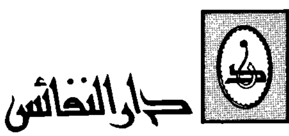


مع كشّاف إنكليزي - عربي - إفرنسي
بالمصطلحات الواردة في المعجم

وَضَعه : أ. د. محمّد رواس قلعه جي

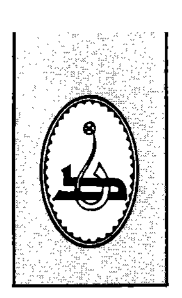
ضبطه لغويًا
ووضع مصطلحاته الإنكليزيّة
أ. د. حامد صادق قنيبي

وَضعَ مصطلحاته الفرنسيّة
أ. قطب مصطفى سانو



للطباعة والنشر والتوزيع
شارع فردان - بناية الصباح
وصفي الدين - ص.ب ١٤/٥١٥٢
فاكس: ٨٦١٣٦٧ - هاتف: ٨٠٣١٥٢
أو ٨١٠١٩٤ بيروت - لبنان

الطبعة الأولى: ١٤١٦ هـ - ١٩٩٦ م



مُعْجَمُ لُغَةِ الفُقَهَاءِ

بسم الله الرحمن الرحيم

مقدمة الطبعة الثالثة

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على رسل الله أجمعين. . وبعد؛

فإذا كان تلقي أهل العلم والفضل العمل بالقبول دليلاً على نجاح هذا العمل وعلى إخلاص عامليه، فإننا نرجو أن نكون على حظ من رضوان الله، لأن هذا المعجم ما إن ظهر حتى انتشر بين أهل العلم والفضل انتشاراً لم نكن نتوقعه، فخصه بالدراسة أساتذة عظام، نشرت دراساتهم له في مجلات متخصصة محكمة نذكر منها البحث القيم الذي كتبه الأستاذ الدكتور محمد الدسوقي، الأستاذ في جامعة قطر، ونشرته مجلة البحوث الفقهية المعاصرة في عددها الحادي عشر، كما أذيع في أجهزة الإعلام أكثر من حديث حوله، واعتبره الباحثون في الدراسات العليا مرجعاً يُطمأن إليه، ووافقهم المشرفون على ذلك، وتلك نعمة تستحق الشكر لله سبحانه، وهذا ما شجعنا على العمل على تطوير هذا المعجم، وقد أوكل أمر تطويره إلى الدكتور القلعه جي فزاد كثيراً من المصطلحات عليه، وعدَّل الكثير من تعريفات المصطلحات الواردة فيه، وتولّى الدكتور قنيبي ضبطه لغوياً ووضع مصطلحاته الإنكليزية.

وقد اقتضت الزيادة إخراج المعجم في ثوبٍ جديد، ومع الحرص على سهولة الاستعمال، والتقليل من حجمه فقد حذفنا منه قائمة المراجع والمصادر، وكذلك الدراسة الموطِّئة بعنوان (التطور الدلالي في لغة الفقهاء) واكتفينا بإثباتها في الطبعتين الأولى والثانية.

ولتسهيل الانتفاع بالمعجم مع تعدد لغاته (العربية والإنكليزية والفرنسية)، فقد حرصنا على صنع كشافيْن أولهما بالإنكليزية، وثانيهما بالفرنسية مع الإحالة على المداخل اللغوية العربية. وقد أوكل للأستاذ قطب مصطفى سانو أمر وضع المصطلح الفرنسي مجاوراً للمصطلح الإنكليزي.

ويسرنا أن ننوِّه بالشكر مكررين لمن تلقّى المعجم في طبعته الأولى بما يستحق من الحفاوة والنقد البنّاء، وأملنا دوام التواصل سدنة للعلم. ولا ننسى إزجاء التحية لـ(دار النفائس) في مراعاتها إيلاء المعجم بما يستحق من إتقانٍ في الإخراج، وأناقةٍ في الطباعة.

وبعد. . ، فنرجو أن يكون هذا الإصدار الجديد لمعجم لغة الفقهاء أقرب إلى الكمال من سابقه، ونسأل الله تعالى التوفيق والسداد، وهو سبحانه ولي التوفيق. .

الرياض / الفاتح من محرم ١٤١٥هـ / حزيران ١٩٩٤م **المؤلفون**



مقدمة الطبعة الأولى

الحمد لله الذي علَّم الإنسان ما لم يعلم والصلاة والسلام على رسوله المُبلِّغ عنه بلسانٍ عربيٍّ مبين . . وبعد :

فإننا نضم إلى المكتبة العربية ونضع بين يدي القارىء معجمنا هذا الذي أسميناه «معجم لغة الفقهاء» جمعنا مادته من خلال رحلة استمرَّت أكثر من خمسة وعشرين عاماً ـ لا أحلى منها ولا أجمل ـ بين رياحين الفكر، ودوحات العلوم التي غرسها لنا رجال عظام، وفقهاء أعلام، من لدن رائدهم الأول سيدنا رسول الله صلّى الله عليه وسلم إلى عصرنا الحاضر، ولا ندعي، ولا يحقُّ لنا أن ندَّعي، أننا أوفينا على النهاية، ولكن حسبنا أننا جمعنا من باقات الورد ما لم يجمعه غيرنا، وقدمناها في سلَّة من البهاء والجمال لم يسبقنا إليه غيرنا، فإن وُجدت عشبة غريبة أو وردة ذابلة في باقات الورد الجميلة، فذلك لأننا بشر، ومن شأن البشر أن يفوته الكمال المطلق، والفضل لمن استلَّها فأبعدها، أو رعاها فأصلحها.

ومبلغ علمنا أن أوسعَ جَمْعٍ لمصطلحات الفقه قد قام به معاصرنا المفتي السيد محمد عميم الإحسان المجددي البركتي رئيس الأساتذة بالمدرسة العالية بدكة، ضمن مجموعته قواعد الفقه، وقد التزم فيها المذهب الحنفي، وقد بلغ ما جمعه (٣٢٧٧) مصطلحاً، بينما بلغ ما جمعناه (٤٠١٤) مصطلحاً عربياً و(٤٥١٨) مصطلحاً إنجليزياً.

هذا وقد رددنا هذه الكلمات الإصطلاحية إلى أصولها اللغوية، وأثبتنا تعريفها اللغوي، ثم أردفناه بمراد الفقهاء إصطلاحاً، ثم حاولنا إثبات ما يقابل هذه المصطلحات قديمها وحديثها باللغة الإنجليزية أولاً ، ثم أتبعناها بالمقابل الفرنسي ثانياً.

والذي حدانا لأن نسلك هذا السبيل أنَّ اللغة العربية باتت لغة دولية في القانون الدولي، وأن المؤتمرات الدولية قد أفسحت مكاناً أوسع للشريعة الإسلامية، وصار الفقه الإسلامي معتمداً في الدراسات القانونية المقارنة؛ وهذا المعجم التخصصي خطوة أولىٰ يفيد

الباحثين والدعاة العرب خاصَّة .

وجدير بهذه الأمة التي حملت رسالة الهداية والعلم والنور إلى الإنسانية منذ فجر الرسالة الخالدة ، أن توصل ما انقطع من تاريخها ، وأن تعمل على إعادة ذلك المجد الغابر لتكون كما أراد لها الباريء ـ عزَّ وجلَّ ـ :

﴿وكذلك جَعَلْنَاكُم أُمَّةً وَسَطاً لتكونوا شُهَداءَ على النّاسِ ويكونَ الرَّسولُ عليكم شَهيداً﴾ [سورة البقرة آية ١٤٣] .

وصناعة المعجم في حقيقتها تعريف وتصنيف . ولتحقيق الشق الأول من هذه الصناعة استعنا بكلِّ ما يحقق جمع المادة الأولية لغَةً واصطلاحاً ، وعليه تنوَّعت مصادرنا فشملت معاجم اللغة قديمها وحديثها ، أحادية اللغة وثنائيتها ، واستقرأنا أمهات كتب الفقه ، وكتب اللغة ، والموسوعات ، والمنشورات المتخصصة ، وكل ما يساعد على تحقيق ما نصبو إليه .

أما التصنيف فقد رتبنا فيه الألفاظ ترتيباً ألفبائياً ، دون مراعاة لأصلي أو مَزِيد ، معتمدين الاسم دون الفعل ، إلا عندما يشتهر تداول الفعل بين الفقهاء ، فنعتمده[1] .

وقد راعينا في ترتيبنا ما يلي :

١ ـ الألف الممدودة اعتُبِرت ألفين ، فلفظة «الآبق» تأتي قبل «الآفة» ، و«الآيسة» قبل «الآية» . وكلها تأتي قبل «الإباحة» و«الأبد» و«الإبراء» .

---

(١) استحسن طائفة من اللغويين المعاصرين هذا الاتجاه ، ويقف على رأس القائمة العلامة الشيخ عبد الله العلايلي الذي وضع معجماً أسماه «المرجع ـ معجم وسيط ، علمي ، لُغوي ، فنيّ . مرتب وفق المفرد بحسب لفظه» ـ وقد صدر المجلد الأول منه عام ١٩٦٣م عن دار المعجم العربي بلبنان . ويقول الدكتور عبد الصبور شاهين : «إن الترتيب الألفبائي يصلح في معاجم المصطلحات العلمية التي لا تتعامل مع جذور اللغة ، وإنما تقتصر على إيراد الأسماء دون الأفعال أو الأدوات ، وقد التزم قديماً في كتب الرجال والتراجم ، وفي معاجم البلدان» (العربية لغة العلوم والتقنية ص٢٧) . زد على ذلك أن موسوعات الفقه المعاصرة قد التزمت هذا الترتيب في التدوين الفقهي لأنها رأت أنه مع سهولته واستقراره لا يدع مجالاً للاضطراب الناشيء عن اختلاف أنظار المؤلفين القدامى في تحديد الموقع المناسب للمسائل الفقهية ، كما أن الألفاظ الاصطلاحية ترتبط فيها الدلالة الاصطلاحية بصفتها التي هي عليها فلو جُردت ضاع معناها (انظر : معجم الفقه الحنبلي وفهرس حاشية ابن عابدين كلاهما من وضع الدكتور محمد رواس قلعه جي وطبع وزارة الأوقاف الكويتية) .

٢ ـ الحرف المُشدَّد اعتُبر حرفاً واحـداً ولم يفك إدغامه في الترتيب الألفبائي، فلفظة «البتُّ» قبل «البتر».

٣ ـ اعتُبرت الهمـزة حرفـاً سابقـاً للألف في كل أشكالها، سـواء رُسمت على ألف أو واوٍ أو ياءٍ، فلفظة «بائن» قبل «الباب» ولفظة «بئر» قبل «البأس».

٤ ـ اعتُبرت الهمزة (ء) ألفـاً حيثما جاءت وكيفما كُتبت (أي مهما كان كُرْسيهـا) فلا تمييز بين الهمـزة والألف اللينة العـاديـة سواء أكتبت الهمـزة على الألف أم الـواو أم الياء أم كـانت مستقلة، فلفظة «راتب» قبل «رؤيا» ومؤاخاة (رسمت مُآخاة) وتسبق «مؤذِّن» و«مأذون».

٥ ـ في المصطلحات المركبة يسبق الشق الأول من المصطلح وتوابعه المصطلحات التي تحتوي على الشقِّ اللفظي كجزء منهـا، مثلاً: «بنو الأخيـاف» قبل «بنو الأعيـان» وكلاهما يسبق «البهرج».

٦ ـ أما رموز «معجم لغة الفقهاء» فهي:

١ ـ (=) للفصل بين المترادفات، أي أن المعنى الثاني يماثل المعنى الأول.

٢ ـ (؛) فاصلـة منقوطة: للانتقـال إلى شرح المعنى اللغوي الذي يعني الدلالـة العامة للفظ، وقـد يتفق هذا المعنى (أي الـدلالة العـامـة) مع المفهوم الاصطـلاحي في كثير من الأحيـان، لأن الكلمات التي لم يثبت لها معـانٍ معينـة في لغـة الفقهـاء تُحمَل على مقتضى اللغة العربية.

٣ ـ (○) دائرة صغيرة: للدلالة على بدء المعنى الفقهي الاصطلاحي للكلمة، وقد وضع المعنى الاصطلاحي للكلمة بعد المعنى اللغوي.

٤ ـ (ج) لبيـان الجمع، والأصل تفضيل المصدر المفرد، ولم يُعدل عن المصـدر أو المفرد إلى غيره من وصف أو جمع إلاّ إذا كـان هـو الغالب في لغـة الفقهـاء، أو كانـت له دلالـة خاصَّة لا تحصل بالمصدر أو المفرد من نحو: مواقيت، البُدْن، تراويح . . . وهلم جراً.

٥ ـ ﴿ ﴾ الأقواس المزهرة للآيات القرآنية.

٦ ـ ( ) الأقواس الكبيرة المفردة للحديث النبوي الشريف وقد تستعمل أيضاً للعبارة الإضافية الموضحة.

٧ ـ « » القوسين الصغيرين المزدوجين للاستشهاد بنصٍّ بلَفْظِهِ .

٨ ـ (ـــ) الخط الأفقي يقوم مقام لفظ المصطلح ، ويغني عنه .

٩ ـ (/ /) الخطان المائلان يشيران إلى تبـدل المعنى ، أعني أن المصطلح يحمل معنى آخر غير ما سبق ذكره .

١٠ ـ (رَ) فعل أمر من رأىٰ : انظر (للإحالة) .

١١ ـ (مصـ) للمصدر.

١٢ ـ(E,e) مختزل كلمة إنكليزية .

١٣ ـ (,) فاصلة للمترادفات الإنكليزية والفرنسية .

١٤ ـ(F,f) مختزل كلمة فرنسية ، وحيث لا يوجد هذا الرمز فهي إنكليزية .

١٥ ـ(E.F) مشترك بين اللغتين الإنكليزية والفرنسية .

وبعد ، فلقد توزعنا العمل في هذا المعجم على النحو التالي :

اضطلع الأستاذ الدكتور محمد رواس قلعه جي بالجوانب التالية :

١ ـ بجمع مصطلحات المعجم .

٢ ـ وبالمعالجة الفقهية لها .

٣ ـ وبتحرير المقادير الشرعية .

٤ ـ وبالمراجعة والتعديلات النهائية للمعجم .

٥ ـ وبالإشراف على إخراج المعجم بالشكل الذي خرج به .

واختص الأستاذ الدكتور حامد صادق قنيبي بالجوانب التالية :

١ ـ بضبط الكلمة وتحرير معناها اللغويّ .

٢ ـ وبوضع المصطلح الإنكليزي .

واختص الأستاذ قطب مصطفى سانو بوضع المصطلح الفرنسي (لهذه الطبعة) .

ولا يفوتنا أن نسجل هنا شكرنا إلى كل من شجعنا أو مدَّ إلينا بالمساعدة يداً بالمراجعة أو بالـدلالة أو بالنصح والإرشاد . ونـرجو أن يسدَّ هـذا المعجم ثغرة في الدراسات اللغـوية

والفقهية، ويساعدَ المهتمين في هذا الباب للإفادة منه وخاصَّة الباحثين والدعاة العرب، ونأمل أن يتفضل الزملاء بإبداء ملحوظاتهم وتعليقاتهم عما يجدونه من عيوب أو أخطاء، لعلنا نقوم باستدراكها في المستقبل، والله ولي التوفيق ومنه نطلب الجزاء.

الظهران

الفاتح من شوال ١٤٠٤ هـ.

المؤلفون



حرف الهمزة

آبـاء
Father(s)*(E)* = **Père(s)***(F)*

بالمد، مفردها أب وهو الوالد (ر: أب).

// ـ الأصـول ويـدخل فيهـا الأجـداد// ـ وقـد يدخل فيها الأعمام مجازاً، ومنـه ﴿قالوا نَعْبُدُ إلَهَكَ وإلَه آبائِك إبراهيمَ وإسماعيلَ وإسْحق﴾، مع أن إسماعيل عم يعقوب.

O الـوالـدون الـذكور، وعلى هـذا يـدخل فيهـا الأجداد.

Male parent, Father*(e)* = Les pères*(f)*

آبِـد
بالمد وكسر الباء، ج أُبَّد؛ المقيم القابع في المكان لا يبرح.

O المتوحش توحشاً أصيلاً كان أم طارئاً.

Wild, Savage, Untamed*(e)* =
Brutal, Barbare, Sauvage, Farouche*(f)*

آبِـق
Fugitive*(E)* = **Fugitif, Fuyard***(F)*

بالمد وكسر الباء. اسم فـاعل من أَبَقَ (بفتح الباء وكسرها) إبـاقاً: هـرب، فهو آبِق وأَبـوق، ج أُبَّق وأُبَّاق مثل كافر وكُفّار؛ الهارب المُوَلِّي علانية.

O الرقيق الذي يفرّ ممن هو في يده تمرُّداً.

Absconding or runaway slave*(e)* =
Esclave fugitive*(f)*

آجُـرّ
Brick*(E)* =
Brique cuite au feu; Tuile*(F)*

بضم الجيم وتشديـد الراء. لفظ معرب واحـدته: آجُرّة؛ الطين يشـوى بالنار ويستخـدم في البناء، ويُعرف باللِّبن المشوي، وبالقرميد.

آجِـل
بالمد وكسر الجيم. اسم فاعل، والآجلة للمؤنث؛ المتأخر، ضد العاجِل، ومنـه: (عاجلاً أو آجلاً) بإزاء:

Sooner or later*(e)* = Futur; Avenir*(f)*

O الآجِلَة: الآخرة، وهي الحيـاة بعد الموت، ضد العاجلة.

The future life*(e)* = La vie future*(f)*

O الآجل: ما كان له أجل ينتهي إليه = المؤخر.

Appointed time, deferred*(e)* = Ajourné*(f)*

آجن
Tainted (water),
Corrupted*(E)* **=Infect; Pestilentiel; Putride (eau)***(F)*

بالمد وكسر الجيم. اسم فـاعل من أَجِنَ الماءُ، إذا تغيَّر أحدُ أوصافه أو كـلُّها لطول المُكْث، إلاّ أنه ما زال شروباً.

آحاد
Single*(E)* = **Les singulier(s)***(F)*

بالمد والتحريك من الواحد.

O حـديث الآحاد: الحديث الـذي لم تبلغ طرقُـه حَدَّ التواتر.

آداب عامة **Rules of conduct, public morals*(E)* = Moralité publique (Les conventions sociales)*(F)***

مجموعة من القواعد الأخلاقية التي يعتبرها المجتمع أساساً لا يجوز الخروج عليه .

آدَمي **Mankind*(E)* = Homme*(F)***

بالمد والتحريك ؛ الإنسان .

آسِـن **Stagnant (water)*(E)* = Eau croupie, croupissante (Putride; gâté)*(F)***

بالمد وكسر السين . اسم فاعل من أسِنَ الماءُ ، إذا تغير أحدُ أوصافه أو كلُّها لطول مكثه حتى أصبح لا يشرب .

آصال

(ر: أصيل) .

آفاقي **Horizon*(E)* = Horizontal*(F)***

نسبة الى الآفاق جمع أُفُق ، والأفق ما يظهر من أطراف الأرض .

○ من كان خارج المواقيت المكانية للحرم ولوكان من أهل مكة .

Afaqi (out side Haram regions)*(e)* = Celui qui est dehors des lieux saints*(f)*

آفَـة **Bane*(E)* = Calamité; Fléau*(F)***

بالمد والتحريك ، ج آفات ؛ العاهة وهي عَرَض يُفسد ما يُصيب من شيء .

○ العاهة ، خلقية كانت أم طارئة ومنه قولهم ليس في يده آفة .

Defect, Impairment*(e)* = Infirmité, Impotence, Tare*(f)*

○ عرض سماوي خاص يفسد ما أصابه ، كالدودة تصيب الزرع .

Banefulness, Natural cause, Pest*(e)* = Malheur céleste, Fléau naturel*(f)*

آلَ **Thrombose*(E,F)***

بالتحريك يؤول أوْلاً . ومآلاً إليه : رجع إليه ، صار// ـ أوْلاً وأُوُولاً (اللبن) : خَثُر// ـ الجسم : نحُف وذهب شحمه// ـ إيالاً (الرعية) : ساسهم وأحسن رعايتهم .

○ آل إلى الشيء : رجع إليه .

Revert to*(e)* = Aboutir, Revenir*(f)*

آلٌ

بالتحريك . يطلق بالاشتراك اللفظي على ثلاثة معانٍ :

١) الجند والأتباع ، ومنه ﴿آلُ فرعون﴾ ، أي جنوده وأتباعه .

Followers*(e)* = Troupes; Adepte*(f)*

٢) النفس ، ومنه ﴿آلُ موسى﴾ ﴿وآلُ هارون﴾ ، أي : أنفسهما .

Self*(e)* = Même; Âme*(f)*

٣) أهل البيت خاصة (آل أصلها «أهل» فأُبدلت الهاء همزة ثم لُيِّنَتْ فصارت : آل) .

○ آل الرجل : كل من يشاركه في النسب إلى أقصى أب له في الإسلام .

A man's family, Clan*(e)* = La famille*(f)*

○ آل رسول الله : أزواجه وأقاربه الذين حَرُمت عليهم الصدقة .

Mohammed's household*(e)* = Parents du prophète*(f)*

آلَـة **Instrument*(E,F)***

بالتحريك ؛ الأداة التي يعمل بها بسيطة أو مركّبة ، كالآلة الكاتبة ، وآلة الخياطة ، والآلة الحاسبة وغيرها .

O ما اعتملتَ به من أدَاة.

Machine*(e,f)*

O الأنقاضُ، وهي مواد البنـاء كالحجارة والحديد والإسمنت ونحو ذلك.

Rubble*(e)* = Decombres; Debris*(f)*

O آلَةُ الرجُلِ: ذَكَرُه.

Penis*(e,f)*

آمّـة

Skull fracture*(E)* =
Blesse (Meninge)*(F)*

بالتحريك والتشديد؛ الشَّجة في الرأس إذا بلغت أم الـدمـاغ، وأمُّ الـدماغ: الجلـدة الـرقيقـة التي تغلف الدماغ.

آمين

Amen*(E,F)* =
Ainsi que soit il, Amen*(F)*

اسـم فعل بمعنـى استجِـبْ، أو: اللهم افْعَـلْ. وقولهم: أمَّنَ على الدعاء: إذا قال آمين.

الآن

Time, Season, Now, Present time*(E)* = Maintenant*(F)*

بـالتحـريـك؛ الـوقت الحاضر بمعنى الأوان، ج آونَة كزمان وأزمنة، وقـد تُضاف إليها إذْ، فيقال: آنئذٍ بمعنى حينئذٍ.

آنية

Utensils*(E,F)*

(ر: إناء).

آيـة

Sign// - Example*(E)* =
Signe, Leçon*(F)*

ج آيات؛ العلامة/ / ـ العبرة.

O المعجزة، ومنه آيات الله: عجائبه.

Miracle*(e,f)*

O مجمـوعـة كلمات من القـرآن الكـريم متصلٌ بعضها ببعض إلى مكان انقطاعِها التوقيفي.

Verse*(e)* = Verset*(f)*

آيِسة

مـؤنث الآيس من أيـس الشخـص: إذا يئـس وانقطع رجاؤه.

O المرأة التي بلغت مـن الكبر سنـاً انقطع فيـه حيضهـا، وهو في العـادة خمسـون سنـة يزيـد أو ينقص قليلاً.

A woman in menopause*(e)* =
Celle qui ne voit plus ses règles;
Une femme en état de menopause continuelle*(f)*

أب

Paternel*(E)* = Père*(F)*

بـالهمز والتحـريك، ج آباء (ر: آبـاء)؛ الوالـد، والحيوان المتـولد من نطفته حيـوان آخر. والمثنّى: أبـوان، والجمع آباء والحالـة أُبُـوَّة ـ والنسب إليـه أبـوي وهـو أعم من الـوالـد، فيطلق على الجَدِّ والأصول القـديمة، ومنه ﴿إنَّـا وَجَدْنَا آبـاءَنا على أمَّة﴾، أي: طريقة.

O يطلق مجازاً على الأصـول الذكـور كالأب والجد وإن علوا، ومنـه ﴿ولا تَنْكِحوا مـا نكحَ آباؤُكم﴾ لذا تحرم منكـوحة الجد وإن عـلا، من جهة الأب كان أو من جهة الأم.

Parents paternels*(f)*

O الأبُ من الرَّضـاع: زوج المرأةِ المرضع إذا كانت غير والدته.

Le mari de la femme nourrice*(f)*

إباحة

بـالتحريك من أبَـاحَ (السِّرَّ): أظهـره وجهر بـه، وأباح المحظور: جعله حلالاً.

O الإذن بإتيان الفعل كيف شاء الفاعل في حدود الإذن.

Permission*(e,f)*

O خطابُ الله تعالى المتعلقُ بأفعالِ المكلَّفين تخيراً من غير بَدَل.

إبــار

Pollination, Fecundation(E) =
Pollinisier les palmiers, Féconder(F)

بكسر الهمزة مصـ أبر؛ تلقيح النخل، ومنه: زمن الإبـار والإبارة بـوزن فعـالـة: إصلاح الـزرع// ـ عمل التلقيح

إبــاق

See absconded (Ibaq)(E) =
S'enfuir(F)

بكسر الهمزة من أبِقَ (ر: آبق)

O هرب العبد ممن هو في يده تمَرُّداً

Absconding of slave(e) = Esclave fugitif(f)

إبــانَة

بكسر الهمزة من أبانَ، أظهر// ـ فَصَلَ

O أبان العُضو: قطعه وفصله

Amputate(e) = Amputer (couper un membre, un organe)(f)

O أبان الـزوجة: طلَّقها طـلاقاً بائنـاً، والطلاق البائن على نوعين:

Repudier (sa femme) divorcer:(f)

١) بـائن بينونـة صغرى: وهـو الـذي يكون بعـد مضي العدة من الطلقة الأولى، أو الثانية.

1) Divorce non définitif, revocable avec un nouveau contrat de mariage(f)

٢) بـائن بينـونـة كبرى: وهو الـذي يكـون بعـد الطلقة الثالثة.

2) Final divorce(e) = Divorce irrévocable (répudation triple dont la formule a été prononcé trois fois)(f)

إبْتِداع

Contrivance(E) =

الإتيان بالشيء على غير مثال.

O عبادة الله بما لم يشرعه.

O الإتيــان بما يخالف مقــاصــد الشـــارع في المعاملات.

Innovation in religion(e,f)

إبتزاز

بكسر التاء، مـن بزَّ الشيءَ: إذا أخذه بجفـاء من غير رضى صاحبه.

O ابتـــزاز المال: استجـــراره بغير حقٍّ بغير رضى صاحبه.

Extortion, Blackmail(e) =
Extorquer (argent), obtenir argent de quelqu'un par la force(f)

ابْتِغاء

In quest of(E)

بكسر التاء بوزن افتعال؛ من ابتغى: طلب.

O قولهم: إذا ابتغاها من سيده؛ أي: طلبها.

Request(e) = Desirer, vouloir(f)

أَبَدٌ

Eternity (without end)(E) = **Eternité**(F)

بالتحريك، ج آباد وأُبود؛ الدهر (ر: أزل).

// ـ الدائم.

Perpetual(e) = Durable(f)

// ـ التأبيد والتخليد.

Immortalization(e) = Eterniser(f)

إبْدال

Substitution(E) =
Permutation, Remplacement(F)

مِن أبْدَل؛

O جَعْلُ شيءٍ مكـان شيءٍ آخر إنَـابة أو إعـاضة عنه.

إبْراء

Cure(E) = **Guérison**(F)

بكسْر الهمزة مـن أبْرَأ؛ المعافـاة من المرض ومجازاً: الإحلال من التَّبِعَة إنْ في الدين أو من الذنب.

Acquittal(e) =
Décharge (Dégager d'une dette)(f)

O إسقاط الحقِّ الثابت في الذمة

Release(e) =
Dispenser de; donner quitus(f)

إبراد

Cooling(E) =
Refroidissement(F)

بكسر الهمزة من أبرد؛ دخل في البَرْدِ أو البَرَد.

والأبردان: الغداة والعشي، والظل والفيء.
Matin et Soir; Ombre(f)

O الإبراد بالصلاة: تأخيرهـا قليلاً، ويكون ذلك في أوقات الحرّ، ومنه: أبرَدَ الظهر: إذا أخّر صلاته حتى يتمكن من المشي في الظل.
Prorogation de la prière (rétarder zouhr pour pouvoir marcher à l'ombre)(f)

O أبرَدَ الذبيحة: أخّـر سلْخها حتى تزهق روحها وتبرد.

Réfroidir (Animal égorgé)(f)

أبْرَص

Leper(E) = Lépreux(F)

بسكون البـاء. وهي برصاء، ج بُـرْص؛ المصاب بداء البَرَص، وهو تبقّع أبيض في الجلد.

إبْرِيسَم

Silk(E) =
Trèfle = Luzerne (soie)(F)

بكسر الهمـزة والـراء وفتـح السين. لفظ معـرّب: أجـود أنـواع الحرير، أو الحريـر المنقـوض قبل أن تخرج الدودة من الشرنقة.

إبْضاع

Merchandise(E) =
Faire marchandise(F)

بكسر الهمـزة وسكـون البـاء من أبْضَعَ الشيءَ: جعله بضاعة. // ـ أبضعه الكلام: بيّنه له.

O جعل الشيء بضاعة.

Offered for sale(e)

O وضع السلعـة عند آخـر ليبيعها دون أن يأخـذ على ذلك أجراً.

Mettre marchandise chez un autrui pour la vendre sans salaire(f)

إبْـط

Armpit(E) =
Aisselle; Dessous de bras(F)

بكسر الهمـزة وسكـون الباء، ج آبـاط؛ وهـو من الإنسان بـاطن الكتف، يذكّر ويـؤنث. // وهو من الطير: بـاطن الجنـاح// وهـو من الجبل: سفحه.

إبْطال

بكسر الهمزة من أبْطَل؛ الإزالة مطلقاً// ـ الحكم بعدم الصحة.

O رفع حكـم التّصرف بعد أن وُجِدَ صحيحاً.
Annulment(e) =
Abroger une attitude correcte(f)

أبطح

بسكون الباء، ج بُطُح وأباطح وبِطاح؛ الواسع في تَسَـطُّح// ـ مسيـل واسـع فـيه الرمـل ودقـاق الحصى.
Large bed of a torrent(e)

O مكـان قـرب مكة يسمى المحصّب، ينـزل بـه الحاج إذا مرَّ به.
C'est un lieu vers la Meque où le pèlerin doit descendre en passant(f)

إبْعاد

بكسر الهمزة وسكون الباء من أبْعَدَ؛ التنحية

O التغريب، وهو عقوبة تقتضي بإبعاد المتهم من البلاد في حالات معينة.

Banishment(e) =
Bannissement; Éloignement, Exil(f)

أبْكم

Dumb(E) = Muet(F)

بفتح فسكـون، ج بُكم وبُكمان؛ الأخـرس (ر: الأخرس).

إبِـلٌ

Camels(E) = Chameaux(F)

بكسر الهمـزة وكسر البـاء أو سكـونها، مـؤنثـة لا واحد لها من لفظها (اسم جنس: يقع على الواحد والجمع)؛ الجِمال. وإذا قيل آبـال فـالمراد بـه القطيع.

ابْن

Son(E) = Fils(F)

بسكون الباء، ج بنون وأبناء (أصله «بُنْوٌ» فحذف حرف العلة وعُوّض عنه بهمزة في أوله). والابن: هو الولد الذكر.

وكل حيوان يتولد من نطفة شخص آخر من نوعه. وقد يُطلق على كل مَن طالت ملازمته للشيء، ومنه: «ابن ذكاء» للصبح «وابن بطنه وفرجه» لمن صَرَف همَّه إليهما. و«ابن السبيل» لمن طال سفره وفنيت نفقته.

Voyageur, vagabond(f)

O الولد الذكر المتولد من نطفة شخص ينتسب إليه، يُقال: فلان ابن فلان، يعني: أنه متولد من نطفته.

Son(e) = Fils; Garçon; Fiston(f)

وقد يطلقَ على من ينتسب إلى من ينتسب إليه أبوه، أعني: قد يطلق على ابن الابن مجازاً.

O الابن من الرضاع: الذي مصَّ من لبن المرأةِ المقدارَ اللازم للتحريم.

أُبْنَة

بضم الهمزة وسكون الباء، ج أُبَن؛ العقدة في العود والعصا// ـ الحيَّةُ (ر: معفوج).

O مرض يحدثُ في باطن الدبر يشتهي من ابْتُلِيَ به أن يوطأ في دبره

Homosexuality (Submissive)(e) = Homosexualité(f)

ابْنُ السَّبيل

Tramp(E) = Voyageur, Passant(F)

المسافر الذي فني ماله، سواء كان له مال في بلده أم لم يكن.

ابْنُ لَبون

Two-year old he-camel(E) = Chameau ayant deux ans d'âge(F)

ولد الناقة إذا أتم السنتين من عمره ودخل في الثالثة. سُمي بذلك لأن أمَّه تلدُ غيره فيكون لها لَبَن.

ابْنُ مَخاض

One-year old he-camel(E) = Chameau ayant un an d'âge(F)

ما أتم سنة من عمره ودخل في الثانية.

إبْهام

Thumb(E) = Pouce(F)

بكسر الهمزة. من أبْهم؛ الإغلاق// ـــ وأكبر أصابع اليد أو أكبر أصابع الرجل يذكّر ويؤنّث.

Great toe(e)

O الإخفاء عن قصد أو غير قصد

والكلام المبهم: الكلام المغلق الذي لا يستبين معناه.

Confusion(e) = Indétermination, dissimulation(f)

إتاوة

Taxes(E,F)

بكسر الهمزة وفتح الواو، ج أتاوات وأتاوى، الضرائب التي تدفع سنوياً للدولة.

O ما فرض على الغير بغير وجه معتبر.

Fortax(e) = Tribut(f)

O ما يدفع للظالم لدفع ظلمه.

Bribe(e) = Prime(f)

إتّباع

بكسر التاء المشددة؛ المشي خلف آخر وفي إثْره// ـ المطالبة بالدَّيْن.

O العمل بقول قامت عليه حجة.

Imitation(e) = Observance(f)

O التمسك بالآثار المروية دون الأخذ باستحسان الرأي، وهو التقليد.

Adoption of the legal views of a school or MAZHAB(e) = Contrefaçon; Parodie, Adaptation des traces seulement(f)

اتِّجار

بكسر الهمزة والتـاء المشددة مِنْ اتَّجَرَ؛ التعـامل في الأسواق بيعاً وشراءً للربح .

○ ممارسة التجارة .

Commerce*(e,f)*

○ البيع والشراء بقصد الربح .

اتِّحاد
Unity*(E)* **= Union***(F)*

بكسر الهمـزة والتاء المشـــددة مصـ اتَّحد ؛ امتـزاج الأشياء حتى تصير شيئاً واحداً .

○ اتحاد الجنـس : اتحاد الاســم الخاص ، واتحاد المقصود .

○ اتحاد الحكم : جعل حكم التصرفـات المتعددة حكماً واحداً .

Union de sentence*(f)*

○ اتحاد المجلس : المجلس الـواحد الـذي تحدث فيه تصرفات متفرقة ، فلـو قرأ آيات السجدة مراراً في مجلس واحد ، ليس عليه غير سجود واحدٍ عند البَعْض لاتحاد المجلس .

Union de séance dans la vente*(f)*

اتِّصال
Connection*(E)* **= Connexion***(F)*

بكسر الهمزة والتاء المشــددة مصـ اتّصل ؛ الارتباط في مماسَّة والتئام = ضـد الانقطاع ومنه : الاتصال في صفوف الصلاة .

○ اتصــال الإيجاب والقبـول : إيراد القبـول بعـد الإيجاب دون أن يفصل بينهما بشيء خارج عنهما .

○ اتصال السند في الحديث : عدم سقوط أي راوٍ منه .

Connected chain of transmission of Hadith*(e)* =
Connexion de rapport de Haddith*(f)*

اتِّكاء
Reclining*(E)* **=**
Accoudement, Adossement*(F)*

بكسر الهمزة والتـاء المشددة مصـــ اتكأ ؛ الجلوس بتمكن / / ـ الاعـتماد بـإسناد الظهر أو الجَنْب إلى شيء ، وغلب في الجلوس دون الاضطجاع .

○ الجلوس على أحد شقيه .

إتْلاف
Destruction*(E,F)*

بسكون التاء مصـ أتلـف ؛ الإفساد / / ـ الإهـلاك والإفناء .

○ إفناء عين الشيء أو إخراجه عن أن يكون منتفعاً به منفعة مطلوبة منه عادة في غير تحقيق منفعة .

Dissiper son bien*(f)*

إتْمام
Completion*(E)* **=**
Achèvement, Accomplissement*(F)*

بسكون التاء من أَتَمَّ ؛ الإكمال ، ومنه : تمَّ الشيءُ : إذا كمُل .

○ إتمام الشيء : إنهاؤه إلى حـدٍّ لا يحتـاج إلى شيءٍ خارجٍ عنه .

Accomplishment*(e)* =
Accomplissement du devoir*(f)*

اتِّهام

بكسر التاء المشـددة من اتّهم ، إدْخـال التهمة على الشخص .

○ نسبةُ فعلِ المكروه إلى ذاتٍ من غير دليل قاطع .

Accusation*(e,f)*

أَثاث
Furniture*(E)* **=**
Meubles;Ameublement*(F)*

بالتحـريك مصـ أَثَّ ؛ متاع البيت ، ومنه ﴿أثـاثاً ومَتـاعـاً إلى حِين﴾ . / / ـ المال أجمع من مـاشيـة ومقتنيات ، ومنه ﴿وَكَمْ أهلكْنا قبلَهم من قَرْنٍ هم أحْسَنُ أثاثاً ورِئْياً﴾ .

Belongings*(e)* = Objets*(f)*

○ متاع البيت .

Household*(e)* = Meuble*(f)*

إثْبات **Positiveness**(E) = **Affirmation, Preuve**(F)

بكسر الهمزة وسكون التاء مصـ أثْبَتَ؛ جعلُ الشيء راسخاً غير مائلٍ أو متقلقل // ـ الإيجاب ضد السلب والنفي.

O إقامة الدليل على صحة الإدّعاء أمام القاضي.

Proof(e) = Preuve(f)

ومنه: إثبات الملكية.

Establishment of title(e)

و إثبات الوفاة.

Ascertainment of death(e) = Constatation de décès(f)

O طرق الإثبات: الوسائل التي تُقبل كأدلّةٍ أمام القضاء، كالشهادة والقرائن القوية وغير ذلك.

Process of proof(e) = Moyens de la preuve(f)

إثْخان **Subdued the land**(E) = **Asséner, Meurtre quelqu'un de coups**(F)

بكسر الهمزة وسكون الثاء مصـ أثخن في العدوّ: بالغ في ضربه وقتله ومنه: ﴿ما كانَ لِنَبِيٍّ أن يكونَ له أَسْرَىٰ حَتّىٰ يُثْخِنَ في الأرض﴾.

// ـ وقولهم: أثخَنَتْه الجراح: أوهنته وأضعفته

To weaken(e) = Asséner, Écharper quelqu'un(f)

O الإكثار من القتل.

Massacre(e) = Effusion de sang(f)

أَثَر **Ruins**(E) = **Trace, Vestige, Effet**(F)

مِنْ أَثَر، ج آثار؛ ما بقي من رسم الشيء، ومنه: علم الآثار // ـ العلامة // ـ الحديث // ـ السنة // ـ الأجل // «وجاء على أَثَرِه» أي بعده // «على الأثر» أي في الحال.

O النتيجة المترتبة على التصرف، ويطلق عليه بعض الفقهاء: الأحكام، فيقولون: أحكام النكاح مثلاً، يريدون: آثاره.

Consequence(e,f)

O الأثر الرجعي: رجوع الأثر المترتب على تحقق الشرط إلى الماضي.

Retrospective decree(e) = Effet rétroactif(f)

O ما نسب الى الصحابة من الأقوال أو الأفعال.

Traditions(e,f)

O العلامة التي يخلّفها الشيء بعد زواله.

Sign(e) = Signe(f)

إثْراء **Enrichment (wealth)**(E) = **Enrichissement**(F)

كثرة المال.

O تكوين الثروة، وهي المال الكثير.

Making or becoming rich(e) = Enrichir, Faire fortune(f)

والإثراء بلا سبب: اغتناء شخص نتيجةً لافتقار غيره دون أن يكون هناك سبب شرعي لهذا الاغتناء.

Unlawful enrichment(e) = Enrichissement arbitraire(f)

إثْغار **Perdre les dents de devant**(F)

سقوط ثنيتي الطفل لتثبت مكانها الأسنان الدائمة.

إثْم

مصـ أَثِم، الذَّنْب، ج آثام // وقع في الإثم: عَمِلَ ما لا يحل.

O ما يترتب على المعصية في الآخرة.

Crime, Sin(e) = Péché; Crime(f)

إثْمِد **Antimony**(E) = **Kohl**(F)

بكسر الهمزة والميم: حجر يكتحل به.

إجابة **Reply**(E) = **Réponse**(F)

رجع الكلام .

○ كل ما يفهم منه أنه جواب لسؤال ، سواء أكان قولاً أم فعلاً كإجابة الدعوة لوليمة ، أم سكوتاً كسكوت البكر عند استئذانها في النكاح .

إجارة **Wage, Lease, Hire**(E) = **Location, Bail, Louage, Fermage**(F)

بكسر الهمزة مصـ أجره يأجُره أجراً وإجارة ، فهو مأجور. وأما اسم الأجرة نفسها ، فهو إجارة بكسر الهمزة وضمها وفتحها . جزاء العمل ، ويقال : «الأجر من الله والإجارة من الإنسان» .

○ تمليك المنافع بِعَوض ، ومنه سُمي الثواب أجراً لأن الله تعالى يعوض العبدَ على طاعته ويصبِّره على مصيبته .

Rent, Rental(e)

ويقال : أَجَرْتُ الأجير وآجَرْتُه بالقصر والمد : أعطيته أجرته وكذا آجره الله ، إذا أثابه .

Reward(e) = Salaire(f)

والإجارة في الذمة : أن تستأجر لعمل معلوم كخياطة ثوب ونحوه .

Fair wage(e)

إجازة **Permission, Leave**(E) = **Autorisation, Permission**(F)

الإذن والترخيص .

○ جعل التصرف صحيحاً نافذاً .

Attitude éxécutoire(f)

○ العطيَّة ، وقولهم : فلان يقبل إجازة الأمير ، أي عطيته .

Gift(e) = Cadeau, don(f)

النفاذ ، وذلك إذا لحقت العقود الموقوفة .

Fulfillment of contract, Envalidation(e) = Dépassement, Réalisation(f)

○ الإمضاء ، وذلك إذا لحقت العقود النافذة غير اللازمة

Approval(e) = Exécution (d'un ordre), Accomplissement(f)

○ رخصة تجيز للموظف الانقطاع عن العمل في الأحوال التي يقررها النظام .

Leave of absence(e) = Permission(f)

إجبار **Compulsion**(E) = **Astreinte, Obligation, Contrainte**(F)

من جبر فلاناً على الأمرِ إذا أكرهه عليه .

○ إلزام ذو الولاية الغيرَ على تصرفٍ ما تنفيذاً لحكمِ الشَّرع .

إجتهاد **Independent reasoning**(E) = **Jurisprudence, Interprétation**(F)

مصـ اجتهد في الأمر: جَدّ فيه وبذل وسعه .

○ بذل الجهد للتخلص من الشَّكِّ والوصول إلى غلبة الظن فما فوقها .

○ بذل الفقيه الجهد في استنباط حكم شرعي من مصدره .

أجر **Wage**(E) = **Gage, Rémuneration, Salaire**(F)

مصـ أجَرَ، ج أجور؛ الثواب والمكافأة/ / ـ عوض العمل .

○ مهر المرأة ومنه ﴿فما استمتَعْتُم به منهن فآتُوهن أجورَهن﴾ .

Dower(e) = Dot, enjeu(f)

○ البدل المقابل للمنفعة في الإجارة = الأجرة .

Countervalue(e) = Rétribution, Gages(f)

وأجر المثل : البدل الذي جرى العرفُ بدفعه لمثل الشيء المؤجر في مثل مُدَّته وشروطه .

Fair rent(e) = Rétribution semblable(f)

إجْزاء **Substitution**(E) = **Satisfaction**(F)

بكسر الهمـزة وسكـون الجيم من أجـزأ يجزىء: الكفاية والإغناء.

○ إغنـاء الفعل عن المطلـوب ولو من غير زيـادة عليه.

Substitution(e) = Satisfaction(f)

أجَـل **Delai, Vie, Mort, Échéance**(F)

مصـ أجِل أجلاً: تأخّر. والأجَلُ: نهاية حياة المرء ومنـه «جـاء أجله»// ـ المدة المضروبـة لشيء أو عمل.

○ المدة المستقبلة التي يضاف إليهـا أمر من الأمور = المدة المضروبة لشيءٍ ما.

Term(e) = Terme(f)

○ الأجل الشرعي: الـوقت الذي حـدده الشارع ليكون سبباً لحكم شرعي.

The appointed time(e) = Temps fixé par la lois(f)

○ الأجل القضائي: الوقت المضروب من ذي ولاية ليكون سبباً لحكم شرعي.

Temps fixé juridiquement(f)

○ الأجل الإتفاقي: الوقت الـذي يحدده الطرفان للوفاء بالإلتزام.

Carrying over(e) = Temps convenu(f)

○ الأجل الموضـوع بـالإرادة المنفردة: هـو الـذي يحدده من له حق التحديد دون الرجوع إلى الطرف الآخر.

Temps fixé par l'un de contracteurs(f)

○ الموت = غاية الوقت الذي يقضيه المخلوق حياً في هذه الحياة الدنيا.

Instant of death(e) = Mort(f)

إجلاء **Evacuation**(E) = **Exiler**(F)

الإخراج من الوطن عنوة.

إجماع **Consensus**(E,F)

الإتفاق، وقد يطلق على التصميم والعزم، ومنه: أجمع فلان رأيـه على كذا، أي: عـزم. وأجمع على السفر: عزم عليه.

○ اتفاق جميـع المجتهدين من أمـة محمد صلى الله عليه وسلم في عصر من العصور على حكم شرعي وهو على نوعين:

Unanimous resolution, consensus(f)

١) إجماع قـولي: وهـو أن يصرح كل مجتهـد بالحكم.

1) Consensus prononcé (catégorique)(f)

٢) إجماع سكوتي: وهو أن ينطق بعض المجتهدين بالحكم ويسكت الباقون دون اعتراض عليه.

2) Consensus silencieux(f)

إجمال **Generally speaking**(E) = **Résumer, indétermination**(F)

إيراد الكلام على وجه يحتمل فيه معاني متعددة

○ الكـلام الـذي دلّ دلالـة لا يتعين المراد بها إلا بمُعَيِّن = الكلام الذي لا يعرف المراد منه إلا ببيان من جهة المُجْمِل.

أجَـمَة **Jungle**(E) = **Bosquet, Broussailles, Maquis**(F)

الشجر الكثير الملتف.

○ بيع السمك في الآجام: بيع السمك في مكـانه من الماء إذا كان الماء يكثر فيه القصب ونحوه.

Selling fish in the brook(e) = Vendre poisson en broussailles(f)

أجناد **Soldiers**(E) = **Soldats**(F)

ج جند وجنـود، وهـم العسكـر. // ـ الأنصـار والأعوان

Followers(e) = Partisan, Défenseur(f)

// - كلّ صنف من الناس // - المدينة، البلد.

City(e) = Ville, Militaire(f)

O العسكر، ومنه: أمراء الأجناد.

أجنبي **Stranger, Foreigner(E) = Etranger(F)**

الغريب

O من ليس له علاقة بالشيء - الغريب عنه.

- الأجنبي عن الوطن: من ليس من أهله.

Alien(e)

- الأجنبي عن المرأة: من ليس لها بزوج ولا مَحْرم.

An unrelated man(e) =
Etranger à une femme(f)

- الأجنبي عن العقد: من ليس من أطرافه.

Third party(e) = Etranger à une affaire(f)

إجهاز

أجهز إجهازاً: أسرع في إزهاق الروح.

O الإجهاز على الجريح: تتميم قتله استعجالاً لموته.

Killing the wounded(e) =
Achever (un blessé)(f)

إجهاض **Miscarriage(E) = Avortement (interruption de grossesse)(F)**

مصـ أجهض؛ الإسقاط

O إلقاء المرأة أو الحيوان حملَه ناقِصَ الخَلْق أو ناقص المدة.

Abortion(e)

أجير **Servant(E) = Salarié, Domestique, Serviteur(F)**

من أجر يؤجر، فعل بمعنى مفعول، أي المستأجَر، ج أُجراء: الإنسان الذي يعمل لحساب الغيربعوض معلوم.

O هو من أجَّر نفسه أو أجّره وليُّه، وهو على نوعين:

١) أجير خاص: وهو الذي يعمل لواحد ولا يعمل لغيره

Employee(e) =
Domestique (employé personnel)(f)

٢) أجير عام: وهو الذي يعمل لِكل من قدّم له العمل

Workman, free lancer(e) =
Travailleur, serviteur(f)

أحباس **Retention(E) = Arrêt (des biens pour Dieu)(F)**

انظر: الوقف

احتباء

مِنْ احتبى: قعد ونصب ساقيه وجمعهما إلى صدره بيديه أو بعمامته(*) // احتبى بثوبه: اشتمل به(**).

O الجلوس بشكل ينصب فيه رجليه ويطوّق ركبتيه بيديه.

احتباس **Incarceration(E) = Obstruction, Détention(F)**

المنع من حرية السعي

O حبس الشيء على النفس = حبس الشيء

(*) A sitting posture, putting one's leg while sitting one the hips.

(**) To wrap oneself in a garment.

ليستفيد منه الحابس، ومنه قولهم: النفقة مُسْتَحَقَّةٌ بالاحتباس.
Detenir quelque chose pour soi même(f)

احتجار **Occupation (d'un terrain)**(F)

من حجر الشيء على نفسه: إذا خصها به دون غيره.
O تحديد مكان من الأرض بالحجارة ونحوها، ومنع غيره عنه.

احتجام **Cupping**(E) **= Ventouse**(F)

انظر حجامة.

احتراس **Caution**(E) **= Méfiance, Défiance**(F)

أخذ الحيطة والحذر.

احتراف **To take a profession**(E) **= Exercer une profession**(F)

طلب الحرفة للكسب.
O اتخاذ المرء مَا مَهر به وعكف عليه وسيلةً للكسب.
Professional(e,f)

احتساب **" Gratis pro deo" Pour l'amour de Dieu**(F)

مصـ احتسب: الزجر عن القبيح والمنكر// ـ طلب ثواب الله يوم الحساب.
O الأمر بالمعروف إذا ظهر تركه والنهي عن المنكر إذا ظهر فعلُه.
Guider les gens (contrôleur)(f)
O فعل الشيء ابتغاء وجه الله تعالى دون أخذ أجرٍ عليه.
Charity(e) =
Faire quelque chose pour Dieu(f)

احتشاش **Cutting the grass, Weeding**(E) **= Fauchage**(F)

قطع الكلأ من المروج باستعمال الآلة.
O جمع ما يبس من الكلأ بقصد التَّمَلُّك.
Mowing(e) =
Réunir les herbes secs pour appropriation(f)

احتضار **Agoniser (Dernière lutte contre la mort)**(F)

جعل الشيء حاضراً // ـ التلبس بسكرة الموت.
O وقت حضور الموتِ الآدميِّ = ساعة نزع الروح.
Demise, Death, Dying(e) = Agonie(f)

احتطاب

جمع الفروع والأغصان والحطب.
O جمع ما يصلح للنار من الشجر بنية التملّك.
To gather fire wood(e) = Ramasser du bois (sec) pour appropriation(f)

احتفاز **Walk briskly**(E) **= Bander ses muscles en marchant**(F)

مصـ احتفز (في مشيته) = اجتهد. // ـ احتفز: استوى جالساً على وركيه// ـ تضامّ في جلوسه.
O يقولون: «تحتفز المرأة في السجود» أي تضُمُّ بعضها إلى بعضٍ في السجود مراعية ما هو أستر لها.

احتفال **Fêter, Cérémonie**(F)

مِنْ حَفَلَ، الاجتماع
O اجتماع القوم في مكان معين في مناسبة معينة مع إظهار السرور.

احتقان

مصـ احتقن: احتبس.

O احتباس البول، ومنه: لا يقضي القاضي وهو حاقن.
Congestion, Retention(e,f)

O تعاطي الدواء بالحقنة.
Injection(e,f)

احتكار **Monopole, Monopolisation**(F)

جمع السلع وحبسها إلى الغلاء، والاسم منه: حُكرة.

O حبس ما يضر بالناس حَبْسه بقصد إغلاء السعر.
Monopoly(e) = Monopoliser(f)

O حبس الأقوات بقصد إغلاء السعر.
Mording(e)

احتلام **Dreaming**(E) = **Arriver à l'âge de puberté**(F)

من احتلم الغلام احتلاماً: بلغ الحلم وأدرك الرجال// واحتلم في نومه: رأى الأحلام.

O إنزال النائم المنيَّ في منامه.
Wet dreams(e) = Ejaculation en rêve(f)

O البلوغ، لأن أمارته نزول المني أثناء النوم.
Puberty(e) = Majorité, Maturité, Puberté(f)

احتياط

من حاطه يحوطه حوطاً: إذا كلأه ورعاه// الأخذ بالثقة.

O الأخذ بأبعد الوجوه عن المأثم.
Precaution(e,f)

احتيال **Trichery**(E) = **Escroquerie**(F)

الحذق في تدبير الأمور.

O سلوك طرق خفية يتوصل بها المرء إلى حصول غرضه بحيث لا يفطن له إلا بنوع من الذكاء والفطنة.
Casuistry(e)

O التوصل بما هو حلال إلى ما هو حرام.
Fraudulence(e) = Fraude(f)

إحداد **Mourning**(E) = **Porter le deuil**(F)

مصـ أحَدَّ؛ المنع، ومنه: امتناع المعتدة عن الزينة

O ترك المعتدة كل ما يُعتبَر زينةً لها.
En vêtements de deuil (Une femme qui est en deuil)(f)

إحراز **Preservation, acquisition**(E,F)

الضم، وأحرز الأجر: ناله أو حازه أو صانه أو ادّخره. // وأحرز الشيء: جعله في مكان أمين.

O الحيازة ومنه: إحراز المباح.

O حفظ الشيء في المكان المناسب لحفظه.
Achievement(e) = Détention, Obtention(f)

إحراق

مصـ أحرَق؛ وأحرقت النارُ الشيءَ: أثَّرت فيه.

O استحالة عينِ الشيءِ بالنار.
Burning(e) = Brûler, incinération(f)

إحرام **Excommunier**(F)

بكسر فسكون مصـ أحرم؛ جعَلَ الشيء محظوراً ممنوعاً.

والحُرْم (بضم فسكون): الإحرام. وحَرَم الرجل وأحْرَم: دخل الحرم، أو صار في الأشهر الحُرُم، أو تلبث بالإحرام.
IHRAM (the ceremonies of Umra and Hajj)(e) = Entrer dans une zone sacrée (Tabou)(f)

O الامتناع بنية عن أشياء كانت حلالاً له = الدخول في عبادة يحرم عليه فيها بعض ما كان له

حلالاً خارجها، ومنه الإحرام بالصلاة والحج. والإحرام بالصلاة بتكبيرة الإحرام، وبالحج بالنية مع التلبية. وسُميت تكبيرة الإحرام بذلك لأنه بها حَرُم على المصلي ما كان مباحاً من مفسدات الصلاة، كالأكل والكلام ونحو ذلك. ويراد بالإحرام عند إطلاقه: الإحرام بحجٍ أو عُمرةٍ.

To enter into state of ritual consecration(e) =
Être en état de consécration rituelle(f)

إحساس

بكسر فسكون مصـ؛ يقال حسسْت بالشيء، وأحسست به: تيقنته.

O الإدراك بإحدى الحواس الظاهرة كما هو الحال في المشاهدات، أو الباطنة كما هو في الوجدانيات.

Sensation(e,f) = Perception(f)

إحصاء

To encompass(E) = Énumération(F)

مصـ أَحْصَىَ؛ عدَّ// - أحاط بالشيء ومنه ﴿عَلِمَ أَنْ لَنْ تُحْصُوه﴾ أي تحيطوا به.

O إجراء يعرف به عدد سكانِ دولة معينة.

Census(e) =
Recensement de la population(f)

إحصار

Enclosure, Confinement(E) = Blocus; Siège(F)

مصـ أُحْصِر؛ القيدُ والحبس.

O حصول ما يمنع من المُضِيِّ في أعمال الحج أو العمرة بعد الإحرام.

Avoir quelque chose qui annulle de continuer en pélérinage(f)

إحصان

Intergrity(E) = Protéger sa vertu, Vivre chastement(F)

من أحصَن (بالبناء للمعلوم) وأُحصِن (بالبناء للمجهول) إحصاناً: تزوج، وهو محصَن بكسر الصادِ اسم فاعل، وبفتحها اسم مفعول // - الحصْن: موضع حريز لا يوصل إلى ما فيه، فهو حصين.

Fort(e,f)

O مجموع الصفات الواجب توفرها في الشخص ليستحقَّ الرجم في الزنا، وليستحق قاذفُه حدَّ القَذْفِ، وهذه الصفات هي: الإسلام والعقل والبلوغ والحرية، ويضاف إليها في القذف: العفةُ عن الزنا، وفي الزنا: الدخول في نكاحٍ صحيح.

Ensemble de caractères qui doit être abondant en personne pour l'apider à cause de l'adoultère(f)

أحقّ

Deserving(E) = Meritant(F)

بالتحريك والتشديد، أفعل تفضيل. و«أحق» في كلام العرب له معنيان، أحدهما استيعاب الحق، والثاني: ترجيح الحق؛ والأكثر جدارة وأهلية.

O قولهم: فلان «أحق بالإمامة» أي: مستحق لها، ولا حق لغيره معه فيها.

More qualified, More required(e) = Être plus digne, Méritant(f)

إحلال

مصدر أَحَلَّ ضدّ حرَّم// وأحلَّ دخل منطقة الحلِّ أو أشهرُ الحلِّ.

O إحلال الشيء لغيره: إباحته له.

Permission(e,f)

O الإحلال من الإحرام: التحلل منه بالحلق أو التقصير.

Décomposition en "IHRAM"(f)

إحليل

Urethra(E) = Urètre(F)

مخرج البول، ومخرج اللبن من الضرع والثدي

○ الفرج = القُبُل (بالضم) من الرَّجُل
Pudendum*(e)* = Sexe (de l'homme)*(f)*

إحياء **Animation***(E,F)*

مصـ . أحيى ؛ بث الحياة في الهامد .
○ يتحدد المعنى الدقيق المراد من كلمة إحياء بما تضاف إليه :
فإحياء البيت الحرام : عمارتُه بالحج والعمرة .
وإحياء السُّنَّة : العودة إلى العمل بها بعد هجرها .

Reverting to Sunnah*(e)* =
Renaissance de Sunnah*(f)*

وإحياء الليل : قضاؤه أو أكثره بالعبادة .

To spend the night in worship*(e)* =
Passer la nuit en adoration*(f)*

وإحياء الموات : جعل الأرض الميتة التي لا مَالك لها منتفعاً بها بوجه من وجوه الإنتفاع كالغرس والزرع والبناء .

Cultivation of virgin land*(e)* =
Ranimer la terre morte*(f)*

أخ **Brother***(E)* = **Frère***(F)*

من جَمَعَكَ وإياه صُلبٌ أو بطن أو هما معاً // ـ الصديق «ربّ أخٍ لك لم تلده أمك» . // ـ المشابه والمجانس «هـذا أخـو هـذا» ج إخـوة وإخاء وإخـوان . وأكثر مـا يستعمل الإخـوان في الأصدقاء، والأخوة في الولادة .

Frère germain, utérin*(f)*

○ من يُشارك غيره في الولادة من أبويه (وهم الأشقاء أو الأعيان) أو من أبيه (وهم الأخوة العَلات) أو من أمه (وهم الأخياف) = من جمعك وإياه صلب أو بطن .

والأخ من الرضاع : من جمعك وإياه ثَدْيٌ واحد .

Frère de lait*(f)*

○ مؤاخاة (ر: مُآخاة) .

Fraternité*(f)*

أخارة

○ الأرض الخراب يأخـذها الشخص بإذن صاحبها فيعمرها .

إخالة **Imagination***(E,F)*

بكسر الهمزة مصـ من خيل : الاشتباه والإشكال
○ النظر في العلة المستنبطة من الحكم الثابت بنصٍ أو إجماع

Deduction*(e,f)*

إخبار **Information***(E.F)*= **Renseignement***(F)*

مصدر أخبر؛ أنبأ، وأعلم
○ إعلام بما يحتمل الصدق والكذب .
والإخبار له أسماء مختلفة باعتبارات متعددة .
ـ فإن كان إخباراً عن حق للمخبِر على الغير أمام القاضي فهو: دعوى .
Claim*(e)* = Allégation, Assertion*(f)*
ـ وإن كان إخباراً بحق للغير على المخبِر نفسه فهو: إقرار.
Recognition of rights*(e)* =
Approbation, Affirmation*(f)*
ـ وإن كان إخباراً بحق للغير على الغير أمام القاضي فهو: شهادة .
Attestation*(e,f)*
ـ وإن كان إخباراً بحكم في قضية فهو: قضاء .
Judgment*(e)* = Juridiction, Jugement*(f)*
ـ وإن كان إخباراً عن قول أو فعل أو تقرير أو

صفة عن رسول الله صلى الله عليه وسلم فهو رواية، وكذلك هو عن غيره.

Narration*(e,f)*

ـ وإن كان إخباراً عن مساوىء شخص فهو: غيبة، (ر: غيبة).

Backbite*(e)* = Calomnie, Médisance*(f)*

ـ وإن كان إخباراً للغير عما تحدث به ثالث عنه يريد به الإفساد فهو نميمة (ر: نميمة).

Defamation*(e)* = Diffamation, Intrigue*(f)*

ـ وإن كان إخباراً عن سرّ فهو: إفشاء.

Disclose*(e)* = Indiscrétion, Violation d'un secret*(f)*

ـ وإن كان إخباراً عما يضرّ بالمسلمين فهو: خيانة. (ر: خيانة)

Trahison, Félonie*(f)*

أخبثان **Urine and stool***(E)* = **L'urine et les déjections***(F)*

البول والغائط

أخـت **Sister***(E)* = **Sœur***(F)*

من جمعك وإياها صلبٌ أو بطن (ر: أخ).

الأخت من الرضاعة: من جمعك وإياها ثدي واحد.

Sœur de lait*(f)*

اختصار **Summing, summarization***(E)* = **Abréviation (Action de ré sumer)***(F)*

من اختصر الكلام اختصاراً: أوجزه بحذف شيء منه. // اختصر فلانٌ: وضع يده على خاصرته. والمِخْصَرة ما يتوكأ عليه كالعصا ونحوها: ج مخاصِر.

Akimbo - wand*(e)*

O الاختصار في الصلاة: وضع اليد على الخاصرة.

Mettre ses mains sur ses hanches (dans la prière)*(f)*

اختصاص **Specialization***(E)* = **Spécialisation***(F)*

الإنفراد

O إنفراد الشخص بالشيء دون غيره من الناس ومنه الاختصاص المكاني للقاضي

Territoral jurisdiction (of a court)*(e)* = Être specialisé*(f)*

O إنفراد الشخص بالشيء واقتصاره عليه دون غيره من الأشياء

Réclamer quelque chose pour soi (Accaparer)*(f)*

اختطاط **Demarcation***(E)* = **Être marqué de lignes***(F)*

مصدر اختَطَّ؛ وضع الخط على الشيء إعلاماً له

O تحديد الأرض التي يريد إحياءها بأحجار أو أسلاك أو نحو ذلك = التحجير.

Partition*(e)* = Partification (Fossilisation)*(f)*

إختطاف **Snatch***(E)* = **Enlèvement***(F)*

أخذ الشيء بسرعة

O أخذ الشيء بسرعة علانية بغير رضى صاحبه.

Détournement, (Enlèvement, Rapine)*(f)*

إختلاج **Palpitation***(E,F)* = **Agitation***(F)*

إضطراب، يقال: اختلجت عَيْنُه، إذا اضطربت.

اختلاس **Snatch off, Embezzlement***(E)* = **Dilapidation; Pillage, (Vol secret)***(F)*

السَّلْب في نُهْزَة ومُخاتلة.

O خطف الشيءِ جهاراً بحضرة صاحبه في غفلة منه، والهرب به.

Misappropriation*(e)* =
Enlèvement rapide et inopiné*(f)*

اختلاط **Blend***(E)* =
Confusion, Brassage, Mélange*(F)*

انضمام الشيء إلى الشيء وتداخله فيه، سواء أمكن التمييز بينهما أم لا.

اختلاف **Différence***(E,F)* = **Désaccord***(F)*

ضد الإتفاق. // ـ إلى المكان: التردُّد إليه.

Resort, frequenting*(e)* =
Fréquentation un lieu*(f)*

O إختلاف الأقوال أو الأفعال الناشىء عن دليل
Disagreement*(e)* = Divergence d'opinions

O اختلاف الدار: اختلاف بلدين بالسلطان والعسكر.

Divergence de pays*(f)*

أقول: وهو تعريف يجب أن يعدل اليوم نظراً لتعدد دول المسلمين وتعدد حكامها وجيوشها، فيقال: اختلاف الدار: أن يكون بين الدولتين حرب وإحداهما مُسْلمة والأخرى كافرة.

ودار الحرب بإزاء:

Enemy territory*(e)*

ـ واختلاف الدين: استقلال كل دين بعقيدة غير عقيدة الدين الآخر.

Divergence de réligion*(f)*

ـ واختلاف المطالع: اختلاف بداية الشهر العربي باختلاف الأقطار.

Divergence (de début du mois lunaire)*(f)*

اختلال **Disorder***(E)* = **Déficience***(F)*

مصـ اختلّ؛ الوهن والفساد.

O مداخلة الوهن أو الفساد الشيءَ حسّياً كان أم معنوياً، ومنه: اختلال العقل.

Aberration (désordre cérébral)*(f)*

اختيار **Option***(E,F)*

مصـ اختار؛ الانتقاء = تفضيل الشيء على غيره.

O الإتيان بالتصرف على الوجه الذي يريد = دون الإكراه.

Préférence*(e,f)*

O ترجيح تصرفه على غيره.

Election*(e)* = Préférence*(f)*

إختيال **Haughtiness***(E)* =
Arrogance; Présomption*(F)*

التكبُّر

إخدام **Hire a servant***(E)* =
Donner un serviteur à sa femme*(F)*

مصـ خَدَم؛ إعطاء الخادم للزوجة ونحوها.

إخراج **Get out***(E)* = **Dépossession***(F)*

مصـ أخرج؛ الدفع من الداخل. // ــ الإبعاد والتنحية.

Dismissal*(e)* = Élimination*(f)*

أخرس

من الناس: من كان فيه خَرَس فانعقد لسانه عن الكلام، وهي خرساء ج خُرْس وخُرسان.

O العجز الكليّ الدائم عن الكلام لعاهة.

Dumb, Mute*(e)* = Muet*(f)*

أخشم **Anosmatic (Rhinopathia)***(E)* =
Qui a le nez large (sentant)*(F)*

الفاسد حسِّ الشمِّ، وهو في الأنف: بمنزلة الصَّمَم في الأذن. والأنثى خشماء ج خُشم.

إخطار **Avertissement***(F)*

مصـ أخطر؛ التذكير بالشيءِ الجليل المنسي.

O الإعلام، ومنه: أخطره القاضي بكذا إذا أعلمه.

Notification*(e,f)*

إخفاء **Enfouissement; Recèlement (de biens volés)**(F)

مصـ أخفى، الستر، ومنه: إخفاء المسروق: ستره وإخفاء الخبر: كتمانه.

إخلاف **Breach of promise**(E) = **Infidélité (manquement à sa promesse)**(F)

مصدر أخلَف؛ النَّقض، وإخلاف الموعد: عدم الوفاء به.

أخْياف **Issus de différentes souches**(F)

من خَيَفَ وهو الاختلاف

O الأخـوة الأخياف: الأخـوة من أم واحدة وآبـاء شتى = الأخوة لأم.

Half - brothers(e) = Frères utérins(f)

أداء **Payment of debt**(E) = **Payement d'une dette**(F)

الإيصال // إيفاء ما استُحِق من دين ونحوه

حسْنُ الأداء في التلاوة: حسن إخراج الحروف من مخارجها بصفاتها.

Recite(e) = Récitation; Lecture(f)

Oإتيان عين الواجب في الوقت المحدَّد.

Performance(e) =

Accomplir son dévoir (avec éloquence)(f)

وهو على نوعين:

أداء كامل: وهو الذي يؤدى على الوجه الذي أُمر به مستجمعاً أركانه وسننه.

وأداء ناقص: وهـو الذي يؤدى مستجمعاً أركـانَه مع وجود الخلل في غيرها.

إدام **Edible, Anything eaten with bread**(E) = **Sauce, Gras**(F)

ما يـؤكل مع الخبز لتطييبـه، ج أُدُم. تقول أدَمْت الطعام وآدَمْتُهُ: إذا جعلت فيه إداماً.

إدانة **Conviction**(E) = **Accusation, Condamnation**(F)

من أدانَه إذا جازاه أو حكم عليه.

O إلصاق التهمـة، ومنه أدانه بكـذا إذا ألصق به تهمة كذا، التأثيم.

إداوة

بكسر الهمزة، من آدى، إذا أعان وقوى.

O إناء صغير يحمل فيه الماء، ج إداوات.

Ewer, Vessel(e) = Vase(f)

أدَب **Courtoisie; Politesse**(F)

مصــ أدُب بكسر الدال وضمهـا؛ الجمع، ومنـه سمي حُسْنُ الخُلُق أدَبـاً لأنـه يُجْمِعُ النـاسُ على استحسانه.

O ما يستحب أن يكون في التصرف=

O ما فعله الرسول مرة وتركه أخرى، يقال: آداب الصلاة أي: مستحباتها.

Good manners(e) = Politesse(f)

أدبي **Moral**(E,F)

أخلاقي

O الإلتزام الأدبي: التـزام تفرضـه الأخلاق ويعتبر الوفاء به من قبيل التبرُّع.

Moral obligation(e) = Engagement moral(f)

إدِّخار **Épargne; Accumulation**(F)

أصلها اذتخار فقُلبَ كل من الـذال والتاء دالاً مع الإدغام فتحولت الكلمـة إلى «إدِّخار»؛ الاحتفاظ بجزء من الدخل للمستقبل.

O الاحتفاظ بالشيء لوقت الحاجة.

Saving(e) = Réserve, épargne(f)

إدراك **Maturity**(E) = **Arriver à mûrir; Maturité**(F)

بلوغ الشيء، ومنه إدراك الزرع: بلوغه النُّضج.

O بلوغ سن التكليف (ر: عقل).

Reaching the age of discretion(e) =

Âge de raison, Maturité, Puberté(f)

O بلوغ الشيء والمشاركة فيه، ومنه: إدراك صلاة الجماعة: بلوغها ومشاركة الإمام فيها.

O الفهم

The sight of the heart(e) =

Compréhension(f)

ادِّعاء

Claim(E) =
Poursuite; Revendication(F)

انظر: دعوى.

إدفان

Keep a secret(E) = Cacher(F)

السر والمبالغة في الدَّفن.

O غياب الرقيق عن مواليه يوماً أو يومين دون أن يسافر، ثم العودة إليهم.

Desertion d'esclave pour quelques jours(f)

إدْلاء

يقال: «أدلت بِأبٍ»، أي: توسلت به، يقال: أدْلى فلان بحجته، أي: احتج بها، ويقال: دَلَوْتُ الدَّلْوَ وأَدْلَيْتُها: إذا أرسلتها في البئر، وإذا جذبتها. والمشهور في اللغة: أدليت الدلو: أرسلتها ودلوتها: جذبتها.

ويقال: دلوت بفلان إليك، أي: استشفعت به.

To ask intervention(e) =

Demander une intervention(f)

O الاتصال، يقال: أدلى إليه بأنثى، أي صلة القرابة بينهما أنثى. وأدلى بحجته: إذا ساقها ليتوصل بها إلى صِحَّة دعواه.

Evidence(e) = Invocation d'une preuve(f)

وأدلى الدلو في البئر: إذا أرسله فيه ليوصله إلى الماء

Send the pail down the well(e) =

Faire descendre le seau dans le puits(f)

أدم

Tanned skin(E) =
Peau humaine; Épiderme(F)

الجلد المصبوغ.

إدْمان

بكسر فسكون؛ الإدامة والاستمرار.

O الملازمة من غير إقلاع = ما أدى الإقلاع عنه إلى ضرر أكبر من ضرر تعاطيه.

Addiction(e) =

Assiduité, Persevérance, Application(f)

إذا

If(E) = Si(F)

ظرف لما يستقبل من الزمان غالباً، متضمنة معنى الشرط غالباً، وتفيد الفجاءة.

O إن قال: إذا حضت فأنت طالق، فإنها تطلق بنزول أول نقطة دم حيض.

أذىً

مصـ أذِيَ؛ المكروه اليسير.

O الشيء المؤذي، القذر.

Domage, Mal, Offense(f)

O الضرر الذي يصيب الإنسان في بدنه أو في نفسه.

Harm(e) = Mal(f)

أذان

Information(F)

إعلام. وأصله من «الأُذن» كأنه يُلقى في أُذن السامع.

O الإعلام بوقت الصلاة بألفاظ ورد بها الشرع.

Call for prayer, sammons to prayer(e) =
Appeler publiquement à la prière(f)

إذْخِر

Schoenanthus(E) =
Jonc odoriférant(F)

بكسر الهمزة والخاء: نبتٌ طيب الرائحة، الواحدة أذخِرَة، ج أذاخر.

إذعان **Submission**(E) = **Soumission Obéissance**(F)

من أذعن إلى الأمر: إذا خضع له.

○ عقد الإذعان: عقد يستقل بوضع شروطه أحد المتعاقدين دون أن يكون للمتعاقد الآخر حقّ مناقشتها أو الاعتراض عليها.

Submission contract(e) =
Contrat de soumission(f)

إذْن **Permission**(E,F)

الإعلام بإجازة الشيء = الإباحة.

○ فك الحجر وإطلاق التَصرف للشخص فيما كان ممنوعاً منه = إباحة التصرف.

Emancipation(e) =
Licence du comportement(f)

إرادة **Desir, Volonté, (Vouloir)**(F)

مِنْ أراد؛ قوة في النَّفس تمكِّنُ صاحبَها من اعتماد أمرٍ ما وتنفيذه.

○ توجه الرَّغبة لإتيان تصرف دون غيره من التصرفات وعلى وجه دون غيره من الوجوه = القصد.

Will(e) = Intention; Volition(f)

إراقة **Shedding**(E) = **Versement**(F)

بكسر ففتح مصـ أراق؛ الصبُّ.

○ صبَّ السائل إتلافاً له.

Spilling(e) = Répandre(f)

أراك **Zingiber officinale**(E) =
Salvadora persica(F)

نوع من الشجر يُستاك بأغصانه بعد قطعها وبَرْيِها ودَقِّهَا، والواحدة أراكة، ج أُرُك وأرائك.

Arac, Mesuak(e,f)

أَرْب **Desire**(E) =
But, Désir, Intention(F)

بفتح الهمزة وكسرها، وفتح الراء وتسكينها؛ الحاجة المشتهاة، ومنه فلان نال أَرْبَه: إذا حصل على ما يشتهيه.

إرْبَة **Need**(E) =
Chose de première nécessité - But(F)

البغية والحاجة.

○ الحاجة الجنسية إلى النساء = الميل الجنسي إلى النساء.

Concupiscence(e) = Sexué(f)

ومنه ﴿أو التابعين غير أولي الإربة من الرجال﴾.

Who have no need (of women)(e)

إرتثاث

بكسر الهمزة والتاء وسكون الراء؛ حمل الجريح من المعركة وبه رمق.

○ ارتفاق الجريح بشيء من مرافق الحياة كالأكل والشرب ونحوهما.

To keep barely alive(e) = Prendre le blessé qui est à la dernière extrêmité(f)

أُرْتِجَ **Stuttering**(E) = **Ballottement**(F)

بالبناء للمجهول وكسر التاء وفتح الجيم بغير تشديد؛ استغلَق عليه الكلام.

ارتداد **Apostasy**(E) = **Apostasie**(F)

الردة (ر: ردة).

ارتزاق **Seek Subsistence**(E) =
Être mercenaire (gagner sa vie)(F)

طلب الرزق // ـ أخذ الرزق.

O المرتزقة : الجنود الغرباء المستأجرون للحرب .
Mercenaries(e) = Mercenaires(f)

ارتفاق **Leaning against**(E) = **Accompagner (en voyage)**(F)

الاتكاء على المرفق// - الاستكانة// - المرافقة في السفر.
O حق الارتفاق : حق مقرر على عقار لمنفعة عقار آخر.
Easement(e) = Droit d'usage(f)
O تحصيل منافع تتعلق بالعقار.
Utilization(e) = Utilisation(f)
O الاستعانة بالشيء على تخفيف مشقة .
Utility(e)

ارتياب **Suspicion, Doubt**(E) = **Doute, Hésitation**(F)

مصـ ارتاب ؛ الشك في الشيء// - بفلان : اتهمه ورأى فيه ما يريبه .

ارتياد **Resort, Frequenting a place**(E) = **Fréquentation**(F)

التردد على المكان .

إرث **Héritage, Patrimoine**(F)

من وَرِث (الهمزة فيه منقلبة عن واو) : ما يخلّفه الميت لورثته// - الأمر القديم المُتوارَث .
O تملُّك بتمليك الله تعالى، ينتقل فيه المالُ من الميت إلى ورثته .
Inheritance(e) = Hérédité(f)
وعلم الميراث = علم الفرائض = علم بأصول يعرف بها قسمة التركات على مستحقيها .
The law of inheritance(e) = Héritage(f)

إرجاف **Bruits de couloir**(F)

مصـ أرْجَف، ـَ ج أراجيف ؛ الاضطراب الشديد// - الخوض في أخبار الفتن المخَوِّفَة .
O إشاعة كل ما يضعف القوى المعنوية من الكذب والباطل .
Commotion, Scandal(e) =
Répandre des calomnies(f)

أرحام **Maternal relatives**(E) = **Matrice, Utérus**(F)

انظر: رحم .

إرداف **Mounting behind**(E) = **Prendre quelqu'un en croupe (Ajouter)**(F)

مصدر أردف الشخص ؛ أركبه خلفه .

إردبّ

القناة التي يجري منها الماء على وجه الأرض// - مكيال ضخم وهو أربعة وعشرون صاعاً .
A dry Measure (Saà)(e) =
Ardeb; mesure des arides = 150 km(f)
O أربعة وعشرون صاعاً (الصاع أربعة أمداد) ويساوي ١٥٠ كيلوغراماً (ر: مقادير) .

إرسال **Realease, Set free**(E) = **Expédition; Envoi**(F)

مصـ أرسل : الإطلاق، ومنه : إرسال الدابة .
O الإرخاء، ومنه : إرسال طرف العمامة، وإرسال اليدين في الصلاة .
Loosen(e) = Se Détendre (turban, ses mains, son animal)(f)
O إرسال الحديث : قطع إسناده مطلقاً (ر: الحديث المرسل) .
Hadith lacking first transmitter(e) = Parole du prophète rapporté sans "Isnade"(f)
O المصالح المرسلة : المصالح التي لم يشهد لها

الشارع باعتبار ولا بإلغاء .

Public interest(e) =

Les intérêts qui ne sont ni condamnés, ni reccommendé par Sharia(f)

أرْش **Wound**(E) = **Blessure**(F)

بالهمزة المفتوحة وسكون الراء، ج أُروش ؛ الجُرح ونحوه . // ـ الديّة ، ومنه : أرشُ الجراحات ، وأرش الكسور.

Blood money(e) = Prix du sang(f)

O ما وجب من المال في ضمان نقص من عضو ونحوه .

Compensation(e,f), Indemnity(e)

إرشاد **Guidance**(E) =

Guidage, Conduite(F)

مصـ أرْشد ؛ الدلالة .

O تعليم أمر دنيوي فيه خير للناس = الندب لمصلحة دنيوية ومنه : قولهم : الأمر قد يكون للوجوب وقد يكون للإرشاد ، والأمر في قوله تعالى ﴿واستشهدوا شهيدين من رجالكم﴾ للإرشاد .

إرْصاد **Observation**(E,F)

O بكسر فسكون ؛ الإعداد .

O تخصيص الإمام غلة أراضي بيت المال لبعض مصارفه .

Affectation d'Imam le revenu des terres du trésor public pour quelques dépenses(f)

O تخصيص رَيْع الوقف لسداد ديونه التي ترتبت عليه لضرورة إعماره .

Convered funds(e) = Affectation le revenu du Wagf pour acquitter ses dettes causées par sa reconstruction(f)

أرض **Earth**(E) = **Tèrre**(F)

الكرة التي يعيش عليها الإنسان ، وتطلق الكلمة على قسم منها ، كبير أو صغير ، ج : أرْضون وأرَضون وأراضٍ .

O الأرض العادِيَة ، وهي الأرض التي كانت لقوم بادوا .

Land(e) = Patrie (Tèrre ordinaire)(f)

O الأرض الخراجية ، وهي أرض العجم التي فُتحت عنوة فأُبقيت بأيدي أصحابها وضُرب عليها الخراج ، أو الأرض التي صالح أهلها عليها على خراج يؤدونه .

Tèrre du Tribut(f)

O الأرض العشرية ، وهي الأرض التي يملكها المسلم ويدفع من انتاجها زكاة الزروع ، وهي الأراضي التي أسلم أهلها عليها ، وكل أرض العرب ، والأراضي المفتوحة عنوة إذا قسمت بين المحاربين .

Tèrre utilisée par le musulman laquelle il donne son aumôme légale(f)

O أرض الحرب : أراضي الدول الكافرة التي ليس بينها وبين الدولة الإسلامية معاهدات .

Pays énnemi(f)

O أرض الحَوز: الأرض التي مات عنها أصحابها ولا وارث لها فآلت لبيت المال ، والأرض التي فتحت عنوة ولم تقسم بين المحاربين بل ضمَّت لبيت المال .

Territoire en état de la dépossession(f)

O أرض التيمار: الأرض التي يُقطعها الإمام من أراضي الحوز لبعض الأشخاص ليأخذ هذا الشخص حق الأرض من الغلة وتبقى بقيتها للعاملين فيها ، وتبقى رقبة الأرض ملكاً لبيت المال .

Taimar c'est la terre laquelle l'Imam donne son interêt à quelqu'un(f)

○ أرض العذاب : المكان الذي أنزل الله تعالى فيه نقمته على بعض عباده لضلالهم .
Territoire tourmenté par Dieu*(f)*

أرض العرب : هي الجزيرة العربية وحدودها : البحر الأحمر غرباً، وبحر العرب جنوباً، والخليج العربي شرقاً، أما حدودها الشمالية من العذيب[1] إلى حضرموت، وعن الأصمعي جزيرة العرب ما بين عدن أبين إلى ريف العراق طولاً، ومن الأبلة إلى جدة عرضاً .
La peninsule arabe (L'Arabie)*(f)*

○ الأرض البياض : الأرض الصالحة للزراعة ولا شجر فيها ولا زرع .
Fallow land*(e)* = Territoire vide (blanc)*(f)*

○ الأرض الموات : الأرض التي لا مالك لها ولا ينتفع بها بوجهٍ من وجوه الإنتفاع .
Arid land*(e)* = Terrain abandonné (qui est sans culture et sans propriétaire)*(f)*

إرضاع
Allaiter (un enfant)*(F)*

انظر : رضاع .

إرفاق

إعطاء منافع العقار، أو ما ينتفع به لتخفيف شدة (ر : ارتفاق) .

أرمل

ج أرامل، والمؤنث أرملة . والأرمل : الرجل الذي لا امرأة له، والأرملة : المرأة التي لا زوج لها . وقال ابن السكّيت : الأرامل : المساكين من رجال، ونساء، قال : ويقال لهم ذلك وإن لم يكن فيهم نساء .

الأرمل : الذي ماتت زوجته، والأرملة : التي مات زوجها، سواء كانا غنيين أم فقيرين .
Widower\\ widow*(e)* = Veuf, Veuve*(f)*

أرنبة
Female hare*(E)* **=**
Lapine; Hase*(F)*

واحدة الأرانب، الحيوان المعروف .

وأرنبة الأنف : طرفه، ج أرانب .
Tip of the nose*(e)* = Bout du nez*(f)*

إزاء

حجر أو غيره يوضع تحت مصب الماء للوقاية من تأثير انصبابه . // ـ المحاذاة، ومنه : قعد إزاء فلان أي : محاذياً له// ـ المقابلة، ومنه : وضع فلاناً إزاء فلان : أي مقابَلاً به ومقارِناً له .
Opposite to*(e)* = Être en face de*(f)*

إزار
Pagne, Caleçon*(F)*

ثوب يحيط بالنصف الأسفل من البدن = المئزر
ـ معقدُ الإزار : فوق السُّرَّة .
Loin cloth, Wrapper*(e)*

أزارقة

فرقة متطرفة من الخوارج أتباع نافع بن الأزرق .

إزالة
Removal*(E)* **=**
Dissolution; Élimination*(F)*

مصـ أزال : التنحية والإذهاب، ومنه قولهم : الضرر يُزال .

إزدراء
Derision*(E)* **= Mépris***(F)*

مصـ زَرَى ؛ الاستخفاف والاحتقار .

أزلام
Azlam, casting lots (Arrows without heads and feathers, used in divination)*(E)* **=**
Flèches dévinatoires*(F)*

سهام صغيرة كان أهل الجاهلية يكتبون على

---

[1] العذيب من أرض العراق بعد القادسية بأربعة أميال .

بعضها إفعل، وعلى بعضها لا تفعل، ثم يضعونها في كيس أو نحوه، فإذا أراد المرء حاجة توجّه إليها يستقسمها بإدخال يده في الكيس وإخراج واحد منها، فإن كان قد كتب عليه إفعل، مضى لحاجته، وإن كتب عليه لا تفعل أحجم.

أَزْم **Refraining from eating(E) = Abstention(F)**

بفتح الهمزة وسكون الزاي، مصـ أَزَم، الإمساك.

O الإمساك عن الطعام والشراب، يقولون: يستحب السواك عند الأزْم.

Refrain from eating(e) = S'abstenir (de manger et de boire)(f)

O الأزمة: الشدة والضيق، ومنه قولهم: أزمة سياسية، وأزمة اقتصادية.

Crisis(e) = Crise politique, économique(f)

O المأزم: الممر الضيّق.

إساءة **Offence(E,F) = Méchanceté(F)**

مصـ أساءَ؛ الأذى والشر

O أقل من الكراهة التحريمية، وأعلى من الكراهة التنزيهية.

إسباغ **Accomplissement(F)**

مصـ أسْبَغَ؛ الإكمال، الإتمام، الإطالة.

O يقولون: أسبغ الوضوء: إذا أتى بفرائضه وسننه ومستحبّاته = أبلغه مواضعه ووفّى كلَّ عضو حقّه منه.

Proper (doing full proper ablution)(e) = Achèvement, achèver l'ablution(f)

إسبال **Veiling(E) = Lâchage du pagne(F)**

مصـ أسبَلَ؛ إرخاء الشيء من أعلى إلى أسفل = الإسدال.

O إسبال الإزار: إرخاؤه إلى أسفل من الكعبين.

O إسبال اليدين: إرخاؤهما دون عقدهما في الوسط.

استئجار **Hire(E) = Location(F)**

انظر: إجارة.

أستاذ **Master crafts man(E) = Professeur(F)**

لفظ معرَّب بضم الهمزة، الماهر في صناعةٍ يعلِّمها غيره، ج أساتذة، واستاذون وأساتيذ.

O المعلم سواء أكان معلم قراءةٍ أم كتابةٍ أم حساب، أم حرفة.

Teacher(e) = Enseignant(f)

استئذان

طلب الإذن.

O طلب إباحة التصرف ممن له حقُّ الإباحة.

Permission(e,f)

إستار

بكسر الهمزة وسكون السين لفظ معرّب، ـ من العدد: الأربعة، ج أساتير.

O وزن أربعة مثاقيل ونصف = ستة دراهم ونصف =١٨,٤٨٣ غراماً (ر: مقادير).

Estar: weighted: 18,48 gms(e) = Espèce de bois = (Nombre de quatre, poids de quatre) 18,48 grammes(f)

أستار الكعبة **The cover of the KAABA(E) = Le rideau de la KAABA(F)**

كسوة الكعبة

استثمار **Consultation(F)**

المشاورة

O طلب الإذن = الإستئذان، غير أن الإذن يكون

بـالنطـق وبغيره، والأمـر لا يكـون إلا بـالنطق، ومنه: قولـه صلى الله عليه وسلم: (البكر تُستأذن والثيب تُستأمر).

Counsel, to consult(e) =
Demander la permission(f)

استئمان **Assurance of protection, request of protection(E) = Demander l'aman (pour entrer chez les autruis)(F)**

طلب الأمان.

O طلب الأمان لدخول بلاد الغير.

O وضع الشيء أمانة عند الغير = إئتمان.

Confier quelque chose à quelqu'un(f)

استئناس **Intimacy(E) = S'apprivoiser (bons raports)(F)**

من أنِسَ إذا سكن إلى الشيء وذهبت وحشتُه.

O الاستئذان، ومنه ﴿لا تدخلوا بيوتاً غيرَ بُيوتِكم حتى تستأنِسوا وتُسلموا على أهْلِها﴾.

Demander permission(f)

O استئناس الحيوان: سكونه وذهاب تَوَحّشه.

Tame(e) = S'habituer (l'animal)(f)

استئناف **Resume(E) = Reprise(F)**

مصـ استأنف: يقال: استأنف الأمـر: أخَذَ فيه. وابتدأه = استقبله.

O إعادة الفعل لخلل في بعض أركانه.

Recommencement(e,f)

O استأنف الحكم: طلب إعادةَ النظر فيه.

Appeal(e) = Appel, Pourvoi(f)

استبداد **Despotism, Arbitrariness(E) = Arbitraire; Dictature(F)**

من بَـدّ يَبُـدُّ بَـدَّ الشيء إذا فرّقه وتجافى به.

O الانفراد بالرأي وتنفيذه من غير مشورة.

O تجاوز المرء حق غيره.

استبدال **Exchange or replacement(E,F)**

جعل شيءٍ مكان شيءٍ آخر.

O بيع ما قلّ أو انعـدم رَيْعه من الـوقف وشراء ما هو أحسن منه ريعاً وجعله وقفاً مكانه.

استبراء **Absolution(E,F)**

من بَرَأ؛ طلب البراءة من الشيءِ = طلب التخلصِ من العُهْدَةِ.

O من النجس أو البـول: تتبع النجـاسـة بعـد الاستنجاء لاستخراج ما بقي في المخرج منها.

O استبراء الأمة: تـربص الأمة بنفسهـا مدةً يُعلم بها خُلُوُّ رحمها من الولد (ويكون الاستبراء للأمة، وللموطوءة بعقدٍ فاسد، أما غيرهن فتكون عليهن العدَّة) (ر: عدة).

Perification of the womb(e) = L'attente de la servante (esclave) un moment pour savoir qu'elle n'est pas enceintée(f)

إسْتَبْرَق **Brocade(E) = Vêtement de soie bordé d'or(F)**

مُعـرّب، الديبـاج الغليظ = الثوب الغليظ الـذي يكون سداه ولحمته من الحرير.

استبضاع **Merchandise(E) = Marchandise(F)**

من البَضْع بمعنى الشقّ // - جعل الشيء بضاعة

O الـوطء، ومنـه: نكـاح الاستبضـاع: وهـو أن يرسل الرجل امرأته لآخر ليطأها وتحمل منه.

Rapport sexuel(f)

O جعل الرجل سلعتـه عند آخر ليبيعهـا له والمال كله لصاحب السلعة.

Merchantable(e) =
Faire des emplettes (marchandises)(f)

استتابة **Repentance(E) = Demander de répentir(F)**

طلب التوبة.

O دعـوة المرتـد إلى التـوبـة والـرجـوع عن الكفـر والعودة إلى الإسلام .

Recantation*(e)* = Appeler l'apostat à répentir (se retourner)*(f)*

استتار

Occultation*(E)* =
Se mettre à couvert; Se cacher*(F)*

طلب السُّترة؛ الغطاء .

O إقامـة الحاجز سـواء أكان بينـه وبين من يراه ، ومنه : الاستتار عن أعين الناس ، أم بينه وبين من لا يريد الـوصول إليه ، ومنه : الاستتـار في الصلاة بـاتخاذ سترة ، والسترة هنـا هي : عصى ونحـوهـا يغرسها المصلي بُعَيْدَ مَكان سُجوده .

استِثْفار

Cruppering*(E)* =
Mettre la courpière*(F)*

من ثَفَـرَ ثَفَـراً ؛ استثفـر الكلب : أدخل ذنبـه بين فخذيه حتى يلزقه ببطنه .

واستثفر الـرجل : جمع أطراف ثـوبه وأخـذها بين فخذيه فربطها في وسطه .

O وضع خرقة عريضة بين رجلي المرأة ـ على فرجها ـ وشدها من طرفيها في حزامها .

Be breeched, put the woman's sanitary towel between the legs*(e)*

استثمار

Utilization*(E)* =
Investissement*(F)*

من ثمر الشيء يثْمُر ثموراً إذا كثر .

O طلب نماء الشيء .

Investment*(e)* = Fructification*(f)*

استثناء

من ثنىٰ إذا حنى وعطف = أخـرج ، ومنـه : قـول النحويين : الاستثنـاء إخراج الشيء ممـا دخل فيه غيره .

O الإخراج من متعدِّدٍ بإلاّ أو إحدى أخواتها .

O المنع من دخول بعض ما تناوله صدر الكلام في حكمه بإلا أو إحدى أخواتها .

O إرادة الباقي بعد الثنيا .

O عدم الاندراج تحت القاعدة الكلّية أو القاعدة العامة .

Exception*(e,f)* = Exemption*(f)*

O تعليق الأمر على مشيئـة الله تعالى كقولهم : والله لأضربنك إن شاء الله .

استجداء

طلب الجدوى ، أي العطية .

O طلب صدقات الناس .

Ask for alms*(e)* = Demander de don (un présent, cadeau)*(f)*

استجرار

من جرَّ الشيء إذا شدَّه إليه .

O مـا يأخـذه المشتري من البائع شيئـاً فشيئـاً ثم يحاسبه بثمن جميع ما أخذه .

Credit sale*(e)* = Couvrer (dette)*(f)*

استجمار

Purification by stone*(E)* =
Se parfumer avec des pièrres*(F)*

الجمار: الحجارة الصغار، والاستجمار: الاستنجاء بالحجارة .

O إزالة النجاسة الخارجة من القبل أو الدبر عنهما بالحجارة أو نحوها .

استجواب

Interrogation*(E,F)*

من أجاب ، والاسم إجابة : الردّ على السؤال

O التحقيق مع الأفـراد بتـوجيـه الأسئلـة إليهم وطلب الجواب عنها .

Inquiry*(e)* = Interpellation*(f)*

استحاضة **Menstruation***(E)* = **Écoulement du sang (femme) hors de période menstruelle***(F)*

سيلان الدم من فرج المرأة في غير حيض ولا نفاس والمرأة المستحاضة : المرأة التي استمر بها الدم بعد أيامها ، يقال استُحيضت المرأة فهي مستحاضة .

استحالة **Impossibilité***(F)*

التبدل من حالٍ إلى حالٍ / / ـ عدم الإمكان .

O تغيّر ماهية الشيء تغيراً لا يقبل الإعادة = تغير الشيء عن طبعه ووصفه .

Transformation*(e,f)*

ومنه : الاستحالة مزيلةٌ للنجاسة ، كاستحالة العذرة إلى رماد .

O عدم الإمكان = العجز .

Impossibility*(e)* = Impotence*(f)*

O عدم إمكان الوقوع عادة .

O عدم إمكان تصور الوقوع (وهي الاستحالة العقلية) .

استحباب **Admiration***(E,F)*

ميل النفس إلى الشيء .

O النَّدب = مرتبة في الحكم أدنى من مرتبة السنة المؤكدة = ما فعله الرسول صلى الله عليه وسلم مرة أو مرتين ثم تركه = ما يحسن في الشرع فعله .

Praise worthy*(e)*

استحداد **Sharpening***(E)* = **Rasoir***(F)*

مأخوذ من الحديدة وهي : الموسى أو الشَّفْرَة .

O حلق شعر العانة (ر: عانة) .

استحسان **Approbation***(E,F)*

عَدُّ الشيءِ حَسَناً .

O ترك القياس تحقيقاً لمقصد الشارع = العدول بالمسألة عن حكم نظائرها إلى حكم آخر لوجه أقوى يقتضي هذا العدول .

Application of discretion in a legal decision*(e)*

استحقاق **Merite, Écheance***(F)*

الجدارة بالشيء / / ثبوت الحق .

O ظهور كون الشيء حقاً واجباً أداؤه للغير.

Vindication (of immovable property)*(e)* = Revendication*(f)*

استحياء **Bashfulness***(E)* = **Honte, Timidité***(F)*

الخجل ، ومنه ﴿فجاءته إحداهما تَمْشي على استحياء﴾ . / / ـ الإبقاء على الحياة ، ومنه ﴿يُذَبِّحون أبناءَكم ويستحيون نِساءَكم﴾ .

Remaining alive*(e)* = Ranimation*(f)*

استخارة **Asking favour***(E)* = **Demander à choisir le meilleur***(F)*

طلب خير الأمرين .

O الطلب من الله أن يختار له مما فيه الخير بدعاءٍ مخصوصٍ يدعو به بعد صلاة ركعتين .

Prayer for good things*(e)* = Demander une grâce à Dieu*(f)*

استخدام **Employment***(E)* = **Emploi; Embauchage***(F)*

اتخاذ الخادم/ / ـ طلب الخدمة .

استخفاف **Disdain***(E)* = **Mépris, Dedain***(F)*

الاستهانة/ / ـ الاحتقار.

استخلاف **Appointment of successor***(E)* = **Nommer quelqu'un successeur; le designer comme son vicaire (dans la prière)***(F)*

إقامة الغير مقامه ليقوم بعمله نيابة عنه . ومنه :

استخلاف الإمام غيره في الصلاة إذا سبقه الحدثُ مَنْ يُتِم بهم الصلاة .

استدارة **Circumambulate**(E) = **Arrondi; Rotondité**(F)

الطواف حول الشيء .

O الدوران في المنارة أثناء الأذان ، وهو مكروه لأنه بذلك يولي ظهره للقبلة .

Demi-tour pendant Izan (appel à la prière)(f)

استدانة **Endettement**(F)

طلب الدَّيْن = الاقتراض .

O طلب إدخـال مـالٍ في الـذمـة ليردّ مثلـه في المستقبل = الاقتراض .

Borrowing(e) = Emprunt (argent)(f)

استدبار **Turn one's back to**(E) = **Tourner le dos**(F)

جعل الشيء وراء ظهره ، ومنـه : استدبَـرَ القبلة : وَلَّاها ظهره .

استدراك **Attainment**(E) = **Rattrapage**(F)

مِنْ أدرك الشيء ؛ اللحوق بالشيء وبلوغه . // ـ تلافي ما فرط .

O رفع ما يتـوهـم ثبوته من كلام سـابق ، أو إثبات ما يُتوهم نفيه .

O تلافي مـا فرط من قول أو عمل ، ومنـه قولهم : يَستدِرك مـا فاتـه من الصلاة ، وقـولهم : استدرك عليه قيد كذا .

Se rattraper, reprendre les (erreurs), rattraper (prière)(f)

استدلال

مِنْ دلَّ على الشيء إذا أرشد إليه .

O إقامة الدليل على صحة الدعوى .

Reasoning, deduction by sentences require certain proofs(e) =
Raisonnement; Argumentation(f)

استراق السمع **Eavesdropping**(E) = **Ecouter à la derebée (tendre une oreille indiscrète)**(F)

من سرق الشيء إذا أخذه خفية ، والاستراق : أخذُ الشيء في خفية متناهية وخفّة .

O حمل الخطفة اليسيرة التي يخطفها السمع خفية .

استرجاع **Recovery**(E) = **Reclamation (argent); Récupération (argent)**(F)

طلب الردّ ، ومنه قوله : إذا تلف المبيع قبل القبض فللمشتري استرجاع الثمن .

O قول «إنا لله وإنا إليه راجعون» .

Citer "Nous sommes pour Allah, c'est lui que nous allons nous retourner à lui"(f)

استرداد **Revendication**(E) = **Recouvrement; Récupération**(F)

طلب الرّد = استرجاع الشيء .

O الرجوع بالشيء بعد التسليم .

استرسال **Ease**(E) = **Aise**(F)

الاستئناس ، والاتساع ، والانبساط .

O الإطمئنـان إلى الشيء والثقة بـه ، والمسترسل في البيع : من يثـق بـالبـائع مع جهلـه (أي جهل المشتري) وقلة خبرته .

Être à l'aise avec (le vendeur)(f)

O الانطلاق من غير مـرسِل (بكسر السين) ومنه قولهم : إذا استرسل الكلب فأمسك صيداً .

S'épancher(f)

O الانجـرار من الشيء إلى غيره ، ومنـه قـولهم :

استرسل في الحديث بإزاء :
To speak fluently(e) =
S'abandonner à la parole(f)

استرقاق

ضرب الرق على الآدمي الحرّ.
O ضرب الرق على أسرى الحرب أو السبي .
Enslaving(e) = Esclavagisme; esclavage: asservissement(f)

استسعاء

Make an effort(E) =
Faire gagner (à un esclave)(F)

من سعى ؛ مطالبة الشخص بالعمل والاكتساب .
O طلبُ الكسب من الرقيق ليفك ما بقي منه في الرق، أو لوفاء ما ثبت في ذمته من المال .

استسقاء

الدعاء بطلب السقيا = الدعاء بنزول المطر.
O طلب الغيث بعد طول انقطاع بصلاة خاصة ودعاء .
Prayer for rain(e) =
Hydropisie. Rogations pour la pluie(f)

استسلام

Surrender(E) =
Abdication, Apathie(F)

الانقياد بإذعان . // - الخضوع المطلق لإرادة الله .
Abdication totale à (Dieu)(f)
O إلقاء القياد إلى الغير مع الاستخذاء = النزول على الحكم وقبول الجزية .
Submission(e) = Soumission(f)

استشارة

Consultation(E,F)

طلب الإدلاء بالرأي في شيء ما (ر: شورى) .

استشراف

Surveying(E) =
Observation, Regarder au loin(F)

وضع اليد على الحاجب للاستعانة بذلك على الرؤية .
O التطلع إلى الشيء سواء رافقه تعرض لسؤاله أم لا.

استشهاد

طلب الشهادة
O طلب تحمُّل الشهادة أو أدائها .
O الاستشهاد في سبيل الله : الموت في سبيل الله .
Martyrdom(e) = Martyre, Citation(f)
O إقامة الدليل على دعوى، ومنه قولهم : يستشهد على صحة هذا بالحديث أو بالآية .
Quotation(e) = Tirer argument de(f)

استصباح

Illumination(E) = Éclairage(F)

الاستضاءة، ومنه قولهم : يجوز الاستصباح بالزيت النجس

استصحاب

Accompanying(E) =
Accompagnement(F)

اللزوم، ومنه : استصحبت فلاناً إذا لزمته .
O البقاء على الأصل فيما لم يُعلم ثبوته أو انتفاؤه .
Presumption of continuity(e)

استصلاح

Reclamation(E) =
Amélioration; Ajustement(F)

طلب الأصلح .
O العمل بمقتضى المصالح المرسلة (وهي المصالح التي لا نص على اعتبارها ولا على منعها) إذا لم يصادم نصاً .
Consideration of the public interest(e)

استصناع

Custom order(E) =
Prier quelqu'un de confectionner(F)

طلب صنع الشيء .
O العقد على مبيع موصوف في الذمة اشترط فيه العمل .

Contract for manufacture(e) =
Contrat de fabrication(f)

استطابة

طلب الطيّب من الماء وغيره.

O الاستنجاء.

To clean one self after defecation(e) =
Apprécier; trouve agréable(f)

استطاعة **Capability(E) =**
Possibilité; Pouvoir(F)

القدرة على أداء الأمر بغير مشقة خارجة عن التحمل.

استطراق **Follow a course(E) =**
Prendre pour voie(F)

اتخاذ المكان طريقاً.

O المرور، وحق الاستطراق هو: حق المرور، بإزاء.

Transit permission(e) = Droit de passage(f)

استطلاق البطن

الاستطلاق: المشي، واستطلاق البطن: سيلان ما فيه.

O سيلان ما في البطن من الغائط دون القدرة على التحكم فيه.

Diarrhea(e) = Diarrhée(f)

استظلال **Chercher de l'ombre(F)**

طلب الظل.

O الوقوف أو الجلوس في الظل.

Sitting in the shade(e) =
Se mettre à l'ombre(f)

استظهار **Recite(E) = Recitation(F)**

القراءة عن ظهر قلب دون النظر في كتاب.

استعاذة **Dire: Dieu m'en garde (satan)(F)**

قول: أعوذ بالله من الشيطان الرجيم(*).

استعاضة **Recompensation(E) =**
Compensation(F)

طلب العوض.

استعانة **Seeking help(E) =**
S'aider de, Appeler à l'aide..(F)

طلب المساعدة، ومنه قولهم: تكره استعانة المتوضىء بغيره لغير عذر.

استعداء **Asking for help against an enemy(E)**

الإستغاثة وطلب النصرة.

O طلب العون ليتحقق النصر على العدوّ.

Appeal for help(e) = Appeler à l'aide(f)

استعمار **Colonization(E) =**
Colonisation(F)

مِن عَمَر؛ إحياء المكان بجعله عامراً آهلاً موفور النعمة.

O تسلط أمّة على أمة أخرى وتحكمها بفكرها وقيمها واقتصادها وقوتها العسكرية وسياستها العامة مع ادعاء أنها تريد إعمارها.

Imperialism(e) = Imperialisme(f)

استعمال

من عمِل يعمَل؛ واستعمل فلاناً: جعله عاملاً له = كلفه بعملٍ، واستعمل الآلة: عمل بها، واستعمل الثوب: أعمله فيما أُعدَّ له.

O استعمال الشيء الاستعمال المعتاد فيه.

Use(e) = Utilisation, Usage(f)

O استعمال الشخص على بلد أو على عمل:

(*) To say: I seek the protection of ALLAH from Satan.

توليتـه عليه، ومنه: استعملـه على المدينة، وعلى الصدقات.

Appointment(e) =

Designation de quelqu'un à la direction de..(f)

استغاثة

Appeal for help(E) =

Appeler à l'aide, Au secours(F)

من غَوَث: طلب النصرة = الاستعانة.

O طلب الإعانة الفورية وقت الشدة.

استغراق

استيعاب

O شمول جميع الأفراد بحيث لا يخرج عنه شيء.

Absorption(e,f)

استغفار

Begging pardon(E)

طلب المغفرة.

O الدعاء بطلب العفو من الله تعالى عما اقترف من الذنب.

Ask for forgiveness(e) =

Demander pardon(f)

استفاضة

الانتشار والشيوع.

O استفـاضـة الخبر: شيـوعـه وانتشـاره دون علم بالمخبر الأوّل عنه.

Spreading (the news)(e) =

Répandre (de nouvelles)(F)

O والحديث المستفيض: الحديـث الـذي تلقتـه الأمة بالقبول من غير اعتبار العدد.

Hadith accepté par Oumah sans compter le nombre de narrateur(f)

استفتاء

طلب الفتوى.

O طلب الإخبـار بـالحكـم الشرعي لتصرف من التصرفات.

Request (for a formal legal opinion); consultation (on a point of law)(e) =
Sondage d'opinion (consultation)(f)

استفتاح

Beginning(E), commencement(E,F)

O قـراءة دعـاء مأثـور بعـد تكبيرة الإحـرام في الصلاة.

Citer de prières reccommendées après le premier AL AKBAR dans la première(f)

استفراش

اتخاذ الشيء فراشاً (والفراش ما يُبسَط).

O الإفتراش = الوطء.

To sleep with a woman(e) =

Copulation; Rapport sexuel(f)

استفزاز

استخفاف / / ـ إثارة.

O الإثارة، وهي ضرب من التحريض.

Provocation(e,f)

استفسار

طلب الشرح والتوضيح.

O طلب الشرح والتوضيح.

Request an explanation(e) =

Demander d'explication(f)

O السـؤال الـذي يـؤدي الجواب عنـه إلى الشرح والتوضيح.

Enquiry(e) = Interrogation(f)

استفصال

طلب البيان.

O الاستفسار عن أجزاء الموضوع.

Asking for details(e) =

Demander les details(f)

استفهام **Inquiry***(E)* **= Interrogation; Demander de renseignement***(F)*

استعلام عما لا يُظهره المخاطب ويجهله المتكلم .

استِقاء **Drawing water***(E)* **= Prendre de l'eau d'un endroit***(F)*

إخراج الماء من البئر ونحوه للشرب .

استقاءة **Vomiting***(E)* **= Faire vomir (Vomissement)***(F)*

تعمد التقيؤ وإفراغ ما في الجوف .

استقالة

من أقالَ العقد إذا تركه .

O طلب أحد المتعاقدين فسخ العقد بينهما، ومنه : استقال الموظف من عمله : إذا طلب إنهاء عقده .

Resignation*(e)* = Demission*(f)*

استقامة **Purity of life***(E)* **= Droiture; Probité***(F)*

العدالة = الالتزام بأحكام الدِّين . .

استقبال

الآتي من الزمن بعد الحاضر / / ـ جعل الشيء أمام وجهه .

O جعل الشيء أمام وجهه .

Facing*(e)* = Réception*(f)*

O استقبال القبلة : التوجه نحوها .

O استقبال الحاج : الخروج لملاقاته .

O الزمن المستقبل : الآتي من الزمن، ومنه قول عمر بن الخطاب رضي الله عنه «لو استقبلت من أمري ما استدبرت . . . » .

Futurity, A coming *(e)* = Futur*(f)*

O قبول الدخول عليه، ومنه : استقبال الضيف .

Reception*(e,f)*

استقراء

طلب القراءة / / ـ تتبع الأمور وجمعها لمعرفة خواصها .

O الحكم على الكلي بأمرٍ لوجود هذا الأمر في أكثر أجزائه .

Induction*(e,f)* = Inférence*(f)*

استقرار **Stability***(E)* **= Stabilisation***(F)*

الثبات، ومنه : الاستقرار في المكان : الثبات فيه، واستقرار المهر : ثبوته .

استقراض **To ask for a loan***(E)* **= Endettement; Emprutement***(F)*

طلب القرض .

O قبض مثليّ برضى صاحبه ليرد مثله في المستقبل .

استقطاع **Cutting***(E)* **= Déduire***(F)*

فصل قطعة من الشيء .

O فصل قطعة من الشيء لغير مالكه .

استقلال

الانفراد بالشيء .

O الانفراد بالشيء = الانفراد بتدبير أمر من الأمور.

O استكمال الدولة سيادتها وانفرادها بتدبير شؤونها الداخلية والخارجية بنفسها لا تخضع في ذلك لوصاية أو رقابة دولة أخرى عليها .

Independance*(e,f)*

استلام **Receipt***(E)* **= Réception; Accusé de réception***(F)*

الأخذ والقبض .

O القبض، وهل يشترط في القبض نقل الشيء المقبوض إن كان قابلاً للنقل أم يكفي فيه وضع اليد؟ فيه خلاف.

O استلام الحجر الأسود: لمسه باليد.

Embrasser la pièrre noire(f)

استلحاق **Catch up with**(E) = **Accouplement**(F)

من ألْحَقَ إلحاقاً؛ الوصل والإدراك.

O استلحاق الولد: وصل نسبه به = جعله يلحقه في نسبه = الإقرار بنسبه له.

Avowal of paternity(e) =
Jointure (un enfant), Liaison(f)

استماع

الإصغاء = تعمد حسّ الأذن بالصوت.

O الإصغاء إلى الكلام لفهم المقصود.

Attentiveness(e) = Audition; Écoute(f)

استمتاع **Enjoyment**(E) = **Avoir du plaisir, Faire ses delices**(F)

من متع؛ السرور بالشيء.

O التلذذ بالشيء.

O الاستمتاع بالمرأة: التلذذ الجنسي بها بالوطء أو بما دون الوطء.

O والاستمتاع بها بما دون الفرج: التلذذ بها بتقبيلها وعناقها وجسّها ونحو ذلك متحاشياً الفرج.

Copulation; faire ses delices avec une femme (sans rapport sexuel)(f)

استمرار

الدوام = التلاحق.

O الدوام، ودوام كل شيء بحسبه.

Continuity(e) = Continuation(f)

O استمرار الدم بالمستحاضة: دوامه، ولا ينفي دوامَه انقطاعُهُ مدة لا تتسع للطهارة والصلاة.

Continuation; coulement du sang (femme en règles)(f)

استمناء **Masturbation**(E,F)

استخراج المنيِّ بغير الوطء، بالكف ونحوه.

استمهال **To ask for respite, to ask for deferment**(E) = **Temporisation**(F)

طلب المهلة أو إعطاء المهلة، والمهلة: الوقت الإضافي.

استنابة **Commission royatoire; Remplacement; intérim; Délégation**(F)

الإنابة، إقامة الغير مقام النفس في التصرف.

استناد **Appui; Soutènement**(F)

اللجوء والاعتماد.

O الاستناد على الشيء: الاتكاء عليه، ومنه: يكره الاستناد في الصلاة.

Reclination(e) = Attendu que(f)

O استصحاب الحال المتأخر إلى الزمن المتقدم.

استنباط **Deduction**(E,F) = **Invention**(F)

استخراج بعد محاولة، ومنه: استنباط الماء من غور الأرض.

O استخراج المعاني الدقيقة من النصوص، ومنه: استنباط الأحكام.

Extraction(e,f)

استِنْثار

من نثر الشيءَ: إذا رمى به متفرقاً.

O استنشاق الماء في الأنف ثم إخراجه منه بقوة النفخ فيخرج متفرقاً.

Inhalation of water and forcing it out*(e)* =
Dispersion de l'eau après avoir aspiré*(f)*

اسْتِنْجاء **Abstersion***(E)*

إزالة النجو؛ وهو العَذِرَة .

O تطهير القبل أو الـدبر من النجـاسة الخارجـة منهما .

To cleanse one self after defecation*(e)* =
Nettoyer les saletés*(f)*

استنشاق **Sniffing***(E)* =
Aspiration (eau)*(F)*

إدخال الماء وغيره في الأنف وجذبه بالنَّفَس .

O إدخال الماءِ إلى الأنف ثم إخـراجه منه = غسل باطن الأنف .

Inhalation of water*(e)* = Inhalation (eau)*(f)*

استنفار **Mobilization***(E)* =
Mobilisation*(F)*

من نفر ينفر؛ وهو طلـب التحرك بخفة من مكان إلى مكان .

O طلب الخروج إلى لقاء العدو بسرعة .

استنقاء **Purify***(E)* =
Chercher la propreté*(F)*

من نَقَو، طلب النقاء والمبالغة فيه .

O المبالغة في إزالة النجاسة .

استهزاء **Mockery***(E)* =
Moquerie; Dérision*(F)*

المصدر منها هُزْؤ؛ سخرية // ـ استخفاف // ـ المزح في خفـة ، ومنـه ﴿ولا تتَّخِـذوا آيـاتِ الله هُزُواً﴾ .

استهلاك

من هلك فلان، إذا مات ، واستهلك المال : أنفقه أو أهلكه .

O إتلاف عين بإفناء عينها إو بإذهاب منافعها في تحصيل منفعة .

Consumption*(e)* = Consommation*(f)*

اسْتِهلال **Introduction***(E,F)*

في الشِّعر: أول القصيـدة . // استهلال المولـود : رفعُ صـوته ، وكل شيء رَفَعَ صـوتَه فقـد استهلّ ، وبه سمي الهلال هلالاً، لرفع الناس أصواتهم عند رؤيته ؛ والإهلال بالحج : رفع الصوت بالتلبية .

Preliminaire*(f)*

O صيـاح الصبي عنـدمـا يـولـد ، ويقـوم مقـام الصياح : كل ما يدل على حياته .

Vagitus*(e)* = Se mettre à crier en pleurant (nouveau né)*(f)*

استواء **Sagesse, Honnêtété***(F)*

من سَوّى الشيءَ؛ الاعتدال والاستقامة .

O استـــواء الشمس : وجـودهـــا في وسط السماء عندما يصبح ظل كل شيء تحته (خط الزوال) .

Meridian*(e)* = Meridien*(f)*

استياك

استعمال السواك .

O تنظيف الأسنان بالسواك ونحوه .

Using tooth pick*(e)* = Se brosser; Se laver les dents avec brosses*(f)*

استيام

مِنْ سَوَم، والسَّوْم : الطلب .

O استيام السلعة : طلبُها للبيع .

Offering for sale*(e)* =
Surfaire (marchandise)*(f)*

O استيـام الماشية : جعلهـا تتغـذى بالـرعي دون تقديم العَلَف لها .

Grazing*(e)* = Paître en liberté (animal)*(f)*

استيداع

Deposition*(E,F)*

من وَدَع ؛ الحفظ ، ووضع الشيء أمانةً عند آخر.

O وضع الشيء وديعة (أمانة) عند الغير.

Réserve, Consignage*(f)*

O الخَزْن في الجمارك .

Warehouse*(e)* = Consigne*(f)*

O وضع الموظف خارج الملاك الوظيفي مع احتفاظه بحق أفضلية العودة إلى عمله عندما يريد .

Non active*(e)* = Non-activité*(f)*

استيطان

من وطَنَ : الإقامة في المكان .

O الإقامة الدائمة في مكان ما .

Dwelling*(e)* = Implatation; Immigration*(f)*

استيعاب

Full comprehension*(E)* =
Assimilation; compréhension*(F)*

من وعَبَ ؛ الشمول ، ومنه : استيعاب الحديث : فهم جميع معانيه .

O الأخذ بالشيء كلّه ، يقال : استيعاب العضو بالمسح : يعني مسح كله أجمع .

استيفاء

طلب الوفاء بالأمر.

O أخذ الحقّ كاملاً .

Full payment*(e)* = Recouvrement*(f)*

O استغراق ، ومنه : استيفاء العضو بالمسح .

استيلاء

Occupation*(E,F)*

من ولي ؛ وضع اليد على الشيء .

O وضع اليد على الشيء مع الغلبة والتمكن .

O استيلاء على المباح : السبق إلى وضع اليد على مال لا مالك له (والاستيلاء على المباح طريق من طرق التملك) .

Taking possession*(e)* = Requisition*(f)*

استيلاد

Génération*(E,F)* =
Demander un enfant*(F)*

من وَلَد ؛ طلب الولد .

O وطء الأمة المملوكة ابتغاء الولد منها .

O الحمل الصناعي بين صنوف الحيوان المختلفة .

Artificial insemination*(e)* =
Conception artificielle (entre les différents animaux)*(f)*

أسجال

Registre*(F)*

هو الصك الذي دوِّنت فيه واقعة معينة مع ذكر الحكم فيها .

إسْدال

To let down*E)* =
Baisser un rideau*(F)*

مصـ من أسدل ، وهو الإرخاء .

O إسدال الثوب : وضعه على الرأس أو الكتفين من غير لبس كميه في اليدين .

أسر

حَبْس .

O وقوع العدو المحارب حيّاً في يد عدوه أثناء القتال .

Captivity*(e)* = Captivité*(f)*

إسرار

Secrecy*(E)*

أَسَرَّ الخبر: كتمه ، وأسرَّ إليه : حدثه بحديث لا يريد أن يَعْلَمَه غيره .

O الإخفاء ، وهو أن يقول القول أو يفعل الفعل لا يطلع عليه غيره .

O والإسرار بالقراءة : أن يقرأ قراءة يُسمع بها نفسه .

Silent reading*(e)* = Confidence*(f)*

إسراف

Prodigality*(E)* = **Gaspillage***(F)*

التبذير والإفراط .

○ تجاوز الحد المعتادِ في الإنفاق في الحلال .
Extravagance(e) = Abus(f)

إسفار

الكشف والإضاءة ﴿والصُّبْحِ إذا أَسْفَر ﴾ أي أضاء .

○ إسفار الفجر: ظهور النور وزوال الظلمة .
Glow (Aurora)(e) = Avoir de l'éclat (visage)

إسقاط

Throwing down(E) = Déduction(F)

مصـ من أسقط ؛ الحذف والطرح .

○ إلقاء المرأة جنينها قبل التمام
Miscarriage, Abortion(e) = Avortement(f)

○ إزالة الملك أو الحق لا إلى مالك ولا مستحِق = الإبراء من الحق الثابت في الذمة .
Waiver of claim(e) = Privation (droit)(f)

إسكار

Intoxication(E) = Soûlerie(F)

مصـ أسكر، والسكر: فقد القدرة على التمييز بتأثير مشروب كحولي ونحوه .

إِسكتان

Labia minora(E) = Les deux côtés d'utérus(F)

بكسر الهمزة وفتحها : شفر الرحم، وقيل : جانباه مما يلي شفريه، والجمع إسْكٍ و إسَك بسكون السين وفتحها .

إسلال

من أسَلَّ، والمجرد سَلَّ : أخذ الشيء خفية برفق .

○ السرقة ، ومنه (لا إسلال ولا إغلال) .
Theft(e) = Vol(f)

إسلام

الطاعة والانقياد والتسليم // ـ الدخول في السلم .

○ الدين الذي أُنزل على محمد ـ صلى الله عليه وسلم ـ وهو عقيدة وشريعة وأخلاق .
Islam(e,f)

○ الإيمان بالدين الذي أنزل على محمد صلىٰ الله عليه وسلم .

اسم

Name(E) = Prénom, Nom(F)

من سَمُو؛ اللفظ الموضوع على الشيء ليتميز به ، ج أسماء وجمع الجمع أسامي وأسام .

○ ما يدل على معنى في ذاته كإطلاق «زيد» على فلان من الناس .

○ الاسم الأعظم : الإسم الجامع لأسماءِ الله الحُسنى كلها ، والراجح أنه اسم «الله» .
The great name (Allah)(e) =
Nom suprême de Dieu (Allah)(f)

○ الأسماء الحسنى : هي أسماء الله المأثورة ، وعددها تسعة وتسعون اسماً ، منها ما هو اسم ذات ، ومنها ما هو اسم صفة .
The 99 names of Allah(e) =
Les quatre-vingt-dix-neuf beaux noms de Dieu(f)

إسماعيلية

Ismaelites(E) = Ismaëlistes(F)

فرقة من الباطنية منسوبة لإسماعيل بن جعفر الصادق ، يعتقدون بإسقاط التكاليف الشرعية ، وأن ذات الله لا تقوم بها صفات .

إسهام

Participation(E,F)

إشتراك // ـ ضرب القرعة .

○ جعلُ الشيءِ صاحب حصة ، يقال أسهم له بألف ، أي : أعطاه ألفاً .
To give a share(e) = Contribution(f)

○ الإقراع ومنه قولهم : أسهم بينهم إذا أقرع بينهم .
To draw lots(e) = Tirer au sort(f)

إشَارَة **Signal**(E,F)

علامة . // ـ تعيين الشيء باليد ونحوها .

Point to(e) = Désignation(f)

○ إقامة الحركة مقام النطق في التعبير، ومنه : إشارة الأخرس .

Gesture(e) = Signe du muet(f)

○ إشارة النص : دلالة اللفظ على معنى لم يُسق الكلام له أصالة ولا تبعاً، ولكن لازم للمعنى المسوق له .

Hint, Conclusive act(e)

إشاعة **Spreading**(E) = **Diffusion**(F)

من شَيَع ؛ الذيوع والانتشار.

○ إشاعة الخبر: إيصاله إلى سمع كل الناس .

Circulation (of news)(e) = Propagation (nouvelles)(f)

○ انتشار خبر لا أصل له .

Rumour(e) = Bruit, Rumeur(f)

اشتباك **Entanglement**(E) = **Accrochage, Mêlée**(F)

اختلاط وتلاحم .

○ اشتباك النجوم : تداخل بعضها في بعض، وذلك حين تكثر في السماء .

Mêlée des étoiles(f)

اشتباه **Mixed**(E) = **Confusion, Ambignité**(F)

من اشتبه عليه الأمر: الاختلاط، ومنه : اشتباه الماء الطاهر بالنجس : اختلاط الأمر فيه .

○ التردد بين أمرين مع فقد دليل الترجيح .

اشتراط **Portent**(E) = **Condition**(F)

من شَرَط ؛ وَضْعُ علامة .

○ تعليق شيء بشيء آخر، بحيث إذا وجد الأول وجد الثاني .

Stipulation(e,f)

اشتراك

من اشترك، والمجرد : شرك، وشركه في الأمر: كان لكل منهما نصيب فيه .

○ أن يكون لكل من المشتركين أو عليه جزء من الشيء .

Participation(e,f)

اشتمال **Inclusion**(E,F)

الاحتواء ضمناً .

○ اشتمال الصماء : أن يجلِّل الرجل جسمه كلّه بالثوب دون أن يترك ليديه أو رجليه منفذاً يخرجها منه .

اشتهار **Spreading**(E) = **Diffusion, Propation**(F)

الذيوع والانتشار.

إشراف

من أشرف، والمجرد : شرف، وإشراف الشيءِ : علوهُ وارتفاعهُ ؛ والإشراف عليه : رؤيته من الأعلى .

○ الإطلاع من الأعلى .

Over see(e) = Plonger sur (regard)(f)

○ المراقبة المهيمنة، كما هو الحال في الإشراف على الصغير.

Supervision(e) = Surveillance(f)

○ المقاربة والدنو، ومنه قولهم : أشرف على الإنتهاء .

To be close(e) = Toucher à la fin(f)

أشربة **Drinks**(E) = **Boissons, Breuvage**(F)

مفردها شراب ؛ كل ما يشرب .

○ كل مائع رقيق سائغ يسيل من الفم إلى الجوف من غير مضغ، حلالاً كان أو حراماً .

إشعار **Notification***(E,F)*

الإعلام، يقال أشعرته بكذا فشعر، أي: أعلمته فعلم.

O إعلام رسمي مكتوب موجه من جهة رسمية.

Legal notice*(e)* = Notification officielle*(f)*

O إشعار البُدْن: شقّ أحد طرفي سِنامها حتى يسيل منه الدم ليُعلَم أنه هَدْيٌ.

O جعل الشيء ملاصقاً للبشرة.

أشعث أغبر **Unkempt (hair)***(E)* =
Échevelé (tête), Ébouriffé (cheveux)*(F)*

الأشعث: من تغبر شعر رأسه بافتقاده تنسيقه والأغبر: من تغير وجهه.

Dusty*(e)* =
Devenir gris de pousière (cendré)*(f)*

إشمام **Smelling***(E)* = **Flairer***(F)*

إنشاق الرائحة.

O تصوير القارىء الحركة بفمه دون أن ينطق بها.

أُشْنان **Salsola kali, Saltwort***(E)* =
Alcali*(F)*

لفظ مُعرّب، الحُرُض، وهو نبات من فصيلة السرمقيات تستخرج منه الصودا المستعملة في صناعة الزجاج، وكان يستعمل قديماً في غسل الثياب كأداة من أدوات التنظيف.

إشهاد **Affidavit***(E)* =
Prendre à témoin*(F)*

مِنْ أشهده على كذا: جعله شاهداً عليه.

O تحميل الشهادة على تَصَرُّف.

Testimony*(e)*

أشهُر **Months***(E)* = **Les mois***(F)*

مفردها شهر: جزء من السّنة القمرية يقدر بدورة القمر حول الأرض ويُسمى «الشهر القمري»

ـ أشهر الحج: شوال وذو القعدة وذو الحجة.

Months of Haj*(e)* =
Les mois du pélérinage*(f)*

ـ الأشهر الحرم: رجب وذو القعدة وذو الحجة والمحرم.

The months of Rajab, Dhu-al-Qàdah and Dhu-al-Hijjah and Muharram*(e)* = Les mois de Haram: Rajab, Dhul-al-Qàdah, Dhul-al-Hijjah, Mouharam*(f)*

إصابة **Attainment***(E)* = **Atteinte***(F)*

الإدراك والوصول إلى الغاية.

O الوطء، ومنه: فلان دخل بفلانة وأصابها.

Copulation*(e,f)*

O الجناية، الأذى البدني الذي يصيبُ الإنسان.

Affliction*(e,f)*

O السَّداد، والخُلُوّ من الخطأ.

Act properly*(e)* =
Acquittement; Liquidation*(f)*

O الجرح

Injury*(e)* = Blessure*(f)*

إصبَع **Finger***(E)* = **Doigt***(F)*

بكسر الهمزة وفتح الباء، ج أصابع: عضو مستطيل يتشعب من طرف الكف أو القدم.

O مقياس للأطوال مقداره ست شعيرات = ١,٩٤٤ سنتمتراً.

Isbaa*(e,f)*

أصح **More correct***(E)* =
Plus correct*(F)*

لفظ يستعمل لترجيح حكم على حكم آخر، وكلا الحكمين معتبر.

أصحاب

Companions*(E)* = **Compagnons***(F)*

مفردها صاحب ؛ المرافِق . // ـ مالك الشيء .

Owner*(e)* = Propriétaire*(f)*

O أصحاب رسول الله : من لقيه منهم مؤمناً ومات على إيمانه = من لقيه منهم وسمع منه القرآن أو الحديث .

The companion of Mohammed*(e)* = Compagnons du prophète*(f)*

ـ الأصحاب : قد يطلقه بعض الفقهاء على كبار علماء مذهبه .

ـ أصحاب الرأي : أصحاب المذهب الحنفي // ـ جملة فقهاء العراق الذين كانوا من مدرسة ابن مسعود كإبراهيم النخعي وحماد بن أبي سليمان ، وأبي حنيفة ، ومحمد بن أبي ليلى وغيرهم .

ـ أصحاب الحديث : فقهاء المحدِّثين كأحمد بن حنبل وابن شهاب الزهري وعبد الرحمن بن أبي ليلى والشعبي ، وغالبُ أهل الحديث حجازيون .

إصرار

Persistence*(E,F)*

الثبات على الأمر ولزومه ، وأكثر ما يستعمل في المآثم والذنوب .

O العزم على التصرف أو على ترك التصرف وعدم الإقلاع عنه ، وإن تركه فالعزم على العودة إليه حين القدرة .

Assertion*(e,f)*

اصطباغ

Nourishing*(E)* = **Coloration, Teinture***(F)*

اصطبغ الرجل بالطعام : ائتدم به .

اصطبل

Stable*(E)* = **Étable; Écurie***(F)*

لفظ معرّب . وهو مأوى الدواب ، ج إصطبلات .

اصطحاب

To ask for companionship*(E)*= **Se tenir compagnie***(F)*

طلب الصحبة أو الملازمة .

O إبقاء ما كان على ما كان لعدم وجود ما يقتضي التغيير (ر: استصحاب) .

Continuity*(e)*

اصطلاح

Terminology*(E)* = **Convention***(F)*

من صَلَح ، العُرف الخاص ؛ أي اتفاق طائفة مخصوصة على وضع أو لفظ أو أي شيءٍ .

O اتفاق أهل الاختصاص على تسمية شيءٍ باسم معين ، سواء وافق ذلك الوضعَ اللغويَّ أم لم يوافقْه .

اصطلام

Cutting off*(E)* = **Coupage***(F)*

من صلم الشيء : إذا قطعه ، ومنه اصطلام الزرع : استئصاله .

اصطياد

Hunting*(E)* = **Chasse, Pêche***(F)*

إمساك الحيوان المتوحش .

اصفرار الشمس

ميلانها إلى الصفرة .

O يكون اصفرار الشمس عند اقترابها نحو المغيب ، بحيث تصبح لو أراد الإنسان النظر إليها لاستطاع من غير مشقة .

Palness of sun*(e)* = Jaunissement; Blêmissement (soleil)*(f)*

أصل

Root*(E)* = **Base***(F)*

أسفل الشيء ، كأصل الحائط وأصل الشجرة ، ج أصول .

O ما يتفرع غيره عنه .

Ascendents*(e)* = Origine*(f)*

O ما ثبت حكمه بنفسه ولم يُبْنَ على غيره .
Source(e,f) = Nature of transaction(e)

O أصل المسألة في علم المواريث : أصغر عدد يمكن أن تخرج منه السهام دون كسر.
Lowest common denominator(e)

O أصل الشيء : منبته ، ومنه : أصول الشعر، وأصول الأشجار، وأصل الحائط .
Racine(f)

إصلاح **Restoration**(E,F)

إزالة الخلاف / / ـ إزالة الخطأ .
Correction(e,f)

أصلع **Baldheaded**(E) = **Chauve**(F)

مَنْ سقط شعر رأسه .

إصماء **To kill game on the spot (hunter)**(E) =
Porter un coup fatal; Mourir sur place (chasse)(F)

رميُ الصيد فيموتُ والصائد ينظر إليه دون أن يذبحه .

أصول **Principles**(E) = **Principes**(F)

مفردها أصل (ر: أصل) ويقابلها الفرع .

O الأبوان وأبواهما وإن علوا ، ومنه قولهم : يحرم على الإنسان أصوله وفروعه .
Ancestor(e) = Ancêtres, Patriarches(f)

O أصول الفقه : القواعد التي يتوصل بها إلى استنباط الأحكام الشرعية من الأدلة التفصيلية ، والنسبة إليها أصولي .
Principles of jurisprudence(e) =
La jurisprudence(f)

O أصول الشريعة : مصادرها ، وهي : القرآن والسنة والإجماع والقياس .
Theoretical bases of Islam(e) =
Sources du droit Islamique(f)

أصيل **Soir, Crépuscule**(F)

العشي ؛ وهو الوقت من أقصى العصر إلى المغرب ، ج آصال وأصائل وأُصُل وأُصْلان ﴿يُسبِّحُ لَهُ فِيها بالغُدُوِّ والآصالِ * رِجَالٌ﴾ .
/ / ـ التمكن من أصله ، ج أُصلاء .
Noble origin, Thorough bred(e) =
Aborigène(f)

O الوقت من أقصى العصر إلى المغرب .
Late afternoon (before sunset)(e) = Soirée(f)

O الأصيل في العقد : من يتم له العقد لصالحه وإليه تنصرف آثاره .
Principal(e) = Représenté(f)

إضافة

من ضَيَفَ : ميلُ الشيءِ إلى الشيء .
O الزيادة على الشيء وضم هذه الزيادة إليه = الإلحاق بالشيء .
Addition(e,f)

O نسبة بين شيئين يقتضي وجودُ أحدهما وجودَ الآخر.
Subjunction(e,f)

إضبارة

من ضَبَرَ الشيء إذا جمعه / / ـ الحزمة من الصحف .
O الخريطة التي تحفظ فيها الأوراق .
File, Filing-cabinet(e) =
Classeur, (dossier)(f)

O مجموعة الأوراق المرتبة في قضية من القضايا
Dossiers(f)

أضحى **Brebis offert au sacrifice**(F)

ما يضحّى به من الشاءِ ونحوها في عيد الأضحى ، ج أضاحي .

○ يوم الأضحى : يوم النَّحر في منى = يوم العاشر من ذي الحجة .

The day of Immolation*(e)* =

Jour de sacrifice*(f)*

أُضحية **Sacrifice***(E,F)*

بضم الهمـزة، مـا يضحـى بـه من الحيـوان، ج أضاحي .

○ الأنعام التي تذبح أيام النحر إقامةً للسُّنَّة .

Immolation*(e)*

إضراب

بكسر فسكـون مصـ؛ القعود عن السعي والتلبث في البيت // ـ الإعـراض عـن الشيء بعد الإقبال عليه .

○ امتناع العمال عن الاستمرار في العمل احتجاجاً على أمر.

Strike*(e)* = Grève*(f)*

○ الإعراض عن الشيء بعد الإقبال عليه .

Retraction*(e,f)*

إضرار **Harm***(E)* =
Détérioration; Tort*(F)*

بكسر الهمـزة، إنزال الأذى بـالنفس أو الجسم أو المال .

اضطباع

إبداء الضَّبْعين، والضَّبْع بسكون البـاء المفردة : ما بين الإبط إلى نصف العَضُد من أعلاها .

○ الإضطبـاع بـالرداء يكـون بإخـراجـه من تحت الإبط الأيمن وإلقائه على المنكب الأيسر (*).

(*) To wrap one self in a clock incovering the left shoulder and leaving the right uncovered.*e)*

S'envelopper d'un manteau en couvrant l'épaule gauche et découvrant la droite*(f)*

اضطجاع **To lie down***(E)* =
Être couché sur le côté*(F)*

النوم على جنب = وضع الجنب على الأرض .

اضطراب **Trouble***(E,F)*

من طَرِبَ : الحركة في غير انتظام .

○ الإهتـزاز في غير انتظـام، ومنـه : اضطـراب الميزان .

Disorder*(e)* = Désordre*(f)*

○ خفة تصيب الإنسان لشدة حزن أو سرور.

Flabbiness*(e)* = Convulsion*(f)*

اضطرار **Compulsion***(E)* = **Urgence***(F)*

الحالة التي يكون فيها من نزلت به ضرورة = الشدة التي لا دافع لها إلا ما اضطر إليه = حالة ناتجة عن نزول أمر يتسبب عنه تلف النفس أو أحد الأعضاء أو نزول مكـروه لا يمكن احتماله أو يشـق احتماله مشقة شديدة .

إطاقة **To bear, Ability***(E)* =
Supporter*(F)*

القدرة على الاحتمال .

إطالة

من طَوَلَ؛ الزيادة في الشيء والامتداد فيه .

○ الزيادة في الشيء عن الحد المعتاد، ومنه : إطالة الثوب، وإطالة العذَبة .

Elongation*(e)* = Allongement; Extension*(f)*

إطباق

من طَبَقَ؛ الإغـلاق على الشيء في ظـرف محجَّب الجهاتِ .

○ الدوام، ومنه : جنون مطبق، أي : دائم .

Absolute*(e)* = Encerclement*(f)*

○ رفع أطراف اللسان إلى الحنك الأعلى ليفخم نطق الحرف، وحروف الإطباق هي : ص ض ط ظ .

Emphase(f)

إطراء

To praise(E) = Flatterie; Flatter(F)

المبالغة في الثناء على الشخص .

إطِّراد

Regular succession(E) = Continuité; Régularité(F)

بتشديد الطاء وكسرها من طَرَد؛ التتابع بتنسيق وانتظام .

○ عدم تخلف الحكم عند وجود العلة .

○ عموم الحكم لجميع الجزئيات .

أطراف

مفردها طرف؛ وطرف كل شيء مُنتهاه // ـ الناحية والجانب .

○ أطراف الإنسان : يداه ورجلاه .

Extremities(e) = Extremités (corps)(f)

○ أطراف التصرف : كل من باشر التصرف، ومنه : أطراف البيع : المتعاقدان، وأطراف الجناية : الجاني والمجني عليه .

Party(e) = Parties contractantes(f)

أطروحة

مِنْ طَرَح عليه الأمر : إذا ألقاه وبسطه؛ والأطروحة : المسألة المطروحة للبحثِ والمناقشة .

○ بحث مقدم لنيل درجة علمية .

Thesis(e) = Thèse(f)

إطلاق

Déclenchement(F)

الإخلاء والتسريح

○ رفع القيد في كل شيء، ومنه كلام مطلق، أي : خالٍ من كل قيد .

Freeing(e) = Déchaînement(f)

وإطلاق اليد في التصرف : رفع القيود وإثبات الحرية للمتصرف .

وإطلاق الأسير: رفع قيوده وتخلية سبيله .

Release(e) = Relâchement, Relaxation(f)

اطمئنان

Peaceful(E) = Tranquillité, Calme(F)

السكون

○ الاطمئنان في الصلاة : رجوع المفاصل إلى وضعها الطبيعي وسكونها حين القيام من الركوع والرفع من السجود .

○ الاطمئنان إلى الشخص : الوثوق به .

Apaisement; Faire confiance à(f)

إظهار

Demonstration, Expression(E,F)

بكسر الهمزة، التبيين بعد الخفاء عَلِمَ أحدٌ بالتصرف المظهرَ أم لم يعلم

والإظهار في علم التجويد : إخراج الحرف من مخرجه من غيرِ غنّة .

إعادة

من عَوَدَ؛ إرجاع الشيء إلى مكانه الأول // ـ التكرار

○ الإتيان بمثل الفعل الأول في وقته على صفة الكمال .

Repetition(e,f)

○ إعادة التأمين : تأمين الشركة المؤمنة على المؤمن عليه عند شركة أخرى .

إعاذة

To seek the protection of ALLAH(E) = Dieu m'en garde(F)

الالتجاء والتحصن، ومنه : أعوذ بالله، أي التجيء إلى الله .

إعارة **lending**(E) = **Prêt**(F)

مِنْ أعارَ الشيء إعارة؛ إذا أباح له الانتفاع به مدة ثم رده.

O إباحة الانتفاع بالشيء وقتاً بلا عوض ثم رده.

إعالة **Borrowing**(E) =

من عَوَل: الجور

O في علم المواريث: زيادة أنْصباء الورثة على الفريضة ونقصٌ في مقاديرها.

O النفقة على العِيالِ.

Sustenance, To provide(e) =
Charge d'une famille(f)

إعانة **Subvention**(E) =
Secours, Assistance(F)

من عَوَن؛ المساعدة

O المساعدة على الشيء في غير حالة الشدة ومن غير عجلة.

إعتاق

من عَتَق عِتْقاً وعَتاقاً وعَتاقَة العبدُ: خرج من العبودية. وأصلُ المعنى: توفير القوة والقدرة لآخر.

O إزالة الرِّق.

Manumission (of a slave)(e) =
Delivrance; liberté retrouvée(f)

اعتبار **Consideration**(E,F)

مِنْ اعتبر؛ الاتعاظ، والتأمل بما مضى لأخذ العبرة.

O ردّ الشيء إلى نظيره بأن يحكم عليه بمثل حكمه، وهذا يشتمل القياس العقلي والتمثيل.

Analogy(e) = Analogie(f)

O الاعتبار الشرعي: التكليف.

Legal capacity(e) = Obligation(f)

O رد الاعتبار: إعادة الأهلية.

Rehabilitation(e,f)

اعتجار

لفّ العمامة على الرأس، وترك وسطه مكشوفاً.

O لف العمامة على الرأس مع تغطية الأنف فما دونه بها.

Being-turbaned(e) = S'entourer la tête d'un voile ramené ensuite devant le visage(f)

O لف العمامة على الرأس وتَرك وسطه مكشوفاً.

اعتداء **Aggression**(E,F)

بكسر فسكون مصـ من عَدَوَ؛ التخطي ومجاوزة الحدّ

O الظلم = تجاوز الحلال إلى الحرام = اقتراف الإثم

Assault(e) = Injustice, Avanie(f)

اعتداد **Counting**(E) =
Comptage; Calcul(F)

من عدَّ؛ والعدُّ: الإحصاء، والإعداد: تهيئة الشيء.

O الاحتساب، ومنه: اعتد بما مضى من صلاته إذا احتسبه صحيحاً،

Supposition(e,f) = Reckoning(e)

ومنه: هذا لا يعتدُّ به أي لا يحتسب ولا يُلتفت إليه

Immaterial(e)

O الثقة بالنفس إلى حد الغرور والغطرسة.

Self-complacency, Conceit(e) =
Avoir de l'orgueil(f)

O الدخول في العدة سواء أكانت عدة طلاق أم عدة وفاة.

Waiting period after divorce or death of husband(e) = Observer le delai de viduité(f)

اعتدال **Straightness***(E)* = **Sagesse***(F)*

الاستقامـة والاستواء . // ـ التـوسط بين حالين، ومنه : اعتدل الجو إذا صار بين الحارّ والبارد .

Moderation*(e,f)*

اعتذار **To apologize***(E)* = **Allégation, Excuse***(F)*

طلب قبـــول العـــذر = التنصـل من التصرف والاحتجاج للنفس .

اعتراض

من عَرَضَ، واعترض لـه : منعه ؛ واعترض عليه : انكر قوله أو فعله .

O في المناظـرة : إقامة الـدليل على ما يخالف دليل الخصم .

Objection*(e.f)* = Interposition*(f)*

O الإعتراض على الحكم : إنكار صحته .

Objection to judgement*(e)* = Vêto*(f)*

اعتراف **Confession***(E,F)*

الإقرار بالشيء .

اعتزال **To withdraw***(E)* = **Démission; Retraite***(F)*

الابتعـــاد والتنحي . ومنـــه ﴿وإن لم تُـــؤْمِنُــوا لي فاعتَزِلُونِ﴾ .

Retirement*(e,f)*

O مذهب المعتزلة (ر: معتزلة) .

Al-Mutazila*(e,f)*

اعتقاد

من عقد؛ ربط الشيء بالشيء .

O ارتباط القلب بما انطوى عليه ولزِمه = الإيمان .

Belief*(e)* = Croyance; Conviction*(f)*

اعتقال **Speechlessness***(E)* = **Arrestation***(F)*

الحَبْس والمنع، وقولهم : اعتُقِل لسانه : حُبِس عن الكلام .

O الحبس من غير صدور حُكم به .

Detention, Confinement*(e,f)*

اعتكاف

لزوم الشيء والإقبال عليه .

O المكث في المسجد بنية القربة .

Prayer in seclusion, Retiring into a mosque for devotion*(e)*

Retraite spirituelle (dans une mosquée)*(f)*

اعتماد **Reliance***(E)* = **Dépendance***(F)*

من عَمَـد، الاستنـاد إلى الشيء // ـ الـركـون إلى الشيء، ومنه : الاعتماد على النفس .

O اعتماد القرار: إمضاؤه وجعله صالحاً للتنفيذ = الموافقة عليه .

Credence*(e)* = Exacution (ordre)*(f)*

اعتياض **Compensation, Substitution***(E,F)*

من عوض ؛ أخذُ العِوَض وهو البدل .

إعجاب **Admiration***(E,F)*

من عَجَبَ ؛ السرور بالشيء، والإعجاب بالنفس الترفع والتكبر.

إعجاز

من عَجَزَ؛ الضعف .

O عـدم إدراك الشيء، وإعجاز القـرآن : ضعف المخلوقـات عن أن يأتوا بمثله : وطلبـه فأعجزه : ضعف عن إدراكه .

Miracle*(e,f)*

إعجال **Hastening***(E)* = **Empressement***(F)*

السبْق، ومنه : عجله فضربه، أي : سبق .

O أعجلـه المَنِيّ : إذا أنـزل بغير إرادة منـه قبل أن يولِجَ .
Éjaculation avant la pénétration(f)

إعجام **Punctuation**(E,F)

إعجام الكلمة : تشكيلها وتنقيط حروفها .

أعْجَم **Beast**(E) = **Muet**(F)

أخـرس، ومنـه : حيـوان أعجم، أي : أخـرس، وأعجم الكلام : أبهمه .
عجماء : حيوان = دابة .

أعجمي **Not Arabian**E) =
Non Arabe; Ignorant(F)

ج أعاجم، من كان من غير العرب .
O الجاهل الذي لا أثر عنده من علم .
O الكـافـر، ومنـه : رقيـق العجم يعـرض عليهم الإسلام .
Infidel(e,f)

O كل مـا هـو غـريب عن القـوم وعـاداتهم وشرائعهم .
Foreigner(e) = Etranger(f)

إعداد **Preparation**(E,F)

أعدَّ الشيء إذا هيـأه وجهزه، والإعـداد للحرب : التجهُّز لها بالتدريب والتسليح والإيمان .

إعدام

من عدم، وإعدام الشيء إتلافه .
O إزهاق الروح عقوبة على جريمة .
Execution(e,f)

إعراب **Analyse grammaticale**(F)

من أعرب ؛ الإفصاح والإبانة .
O أداء الكلمات فصيحة بإخـراج حـروفهـا من مخارجها الأصلية وتحريك أواخرها .
Grammatical analysis(e) = Parler l'Arabe en prononçant les flexions desinentielles(f)

أعرابي **Nomad (e)**(E,F)

هـو الجاهل من العـرب، ج أعراب، وقـد نسبـوا الأعـرابي إلى الأعــراب، لإزالـة اللبس، لأنهم إذا قالوا، عربي التبس مع المنسوب إلى العرب .
O البدوي الذي لا علم عنده ولا مدنية .
Bédouin(f)

O من أدرك الرسول مسلماً قبل فتح مكة ولم يهاجر إليه .
Campagnard (Celui qui n'a pas immigré)(f)

إعراس

النزول آخر الليل للراحة .
O الدخول بالزوجة ليلة العرس .
Wedding(e) = Prendre le repas de noce(f)

إعراض **Avoidance**(E) =
Tourner le dos(F)

الصَـدُّ والتولي والإشـاحة بـالـوجه، ومنـه ﴿وإذا أنعمنا على الإنسانِ أعرَضَ ونَأَى بِجَانِبِهِ﴾ .

أعرج **Limping**(E) =
Boiteux, Éclopé(F)

من يميل إلى جنبه أثناء المشي لعلة في رجله .

إعسار **Bankruptcy**(E) =
Insolvabilité(F)

مِنْ أعْسَرَ؛ الضائقة، والافتقار.
O عدم القدرة في الحال على أداء ما ترتب في الذمة من حقوق مالية .
Insolvency(e) = Faillite(f)

إعفاف **Integrity**(E) = **Abstinence**(F)

من عف ؛ مساعدة الغير على الكفّ عمّا لا يحل .
O إعفاف الرجل زوجته : وطؤها .
Vertu (femme)(f)

إعلام **Notification**(E,F)

وضع علامة // ـ الإخبار بالشيء.

إعلان **Publication**(E,F)

الإظهار والمجاهرة.

O المبالغة في الإظهار ليعلم به الناس.

Announcement, declaration(e,f) = Proclamation(f)

أعمى **Blind**(E) = **Aveugle**(F)

من فقد الإبصار بكلتا عينيه لعاهة، ج عُميان وعميٌ وعُماة.

إعمار

من عمر، إشاعة الحياة في الشيء.

O إعمار الدار: بناؤها.

Construction(e,f)

O وإعمار الأرض: إحياؤها (ر: إحياء الموات).

Animation d'un sol abandonné (stérile)(f)

O الإعانة على أداء العمرة.

Aider quelqu'un à accomplir UMURA (petit pélérinage)(f)

O هبة آخَرَ منافع شيءٍ مدة حياته، وهي العُمْرىٰ.

Donation à vie; Viager(f)

إعنات

من أعنت، وهو التكليف بما لا يطاق، ومنه ﴿ولو شاء لأعنتكم﴾.

أعوان **Helpers**(E) = **Aides, Assistants**(F)

من عَوَن؛ المساعدون.

أعوان السلطان: جنده، ومساعدوه على تنفيذ أوامره.

أعور **One eyed**(E) = **Borgne**(F)

من فقد الإبصار في إحدى عينيه لعاهة.

إعواز **Destitute**(E) = **Appauvrir**(F)

من أعوز الرجل: افتقر وساءت حاله، فهو معُوز أعوزه الشيء: تعذَّر عليه، احتاج إليه فلم يقدر عليه.

He needed it(e) = Être à court de(f)

أعيان **In focus**(E) = **Présent**(F)

مفردها: عين: الحاضر من كل شيء.

O ما له قيام بنفسه، بخلاف العَرَض فإنه لا يقوم إلا بغيره.

O أشراف القوم.

Noble(e) = Notables(f)

O بنو الأعيان هم الأخوة الأشقاء.

Frères utérins(f)

إغاثة **Relief**(E) = **Aide, Sécours**(F)

من غَوَث؛ الإعانة والنصرة لذي حرَج واضطرار. والمغيث: المنقِذ من الشدة.

O الإعانة الفورية لذي حرج واضطرار.

Assistant(e,f)

إغارة **Raid, Invasion**(E,F)

مفاجأة العدو والإيقاع به بقوة وعنف ثم الانسحاب.

اغتراب

من غَرَب: الابتعاد.

O الاغتراب عن الوطن: الابتعاد عنه والعيش في غيره.

Emigration(e,f)

اغترار

من غرر؛ انخدع بالشيء.

O ظنُّ الشيءِ كما يتصوره لأمورٍ فيه فإذا هو على غير ذلك.

Deception(e,f)

اغتراف **Drawing water, or «dip»**(E) = **Puisage, Puisement**(F)

الأخذ باليد شيئاً من ماء الإناء ونحوه .

اغتسال **Ablution**(E,F)

الغسل = إفاضة الماء على البدن كله .

اغتصاب **Usurpation**(E,F)

الغصب = أخذ الشيء قهراً وظلماً .

O أخذ مال متقوَّمٍ محترمٍ مجاهرة بغير إذن صاحبه .

Robbery(e) = Rapine(f)

O اغتصب المرأة : زنا بها كُرهاً .

Ravishment, Rape(e) = Violence (femme)(f)

اغتيال **Assassination**(E,F)

من غول ، وغاله غولاً : أهلكه .

O أخذ الإنسان على حين غرة من حيث لا يدري وقتله .

إغراء **Instigation**(E,F)

التحريض ، ومنه : إغراء الكلب بالصيد : تحريضه عليه .

إغراب **Eccentricity**(E) = **Excentriciter; Exager**(F)

إيراد الغريب الذي لا يُعرَف عند العلماء .

إغراق

من غرق ، الإماتة بالخنق بالماء .

O الإماتة بالخنق بالماء .

Drowned(e) = Immersion(f)

O عرض انتاج ما بكثرةٍ في الأسواق بأسعار رخيصة .

Dumping(e) = Inondation(f)

أغرَل **Prépuce**(F)

بسكون الغين وفتح الراء ؛ الأغلف = من لم يُختَن (ر: أغلف) .

إغفاءة

مِنْ غفي إغفاءً ؛ نام .

O النوم اليسير .

Nap(e) = Somnolence(f)

إغلاق **Closing**(E) = **Fermeture**(F)

مِنْ غلق ، إحكام القفل .

O إغلاق الباب : إحكام قفله حتى لا ينفتح .

O إغلاق الرهن : أخذ المرتهن (المقرض) الرهن بما له على صاحبه من الدَّيْنِ عند عجزه عن الوفاء .

Foreclosure(e) = Possession de gage(f)

O إغلاق الأمر أو المسألة عليه : عجزه عن أن يجد لها حلاً .

Occlussion (se trouver fort embarrassé)(f)

إغلال **Betrayal**(E) = **Trahison**(F)

الخيانة .

O الأخذ من الغنيمة بغير إذن القائد أو الإمام ، ومنه (لا إسلال ولا إغلال) .

أغلف

ج غُلُف ؛ الشيء في الغلاف ، والغُلْفة : الجلدة التي تغطي الحشفة من الذكر .

O الذي لم يختن = الذي لم تقطع غُلْفَته .

Uncircumcised(e) = Incirconcis(f)

أغمّ

من الغمم ؛ ما لا فرجة فيه .

O من أخذ منبتُ شعره جزءاً من جبهته .

Hair covered forehead(e) = Qui a la chevelure longue et épaisse(f)

إغماء **Fainting-fit**(E) = **Évanouissement; Défaillance**(F)

فقدان الحس والحركة والعقل لعارضٍ = عارض

من مرض أو ضربة أو نحوهما يعجز بـه صاحب العقل عن استعماله مع قيامه حقيقة.

إغناء

الكفاية.

O إجزاء الشيء عن غيره = سَدُّه مسَدّ غيره.

O جعل الشخص غنياً.

Enriching*(e)* = Enrichissement*(f)*

أُغنية **Song***(E)* **= Chant; Chanson***(F)*

ما يترنم من الكلام الموزون الملحَّن.

إفادة **Renseignement***(E)*

مصـ أفاد؛ التحصيل والاكتساب.

O الشهادة، وكل من يفيد القاضي للقضاء في الدعوى.

Testimony, Deposition, Statement*(e)* = Attestation, Temoignage*(f)*

إفاضة **Elaboration***(E)* **= Éffusion***(F)*

مصـ أفاض؛ الإندفاع.

O أفاض الحجاج: أسرعوا في دفعهم من عرفة إلى المُزدلفة، وأيضاً: اندفاعهم من منى إلى مكة يوم النحر.

Mouvements des pélérins allant à Mozdalifa de Arrafat*(f)*

إفاقة **Recovery***(E)* **= Guérison***(F)*

الرجوع، أفاق من مرضه: رجعتْ إليه صحته.

O الصَّحوة، يقال: أفاق السكران وأفاق المغمى عليه إذا رجع إليه عقله.

To regain consciousness*(e)* = Convalescence, Reveil (soûlard)*(f)*

افتئات **Arbitrary***(E)* **= Échapper***(F)*

من فات، وهو السبق إلى الشيء، يقال: افتأت بأمره وبرأيه: استبد به، ولم يستشر من له الرأي فيه //. فلان لا يُفتأت عليه، أي: لا يعمل شيء دون أمره.

Rien ne lui échappe

إفتاء **Casuistry***(E)* **=**
Exposer une opinion*(F)*

من فتى؛ الإجابة عن المسألة المستعصية

O إجابة السائل عن الحكم الشرعي لتصرف من التصرفات.

Deliverance of formal legal opinion*(e)* = Délivrance d'une Fatwa*(f)*

افتتان **Be subjected to***(E)* **=**
Engouement*(F)*

من فتن؛ الابتلاء والاختبار.

O الاضطراب وبلبلة الفكر.

Instigation*(e)* = Perturbation*(f)*

O ارتكاب المحرمات.

Commettre les interdits*(f)*

افتخار **Boasting***(E)* **=**
Orgueil; Vanité*(F)*

ذكر الشخص محاسنه أو محاسن آبائه ونحوهم على سبيل المباهاة والتكبر.

افتداء

من فدى: دفع الفدية (ر: فدية).

O بذل العوض دفعاً لمكروه، ومنه: فداء الأسير

Ransom*(e)* = Rachat, Rédemption*(f)*

افتراء **Slander***(E)* **= Calomnie***(F)*

الكذب والاختلاق.

O الكذبُ على وجه الافساد.

افتراش **Spreading out***(E)* **=**
Exposition*(F)*

البسط.

O افتراش الذراعين: بسطهما وإلصاقُهما بالأرض في السجود.

Étendre les bras*(f)*

O افتراش القدمين: بسطهما والجلوس عليهما في القعود في الصلاة.

Allonger les pieds (jambes)*(f)*

افتراع **Defloration***(E,F)*

افتراع البكر: افتضاضها = اذهاب عذرها.

افتراق **Separation***(E,F)*

ر: فرقة.

افتضاض **Defloration***(E,F)*

الثقب، ومنه افتضاض البكر: إزالة بكارتها بالذَّكر ونحوه.

افتقار

من افتقر إذا صار فقيراً

O الفقر بعد الغنى.

Poverty*(e)* = Apauvrissement, Pauvreté*(f)*

O إلى الشيء: الاحتياج إليه.

Lack*(e)* = Avoir besoin de*(f)*

افتيات **Échappement***(F)*

الافتئات (ر: الافتئات).

إفراء **Cut***(E)* = **Décollation (veine jugulaire)***(F)*

القطع بخفة، ومنه: إفراء أوداج الذبيحة.

إفراد **Être en état de consécration rituelle (pelerinage seulement)***(F)*

إحرام بالحج وحده.

إفراج **Cheering***(E)* = **Relaxation***(F)*

كشف الغم.

O الإخراج من السجن = تخلية السبيل.

Release*(e)* = Élargissement; Libération (un prisonnier)*(f)*

إفراز **Separation***(E,F)*

مصـ أفرز، يقال: فرزت الشيء، وأفرزته: إذا عزلته.

O العزل والتمييز.

Partition in kind, Isolation*(e,f)*

O إفراز العقار: تجزئته قضائياً.

Morcellement*(f)* or sorting*(e)*

إفراط

تجاوز الحد زيادة أو نقصاً.

O تجاوز الحد في قول أو فعل

Exageration*(e,f)* = Intempérance*(f)*

O الضَّرر

إفساد **Corruption***(F)*

O الإفساد في الأرض: قطع الطريق.

Highway robbery*(e)* = Brigandage*(f)*

O الإضرار

Harm*(e)* = Détérioration*(f)*

O إفساد الشيء: إخراجه عن أن يكون منتفعاً به المنفعة المطلوبة منه عادةً.

Spoiling*(e)* =

إفشاء **Indiscrétion***(F)*

مصـ، أفشى الخبر: أذاعه وكشفه.

O الإظهار في أزمنة وأمكنة متعددة.

Disclosure, to put into circulation*(e)* = Divulgation*(f)*

إفضاء **To become spacious***(E)* = **Élargissement***(F)*

مصـ أفضى المكان: اتّسع أو خلا.

ورُفعت الحواجز منه .
وأفضى إليه بسره : أعلمه به .
O خلط مسلك الغائط ومسلك الذكر في الأنثى بتمزيق الحاجز بينهما .
O الإفضاء بالمرأة : الخلوة بها ، ومنه ﴿أتأخذونه وقد أفضىٰ بعضكم إلىٰ بعضٍ﴾ .
To be alone with a woman(e) =
Être seul avec une femme (tête en tête)(f)

إفطار

الشق
O إفطار الصائم : أكله وشربه ، وهو الأصل ، ويطلقونه على إتيان أي نوع من أنواع المفسدات للصوم ، كالوطء وغيره = إتيان الصائم شيئاً من شهوتي البطن أو الفرج .
Fast breaking(e) = Petit déjeuner(f)

إفلات **Escape(E) = Déclenchement(F)**

النجاة والتخلص

إفلاس **Faillite(F)**

فقد المال والعسر بعد اليسر.
O عجز الإنسان عن وفاء ما عليه من ديون مالية لكون خَرْجِهِ أكثر من دَخْلِه
Bankruptcy(e) = Banqueroute(f)

إقالة

بكسر الهمزة من قَيَل : الإراحة من ثقل ، ومنه : أقال عثرته ، إذا أنهضه منها .
O إقالة العقد أو البيع : فسخه برضا المتعاقدين .
Reversal of sale, cancelling(e) =
Annulation; Abolition (achat)(f)

إقامة **Rising(E) = Élévation(F)**

مصـ أقام ؛ وهو متعدي قام ، فحقيقته إقامة القاعد . // ـ الإقامة بالمكان : اتخاذه مقاماً .
Residence(e,f)
O إقامة الصلاة : الإعلام بالشروع بالصلاة بألفاظ مخصُوصة ورد بها الشرع .
Accomplissement de la prière(f)
O الإقامة من السفر : إبطال السفر بنيّة = نية المكث في بلدٍ مدة معلومة اختلف الفقهاء في مقدارها .
Domicile, Causing to stand(e) =
Résidence(f)

إقبال **Approach(E) = Approche(F)**

القدوم // ـ أقبل القاضي على الخَصْم : جعله أمامه وأصغى إليه

اقتباس **Quotation(E) = Emprunt, Adaptation(F)**

أن يضمّن المتكلم كلامه من شعرٍ أو نثر شيئاً من القرآن أو من كلام رسول الله دون الإشعار بأنَّ هذا ليس من كلامه .

اقتحام **Abordage(F)**

الدخول بلا روية ولا حسابٍ للخطر
O اقتحام البيت : دخول البيت ونحوه فجأة وبعنف من غير إذن ساكنه .
House breaking(e) = Invassion(f)

اقتداء

من قَدَا يَقْدو قُدْواً؛ الاقتراب .
O فعل الشخص مثل ما يفعله شخصٌ آخر لوثوقه به وقيام الدليل عنده على سدادِه وحكمته .
Following(e) = Imitation(f)

اقتدار

من قَدَرَ؛ الغلبة والقوة .

○ الغلبة والقوة، ومنه قولهم في الغصْب: أخذ الشيء جهاراً بغير إذن صاحبه غلبةً واقتداراً.
Power(e) = Avoir le pouvoir (usurpation)(f)

اقتراح

من اقترح الأمر؛ ابتدعه من عند نفسه.
○ تقديم الفكرة المبتكرة (الجديدة) للبحث والمناقشة.

Proposal(e) = Proposition(f)

اقتراض

Borrowing(E) = Emprunt(F)

أخذ القرض (ر: قرض).

اقتراع

Drawing lots(E) =
Tirage au sort(F)

إجراء القرعة (ر: قرعة).

اقتراف

Perpetration(E,F)

الكسب، ومنه: اقتراف الإثم: إتيانه.

اقتران

Conjunction(E,F)

من قَرَن: المصاحبة والتلازم، ومنه: اقتران الحكم بالعلة.

اقتسام

Sharing, distribution(E,F) =
Partager quelque chose(F)

تعيين الحصص الشائعة وإفرازها.

اقتصار

To be confined to(E) =
Exclusivité(F)

من قصر؛ الاكتفاء بالشيء وعدم تجاوزه.

اقتصاد

من قصد قصداً إذا اعتدل.
○ الاعتدال في الإنفاق.

Moderation(e,f)

○ الاقتصاد الإسلامي: النظام الذي يعالج توزيع الأموال والمنافع على جميع أفراد الرعية وتمكينهم من الانتفاع بها وكيفية السعي لها وحيازتها.
Economics, Economy(e) = Economie(f)

اقتصاص

من قصَّ، الأخذ بالقصاص.
○ أن يُفعَل بالمجرم مثل ما فعلَ عقوبة له.
Penalty(e) = Châtiment, Vengeance(f)

اقتضاء

Requirement(E) =
Exigence, nécessité(F)

من اقتضى؛ الاستلزام.
○ اقتضاء النصّ: دلالة اللفظ على معنى خارج يتوقف عليه صدق الكلام أو صحته الشرعية أو العقلية.

Prerequisite(e) =
Necessité d'une disposition(f)

اقتطاع

فصْل قطعةٍ من الشيء.
○ فصل قطعة من الشيء لغير مالكه.
Drawing(e) = Prélèvement(f)

اقتناء

Acquisition(E,F)

مِنْ قنا الشيء قنياً، واقتنى اقتناءً الشيء؛ إذا كسبه وجمعه إليه، ومنه قولهم «لازكاة في ثياب القِنْيَة».

اقتيات

Sustenance(E,F)

من قَوَت؛ ما يصْلُح أن يكون قوتاً، والقوت ما به قوام بدن الإنسان من الطعام. ومنه قولهم: علة تحريم ربا الفضل في الأصناف الأربعة: الاقتيات والادخار.

إقحاط

Drought(E) =
Sécheresse, Disette(F)

مصـ أقحط البلد: احتبس عنه المطر.

O العجز عن إنزال المني في الوطء.
Stérilité(f)

أقرأ

أفعل تفضيل من قرأ؛ الأجود والأحسن قراءة.
O الأكثر علماً بالقرآن، ومنه: يؤم القوم أقرؤهم.
The best reciter to lead the prayer(e) =
Le meilleur récitateur du Coran(f)

إقرار

مصـ أقرَّ؛ التثبتُّ والتمكّن.
O اعتراف الشخصِ بحقٍ عليه لآخر.
Recognition of rights(e) =
Consécration (un droit)(f)
O الموافقة على القول أو «الفعل، ومنه: فلان أقرَّ فلاناً على كذا، إذا وافقه.
Acknowledgment(e) =
Adoption, Affirmation(f)
وتعريف السنة: ما أثر عن النبي صلى الله عليه وسلم من قول أو فعل أو تقرير.

إقراض **Emprunt(F)**

إعطاء القرض (ر: قرض).

إقراع **Tirage du sort(F)**

إجراء القرعة (ر: قرعة).

أقرع **Baldheaded(E) =**
Chauve, Dénudé(F)

من أصابه مرض القَرَع فتساقط شعره.

أقصى **Farthest(E) = Bout(F)**

أبعد؛ اسم تفضيل.
O المسجد الأقصى: مسجد بيت المقدس، وسمي بالأقصى، لبعده من المسجد الحرام.
Aksa mosque (Name of a mosque in Jerusalem near the Dome of the Rock)(e) =
Mosquée d'Omar à Jérusalem(f)

أُقِـط **Cottage cheese(E) =**
Fromage fait de lait aigre(F)

بسكون القاف مع فتح الهمزة، أو ضمها وكسرها، أو كسر القاف مع فتح الهمزة؛ نوع من الجبن يعمل من لبن الإبل المخيض. الواحدة إقْطَة.

إقطاع **Feudal system(E) =**
Féodalité(F)

مصـ أقطعه: إذا ملَّكه أو أذِن له في التصرف بالشيء.
O الإقطاع على نوعين:
إقطاع انتفاع، ويسمى أيضاً إقطاع إرفاق: وهو إعطاء السلطان شخصاً عقاراً من أموال الدولة لينتفع به انتفاعاً مؤقتاً.
إقطاع تمليك: وهو إعطاء السلطان شخصاً من عقار الدولة شيئاً ليملكه.
O النظام الذي يمكِّن مالك الأرض من التحكم في الأرض ومن فيها من الناس؛ والشخص المالك إقطاعي.
Feudataire (féodalisme)(f)

أقطع **One handed(E) =**
Coupage (un bras)(F)

مِن قَطَعَ، ج قُطْع؛ من قُطعت إحدى يديه أو كلتاهما.

إقعاء **S'accroupir (chien)(F)**

مصـ أقعى، وأقعى الكلب؛ إذا جلس على أسته مفترشاً رجليه وناصباً يديه.
O الإقعاء في الصلاة: القعود على إليته مع نصب ساقيه، ووضع يديه على الأرض، وهو منهيٌّ عنه.
Squat(e) = S'asseoir sur la derrière(f)

إقلاع **Take-off**(E) = **Décollage**(F)

الترك، ومنه: أقلع عن الذنب إذا تركه، وأقلعت الطائرة إذا بدأت بارتفاعها عن الأرض.

أقلف **Uncircumcised**(E) = **Incirconcis**(F)

الذي لم يختن (ر: الأغلف).

أقلِّيَّة

بفتح القاف وتشديد اللام المكسورة والياء المفتوحة، من القِلّة (بكسر القاف)؛ خلاف الكثرة.

O من كانوا أقلّ من النصف، ومنه: الأقلية السود.

Minority (racial)(e) = Minorité(f)

إقليم **Region**(E,F)

بلاد اتَّحدت فيها الأحوال المناخية والنظم الاجتماعية، ولها اسم خاص بها، ج أقاليم.

أكَّار

من كارَ الأرض؛ حفرها للزراعة.

O الزرّاع.

Plow man(e) = Cultivateur; Semeur(f)

إكَاف **Pack-saddle**(E) = **Bât (d'un âne, muet)**(F)

والوِكاف: برذعة الحمار، ج آكفة وأُكُف.

أكبر

أفعل تفضيل من كبر.

O الله أكبر: أجَلّ وأعظم من كل شيء // - أعظم من أن ينسب إليه ما لا يليق بذاته العليّة.

Allah is the greatest(e) = Dieu est grand(f)

اكتحال **Smear the eyes with antimony**(E) = **Se mettre du noir aux yeux**(F)

ذرّ الكحل في العين، أو دلك الأجفان به، سواء أكان للتزيُّن أم للتداوي.

اكتساب **Conquête**(F)

طلب الرزق وتحصيل المال على العموم.

O الفعل المفضي إلى اجتلاب نفع أو دفع ضرر.

Acquisition(e,f)

O التصرف المفضي الى امتلاك المال.

Earnings(e) = Obtention(f)

O دخول الحق في ذمة صاحبه بحكم الشرع لا بالمفاوضة ولا بالتبرع.

Acquirement(e,f)

اكتفاء **Satisfaction**(E,F)

استغناء، والاكتفاء بالشيء: الاستغناء به عن غيره.

اكتناز **Compactness**(E) = **Embonpoint**(F)

الجمع والامتلاء.

O حبس المال عن الاستثمار من غير حاجة إليه في الحال أو في المآل.

Hoarding(e) = Thésaurisation(f)

O الاحتفاظ بالمال دون أداء ما وجب فيه من الزكاة.

أكثر **More than**(E) = **Majorité**(F)

أكثر الناس: فوق نصفهم = غالبهم.

أكدرية

(المسألة الأكدرية في ميراث ذوي الفروض) إذا ماتت امرأة عن زوج وأم وأخت وجَدّ. وفي تسميتها بذلك: ثلاثة أقوال.

أحدها: أنها كدرت على زيد بن ثابت أصوله، فإنه أعالها ولا عول عنده في مسائل الجد، وفَرَض للأختِ مع الجد، ولا يفرِضُ لأختٍ مع جد،

وجمع سهامه وسهامها، ولا يجمع في غيرها.

والثاني: أن رجلاً اسمه الأكدر، سئل عنها، فأفتى فيها على مذهب زيد فأخطأ فيها، فنسبت إليه.

والثالث: أن الأكدر: سئل عنها، فنسبت إليه.

إكرامية

من كرَّم تكريماً: إذا عظمه.

○ العطية للفاعل في أعقاب فعلٍ نافع.

Tip, Honorarium*(e)* = Don, Gratification*(f)*

إكراه

الإرغام والقهر.

○ حملُ إنسان على تصرفٍ أو امتناعٍ عن تصرفٍ بغير رضاه بغيرِ حَقٍّ.

Compulsion, Duress*(e)* = Coercition*(f)*

إكسال

Impotence*(E)* = Paresse; Inaction*(F)*

مصـ أكسل؛ التثاقل والتواني عن الأمر

○ العجز عن الإنزال في الوطء.

Oligospermism*(e)* = Faiblesse (être débile de verser)*(f)*

إكفار

To charge one with impiety unbelief*(E)* = Expiation*(F)*

التكفير = الحكم على المُسلم بالردة.

أكل

Eating*(E)* = Manger*(F)*

بسكـون الكاف؛ وصـول ما يحتـاج إلى المضغ إلى المعدة.

أَكَمَة

Hill*(E)* = Butte, Mamelon*(F)*

بفتح الكاف؛ ما ارتفع من الأرضِ كالتلّ، ج أَكَمٌ وأكَمات وجمع الجمع آكام وأُكُم وإكام.

أَكْمَهُ

Born blind*(E)* = Aveugle de naissance*(F)*

بسكون الكاف؛ الذي يولد أعمى، ج كُمْه.

أكولة

Fatted beast*(E)* = Mets; Nourriture*(F)*

التي تُعزَل للأكل من الأنعام.

أكيلة

Fattened sheep, Stall-feed*(E)* = Nourriture (animal)*(F)*

ما يسمَّن من الأنعام ليذبح ويؤكل.

○ أكيلة السبع: ما أكل السبع بعضها.

التباس

من لبس؛ الاختلاط.

○ اختلاط الأمر على الشخص حتى لا يهتدي إلى الصواب فيه، ومنه ﴿ولا تَلْبِسوا الحقَّ بالباطلِ﴾.

Ambiguity*(e)* = Confusion*(f)*

التحام

اشتباك واختلاط.

○ في الحرب: كناية عن اختلاط بعضهم ببعض.

Corps à corps*(f)*

○ التحام الجرح: التئامه بعد انضمام حافتيه إلى بعضها.

Healing sore*(e)* = Cicatrisation (blessure), guérison*(f)*

التزام

ارتباط، والتعلق بشيء في غير انفكاك عنه.

○ إيجاب على النفس، وقولهم التزم أحكام الله: أي أوجب على نفسه الأخذ بأحكام الإسلام = الإيجاب على النفس القيام بعمل أو الامتناع عن عمل.

Obligation*(e,f)*

التزام أدبي (ر: أدبي).

التفات

Turning round*(E)* =
Enroulement; Encerclement*(F)*

الدوران ذات اليمين أو ذات الشمال، ومنه: يكره الالتفات بالوجه في الصلاة.

التقاء

Attached*(E)* =
Croisement; Conjonction*(F)*

التلاحم = التلاقي = الاتصال، ومنه قولهم: يجب الغسل إذا تلاقى الختانان، أي اتصلا ولصق أحدهما بالآخر.

التقاط

Picking up*(E)* =
Cueillette, Ramassage*(F)*

من لَقَطَ؛ أخذ شيء من الأرض، ومنه: اللقطة، والتقاط نثار العروس: أخذ ما ينثر على رأس العروس بعد سقوطه على الأرض.

التماس

Request*(E)* =
Requête; Sollicitation*(F)*

الطلب برفق، ومنه: التماس العفو: طلبه برفق.

ألثغ

Stammerer*(E)* = **Qui zézaie***(F)*

الذي يُحوّل بعضَ الحروف إلى بعضٍ لعاهة في لسانه، والمؤنث منه: لثغاء، ج لثغ.

إلجاء

Compel*(E)* = **Urgence***(F)*

إكراه، واضطرار.

وقولهم: ألجأه من كذا: حماه منه.

O بيع التلجئة: البيع الصوري، وهو أن تلجأ لأن تأتي بيعاً ظاهره غير باطنه.

Simulated sale*(e)* = Vente forcée*(f)*

إلحاد

من لَحَدَ: الميل عن الطريق المرسوم.

O الكفر بجميع الأديان وإنكار جميع الرسالات.

Atheism*(e)* = Apostasie; Hérésie*(f)*

إلحاف

Insistence on demands,
Request*(E)* =
Incitation; Stimulation*(F)*

إلحاح: الطلب مرّة بعد مرّة.

إلحاق

Annexation*(E)* =
Adjonction; Rattachement*(F)*

الزيادة والضم، ومنه قولهم: إلحاق المسألة بنظائرها. أي ضمها إليها، وقولهم: صلاة اللاّحق: أي الذي أتى متأخراً وانضم إلى جماعة المصلين في صلاتهم.

إلزام

Forcing*(E)* =
Obligation*(F)*

الإدامة

O الإيجاب على الغير.

Imposing*(e)*

إلصاق

Attachment*(E)* =
Attachement*(F)*

لغة في الإلزاق؛ الوصل.

O الوصل، ومنه: إلصاق المقتدي في الصلاة قدمه بقدم جاره وكتفه بكتفه.

إلغاء

Cancellation*(E)* =
Annulation*(F)*

الحذف والإبطال، ومنه: يمين اللَّغو الذي لا حساب على حالفه ولا كفارة عليه فيه.

O إلغاء العقد: إنهاؤه بالنسبة للمستقبل.

Cancellation*(e)* = Annulation d'une vente*(f)*

إلقاء

Throwing*(E)* = **Lacement***(F)*

قذف الشيء وطرحُه، ومنه: إلقاء متاع السفينة المشرفة على الغرق في البحر.

إلمام

Acquaintance*(E)* = **Notion***(F)*

مصـ ألَمَّ إلماماً بالأمر: لم يتعمق فيه. // ـ ألَمَّ به أو

عليه: أتاه ونزل به وزاره زيارة قصيرة.
Toucher quelqu'un(f)

O زيارة الأفاقي المتمتع أهله ومكثه فيهم بعد أداءِ العمرة ثم العودة إلى الحرم.

إلْهام

من لَهَم؛ الابلاغ.

O الإعلام الخفي بهاجسٍ يلقى في النفس إلقاء.
Inspiration, Divine(e,f)

اللهم

O'ALLAH

يا الله، حُذِف حرفُ النداء «يا» وأُثبِتَت الميم بدلاً عنه.

أَلْية

Buttocks(E) = Fesse(F)

بفتح الهمزة وسكون اللام، الكَفَل والعجيزة، المُثنّى أَلْيَان، فلا تلحقه التاء، ج أليَات وألايا بفتح اللام.

أم

ج أمهات للانسان، وأمّات للحيوان؛ الوالدة // - أصل كل شيء.

O الوالدة، وقد تطلق مجازاً على الأصول الإناث كالجدة.
Mother(e) = Mère(f)

O الأم من الرضاعة: من تم رضاع المقدار المحرَّم من لبنها.
Mère de lait(f)

O أمهات المؤمنين: زوجات رسول الله صلى الله عليه وسلم، وسُمّين كذلك لمشاركتهن الأمهات في بعض الأحكام.
Wifes of the prophet(e) = Les femmes du prophète Mohamed (que la bénédiction et le salut de dieu soient sur lui)(f)

O أم الولد: الأمة التي حملت من سيدها وأتت بولد.
Mère d'enfant (l'esclave ayant enceintée par son patron)(f)

O أم الكتاب: سورة الفاتحة.
The first Sura of the Quran (Fatiha)(e) =
La première sourate du Coran(f)

O أم الفروخ: من مسائل المواريث وهي: ماتت امرأة وتركت: زوجاً، وأماً، وإخوة وأخوات لأم، وأختاً شقيقة، وأخوات لأب، سميت بذلك لكثرة عولها.

O أم الدماغ: الغشاء المغلف للدماغ، ويقال لها أيضاً: أم الرأس.

أمارة

بالفتح، العلامة، ج أمارات، ومنه: أمارات الساعة.

O ما يلزم من العلم بها الظن بوجودِ ما تدلّ عليه، ومنه: أمارات الساعة، والغيمُ أمارةُ على المطر.
Ostensive definition(e) =
Signe, Symptôme(f)

إمارة

بالكسر؛ منصب الأمير، والأرض التي يحكمها الأمير، ج إمارات.

O منصب الأمير.
Princedom(e) = Principauté(f)

O المنطقة التي يحكمها الأمير.
Emirate(e)

إمام

Guide(F)

بكسر الهمزة؛ مَنْ يأتم به الناس من رئيس وغيره.

O الإمام في الصلاة: من يتقدم المصلين ويتابعونه في حركات الصلاة.

O إمام المسلمين: الخليفة، ومن جرى مجراه.
Leader, Imam(e,f)

إمامة **Leadership**(E) = **Suprématie; Présidence générale**(F)

الرئاسة العامة

○ الخلافة، وهي الإمامة الكبرى

Caliphate (e) = Califat(f)

○تقدُّم رجلٍ المصلينَ ليقتدوا به في صلاتهم

Prayer leader(e) = L'imam de la prière(f)

أمان **Safe guarding, To grant protection**(E) = **Surête, Sécurité**(F)

الطمأنينة؛ ضد الخوف مصـ أمِنَ

○ العهـد للمحـارب بعـدم الاعتـداء على نفسِـه بالقتل أو الاسترقاق، ومالِه وعرضه ودينه .

Clémence(f)

أمانة **Faithfulness**(E) = **Loyauté; Honnêteté**(F)

مصـ أمُن بضم الميم؛ والأمـانة تقع على الطـاعة، والعبادة، والوديعة، والثقة .

○ مـا وجب حفظـه بعقد أو بغير عقـد، وسـواء أكان هذا العقد عقد استحفاظ كالوديعة، أم عقد استئجار كالإجارة، والأمانة بغير العقد: كاللقطة في يد الملتقط في مُدَّة التعريف .

Deposited intrust(e) = Probité(f)

أَمَة

خلاف الحُرة، ج إماء .

○ من ضُرب عليهـا الرق، أو ولدت مـن أم رقيقة ولم يطرأ عليها تحرير.

Bondmaid(e) = Esclave, Servante(f)

امتثال **Obedience**(E) = **Obéissance; Agrément**(F)

الطاعة .

امتناع **Interdiction, Refus**(F)

مصـ امتنع عن الشيء: كفَّ عنه .

○ رَفْضُ التنفيذ، يقـال: امتنعت المرأة عن فراش زوجها إذا رفضت إجابته إليه .

Abstinence, Refusal(e) = Réfus (femme), Abstention(f)

امتهان **Humiliation**(F)

ابتذال .

○ إتخاذ المرء حرفةً للكسب .

Professionally(e) = Faire profession(f)

ويلاحظ هنا الأثر التـاريخي في العلاقة بين المعنى اللغوي والاصطلاحي، إذ كانوا ينظرون بازدراء إلى ما عدا أعمال الفروسية والتجارة .

امتياز **Privilège**(E,F)

من ماز؛ التفضيل .

○ اختصاص شخص بأمر ـ كاستيراد حاجة ـ لا يسمح به لغيره .

أَمَد **Extremity**(E) = **Delai, Terme**(F)

الغاية، كالمدى .

إمداد **Supply**E) = **Assistance; Aide**(F)

مصـ أمدَّ إذا زاد في الشيء .

○ إرسال السلاح والعتاد والرجال للجيش ليتقوى بها على العدو.

Provisionning(e)

أمر **Command**(E) = **Commande**(F)

طلب الفعل بالقول على وجه الاستعلاء .

○ القول المقتضى طاعة المأمـور بفعل المأمور به = هو الكلام التام الدال على طلب الفعل على سبيل الاستعلاء .

High order(e) = Obligation(f)

O الأمر بالمعروف : الدلالة على الخير وطلب فعله .

Public morality*(e)* = Obliger de faire le bon (bien connu)*(f)*

أَمْرَد **Beardless***(E)* = **Éphèbe; imberbe***(F)*

الشابّ الذي لم تنبت لحيته .

أمس

اليوم الذي يسبق اليوم الحاضر مباشرة، وقد يدلُّ على الماضي مطلقاً . أمسِ : مبني على الكسر إذا كان معرفة . وإذا نُكّر أو أضيف أو دخلت عليه أل فيُعرب : كل غدٍ صائرٌ أمساً، مضى أمسنا، مضى الأمسُ المبارك .

O اليوم الذي يسبَق اليوم الحاضر مباشرة .

Yesterday*(e)* = Hier; Tout dernièrement*(f)*

إمساك **Seizure***(E)* = **Abstention***(F)*

الامتناع والكف .

O في الصوم : الامتناع عن الطعام والشراب والجماع من طلوع الفجر إلى تمام غروب الشمس .

Jeûne*(f)*

O الإمساك بالمعروف في النكاح : إرجاع المطلقة طلاقاً رجعياً إلى عصمة الزوجية ابتغاء الخير.

Faire retourner la divorcée (non definitive)*(f)*

إمضاء **Execution***(E,F)*

مصـ أمضى الحكم أو الأمر: أنفذه .

O الانفاذ، ومنه : إمضاء الأمر: إنفاذه .

O التوقيع في ذيل قرار أو صك موافقةً على مضمونه = الإجازة .

Signature = Ratification*(e,f)*

إمغال **To bring forth a child every year (woman)***(E)* = **Avoir un enfant chaque année (femme)***(F)*

من مغل ؛ حمل المرأة قبل أن تفطم صغيرها .

إملاجة

المصّ، إملاج اللبن : مصُّه من الثدي .

O المصة الواحدة للثدي إذا أوصلت اللبن إلى جوف الرضيع .

To suck breast, Nurse*(e)* = Allaiter;

Épuiser (le lait de sa mère)*(f)*

أملح **Très bon, plus beau***(F)*

أحسن .

Oالسواد يخالطه البياض .

Dusty*(e)* = Bigarré, Grisâtre*(f)*

O الأملح من الكباش : أسود الرأس منها .

Black headed ram*(e)* =Au poil (cheveux noirs dans les animaux)*(f)*

إملاص

إسقاط، ومثله إملاط .

O السقط = الجنين يَتِمُّ إسقاطه قبل تمام مُدَّته .

Abortion*(e)* = Avortement*(f)*

إمهال **Delay***(E)* = **Attente***(F)*

من مَهَلَ ؛ الانتظار.

O إعطاء زمن إضافي = الانتظار، ومنه إمهال المعسر.

Donner du temps*(f)*

أموال **Wealth***(E)* = **Fonds; Richesses***(F)*

مفردها مال وهو ما ملكته من جميع الأشياء، يذكر ويؤنّث .

O كل ما له قيمة من النقود وغيرها، وهي باعتبار ظهورها على نوعين :

ـ أموال ظاهرة : كل ما أحصته الدولة من السوائم

والزروع وعروض التجارة والمعادن والركاز.
Fonds(f)

- وأموال باطنة : النقود وكل ما لم تحصه الدولة مما ذكر في الأموال الباطنة.
Possessions(e,f)

وباعتبار مالكها على نوعين :
- عامة : وهي التي ليس لها مالك معين.
Possession générale(f)

- خاصة : وهي التي لها مالك أو ملاك معينون.
Possession particulière(f)

أميّ

نسبة إلى الأم : من بقي كما ولدته أمه لم يتعلم قراءة ولا كتابة.
O من لا يقرأ ولا يكتب أصلاً.
Illiterate(e) = Analphabète; Illetré(f)

أمير Chief(E) = Chef(F)

من كان له الرئاسة (الولاية) على قوم.

أمين

الموثوق منه والمركون إليه // - الحافظ // - المتصف بالأمانة.
O كل من كانت عنده أمانة (ر: أمانة).
Trustee(e) = Loyal(f)

O أمين السر: مَنْ تودع الأسرار لديه ويكلف بحفظها، ومنه : أمين سر المجلس.
Secretary(e) = Fidèle(f)

إناء Utensil, Vase, Pot(E,F)

وعاء الطعام والشراب، ج آنية، وجمع الآنية : أواني.

إنابة Authorization(E) = Remplacement; Députation(F)

من نوب : إقامة الغير مقام النفس في التصرف.

أناة Patience(E,F)

مصـ أنى يني أنْياً وإنىً وأناة : التَّمَهُّل والتّرفُّق.

إنبات Growth(E) = Germination(F)

من نبَتَ ؛ الظهور من الأرض.
O إنبات الغلام : ظهور الشعر الغليظ على عانته.

انتباذ Rejection(E) = S'écarter(F)

الطرح.
O طرح التمر والزبيب ونحوهما في الماء.

انتحار Sucide(E) = Suicide(F)

من نحر؛ الذبح في النحر.
O قتل المرء نفسه بأداة ما.

Se suicider avec un matériel(f)

انتحال Plagiarism(E) = Allégation, Pillage(F)

إدعاء كاذب.
O انتحل شخصية فلان : إذا ادعى أنه هو.

Personation(e) = Usurpation (se faire passer pour quelqu'un d'autre)(f)

انتداب Deputation(E,F)

من انتدَب ؛ الدعوة للقيام بعهدةِ أمر أو مهمة معينة.
O تكليف الشخص بعمل غير عمله الأصلي.
Assignment(e) = Délègation(f)

O تعهد دولة متمدنة برعاية شعب متخلف للنهوض به.

Mandate(e) = Mandat(f)

انتساب

من نسب الشيء إذا عزاه.
O انتساب الرجل لأبيه : إضافة قرابته إليه ووصلُها به.

Genealogy(e) = Appartenance(f)

O الانتساب إلى النادي : وصل نفسه به، واعتبار نفسه واحداً من أفراده .

Membership*(e)* = Affitiation; Adhésion*(f)*

انتصاف

Equity*(E)* =
Arriver à la moitié*(F)*

بلوغ النصف .

O انتصاف النهار: بلوغ الوقت نصف الزمن الواقع بين طلوع الفجر الصادق وغروب الشمس .

Mid-day*(e)* = Midi*(f)*

انتفاع

Advantage*(E)* =
Bénéfice; Profit*(F)*

من نَفَع ؛ الاستفادة من الشيء .

O التصرف بالشيء على وجه يريد به تحقيق فائدة .

انتقال

التغير من حال إلى حال .

O التحمل من مكان إلى مكان .

Translocation*(e)* = Transfert*(f)*

O التحول من فكر إلى فكر، أو من مذهب إلى مذهب .

Transition*(e,f)*

انتهاء

بلوغ الغاية .

O انتهاء المدة أو الوقت : انقضاؤه .

Expiration*(e,f)*

انتهاب

Looting*(E)* =
Déprédation, Maraudage, Pillage*(F)*

أخذ الشيء مغالبة .

انتهاك

Sacrilege*(E)* = **Violance***(F)*

اعتداء على الحرمات، ومنه : انتهاك حرمة المسكن : دخوله بغير إذن .

House-Trespass*(e)* =
Violance de domicile*(f)*

أُنثيان

Testicles*(E)* = **Testicules***(F)*

خصيتان .

إنجيل

Bible*(E,F)* = **New testament***(E)* =
Nouveau testament*(F)*

الكتاب المنزل على عيسى بن مريم عليهما السلام . وهو من النجل، وهو الأصل . والإنجيل : أصل لعلوم وحِكَم . ويقال : هو من نجلت الشيء : إذا استخرجته وأظهرته، فالإنجيل : مستخرجٌ به علومٌ وحِكَم .

إلا أن الإنجيل الأصلي قد فُقِد، وما هو مروي منه مقطوع الصلة بعيسى عليه السلام وليس من دليل علمي على صحته .

انحلال

Divorce*(E,F)*

الفسخ : وانحلال عقد الزوجية رفعه .

اندمال

Healing*(E)* = **Cicatrisation***(F)*

مصـ اندمل الجرح : إذا قارب الشفاء، وهو مطاوع دَمَل . تقول : دَمَلَه فاندمل :

إنذار

Warning*(E)* =
Alerte; Avertissement*(F)*

الإخبار المخوِّف

O إعلام بالمكروه قبلَ وقوعه .

O جزاء تأديبي يتمثل في تنبيه مرتكب المخالفة التأديبية إلى عدم العودة إلى ذلك وإلاّ وقعت عليه جزاءات أشد .

Sommation*(f)*

إنزاء

من أنزى الفحل : إذا جعله يثب على الأنثى .

O جماع البهائم .
Copulation*(e,f)*

إنزال **Ejaculation***(E,F)*
مصـ أنزَلَ ، وإذا أطلق يُرادُ به : إنزال المني .

إنسان **Human being***(E)* = **Homme, Être***(F)*
المخلوق الحيُّ المفكر للمذكر والمؤنث ، ج أناسيّ وأناس = آدمي .

إنشاء **Construction***(E)* = **Création***(F)*
إيجاد الشيء بعد أن لم يكن ، وإنشاء العقد أو البيت : إيجاده .

إنشاد **Recital***(E)* = **Récitation***(F)*
إنشاد الشعر: إلقاؤه بصوت مرتفع مع شيء من اللحن والتجويد .

انشقاق الفجر **Dawn***(E)* = **Apparition de l'aube***(F)*
طلوع الفجر.

أنصاب
من نَصب ، ج نُصُب (بضمتين) ؛ وهو كل ما نُصِبَ .
O الأنصاب المحَرَّمة : ما نُصب وعُبد من دون الله .
Idols*(e)* = Idole*(f)*
O أنصاب الحَرَم : العلامات التي تبين حدوده .
Statue des frontières*(f)*

إنصات **Hearken***(E)* = **Écoute***(F)*
السكوت للاستماع .

أنصار **Helpers, Supporters, Allies, assistants***(E)* = **Aide; Allié***(F)*
جمع نصير؛ المناصر والمعين .

O أهل المدينة المنورة من الأوس والخزرج الذين آوَوْا رسول الله ونصروه .
Les gens de Meddineh*(f)*

إنصراف **Alteration***(E)* = **Retrait***(F)*
الإنصراف عن الشيء : التحول عنه وتركه .
O التحول عن الشيء وتركه : ومنه : الانصراف من الصلاة يميناً أو شمالاً .
Départ*(e,f)*

انضباط
من ضبط ؛ إحكام الشيء وإتقانه .
O التحديد ، ومنه قولهم : يشترط في العلة أن تكون مُنْضَبِطَة
Precision*(e,f)*

إنظار **Waiting***(E)* = **Attente***(F)*
انتظار = إمهال .

أنعام **Cattle***(E)* = **Betail***(F)*
مفردها النَّعَم بفتح النون و العين ؛ والنَّعَم : الإبل خاصّة ، فإذا قيل «الأنعام» ، دخل فيها البقر والغنم .
O الإبل والغنم والبقر.
Grazing livestock*(e)* = Bestiaux*(f)*

انعقاد **Session***(E,F)*
من عَقَدَ ؛ توثيق لقاء طرفين .
O انعقاد الصلاة : صحتها ابتداءً . وانعقاد العقد : صحة اتفاقِ طرفين يلتزم بمقتضاه كل منهما بتنفيذ ما اتفقا عليه .

إنفاذ **Execution***(E,F)* = **Délivrance***(F)*
إمضاء ، ومنه إنفاذ البيع ، بمعنى : إمضاؤه .

إنفاق
مصـ انفق بكسر الهمزة ؛ بذل المال .

○ صرف المال في الحاجات الضرورية وغيرها، ومنه: الصدقة والشراء ونحو ذلك.
Expenditure(e) =
Déboursement, Dépense(f).

أنفال
Supererogation, Gift(E) =
Cadeau; Don(F)

مفردها نَفْل (بفتح فسكون)؛ عمل ليس واجباً، الهبة.
○ ما وصل إلى أيدي المسلمين من أموال الكفار المحاربين بقتال أو بغير قتال.
○ ما جعله الأمير من غنائم الكفار لبعض المسلمين زيادة على نصيبهم منها.
Booty(e)

إنفَحَة
Rennet Stomach(E) =
Estomac (Ventricule des animaux)(F)

بكسر الهمزة وفتح الفاء المخففة؛ كرش الحَمَل، أو الجدي ما لم يأكل، فإذا أكل فهو كرش.

إنفساخ
Cancellation(E) =
Annulation(F)

انتقاض، ومنه: انفساخ البيع: انتقاضه = بطلان العقد فيه.

انفصال
Disjoining(E) =
Disjonction; Sécession(F)

من فَصَل، نقطاع الصلة بين شيئين، ومنه: انفصال قطر عن آخر: قطع صلته به، وانفصال الرضيع عن أمه: فطامه.

إنقاء
Purify(E) =
Nettoyage; Épuration(F)

من أنقى الشيءَ إنقاء: نظَّفه
○ إزالة عين النجاسة وبلّتها وآثارها من لون أو ريح ما لم تتعذر إزالتها.

إنقاذ
Saving(E) = Sauvetage;
Délivrance(F)

تخليص، واستنقاذ الشيء تخليصه من مهلكة.

أنقاض
Debris(E) =
Déblais, Décombres(F)

من نَقَض؛ ما يكون بعد النقض من آلات، ومنه: أنقاض البناء: الحجارة والحديد ونحوها الحاصلة بعد هدم البيت.

انقضاء
Termination(E) =
Terminaison(F)

انقطاع:
○ المضي ومنه: انقضاء الأجل مضيّه.
Conclusion; Aboutissement(f)

انقطاع

من قطع؛ انفصال الشيء عن الشيء.
○ انقطاع الدم: توقف نزوله.
.Expiration(e,f)
○ انقطاع الحديث: سقوط واحد أو أكثر من رجال سنده.

انقلاب
Transfer(E) =
Bouleversement(F)

من قَلَبَ؛ التحوّل.
○ انقلاب العين: تحول ماهيتها إلى ماهية أخرى، ومنه: انقلاب الخمر إلى خَلٍّ، وانقلاب العذرة إلى رماد = تحول تركيبها الكيماوي إلى تركيب آخر.
Transformation(f)

إنكار
Denial(E) = Contestation(F)

النفْي قطعاً أو ظناً.
○ النفي، وهو ضد الإقرار، ومنه: إنكار البنوة.
Disavowal of paternity(e) =
Dénégation, Réfus(f)

إنماء
Death of the hunt(E) =
Atteindre et blesser (gibier)
qui disparaît(F)

من أنمى (من الأضداد) موت الصيد بعد غيابه عن بصر الصائد.

أنملة **Finger-tip**(E) = **Phalangette**(F)

ويجوز فيهـا تثليث حـركـة الهمـزة والميم ؛ رأس الإصبع ، ج أنامل .

أنموذج **Example**(E,F)

فارسية ، مثال الشيء .

O الشيء المماثل لغيره ، ومنه : بيع الأنموذج .

إنهاب **Looting, Plundering**(E) = **Livrer au pillage**(F)

إباحة الشيء للمغيرين عليه .

إنهار

إسالة ؛ الصبُّ بكثرة .

O إنهار الدم : إسالته .

Blood shed(e) = Fusion du sang(f)

أنين **Moaning, Sighing**(E) = **Cri, Gémissememt**(F)

صوت التوجُّع «إن إن» والأنَّة : المرّة من الأنين .

إهاب **Raw leather**(E) = **Peau**(F)

الجلد الذي لم يُدْبَغ .

إهانة **Insult**(E) = **Insulte; Camouflet**(F)

مصـ من هون ؛ الاستخفاف والاحتقار .

O التحقير

Injure(e,f)

O نقيض ما طلبه الفـاسق من خوارق العادات ، كمن يتفِلُ في عينِ مـريضةٍ لتشفىٰ فيعميهـا الله ، إهانة له .

Offense divine(f)

إهداء **Present**(E,F)

تقديم الهدية (ر: هدية) .

أَهْلٌ **Kin**(E) = **Tribu, Famille**(F)

العشيرة وذوو القربى ، ج أهلون وأهالٍ .

Population(e) = Habitants(f)

// ـ أهل الشيء : أصحابه ومالكوه(*)

Partenaires(f)

O أهل الأثـر : العلماء المشتغلـون بـالحديث الشريف .

Traditionalists(e,f)

O أهل الأهواء : الذين لا يكـون معتقدُهم معتقد أهل السنة والجماعة ، وهم : الجبريـة ، والقَدَرية ، والروافِض ، والخوارج ، والمعطِّلَة ، والمشَبِّهة .

Sectarians, dissenters(e) =
Ceux qui suivent leurs passions(f)

O أهل البغي : المسلمـون الخارجـون على الإمـام متأولين إذا كانت لهم شوكة .

Les oppresseurs(f)

O أهل البيت : هم علي بن أبي طـالب وفـاطمـة بنت رسـول الله صلى الله عليـه وسلم والحسن والحسين وأزواج رسول الله .

(ر: آل البيت) .

Mohammed's house hold(e) =
Famille du prophète(f)

O أهل بيت الرجل : زوجتـه وولده . وقـد يدخل فيهم كل من يعوله في بيته .

Family(e) = Famille(f)

O أهل الحرب : العـدو الكـافر الـذي ليس بينـه وبين المسلمين عهد ولا ذمة .

Les ennemis (infidels)(f)

O أهل الحل والعقـد : ذوو الشـوكـة والسطـوة والرأي والتدبير في البلاد .

(*) people belonging to any particular person, place, order or profession.

Influential people, those in power(e) =
Les connaisseurs(f)

O أهل الخِطّة : الخِطة : الأرض ، والدار يختطها الرجل من أرض غير مملوكة ويبني فيها ، وذلك إذا أذن السلطان لجماعة من المسلمين أن يختطوا الدور في موضع بعينه ويتخذوا فيها مساكن لهم كما فعلوا بالكوفة والبصرة وبغداد ، ج خِطط ، وأهل الخِطة : هم الذين يسكنون الخطة ، ويكونون عادة من الأقارب المقربين .

Terre que les gens viennent occuper les premiers(f)

O أهل الديوان : أفراد الجيش الذين كتبت أسماؤهم في الديوان سواء أكانوا من قبيلة واحدة أم كان معهم غيرهم ، وبالعرف الحديث : أهل القطعة العسكرية الواحدة .

Membres du conseil militaire(f)

O أهلُ الذمة : المواطنون غير المسلمين الذين يحملون جنسية الدولة الإسلامية .

A free non-muslim subject living in a muslim country(e) = Sujets non musulmans d'un état musulman(f)

O أهل السُّنَّة : هم الذين التزموا في العقيدة بالقرآن والسنة دون آراء الفلاسفة ، وهم يعودون إلى ثلاثة طوائف : الماتوريدية أتباع : أبي منصور ابن محمد الماتريدي الحنفي (ت ٣٣٣ هـ) ، وأتباع أبي الحسن علي بن إسماعيل الأشعري الشافعي (٣٣٠هـ) والسَّلفيون .

Sunnis(e) = Sunistes(f)

O أهلُ الكتاب : هم اليهود والنصارى .

Scripturaries, People of the book(e) =
Les gens du livre (Juifs, chrétiens)(f)

O أهل المَدَر : سكان القرى والمدن .

Sedentary-dwellers(e) =
Populations sédentaires(f)

O أهل الوبر : سكان البادية .

Nomads(e) = Nomades(f)

إهلاك

Annihilation(E) =
Anéatissement(F)

مِنْ أهلَك : أمات .

إهلال

من أهلَّ إذا رفع صوتَه .

O رفع الصوت ، ومنه : الإهلال بالتلبية يعني رفع الصوت بها .

Shouting of pilgrims to raise one's voice(e) = Elever la voix en disant "me voici" en pélérinage(f)

واستهلال المولود : صياحُه بعد الولادة

Se mettre à crier en pleurant (nouveau né)(f)

أهلية

Capacity(E) =
Aptitude; Capacité(F)

صلاحية الشخص لوجوب الحقوق المشروعة له وعليه ، ومنه : عدم الأهلية بإزاء :

Incapacity(e) = Incapacité(f)

O أهلية الالتزام : صلاحية الشخص لأن يوجب على نفسه التزاماً معيناً .

Capacité d'obliger(f)

O أهلية التصرف : صلاحية الشخص لنقل حق أو لتحميل عين بحق من الحقوق العينية .

Capacité de disposer(f)

O أهلية الوجوب : صلاحية الشخص لكسب الحقوق والالتزام بالواجبات .

Capacité de jouissance(f)

O أهلية الأداء : صلاحية الشخص لإبرام تصرفات شرعية .

Capacité d'exercice(f)

أَهَمّ

أفعل تفضيل من همّ بالشيء: إذا قصده، أي: يبدأ بما حقه أن يُهتم به.

○ ذو الأثر الأقوى.

More important(e) = Le plus important(f)

إهمال **Negligence**(E,F)

من أهمَل؛ ترك الشيء بغير عناية = عدم بذل ما يستحقه الشيء من الاهتمام.

أو **Or**(E) = **Ou**(F)

حرف عطف، ويأتي على أحد المعاني التالية:

- التخيير بين أمرين مع التساوي بينهما.
- الشك من قبل المتكلم، ومنه ﴿قالُوا لبثنَا يوماً أو بَعْضَ يوم﴾.
- الإباحة، وهي تأتي بعد الطلب عادة، نحو جالس الحسنَ أو ابن سيرين.

أوان **Season**(E) = **Saison, Moment**(F)

من آنَ: الحين، ومنه: آن أوان التسليم.

أَوْب **Return**(E) = **Retour**(F)

من آب؛ الرجعة.

ومنه آبَ إلى الله، إذا تاب من الذنب ورجع إلى الالتزام بشريعة الله.

Revenir(f)

أَوْجَبُ **Most necessary**(E) = **Le plus nécéssaire; Obligatoire**(F)

أفعل تفضيل من وَجَب: الآكد والألزم.

أوقيَة **Awkeia**(E) = **Once**(F)

معيار للوزن، ج أواقي، ويختلف مقدارها شرعاً باختلاف الموزون.

والأوقية من غير الذهب والفضة أربعون درهماً = ١١٩,٥٢ غراماً.

وأوقية الفضة: أربعون درهماً ولكن درهم الفضة يساوي ٢,٨١٢ غراماً، وعلى هذا فأوقية الفضة = ١١٢,٥١٢ غ.

Once d'argent(f)

وأوقية الذهب. سبعة مثاقيل ونصف مثقال، وهي تساوي ٣١,٧٤٧٥ غ.

Once d'or(f)

الأوقية اليوم توزن بها الأشياء ويختلف مقدارها باختلاف البلاد.

فهي في مصر تساوي ٣٤ غراماً، وفي جنوب بلاد الشام تساوي ٢٠٠ غراماً وفي شمال بلاد الشام (حلب) تساوي ٣٣٣ غراماً.

A weight of about a pound(e)

أولو الأرحام **Relatives**(E) = **Consanguins**(F)

أولو جمع «ذو» من غير لفظه: وأولو الأرحام: الأقارب.

○ القرابة التي سببها الولادة.

Parenté de naissance(f)

○ في الميراث: كل من أدلى إلى الميت بأنثى ما عدا أولاد الأم، كأولاد الأخت، و الجد أبو الأم ونحوهم.

Parenté d'héritage(f)

أولو الأمر **Les autorités; Résponsables**(F)

من له حق إصدار الأوامر = من تجب طاعته إذا أمر.

○ العلماء والأمراء.

Scholares and rulers(e) = Connaisseur; Princes(f)

أولو الإِرْبَة **Those are in need**(E) = **Ceux qui ont besoin**(F)

بكسر الهمزة؛ أصحاب الحاجة، والمراد بالإربة

هنا : النكاح .

O من عنده شهوة الجماع .

إياس **Despair**(E) = **Desespoir**(F)

من أيس ؛ انقطاع الرجاء .

O إياس المرأة : إنقطاع رجائها من عودة الحيض إليها .

وسن الاياس عند المرأة : السن التي ينقطع عنها فيه الحيض انقطاعاً لا يعود بعده ، وهي سن الخمسين تزيد قليلاً أو تنقص قليلاً .

Menopause(e,f) = âge critique(f)

أيام البيض **The days of 13th, 14th and 15th of the lunar month**(E) = **Les jours blancs (13éme, 14éme, 15éme jours dans le mois lunaire)**(F)

أيام الليالي البيض هي أيام الثالث عشر والرابع عشر والخامس عشر من الشهر القمري : وسميت بذلك لابيضاض ليلها كلّه بضوء القمر .

أيام التشريق **The name of the three days following the day of immolation during Hadjj**(E) = **Les jours du sacrifice (11ème, 12ème, 13ème jours de zoul al Hijja)**(F)

هي أيام الحادي عشر، والثاني عشر، والثالث عشر من ذي الحِجّة . سُميت بذلك لأنَّ لحوم الأضاحي تُشَرَّق فيها ، وقيل : سُميت بذلك لأنَّ الهَدْي لا يُنحر حتى تُشرق الشمس .

أيام منى

هي أيام التشريق ، وسميت بأيام منى لأن الحجاج فيها يبيتون بمنى .

أيام النحر **The days of immolation, honouring another above onself**(E) = **Les jours d'immolation**(F)

هي أيامُ العاشر، والحادي عشر، والثاني عشر من ذي الحجة ، حيث تذبح فيه الأضاحي والهدايا .

إيثار **Preference**(E,F)

تفضيل الغير على النفس ، ومنه ﴿ويُؤثِرون على أنْفُسِهم ولو كانَ بَهِم خَصَاصَة﴾ .

Honouring another above oneself(e)

إيجاب

إثبات ، إلزام .

O فرض ، يقال : أوجب عليه كذا : إذا فرضه عليه = ألزمه به ، ومنه : إيجاب الله على عباده طاعته .

O كلام يصدر من أحد المتعاقدين من أجل إنشاء العقد ، وكلام الثاني إذا كان موافقاً لكلام الأول يسمى قبولاً .

Offer(e) = Affirmation(f)

إيجاز **Summarize**(E) =**Concision**(F)

تقصير. يقال : أوجز في الكلام : إذا قصَّرَه ، فهو كلام موجز.

إيحاء

من أوحى ؛ إلهام .

O إلقاء معنى من المعاني في النفس بسرعة وخفاء .

Évocation; Révélation(f)

O إبلاغ جبريل عن الله تعالى لِنَبِيٍّ معنى من المعاني بصوت أو بإلقائه في القلب .

Inspiration(e,f)

إيداع

وضع شيء تحت يد آخر لحفظه .

O وضع الرجل ماله عند آخر ليحفظه له من غير أجر.

Deposition(e,f)

إيصاء

من أوصىٰ، العهد بالشيء لآخر.

O إقامة الغير مقام النفس بعد الموت في استحقاق المال أو الإشراف على شأن من يخلّفــه الموصي من الأهل والمال.

Besquet(e) =
Recommandation; Préscrire(f)

إيغال

Stepping quickly(E) = **S'avancement**(F)

من أوغل؛ إمعان في البعيد.

O الإيغال في البلاد: دخولها والإبعاد فيها.

Penetrate into(e) =
Faire irruption dans un pays(f)

O الإيغال في المسألة: التـوسعُ في بحثها والتعمقُ فيها.

Pénétrer bien avant; Creuser(f)

إيقان

Avoir la certitude de quelque chose(F)

من أيقن؛ التحقق من الشيء

O العلم بحقيقة الشيء بعد النظر والاستدلال.

Certainty(e) = Connaître avec certitude (science certaine)(f)

إيلاء

Jurer(F)

مصـآلىٰ بالمد، الحَلِفُ.

O حلفُ الـزوج القادر على الـوطء على ترك وطء زوجته. أو تعليق أمر شاق على وطئها، كقوله: إن قربتك فلله عليّ صيام عام.

Abandonment (for his swearing)(e) =
Faire serment (abandoner le rapport sexuel avec sa femme)(f)

إيلاج

Inserting(E) = **Pénétration**(F)

مِنْ أوْلج: إدخال.

O إدخال ذكر الرجل في فـرج الأنثى، ومنه قولهم يجب الغسل بالإيلاج.

إيلاد

Giving birth(E) = **Génération**(F)

من أولد.

O الوطء طلبـاً للولـد، ومنه قـولهم: إيلاد الأمـة بشبهة، أي وطؤها.

Rapport sexuel(f)

أيمُ الله

I Swear by Allah(E) =
Par Dieu (formule de serment)(f)

همزته همزة وصل تفتـح وتكسر، وتقرأ همزة قطع، وميمه مضمومة، وقالوا أيمن الله بضم الميم والنون مع كسر الهمزة وفتحها، وهـي جمع يمين، وكانوا يحلفون باليمين، فيقولون: ويمين الله.

أيِّم

Single woman(E) =
Veuf, Veuve(F)

ج أيايم وأيامى // ـ من النساء: من لا زوج لها، بكراً كانت أو مطلقة أو أرملـة // ـ من الرجال: من لا امرأة له، تزوَّج من قَبْلُ أو لم يتزوج.

إيماء

Gesture(E) =
Hochement; Signe de la tête(F)

إشارة باليد أو الحاجب أو غيرهما.

O إشارة خفيفة، سواء أكـانت باللفظِ، أم بأحد الجوارح.

Geste(F)

O إيماء النَّص: اقتران الكـلام بما لو لم يُعلَّل بـه لَمْ يصح.

أيمان

بفتح الهمزة وسكون الياء مفردها يمين. واليمين: القَسَـم، والجمـع: أيْمُـنٌ وأيمان، وقيـل سمـي بذلك، لأنهم كانوا إذا تحالفوا، ضرب كل امرىءٍ

منهم يمينه على يمين صاحبه.

O اليمين: توكيد القول بذكرِ مُعظَّمٍ على وجه مخصوص، كقولك:

أقسمت بالله لأفعلن.

Oath(e) = Serment, Jure(F)

إيمان

بكسر الهمزة الممدودة، أصلها: العقد، عقد القلب = التصديق.

O الاعتقاد بالله وبمحمدٍ رسول الله بالقلب، والنطق به باللسان، والعمل بها لا يناقض ذلك.

= تصديق بالقلب، وقول باللسان، وعمل بالجوارح.

Belief(e) = Croyance, Foi(f)

حرف الباء

باءَةٌ
Return; Lodging; Marriage*(E,F)*

بالمدِّ: منزل القوم من باءَ (يَبُوءُ) بالشيء وإليه بوْءاً وبَواءً: رَجَعَ. وبوّأْتُهُ داراً: أسكنتُه إيّاها، وبوّأتُ لـه كذلك. وتَبَـوَّأَ بيتـاً: اتّـخذه مسكنـاً. // - النكاح مجازاً (الباءَةُ والباءُ والبـاه)، فالباءَة الموضع الذي تبوءُ إليه، والباه الواحدة، والباءُ الجمع.

O مُؤَنُ النكـاح من مهر ونفقـة وغير ذلك. ومنه مَنْ استطاع منكم البـاءَة فليتزوج، ومن لم يستطع فعليه بالصوم، فإنه له رجاءٌ.

Matrimonial intercourse*(e)* =
Provision du mariage*(f)*

بائن
Evident *(E,F)*

١ ـ مـن بـان يبينُ بينـاً وبيونـاً وبينونـة: انفصَل وبَعُدَ، ومنه:

O الطلاق البـائن: هو الـذي لا رجعة فيـه إلاّ بمهر وعقد جديدين.

Irrevocable (divorce) *(e)* =
Divorce irrevocable*(f)*

وهو على نوعين:

البائن بينونة صغـرى: هو طلاق غير المدخول بها طلقة واحدة أو طلقتين، ومضي عدتها.

Divorce irrevocable non definitif*(f)*

والبائن بينونة كُبرى: وهو الذي يكون بعد الطلقة الثـالثـة، وعندئذ لا يحق لها الـرجعـة حتى تنكح زوجاً غيره.

Divorce irrevocable definitif*(f)*

O العضـو البائن: العضـو المقطوع من الحيـوان الحي، يقـولون: ضرب الصيـد فأبان رجلـه، أي قطعها.

Amputated (animal)*(e)* =
Membre separé (animal)*(f)*

٢ ـ ومن بــان الشيءُ بيانـاً، ظَهَرَ، ومنـه قولهم: القراءة بصوت لا تستبين الحروف فيه.

باب

المدخل // ـ الصنف.

O في الأمكنة: المكان المُعَدُّ للدخول.

Gate*(e)* = Porte*(f)*

O من الكتـاب: مجموعة من الأحكـام يجمعهـا موضوع واحد.

Chapter*(e)* = Chapitre*(f)*

O عند الشيعـة: الشخص الذي ينصـب واسطة بين الإمـام الثاني عشر المختفي في السرداب ــ كما يزعمون ـ وبين أتباعه من طائفة الشيعة.

O باب النســاء: باب من أبواب المسجـد النبوي خصصه الرسول ﷺ لدخول النساء منه.

بابية
Babeia(E) = Babiste(F)

ديانة يدّعي أتباعها الإسلام، منسوبة الى ميرزا علي محمـد، الذي سمى نفسه البـاب ـ يعني البـاب للإمـام الثاني عشر المنتظر عند الشيعـة الإماميـة الاثـني عـشرية ـ وضـع لأتبـاعه كتـاب «البيان» الذي يدّعي أنه أفضل من القرآن، والجدير بالذكر أن هذه الفرقة أنشئت بتـدبير صليبي «تبنته روسيا القيصرية آنذاك» ـ كما يذكر المؤرخون ـ

بادي
Obvious(E) = Apparent(F)

ظاهر.

O النائي البعيد، ومنه ﴿العاكفُ فيه والبَادِ﴾.

Bedouin (of Makkah and desert)(e) = Evident(f)

O المقيم في البادية في الخيام.

Bedouin; Nomad(e) = Bédouin; Nomade(f)

بادية
Désert(E) = campagne(F)

فضاء واسع مـن الأرض فيه المرعى والماء ولا عمارة فيه، ج بوادٍ وباديات.

والبداوة: العيش في البادية،

Nomadism(e) = Nomadisme(f)

والبدويّ: الذي يسكن البادية.

Nomad(e) = Nomade(f)

باذِق
بكسر الذال وفتحها، معـرّب، فارسي من «بادة» وهو الخمر من العنب عموماً.

O ما طبخ من عصير العنب حتى تبخر منـه قرابة نصفه.

Aprohibite liquor(e) = Vin(f)

بئـر
Well(E) = Puits(F)

مـؤنثـة، ج آبار؛ حفـرة عميقـة في الأرض يستقى منها الماء أو تـؤخذ منها السوائل المدَّخـرة كالنفط ونحوه.

ـ البئر المطوية: المبنية بالحجارة.

ـ بئـر زمزم: بئر معـروفة في المسجـد الحرام بجوار الكعبة المشرفة.

Well of Zamzam(e) = Puits de Zamzam(f)

البارحة
مؤنث البـارح: ما مرَّ من الطير والـوحش وغيرها بين يديك من يمينك إلى يسارك، ضد السانح.

O الليلة الماضية = أقربُ ليلة مضت.

Last night(e) = Hier nuit(f)

بازل
ما نَبَتَ نابُه من الإبل للـذكر والأنـثى//ـ الرجل كامل التجربة.

O البعير إذا أتم الثـامِنــة من عمـره ودخل في التاسِعة.

Eight year old camel(e) =
Qui fait ses premières dents (chameau)(f)

بازِلة
الجرح التي تشقّ الجلدَ ولا تعدوه، ج بوازل.

O جرح تقطع الجلد ولا تعدوه وتُسيل الدم.

Second degree wound (brings blood)(e) =
Blessure sanglante (sangnante)(f)

بازِي
Falcon, Accipiter(E,F)

معرّب، ج بزاة؛ من جوارح الطير يُصَادُ به.

بأس
Force(E,F) = Vigueur(F)

ج أبؤس؛ العذاب، الخوف، الشدّة في الحرب.

O لا بأس فيه: تركه أولى من فعله.
O لا بأس عليه: لا خوف عليه.

There is no harm in it(e) =
Cela ne fait rien, rien n'empêche(f)

بَاسُور **Hemorrhoids, Piles**(E) = **Hémorroïdes**(F)

معرب، ج بواسير؛ مرض يحدث فيه تمدد وريدي في الشرج.

بَاضِعَة

الجرح التي تقطع الجلد، وتشق اللحم، إلاّ أنها لا تسيل الدم، فإن سال، فهي الدامية.

Slight flesh cut(e) = Blessure coupant la peau sans être sangnante(f)

باطِل **Vain**(E,F)

الذي لا يثبت عند الفحص، ج أباطيل، وهو ضد الحق.

O ما لا يكون مشروعاً بأصله، ويفرق الحنفية دون غيرهم بين الباطل والفاسد فيقولون: الباطل: ما لا يكون مشروعاً بأصله ولا بوصفه، والفاسد: ما كان مشروعاً بأصله دون وصفه.

Invalid, Void(e) = Futile; Caduc(f)

باطن **Caché**(F)

من بطن الشيء بُطوناً؛ خفي.

O الإيجار من الباطن: عقد يؤجر فيه المستأجر العين المؤجرة إلى مستأجر آخر.

Sub contract, Sublet(e) = Sous-Location(f)

باطنية **Hidden**(E) = **Tenir secret; Cashes**(F)

من بَطَنَ الشيءُ بطوناً؛ خفي.

O باطنية: بعض الفرق الدينية يخفون عقائدهم، ويعتقدون أن للقرآن ظاهراً وباطناً، ومنهم النصيرية والدروز والإسماعيلية.

Batanians or assassins(e,f)

بـاع

مقياس قدره أربعة أذرع = ٦٢, ١٨٦ سنم.

بَاغِي **Oppressor**(E) = **Oppresseur**(F)

ظالم، معتد، وهي باغية، ج بُغاة.

O الخارج عن طاعة الإمام بغير حَقّ.

Rebellious(e) = Rebelle, Insoumis(f)

باقلا **Broad beans**(E) = **Féve**(F)

لفظ معرب؛ الفول، وهو نبات عشبي معروف يصير حباً.

باقي **Who remains, The enduring**(E) = **Réstant, Eternel**(F)

ثابت بعد زوال غيره.

//-من أسماء الله الحسنى.

Allah(e) = Dieu est l'Éternel(f)

بالغ

انظر: بلوغ.

بالوعة **Drain**(E) = **Cloaque; Puisard**(F)

ثقب يُحفر في الدار لتصريف المياه القذرة ومياه المطر ونحوها، ج بواليع.

بـتٌّ

من بَتَّ الشي يَبُتُّه بتاً: إذا قطعه.

O بتَّ الطلاق: طلّق طلاقاً بائناً.

Once and for all(e) = Coupe, Conclusion(f)

ومنه قولهم: طلقها البتة: أي طلاقاً بائناً غير رجعي.

Divorce irrévocable(f)

بَـتْر **Amputation**(E,F)

قطع، بتر العضو: قطعه.

O البتراء من الحيوان : مقطوعة الذَّنَب .
Amputate(e) = Amputé(f)

بِـتْع
Honey wine, Mead(E) = Boisson spiriteuse de miel (ou de dattes)(F)

بكسر الباء وسكون التاء ؛ نبيذ العسل .

بَـتْلة
Virgin Mary(E) = Sainte vièrge(F)

بفتح البــاء وسكـون التــاء ، من بتل الشيء يبتل بَتْـلاً : إذا قطعـه ، وسميت مريم عليهـا السـلام بالبتول : لانقطاعها عن الرجال .
O البائن = المطلقة طلاقاً غير رجعي (ر: بائن)
See Irrevocable(e) = Divorce Irrévocable(f)

بَـثْرة
Pustule(E) = Bouton; Pustule(F)

خُرّاج صغير مملوءٌ قيحاً .

بحث

من بحث الأمر: إذا اجتهد فيه .
O جمع المسـائل والآراء المتعلقة في مـوضوع واحـد وفحصها وبيان الغثّ منها والثمين .
Research(e) = Recherche(f)

بـحر
Sea(E) = Mer(F)

مجمع عظيم للماء المالح خلْقَةً .
// - النهر العظيم .

بخار
Vapour(E) = Vapeur(F)

مـا يتصاعـدُ كالـدخان من السـوائل عند ارتفـاع حرارتها .

بَخت
Luck(E) = Chance(F)

بالفتح ، لفظ معرّب ، ج بخوت ، الحظ .

بُخت

بالضـم ، الإبل الخُراسانية ذوات السنامين ، وهي متولـدة من عِراب وفالج . والعِـراب : جرد ملس حسـان كـريمـة الأبـوين . والفـالج : الـذي لـه سنامان .
Dromedary Bactrian, Camel(e) = Chameau de Kourassan(f)

بَخَر
Fetid breath(E) = Haleine fétide(F)

بفتح البـاء والخاء بـوزن قَلَـم ؛ نتن رائحـة الفم ، يقال بخِر الفم بخراً بكسر الخَاء في الماضي وفتحها في المصدر .

بَخْس
Diminution, Reduced (price)(E) = Modicité de prix(F)

نقصان الحق والقيمة .
O القليل ، ومنه : ﴿وشَرَوْه بثَمَنٍ بَخْسٍ﴾ .
Low Price(e) = Diminution de Prix(f)
Oالإنقــاص ، ومنــه ﴿ولا تَبْخَسُــوا النـــاسَ أَشْيَاءَهم﴾ .
To undervalue(e) = Reduction de prix(f)

بَخْسِيّ

من الزرع : البعل الذي يسقى بماء السماء ، وسمي بـذلك لأنــه مبخـــوس الحظّ من الماء ، عكس المسقي .
Unirrigated agriculture(e) = Plante qui n'est arrosée que par pluie(f)

بُخل
Miserliness(E) = Avarice(F)

بضـم البــاء منع الفضـل والإمسـاك عـن البـذل ، يقابله الجود .
O منع الرجل القادر العطاءَ بالمعروفِ من ماله .
Stinginess(e) = Cupide; Avaricieux(f)

بــدا **Have an opinion**(E) = **Apparant**(F)

يَبْدُو بَدْواً وبُدُوّاً وبداءً وبـداءَةً : ـ الشـيء : ظهر // ـ بدا له الأمر: خطر له فيه رأي (ر: بادي) .

O البـداء : تجدد العلم ومنـه : لا يجوز على الله البداء .

بَداوة **Nomadism**(E) = **Nomadisme**(F)

سكن البادية (ر: بادية) .

بدعة **Innovation**(E,F)

كلُّ مُحْدَثٍ جديد على غير مثال سابق .

O ما لم يـرد عن الله سبحانه ولا عن رسـوله ﷺ، ولا عن أحد من فقهاء الصحابة وهي على نوعين : بـدعة هـدى وهي ما وافقت مقـاصد الشريعـة ، وبدعة ضلالة وهي ما ناقضت مقاصد الشريعة .

Heresy(e) = Hérésie réligieuse(f)

O الطـلاق البدعي : أن يطلقهـا ثـلاثاً في طُهـرٍ واحدٍ، أو يطلقها في الحيض، أو في طهر جامعها فيه .

Definite divorce(e) = Divorce hérétique(f)

بَدَل **Exchange**(E) = **Échange; Substitution**(F)

خَلَفٌ وعوض، ج أبْدال .

O قيام شيء مكان شيء آخـر وإجزاؤه عنه في غير حالات الاضطرار إنـابةً أو إعاضة . ومنـه قولهم : يؤدي فلان العمل بدل فلان .

Replacement(e,f)

O العِـوَضُ المكـافىء، فـالثمن في البيع بـدل عن السلعة، والسلعة بدل عن الثمن .

Suppléant(f)

بَدَنة

ج بُدْن ؛ الإبل خاصَّة ﴿والبُدْن جَعَلْناها لكم﴾ .

O الإبل والبقر.

Animal sacrificed in Makkah according to a vow, Livestock(e) = Chamois vieux (Chameau et boeuf)(f)

بَــدْو **Nomad, Desert dweller (s)**(E)= **Nomade, Villageois**(F)

مفردها بدوي ؛ سكان البادية .

بُــدُوٌّ **Appearance**(E) = **Apparence**(F)

ظهورٌ بعد خفاء، ومنه : إن بَـدا له عيب فيها فله الردّ بالعيب .

بديهي

مرتجل .

O الذي لا يحتاج وجودُه الى دليل .

Common Knowledge, Intuitive(e) = Intuitif(f)

بِــرٌّ

بكسر البَاء، مِنْ بَرَّ: اسم جامع للخير، وأصله : الطاعة .

O البِرّ باليمين : العمل بمقتضاها = عدم الحنث فيها .

Fulfilment of oath(e) = Justifier le serment(f)

O بر الوالدين : الإحسان إليهما، ج بَرَرَة .

To honor the parents(e) = Être devoué envers les deux parents(f)

O البيع المبرور: الذي لا كذب فيه ولا خيانة ولا شُبهة .

Honest sale(e) = Vente charitable(f)

بَــرٌّ **Pious**(E) = **Bienfaisant**(F)

بفتح الباء، ج أبرار؛ الصالح التَّقِي .

//ـ اليابــس مــن الأرض، ج بـرور، ومنـه ﴿في ظلمات البَرِّ والبَحْرِ﴾.

Main land(e) = Terre ferme(f)

○ من أسماء الله الحسنى.

The righteous(e) = Juste (Dieu)(f)

○ التقي ومنه (البَرّ والفاجر).

Charitable(f)

بُـرٌّ **Wheat(E) = Forment(F)**

بضم الباء واحدته بُرَّةٌ، حبُّ القمح.

بُـرْء **Recovery(E) = Guérison(F)**

شفاء وعافية بعد سَقَم.

براءة **Immunity(E) = Immunité(F)**

السلامة من عيب.

○البراءة من الحق: خلو الذمة منه.

Freedom from liability(e) =
Innocence; Naïveté(f)

○ براءة الذمة: خلو الذمة من الدين //ـ ورقة يثبت فيها خلوٌّ الذمة من الدَّيْن.

Release of deed(e) = Satisfecit(f)

○ بـراءة الرحم: خلـو الرحم من الـولد = عـدم الحمل.

Etre no grosse (Enceinte)(f)

بَراجم **Kunckless(E) =**
Jointure des doigts(F)

بفتح الباء وكسر الجيم، مفردها بُرْجَمَة (بضم الباء وفتح الجيم) المفصل الظاهر من أصابع اليد مما يلي الأظافر.

بَراح

الظهور والبيان//ـ الـرأي منكر//ـ المتسـع مـن الأرض لا نبات فيه.

○ المكان الذي لا بناء فيه.

Waste land(e) = Crieur public(f)

بِراز

بكسر الباء أو ضمهـا مصـ بـرز؛ المواد التي تطرح من الأمعاء عند التبرز.

○ الغائط = العذرة.

Stool, Feces(e) = Selles(f)

بَرْبُط **Harp, Lute(E) =**

معـرب، ج بـرابط؛ عـود الغناء، آلـة مـوسيقيـة وترية.

بُردة **Striped garment(E) =**
Vêtement (longue robe d'homme en étoffe de laine brune ou noire)(F)

كسـاء مُخطط يلتحف بـه، ج أبْرُد وبُـرُود وأبـرادٍ؛ كساء مربع أسود صغير.

بِرْذَوْن **Turkish horse(E) =**
Bardot , Bidet (cheval de trait)(F)

دابّة دون الخيل وأكبر من الحُمُر، أُنثـاه بِرْذونة، ج بَراذِيْن؛ الخيل التركية.

بَرْزخ **Interstice(E) = Intervalle(F)**

حـاجز بين شيئين.

○ ما بين موت الإنسان وبعثه(*).

○ ما بين الجنة والنار في الآخرة.

بِرْسام **Pleurisy(E) = Pleurésie(F)**

بكسر الباء، لفظ معرّب؛ ورم في الدماغ يتغير منه عقل الانســـان فيهـــذي، ويقـــال لمن ابتُلي بـــه «مُبَرْسَم».

(*) The interval period from death to Resurrection. "Intermediate State".

بَرَص **Leper**(E) = **Lèpre**(F)

بفتح الباء والراء؛ مرض يُحدث في الجسم قشراً أبيض ويسبب للمريض حكّاً مؤلماً.

بُرْقُع **Veil**(E) = **Voile**(F)

القناع الذي تغطي به المرأة وجهها.

بَرَكة **Blessing**(E) = **Bénédiction**(F)

بفتح الباء والراء؛ النماء والزيادة.

O النماء المعنوي الذي يضعه الله في الشيء، ومنه (من أخَذَه بطيبِ نفسٍ بُورِكَ له فيه).

بُرهان **Demonstration**(E) = **Argument; Témoignage**(F)

الدليل العقلي الذي يظهر به الحق، ويتميز عن الباطل.

بريد **Messenger**(E) = **Courier; Poste**(F)

لفظ معرّب؛ الرسول الذي ينقل الأخبار والرسائل.

O مسافة قدرها ٤ فراسخ = ١٢ ميلاً = ٤٨٠٠ ذراعاً = ٨٨, ٢٢٣٩٤ متراً.

A measure=12miles(e) = Distance de douze milles(f)

O نظام التراسل من الجهات وإلى الأنحاء.

Post(e) = Poste(f)

بَرِّيَّة **Desert**(E,F)

صحراء، ج براري.

O الخلاء خارج حدود المدينة.

Savane(e,f)

بَزّ **Clothes**(E) = **Costume**(F)

الثياب من القطن والكتّان.

والبزّاز بائع القماش.

Cloth merchant(e) = Marchand d'habits(f)

بُزاق **Spit, Saliva**(E) = **Crachat; Salive**(F)

بضم الباء؛ ماء الفم إذا طُرِح، فإذا دام فيه فهو رِيق.

بزوغ **Rise (of the sun)**(E) = **Lever du soleil**(F)

من بزغ الشيء إذا شقه، ومنه: بزوغ الفجر = طلوعه.

بساط اليمين **La cause de serment**(F)

السبب الحامل على اليمين.

بستان

لفظ معرب؛ الحديقة من النخل ونحوه، ج بساتين.

O الحائط الذي زرعت فيه أشجار متفرقة تمكّن من الزراعة بينها، فإن لم تمكّن من الزراعة بينها فهي حديقة.

Garden(e) = Jardin(f)

بُسْر

الغض من كل شيء.

O التمر قبل إرطابه، الواحدة بُسْرَة، ج بسار وبُسْر.

Unripe date(e) = Dattes qui commencent à mûrir(f)

بَسْمَلة **In the name of Allah, The Beneficent, The Merciful**(E) = **Dire "au nom d'Allah, le clement et le miséricordieux"**(F)

حكاية قول «بسم الله الرحمن الرحيم» (على سبيل النحت).

بِشارة
Good news, Tidings(E) =
Annonciation (bonnes nouvelles)(F)

بكسر البـاء، الاسم من بَشَّر؛ وهـو الخبر السّـار الذي يؤثّر في بشرةِ الوَجْه، ج بشارات وبشائر.

بَشَرة
Outer skin, EpidermisE) =
Peau de l'être humain(F)

بفتح البـاء والشين: ظاهـر جلد الإنسـان: ومنه المباشرة: إذا مسَّ الجلدُ الجلدَ بغير حائل بينهما.

بُصاق
Spit, Saliva(E) =
Crachat; Salive(F)

ماء الفـم إذا طُرِح، فإذا دام فيه فهـو ريق، وإذا سال دون طرح فهو لعاب، وقد تقلب الصادُ زاياً أو سيناً فيقال بُزاق وبُساق.

بَصَر
Vision(E) = Vue(F)

بفتح البـاء والصـاد بمعنى الـرؤيـة والنظـر // ـ حاسّة النظر.

O الرؤية بالعين.

Eye sight(e) = Voir des yeux(f)

بُضاع
Raport sexuel(F)

الجماع (ر: بُضع).

بِضاعة
Goods(E) = Marchandises(F)

قطعـة من المال// ـ السلعـة وكل مـا يُتَّجَر فيـه ﴿هذه بِضاعَتُنا رُدَّتْ إلينا﴾، ج بضائع.

O السلعة يضعها صاحبهـا عند آخر ليبيعها دون أن يأخذ على ذلك أجراً.

Merchandise(e,f)

بِضْع
Piece(E) =
Une partie de; Quelques(F)

بكسر البـاء وفتحهـا؛ مـا بين الثـلاثـة والعشرة، ومنه: ﴿في بِضْـعِ سنين﴾ // ـ الجـزء مـن الشيء ومنه: الولد بضعة من أبيه.

بُضع
بضم الباء: الجماع،

O بُضع المرأة: فرجها، ج أبضـاع، ومنه (تُستأمَر النساءُ في أبْضاعِهن).

Vulva(e) = Vulve, Sexe (de la femme)(f)

بطريق
Penguin//(E) = Pingouin(F)

السمين من الطير// ـ الرجل المزهو المختال.

O رتبة دينية عند اليهود والنصارى.

Patriarch(e) = Patriarche(f)

O القائد العسكري، في النظام العسكري الروماني تحت إمرته ألف من المشاة.

Romaean general (leader of 1000)(e) = général d'une armée (qui commande 1000 fantassins)(f)

بُطلان
(ر: باطل).

O عدم صلاحية الشيء لترتـب آثاره عليه = عدم مشروعية الشيء في أصله.

False or void(e) = Futilité; Inutilité(f)

بطن
بطن كل شيء جوفه.

O مـا انحصر بين الخاصرتين عـرضـاً، ومـا بين العـانـة ونهايـة عظم الصـدر (ملتقى الأضـلاع) طولاً.

Abdomen(e) = Ventre(f)

بَعْث
جيوش، ج بعوث// ـ النَّشْر// ـ يوم القيامة.

O إرسال الرسول، أو الجماعة بمهمة خاصّة.

Emission(e) = Mission; Envoi(f)

○ الإحياء بعد الموت .
Resurrection*(e,f)* (from dead)

○ الجيش المرسل بمهمة خاصة .
Mission militaire*(f)*

بَعرة **Dung of animals** *(E)* = **Crotte; Crottin (de chameau, de chèvre)***(F)*

رجيع ذوات الظلف والخُفّ إلاّ البقر الأهلية ، ج بَعْرَات .

بَعْل **Husband***(E)* = **Mari; Époux***(F)*

ج بعال وبُعُول وبعولة ؛ الزوج ، ومنه : ﴿وبعولتهن أحقّ بردهن﴾ .

○ الزرع أو الشجر الذي يشرب بعروقه من غير سَقْيٍ .
Unwatered Plants*(e)* =
Plante qui n'est pas arrosée*(f)*

بعير **Camel***(E)* = **Chameau***(F)*

للذكر والأنثى ، ج أبعرة وبَعران وجمعها أباعير وأباعر؛ الجمل الجذع الذي انشقت نابُه وقوي وصلح للركوب أو الحَمْل .

بِغاء **Prostitution***(E,F)*

بكسر الباء ؛ زنى المرأة بأجر.

بُغاة **Rebelles***(F)*

بضم الباء ؛ الجماعة القوية الخارجة على طاعة الإمام متأوّلين (ر: البَغْيُ) .

بَغِيٌّ **Prostitute***E)* = **Prostituée***(F)*

بتشديد الياء ؛ الزانية بأجر، ج بغايا .

بَغْيٌ **Outrage***(E,F)* = **Injustice***(F)*

مصـ بغى يبغي بغياً : إذا تعدى وظلم .

○ خروج جماعة من المسلمين لهم مَنَعَة على الإمام الحقّ متأولين .

بقر **Cattle, Cows***(E)* =
Vache, Bœuf*(F)*

اسم جنس ؛ والبقرة تقع على الذكر والأُنثى ، ج بقرات .

بُقْعة **Place***(E)* = **Lieu; Endroit***(F)*

بضم الباء وفتحها ؛ قطعة من الأرض على غير هيئة التي حولها ﴿نُودي من شاطىءِ الوَادي الأيمَنِ في البُقْعة المُبَارَكة﴾ ، ج بِقاع وبُقَع .

بَقْل **Legumes***(E,F)*

النبات النابت من البذر. الواحدة بقلة ، ج بُقول .

بقية **Remnant***(E)* =
Détritus, Reste*(F)*

ما بقي بعد الشيء ﴿بَقِيَّةُ اللهِ خيرٌ لكم﴾ أي ثوابه الباقي لكم .

بقيع

مقبرة قرب المسجد النبوي في المدينة المنورة .

بُكاء **Cry, Weep***(E)* =
Pleur; Sanglots*(F)*

بمدٍ ويقصَر، فإذا مَدَدْت = أردت الصوتَ الذي يكون مع البكاء ، وإذا قَصَرْت : أردت الدموعَ وخروجها .

○ زرف الدموع مع صوت خفيف غير متعمد، فإن كان الصوت شديداً متعمداً فهو النواح .

بَكارة **Virginity***(E)* = **Virginité***(F)*

بالفتح ؛ كون المرأة بِكراً (بكسر الباء) عذراء وابتكر الجارية : أخذ بكارتها ، وأصله من ابتكار الفاكهة وهو أكل باكورتها .

○ كون المرأة عذراء .

○ جلدة رقيقة تغطي فرج المرأة تزول بالوطء .

بَكْر **Young camel**(E) = **Jeune (chameau)**(F)

بفتح البـاء وسكـون الكـاف ؛ الفتيّ من الإبل ، فإذا بـزل فهو جمل ، ج أبكـر وبِكـار، والأنثى : بَكْرَة ، فإذا بزلت فهي ناقة .

O المولود الأول لأبويه .

First born(e) = Aîné, Premier - né(f)

O الفتاة العـذراء : التي لم تُزَل بكـارتها بوطء ، ج أبكار ﴿فجعلناهُنّ أبْكاراً﴾ .

Virgin(e) = Vierge(f)

بُـكرة **Early morning**(E) = **Aube; Grand matin**(F)

بضم البـاء ؛ أول النهــار ﴿ . . . وسبِّحـوهُ بُكـرةً وأصِيـلاً﴾ وقولهم : بَكّـر في الصـلاة : صلاّهـا في أولِ وقتها .

بِـلى

بكسر الباء ، من بَلِيَ الثوبُ إذا اخلولَق وقَدُم وقرُب من الفناء .

O تخرُّقُ الشيءِ وذهابُ منفعَته المقصودة منه .

Worn-out(e) = Détérioration; Vétusté(f)

بَلَد **City**(E) = **Pays, Cité**(F)

المكان المحـدد ذو البناء ، تستـوطنه جماعـات من الناس شريطة أن يكون فيـه محكمة أو مخفر شرطة أو أسواق تجارية ، فإن اجتمعت فيه الثلاث سُمي مدينة .

فإن لم يوجد شيء مما ذُكر سُمي قرية .

Village(e,f)

O بلاد الإسلام (ر: دار الإسلام) .

Muslim Countries(e) = Pays Musulmans(f)

بَلْغَم **Phlegm**(E) = **Flegme**(F)

المنعقـد من اللعاب والمخـاط المفرز من المجـاري التنفسية .

بَـلَه **Idiocy, Imbecility**(E) = **Idiotie; Stupidité**(F)

ضعف العقل وغلبة الغفلة ، والأبله : المغفل .

بلوى **Necessity, Tribulation, Trial**(E) = **Épreuve qu'on subit**(F)

عموم البلوى : شيوع الأمـر وانتشاره علماً أو عملاً مع الاضطـرار إليـه ، ومنه قـول الحنفيـة حـديث الآحاد لا يعمل بـه فيما تعم به البلـوى ، وقولهم : عموم البلوى موجب للرخصة .

بلوغ **Arrival**(E) = **Arrivée**(F)

وصول .

O انتهـاء مـرحلة الصغـر، أي عـدم التكليف ، والدخول في مرحلة التكليف .

Of age, Adult, Maturity(e) = Maturité (âge adulte)(f)

بناء **Construction**(F)

مصـ بنى : التشييد .

O العمارة .

Building(e) = Bâtiment(f)

O الاعتـداد بما مضى من الأفعـال ، يقـال : من سبقه الحَدَث يتوضأ ويَبْني على صلاته ، أي يتابع صـلاتـه ويعتـد بما مضـى منهـا دون حـاجَـةٍ إلى الإعادة .

Accordance(e) = Érection(f)

O الدخول بالزوجة ومنه قولهم : بنى بزوجته : أي دخل بها .

Avoir un rapport charnel(f)

بنت **Daughter**(E) = **Fille**(F)

مؤنث ابن ؛ وتطلق على كل فرع أُنثى .

O بنت لَبُــــون : من الإبـل = التي أتمت سنتين

ودخلت في الثالثة، والذكر ابنُ لبون.

Two - year old she -camel(e) =

Chameau âgé de deux ans(f)

O بنت مَخَاض: مـن الإبل: التي أتمت سنــة ودخلت في الثانية، والذكر ابن مَخاض.

One - year old she - camel(e) =

Chameau âgé d'un an(f)

بَـنْج

Anesthesia(E) =

Anesthésie; Narcotique(F)

بفتح الباء وسكـون النون، لفظ معـرّب؛ نوع من المخدرات يستعمل في الطب.

بُنْدُق

Bullet(E) = Balle de fusil(F)

بضم البـاء والـدال، بينهما نـون سـاكنـة، لفظ معرّب، واحدته بندقة، مـا يُرمى به مطلقاً، سواء أكـان من الحجـر أم الطين أم الحديـد، أو نحـو ذلك.

ـ النبات المعروف.

Hazelnut(e) = Noisette(f)

بِنْصِرُ

Ring finger(E) =

Doigt annulaire(F)

بكسر الباء والصاد؛ الإصبع التي تلي الخنصر، ج بناصر.

بَـنْك

Bank(E) = Banque(F)

المؤسسة التي يودع فيهـا الناس أموالهم للحفظ أو للاستثمار.

بنكنوت

Bank note(E,F)

الأوراق المالية = النقد الورقي.

بنو الأخياف

Half brothers (Mother's side)(E) = Frères uterins(F)

الأخوة والأخوات لأم.

بنو الأعيان

الأخوة والأخوات لأبٍ وأم= الأخوة الأشقّاء.

Brothers (same fathér and mother)(e) =

Frères germains(f)

بنو العلاّت

الأخوة والأخوات لأب.

Half brothers (Father 's side)(e) =

Les fils du même père et de différentes mères(f)

بهائية

Bahaïstes(E,F)

ديانة طـورها عن الديانـة البابية «ميرزا حسين بن ميرزا علي محمد» المسمى بـ «الباب» وسَمّى «ميرزا حسين» نفسه بـ «بهاء الله». رعت هـذه الديـانة السفارة الـروسية في طهـران، أقام ميرزا حسين في عكـا ودعـا الى تجمع اليهـود في فلسطين. ومن عقائد هذه الديانة: الإيمان بوحدة الوجود، وعدم الإيمان باليوم الآخر.

بُهتان

Fausse accusation; Calomnie; Menterie(F)

ذكر الشخص في غيبته بأمـر ليس فيه، وهو يكره أن يُذكر به. . . وهو أعظم من الغيبة.

بَهْرج

Faux, vain(F)

لفظ معرّب؛ باطل/ /ـ رديء.

O الـدرهم الـرديء المزيَّف، ويقـال لـه أيضـاً «النبهرجة» وهـو ما خُلطت فضتـه بمعدن آخـر رخيص.

Counterfeit money(e) =

Faux billet (Dirham)(f)

بَهَق

Leuco - dermal(E) =

Dartre farineuse(F)

بفتح الباء والهاء: بيـاض في ظاهـر الجِلد من غير مرض.

بَهيمٌ **Jet-Black**(E) = **Épais; Noir (nuit)**(F)

الذي لا يخالطه لون آخر، أسود كان أو غيره، ج بُهُم بضمتين. يقال: «ليل بهيم»: لا ضوء فيه إلى الصباح.

وكلب أسود بهيم: أسود خالص السواد.

Chien noir(f)

بَهيمة

الحيوان، سميت بذلك لأنها لا تتكلم، ج بهائم.

بواسير **Hemorrhoids**(E) = **Hémorroïdes**(F)

مفردها: باسور؛ مرض يحدث فيه تمدُّدٌ وريدي في الشرج.

بُوق **Trumpet**(E) = **Trompette**(F)

بضم الباء وسكون الواو؛ آلة ينفخ فيها، تُضَخِّم الصوت، ج أبواق وبيقان.

بَوْل **Urine**(E,F)

سائل تفرزه الكليتان فيجتمع في المثانة، ثم تدفعه المثانة إلى خارج الجسم.

بياض **Blanc**(F)

اللون الأبيض.

O أرض بياض: أرض لا زرع فيها ولا غرس.

Barren land(e) =
Terrain Vague(f)

بيان **Déclaration**(F)

إظهار وإيضاح.

O بيان التبديل: النسخ، وهو رفع حكم شرعي بدليلٍ شرعي متأخر.

Statement of abrogation(e) =
Abrogation; Invalidation, Abolition(f)

O بيان التغيير: تغيير موجَب الكلام نحو التعليق والاستثناء والتخصيص.

Statement of Interchange(e) =
Changement; Modification (phrase)(f)

O بيان الحال: هو الذي يكون بدلالة حال المتكلم، كالسكوت في معرض البيان.

Statement of condition(e) =
Indication (un état)(f)

بيت

من بات يبيت، ج بيوت وأبيات وبيوتات؛ المسكن مطلقاً للإنسان والحيوان والأشياء.

O المكان المسيج المسقوف الذي يأوي إليه المرء عادة للنوم أو الراحة.

House(e) = Maison(f)

O الكعبة المشرفة.

Kaaba(e,f)

البيت الحرام **The Kaaba, The Sacred House**(E) = **La Ka'ba**(F)

لقب الكعبة، وسمي بالبيت الحرام، لأن حرمته انتشرت، فلا يصاد عنده ولا حوله، ولا يُخْتلى ما عنده ولا ماحوله من الحشيش.

البيت العتيق **See above**(E) = **Même sens précédent**(F)

لقب الكعبة، وقيل سميت الكعبة بذلك لأن الله أعتقها من الجبابرة، وقيل: العتيق بمعنى القديم، وقيل: لأنه لم يُملَك قط، وقيل لأنه أعتق من الغرق زمن الطوفان = بيت الله.

بيت المقدس **Jerusalem**(E,F)

مدينة القدس بفلسطين، وفيها المسجد الأقصى الذي بارك الله حوله.

بيت الطاعة **Husband's house**(E) = **Domicile Conjugal**(F)

البيت الذي يقضي القاضي على الزوجة بوجوب

سكناها فيه مع زوجها .

بيت المال

Public Treasury(E) =
Trésor Public(F)

خزانة الدولة = المكان الذي تجتمع فيه الأموال العامة للدولة .

بيت الخلاء

Water closet(E) =
Cabine d'aisances; W.C.(F)

الغرفة المعدة ليتغوّط فيها الإنسان .

بَيْتُوتة

Overnight stay(E) =
Passer la nuit (endroit)(F)

مصدر بات ؛ وبات الشيء : مضت عليه ليلة ، والبيتوتة في المكان : الإقامة فيه ليلاً .

O أن يكون الرجل مع زوجه ليلاً .

Overnight stay with wife(e) =
Passer la nuit avce (sa femme)(f)

بَيْدر

Threshing floor (E) =
Aire de battage (F)

بفتح الباء وسكون الياء ، ج بيادر . لفظ معرّب ؛ الموضع الذي يجمع فيه الحب .

بَيْضاء

White(E) = **Blanche**(F)

بفتح فسكون ، مؤنث أبيض ، ج بيض .

O الأرض البيضاء : التي لا نبات فيها ولا شجر (ر: بياض) .

Uncultivated land(e) = Terrain; Sol vague(f)

بَيْضَة

Egg(E) = **œuf**(F)

واحدة البيض ، ج بيضات ؛ ما تضعه بعض الحيوان كالطير والأسماك وتكون منه صغارها .

O الخوذة الحديدية التي تُلبس بالرأس .

Helmet(e) = Casque(f)

بَيْع

مصـباع ؛ أعطى الشيءَ بثمن ، ج بيوع .

O مبادلة مالٍ بمالٍ على سبيل التمليك والتملك .

Exchange, Barter, Sale(e) =
Vente; Débit(f)

وهو على أنواع كثيرة منها :

- بَيْع الإستِجرار : ما يستجره المشتري من البائع شيئاً فشيئاً ثم يحاسبه على ثمن ما استجرّه .

Bargain(e) = Vente de rumination(f)

- بيع الاستغلال : بيع المال وفاءً (البيع بالوفاء) على أن يستأجره البائع .

Renting(e) =
Vente à réméré; Vente à l'acquitté(f)

- بيع الاستصناع : بيع شيء موصوف في الذمة اشترط فيه العمل على وجه مخصوص .

Sale in the form of a contract for manufacture(e)

- بيع الأنموذج : شراء سلعة ثابتة مؤلفة من وحدات متماثلة بعد رؤية وحدة كاملة منها .

Sale by sample, sale by type(e) =
Vente sur Échantillon(f)

- البيع البات : البيع القطعي .

Absolute sale(e)

- البيع الباطل : البيع الذي لا يكون صحيحاً بأصله كبيع المسلم ما ليس بمال كالخمر والخنزير.

Vain Sale(e) = Vente annulée(f)

- البيع الفاسد : عند الحنفية ما كان مشروعاً بأصله دون وصفه . وعند الجمهور: هو البيع الباطل .

- البيع المشروع ذاتاً ووصْفاً .

Vente Légale(f)

- بيع التَّلْجِئة : البيع الصوري = أن يضطر لإظهار

عقد وإبطان غيره مع إرادة ذلك الباطن، كأن يُظهِر بيع داره لابنه لئلا يستولي عليها السلطان.

Simulated sale, Protective sale(e) =
Vente forcée(f)

- بيع التورق: العدول عن القرض إلى بيع عين بذاتها للمستقرض بسعر أعلى مؤجلاً ليبيعها للحصول على ما يريد من المال.

- بيع التولية: إعلام المشتري برأس مال السلعة ثم قوله له: أبيعك إياها برأس مالها.

Release at cost price(e) =
Vente par capital(f)

- بيع الحاضر للبادي: أن يقول الحضري للبدوي: اترك سلعتك عندي لأبيعها لك بسعرٍ أعلى فيتركها له، فيفعل.

Urbanite's sale for Nomadic(e) =
Vente de citadain pour le villageois(f)

- بيع حَبَل الحَبَلة: بيع ولد الحمل الذي في بطن الحيوان (وهو من بيوع الجاهلية).

The sale of lambkin before it is born(e)

- بيع الحصاة: أن يقول البائع للمشتري: أبيعك من السلع ما تقع عليه الحصاة بمبلغ كذا.

- بيع الرجل على بيع أخيه: إقدام الرجل على شراء سلعة يساوم عليها آخر أو في مدة الخيار.

- البيع بالرقم: بيع السلعة بالرقم الذي عليها من غير أن يعلم المشتري بمقداره.

- بيع السَلَم: بيع السلعة الآجلة الموصوفة بثمن عاجل.

Payment in advance(e) =

- بيع الصرف: بيع النقد بالنقد.

Money Exchange(e) =
Echange de monnaie(f)

- البيع الصوري: أن يُجري عقدين أحدهما حقيقي غير مُعْلَن، والثاني معلن غير حقيقي، فالصوري هو المعلن منهما= بيع التلجئة.

Simulated sale(e) =
Vente formelle; Imaginaire(f)

- بيع العرايا: بيع ما على النخلة من الرطَب ليؤكل في الحال بقدره تمراً تخميناً.

A contract of barter in dates(e)

- بيع العُربون: أن يدفع المشتري للبائع جزءاً من الثمن على أنه إن أخذ السلعة كان ما دفعه جزءاً من الثمن، وإن عدل عن الشراء كان ما دفعه للبائع.

Earnest sale(e) = Ventes des arrhes(f)

- بيع العينة: له تفسيران عند الفقهاء:

- بيع الشخص السلعة إلى أجل ثم شراؤها من المشتري بأقل مما باعها به.

Sale on credit(e)

- بيع الغرر: البيع الذي فيه خطر الانفساخ وقد يكون لجهالة في المبيع، أو لجهالة في الثمن، أو لعدم القدرة على التسليم، ونحو ذلك.

Sale with ignorance(e) =
Vente par tromperie(f)

- بيع المجازفة: بيع الشيء الحاضر من غير بيان مقداره.

Sale in gross(e)

- بيع المرابحة: إعلام البائع المشتري أنه يبيعه السلعة برأس مالها وربح معلوم.

Sale at a profit(e) = Vente avec benefice(f)

- بيع المزايدة: طرح السلعة للبيع على أن يكون البيع لمن يدفع السعر الأعلى.

Public Sale, Sale by tender(e) =
Vente aux enchères(f)

- بيع المساومة: بيع السلعة بالسعر الذي يتفق عليه الطرفان دون إعلام البائع المشتري برأس مالها.

Vente en marchandage(f)

- بيع المضامين: بيع ما في باطن الأشياء مما لا يمكن الاطلاع عليه أو ضبط صفاته.

- بيع المعاطاة : أن يناول المشتري الثمن للبائع فيناوله البائع السلعة دون إيجاب ولا قبول .
- بيع المقايضة : أن تباع السلعة بسلعة أخرى لا بنقْدٍ .

Barter sale(e) = Vente par echange(f)

- بيع الملاقيح : بيع ما في أرحام الإناث من الولد .
- بيع الملامسة : أن يشترط البائع : إن لمست السلعة فقد وجب البيع (وهو من بيوع الجاهلية التي أبطلها الاسلام) .
- بيع المنابذة : أن يشترط البائع أن ما نبذته لك من السلع فهو لك بالثمن (وهو من بيوع الجاهلية التي أبطلها الاسلام) .
- بيع النَّجَش : أن يزيد في ثمن السلعة ولا يريد الشراء، لتغرير غيره .
- بيع الوضيعة : أن يقول البائع للمشتري أبيعك هذه السلعة بالثمن الذي اشتريتها به، وهو كذا، وأضع لك منه كذا .

Resale at a loss(e)

- بيع الوفاء : أن يبيع السلعة للمشتري بالذي له عليه من الدين على أنه متى قضاه الدين عادت إليه السلعة .

A mortgage conditional sale(e) =
Vente à l'acquitté(f)

بَيْعَة

بفتح الباء من باع وبايع .

O صفقة البيع ، ومنه : (نهى رسول الله عن بيعتين في بيعة) .

Contract of sale(e) = Contrat de vente(f)

O المعاقدة والمعاهدة والتولية، وبذل العهد على الطاعة والنصْرة، ومنه ﴿إن الذين يُبايِعونَك إنّما يُبَايِعُون الله﴾ .

Inauguration, Fealty(e) = Allégeance(f)

O عقد بين الأمة والحاكم يرتب على كل منهما تجاه الآخر حقوقاً وواجبات .

بِيعة Church, Synagogue(E) = Eglise; Synagogue(F)

بكسر الباء؛ بيت عبادة اليهود والنصارى وغلب على الكنيسة، ج بِيَع (بكسر الباء وفتح الياء) ومنه ﴿لهدمَتْ صوامِعُ وبِيَعٌ وصلواتٌ ومساجد يُذكَر فيها اسمُ الله كثيراً﴾ .

بيعتان في بيعة Double Sale(E) = Double Vente(F)

عقدان في عقد واحد .

O أن يقول البائع : أبيعك هذه السلعة نقداً بألف، ونسيئةً بألف ومائة، فيقول المشتري : أخذتُ، دون أن يُبَيِّنَ إن كان أخذها نقداً أم نسيئة .

A group of devices for evading the prohibition of interest(e)

O أن يقول : أبيعك هذا الكتاب بمائةٍ على أن تبيعني هذا القلم بمائة وعشرة .

بَيِّنَة Testimoniale(F)

الدليل والحجة .

O الحجة القوية .

Evidence(e) = Preuve évidente(f)

O الشهادة المثبتة للدعوى .

Temoignage(f)

بيْنونة

من بان؛ الانقطاع .

O الطلاق الذي لا يحق للزوج إعادة الزوجة إليه فيه إلا بعقد جديد وهي على نوعين :

١) بينونة صغرى : وهي التي تكون بعد انتهاء العدة بعد طلقة أو طلقتين .

٢) بينونة كبرى : وهي التي تكون بعد الطلقات الثلاث .

Irrevocable divorce(e) =
Divorce irrevocable(f)

حرف التاء

تابع

Subordinate(E) = **Domestique ; Séctateur**(F)

الخادم الخاص بالشخص = أمين السرّ الخاص = مدير الأعمال .

O الشخص الذي يطيع غيره بشكل لا يكون له رأي معه ، ومنه نية التابع نية المتبوع .

Préposé(f)

تابعيّ

Follower(E) = **Subordonné**(F)

المنسوب إلى التابع / / - التالي . ﴿وما أنت بتابعٍ قِبْلَتَهم﴾ .

O من لقيَ الصحابيّ مؤمناً ومات على الإيمان ؛ وتابع التابعي من لقي التابِعي مؤمناً وماتَ على الإيمان .

Successor(e) = Successeur(f)

تابُوت

Wooden case(E) = **Caisse en bois**(F)

ج توابيت ؛ الصندوق من خشب يوضع فيه المتاع وغيره ، ﴿إنَّ آيةَ مُلْكِه أن يأتيَكم التابوتُ فيه سَكينَةٌ من ربكم﴾ ، أي : صندوق العهد والوصايا العشرة .

O الصندوق الذي يوضَعُ فيه الميت .

Coffin(e) = Cercueil(f)

تأبيد

Eternize(E) = **Perpétuation**(F)

من أبَّدَ ؛ خلَّد :

O مدة البقاء ؛ ومنه وقف الشيء على التأبيد .

Infinité duration(e) = Eternité(f)

O مدة الحياة ، ومنه تأبيد السجن ، أي الحكم على المجرم بالسجن مدى الحياة .

Life imprisonment(e) = Perpétuation(f)

تأبير

مصـ من أبَرَ النخل - أبْراً ، وإبارة وتأبيراً : لَقَّح ، وبتضعيف الباء المفردة للمبالغة والتكثير .

O تلقيح النخل بشقِّ طلعِ النخلةِ الأنثى ، ووضع شيء من طلع النخلة الذكر في هذا الشق .

Fruitification of the palm - tree, or pollinization(e) = Fecondation; Polliniser les palmiers(f)

تأبين

من أبَّنَ الشيء ؛ اقتفى أثره .

O تأبين الميت : تعداد مآثره والثناء عليه .

Eulogy(e) = Éloge funèbre(f)

تأتّي

Derivation(E) = **Être préparé (Provenir)**(F)

من : تأتّى يتأتّى ، وتأتّى له الشيء : تهيأ .

تأثير **Impression (on)**(E) = **Influence; impact**(F)

من أثر، تركُ علامةٍ في الشيء.

O تـرك عـلامة في الشيء، ومنـه: تأثير العلـة في الفرع: تخليفها الحكم فيه.

التأجيل **Postponement**(E) = **Prorogation; Ajournement**(F)

تعيين وقت محدد في المستقبل لأداء الحق.

تأخير **Delay**(E) = **Retard; Ralentissement**(F)

تأخير الشيءِ: جعله بعد موضعه مكاناً أو زماناً.

تأديب

مصـ أدَّبَ؛ المعاقبة على الإساءة.

O عقوبة الولي على معصيـة أو مخالفة لا حد فيها ولا كفارة.

Corporal punishment(e) = Correction; Châtiment(f)

تأزير **Wainscoting**(E) = **Donner un fortifiant**(F)

مصـدر أزَّر بتشـديـد الـزاي: إذا جعل لـه إزاراً، وتأزير المسجد: جعـل خشب أو لبّاد أو طلاء أو نحوها على أسفل جدرانه.

تاسوعاء **Tasoaa**(E) = **Neuvième**(F)

اليوم التاسع من شهر محرم.

تأفّف **Grumbling**(E) = **Grognerie; Gronderies continuelles**(F)

قول: أفّ، أفّ = التضجّر.

تـافـه

من تَفِه (بكسر الفاء)؛ القليل.

O القليل القيمة، ومنـه قولهم: تجوز المعـاطاة في التافه.

Insignificance(e) = Insignifiante(f)

O الخطأ التـافـه: الـذي يمكن أن يصـدر عن الشخص العادي مهما بلغت درجة حرصه.

Faute trés légère(f)

تأقيت

من أقّتَ؛ وهمزة أقّتَ منقلبـة عن واو، وأصلهـا وَقّت.

O بيان الوقت وتحديده.

Determining the time(e) = Chronométrage; Horaire(f)

تأكيـد

مصـ أكّد: توثّق واشتد.

O الجزم، جعل الشيءِ ثابتاً في الذهن.

Assurance(e,f)

تـالِد

بكسر الـلام؛ وصف لما ولـد أو نتج عنـدك من قديم ماشيتك.

O ما اجتمع لك من قديم موروث، ومنه: ذَهَبَ بالتالد والطارف.

Hereditary(e) = Héréditaire; Ancestral(f)

O ما كسبه المرتد من المال قبْلَ ردَّته، ومنه: ورث من تالد ماله دون طارفه.

تـامّ **Complete, Entire**(E,F) = **Complet**(F)

المستكملُ الأركَانِ = غير الناقص.

تأميم

من أمَّمَ الشيءَ إذا قصده.

○ تحويل المرافق المملوكة ملكية فردية إذا تعلق بها نفع عام إلى ملكية عامة.
Nationalization(e) = Nationalisation(f)

تأمين
Assurance(F)

من أمنَ؛ إذا وثق من دفع الخطر.

○ التأمين بقسط ثابت = التأمين الاسترباحي: عقد يلتزم المؤمِّن بمقتضاه أن يؤدي إلى المؤمَّن له، أو إلى المستفيد الذي اشترط التأمين لصالحه، مبلغاً من المال أو إيراداً مرتباً أو أي عوض مالي آخر في حالة وقوع الحادث أو تحقق الخطر المبين في العقد، وذلك في نظير قسط أو أية دفعة مالية أخرى يؤديها المؤمَّن له للمؤمِّن، وما يزيد من المال لدى المؤمن بعد ضمان آثار الأخطار فهو له (ر: سوكرة).
Insurance(e) = Assurance sur la vie(f)

○ التأمين الاجتماعي: عقد تلتزم به الدولة تجاه فئة معينة من الناس - كالعمال مثلاً - بتقديم المساعدة لهم حين العجز عن العمل، أو حين حدوث إصابات بسبب العمل، مما تجبيه منهم ومن أرباب العمل ومما تساهم هي به.
Social Security(e) = Assurance sociale(f)

○ التأمين التبادلي= التأمين التعاوني: اتفاق جماعة من الناس يجمع بينها تماثلُ الأخطار على تعويض المصاب منهم مما يجبونه منهم، فإن زاد مما جبوه شيئاً ردّ عليهم، وإن نقص دفعوا مبلغاً آخر حتى يُسدَّ النقص.
Reciprocal insurance(e) =
Assurance reciprocale(f)

○ وإعادة التأمين: تأمين الشركة المؤمنة على المؤمن عليه عند شركة أخرى.

تأوه
Groaning(E) =
Gémissement; Soupir(F)

قوله آه، آه، من ألَمٍ ونحوه.

تأويل

مصـ أوّل؛ تقدير الكلام وتفسيره.

○ صرف اللفظ عن معناه الظاهر إلى معنى آخر يحتمله لدليل. وشروطه ثلاثة:
Interpretation(e,f)

١) أن لا يمكن حمله على ظاهرة.
٢) جواز إرادة ماحمل عليه.
٣) الدليل الدال على إرادته.

○ تأويل القرآن: تفسيره بغير المأثور.
Intérpretation du Coran(f)

تباكي
Pretending to weep(E) =
Faire semblant de pleurer; pleurnicher(F)

تكلّف البكاء.

تُبّان

بضم التاء مع التشديد؛ سراويل مقدار شبر يستر العورة المغلظة.

○ سراويل قصيرة الى الركبة أو ما فوقها.
Shorts(e) = Pétit Caleçon(f)

تباين
Difference(E),F)

تباعد

○ تباين العددين: عدم قبول العددين القسمة على عَدَدٍ واحد من غير باقٍ.

تبخّر
Evaporation(E,F)

مصـ بخّر؛ انقلاب السائل إلى غازٍ (شبه دخان).

تبديل

تغيير (ر: استبدال).

○ التغيير أو النسخ، ومنه: بيان التبديل وهو النسخ.

Alteration, Replacement(e,f)

تبذير

الإسراف المفسد.

○ صرف المال في الحرام ومنه ﴿إنَّ المُبَذِّرين كانوا إخْوَانَ الشَّياطين﴾.

Squandering, Prodigality(e) = Gaspillage; Prodigalité(f)

تِبر

بكسر التاء؛ الذهب غير المضروب، الواحدة تِبْرة.

○ سبائك الذهب أو الفضة قبل ضربها نقوداً.

Gold and silver(e) = Métal précieux d'or(f)

تبرج

من برج الشيء إذا ظهر وارتفع.

○ تعمد المرأة إظهار زينتها للرجال ومنه ﴿غير متبرجات بزينة﴾.

تبرع

Donation(E,F)

العطاءُ بغيرِ مقابل.

○ التمليك بغير عوض ولا وجوب.

تبرُّك

من البركة: الزيادة والنماء والاتساع، ومنه ﴿وَجَعَلْنَا بينهم وبين القُرَى التي باركنا فيها قُرىً ظاهرة﴾.

○ التَيمُّن = التماس الزيادة المعنوية في الخير (ر: البركة).

Benediction(e,f)

تبسم

الضحك قليلاً ﴿فتَبسَّم ضاحِكاً من قولها﴾.

○ الضحك بغير صَوْت.

Smile(e) = Sourir(f)

تبشير

الإخبار بما ظهر أثره على البشرة، وهو ظاهر جلد الإنسان، خيراً كان أو شراً، لكنه لا يستعمل في الشر إلاّ مقيداً به، كقوله تعالى: ﴿بَشِّرِ المُنافِقين بأنّ لهم عَذاباً أليماً﴾ وعند إطلاقه، لا يكون إلاّ في الخير.

○ الإخبار بخير.

Announcement (of glad tidings)(e) = (de bonnes nouvelles)(f)

تَبِعة

Consequence(E,F)

عاقبة العمل من خيرٍ أو شرٍّ، إلاّ أن استعمالـه في الشر أكثر.

○ المسؤولية، منه: نظرية تحمل التبعة.

Responsibility(e) = Responsibilité(f)

تبعيض

Retail(E) = Partition; Division(F)

التجزئة، ومنه: تبعيض الصفقة: أي أخذ بعض المبيع ورد بعضه.

تبكير

Being earlier, precocity(E) = Être matinal(F)

الإتيان أول الوقت، ويقال: التبكير في يوم الجمعة أي: إتيان الجمُعَة أول وقتها.

تبليغ

Notification(E,F)

مصـ بلّغ الشيء إليه: أوصله إليه.

○ الإعلام، يقولون: تبليغ صوت الإمام في الصلاة، يعني: ترديد تكبير الإمام بصوت مرتفع ليسمعه المؤتمون.

Announcement(e) = Annoncement(f)

تبـنـي

من بنو: الشيء يتولد من الشيء،

O اتخذه ابناً، وهو ليس له بابن في الأصل.

Adoption*(e,f)*

تبيـع

Follower*(E)* **= Domestique***(F)*

النصير المتابع، ج تُبعاء/ /ـ الخادم.

O ما أتم الحول من البقر، ج تباع وتبائع.

One year old (cow)*(e)* =

Âgé d'un an (bœuf)*(f)*

تبـيُّن

ظهور.

O الظهـور في الحال أن الأمـر كـان مـوجـوداً في الماضي.

Exposition*(e,f)*

تبْييت

من بيَّت الأمر؛ عمله ودبَّـره ليلاً / / ـ بيَّت رأيَه: فكر فيه ملياً.

S'occuper de quelque chose durant la nuit*(f)*

/ / بيَّت الكفار: أوقع بهم ليلاً.

Attaquer les ennemis (infidels) pendant la nuit*(f)*

O تبييت النية في الصوم: نيـة الصيام قبل طلوع الفجر.

Premeditate to keep fast , or intention of fast*(e)* =

Decider le jeûne pendant la nuit*(f)*

تتابع

Continu; Succession Suite*(F)*

من تابع الشيء إذا والاه.

O مجيء الثـاني بعد الأول من غير فصـل، ومنـه:

تتـابع الصيام: صيـام اليـوم الثاني بعـد الأول من غير إفطار يوم بينهما.

تثاؤب

Yawning*(E)* **= Bâillement***(F)*

من ثأب؛ فتح الفم من النعاس.

تثويب

من ثـاب يثـوب، إذا رجع وعاد، ومنـه ثـاب إلى السكرانِ عقلُه: إذا صحا من سكره.

To recover one's senses*(e)* =

Rétribution*(f)*

O الإعلام بالصلاة بعد الأذان، كقولهم: الصلاة الصلاة.

Repeating the call for prayer*(e)* =

Appel à la prière*(f)*

O قـول «الصـلاة خير من النـوم» بعـد حي على الفلاح، في أذان الفجر.

تجـارة

Trade*(E)* **= Commerce***(F)*

البيع أو الشراء بقصد الربح.

تجـديد

Renew*(E)* =

Novation; renouveau*(F)*

من جدَّدَ الشيء إذا صيّره جديداً.

O إعادة الشيء بعد فترةٍ، ومنه: تجديد الوضوء.

Renouvellement de l'ablution*(f)*

تجربة

من جرب الشيء إذا اختبره مرة بعد أخرى.

O اختبار الشيء لمعرفة صلاحيته.

تجسس

التفحص عن الأخبار.

O التفتيش خِفْيَة عما يفيد العدو..

Spying*(e)* = Espionnage*(f)*

تجسيم

جسم الشيء تجسيماً: جعل لـه جسماً فيه الأبعـاد الثلاثة.

○ صنـاعة جسم لشيء لـه أبعـاد ثـلاثة، طـول وعرض وعمق ومنه: مجسمات البناء والإنسان.

○ إلتصاق الثوب بالجسم وأخذه شكله في تكسّره وتثنيه.

تجصيص Plâtrage(F)

إضـافـة الجصِّ إلى التراب بغيـة إصـلاحـه.

وتجصيص البناء: بناؤه بالجص.

تجعيـد Curly (hair)(E) = Mise en plis(F)

من جعَّد الشعـر تجعيداً: جعله بشكل يكـون فيه تقبُّض والْتِواء.

تَـجْمير Adding scent to the cloth(E) = Évaporisation; Se carboniser(F)

تبخير الثيـاب أو الكفن أو سريـر الميت أو نحـو ذلك بالطيب.

○تبخير أكفان الميت بالطيب.

تجميل

تزيين.

○عمل كل مـا من شأنه تحسين الشيء في مظهـره الخارجي بالزيادة عليه أو الإنقاص منه.

Beautification(e) = Maguillage; Embellissement(f)

تجـهيـز Preparation(E,F)

التهيؤ لأمرٍ ما.

ومنـه تجهيز المجـاهـد: تهيئتـه للحرب بتـدريبـه وتزويده بالكـراع والسلاح؛ وتجهيز الميت: تهيئته للدفن بتغسيله وتكفينه.

تحاذي Being opposite or Parallel(E) = Être en face(F)

من تحاذى؛ الإزاء.

○ جعل الواحد على مستـوى الآخر لا يتقدم عنه ولا يتأخر، والتحاذي في الصـلاة: جعل المناكب والأقدام على مستوى واحد.

تحاصّ الغرماء Apportionment(E) = Se partager(F)

تقاسمهم المال بينهم بالحصص.

تحالف Alliance(F)

حلف كل واحد من الفريقين.

○ حلف كل واحد من المتخاصمين عند تعارض البينات أو فقدها.

○ المعاقدة على التناصر.

تحامل Over load, Unfairness(E) = Traiter injustement(F)

التكليف بما لا يُطاق= الجور وعدم العدل.

تحجير Demarcation(E) = Pétrification(F)

تحديد الأرض بعلامات ظاهرة حجارة أو غيرها.

تحذيف

نبات الشعر على الجزء الأعلى من الجبهة، وهو من الوجه في الوضوء.

تحَرّف Deviation(E,F)

مصـ تحرّف عنه: عدل عنه.

○ وقوله تعالى: ﴿إلاّ مُتَحَـرّفين لِقتالٍ﴾ التحرّف: أن ينصرفـوا من ضيق إلى سَعَـةٍ، أو من سُفْل إلى عُلـو، أو من مكـانٍ منكشف إلى مستتر، ونحـو ذلك.

Turning from(e)

تحَـرّي

الطلب؛ ومنه قوله تعالى: ﴿فأولئك تَحرّوا رَشَداً﴾ أي: توخّوا وطلبوا.

O تغليب الظن على أمر عنـد تعذر الـوقوف على الحقيقة، ومنه: تحري القبلة للصلاة.

Inquiry(e) = Enquête; investigations(f)

تحـرير

Manumission(E,F) = **Libération**(F)

مصـ حَرّر؛ العتق من الرِّق ﴿فتَحْريرُ رَقَبَةٍ﴾.

O العتق من الرقّ.

O الإطلاق من الأسر.

Release(e) = Delivrance(f)

O الإنشاء كتابة، ومنه: تحرير الخطاب.

Editing(e) = Rédaction(f)

O تحرير المسألة: تمييزها عما يلتبس به.

Differentiate(e) = Différenciation(f)

تحريش

Stimulation(E,F)

التحريش بين البهائم: تحريضها على الاقتتال.

تحريض

Instigation(E,F)

الحث على الشيء، ومنـه التحـريض على القتل: الحث عليه.

تحريف

من حَرَف؛ التغيير عن وجه الاستقامة.

O تحريف الكلام: تغييره وصرفه عن معناه.

Misconstruction(e) = Falsification(f)

O تحريف التـوراة أو الإنجيل: الـزيـادة فيـه، والإنقاص منه واستبدال بعضه.

تحريم

من حرّم؛ الحظر والمنع.

O جعلُ الشيءِ مُحَرماً ممنوعاً.

Prohibition(e,f)

تحسين

Improvement(E) = **Amélioration; Bonification**(F)

الـزيـادة المتـولـدة من الأصل، أو الانتقـاص من الأصل، إذا أضفى على الأصل جمالاً.

التحسينيات

من حسّن الشيء إذا صار مما تسرّ به النفس.

O ما لا تدعـو إليه الضرورة ولا الحاجة ولكن يقع في النفس موقع القبول والارتياح.

تحصيب

Arrêt du pelerin à Mohassab (rentrée de Makka)(F)

نزول الحاج بالمُحَصِّب، وهو الأبطح، عند مدخل مكة من جهة منى.

تحصيل

Acquisition(E,F)

من حصَّل الشيء إذا خلَّصه وميَّزه.

O الجبـايـة والجمع، ومنه تحصيـل الضـرائب والزكاة: جبايتها.

Tax-Collecting or, Tax-gathering(e) = Perception des impôts(f)

تحصين

Strengthtening(E) = **Renforcement**(F)

من حصّن؛ وحصَّنَ الشيء: جعله منيعاً.

O تحصين البلدة: إحكام أسوارها.

Fortification(e,f)

O وتحصـين المـرأة: تزويجـها، فهـي محصـنة ﴿والمُحصَنـاتُ من النِّساء﴾.

Chaste woman(e) = Vivre chastement. Chastes; Vertueuses(f)

تحـفيل

Abundance(E) = **Abandonner (mouton) afin qu'il ait beaucoup du lait**(F)

من حَفَّل؛ وتحفيل الشاة: تركهـا أياماً دون حلْب

ليجتمع اللبن في ضرعها ليظن من يراه أنها كثيرة اللبن .

تحقيق
Researching the basis(E) = **Actualisation**(F)

من حقق ؛ الإثبات بالدليل والبرهان .

O بيان الصحيح من أحكام المسائل وتمييزه عن الضعيف بالدليل ، ومنه : تحقيق الكتاب : وضعه بالشكل الذي أراده المؤلف .

Verification(e,f)

O وتحقيق المناط : التحقق من وجود العلة الثابتة بنص أو إجماع أو استنباط في واقعة غير التي ورد فيها النص .

Pinpointing the defect(e)

تحكيم
Arbitration(E,F)

من حكَّم ؛ إذا جعل شخصاً حكماً .

O اختيار المتخاصمين شخصاً ليحكم بينهم .

تحلّل
Disengagement(E) = **Désengagement**(F)

التحلل من الشيء : الخروج منه ، ويكون التحلل من الصلاة : بالسلام ؛ والتحلل من الإحرام : بالحلق ؛ والتحلل من العَقْد : بفسخه .

تحلّي
Wearing Jewelry(E) = **Ornementation**(F)

لبس أو تعليق المعادن المصوغة أو الأحجار الكريمة بغية التجمل بها .

تحليف
Administering the oath(E) = **Assermenter quelqu'un**(F)

تكليف بحلف اليمين .

تحليق
Circulate(E) = **Encerclement**(F)

جعل الشيء كالحلقة ، ومنه تحليق الإبهام على السبابة في التشهد ، وتحليق الإبهام والخنصر على الساعد في الوقوف في الصلاة .

تحليل
Breaking up, Absolution(E) = **Permission**(F)

الإباحة ورفع الحظر .

O تحليل المطلقة لزوجها : يكون بزواج ثانٍ منها والدخول بها ثم طلاقها من غير اتفاق على ذلك .

O جعل الشيء حلالاً بعد أن كان حراماً .

تَحَمّل
Imposition Bearing(E) = **Prise en charge; Endurance**(F)

من حَمَل ، الحَمْل .

O تَحَمُّل الشهادة : معاينة الحادث الذي قد يحتاج إلى الشهادة عليه ، وتحميلها : تكليف حملها .

Imposition(e) = Constatation(f)

O تحمل الحديث : تلقيه بأية طريقة من طرق التلقي .

Recevoir Haddith(f)

تحميد
Saying thank ALLAH(E) = **Louer Dieu**(F)

حكاية قول «الحمد لله» .

تحْنيك
Dental plate(E) = **Mâcher un aliment, et le broyer contre le palais (enfant).**

مضغ التمر ودلك الحنك به . وتحنيك العمامة : تحرير ذيلها من تحت الحنك إلى الطرف الآخر ، والحنك ما تحت الذقن .

تحَوّل
Conversion(E,F)

الانتقال من حال إلى حال .

O الانتقال : يقال تحوّل عن مكانه إذا انتقل عنه إلى غيره .

Shifting(e) = Mutation(f)

ومنه : تحوُّل الصدر القبلة : إدارته عن جهة القبلة يميناً أو يساراً .
وتحويل الرداء في الاستسقاء : لبسه على قفاه ، وبذلك يتحول يمينه يساراً .

تَـحِـيَّة **A salutaton, A greeting**(E) = **Salutation ; Saluer quelqu'un**(F)

من حيّا ، ج تحيات : السلام .
○ تحية الإنسان : السلام عليه .
○ تحية المسجد : صلاة ركعتين فيه أول ما يدخله .
Prier deux Rakats dès rentrer dans la Mosquée(f)
○ تحية الكعبة : الطواف .
Faire le tour de la Ka'aba(f)
○ التحيات : صيغة مأثورة تقرأ في القعودَيْن في الصلاة .

تَـحيُّر **Astonishment**(E) = **Embarras; Désorientation**(F)

من حار؛ النسيان ، الشك ، التردد في الأمر .
○تحيُّر المرأة ، وهي مُتَحَيِّرةٌ : نسيانها أيامَ حيضِها .

تحيُّز **Partiality**(E) = **Prèvention; Partialité**(F)

من تحيَّز إلى القوم : انضم إليهم ، ومنه : التحيز في القتال .

تخارج **A waiver**(E) = **Compromis d'un heritier; partager une succession**(F)

من أخرج ؛ مصالحة بعض الورثة على خروجه من القسمة بأداء شيءٍ معين من التركة .

تَخَتُّم **Wear a ring**(E) = **Se mettre au doigt (un anneau)**(F)

لبس الخاتم في الإصبع .

تخدير **Anesthetizing**(E) = **Anesthesie; Insensibilisation**(F)

إدخال المخدّر للجسم لإفقاد الشعور = لإفقاد الإحساس .

تخذيل **Disappointment**(E) = **Détacher quelqu'un**(F)

من خَذَّل ؛ العمل على صرف الناس عن قتال العدو .

تخريج المَناط **Derivation of consequence of the facts of a case**(E) = **Déduction de la source**(F)

استنباط العلة من الحُكم الثابت بنصٍ أو إجماع .

تخصُّر **Mettre ses mains sur ses hanches (dans la prière)**(F)

وضع اليد على الخاصرة في الصلاة/ /ـ الاستناد على المخصرة ـ العكازة ـ في الصلاة .

تخصيص **Specification**(E.F)

ضد التعميم ، القصر على واحدٍ أو عددٍ معلوم .
○ قصر العام على بعض أفراده بدليل مُستقِل .
Specializing(e) = Spécialisation(f)
○ تخصيص العِلة : تخلّف الحكم عن العِلّة في بعض الصور لسببٍ موجبٍ لهذا التخلف .

تخطي **Transgressing**(E) = **Dépassement; Traversée**(F)

من خطا يخطو ، إذا مشى ، وتخطي الشيء : تجاوزه ، ومنه : كراهة تخطّي صفوف المصلّين .

تخفيف **Mitigation**(E) = **Allégement**(F)

ترك البعض من غير إخلال .
○ تخفيف الصلاة : ترك التطويل في القراءة والركوع والسجود .

○ تخفيف العقوبة : ترك بعضها .
Commutation of penalty(e) =
Diminution (Sactions)(f)

تخلّف **Remaining behind, lagging(E) = Retard; Rémanence(F)**

من خلَّفَ ؛ التأخر = البقاء خلف الشيء .

○ عدم الوجود ؛ ومنه : تخلف الحكم مع وجود العلة ، أي عدم وجوده مع وجود العلة .

تخلّي

من خَلا ؛ انفرد .

○ قضاءُ الحاجَة من البول أو الغائط .
To relieve ones self(e) =
Renonciation, Faire ses besoins(f)

○ التخلّي عن الحق : التنازُل عنه .
Waiver of claim(e) =
Abandon (droits), Renoncement(f)

تخليل **Décapage(F)**

من خلّل ؛ الإفساد/ / ـ إدخال الشيء بين شيئين .

○ تحويل الخمر إلى خلّ إما بنقله من الظل إلى الشمس أو بإضافة مادة مساعدة على ذلك .
Acidification(e,f)

○ تخليل الأصابع : إسالة الماء بينها ، وتخليل اللحية : إدخال الأصابع المبتلة بالماء بين شعرها .

تخلِيَة

التفريغ (ر: تَخَلّي)

○ رفع اليد عن الشيء وإباحةُ قبضه من قِبَل الغير.
Vacating, Relinquishment(e) =
Être Tranquille; Abandon(f)

تخنث **Hermaphrodisme(F)**

من خَنَثَ ، التكسُّر.

○ التلين والتكسر في الكلام والمشية ونحو ذلك = التشبه بالنساء .
Effeminacy(e) = Femminité(f)

تخيُّل **Imagination(E,F)**

من تخيَّل ؛ تصوُّر الشيء في النفس ، ومنه : وطء الرجل زوجته مع تخيله غيرها .

تخيير **Selection(E,F)**

مصـ خَيَّرَ، إعطاء فرصة الاختيار.

○ تخيير الشخص : جعل حرية الاختيار بين الأمورِ له .
Free well(e) = Choisir(f)

○ تخيير المرأة : تفويض أمرِ طلاقِها إليها .
Choisir (femme) dans le divorce(f)

تداخل **Interference(E,F)**

اختلاط الأشياء بعضها ببعض .

○ تداخل العددين : أن يقبل الكبير منهما القسمة على الصغير من غير باقٍ .

تداوي

من دَوَي إذا مرض ؛ التداوي : تناول الدواء .

○ استعمال ما يظن به شفاء المرض بإذن الله تعالى من عقار أو رقية أو علاج طبيعي كالتمسيد ونحوه .
Treatment(e) = Traitement(f)

تدبير **Planning or design(E) = Arrangement; Concertation(F)**

مصـ دبّر الأمر: إذا ساسَه ونظر في عاقبته .

○ تعليق عتق الرقيق على مَوت مالكه .

تدقيق **Accuracy(E) = Dépouillement; Précision(F)**

إمعانُ النظرِ والفكرِ في الدليل وفي إفادته الحكم .

تدْليس
Fraud(E) = **Fraude**(F)

مصـ دلّس : الخداع . // ـ الابهام والتمويه .

Swindle(e) = Indétermination(f)

O عند الفقهاء : إخفاء العيب في السلعة .

Dol(f)

O عند المحـدِّثين : أن يرويَ عمن لقيـه ولم يسمع منه ، أو يروي عن شخص يوهم أنه غيره .

Maquillage(f)

تـدْيين
Religious freedom(E) = **Laisser quelqu'un professer sa religion**(F)

من ديَّن ؛ ترك الإنسان وما يعتقد .

O الاستفسار عن النية/ /ـ إصدار الحكم بحسب النية .

O قبـول قول المرء في الشيء الـذي لا يُعلم إلا من قِبَله بغير يمين .

تذفيف

من ذفَّ ؛ الإسراع .

O التذفيف على الجريح : التتميم على قتله .

Dispatching(e) = Achever (un blessé)(f)

تذكـية

من ذكى ؛ الذبح .

O قتل الحيـوان بإسالـة دمه بقطع الحلقـوم وأحَد الوَدِجين إن كان مستأنساً ، وبجرحه في أي مكان من جسمه إن كان متوحشاً .

Slaughter(e) = Egorger un animal(f)

تراخي
Indolent(E) = **Alonguissement; Agir mollement**(F)

من رخى ؛ التباعد .

O تأخير الفعل عن أول وقته إلى أن يُظَن الفوات ، ومنه : وجوب الحج على التراخي عند البعض .

Relaxation(e,f)

ترادُف

بضم الـدال من رَدَف (بفتح الـدال) : جعلـه الشيء خلفه .

O التوالي والتتابع .

Following(e) = Substitution(f)

O جعله خلفه في الركوب وغيره .

Subjoining(e) = Monter en groupe derrière quelqu'un(f)

O ترادف الكلمتين : أن تتحـدا في المعنى وتختلفا في الصيغة .

Synonymy(e) = Synonymie(f)

تراويح
Recreation(E,F)

مفردها ترويحة ، وهي الاستراحة .

O قيـام شهـر رمضـان ، وسمي بـالتراويح لأنـه يعقب كل أربع ركعـات منـه تـرويحة (جلسـة استراحة) .

The long prayers in nights of Ramadan(e) = Prières du Ramadan(f)

تربّص

الانتظار والترقّب ، يقال : ربصـت به ، وتربصت أي : انتظرته وترقبته .

Stake out, waiting(e) = Attendre; Spéculation(f)

تربـع

هـو الجلـوس المعـروف ، مطـاوع : رَبَع ، لأن صـاحب هـذه الجلسة قـد ربع نفسـه ، كما يـربَع الشيء إذا جُعل أربعـاً ، والأربع هنـا : السـاقان

والفخذان، ربَّعها بمعنى: أدخل بعضها تحت بعض.

O أن يقعد على إليته ويجعل قدمه اليمنى إلى جانب يساره وقدمه اليسرى إلى جانب يمينه.

To sit cross-legged*(e)* =
S'asseoir sur les Jambes*(f)*

ترتيب

جعل كل شيء في مرتبته.

O إيراد الأشياء في مواقعها المحددة من التكاليف الأخرى.

Arrangement*(e,f)*

O صاحب الترتيب: من لم يفت على صلاةٍ تركها خمسُ صَلوات فرائض.

ترتيل

ترسُّل في القول محسِّناً فيه.

O ترتيل القرآن: التمهل في قراءته.

Orthoepy*(e)* = Recitation*(e,f)*

ترجمة **Biography***(E)* =
Interpretation*(F)*

مصـ تَرْجَم، ج تراجم، ذكر سيرة الشخص وحياتِه.

O نقل الكلام إلى لغة أخرى.

Translation*(e)* = Traduction*(f)*

ترجيح **To surpass, or preference***(E)* = **Préférence***(F)*

من رجَح إذا ثَقُل؛ تفضِيل أحد الآراء على غيره.

O ألفاظ الترجيح في الفتوى هي ما يلي، مرتَّبة من الأقوى إلى الأضعف: به يفتى، الفتوى عليه، الأصح، الصحيح، المختار، الأشبه.

ترجيع **Repetition of recitation***(E,F)*

ترديد القراءة.

O الترجيع في الأذان: أن يخفض صوته بالشهادتين ثم يرفعه بها.

ترَحُّم **To ask Allah to have mercy upon***(E)* = **Demander à Dieu d'accorder sa miséricorde à quelqu'un***(F)*

طلب الرحمة بقوله: رَحِمَه الله.

تَرَدِّي **Fall down***(E)* = **Tomber***(F)*

مِن تردّي؛ السقوط.

O المتردِّيَة: الحيوان الذي مات بسبب سقوطه.

Death due to falling down*(e)* =
Animal tué par tomber*(f)*

تَرَسُّل **Orthoepy***(E)* =
Agir avec douceur et lenteur*(F)*

التأني والتمهل، ومنه الترسل في الأذان: التأني والتمهل في أدائه وهو من قولهم: جاء فلان على رِسْله: أي: على هِينَتِه، غير عَجِلٍ، ولا متعِبٍ لنفسه.

ترْشيد

مصـ رَشَد؛ الهداية.

O التوجيه، ومنه: الترشيد الاقتصادي: توجيه السياسة الاقتصادية بحسب مخطط فكري مدروس.

Rationalization*(e)* = Rationalisation*(f)*

ترَضِّي **Saying (may Allah be pleased with him)***(E)* =
Dire "que Dieu soit satisfait de lui"*(F)*

قول: رضي الله عنه (على سبيل النحت)

ترغيب **Incitation to desire***(E)* =
Inspirer à quelqu'un le désir de quelque chose*(F)*

الترغيب بالشيء: الإغراء به = غرس الحرص عليه في النفس.

تـرفُّق **Subsidy**(E) = **Pitié à quelqu'un**F)

الترفق بالشيء : التخفيف عنه = العطف عليه .

تـرفُّـه **Luxury**(E) = **Aisance**(F)

من رفَهَ ؛ إصابة النعمة .

O التـوسع في الاستمتـاع بـالنِّعم من غير اقترافِ مأثم .

Amusement(e,f)

تَـــرْك **Leave**(E) = **Abandon; Omission**(F)

مصـ تَرَكَ بالفتح ؛ الإعراض والتخلية .

O عدم فعل المقـدورِ عليه سـواء تركـه بقصـد أم بغير قصد .

O مفارقة ما يكونُ عليه .

Leaving(e) = Séparation(f)

ترِكة

مايتركه الميت بعد وفاته من مالٍ أو متاع .

تَرميـم

من رمَّ العظم إذا جرى فيه المخ .

O إصلاح ما فسد من الشيء (ر: صيانة) .

Maintenace(e) = Réparation(f)

ترَنُّـم **Singing**(E) = **Chanter**(F)

من رَنَّم ؛ التطريب بالصوت = التغني .

ترهُّب **Craindre**(F)

من رَهِبَ ؛ إذا خاف .

O الانقطاع للعبادة وَترك الزواج .

Devotion(e,f)

تَرْوِية **Watering**(E) = **Étancher la soif**(F)

من روى ؛ التزود بالماء .

O يوم التروية : يوم الثامن من ذي الحجة ، سمي بذلك لأن الحجاج كانوا يروون فيه الإبل ويتزودون بالماء استعداداً للذهاب إلى عرفة .

The 8th day of Dhu-Al-Hijja(e) = Huitième jour de zoul Hijja(f)

ترياق **Theriaca**(E) = **Antidote**(F)

دواء يدخـل في تركيبة أقـراص الأفاعـي وأمثالها ، وهو نافع من السموم .

تزاحم

من زحم ؛ الضم بشدة .

O تدافع الناس في مكان ضيِّق .

Concourse(e) = Se serrer au tour; Concurence(f)

تزكية **Purification**(E,F)

من زكى ؛ التطهير/ / ـ النماء .

O تزكية الشهود : بيان صلاحيتهم للشهادة .

Attestation of witness(e) = (Temoins)(e,f)

O تزكية المال : دفع ما وجب فيه من الزكاة .

Giving alms(e) = Acquiter l'aumône légal(f)

O تزكيـة النفس : امتـداحها ، ومنـه ﴿فلا تـزكّوا أنفسكم﴾ . وأيضاً تخليصها من أمـراضها كالحقد والحسـد ، وغـرس الحب والتفـاؤل ونحـو ذلك فيها .

تزويج **Accoupling, marrying off**(E) = **Donner en mariage**(F)

تولّي المرء عقد نكاحِ غيره .

تزوير **Fraud**(E) = **Fraude**(F)

من زوّر؛ قلَّد .

O تقليد الشيء مع ادعاء أن هذا المزوَّر هو الأصل

مع أنه ليس كذلك .
Forgery(e) = Contrefaçon(f)

تزيين **Ornamentation**(E,F)

مصـ زَيَّنَ ؛ التحسين والزَّخرفة .

O تجميل الشيء بزيادات منفصلة عن الأصل .
To adorn another(e) =
Décoration; Embellissement(f)

تسامح **Tolerance**(E,F)

مصـ تسامح القوم : إذا تساهلوا .

O التساهل ، ومنه : التسامح في الحق .
Leniency(e) = Indulgence(f)

O التسامح في اللفظ : استعمال اللفظ في غير حقيقته اعتماداً على ظهور المعنى المراد ؛ والتسامح في التعبير عدَم مراعاة الدقة فيه اعتماداً على ظهور المعنى المراد .

تسامع **Hearing**(E) = **Se Transmettre**(F)

مصـ تسامَعَ ؛ النقل عن الأخرين .

O ما يحصل من العلم عن طريق اشتهار الخبر بين الناس وتناقله بينهم .

تَسبُّب

طلب الأسباب/ / ـ التوسل .

O أن يكون الشخص ونحوه سبباً في حصول أمر ، والسبب : ما يتوصل بـه إلى المقصود من غير تأثير فيه .

Indirect causation(e) =
Motivation; Être la cause de(f)

تسبيح **Praise of Allah**(E) =
Glorification; Dire "gloire à Dieu"(F)

مصـ سبَّح : إذا قال : «سبحان الله» .

و«سبحانك اللهم» : اسم مصدر من قولك : سبّحت الله تسبيحاً ، أي : نزّهته عن النقائص ، وعمّا لا يليق بجلاله .

تسبيل **Permettre**(F)

من سبَّل ؛ إرسال الشيء وتركه .

O الوقف = جعلُ الشيءِ في سبيل الله .
Waqf (Consecration)(e,f)

تَسـتُّر **Cover**(E) = **Recouvrir**(F)

مصـ تَسَتَّرَ بالثوب : تغطى .

O الإخفاء ، والتستر على المجرم : إخفاؤه .
Screening an offender(e) =
Camouflage(f)

تَسْجية **Être Tranquille (nuit)**(F)

بفتح فسكون ؛ الستر ، وسجا الليل : إذا خيّم ظلامُه .

O تسجية قبر المرأة : تغطية القبر أثناء دفنها .
Shrouding of a corpse(e) =
Enterrement; Envelopper (mort)(f)

تسجيل **Registration**(E) = **Enregistrement**(F)

من سجَّل (بتشديد الجيم) ؛ تدوِّين الشيء في السجلات (الدواوين) الرسمية .

تسخيم **Soot**(E) = **Noircir**(F)

من سخَّم (بتشديد الخاء) ؛ التسويد ، ومنه سخام القِدْرِ وسخام الفحم : سواده ، وليلٌ سخام : أسود .

O تسخيم الوجه : تسويده ، ويكون ذلك في التعزير عقوبة .
Blacken the face with soot(e) =
Noircir un visage(f)

تَسَري

من سرر : والسِّرُّ: الجماع ، وتسرّى تسرياً : اتخذ أمةً

للجماع (دخله الإبدال تخفيفاً) وأصْلُ التسري: التسرُّر.

O وطءُ السيد أمته المملوكة له.

Concubinage*(e,f)*

تسـعير

مصـ سَعَّر: تحديد أثمان الأشياء.

O فرض الدولة الأثمان العادلة للسِّلَع قطعاً لجشع التجار.

Appraisal, Estimation*(e)* =
Cotation; Taxation*(f)*

تَسَلّط

Domination*(E,F)*

مصـ سلّط: التحكم والسيطرة.

تسليم

Handing over*(E)* =
Concession*(F)*

مصـ سلَّم: انـقاد ورضـيَ بالحكـم//ـ أعطـى الشيء كاملاً لا نقص فيه.

O إلقـاءُ السلامِ، ومنـه (السلامُ على من عـرفتَ ومن لم تعْرِف).

Greeting*(e)* = Salutation*(f)*

O تسليم المصلي: خـروجـه من الصـلاة يقـول: السلام عليكم.

O التقبيض، برفعِ يدِ المُسَلِّم عن الشيءِ ووضعُ يَدِ المستلِم عليه.

Delivery*(e)* = Délivrance*(f)*

تسميع

من سمَّع إذا قال «سمع الله لمن حمده».

O قول سمع الله لمن حمده.

ALLAH hears who praises him*(e)*

O تِلاوة ما يحفظه على الشيخ ليجيزه عليه.

Recitation*(e,f)*

تسمية

مصـ سمّى؛ وضع الاسم للشيء.

O قول: بسم الله الرحمن الرحيم//ـ ذكر أي اسم من أسماء الله تعالى.

O جَعْلُ لفظٍ عَلَماً على كائن ليُعْرَف به.

Nomination*(e,f)*

تسنيم

Arch a grave*(E)* =
Rendre grand et gras*(F)*

تسنيم الشيء: خـلاف تسطيحـه، وهـو جعل سطحـه بشكل مثلث كـالسِّنـام، ومنـه: تسنيم القبر.

تسـوك

انظر: استياك.

تسـوية

Levelling*(E)* = **Égalisation***(F)*

مصـ سَوّى المكان إذا سَهَّله فأصبح لا عِوَجَ فيه.

O تسوية الصف: المحاذاة بالمناكب والأقدام.

O تسوية الأمر: إزالة الخلاف فيه.

Settlement*(e)* = Réglement*(f)*

تشـاحٌّ

Stinginess*(E)* = **Avarice***(F)*

من الشّحِّ؛ والشح البخْل مع حرص.

O تشاح الرجلان على الأمر: حرص كل منهما على أن لا يفوته.

Se disputer l'usage de*(f)*

تشـبُّه

Imitation*(E,F)*

من شبه؛ المحاكاة في أمور مادية كاللباس ونحوه، ومنه: كراهة التشبه بالفساق.

تشبيب

Sing the praises of*(E)* =
Vanter la beauté d'une femme*(F)*

من شبَّبَ؛ وشبب بالمرأة: تغزل بها.

تشبيك

Complication*(E,F)*

من شبَّك؛ إدخال الأشياء بعضها في بعض.

○ تشبيك الأصابع : إدخالُ بعضِها في بعض .
Entwining*(e)* =
Croisement (doigts)*(f)*

تشريق
The days following the day of immolation*(E)* =
Jours d'immolation*(F)*

ر: أيام التشريق .

تشميت
Malicious joy*(E)* =
Joie Maligne*(F)*

من شمَّت ؛ جعل غيره يفــرح بــالمكـروه الــذي أصابه .

○ تشميت العاطس : الـدعاء له بـالخير كقول : يرحمك الله .
To greet (a sneezer)*(e)* =
Souhaiter du bien à celui étenue "que Dieu vous benisse"*(f)*

تشــهد
Witness, Testimony*(E)* =
Prendre à témoin*(F)*

مصـ تشهَّد ، إذا أشهد نفسه على أمرٍ .

○ النطق بالشهادتين : «أشهد أن لا إله إلا الله وأن محمداً رسول الله» .
Profession of Muslim faith*(e)* =
Dire" il n'y a de Dieu qu'Allah et Mohammed est son messager"*(f)*

○ التشهد في الصلاة : قراءة دعاء مخصوص هو: «التحيـات للهِ والصلـوات والطيبـــات ، الســلام عليك أيها النبيّ ورحمة الله وبركاتـه ، السلام علينا وعلى عباد الله الصـالحين ، أشهد أن لا إلـه إلا الله وأشهد أن محمداً عبده ورسوله» .

تشَهّي
Crave*(E)* =
Envie; Convoitise*(F)*

من شهيٰ ؛ شدة الرغبة في الشيء .

○ إتّبَاعُ الرأيِ هوى النفسِ دون الدليل والبرهان .

تشهير

من شهَّر: الإشاعة .

○ إشاعة السوءِ عن إنسانٍ بين الناس .
Defamation*(e,f)* = Public scorn*(e)*

تشـوُّف
Regarder d'en haute*(F)*

من تشوف الحَلْيَ : إذا جلاه .

○ التَّشوف للزوج : لفت نظـره بالزينة ، كتحمير الخدود وتكحيل العيون مع التعرض إليه .
Temptation*(e)*

تشوه
Défigurement; Difformité*(F)*

من شوه : قبح .

○ إخراج الشيء عن صورته إلى صورة أقبح منها .

تشـيُّع

مصـ تشيَّع ؛ نصرة الرأي .

○ اتّباع مذهب الشيعة .
Profession of shiism*(e)* =
Partialité chi'isme*(f)*

تصابي
Être enfant*(F)*

من تصابى الشيخ : إذا تكلف الشباب .

○ التصرف تصرف الشبـاب في طيشهم مع تقـدم السن .
Childishness*(e)* = Juvénilité*(f)*

تصحيح
Correction*(E,F)*

مصـ صحح ؛ إزالة العيب/ / - إزالة الخطأ .

○ إزالة الخطأ ؛ ومنه تصحيح الكتاب .

○ تصحيح المسألـة في المواريث : جعل السهـام منقسمة على الرؤوس من غير كسر .

تصدُّق

إخراج الصدقة .

O دفع مال لمحتاج بنيةّ القُربة .
Alms(e) = Donnation de l'aumône(f)

تصديق

مصـ صَدَّق فلاناً تصديقاً : اعترف بصدق قوله .

O الموافقة على ما أخبر به المخبر.
Affirmation(e,f)

O عند المناطقة : إدراكُ الحكم .

تصرف

مصـ تَصَرَّف في الأمر: عالَجَه .

O كل قولٍ أو فعلٍ له أثرٌ فقهي .
Disposition(e,f)

تـصرية

مصـ صرَّى يُصَرِّي (الناقة) ؛ شـدَّ ضرعَها بالصرار كالخيط ونحوه .

O النـاقة المُصرَّاة : التي يصرُّ ضرعهـا ، ولا تحلب أياماً حتى يجتمع اللبن في ضرعها ، ليظن من يريد شراءها أنها غزيرة اللبن .
Tie up the udders of a she-Camel(e) = Chamelle laitière(f)

تـصفير

Whistling(E) = Sifflement(F)

من صفَّـر؛ التصـويـت بـدفع الهواء من الفم عبر الشفتين المجموعتين .

// ـ صبغ الثوب ونحوه باللون الأصفر.
To yellow(e) = Jaunissement(f)

تصـفيق

الضّرب الذي يُسمع له صوت .

O ضرب الكف بالكف بشكل يُسمع له صوت .
Clapping(e) = Applaudissement(f)

O تصفيق المرأة في الصـلاة يكـون بضرب بـاطن كفها الأيمن على ظهر كفها الأيسر.

تصنيع

من صنَّع الشيء إذا صَنَعَه .

O صنع الآلات ونحوها .

O تصنيع البلاد : جعلها بلداً صنـاعياً طبق خطةٍ مدروسة .
Industrialization(e) = Industrialisation(f)

تصـوّف

مصـ تصوف إذا صار صوفياً .

O الصدق مع الله ، والتحـرر من سطوة الـدنيا ، وحسن التعامل مع الناس .
Mysticism or sufiism(e) =
Mysticisme;Soufisme(f)

تصوير

رسم الأشكال .

O صنع مثال الشيء ، والصُّور تشمل التي لها ظل (التماثيل) والتي لا ظل لها .
Drawing, Portraiture(e) =
Gravure; Photographie, Reproduction(f)

تضامن

من ضَمِن ؛ المشاركة في الضمان .

O التزام كل فـريق أن يؤدي عن الآخـر بعض ما لزمَه .
Solidarity(e) = Solidarité(f)

تضْبيب

Coating(E) =
Garder avec soin quelque chose(F)

من ضبَّبَ ؛ جمع الشيء بالحديد ونحوه .

O إلباس الإناء المكسور ونحوه الحديد ونحوه .

تـضَرُّع

من تضرَّع ، التذلُّل .

O التضرع إلى الله : الابتهال إليه ، والتذلل بين يديه .

Make supplication(e) =
Imploration; Invocation (Dieu)(f)

تضلُّع
Chops(E) =
Être gorgé de boisson(F)

من تَضلَّع ؛ ملء الأضلاع بالماء .

O التزيد في الشرب ، ومنه : استحباب الشرب من ماء زمزم والتضلع به .

تضليل
Misleading(E) =
Désorientation; Tromperie; Egarement(F)

من ضلَّل ؛ تعمد إخفاء بعض الأمور لئلا يهتدي الباحث إلى ما يريد ، ومنه تضليل القاضي .

تطبيب
Treatment for illness(E) =
Traitement medical(F)

من طبَّبَ ؛ المداواة من الأمراض .

تطبيق

من طبَّقَ ، التغطية على قَدْرٍ سواء .

O تطبيق الشريعة : تنفيذها .

Application(e,f)

O تطبيق اليدين في الصلاة : أن يطبق كف إحداهما على كف الأخرى ويجمع بينهما ويضعهما بين ركبتيه .

تطريب
Chanter(F)

مصـ طَرَّبَ ؛ التغني في مَدٍّ وترجيع .

O تقطيع الصوت وترديده بالألحان ، وسمي تطريباً لما فيه من الاضطراب .

Singing(e) = Faire de la musique(f)

تطريف
End, edge, tip(E) =
Bord; extrémité(F)

من طرَّف الشيء : إذا جعل له طرفاً ، وطَرَف الشيء نهايته :

O تطريف الأصابع : قص أظافرها // - صبغ الأنامل بالحناء .

Manicure(f)

O تطريف الثوب بالحرير : خياطة شريط حريري في أطرافه .

Embroidery(e) = Broderie(f)

تطفُّل

من تطفَّل ؛ التشبه في التصرف بالصبية والغِلمة .

O التصرف من غير ولاية ولا وكالة .

Childish(e) = Indiscrétion(f)

O التدخل فيما لا علاقة له به .

Intrude(e) = Intrusion; Parasitisme(f)

O غشيان الولائم دون دعوة إليها .

Parasitism(e) =
Venir sans être invité (invitation)(f)

تطفيف
Fraud(E) = Fraude(F)

من طفَّف وهي مبالغة من طَفَّ ؛ التعدي .

O إعطاء المرء أقل من حقه ، ومنه تطفيف المكيال والميزان ﴿وَيلٌ للمُطَفِّفين* الذين إذا اكْتالُوا على النـاسِ يَسْتَوْفون* وإذا كالوهُم أوْ وَزَنُوهم يُخسِرون﴾ .

Giving short measure; Dévalorisation(e)

تطليق

من طلَّق ، التحرير من القيد ونحوه .

O رفع قيد النكاح .

Divorce(e,f)

تطهير

من طهَّر ، التنقية من النجس .

O إزالة النجاسة .

Sanctification(e,f)

تـطـوع

من طـاع يطيع : إذا انقـاد ؛ والتطـوع بـالشيء : التبرع به .

O زيـادة شيء من الطـاعـات على المفـروض والمسنون .

Voluntary*(e)* =
Spontanéité; Acte à titre gratuit*(f)*

تطيُّب

Perfume*(E)* **= Se parfumer***(F)*

مصـ تطيب : إذا تَضَمَّخ بالطيب .

O إصابة الطيب حتى يظهر أثرُه فيه .

تعادل

التوازن في المقدار.

O توازي قوة الأدلة ، ومنـه قولهم : بحث التعادل والتراجيح .

Equilibrium*(e)* =
Équilibre; Compensation, Égalisation*(f)*

تعارض

Opposition*(E,F)*

مصـ تعارَض الشيئان : إذا تقابلا وتناقضا .

O تعارض الأدلة : إثبات أحدِهما ما نَفَاهُ الآخَر.

Contradiction*(e,f)*

O تعـارض البيّنات : أن تشهـد إحداهما بما نفتـه الأخرى أو العكس .

تعاطي

Taking*(E)* **= Absorption***(F)*

من تعاطى ؛ التناول = المناولة .

بيع التعـاطي : مـناولـة البـائع السلعـةَ ومنـاولـة المشتري الثمنَ دون إيجاب وقبول (ر: بيع) .

Cach on delivery (C.O.D)*(e)* =
Vente de gré à gré*(f)*

تعـالـي

Elevation*(E)* =
Arrogance, Orgueil*(F)*

من تعالى ؛ الترفع ، الارتفاع .

O التعالي على الناس : التكبر عليهم .

Pride, Swagger*(e)*

O تعالت المرأة من نفاسهـا : طهرت منه = انقطع عنها دم النفاس (ر: طهر، نفاس) .

تعبُّدي

من تعبّد إذا أطاع .

O الأمر الشرعي الذي لا تُدرَكُ له عِلّة = ما أمر به الشارع وكان غير معقول المعنى .

Devotion*(e,f)* = Culte de Dieu*(f)*

تـعـبير

Expression*(E,F)*

من عبَّر؛ التفسير، وتعبير الرؤيا : تأويلها .

تـعـجيز

Disabled, Defenceless*(E)* =
Paralyser*(F)*

مصـ عجَّز: إذا أوقعه في العجز.

O تعجيز المكاتب : إعلامه بعدم قدرته على دفع بدل الكتابة .

Incapacitate*(e)* =
Rendre quelqu'un incapable; Faible*(f)*

تعجيل

Accélération*(E,F)*

من عجِل عجلاً وعجلة ، أسرع .

O أداء الحق قبل وقتـه ، ومنه : تعجيـل الزكـاة : أداؤها قبل وجوبها .

O أداء الحق في أول وقتـه ، ومنـه تعجيل صـلاة المغرب .

تعدي

Transgression*(E,F)*

من تعدّى ، المجاوزة .

O مجاوزة الحلال إلى الحرام .

Dépassement de légitime*(f)*

O مجاوزة ما له به حق إلى ما ليس له به حق .

Personal abuse case*(e)* = Injustice*(f)*

تعديَة

Trespassing(E) = **Transitivité**(F)

مصـ عدّي ؛ المجاوزة من موضع لآخر.

○ نقل الحكم من الأصلِ إلى الفَرْع .

تعديل

Amendment(E) = **Rectification**(F)

مصـ عدَّل ، التسوية والتقويم .

○ الإخبار بعدالة الشاهد .

Attestation of witness(e) = (Témoins)(e,f)

○ تعـديل الأركان : سكـون المفـاصل في الركـوع والسجود والقيام = الاطمئنان .

Setting right(e) = Apaisement; Tranquillité(f)

تعريس

Rest after walk in the night(E) = **Faire une courte halte dans la nuit**(F)

الاستراحة آخر الليل بعد السير أوله :

تعريضُ

Insinuation(F)

خلاف التّصريح من القول ، ومنـه قوله ﷺ : (إن في المَعـاريض لَمَنْـدوحَة عن الكـذب) أي : سَعَـة وفُسحة عن تعمد الكذب . والفرق بين التعريض والكناية : أن التعريض تضمين الكلام دلالة ليس لها فيه ذكر ، كقولك : ما أقبح البخل ، تعرّض بأنه بخيل ، أمـا الكنـايــة فهي ذكـر الـرديف و إرادة المردوف ، كقولك : فلان كثير الرماد ، تعني كريماً كثير الضيوف .

○ إرادة المتكلم من كـلامه معنى يفهمه السـامع من غير تصريح به .

Euphemisme(e) = Périphrase(f)

تعريف

Acquainting(E) = **Information; Discription**(F)

مصـ عرَّف : وقف بعرفات/ /ـ الإعلام / /ـ التطيـيـب ، من العُرْف ﴿عَـرَّفَها لهم﴾ أي : طَيّبها .

○ الوقوف بالهَدْي في عرفات (في الحج) .

○ إجتماع النـاس في المساجـد للدعـاء عشية يـوم عرفة .

○ التعريف بالشاهد : الإفصاح عن شخصه وعن بعض الصفات التي تـؤهله للشهـادة ، أو تُردُّ من أجلها شهادته .

Identifying the witness(e) = Identification (Temoins)(f)

تـعـزيـة

التأسية لمن يُصاب بمن يعزُّ عليه ، وهو أن يقالَ له : تعزَّ بعزاء الله .

○ تخفيف الحزن عن المحزون على الميت .

Condolence(e) = Condeléance(f)

تعزيرُ

Discretionary punishment(E) = **Correction non fixée par la loi**(F)

المنع ، وسمي التأديب الـذي دون الحد : تعزيـراً ، لأنه يمنع الجاني من معاودة الذنب .

○ ما يقدرهُ القاضي من العقوبة على جريمة لم يرد في الشرع عقوبة مقدرة عليها .

تعسُّف

Abuse,Tyranny(E) = **Aberration**(F)

مِنْ تعسَّف ؛ الظلم .

○ التصرف الـذي لا مبرر لـه ، ومنـه تسريح الموظف تسريحاً تعسفياً ، أي دون سبب معقول .

Rashness, Arbitrary(e) = Arbitraire(f)

تعَصُّب

Partisanship(E) = **Passion chauvine**(F)

من تعصّب ؛ المناصرة .

O التعصب للمذهب: شدة التمسك به، ونصرة اجتهاداته في كل ميدان.
Fanaticism(e) = Fanatisme(f)

تعْصِيب

Relations on father's side(E) = Faction de quelqu'un (ses enfants et parents du côté du père)(F)

من عصّب، وعصبة الرجل: بنوه. وقرابته لأبيه، أو قومه الذين يتعصبون له، وينصرونه.

O كون الوارث عصبة يأخذ ما أبقته الفرائض، والعصبة هنا: قرابة الرجل لأبيه.

Agnate (Paternal Kinsman)(e)

تعْطيل

Neglecting(E) = Negligence; Interruption(F)

التركُ والإهمال، ومنه تعطيل البئر: عدم ورودها.

تعْظيم

Glorification(E,F) = Magnificence(E)

من عظّم؛ التفخيم والتبجيل.

تَعَفُّف

Chastity(E) = Chasteté(F)

من عفّ؛ الكف عما لا يَحِل، أو عما لا يَجْمَلُ من قول أو عمل.

تعقّب

Pursuance(E) = Poursuivre(F)

من تعقّب؛ التتبع.

O التتبع لإظهار الخلل أو الخطأ.

Following up(e) =
Suivre de près pour annoncer les érreurs et fautes de quelqu'un(f)

تعْقيب

من تعقب؛ ما يثبته بعد التتبع.

O إصلاحُ الخطأ أو سد الخلَل.
To follow(e) = Revision(f)

تعليق

من علّق الشيء؛ ربطه.

O ربط حصول أمر على حصولِ أمر آخر.

Connection (conditional manumission)(e) = Suspension; Accrochage(f)

O ما يذكر في حاشية الكتاب من شرح وبيان.

Annotation(e,f)

تَعَلِّي

Raising(E) = Élevation; Altitude(F)

من تعلّى؛ الارتفاع.

حق التعلي: حق الشخص أن يقيم بناءً على سطح البناء.

تعليل

مصـ علّل؛ إظهار العلة.

O بيان علة الحكم= بيان الوصف الذي يُناطُ به الحكم.

Justification(e,f)

تعمُّد

Intention(E,F)

من تعمّد، قصدُ التصرُّفِ.

تعْمِية

Mystifying(E) = Camouflage(F)

من عَمّى، الإخفاء، ومنه تعمية الأخبار عن العدو: إخفاؤها.

تعنُّت

Making difficulties(E) = Obstination(F)

مصـ تعنّت الشيء: أدخل عليه المشقة:

O التمسك بالرأي بغير وجهٍ حق.

Stickling(e) = Entêtement(f)

تـعـوُّذ

I seek protection by ALLAH*(E)* **=**
Dire "que Dieu m'en garde"*(F)*

حكاية قول «أعوذ بالله من الشيطان الرجيم»

تعويذة

Talisman*(E)* **=**
Incatation; Conjuration*(F)*

مـا يعلَّق على الكتف ونحـوه، أو مـا يتلى على الإنسان، للتحصن من العين أو السحـر أو نحو ذلك وهي أعم من الرقية والتميمة.

تعويض

Compensation*(E,F)*

من عوَّض؛ دفع بدل ما ذَهَبَ.

تـعيُّب

Shame, Defect*(E)* **=**
Vicier; Gâter; Altérer*(F)*

من تعيَّبَ؛ أصابه عيب (ر: عيب).

تعـيُّن

Assignation*(F)*

من تعيَّن؛ لـزوم الشيء بعينـه = تعلُّق الحق بعين الشيء.

تـعيير

Blame*(E)* **= Étalonnage***(F)*

من عيَّرَ؛ الانتقاص بنسبة القبائح إليه.

تـعيين

Determination*(E,F)*

تعليق الحقِّ بعين الشيء = إرادة شيء بعينه.

تـغريب

Emigration*(E,F)*

من غرَّبَ؛ الإبعادُ، والغربة: البُعْد عن الوطن.

O النفي = الإبعادُ عن الـوطن (وطن المولد ووطن الاقامة.

Exile, Banishment*(e)* =
Éloignement; Banissement*(f)*

تَغرير

Imperil*(E)* **=**
Aveuglement; Égarement*(F)*

مصـ غَرَّرَ به: عرضه للهلاك

// ـ الاستغفال.

Deceit*(e)* = Tromperie*(f)*

O إظهار الشيء قولاً أو فعـلاً بغير صفته الحقيقية ليكون مرغوباً به عند طالبه.

Seduction*(e)* = Tromperie*(f)*

تَغليظ

Thick*(E)* **=**
Durcissement*(F)*

مصـ غلَّظ، وهـو خلاف الـرقّـة، والاسم منـه: غليظ، وهو الشديد القوي.

O تغليظ اليمين: تشديـدها إما باللفظ كقـوله: والله العظيم الشـديـد العقـاب، أو بـالمكـان: كالتحليف عند الكعبة، أو بـالزمان: كالتحليف بعد الصلاة.

Strong oath (q.v. Solemn oath)*(e)* =
Juron*(f)*

O تغليظ الدية: زيادتها إما بالصفة كما هو الحال في الإبل، أو في العـدد بإيجاب دية وثلث الـدية، ومنـه: يجب في القتل شبـه العمـد دية مغلظـة (ر: غلظ).

Durcissement de prix du sang*(f)*

تغـوُّط

To ease nature*(E)* **=**
Aller à la selle*(F)*

من تَغَوَّط؛ إخراج الفضلات ـ العذرة ـ من الدبر.

تغـيير

Changing*(E)* **= Changement***(F)*

مصـ غيَّر؛ التبديل والتحويل.

O استبدال الشيء بغيره.

Replacement*(e)* = Remplacement*(f)*

تفاوت

من تفاوت؛ الاختلاف.

O الاختلاف بين الأشياء في القـدْر أو في الصفة،

ومنــه : لا يجوز القَــرْض بــالعــدد في الأشيــاء المتفاوتة .

Difference*(e,f)*

تفْتيش

مصـ فتَّـش ؛ الفحـص والاستقصــاء في الطلب كشفاً وتفقداً .

O البحث لاستخراج ما يكـون قد خفي ، ومنه : تفتيش الدار.

Inquisition*(e)* = Inspection*(f)*

تـفَـث **Dirt***(E)* = **Ordure***(F)*

من تَفِثَ ؛ الوسخ والشعث .

O التفث في المنـاسك : قص الشارب والأظفـار ونتف الإبط وحلق شعـر العانة ونحـو ذلك ﴿ثم لِيَقْضوا تَفَثَهم﴾ .

Rite of completion (Trim nails, hair, bear etc...)*(e)*

تفخيذ **Atteinde quelqu'un à la cuisse***(F)*

جعل الفخذ على الفخذ .

Oوطء الـرجل بـذكره بين فخـذي المرأة بـدلاً من فرجها .

تفـرّج **Interval***(E,F)*

من فرج ؛ التوسعة والكشف .

O التلهي بما يزيل الهمَّ ونحوه .

Amusement*(e,f)*

تفريط

مصـ فرّط ؛ التقصيـر في الشـيء حتـى يضيـع أو يفوت .

O الإهمال الذي يتسبب عنـه فقد أو فوات الشيء أو بعضه .

Negligence*(e,f)*

تَفـرُّق **Separation***(E,F)*

من فرَّقَ ؛ الانفصال .

O التفرق في الأبـدان : إنهاء المجلس وذهاب كل واحد من المتعاقدين على حدة .

O التفرق في الأقوال : إنهاء الحديث في الموضوع ، ومنه (البيعـان بالخيـار حتى يتفرقـا) أي حتى يتم الإيجاب والقبول (عند الحنفية) .

تفريغ **Vacating***(E)* = **Déballage; Vidange***(F)*

من فرّغ الشيء ؛ أخلاه .

O الإخلاء ورَفْع اليد عن الشيء .

تفريق **Parting***(E)* = **Distinction***(F)*

من فرّق ؛ الفَصْل .

O التفـريق بين الـزوجين : منـع الـرجل من جماع زوجتـه بإيقـاع القـاضي الطـلاق عليـه كتفـريق القـاضي بينهما للعنّـة ، أو بغير طلاقٍ كـالتفـريق بينهما للردة .

Separation of the spouses*(e)* =
Separation (époux)*(f)*

O تفريق الصفقة : تسليم بعضِ المعقود عليه دون بعضه الآخر.

Division*(e,f)*

تفسير **Interpretation***(E,F)*

مصـ فسَّر؛ الكشف والإظهار، ج تفاسير.

O تفسير الآية : بيان معناها وكل ما يتعلق بها من أسباب النزول والأحكام وغير ذلك .

Commentary (esp. one on the Quran) or Exegesis*(e)* =
Commentaire du verset*(f)*

تفضيل

مصـ فضّل ؛ الترجيحُ والتقديمُ لمزِيّة .

O ترجيح أحد الأمرين على الآخر لمزيةٍ فيه .
Preference(e) = Préférence; Primauté(f)

تفكُّه

من تفكه ؛ الاستمتاع والتلذذ .

O الاستمتاع والتلذذ بها ليس ضروري ولا حاجي ، وأكثر ما يُطلق على التفكه بالطعام والتفكه بالكلام .

Entertainment(e) =
Faire des plaisanteries(f)

تفليج

من فلّج : التشقيق .

O صنع فُرَجٍ بين الأسنان .

To have the teeth apart(e) =
Évager; Répartir (dents)(f)

تفليس

مصـ فَلَّس ؛ وفَلِسَ من الشيء : خلا منه ، وتجرد (ر: إفلاس) .

O إصدار القاضي الحكم بإفلاسِ شخص .

Declaration of bankruptcy(e) =
Declaration de faillite(f)

تفويت

مِنْ فات الشيء : إذا مضى وقته دون أن يُفعل .

O إهمال الشيء حتى يخرج وقته المحدَّد له دون أن يُفعَلَ .

Exceeding(e) = Aliénation; Negligence(f)

تفويض

Authorization(E) =
Autorisation(F)

مصـ فوَّض ؛ جعل حرية التصرف في أمرٍ من الأمور لآخر .

O ترك حرية التصرف إلى شخص آخر ، ومنه «المفوِّضة» (بكسر الواو) إذا تركت المرأة أمر مهرها إلى زوجها ، ومنه «المفوَّضة» (بفتح الواو) إذا تَرَكَ الزوج إلى زوجته أمرَ طلاقها .

تقَادُم

بضم الدال من قدُم : مضي الزمن الطويل على وجود الشيء .

O تقادم الدعوى : مرور مدةٍ طويلة (يحدّدها النظام) على الدعوى دون أن يحرِّكها صاحبها .

Prescription(f)

وبالتقادم يسقط حق سماع الدعوى .

تقاصّ

To set off(E) = Châtiment (F)

من اقتصَّ ؛ تمكين الغريم من أخذ حقه المالي منه .

O جعل الغريمين ما لأحدهما على الآخر قِبَلَ ما عليه له .

Vengeance(f)

تقاضي

مصـ تقاضى : طلبَ وقَبَض .

O قبض الدين ؛ استيفاؤه .

Reciprocal taking possession(e) =
Récupération (dette)(f)

O رفع الأمر إلى القضاء .

Trial(e) = Citer quelqu'un devant la justice(f)

تقابُض

من قبض ، تقبيض كل طرف الآخر .

O استلام كلٍّ من المتعاقدين حقَّه في مجلسِ العقد .

Barter(e) = Prendre la marchandise
(acheteur) et le prix (vendeur)(f)

تقبُّل

Suretyship // Acceptance(E) =
Acceptation(F)

مصـ تَقَبَّل ؛ الكفالة/ / ـ أخذ الشيء عن طيب خاطر .

O شركــة التقبُّل : أن يشترك العــامــلان على أن يعملا معاً ويكون الأجر بينهما .

O الكفالة .

Guaranty*(e)* = Garantie*(f)*

تقبيل

مصـ قبَّل ؛ اللّثْم .

O وضع الفم على الشيءِ ولثمه .

Kissing*(e)* = Embrassement*(f)*

تقـتير

Stinginess*(E)* = Parcimonie*(F)*

مصـ قَتَّر؛ البخل ، التضْييق .

O التقتير على العيال : التضييق عليهم بالنفقة .

Stinginess*(e)* = Avarice*(f)*

تقدير

Estimation*(E,F)*

من قَدَّر؛ بيان القدر.

O بيان الكيل أو الوزن أو العدد .

Estimation*(e,f)*

O تقدير الشيء بالشيء : قياسه به .

Evaluation*(e,f)*

تقديم

Advancing*(E)* = Avancement*(F)*

مـن قـدَّم ؛ التقريـب/ / ـ التفضـيل .

O تقديـم الإمام : تفضيله على الحاضريـن بجعله إماماً .

Priority*(e)* = Préface*(f)*

O قدَّم الشيء إليه : قرَّبَه منه .

Present*(e,f)*

تقرير

Settling*(E)* = Raport*(F)*

مصـ قَرَّر؛ الثبوت والرسوخ ، ج تقارير.

O الموافقة على التصرف .

Justificative*(e)* = Agrément (fait)*(f)*

ومنه تعريف السنة بقولهم : ما أثر عن الرسول من قول أو فعل أو تقرير أو صفة .

O بيــان المعنى بعبــارة واضحــة ، ومنــه : التقريرات . . التي تثبـت على الحواشي كتقريرات الرافعي على حاشية ابن عابدين على الدرّ.

O بيان يكتُبه الموظف ونحوه في بيان حالة معينة ، ومنه تقرير الشرطة ، والتقرير الطبي .

Report*(e)* = Rapport*(f)*

تقسيط

مصـ قسَّطَ ؛ التفريق أقساماً .

O تقسيط الدَّيْن : جعله أجـزاء معلومة تؤدّى في أوقات معينة .

Payment by instalement*(e)* =
Fractionnement; Echelonnement (d'un paiement)*(f)*

تقسيم

مصـ قسَّم ؛ الفرز والتوزيع .

O تعيين الحصص في المتاع ونحوه .

Division*(e,f)*

تقَشُّف

من تقشَّف ؛ عدم تعهد النفس بالرعاية .

O ترك الترفُّه والتَنَعُّم = سلوك طـريق الزاهدين في ترك الاستمتاع بملذات الدنيا .

Asceticism*(e,f)* = Abstinence; Macération*(f)*

تقْصـير

**Shortening*(E)* =
Reccourcissement; Diminution*(F)***

مصـ قصّر؛ الأخذ من الطول .

O قطع جزء من الشيء ، ومنه تقصير الثوب : إذا قُطِعَ أسفلُــه ؛ وتقصير الشعـــر في الحج : قطع رؤوسه .

O تقصير الصلاة: عدم إطالة القراءة والركوع والسجود فيها.
Reccourcissement de la prière(f)

تقليد **Adorn with a necklace(E) = Mettre (un collier au cou de quelqu'un)(F)**

مصـ قلّد؛ وضع الشيء في العنق مع الإحاطة به، ويسمى ذلك: قلادة.
O تقليدُ العالِم: اتباعه معتقداً إصابته، من غير نظر في الدليل.
Adoption of the legal views of a school or MAZHAB, imitation(e) = Acquiescement aux paroles de quelqu'un(f)
O تقليد الهَدْي: إلباسه القلادة ليُعلَم أنه هدي.
Passer une corde au cou (d'une bête)(f)
O تقليد فلان المنصب: توظيفه فيه.
Investiture(e,f)

تقليم

مصـ قَلَّم؛ الحذف من الشيءِ قليلاً قليلاً، والقَلْم: يستعمل في الأخذ من الجوانب.
O تقليم الأظفار والشجر: تقصيرها، وتشذيبها.
Trimming(e) = Ronger les ongles(f)

تقمُّص

مصـ تَقَمَّصَ إذا لبس القميص.
O انتقال أرواح الأموات إلى أجساد الأجِنَّة في بطون أمهاتها(وهي عقيدة فاسدة يعتقد بها الدروز والنصيرية من غلاة الشيعة).
Metempsychosis(e) = Metamorphose(f)

تَقْوى

من وقى، والاتقاء: الحجز بين الشيئين.
O صفة في النفس تحمل الإنسان على فعل ما أمر الله والامتِناع عما نهى عنه.
Devotion(e,f) = Crainte de Dieu(f)

تقوُّم **Evaluation(E,F)**

من قوّم؛ كون الشيء ذو قيمة، ومنه: الخمر غير مُتَقَوِّمَةٍ في حقِّ المُسْلم.

تقويم

مصـ قوّم السلعة: حدّد قيمتها.
O تقويم السلعة: تحديد البدل العادل لها.
Valuation(e,f) =

تـقيـؤ **Vomiting(E) = Vomissure(F)**

قذف ما في المعدة إلى خارج الفم.

تَـقِـيَّة **Fearing(E) = Crainte; Prudence(F)**

بفتح التاء وكسر القاف وتشديد الياء المفتوحة، مصـ وقى؛ الحذر والمخافة.
O إظهار غير ما يعتقد وقاية لنفسه من أذى قد يصيبها (والتقية من عقائد الشيعة).
Protection(e) =
Dissimulation de (sa croyance)(f)

تقـييـد **Binding, Tying down(E) = Enchainement(F)**

من قيّد؛ وقيّد السجين: وضع في رجله القيد لئلا ينطلق.
O تقييد العلم: كتابته في كتاب.
Enregistrement(f)
O تقييد المطلق: إدخال الشروط والصفات عليه.
Restriction(e,f)

تكاسل

تعمّد الكسل.
O التكاسل: التثاقل عما لا ينبغي التثاقل عنه.
Sluggishness(e) = Paresse(f)

تكافؤ **Equivalance(E,F)**

من تكافأ؛ التساوي.

O التكافؤ في الزواج : أن لا يكون الزوجُ أدنى حالاً من الزوجة .

تكافُل
Solidarity(E) = **Solidarité**(F)

مصـ تكافل ؛ تبادل الإعالة والنفقة والمعونة .

O الرعاية والتحمل ؛ ومنه تكافل المسلمين : رعاية بعضهم بعضاً بالنصح والنفقة وغير ذلك .

تكبر
Pride(E) = **Orgueil**(F)

مصـ تكبّر؛ العُجب = أن يرى نفسه فوق غيره وهو ليس كذلك .

تكبير
Enlargement(E) =
Agrandissement(F)

مصـ كَبّر؛ جعل الشيء ضخماً كبيراً .

O قول : الله أكبر.

Dire "Dieu est grand"(f)

O تكبير التشريق : قول «الله أكبر الله أكبر، لا إله إلاّ الله ، والله أكبر الله أكبر، ولله الحمد» عقب كل صلاة فريضة من أيام التشريق (ر: أيام التشريق).

تِكرار
Repetition(E,F)

بفتح التاء وكسرها مصـ كرّر؛ الإتيان بالشيء مرة بعد مرة = الإعادة .

تكرمة
Célébration(F)

مصـ كرّم ؛ التعظيم والتبجيل .

O تكرِمة الرجل : المكان الذي حسّنه وأعدّه لجلوسه.

Cushion of honour(e) =
Lieu d'honneur de quelqu'un(f)

تكريم
Respecting(E) =
Predilection, Respecter; Vénération(F)

تفضيل واحترام .

تكسُّب
To earn(E) =
Chercher à acquir(F)

مِنْ تكسَّب ؛ العمل بأي عمل يدرّ على الإنسان مالاً = طلب الرزق .

تكفُّل
Bind one self (to)(E) =
Se charger de; S'engager à(F)

من تكفَّل : التعهد بأداءِ ما لزمَ شخصاً معيناً .

تكفين

مصـ كفَّن : غطى .

O إلباس الميت الكفنَ، أي : ثيابَ الموت .

Shrouding(e) =
Envelopper (le mort) dans un linceul(f)

تكَلُّف
Inconvenience or tasking(E) =
Affectation; Se deranger pour(F)

من تكلف ؛ حملُ النفسِ على إتيان ما يشقُّ عليها، ومنه : النهي عن التكلف للضيف .

تكلِفة
Cost(E) = **Coût; Corvée**(F)

الكِلْفَة = ما ينفق على الشيء لتحصيله من جهد أو مال = مجموع رأس المال والنفقات الأخرى كالنقل والتخزين وغير ذلك لشيء ما .

تكليف

مصـ كلَّف ؛ الإيجاب .

O الأمر بالشيءِ والإلزام به .

Legal capacity(e) = Obligation(f)

O سن التكليف : سن البلوغ ، الذي يُصبح فيه الإنسان أهلاً للإلزام والإلتزام .

Maturity, Majority(e) = Âge de maturité(f)

O الحكم التكليفي : الإلزام الشرعي .

Commandment of Allah, or Mandatory(e) =
Commandement obligatoire de Dieu(f)

تـكيّة

المكان الذي يأوي إليه فقراء الصوفية للعيش فيه = رباط الصوفية .

تكييف

Adjustment(E) = **Adaptation**(F)

مِصْـ كيّف ؛ الإنقاص والأخذ من الأطراف .

O التكييف الفقهي للمسألـة : تحريـرها وبيـان انتمائِها إلى أصل معين مُعْتَبَر.

Adjustment or Framing(e) =
Ajustement un fait juridique(f)

تـلاد

Hereditary(E) = **Heritage**(F)

المال القديم الأصلي .

تلازم

من لزم ؛ امتناع انفكاك أحد الشيئين عن الآخر.

O التـلازم بين الأمـرين : كـون أحـدهما مقتضيـاً الآخـر في الحكم ، بحيث لـو رفع أحـدهما لارتفع الآخـر ، والأول يسمى بـالملـزوم والثـاني يسمى باللازم .

Correlation(e) =
Dépendre étroitement l'un de l'autre;
Concomitation(f)

تلاعُب

مصـ تلاعَب .

O التـلاعب بـالشيء تزويـره لما يحقق مصـالحه ، ومنه : التلاعب بالحسابات : التزوير فيها .

Falsification of accounts(e) =
Manipulation; Fraude; Falsification(f)

تلاوة

مصـ تلا ؛ القراءة والاستظهار.

O قراءة القرآن الكريم متتابعاً .

Recitation(e,f)

تـلبُّد

بضـم الباء المشـددة مصـ تلبَّد ؛ تجمُّع الشيء بعضه على بعض .

O تلبيد الشعر : إلصاقُه بالرأسِ بمادة من المواد .

Matted hair(e) =
Metalage; Grominer les cheveux(f)

تـلبُّس

مصـ تَلبَّس ؛ إتيان التصرُّفِ .

O قُبِض عليه متلبساً بالجريمـة : قبض عليه أثناء ممارسة الجريمة .

Red handed(e) =
Commettre un crime devant temoin(f)

تلبيس

مصـ لَبَّس ؛ التدليس والخلط .

O تعمـد خلط الأمـور ببعضهـا حتى لا تُـدرى حقيقتُها ، ومنه : تلبيس إبليس .

Confusion(e,f)

تـَلبية

To answer a call(E) =
Réponse favorable(F)

من لَبّى ؛ الإجابةُ للطلب .

O في الحج : قولك : لبيك اللهم لبيك ، لبيك لا شريك لك لبيك ، إنَّ الحمدَ والنِّعمة لك والملك ، لا شريك لك .

Here I am at your service(e) =
Dire pendant le pelerinage "présent à votre service"(f)

تلْتـَلَةُ

Violent movement(E) =
Mouvement violent(F)

تحريك بشدة .

O تَلْتِلـوه واستنكِهوه : أي حـركـوا شاربَ الخمـر

وشموا رائحة فَمِه .

Shaking a drunk and smelling his mouth*(e)* = Mouvoir le buveur er respirer l'odeur de sa bouche*(f)*

تَلَثُّم

To be veiled*(E)* **=**
Se voiler le visage; Mettre une voile sur le bas du visage*(F)*

شدَّ النقاب على الأنف والفم .

تلجئة

Compulsion*(E)* **= Passion***(F)*

مصـ لجأ : الميل والاستناد .

○ بيع التلجئـة : البيع الصـوري = أن يضطـر لاظهار عقد وإبطان غيره مع إرادة ذلك الباطن ، كأن يظهـر بيع داره لابنه لئـلا يستـولي عليهـا السلطان .

Simulated sale*(e)* = Vente forcée*(f)*

تَلَجْلُج

Stammering*(E)* **=**
Persistance*(F)*

بسكون الجيم الأولى وضم اللام الثانية ؛ التردد في الشيء ، ومنـه التلجلج في الكـلام ، والتلجلج في الفهم قال عمر: «الفهم فيما تَلَجْلَجَ في صدرك» .

تـلحّي

اتخاذ اللحية (ر: لحية) .

تلحين

من لحَّن : التطريب والتغريد .

○ أداء الكـلام حسب قـواعـد الألحان الموسيقيـة تطريباً كان أو لم يكن .

Intonation*(e)* = Composition musicale*(f)*

تلصُّص

من تلصَّص ؛ التجسس .

○ التصنت على الآخرين خفية لمعرفة ما خفي من أمرهم .

Spying*(e)* = Espionnage*(f)*

تلطيخ

Staining*(E)* **=**
Éclaboussure; Salir; Ensanglanter*(F)*

من لطّخ ؛ الدَّهْنُ والتلويث ، ومنه : تلطيخ رأس المولود بدم العقيقة .

تـلـف

مصـ تَلِف : هلك .

○ ذهاب المنفعة المقصودة من الشيء .

Deterioration, Damage*(e)* =
Dégât ; Déprédation*(f)*

تلْفيق

Collection*(E,F)*

مصـ لفَّق ؛ ضم شقة إلى أخرى .

○ القيام بعمل يجمع فيه بين عدة مذاهب ، حتى لا يمكن اعتبـار هـذا العمل صحيحـاً في أي مذهبٍ من المذاهب .

Combination (of views of different schools)*(e)* = Combinaison (entre les differents avis pour annuler un avis*(f)*

تلـقّي

Reception*(E,F)*

الاستقبال بمواجهة .

○ تَلَقِّي الجلب : استقبال أهل البـادية ونحوهم ، وشراء ما يحملونه معهم قبل وصولهم إلى البلد .

○ تلقي العِلْم : استقباله وأخذه بحرص .

Reception de la science*(f)*

تلقيح

Fecundation*(E)* **=**
Fecondation de palmiers*(F)*

التزاوج = التخصيب ؛ ومنه : تلقيـح الحيوانات ، وتلقيح النخل : تأبيره (ر: تأبير) .

تلـقين

Instructing*(E)* **= Instruction***(F)*

مصـ لقّنَ ؛ التفهيم مشافهةً .

○ إلقاء الكلام على الغير ليأخذ به ، ومنه : تلقين

الشاهد الشهادة، وتلقين المأموم الإمام إذا أُغلِق عليه في القراءة، وتلقين المحتَضَر الشهادة (وتلقين الشاهد بإزاء):
Suborning a witness(e) = Suggestion; Dicter à quelqu'un son temoignage(f)

تلميذ **Student**(E) = **Etudiant**(F)

مَنْ لزم شخصاً ليتعلم منه علماً أو حِرْفة.

تلهي

مصـ تلهى: اللعب.

O صرف الوقت في اللعب الذي لا فائدة فيه.

Playing(e) = Amusement(f)

تلوُّم **Waiting**(E) = **Attente**(F)

مصـ تلَّوم؛ الانتظار.

O الانتظار لآخر الوقت، ومنه إن لم يجد الماء لا يتيمم في أول الوقت ولكن يتلَوَّم.

تماثل

التعادل في تناظر وتناسب.

O تماثل العددين: كون أحدهما مساوياً للآخر في جميع صفاته، فأربعة تماثل أربعة.

Matching(e) =
Ressemblance, Nombres homologiques(f)

تمادي **Perseverance**(E) =
Preservation de son égarement(F)

مصـ تمادى: المضي في الشيء إلى غايته، والتمادي في الضلال: الاستمرار فيه.

تمام **Completeness**(E) =
Perfection(F)

مصـ تمَّ؛ الكمال كماً وكيفاً = ضد النقص.

O استيفاء الأركان = استيفاء المقومات الأساسية.

Wholeness(e) =
Achevement des piliers(f)

أما الكمال: فإنه لا يكون إلاّ باستيفاء المندوبات = استيفاء المحسِّنات.

تمتُّع **Enjoyment**(E) =
Jouissance(F)

مصـ تَمَتَّع؛ الانتفاع بالشيء على وجه يكفل إرواء الحاجة ويدوم زمناً طويلاً.

O الارتفاق بالشيء.

O الإتيان بالعمرة في أشهر الحج ثم التحلل منها ثم الإتيان بالحج.

Accomplir l'Umurat, puis le pélérinage(f)

تمتمة **Stammer**(E) =
Marmottement; balbutiement(F)

ثقل التاء على لسان المتكلم، ومنه رجل تمتام إذا كان عنده لجلجَة وتلعثُم.

O التكلم بصوت خفيض بِشكل يُسمع فيه الصوت ولا يُفهم الكلام.

تمثال **Statue**(E,F)

الصورة ذات الظلِّ لذوات الأرواح = الصنم، ج تماثيل.

تمْثيل **Example**(E) =
Exemple; Assimilation(F)

بفتح فسكون مصـ مثَّل (بتشديد الثاء)؛ عملَ مثِلَ الشيء وشبيهه و«مجازاً»: التنكيل.

O التمثيل بالحيوان، إذا قطعَتْ أطرافه وشُوِّه، والتمثيل بالقتيل، إذا جُدعت أنفه أو أُذنه، أو مذاكيره، أو شيئاً من أطرافه.

Infliger un châtiment atroce (animal)(f)

والاسم: المُثْلَة.

Punishment(e) = Punir quelqu'un pour en faire un exemple(f)

تَمَجُّس
To become magi(E) =
Embrasser la réligion des "Mages"(F)

صار مجوسياً. والمجوس: قوم كانوا يعبدون الشمس والقمر والنار. وقد سمّوا بهذا اللقب منذ القرن الثالث الميلادي.

تمخّط
Blowing the nose(E) =
Se moucher(F)

من تمخط؛ دفع المخاط من الأنف إلى خارجه.

تمرُّد
Revolt(E) =
Révolte; Rébellion(F)

من تَمَرَّدَ؛ المبالغة في العصيان.

O التمرد على الإمام: الخروج عليه = البغي.
Mutiny(e) = Mutenerie(f)

تَمَرُّس
التمرس بالشيء: التدرب عليه.

O المهارة بالشيء = التمكن منه = التدرب عليه.
Training(e) =
Être habitué à maîtriser quelque chose(f)

تمريض
Nursing(E) =
Profession d'infirmière(F)

من مَرَّض؛ رعاية المريض بالخدمة والعلاج.

O صيغ التمريض، مثل: «قيل» و «رُوِيَ» تذْكَر عندما يكون في الأمر خلاف، ولكن لا يمكن الجزم بضعف القول المحكيّ.
To weaken(e) =
Formule maladive (parole)(f)

تمسُّح
Wipe(E) =
Flagorner; se frotter à quelqu'un ou quelque chose(F)

من تَمَسَّح بالشيء: إذا مسح جسمه به، ومنه: منع التمسح بالقبور.

تمعُّك
Rubbing(E) =
Malaxage; rodage(F)

من تمَعَّك؛ الدَّلْك.

O التمعك بالتراب: التمرغ به، والتدحرج عليه.
To rub one self with soil(e) =
Se rouler par terre(f)

تمكُّن
Capability(E) =
Avoir quelqu'un en son pouvoir(F)

من مَكَّنَ؛ والتمكن من الشيء: القدرة عليه.
ومنه: التمكن من الوقوف في الصلاة// - والتمكن في المكان: الاستقرار فيه، ومنه: نوم المتمكن لا ينقض الوضوء.

تمكين
Investiture(E) =
Consolidation; Stablisation(F)

من مَكَّن، والتمكين من الشيء الإقدار عليه = الإعانة عليه.

O التخلية ورفع اليد.
To withdraw(e) = Prise sur quelqu'un(f)

تملُّك
من تملَّكَ؛ الحيازة والانفراد بالتصرف.

O الحيازة بطريق مشروع مع الانفراد بالتصرف.
Possessing(e) =
Possession; Accession à la propriété; Acquisition(f)

تمليك
مصـ ملّك؛

O جعل الشيء لآخر، يحوزه وينفرد بالتصرف فيه.
Possession(e,f)

تَمَوُّل
Financing(E) = **S'enrichir**(F)

من تَمَوَّل: اتخاذ الشيء للقِنية.

تَمْويه **Camouflage**(E,F)

من مَوّه؛ طَلْي الشيء بـالذهب أو بـالفضة وليس أصله منه.

تميمة **Amulet**(E) = **Amulette; Fétiche**(F)

ما يُعلّق من التعاويذ وقايةً من الشرّ.

تمييز

من ميَّز: العزل والإفراز.

○ العزل والإفراز.

Appréciation; Différenciation(f)

○ سن التمييز: السن الـذي يستطيع الطفل فيها التفـريق بين النـافع والضار، وهي مـن السابعـة تقريباً.

Age of discretion(e) = Âge de raison(f)

تنازُع

مصـ تنازَع؛ التجاذب.

○ ادّعاء كل فريق أنَّ الحقّ معه.

Dispute(e) = Agonie; Dissension(f)

تنازل

من تنازل؛ الترك.

○ التنازل عن الدّعوى: إسقاطها = تركها.

Waive, Withdrawal(e) =

Cession; Renoncement son assertion abandon(f)

تناسخ **Réincarnation; Métempsycose**(F)

من نسخ؛ التحول من حالٍ إلى حال.

○ تنـاسخ الأرواح: انتقال الـروح من البدن بعـد مـوتـه إلى بـدنٍ آخـر، وهي من عقـائد الـدروز والنصيرية.

Transmigration of souls(e) =

Transmigration (des âmes)(f)

تناقض

مصـ تناقض؛ التخالف والتعارض.

○ تنـاقض البينـات: مخالفـة كل واحـدة منهـا الأخرى.

Contradiction(e,f)

تناول

مصـ تناول الشيء: أخذه.

○ الأكل والشرب، ومنـه: يفطـر الصائم بتنـاول شيء من الطعام أو الشراب

Prendre le manger(f)

تنجيز

مصـ نجّز؛ قضاء العمل وإنهاؤه.

○ البتُّ، والبيع النُجُزُ: البيع البابّ.

Accomplishment(e) = Accomplissement(f)

تنجيم **Astrology**(E) = **Astrologie; Observation des étoiles**(F)

مصـ نجّم؛ مراقبة النجوم والكواكب وأحوالها.

○ ظن معرفة الغيب بالنظر في النجوم.

○ تنجيم الـدَّيْن: دفعـه على دفعـات في أوقـات معينة.

Payment by instalment(e) =

Payer une dette à date fixe(f)

تَنَخْنح

ترديدُ الصوت في الجوف.

Clearing the throat (ahem)(e) =

Se racler la gorge; Respirer avec éffort(f)

○ قول: إح.. إح.

تنخُّم

إخراج النخامة (البلغم) من الجوف.

Hawk(e) =

Cracher; expectorer; se racler la gorge(f)

تنزيل

Inlaying, deduction(E) = Dépossession(F)

من نزَّل؛ إحلال الشيء محلّ غيره.

O في الميراث: إحلال ذوي الأرحام محلّ من أدلى بهم الى الميت واستحقاقهم ميراثه.

تنعُّم

Enjoying(E) = Jouissance(F)

من تَنَعَّم؛ الترفُّه = التوسع في التمتع بالخيرات.

تنعيم

ميقات المعتمرين من مكة، وهو أقرب حدود الحرم إلى مكة، وهو من الحِلّ، وسمي بذلك لأن جبلاً عن يمينه يقال له: نُعَيم، وآخر عن شماله، يُقال له ناعم، والوادي نَعْمان بفتح النون.

The place (minor Haj) starts for the people living in Makkah(e) =
Lieu où on prend L'Hiram à la Meque(f)

تنفُّل

Supererogation(E) = Accomplir des œuvres surerogatoires (prières)(F)

من تنفَّل؛ إتيان النافلة، وهي الزيادة.

O أداءُ ما لم يُفرض من العبادات.

تنفيذ

Execution(E,F)

مصـ نَفَّذَ، قضاء الأمرِ وإجراؤه.

O نَفَّذَ الأمر: إذا أمضاه وعَمِلَه.

O السُّلطة التنفيذية: التي تختص بتنفيذ القوانين الخاصة بتسيير المرافق العامة، وإدارة شؤون الدولة وحفظ الأمن الداخلي والخارجي.

Executive power(e) = Pouvoir executif(f)

تنفيل

من نفَّل إذا أعطى زيادة عن الاستحقاق.

O إعطاء الإمام المحارب فوق سهمه من الغنيمة.

Supererogatory(e) =
Donner À L'Imam le butin(f)

تنقيح

مصـ نَقَّح؛ إزالة الزائد.

O تنقيح المناط: إبعاد الأوصاف التي لا دخْلَ لها في الاعتبار عن العلة.

Modification(e,f)

تنكيس

Reversion(E) = Mettre le haut en bas(F)

مصـ نكَّس؛ القَلْبُ - بسكون اللام - = جعل أول الشيءِ آخره، وأسفله أعلاه.

O البدء بالأخير ثم الذي قبله، وتنكيس القرآن، كقراءة: ﴿قل أعوذ برب الناس﴾ أولاً وبعدها ﴿قل أعوذ برب الفلق﴾.

O تنكيس الوضوء: البدء بغسل القدمين ثم مسح الرأس، وهكذا.

Renverser l'ablution(f)

تنمّص

Shaving the soft hair in the face(E) = Arracher le poil; Épilation(F)

إزالة النَّمص وهو الشعر الناعم، الذي يغطي الجلد من الوجه ومنه (لعن الله النامصَة والمتنمِّصة).

تهاتُر

Recrimination; Se démentir; Se contredire(F)

من تهاتَر، والهِتْر (بكسر الهاء وسكون التاء) السقط من الكلام والخطأ فيه، وتهاتر القوم: ادّعى كلٌّ منهم على صاحبه باطلاً.

O تهاتر البينات: سقوطها.

Confrontation of similar evidence(e) =
Confrontation des témoignages;
Contrediction des preuves tésteminaux(f)

تهاون
To neglect(E) = Négligence(F)

تهاون بالأمر: استخف به.

O الاستخفاف = عدم بذل الرعاية المتعارفة في مثله.

Disesteem(e) = Dissertation(f)

تهتُّك
Libertinage(F)

من هتك السّتر: مزقه وكشفَ المستور.

O المرأة المتهتكة: التي ألقت حجابها وكشفت عن أجزاء من بدنها بغير حياء.

Barefaced woman , Shameless woman(e) = Femme galante(f)

تهجُّد

من تهجّد: نام ليلاً أو سهر، من الأضداد.

O صلاة التهجد: التنفل ليلاً بعد النوم.

Spend the night in prayer(e) = Se réveiller la nuit pour dire ses prières(f)

تهديد
Threat(E) = Intimidations; Menace(F)

هَدَّد، الإخافة والتوعُّد بالأذى أو الضرر.

تهذيب
Education(E,F)

من هذب، الإصلاح والتقويم، ومنه: تهذيب الغلام: تقويم فكرِه ونفسِه وسلوكِه.

تهريب

من هرَّب: الحملُ على الفِرار.

O جلب السلع وإدخالها الى البلاد خِلْسَة إما لأنها ممنوعة، أو للتهرّب من دفع ما عليها من الضرائب.

Smuggling(e) = Trafic; Fraude(f)

تهريج

من هَرّج: والهرج: الاختلاط.

O إتيان أفعال وأقوال غير متَّزِنة بغية إضحاك الناس.

Jesting(e) = Bouffonnerie; Clownerie(f)

تهكُّم

من تهكّم عليه: استهزأ به وسخر.

O الإيقاع بالشخص مع الاستعلاء عليه.

Irony(e) = Dérision, ironie(f)

تَهْلُكَة

مصـ هَلَك، ما كانت عاقبته الهلاك ﴿ولا تُلْقُوا بأيدِيكم إلى التَّهلُكَة﴾.

O الهلاك، الموت.

Destruction(e,f) = To die(e)

تهليل

ترديد قول «لا إله إلا الله».

The ejaculation, "la ilaha illa ' allah"(e)

تهمة

مصـ وَهِم؛ ظِنَّةُ الذنب، ج تُهَم.

O إدخال الريبة على الشخص وظنّها به.

O إدعاء إتيان فعل محرم يوجب عقوبة مع وجود القرينة غير القاطعة.

Accusation(e,f)

تهْنِئة

مصـ هَنَّأ؛ المباركة للشخص بخيرٍ أصابه، خلاف التعزية.

O مواجهة من أصابه خيرٌ بالسرورِ مع الدعاء له بالاستمتاع بهذا الخير.

Congratulation(e) = Félecitation(f)

تهوُّد
To be a Jew(E) = Se convertir au Judaïsme(F)

الدخول في الدين اليهودي.

توى

(بالألف المقصورة) من تَوِيَ (بكسر الواو)؛ هلاك المال.

O ضياع المال، ومنه: هذا مال تَوٍ.

Ruin*(e)* = Perir (richesse)*(f)*

تواتر

Successively*(E)* = **Succession***(F)*

تتابع.

O تـواتـر الخبر: روايـةُ جَمْعٍ من النـاس لا يمكن تواطؤهم على الكذب عن مثلهم من أول السند إلى منتهاه.

Tradition*(e)* = Succession de témoins qui assurent la vérité d'une tradition*(f)*

تواري

Conceal*(E)* = **Disparition***(F)*

من وَرّى؛ الاستتار.

تواضُع

ضد التكبر؛ الانخفاض.

O أن يرى المرءُ نفسَه دون غيره في صفة الكمال.

Modesty*(e)* = Modestie; Humilité*(f)*

تواطُؤ

مصـ تواطأ؛ الموافقة.

O الاتفاق سرّاً ضد طرف ثالث.

Collusion*(e,f)* = Connivance*(e)*

O الاتفـاق قبل العقـد على اعتبـار أمـر فيـه، والاتفاق على عدم ذكره في العقد.

توافُق

Concordance*(E,F)*

مصـ توافق؛ الانسجام.

O تـوافق العـددين: أن يقبلا القسمـة على عـدد ثالث دون بـاقٍ، إن قبلا القسمة على ثلاثـة مثلاً قيل إنهما متـوافقـان في الثلث، وإن قبـلاهـا على أربعة قيل إنهما متوافقان في الرُّبُع، وهكذا.

Divisibility*(e)* =
Nombres Convenables; Divisables*(f)*

توأم

Twin*(E)* =**Jumeau***(F)*

المولود مع غيره في بطن واحد معاً، والمثنى توأمان، ج توائم.

توبَة

مصـ تاب؛ الرجوعُ عن الذنب.

O الندم على فعل الذنب، وعقـد العزم على عدم العودة إليه، والتوجه إلى الله طلباً للمغفرة.

Penitent*(e)* = Pénitence; Repentir*(f)*

ويضاف إلى ذلك في التوبـة من حقوق الآدميين: وفاء ما في الذمة من حقوقهم.

توبيخ

To blame*(E)* =
Admonestation; blâme*(F)*

مصـ وبَّخ؛ اللَّوْم.

توثيق

Documentation*(F)*

مصـ وثق الشيء إذا أثبته.

O تـوثيق العقد: تثبيتـه بالشهـادة أو الكتابـة أو نحوهما.

توحيد

Unification*(E,F)*

مصـ وَحَّد؛ جعل الشيء واحداً.

O الإقـرار بوحـدانية الله تعـالى في ذاتـه وصفاتـه وأفعاله.

Monotheism*(e,f)*

توراة

لفظ معرّب من العبرانية بمعنى شريعة.

O الكتاب الـذي أنزله الله تعالى على مـوسى عليه السلام.

Torah(old testament)*(e)* =
Ancien testament*(f)*

تَوَرُّق

Tawarq(E) =
Manger de feuilles d'arbre(F)

من تورّق ؛ أكلُ الوَرِق (أي الفضة المضروبة) على الغير.

O بيع التـورق : العدول عن القـرض إلى بيع عين بـذاتها للمستقـرض بسعـر أعلى تقسيطـاً ليبيعهـا للحصول على ما يريد من المال .

تَوَرُّك

Hip(E) =
Se mettre sur le flanc(F)

الاعتماد على الوَرِك ، والوَرْك (بكسر الواو وسكون الراء ، أو فتح الواو وكسر الراء) ما فوقَ الفخذ .

O التورك في الصلاة : القعود بوضع الوَرِك اليمنى على الـرجل اليمنى ، وجعل الـورك اليسرى على الأرض .

تورية

Dissimulation(E,F)

من وَرّى ؛ إرادة المتكلم بكـلامـه أمـراً خفيـاً غير الظاهر منه .

توسُّل

To request(E) =
Imploration; Invocation(F)

من توسَّل ، التقرُّب .

O جعل الشيءِ ، واسطة ، يقولون : يجوز للإنسان أن يتـوسل إلى الله بعملـه الصـالح ، أي أن يجعلَ عملَه الصالح واسطته إلى الله رجاءَ القبول .

To solicite(e) = Supplication(f)

توشح

من تـوشح بـالشي إذا لفـه على عجـزه وسـائره ، ولِبْسُ الـوشاح ونحـوه : إلقـاء طرفـه على عاتقـه الأيمن ثم إخراجه من تحت إبطه الأيسر وعقده .

Girding with the sash(e) =
Porter le foulard(f)

توظيف

Recrutement; Placement; Emploi(F)

من وظّفَ ؛ الإلزام .

O تعيين شخـص أو شيء لأداء عمـل معين ، ومنه : توظيف الشخص لجباية الخراج ، وتوظيف المال في تجارة كذا .

توَعُّد

Threatening(E) =
Chantage; Ménace(F)

من توعَّدَ ؛ التهديد .

توْق

To crave(E) =
Envi; Aspiration; Appetit(F)

تاقت النفس إلى الشيءِ ، تَـوْقاً وَتَوَقانـاً ؛ اشتاقت ونزعت إليه ، ومنه : كـراهة الصلاة بحضور طعام تتوقُ إليه نفسه حتى يأكلَ منه .

توقُّع

Expectance(E) =
Prediction; Prévision(F)

مِصـ توقّع ؛ انتظار الحدوث .

O غلبة الظـن ، يقولون : لا يتيمم إذا تـوقَّع ورودَ الماء ، أي إذا غلب على ظنه .

توقُّف

Stopping, pausing(E) =
Arrêt; Discontinuité(F)

مصـ توقّف ؛ التَريُّث والانتظار ، وعدم الاستمرار في الحركة .

O عـدم القـدرة على تـرجيح أحـد الآراء على مـا سواه .

Suspension(e,f)

توقيت

مصـ وقّت ؛ تحديد الوقت والمدة .

O بيان الزمـن الذي يجـب فيه التصـرف ، ومنـه :

توقيت النكاح أو الطلاق .
Timing(e) = Chronomettrage; Horaire(f)

توقيع **Signature**(E,F)

كتابة الشخص اسمه في محرر بالطريقة التي يتخذها عادة، موافقة على ما كُتِب في هذا المحرر.

توقيفي **Réccommandé eventuellement par Dieu**(F)

من وقف ؛ ما أتى به الشرع وليس لأحد الزيادة عليه ولا الإنقاص منه ولا مجال للرأي فيه ، ومنه : عدد رَكعات الصلاة توقيفي .

توكل **Trust**(E) **= Resignation; Confiance en quelqu'un**(F)

من توكّل ؛ الاعتماد الواثق على الغير. //- إظهار العجز والاعتماد على الغير، والاسم : التُّكلان .

O تفويضُ الأمر إلى الله تعالى بعد الأخذ بالأسباب .

Confiance en Dieu(f)

توكيل **Appointment as representative**(E) **= Délégation**(F)

من وكّل ؛ الإنابة .

O إقامة من يملك التصرف غيرَه مقام نفسه في التصرف .

Procuration(e,f)

تولُّد

من تولّدَ ؛ نشأةُ شيءٍ من شيءٍ .

O النّشوءُ من الأصل ، ومنه : تولد الدودِ من الفاكهة ، إذا نشأ منها .

Autogenesis(e) = Germination; Génération(f)

تَوَلّي

من تولّى ؛ الهرب .

O التولي في الحرب : الهرب منها ، ومنه ﴿ومن يولِّهم يومَئِذٍ دُبُرَه﴾ .

To flee from war(e) = S'enfuir de la guerre(f)

O المناصرة ، ومنه ﴿ومَنْ يَتَوَلَّهم منكم فإنَّه منهم﴾ .

تولية **Appointment**(E) **= Designation**(F)

مِنْ ولّى فلاناً عملاً : إذا أقامه عليه .

O تقليد العمل .

Installation(e) = Nomination(f)

O المناصرة .

O بيع التولية : إعلام البائع المشتري بأن ثَمَن السلعة هو سعر التكلفة دون زيادة ربح .

Resale at cost price(e) = Vente avec le prix réel(f)

تيامن

من تيامن ؛ الأخذ باليمين .

O البدء باليمين في الأعمال الشريفة ، ومنه (كان رَسولُ الله يُحبُّ التيامُنَ في شأنِه كلِّه) ومنه : استحباب التيامن في الوضوء .

Starting from right hand side(e) = Être droitier(f)

تيسير **Simplification**(E,F)

مصـ يَسَّرَ؛ التسهيل والتبسيط .

O الإكتفاء بما هو أيْسَر.

تيَمُّم **Intending to**(E) **= Ablution sèche**(F)

مصـ تَيَمّم ؛ القَصْد ، التعمد والتَّوخّي .

O مسح الوجه واليدين بالتراب ونحوه بقصد الطهارة .

Ceremony of ablution performed with sand instead of water(e)

حرف الثاء

ثابت **Stationary**(E) = **Stable**(F)

المستقر المتمكن . //ـ الراسخ .

Immovable(e) = Immobile(f)

O الذي لا يتأثر بالشّكّ .

O الصحيح، يُقال : حديث ثابت، أي : صحيح .

Confirmed, Verified(e) = Correct(f)

O الموجود دائماً، يُقال : البناءُ ثابتٌ مكانَه .

Fixed(e) = Durable(f)

ثأر

من ثَأَرَ؛ الطلب بالدم .

O قتلُ الشَّخصِ قاتلَ حميمه بغير حكم قضائي .

Revenge(e) = Vengeance; Revanche(f)

ثبات

مصـ ثَبت، الاستقرار،

O عدم الزوال، ومنه : الثباتُ في المعركة أي : عدم الفرار منها .

Stability(e) = Immobilité; Stabilité(f)

ثبوت

بضم الثاء من ثَبَتَ؛ الاستقرار في المكان .

O البقاء الذي لا يتأثر بالشك .

Constancy(e) =
Stabilité, Existence, Continuel(f)

ثـجٌّ

بالتحريك والتشديد؛ الصبُّ الكثير .

O إسالَة دماءِ الهدايا والضحايا .

Blood flowing from a victim(e) =
Écouler le sang des sacrifices (f)

ثخين **Thick**(E) = **Epais; Fermé**(F)

غليظ، ج ثخناء .

O الثوب الثخين : المستمسك بنفسه //ـ الذي لا يشف عما تحته .

ثدي **Breast**(E) = **Sein; Mamelle**(F)

بفتح الثاء وسكون الدال؛ البروز في صدر المرأة والرجل، ج أثْدٍ وثُدْي .

O البروز في صدر الرجل والمرأة، وهو يشتمل على الحلمة والكتلة اللحمية .

ثَغر **Bouche**(F)

بفتح الثاء، كل فرجة في شيء، ج ثغور .

O الفم ومُقَدَّم الأسنان .

Front teeth(e) = Dents de devant(f)

O حدود البلاد في مواجهة العَدوّ .

Frontiers(e) =Poste frontière(f)

ثغْرة **Opening**(E) = **Brèche;**
Crevasse, Défilé'(F)

المنفذَ والفُرجة، ج ثُغَر (بفتح الغين) .

O المنفَذُ والفُرجة، وقد يطلق على نقطة الضَّعْفِ .

ثُـفْل

Dregs(E) =
Résidu; Dépôt(F)

بضم الثـاء، من ثَفَل: الكَدَرُ الـذي يستقر تحت المائعات .

ثقـب

Hole(E) =
Forage; Fraisage(F)

بضم الثاء، من ثقب؛ الخُرْقُ النافِذ، ج ثُقوب .

ثِـقَة

Trust worthy(E) =
Confiance(F)

بكسر الثاء، من وثِقَ؛ الائتمان، ج ثِقات .
صفة لشخص : مَنْ كان أهلاً للائتمان .

Warthy of confidence(e)

O المؤتمن في الأموال والأقوال والأفعال = الذي لا مطعن عليـه في دينه، ولا يقـدح في الثقة اتصـافه بالنسيان .

Reliable person(e) =
Honnête; Confiant(f)

ثـقَل

Heaviness(E) =
Alourdissement(F)

بفتح القاف؛ الحمل الوازن، ج أثقال .

O ما يكون مع المسافر من أهل ومال وخدم، ومنه ﴿وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكم إلى بَلَدٍ لم تكـونوا بالغِيه إلاّ بشِقّ الأنْفُس﴾ .

O الوزن، ومنه : ثقلت الحامل إذا كبر بَطنها وزاد وزنُ جنينها .

O الضعـف، ومنه : ثَـقُلَ سمعه، ضعـف، وثقل المريض : اشتد مرضه .

ثـمَر

Fruit(E,F)

حَمْلُ الأشجار، ج ثِمار.

ثـمن

قيمة الشيء وسعـره الذي تم التراضي عليـه، فهو أعم من القيمـة التي هـي السعـر الحقيقي الـذي يقومُه بها المقوِّمون، ج أثمان .

O ما يكون بدلاً للمبيع ويتعلق بالذمة .

Price(e) = Prix(f)

ثناء

مصـ أثـنى؛ المدح والإطـراء والتـقريظ، ج أثنيـة وثناءات .

O المدح باللسان .

Praise(e) = Louange; Compliment(f)

O دعـاء الثنـاء هو (سبحـانك اللهم وبحمـدِك وتبـارَكَ اسمُك وتعـالى جَدُّك وجَلَّ ثنـاؤُك ولاإلـه غيرُك) ويُقـرَأ في افتتـاح الصـــلاة بعـد تكبيرة التحريم .

ثنايا

Incisives(F)

الـواحدة ثَنِيَّـة : إحـدى الأسنان الأربع في مُقـدّم الفم// والثنيـة في الأصل : الطـريق بين جبلين، ومنه : ثنيات الوداع .

O الأسنـان في مقدم الفم، وهي أربع : ثِنتـان في الأعلى، وثنتان في الأسفل .

Front teeth(e) = Incisives(f)

ثنِيٌّ

كـلُّ ما سقطَت ثَنِيَّته من الحيوان، ج ثِناء وثنيان، وهي ثَنِيّة، ج ثَنِيات .

O من الإبل : ما أتم خمسـة أعوام، ومن البقـر ما أتم حولين، ومن الغنم ما أتم حولاً .

Five year old camel, two year old cow, one year old sheep(e) = Qui fait ses premières dents (qui a 5 ans (chameau), 2 ans (vache) 1 an (mouton))(f)

ثواب

من ثاب، إذا رجع؛ العِوَض.

O الأجْر، ومنه: ثوابُ العملِ الصالح.

Merit(e) = Merite; Prix(f)

O البَدَل، ومنه: أعطيَ ثوابَ الهَدِية، أي: أعطى هديةً. مقابل هديَّته.

Reward(e) = Recompense(e,f)

ثَـوْب

Garment(E) =
Habit; Vêtement ;Pijama(F)

اللباس، ج أثواب وثياب.

O ما يُلبس من الأقمشة عادة.

O ثوب البذلة: ما يُلبس في البيت عادة.

O ثوب عَصْب: نوع من برود اليمن يصبغ غزله.

O ثوب المهنة: ما يلبس أثناء العمل.

Tenu(f)

ثيـب

من ثابَ؛ من لـه بالتزوج والمباضَعَـة عهد = ضد البكـر، يستـوي فيـه المذكـر والمؤنث. ج ثيِّبـون وثيبات، ومنه ﴿ثَيِّباتٍ وأبكاراً﴾.

Femme qui a perdu sa virginité(f)

O الثيب من النساء: من أُزيلت بَكارتها بنكاحٍ، وقد يطلق على البالِغة وإن كانت بكراً، مجازاً.

Matron(e) = Veuve (femme); Divorcée(f)

حرف الجيم

جائحة

Disaster(E) =

Désastre; Calamité naturelle(F)

اسم فاعل، مؤنث الجائح، ج جوائح؛ المصيبة والجائحة من السنين: الجدبة. وجاح الله المال وأجاحه: أهلكه.

○ النازلة التي تُهلِكُ الثمارَ والأموالَ وتستأصلها، كالفيضانات والحريق الغالب.

Distress(e) = Sinistre; Épidemie(f)

(الآفة الزراعية بإزاء:

(Plant epidemic(e)

جائِز

Transient(E) =

Admissible, Possible(F)

اسم فاعل من جاز المكان وأجازه وتجاوزه: إذا سارَ فيه وخلَّفه.

○ ما كان المرءُ إزاءَه مخيّراً بين الفعل والتّرك، ومنه: المد الجائز الذي يكون فيه المدُّ في كلمةٍ والهمزةُ في كلمة ثانية.

○ ما لا يُمنع فعلُه، فيعمُّ المباحَ والمندوب والمكروه والواجب.

Allowed, Permissible(e) = Permis(f)

جائزة

عطية، مكافأة.

○ العَطِيَّةُ على مَعْروف.

Reward(e) = Prime; Prix(f)

جائِفة

Penetrating(E) =

Coup qui pénétre à l'interieur(F)

مؤنث الجائِف؛ النافذ إلى باطن الشيءِ وجوفه.

○ الجرح في حدود الصدر والظهر والبطن إذا اخترقت القفص الصدري أو جدار البطن.

Deep wound(e) =

Blessure qui pénètre à l'interieur(f)

جادَّة

Road, Way, Street(E) =

Bout de la route(F)

وسط الطريق.

جار

المجاور بيتَ بيت //ـ المُجير/ ـ المستجير بك// ما قرب من المنازل // الحليف والمناصر.

○ المجاور لك في المسكن.

Next door neighbour(e) = Voisin proche(f)

○ الجارُ الملاصق: الذي يكون ظهر بيته الى ظهر بيتك، ولكن بابه في شارع آخر.

Neighbour(e) = Voisin à côté(f)

جارح

Blessant(F)

القاطع، السكين.

الجارح من الحيوانات: كلُّ ذي نابٍ من السباع أو مخلب من الطير.

Rapacious (beast)(e) = Animal carnassier(f)

جارحة

مؤنث جارح، ج جوارح؛ أعضاء الإنسان التي تكسب، وهي عوامله من يديه ورجليه.

Member (s) (a limb (s) of the body)*(e)* =
Membres du corps*(f)*

O أعضاء التصرف المادي الإرادي في الانسان.

Extremities (of the body)*(e)* = Extremités*(f)*

جَاري

من جَرى إذا ركض/ /ـ السائل تحدُّراً.

الماء الجاري: ما يذهبُ بِتِبنَة أو قِشَّةٍ.

Flowing water*(e)* = Eau courante*(f)*

جارية

هي الأمة صغيرة كانت أم كبيرة/ /ـ البنت الصغيرة التي لم تبلغ.

Female slave, Smal girl*(e)* =
Jeune fille; Jeune esclave*(f)*

جاسوس

صاحب سِرّ الشر.

O الذي يلتقط عورات الناس (حديثهم وأحوالهم) سرّاً.

Spy*(e)* = Espion*(f)*

الجالية

**Colony of emigrants*(E)* =
Colonie des emigrants*(F)***

من جلا عن وطنه إذا خرج منه، ج جوالي وجاليات.

O الذين تركوا أوطانهم وأقاموا في غيرها.

جامع

**Inclusive (of), compiler*(E)* =
Collecteur; Accumulateur*(F)***

المؤلف بين الأشياء، والشامِل الحاوي.

O المسجد الجامع: المسجد الكبير الذي تؤدي فيه صلاة الجمعة. ج جَوامع.

Mosque*(e)* = Mosquée*(f)*

O والمسألة الجامعة في المواريث: هي المسألة التي تنقسم سهامها من غير كسر على أصحاب الحقوق في مسألة المناسخة الأصلية وما يتفرع منها أو نحوها من المسائل.

O الصلاة جامعة: عبارة تقوم في صلاة العيد مقام إقامة الصلاة.

(Congregation)*(e,f)*

جامِكية

لفظ فارسي معرَّب.

O رواتب أصحاب الوظائف من الأوقاف.

Pay - roll*(e)* =
Solde (fonctionnaires de waqff)*(f)*

جانّ

Jinni*(E)* = Diable, Génie*(F)*

من جنّ بمعنى ستر؛ مخلوقات لا نراها خلقت من النار تتمتع بقوة خارقة.

جَاه

من وجه، جرى عليه القلبُ المكاني.

O القَدْر والمَنْزِلة.

Dignity*(e)* = Prestige; Dignité*(f)*

جاهلية

مصدر صناعي؛ الحالة التي كان عليها العرب قبل الإسلام ﴿إذْ جَعَلَ الذين كفروا في قلوبهم الحميَّةَ حَمِيَّةَ الجاهليةِ﴾، والملحظ في التسمية تحكم العصبية والقوة وعدم الانضباط بقانون.

O الفترة ما بين ذهاب عيسى عليه السلام ومَبْعثِ محمد صلى الله عليه وسلم.

Interval or Pre - islamic paganism age*(e)* =
Periode antéislamique; Préislamique*(f)*

جَبٌّ
To cut off(E) =
Fecondation; Couper(F)

بفتح الجيم، من جَبَّ الشيء: قَطَعه.
O قطع الذَّكر = قطع العضو التناسلي من الذكر.

جُبٌّ
Well(E) = **Puits approfondit**(F)

بضم الجيم؛ البئـر البعيـدة القعـر، ج أجباب وجِباب.

جَبَّانَـةٌ
Desert(E,F)

القفر.
// ـ المقبرة.
Cemetery(e) = Cimitière(f)

O المصلَّى العام للمسلمين خارجَ المدينة.
Lieu de prière dehors de la ville(f)

جباية
Levying (of taxes)(E) =
Perception de (aumône légale, tribut, taxe etc...)(F)

جمع الدولـة المالَ المترتب في ذمم الرعيّة من الـزكاة والجزية والخراج ونحو ذلك.

جُبَّةٌ

بضم الجيم؛ لبـاسٌ واسـع كـالعبـاءَة، ج جِبَب وجِباب.
O ثوب طويل مقطـوع الكم يلبس فوق الثياب.
وهو اليـوم ثوب طـويلٌ بأكمام طويلـة يُلْبَس فوق الثياب.
A long outer garment(e) =
Robe (d'homme)(f)

جَبْـرٌ
To set broken bones(E) =
Reduction d'une fracture(F)

مِصْـ جَبَر لازماً ومتعـدياً يقال جَبَرْت العظم وجبر هو نفسه جبوراً، أي: انجبر؛ صَلح..

// جبره على الأمر: أكرهه عليه.
To force(e) = Astreindre quelqu'un(f)

O الجَبْر: الإكراه = سلب الاختيار من الإنسان في أفعاله.
Compulsion(e) = Astreinte(f)

O الجبر: التكميل، ومنـه قـول الفقهـاء: إن دَمَ التمتع في الحج هو دم جَبْر لا دَمَ وِزْر.
Completion(e) = Combler un déficit(f)

جُبران
Completing(E) =
Comblement(F)

تكميل، ومنـه: دم التمتع والقِـران في الحج دم جبران لا دَم جزاء.

جَبَل
Mountain(E) = **Montagne**(F)

ما ارتفع من الأرض وعظُمَ وطـالَ ج جبال وأجْبُل وأجبال.
O جبل الـرحمة: جبل صغير معـروف في مـوقف عرفات.

جِبِلَّـة
Natural constitution(E) =
Nature; Complexion(F)

الطبيعة والخلقة المركوزة في أصل الخلقة.
// ـ الجماعـة من النـاس ﴿واتقـوا الـذي خَلَقَكم والجبِلَّة الأولين﴾.
A group of people(e) = Groupe de gens(f)

O الصفـة المركـوزة في أصـل الخلقـة = الفطـرة = الغريزة.
Caractère naturel(f)

جُبْن
Cheese(E) = **Fromage**(F)

ما ينعقـد من اللبن بالإنْفَحَـةِ أو بأية مـادة أخرى تقوم مقامها، والواحدة منه جُبْنَة، ج أجبان.
// ـ الخوف من الإقدام.
Cowardice(e) = Couardise(f)

جَبْهة **Forehead***(E)* **= Front; Face***(F)*

من الإنسان: ما بين الحاجبين إلى النَّاصِية، ج جَبهات وجِباه ﴿فتُكوى بها جِبَاهُهُم﴾.

جبيرة **Splint***(E)* **= Bandage***(F)*

ج جبائر؛ ما يُشَدُّ من العصائب والعيدان ونحوها على العضو المكسور.

جبين **Forehead***(E)* **= Front***(F)*

ما فوق الصدغ عن يمين ويسار الجبهة.

O الجبهة، ومنه قولهم: سجد على جبينه، يريدون: جبهته.

جَحْفَة **Remains of water in a well***(E)* **=**
Reste de l'eau à côté du dock*(F)*

بجيم مفتوحة ثم حاء مهملة ساكنة؛ بقية الماء في جوانب الحوض. //- الغَرْفة من الطعام مِلء اليد، ج جُحْف وجِحاف.

O موضع بين مكة والمدينة، وهو ميقات أهل الشام.

Jahfah (Place between Makkah and Medina)*(e)* =
"Jahfah Lieu entre la Meque et Medina"*(f)*

جُحود **Ingratitude***(E,F)*

إنكار الحقّ مع العلم به.

جحيم **Intense fire***(E)* **= feu d'enfer***(F)*

النار الشديدةُ التأجُّج.

O اسم من أسماء النار، مَقَرّ العقابِ الأبَدي.

Hell*(e)* = Enfer*(f)*

جَدٌّ **Grandfather***(E)* **=**
Grand père; Ancêtre; Aïeul*(F)*

بفتح الجيم، أبو الأب أو أبو الأم، ج أجداد وجدود.

O أبو الأب وإن علا، وأبو الأم وإن علا.

O الجد الصحيح: من لم تدخل في نسبته إلى الميت أُنثى.

O الجد الفاسد: هو الذي دخلت في نسبته إلى الميت أنثى = الجد الرحمي.

جَدَاد

بفتح الجيم وكسرها بالدال والذّال؛ القطع.

O قطع ثمر النخل.

Cutting the dates*(e)* =
Couper fruit du Palmier*(f)*

جِدار **Wall***(E)* **= Mur***(F)*

الحائط القائم، ج جُدُر وجُدْر وجُدْران.

جدال **A dispute***(E)* **= Discussion***(F)*

انظر: مجادلة.

جَدْب

من جَدَبت الأرض: أصابها الجدْب وهو نقيض الخصب.

O عدم إنبات الزرع لقلة المَطَر.

Drought*(e)* = Pauvreté du sol disette*(f)*

جَدَّة

مؤنث الجَدّ (ر: الجد).

O أم الأب وأم الأم وإن علتا.

Grandmother*(e)* = Grand- mère; Aïeule*(f)*

O الجدة الصحيحة: التي لم يدخل في نسبتها إلى الميت ذكر.

O الجدة الفاسدة: التي دخل في نسبتها إلى الميت ذكر.

جَدْع **Maimed***(E)* **=**
Couper (nez, oreilles) Mutilé*(F)*

بفتح فسكون؛ قطع الأنف، والأذن، والشفة، وهو بالأنف أخص. يقال: رجل أجدع، ومجدوع، فأما مجدَّع، فللتكثير.

O شـاة مجدوعة : إذا استـؤصلت أذنها، وتسمى جَدْعاء .

Mutilated sheep(e) = Mouton Mutilé(f)

جَدْي **He - goat(E) = Chevreau(F)**

بفتح الجيم وسكون الدال؛ ولد المعز بعدما يُفطم = ابن ستة أشهر.

جُذام **Leprosy(E) = Lèpre, Elephantiasis(F)**

بضم الجيم؛ داءٌ وبيل، تتهـافت منه الأطـراف، ويتناثر اللحم من شدّة التقيح .

جَذْب **Pull(E) = Attraction(F)**

مصـ جذبَ؛ الشدُّ .

Oالشدّ .

O وعند الصـوفية جَـذب الله العبد إلى حضرتـه، فيظهر للناس مشوش الفكر مختلط الكلام وهو في حقيقته ـ كما يقولون ـ من أعقل العقلاء .

Attraction(e,f)

جَذَع **Six month (and more) old sheep, and four year old he -camel(E) =Poulain (mouton âgé de 6 mois, chameau âgé de 4 ans, vache âgé de 2 ans)(F)**

بفتح الجيم ثم الـذال؛ الشاب القوي، وهـو من الغنم ما كان عمره أكثر من ستة أشهر، ومن الإبل ما أتمَّ السنة الرابعة ودخل في الخامسة، ومن البقر ما دخل في الثالثة .

جِراب **Scabbard(E) = Besace, Sac(F)**

بكسر الجيم؛ وعـاءٌ من جلد يُحفظ فيـه الزاد// ـ قراب السيف .

//ـ غلاف الخصيتين .

Scrotum(e,f)

O وعاء من جِلْدٍ ونحوهِ يُحفظ فيه الزاد .

Sack(e) = Sac(f)

جَراد **Locusts(E) = Criquet(F)**

اسم جنس الـواحـدة جـرادة؛ جنس حشرات مضرة، أنواعه عديدة أشهرها وأكثرها ضرراً الجراد الرَّحال والجراد المراكشيّ .

O حشرة مضرة طائرة يجوز أكلُ ميتَتِها .

Lawful food(e) = Sauterelle(f)

جراية **Ration; Procuration(F)**

المرتب الـذي تصرفـه الـدولـة ونحـوهـا لشخص بشكل دوري سـواء كان مقابـل خدمـة يؤديها أو لا.

جَرَّة **Jar(E) = Jarre; Cruche(F)**

ج جِرار؛ إنـاء واسع من خَزَفٍ يـوضع فيه الماء أو نحوه .

جُرح **Injury, Wound(E) = Blessure(F)**

بفتح الجيم : مصـ جَرَح، وبضم الجيم : الشقُّ في البدن تحدثه آلة حادّة، ج جُروح وجِراح .

O جَرْح الشاهد : الطعن فيه بما يَرُدُّ شهادته .

To invalidate(e) = Traumatiser le temoin(f)

O جَرْح العضو: قطع اتصال اللحم فيه من غير تقيح، فإذا تقيح فهـو القـرحـة . والجرح عنـد الفقهاء على أنواع :

Wound(e) = Plaie(f)

ـ الحارِصة : وهي شق الجلـد قليلاً كالخدش من غير ظهور الدم .

A scratch but brings no blood(e) = Egratignure (blessure non saignée)(f)

ـ الدّامِعَة : وهي الجرح التـي يظهر منها الدم دون أن يسيل عن محلّه .

Blessure qui se couvre de sang(f)

- الدّامِيَة: وهي التي يظهر منها الدم ويسيل عن محله دون أن يقطع اللحم، وهذه الجروح الثلاثة خاصة بالجلد لا تتعداه.

(Brings blood)(e) = Blessure qui saigne(f)

- الباضِعَة: وهي التي تتعَدّى الجِلد وتقطع اللحم.

A cut through the skin(e) = Blessure qui dépasse la peau, et coupe la chair(f)

- المتلاحمة: وهي التي تأخذ من اللحم ولا تبلغ السِّمحاق من العظم.

A cut into the flesh(e) = Blessure qui pénètre la chair seule(f)

- السِّمحاق: وهي التي تبلغ الجلدة الرقيقة التي بين العظم واللحم.

A wound reach to the pericranium(e) = Blessure qui lèse le péricrâne(f)

- المُوَضّحَة: وهي التي تُظهر العظم وتوضحه.

A wound which lays bare(e) = Blessure qui met l'os à découvert(f)

وهذه الجروح الأربعة الأخيرة خاصة باللحم لا تتعداه.

- الهاشمة: وهي التي تكسر العظم دون أن تنقله من محله.

A fracture of skull(e) = Blessure qui brise les os, sans séparer les éclats(f)

- المنقِّلة: وهي التي تكسر العظم وتنقله عن محله.

Removes pont of bone from one place to another(e) = Blessure qui brise l'os et en sépare les éclats(f)

وهذان الجُرحان الأخيران خاصان بالعظام.

- الآمّة: وهي الجرح في الرأس إذا بلغت الغِشاء المغلِّف للدماغ.

Leaving thin skin to brain(e) = Blessure qui atteint membrane du cerveau(f)

- الدامِغَة: وهي الجرح في الرأس إذا بلغت الدماغ وهذان الجرحان الأخيران خاصان بالرأس.

(Reaching brain)(e) = Blessure qui atteint le cerveau(f)

- الجائفة: وهي الجرح التي تخترق القفص الصدري أو جدار البطن أو عظام الظهر وتنفذ إلى الجوف.

(Thrust, deep wound)(e) = Blessure qui pénétre à l'interieur(f)

جُرْمُوق

Spats(E) = Galoche; sabot(F)

بضم الجيم والميم، فارسي معرّب؛ ما يُلبس فوق الخفِّ وقاية له من الماء أو من غيره.

جرُّ الولاء

انتقال ولاء أولاد الأمة المعتقة من سيّد أمِّهم الى سيد أبيهم بعد عتق الأب.

جريان

من جرى الماء ونحوه: سال.

O جريان الماء: سيلانه سيلاناً يقوى على جَرْفِ تِبْنَةٍ ونحوها.

Flow of water(e) = Écoulement des eaux(f)

جَرِيب

Jarib (a measure of corn)(E) = Champ cultive(F)

من الطعام والأرض: مقدار معلوم، ج أجربة وجُربان.

O مساحة من الأرض قدرها مئة قصبة = ١٤, ١٣٩٢م٢.

Mesure de superficie = 1392, 14m^2(f)

O مكيال قدره أربعة أقفزة = ٤٨ صاعاً = ١٣٢ لِتراً (ر: مقادير).

Mesure de superficie = 132 litres(f)

جريد

واحدتها جريدة؛ السَّعْفَة.

O جـريـد النخل : غصن النخيل المجـرَّد من أوراقه .

Palm - leaf stalk(e) = Feuille de palmier(f)

جريرة

من جرّ الشيء إذا سحبه .

O الجناية والذنب .

Outrage, Crime(f)

جَرين

بفتح الجيم وكسر الراء؛ مـوضع تجفَّفُ فيه الثمار: التمر والعنـب ونحوهما، ج جُرُنٌ وأجْـران، وأهل البحـرين يسمون الجَرين : الفـداء، وأهل البصرة يسمونه : المربد، وأهل الشام يسمونه : البَيْدر.

Barn(e) =

Lieu où l'on fait sècher les dattes (Aire)(f)

جَزّ

Shear off(E) = Coupe(F)

مصـدر جَـزَّ؛ قطْعُ العشب والشعـر والصـوف والثمر.

جزْءُ

Portion, fraction, Piece(E,F)

بضم الجيم؛ القطعة من الشيء .

O النصيب، ج أجزاء .

Share(e) = Sort(f)

O الجُزئيـات الفقهيـة : الفـروع المنـدرجـة تحت القواعد العامة .

Items, Detail(e) = Details Juridiques(f)

O جزء السهم في المواريث : العـدد الذي يضرب بـه أصلُ المسألـة لتصح قسمـةُ النـاتج على جميع الورثة من غير كسر.

جَزاء

Reward and Punishment(E) =

Recompense(F)

بفتح الجيم مصـ جَـزى؛ المكافأة والثـواب // - العقاب .

O ما يكافىء التصرف من خيرٍ أو شرّ .

Reward(e) = Rémuneration(f)

O يوم الجزاء : يوم القيامة .

Judgment day(e) =

Jour du jugement dernier(f)

O الشرط الجزائي : نص المتعـاقـدين على مبلغ معين يدفعه من أخلّ بالالتزام .

Condition remanutaire(f)

جَزَّار

بفتح الجيم وتشديد الزاي من الجَزْر؛ القطع، ومنه جَزَرَ الجزور: نحرها .

O الذي يذبَحُ الأنعام، والمجزَرة : مكان الذبح .

Butcher(e) = Boucher; Massacreur(f)

جِزاف

Parole irréfléchie(f)

بتثليـث الجيـم ؛ الحدس والتخمين في البيـع والشراء، فـارسي معـرّب، وقـولهم : ألقى قـولَـه جزافاً، أي : بغير وَزْن أو تبصُّر.

O بيع الجُزافِ : بيـع الشيء وشراؤه من غير كيـلٍ ولا وَزْن ولا عَدّ .

Sale of things of uncertain quantity or undetermined quantity(e) = Vente en bloc(f)

جَزة

Fleece(E) = Toison(F)

من جـزّ الصّـوف ونحوه : قَطَعـه ، والجِزة (بكسر الجيم) ما تهيّأ لأن يُجَزّ، والجَزَة (بالفتح) المرّة .

جَزْم

Coupe(F)

من جَزَم الشيءَ : قطعه، وجَزَم الحرف : سكّنه .

الجزم في الأذان : تسكين أواخـر كلماتـه عنـد الوقف .

To cut short(e) = Retrachement(f)

جزور

Slaughter camel(E) =

Chameau qu'on égorge

(pièce de betail égorgé)(F)

اسم لما يُذبح من الإبل خاصَّة .

جزية Poll tax(E) = Tribut; Taxe(F)

من الجزاء، ما تفرضه الدولة على رؤوس أهْلِ الذمةِ، ج: جزًى.

جَسّ Examining by touch(E) = Palper; Toucher de la main(F)

اللمس باليد مع شيء من الضغط والتفحّص.

جَسَد Body(E) = Corps(F)

الجسم، ﴿فأخرَجَ لهم عِجْلاً جَسَداً لهُ خُوار﴾ وهو أكثر ما يستعمل لجسم الإنسان.

جسم Body(E) = Corps(F)

الجسد/ /ـ كل ما له طول وعرض وارتفاع.

جِصّ Gypsum(E) = Gypse; Plâtre(F)

بفتح الجيم وكسرها، لفظ معرّب؛ ما تطلى به البيوت من الكلس.

جِعَالة Payment, wages(E) = Prime; Indemnité(F)

بكسر الجيم، والجُعْل (بضم الجيم) ما يُجعل على العمل، وهي أعم من الأجرة، ج أجْعال.

○ التزام عِوَض معلوم على عملٍ معيّن بقطع النظر عن فاعله، كقوله: من ردّ عليّ حصاني فله كذا..

Reward (for bringing back a fugitive or lost property)(e) =
Prix convenu pour un travail(f)

جُعْل Wages(E) = Pension(F)

هو العِوَض في الجِعالة.

جفاف Dryness(E) = Sécheresse(F)

بفتح الجيم؛ اليُبْس.

○ ذهاب ما بالشيء من الرُّطوبة.

Dryness(e) = Aridité; dessication(f) =

جَفْرة

الأنثى من أولاد المعز إذا بلغت أربعةَ أشهُر، والذَّكر: الجَفْر.

Full grown she-goat(e) =
Chevreau âgé de 4 mois(f)

جَفلى

الدعوة الجفلى: الدعوةُ العامَّة التي لا يُخَص بها جماعةٌ دُونَ جماعةٍ، فإن خُصَّ فهي النَّقْرَى.

Commonalty (invitation), opp. to(e) =
Répas pour une foule nombreuse(f)

جَفْن Eye lid(E) = Paupière(F)

بفتح الجيم ويجوز كسرها؛ جفن العين وهو: غطاؤها من فوق وأسفل.

جلاء Reveal(E) = Clarification (F)

الظهور والوضوح.

/ /ـ عن البلدة: الخُروج منه خوفاً.

Migration(e,f) ; Exiler(f)

جَلاَجِل

بفتح الجيم الأولى وكسر الأخرى؛ الأجراس أو الصنوج، يقولون: دفٌّ بغير جلاجل: أي بغير صنوج.

Bells(e) = Clochettes (suspendues au cou de bêtes de somme)(f)

جَلّاد Executioner(E) = Bourreau(F)

بفتح الجيم، وتشديد اللام؛ الذي يتولى تنفيذ العقوبات الجسدية التي يفرضها القاضي كالجَلْد ونحوه.

جِلاَل Pack - saddle(E) = Couverture (housse de cheval, bât d'âne)(F)

بكسر الجيم، كساءٌ يوضع على ظهر الدابة.

جَلاّلة **Dung**(E) = **Bêtes qui mangent les crottes et les saletés (fumiers)**(F)

بـوزن حَمَّالة؛ الـدابة التـي يكون طعـامُها العـذرة ونحوها من الجَلَّة والبَعْر.

جلاهق **Bullet**(E) = **Boue unie; Balle**(F)

الطين المدور الأملس.

جَلَب

بفتح الـــلام، من جَلَـب، ج أجــلاب؛ وجلَب الشيء: أتى به من موضعٍ لآخر.

○ ما يؤتى به من بلدٍ إلى بلدٍ من عروض التجارة.
Import(e) = Importation(f)

جَلْب **To call or summon**(E) = **Production de témoins**(F)

بسكون اللام؛ الإحضار، يقولون: جَلْب الشاهد إلى القاضي، يعني: إحضارُه إليه.

جِلْباب **Garment**(E) = **Robe; Grand boubou**(F)

بكسر الجيم وسكـون اللام، ج جـلابيب؛ ثـوب واسع تلبَسه المرأة فوق ثيابها.

جُلجل **Small bell**(E) = **Clochette**(F)

الجرس الصغير في أعنـاق الـدواب، الصنـوج، والجلجلة صوته (ر: الجلاجل).

جَلْد **Lashing (blow with a rod)**(E) = **Frappe; Flagellation**(F)

بفتح الجيم وسكون اللام؛ الضرب بالسوطِ.

جِلْد **Skin**(E) = **Peau; Cuir (depouille d'un animal)**(F)

بكسر الجيم وسكون اللام، ج جُلود؛ غِشاء البدن //ـ ما دبغ من أهب الحيوان.

جِلْسة **Manner of sitting**(E) = **Manière de s'asseoir**(F)

بفتح الجيم: المرة من جَلس، وبـالكسر: الهيئـة، ومنه: الجلوس بين السجدتين.

○ جلسة الاستراحـة: الجلوس قـدر تسبيحة بعـد الرفع من السجـود الثاني في الركعة الأولى والثـانية قبل القيام.

○ الجلوس الأول والأخير في الصلاة: الجلوس على رأس ركعتين في الصـلاة الربـاعية، والجلـوس في آخر الصـلاة، ويقرأ في القعـود الأول: التشهد، وفي القعـود الأخير: التشهــد والصـلاة على النبي ﷺ.

جِلْف **Brusque, Rude**(E,F)

بكسر الجيم؛ الفظ الغليظ الجافي، ومنه: أجلافُ العرب.

جَمَّاء **Hornless cows or sheeps**(E) = **Qui n'a pas de cornes (vaches, moutons)**(F)

من البقر والشاءِ: التي لا قَرْن لها، ج جُمّ.

جَلْواز **Executor, Guart**(E) = **Percepteur de L'impot**(F)

معـرب، ج جـلاوزة، أعــوان السلطـان الـذين يكونون معه متبرعين بأعمالهم.

جَلْوة

من جلا الشيء إذا أزال ما عليه.

○ ما يهديه الزوج لزوجته حين زفافها إليه وكشف وجهها.

Don de L'époux à son épouse; Ornements de L'épouse(f)

جِمار وجمرات **Small stones**(E) = **Pebbles**(F)

واحـدتها جَمْرة؛ وهي في الأصل: الحصـاة، ويسمّى الموضع الذي ترمى فيه الحَصَيات السّبع: جمرة، والجَمَرات ثلاث، وكلها في منى، ترمى كل واحدة منها بسبع حصيات، وترمى في يوم العاشر من ذي الحجة حجـرة العَقَبة وحدهـا، وترمى في الأيام الثلاثة التالية الجمرات الثلاث كل يوم.

Cailloux (petits cailloux qui servent à lapidier Satan)(f)

جِماع **Copulation**(E)

مصدر جامع، وجماع الشيء: جمعُه.

O الوطء = إيلاج الذكر في الفرج.

Sexual intercourse, Coition(e) = Rapport Sexuel(f)

جَماعة **Group(e) (of people)**(E,F)

العديد من الناس.

O صـلاة الجماعة: الصـلاة التي يـؤديها جمعٌ من الناس مؤتمين بإمام.

جَمالُ **Beauty**(E) = **Beauté**(F)

صفة تُلْحَظ وتستحسنها النفوس السوية.

جَمرة

ج جمار (ر: جمار).

جَمْع **(See الجامع)**(E) = **Assemblage**(F)

الجمع هو ضم الشيء إلى الشيء

O المُزْدَلِفَة.

O وليلة جمع هي ليلة مـزدلفة لأنَّ الناس يجتمعون فيها.

O يوم جَمْع: يوم عرفة، لاجتماع الناس به.

Jour de Arafah(f)

O أيام جَمْع: أيام منى، لاجتماع الناس فيها.

Les Jours de Minna(f)

O الجماعــة، ومنــه ﴿سيُهـزَمُ الجمعُ ويُــوَلّــون الدُّبُرَ﴾.

Group(e)(e,f)

O ضمّ الشيء إلى الشيء من غير مـزج بينهما ومنه الجمع بين الصـلاتين: صـلاة الـواحـدة منهما في وقت الأخـرى، وهو إمـا أن يكون جمع تقـديم أو جمع تأخير.

Combine(e) = Compilation(f)

O إلحاق الفرع بأصل لاتحاد بينهما في العلة.

To unite(e) = Collection(f)

O يومُ الجَمْع: يوم القيامة.

Doomsday(e) = Jour du Jugement(f)

O الـدنانير المجمـوعـة: النـاقصة، ويجري فيهـا التعـامل بالـوزن، حيث يجمع بعضهـا إلى بعض وتوزن.

جُمُعة **Friday (The day of Congregation)**(E) = **Vendredi**(F)

بضـم الجيم والميم، ويجوز سكون الميم وفتحها: يوم من أيـام الأسبوع، تصلى فيـه صـلاة خاصـة هي صلاة الجمعة، ج جُمَع.

جُمْلَة **An aggregate**(E) = **Ensemble; Tout**(F)

بضـم الجيم وفتح اللام، ج جُمَل؛ جماعة الشيء.

O أخـذ الشيء من غير تفصيل، يقـولـون: حكم كذا الإباحة بالجملة.

On the whole(e) = Dans l'ensemble(f)

O الاجتماع، يقولون: اشتراه جملة: أي مجتمعاً غير مفرّق.

Whole(e) = Vendre en gros(f)

جمهور

من جَمْهَر الشيء إذا جمعـه؛ والجمهور من كل شيء معظمه.

O الأكثر، ومنه قولهم: وعليه الجمهور، أي عليه أكثر العلماء.
Consensus (of scientists), Majority*(e)* = Majorité; Foule*(f)*

جِنّ
خلاف الإنس، والجانُّ أبوهم.
O مخلوقات لا نراها، مكلفون كالإنسان، أصل خلقِهم من النار.
Jinn (demon)*(e)* = Genie; Diable*(f)*

جَنابة
مصـ جنب؛ التباعد//ـ المني//ـ النجاسة.
O النجاسة المعنوية الناشئة عن وطءٍ أو إنزالِ منيّ بشهوة أو عن حيض أو نفاس.
Major ritual impurity*(e)* = Sperme; Liquide séminal*(f)*

جَناح
Wing*(E)* = Aile; Pavillon*(F)*

بفتح الجيم؛ ما يطير به الطائر ونحوه، ومن الإنسان: يده، ومن العسكر: جانبه، ج أجنُح وأجنحة.

جُناح
A crime*(E)* = Crime, Péché*(F)*

بضم الجيم؛ الإثم ﴿لا جُناحَ عليكُم فيما عَرَّضتُم به مِنْ خِطبة النِّساء﴾.

جَنازة
Funeral*(E)* = Funéraille; Enterrement*(F)*

بفتح الجيم وكسرها؛ الميت // ـ الميت على النعش. ج جنائز.

جِناية
بكسر الجيم مصـ جَنَى؛ الذنب والجريمة ج جنايات.
O التصرف الضار بالنفس أو ما دونها إذا استوجب عقوبة دنيوية.
Felony*(e)* = Crime, Délit*(f)*
O جنايات الحج: فعل ما وجب على المُحرِم اجتنابه.
Les interdits pendants le Pélérinage*(f)*

جُنُب
In a state of major ritual impurity, one suffering from pollution*(E)* = Avoir sperme par un rapport sexuel*(F)*

بضم الجيم والنون؛ هو من أصابته الجنابة فصار جُنباً بجماع أو إنزال، وهو وهي وهم وهُنّ جُنُبٌ.
O الجار الجُنُب: الجار غير الملاصق.
Neighbour*(e)* = Voisin*(f)*

جنَّة
Garden*(E)* = Jardin*(F)*

بفتح الجيم والنون، ج جِنان وجنات؛ الحديقة ذات الشجر.
O مسكن أهل الإيمان في الآخرة.
Paradise*(e)* = Paradis*(f)*

جُنْد
Army*(E)* = Armé*(F)*

بضم الجيم وسكون النون؛ العسكر.
//ـ الأنصار والأعوان، ج أجناد وجنود والواحد: جُنْدي.
Troops, Soldiers*(e)* = Soldats*(f)*
//ـ البلد، ج أجناد، وكانت أجناد الشام خمسة هي: فلسطين، والأردن، وقنسرين، ودمشق، وحمص، في كلِّ جند منها مدن متعددة ولها قصبة.
Region*(e,f)*

جِنْس
Genus*(E)* = Sexe*(F)*

بكسر الجيم وسكون النون، ج أجناس؛ النّوع والأصل.

O ما لا يكـون بين أفراده تفاوت فاحش بـالنسبة للفرد المقصود منه .
species(e) = Genre(f)

جنسية **Nationality**(E) = **Nationalité**(F)

رابطة بين الشخص والدولة تجعله تابعاً لها .

جنون

مصـ جُنَّ يُجَنُّ ؛ زوال العقل .

O ذهاب العقل لآفة ، ومظهره جريان التصرفات القولية والفعلية على غير نهج العقلاء .
Insanity, Madness(e) = Affolement; Folie(f)

جنيب **Leading animal // - Sack**(E) =
Mené par côté (Cheval, monture)(F)

من جنب ؛ الدابـة تقاد / /ـ الناقـة تعطيها القومَ ليتـاروا لك عليهـا / /ـ العِدْل يُعَـلَّقُ بجنـب البعير.

جنين **Embryo**(E) =
Embryon; Fœtus(F)

ما استتر في بطـن أمه ، فإن خـرج حياً فهـو ولد ، وإن خرج ميتاً فهو سَقْط .

جِهاد **Struggle, Strive**(E) =
Effort; Assiduité(F)

مصـ جاهَد ؛ إذا بالغ في بذل الجهد ، ومنه جَهَده المرضُ ، وأجهَدَه : إذا بلغ به المشقة .

O قتال العدوِّ الكافر.
Jihad (going to fight in the cause of Islam)(e) =

Jihad; (appel à le vraie)(f)

O جهـاد النفس : بـذل الجهـد في إبعـادهـا عن الحرام والسير بها في طريق الحلال .

Endeavour(e) = Assiduité(f)

جِهاز **Apparatus**(E) = **Appareil**(F)

بكسر الجيم ، ج أجهزة ، والجهـاز من كل شيء : ما يحتاج إليه .

O ما يحمله المرءُ ليستعين به في أداء مهمته .
Things necessary for a journey(e) =
Equipement(f)

ـ جهاز المرأة : ما زُفَّت به إلى زوجها من الأمتعة .
Paraphernalia(e) =
Trousseau (d'une nouvelle mariée)(f)

ـ جهـاز الميت : كفنـه الذي يُـدخَل به قبره (ر: كفن) .
Shroud(e) = Linceul (d'un mort)(f)

ـ جهاز المسافر: ما يحمله معه من الأمتعة .
Outfit(e) = Ustensiles de voyage(f)

ـ الآلـة التي يستعـان بها على أداء عمل ، ومنـه جهاز ضغط الدم .
Machine(e,f)

جَهالة

مصـ جَهِل الشيء جَهْلاً وجَهالة : لم يعرفْه .

O ما يتصف به الشيء من عدم المعرفة ، كالجهالة بالثمن .
Ignorance(e,f)

O السفَه والطيش ﴿إنَّما التـوبـةُ على اللهِ للـذينَ يَعملُون السُوءَ بجَهالَةٍ﴾ .
Sottise; Frivolité(f)

جِهة **Direction**(E,F)

أصلهـا وجهـة ؛ النـاحيـة ، الجانب ، ج جهـات ومنه : جهة القبلة .

O جهـات القـرابـة : الأبــوة ، البنـوة ، الأخـوة ، العمومـة ، الخؤولة ، وكل جهة من هـذه الجهات على درجات (ر: درجة) .
Aspect de parenté (Paternité; maternité, fraternité, relation collaterale)(f)

جَهْد
Effort(E,F)

بفتح الجيم؛ المشقة، (وبضمها وفتحها) الطاقة، ومادة (ج هـ د) حيث وجدت؛ ففيها معنى المبالغة.

جَهْر
مصـ جَهَر بالقراءة: إذا أعلنها.

O رفع الصوت بحيثُ يُسمَع نفسه ومَنْ جاوره.

To raise (the voice)(e) = Haute voix(f)

جهل
Ignorance(E,F)

ما يتصف به الانسان من عدم المعرفة كالجهل بحكم الصلاة.

جَهَنَّم
Hell(E) = Enfer(F)

ممنوع من الصرف للعلمية والتأنيث، ويقال: فارسي معرّب ممنوع من الصرف للعلمية والعجمة؛ من أسماء النار التي يعذِّب الله بها في الآخرة من استحق العذاب من عباده.

جوار
Neighbourhood(E) = Voisinage (F)

الإقامة قريباً من الشيء، ومنه ﴿ثم لا يُجاوِرُونَك فيها إلاَّ قليلاً﴾.

O الجوار: الإقامة في أحد الأماكن الفاضلة بنية القُرْبَة.

O الجوار: الأمان والعهد، ومنه: بينه وبين فلان جِوار.

Protection(e,f)

جَواز
من جاز، ج أجْوِزة وجوازات، وجاز المكان وأجازه: إذا مرّ به وخلّفه،

O ما كان فيه المرء مخيراً بين الفعل والترك ومنه المدّ الجائز (ر: جائز).

Permissible(e) = Permission(f)

O عدم منع الفعل، فيعمّ المباح والمندوب والمكروه والواجب.

Autorisation(f)

O جواز السفر: صك تمنحه الدولة للأشخاص تَثْبُتُ لهم فيه إباحة تجاوز الحدود إلى دولة أخرى.

Passport(e) = Passeport(f)

جُودة
بفتح الجيم وضمِّها مصـ جادَ يَجُود؛ صفة الجيِّد وطبيعته.

O إتقان الصِّناعة.

High quality, Goodness(e) = Perfection; Qualité(f)

جَوْر
Injustice(E,F)

التعدي والظلم، ومنه: جار عن الطريق: عدل عنه.

جَوْرَب
Stocking(E) = Chaussette; Bas(F)

بفتح الجيم والراء، لفظ معرّب؛ ج جوارب؛ ما يُلبس من القماش ونحوه بالقدمين إلى ما فوق الكعبين.

جَوْشَن
Armor(E) = Cuirasse; Thorax; Poitrine(F)

ج جواشن، لفظ معرّب؛ وهو الدرع الذي يُغطّي الصَّدْر.

جوهَر
Jewel(E) = Bijou; Joyau(F)

لفظ مُعرّب، وهو الذي يخرج من البحر، وما

يجري مجراه في النفاسة، كالياقوت والزَّبَرْجَد، واحدته جوهرة.

جيب **The bosom of a shirt or vest**(E) **= Poche; Ouverture**(F)

من القميص ونحوه: ما يُدخل منه الرأسُ عند لبسه، ج أجياب وجيوب.

جيش **Army**(E) **= Armée; Militaires**(F)

ج جيوش، مصـ جاشَ يجيش؛ الجُنْد، والطائفة من الناس يسيرون إلى حرب.

جيفة **Corpse**(E) **= Cadavre; Charogne**(F)

جثة الميت، إذا أنتن.

حرف الحاء

حائِض
Menstruant(E) = **Indisposée**(F)

اسم فاعل، ج حُيَّض وحوائض؛ المرأة في وقت الحيض (ر: حيض). وهي حائض وحائضة.

حائِط
Wall(E) = **Mur**(F)

ج حيطان وحياط وحوائط؛ الجدار، لأنه يحوط ما فيه (ر: جدار).

//ـ البستان.

Garden(e) = Jardin(f)

حائِل
ج حُوْل وحُوَّل وحيال وحوائل وحيالي؛ المتغيِّر.

//ـ الحاجز.

A bar(e) = Barrière(f)

O الأنثى التي لا تحمل، ضد الحامل.

Nullipara(e) = Sterile (femme)(f)

O الحاجز، ومنه: يشترط لصحة الاقتداء ألاّ يحول بين المأموم والإمام حائل.

Obstacle(e,f)

حاجِب
اسم فاعل، ج حَجَبة وحُجَّاب وحواجب؛ المانع.

O البوّاب.

Chamberlain(e) =
Planton; Portier, Huissier(f)

O الذي يمنع غيره من الميراث كلاًّ أو بعضاً.

Disinherit(e) = Exclusif (heritage)(f)

O الشعر الكثيف أعلى حجرة العين.

Eyebrow(e) = Sourcil(f)

حاجَة
ج حاجٍ وحاجات وحوائج.

O ما تكون حياةُ الإنسان دونها عسِرَة شديدة.

Necessity(e) = Nécessité(f)

O البول والغائط، يقولون: خرج لقضاء حاجته أي: للتبول أو التغوط.

Relieve nature(e) = Besoins naturels(f)

حاجز
الحائل (ر: حائل).

حادِث
Accident(F)

بكسر الدال ج حوادث؛ ما يحدث.

O ما وجد بعد أن لم يكن.

Occurrence(e,f)

O الواقعة التي تحتاج إلى فتوى.

Event(e) = Evenement(f)

حارِس
Keeper(E) = **Gardien**(F)

ج حُراس وحَرَسَة؛ مَنْ يقوم بالحراسة.

O من يقوم بحفظ الشيء، ومنه: الحارس

القضـائي وهـو الشخص الـذي تعينـه المحكمـة لحفظ مال شخص محجور عليه أو غائب .
Sequestrator(e) = Sequestre(f)

حارِصَة

بكسر الـراء؛ الجرح التي تحرِص الجلـد، أي: تشقه قليلاً .

O الجرحُ التي تشق الجِلد ولا تُخرِج الدَّم .
First degree injury (removes the skin, but brings no blood)(e) =
Blessure non saingnée (égratignure)(f)

حَاسَّة

واحدة الحواسّ؛ القوة المدرِكة .

O وسيلـة العلم بـالأشيـاء الماديـة، والحواس الخمـس: السمـع والبصر والشم والـذوق واللّمس .
Senses(e) = Sens; Sensation(f)

حاشية

Margin(E) =
Bordure, Bord (habit)(F)

ج حواشي؛ جانب الثوب أو غيره .

O حاشية المِلك: أعوانه المقرّبون .
Attendants(e) = Entourage (roi)(f)

O الحاشية على الكتاب: إيضاحُ شرحِه .
Note(e,f) = Marge (Livre)(f)

O الحواشي في النسب: غير الأصول والفـروع من الأقارب .

حاضِر

City resident(E) = **Citadin**(F)

اسم فـاعل، ج حُضَّر وحُضَّار وحضـور؛ المقيم في المدن والقرى = ضد البادي .

// الموجود الآن = ضد الغائب .
Present(e,f)

حاضرة

Metropolis(E) =
Grande ville(F)

مؤنث الحاضِر // ـ المدينة الكبيرة، ج حواضِر .

حَاضِنَةُ

ج حواضن؛ احتضن الصَّبِيّ: أخـذه في حِضْنِه، والحِضن: الصدر ما دون الإبط إلى الكَشح .

O من النساء: التي تقوم على تربية الصغير.
Nurse - maid(e) = Nourrice(f)

O آلة تحضن الطفل الذي ولد لغيرِ تمامٍ .

حافِر

ج حوافـر، حفر الأرضَ: أثـار ترابها بحـديدة أو نحوها .

O الخيل .
Horses(e) = Cheval(f)

O الحافر من الحيوان: ما يقابل القدم في الإنسان = ظفر يغطي آخر سلامى الأصابع من الحيوان .
Hoof(e) = Sabot; (ongle)(f)

حاقِب

بكسر القاف؛ المحصور.

O الذي يحبس غائِطه عن الخروج من مخرجه .
Withholding stool(e) =
Qui retient sa selle(f)

حاقِن

من حقن اللَّبن: جمعـه في السِّقاء، وحقن بـوله: حبسه وجمعـه، ومنه الحديث: (لا رأيَ لحاقن ولا حاقب ولا حازق) .

O الذي يحبس بوله عن الخروج من مخرجه .
Suffering from dysnry(e) =
Qui retient son urine(f)

O من يعالج الناس بالحقنة .
Injector(e) = Injecteur(f)

حاكم **Governor, Judge***(E)* **= Juge***(F)*

ج حكام وحاكمون ؛ القاضي .

O الرئيس الأعلى للدولة ، ومنه حاكم بلد كذا .

President*(e,f)*

O القاضي .

حَالَ **Undergo a change***(E)* **=**
Changer; Passer d'un état à un autre*(F)*

الحول : دار ومضى ، وحالتْ النخلةُ : حملت عاماً ولم تحمل آخر ، وكذلك الناقة وغيرها / / ـ حال بينهما حائل : إذا حجز بينهما واعترض ، والحيلولة : الحجز والمنع .

حالٌ **State, Condition***(E,F)*

ج أحوال وأحْوِلة ، والحال تذكّر وتؤنّث ، والمشهور تأنيثها ؛ صفة الشيء وهيئته وكيفيته .

O الزمن الذي أنت فيه ، يقولون : ائتني به في الحال : أي الآن .

Present time*(e)* = Temps présent*(f)*

حالّ **Immediately***(E)* **=**
Immediatement*(F)*

الحاضر، العاجل ، ضد المؤجل .

حامل **Porter***(E)* **= Portant***(F)*

اسم فاعل ، ج حَمَلة . / / ـ من النساء : الحُبلى ، ج حوامل .

Pregnant*(e)* = Enceinte*(f)*

حامي **Protector***(E)* **= Protecteur***(F)*

اسم فاعل ، ج حُماة وحامية ؛ المُدافع الذي يذود عن غيره .

O الفحل إذا ضرب عشرة أبطن ، كان أهل الجاهلية يقولون حمى ظهره فلا يركب ولا يُمنعَ من مَرعًى . قال تعالى ﴿ما جَعَلَ اللهُ من بحيرَةٍ ولا سائِبَةٍ ولا وصيلة ولا حَامٍ﴾ .

He - camel freed from work*(e)* =
Chameau qu'on ne conduit pas*(f)*

حانث

اسم فاعل ، من الحِنْث : عدم الوفاء باليمين .

O الذي لم يفِ بيمينه .

The one who breaks his oath*(e)* =
Parjure (qui commet un parjure); Traître*(f)*

حُبٌّ

بضم الحاء مصـ حَبَّ ؛ ضد الكراهية .

O ميلُ النفس مع العقل ، فإذا تجاوز العقل فهو العشق .

Love*(e)* = Amour*(f)*

حَبَّة **Grain***(E,F)*

بفتح الحاء ؛ بزر القمح والشعير ونحوهما .

O وحدة الأوزان الشرعية ، وهي حبة الشعير المتوسطة التي لم تقشر بعد قطع ما دق واستطال منها ، وهي تساوي جزءاً من ثمانية وأربعين جزءاً من الدرهم = ٠,٠٥٨٦ غراماً (ر: مقادير) .

حَبْس

مصـ حَبَس ؛ المنع والإمساك .

O الوقف (ر: وقْف) .

Lien*(e)* = Waqf; Habous*(f)*

O الإمســاك في المكــان والمنـع من الخروج = السجن .

Detention*(e,f)*

حَبَل

بفتح الحاء والباء ، ج أحبال ؛ الامتلاء .

O حَمْل المرأةِ بالجنين .

Pregnancy*(e)* = Grossesse*(f)*

O حبَل الحَبَلَة : ما ستلدهُ الأجِنَّة التي ما زالت في بطون أمَّهاتِها .

حبيس

فعيل بمعنى مفعول ؛ والفرس الحبيس على الجهاد : أي الموقوف عليه .

Confined stallion(e) = Confiné; Détenu(f)

حتٌّ

مصـ حتَّ الورقُ عن الشجر: سقط .

O الفرك والحكُّ والإزالة .

Scrape of(e) = Corrosion; Érosion(f)

حَتْفٌ

Death(E) = Mort(F)

ج حتوف ؛ الموت .

O مات حتف أنفه : مات على فراشه من غير أن يقتلَه أحد .

Mourir naturellement(f)

حَتْم

Impose(E) = Imposer(F)

مصـ حتم الشيء : إذا أوجَبه ، وإذا قضاه ، وإذا أحكمه ، ومنه : حتم عليه كذا ، أي : أوجبه .

حَثْو

Strew(E) = Jeter(F)

يُقال : حثوتُ التراب ، وحثيته ، وفي المضارع : يحثو، ويحثي .

O حثو التراب في القبر: قبض التراب باليد ورميه في القبر.

Be strewn up the head, on a dead body(e) =
Jeter de la terre sur le tombeau(f)

حج

بفتح الحاء وكسرها ؛ القصد .

O أداء أعمال مخصوصة في حرم مكة وما حوله في أوقات مخصوصة مع النية .

Pilgrimage(e) = Pélérinage(f)

حِجاب

بكسر الحاء مصدر حَجب ، ج حُجُب ؛ الستر/ / - كل ما حال بين شيئين .

O ما تلبسه المرأة من الثياب لستر العورة عن الأجانب .

Woman's veil(e) = Voile (femme)(f)

حِجابة

مهنة الحاجب .

O وظيفة يقوم الموظف فيها على باب العظيم ليمنع الدخول عليه ، وهو اليوم «سكرتير» .

Office of a chamberlain(e) =
Profession du planton(f)

حجاز

Hejaz(E,F)

من بلاد العرب : الإقليم المحصور بين تهامة ونجد .

حجّام

Cupper(E) =
Poseur de vantouses; Barbier(F)

من حَجَم يحجم فهو حاجم ، والحجّام من احترفَ الحجامة ، وهي مص الدم أو القيح من الجُرح .

حِجامة

حرفَةُ الحجّام .

O مصُّ الدم من الجرح أو القيحِ من القرحة بالفم أو بآلة كالكأس ونحوه .

Cupping(e) = Faire une saigne(f)

حَجْب

مصـ حَجَبَ ؛ المنع .

O منع شخص معين من الميراث منعاً كُلّياً ويسمى «حجب حِرمان» ، أو جُزئيّاً ويُسمى «حجبَ نُقصان» .

Exclusion (of heirdom)(e) = Heritage(e,f)

حُجَّة **Proof**(E) = **Preuve**(F)

بضم الحاء وتشديد الجيم، ج حُجج وحِجاج؛ الدليل والبرهان.

O ما يدلُّ على صحة الدعوى = الدليل المفيد غلبة الظن.

Evidence(e,f)

O صك البيع ونحوه.

Sale contract(e) = Titre (d'un contrat)(f)

عشر ذي الحجة **10ème jour de Jilhijah**(F)

الأيام التسعة التي آخرها يوم عَرَفة، وسميت التسع عشراً، من إطلاق الكلّ على الأكثر، لأن العاشر لا يصام.

حَجْر

بفتح الحاء مصدر حَجَر؛ المَنْعُ.

O منع نفاذ التصرفات القولية.

O حجر تام: وهو وقوع جميع التصرفات القولية للمحجور عليه كلها باطلة، وسببه: الجنون وعدم التمييز في الصغير.

O حجر ناقص: وهو وقوع بعض التصرفات القولية للمحجور عليه باطلة دون بعض، وسببه: السفه والإفلاس ومرض الموت.

Interdiction(e) = Inhibition(e,f)

حَجَر **Stone**(E) = **Cailloux**(F)

بفتح الحاء والجيم، ج أحْجار وحجار وحجارة وأحْجُر؛ جسم جامد طبيعي صلب يستعمل في البناء ونحوه.

O الحجر الأسود: الحجر الذي وضعه رسول الله ﷺ بيديه الشريفتين في الركن الشرقي الأقرب إلى باب الكعبة.

The black stone (of the Kaaba) "an impostor"(e) = Pièrre Noire(f)

حِجْر

بكسر الحاء وسكون الجيم؛ المكان المحصور بين الجدار الشمالي الذي يحدّه الركنان العراقي والشامي من الكعبة على بعد ستة أذرع من جدار الكعبة، تحت ميزابها، وهو «حطيم الكعبة».

Northern wall of the Kaaba; Hejr(e) = L'un de côté de Kaaba vers le sud(f)

حُجْرة **Room**(E) = **Chambre**(F)

بضم الحاء؛ الغرفة: كل منزل محوط عليه، ومنه: حُجرة الدار، ج حُجُرات.

حَجْز **Prevention, Seizure**(E,F)

بفتح الحاء مصـ حَجَـز؛ المنع ومنه: الحجز بين الجيشين: منع وصول أحدهما للآخر.

Segregation, Separation(e,f)

O الحبس، ومنه: حجز الشخص على ذمة التحقيق.

Detention(e,f)

O وضع اليد، ومنه: حجز ممتلكات المفلس لبيعها عليه.

Attachment(e) = Mise sous sequestre (les biens)(f)

حَدّ

بفتح الحاء مصـ حَدَّ، ج حدود: المنع، والفصل بين شيئين.

O عقوبة مُقدَّرة شرعاً، والحدود هي: حدّ الردَّة، وحدّ قطع الطريق، وحدُّ الزنا، وحدُّ السرقة، وحدُّ القذف. وحدُّ شرب الخمر.

Punishment stipulated in the Quran(e) = Sanction dite par le droit Islamique(f)

حُداء **Animating singsong**(E) = **Faire marcher (chameau) en chantant**(F)

بالضَّم مصـ حدا؛ غناء المسافر للإبل ليساعدها به على السير.

حدّاد **Black - smith**(E) = **Forgeron**(F)

من يتعاطى حرفة الحدادة، وهي تحويل قطع الحديد الى آلات.

O حارس السجن.

Jailor(e) = Geôlier(f)

O الذي يتولى تنفيذ الحدود الشرعية = الجلاّد.

Executioner(e) = Bourreau(f)

حِدَاد **Mourning**(E) = **Deuil**(F)

بكسر الحاء مصدر حدَّ يَحُدُّ ويحِدُّ: ترك المعتدة كل ما يُعتبر من الزينة.

حِدَة

حِدَة: أصلها وحدة، فالتاء عوض عن الواو، وعلى حِدَة:

على حياله وانفراده.

To be alone(e) = A l'écart; A part(f)

حَدَث **Événement**(F)

بفتح الحاء والدال، ج أحداث؛ الحادث الذي وقع.

O نجاسة حكمية موجبة للغسلِ أو الوضوء.

Saleté qui oblige à se laver(f)

O الحدث الأصغر: ما يوجب الوضوء.

Ce qui oblige quelqu'un à faire l'ablution(f)

O الحدث الأكبر: ما يوجب الغسل.

Ritual impurity(e) =

Ce qui oblige quelqu'un à se laver(f)

حَدْر

بسكون الدال؛ الإسراع.

O الإسراع بالأذان والإقامة وتلاوة القرآن.

Rapid recitation of Quran(e) = Accélération (de l'appel à la prière)(f)

حَدْس **Supposition**(E,F)

مصـ حَدَس؛ الظن.

O سرعة الانتقال في الفهم والاستنتاج.

Intuition(e) = Intelligence aiguë(f)

O إدراك الأمور الخفية من غير دليل ملموس.

حَدَقة **Pupil (of the eye)**(E) = **Pupille, prunelle**(F)

ج حِدَق وحِداق وأحداق؛ وحدقة العين: سوادُها الأعظم.

حدوث **Occurrence**(E,F)

مصـ حَدَث؛ وجودُ الشيءِ بعد عَدَمه.

حدود

ر: حدّ.

حديث **Hadith, Tradition**(E,F)

كل ما يُتَحدَّثُ به من كلام وخَبَر، ج أحاديث.

O عند الأصوليين: ما أُثر عن رسول الله ﷺ من قول أو فعل أو تقرير.

Narrative relating deeds and utterances of the Prophet(e) =

Dit, fait et arrêté du Prophete(f)

ـ وعند المحدثين: ما أثر عن رسول الله من قول أو فعل أو تقرير أو صفة.

O الحديث القدسي: ما أخبر به الرسول ﷺ عن ربّه، ويكون معناه من الله، أوحاه لرسوله بالإلهام أو المنام، ولفظه من رسول الله ﷺ.

The hadith in which Allah speaks, as opposed to an ordinary hadith(e) =

Tradition divine (dans laquelle Dieu s'adresse au prophète)(f)

O حديث النفس: ما يرد على الفكر عفواً من غير تعمد، ويستقر في النفس دون أن يترجح للإنسان فيه جانب الفعْل ولا جانب الترك.

Presentment(e) =

Premonition; Pressentiment(f)

حِذاء **Be parallel**(E) = **À côté de**(F)

بكسر الحاء من حذا وحاذى، وقولهم حذاء أُذنيه و (حذو منكبيه) أي: بإزاء:

//ـ الحذاء: النعل = لباس القدم.

Shoe(e) = Chaussure; Soulier(f)

حَذْف **Curtailing**(E) = **Coupure; Projection**(F)

مصـ حَذَف؛ الإسقاط.

O عدم المدّ؛ ومنه: حذف التكبير أي: ترك مده.

حُرٌّ

بضم الحاء، ج أحرار وحِرار. والمؤنث منه حُرَّة وجمعها حَرائِر.

O من الشيء: الخالص، يُقال: ذَهَبٌ حُرٌّ؛ أي: خالص ليس فيه معدن آخر.

Genuine(e) = Pur(f)

O من الشيء: الخالص،

ـ من الناس: الآدمي الحر = الذي خلا من قَيْدِ الرِّق عليه.

Free born(e) = Liberal; Indépendant(f)

حِرابة

من حارَب محاربة وحِرابة: القتال بالسلاح.

O إشهار السلاح والتعرض به للناس.

Robbery(e) = Rebellion(f)

حِراسة **Guarding**(E) = **Gardiennage**(F)

مصـ حرس، المحافظة على الشيء وصيانته وحمايته.

O وضع مال يقوم في شأنه نزاع، أو يكون الحقُّ فيه غير ثابت ويتهدده خطر في يد أمين يحفظه ويديره حتى ينجلي النزاع حوله.

Sequestration(e,f)

حَرام

مصـ حرُم وحرِم؛ ضدّ الحلال.

O الممنوع شرعاً، ويكون الحرام بترك الفريضة. والمكروه بترك ما دونها = ما يثابُ على تركه امتثالاً ويعاقب على فعله.

Forbidden(e) = Illégal; Interdit(f)

ـ البيت الحرام: الكعبة المشرفة.

Kaaba(e,f)

ـ المسجد الحرام: المسجد الذي يحيط بالكعبة.

The sacred Mosque(e) =
Mosquée sacrée(f)

ـ البلد الحرام: مكة المكرمة = البلد الذي يحيط بالكعبة.

Makkah(e) = (ville sainte) Mecque(f)

ـ الشهر الحرام: الأشهر التي كان يحرم فيها القتال لإتاحة الفرصة لزيارة الكعبة وهي: ذو القعدة، وذو الحجة، والمحرم، ورجب.

Sacred Mounths(e) =
Mois saints: Jil Al Gaddah, Jil Hijah, Muharam, Rajab(f)

حرْب **War**(E) = **Guerre**(F)

قتال.

O قتال العدو بالسلاح.

O دار الحرب: بلاد العدوّ الكافر المحارب.

An enemy's country(e) = Pays d'ennemis(f)

حَرْبي **Combat**(E) = **Guerrier**(F)

منسوب إلى الحرب.

O الكافر الذي يحمل جنسية الدولة الكافرة المحاربة للمسلمين.

An infidel (an inhabitant of
Dar- al -Harb)(e) = Infidele;
(Portant la nationalité d'ennemis)(f)

حَرْث

Seeds*(E)* **= Agriculture***(F)*

بتسكين الـــراء، الـزَّرْع ومنـــه ﴿يُهلِك الحَرْثَ والنَّسلَ﴾ .

حَرَج

Narrowness*(E)* **=**
Embarras; Gêne*(F)*

بفتح الحاء والـراء مصـ حـرِج (بكسر الـراء)؛ الضيق والشدة، ومنه : رفع الحرج / / ـ الإثم .

Sin*(e)* = Péché*(f)*

ومنه : لا حرج عليك في فعله .

Don't worry*(e)* = Ne vous gênez pas*(f)*

حِرْز

بكسر الحاء، المكان الحصين . يقال : هـذا حرز، وحريـز، واحتَرَزْتُ من كـذا، وتحرَّزْت منه، أي : توقيته .

O ما يحفظ فيه المال عادة، وهو يختلف باختلاف الشيءِ المُحْرَز.

Custody (of things)*(e)* =
Amulete; Porte- monnaie*(f)*

حُرُض

Salicorne*(F)*

الأُشنـــان/ / رمـاد إذا ذرّ في الماء انعقـد وصـــار كالصابون، ينظف به .

حِرفة

Profession*(E,F)*

على وزن فِعلـة، ج حِـرَف؛ ما مَهَـر بـه الإنسـان واتخذه وسيلة للكسْب .

حَرَم

بالفتح إذا أُطلق فإنه يراد به حرمُ مكة . والحرمان : حرم مكة وحرم المدينة .

The two sacred cities, Makkah
and Medina*(e)* =
Lieux saints (Mecque et Medine)*(f)*

وتبعـد حـدود الحرم عن مكـة : من جهـة المدينـة المنـورة ثـلاثـة أميـال، ومن جهـة العـراق سبعـة أميال . ومن جهة الطائف عشرة أميال، ومن جهة جـدة عشرة أميـال، ومن جهـة الجعـرانـة تسعـة أميال، ومن جهة اليمن سبعة أميال .

وحدود حرم المدينة : ما بين جبليها طولاً، وما بين لابتيها عرضاً .

حُرُم

Sacred months*(E)* **=**
Mois sacrés*(F)*

بضمتين، مفردها حَرَم، ومنه : الأشهر الحرم .

حُرْمة

بضـم الحاء وتسكين الراء، ج حُرَم وحُرُمات؛ اسم من الاحترام . المهابة .

O ما لا يحل انتهاكه

Sacredness*(e)* = Sainteté*(f)*

﴿ذَلِك ومَنْ يُعَظِّم حُرُمـاتِ الله فهو خيرٌ لـه عند رَبِّه﴾ .

ومنه : حرمة الكعبة، أي : احترامها .

Honour*(e)* = Honneur*(f)*

والمحارِبُ لا حرمة له، أي : لا احترام له .

O حرمة الرجل : زوجته .

Wife*(e)* = Epouse; Femme*(f)*

حَرورية

Haruria*(E,F)*

فرقة من الخوارج، نسبة إلى حَرَوراء : قرية بالكوفة كان بها أول تَجمُّع مسلَّح لهم .

حرير

Silk*(E)* **= Soie***(F)*

الخيوط الطبيعية التي تنتجها دودة القَزّ.

حُرِّيَّة

من حَـرَّ يَحَرُّ؛ القـدرة على التصرف بملء الإرادة والاختيار.

O خلو الآدمي من قيدِ الرِّق عليه .

Freedom*(e)* = Liberté; Indépendance*(f)*

حَرِيم

من حَرَم وحرِم، ج حُرُم وأحْـرُم وأحاريم؛ المُحَرَّم على غير أهله.

○ حريم الرجل: نساؤه.

His wives or Harem*(e)* = Épouses*(f)*

حريـم الشيء: ما يحيط بـه ويتبعه ويحرم بحـرمته من المرافق.

Inapproachable*(e)* =
Alentours (d'un puits, fleuve)*(f)*

حَسَب — **Ancestral claims***(E)* = **Noblesse; Vertu***(F)*

بفتح الحاء والسين، ج أحْســـاب، مـن حسُب (بضم السين)؛ مـا يعـدّه المرءُ من مفاخـرِ نفسـه وآبائه، أو الشرف الحاصل بالكسب.

//- العَدد والقَدْر.

Quantity*(e)* = Quantité*(f)*

// على حَسَب عادته: على معدود عادته.

In accordance with*(e)* =
Selon; au fur et à mesure*(f)*

حِسْبَة — **Computation, Calculation***(E)* = **Compte***(F)*

بكسر الحـاء وتسكين السين مصـ حَسِـب: الحِساب.

//- المكافأة.

Reward*(e)* = Recompense*(f)*

○ فعلَ الشيءَ حِسْبـة، أي: لم يأخـذ عليه أجـراً مبتغياً الثواب من الله.

For the love of Allah*(e)* =
Faire quelque chose pour l'amour de Dieu*(f)*

○ الأمر بالمعروف إذا ظهر تركه، والنهي عن المنكر إذا ظهر فعله.

حَسَد — **Envy***(E)* = **Envie; Rancune***(F)*

مصـ حَسَد؛ تمني زوال النعمة عن الغير.

حَسْم — **To cut***(E)* = **Conclusion; Coupure***(F)*

مصـ حَسَم؛ القطعُ.

○ حسْم اليد: إتمام قطعها، وحسم يد السارق: كيها بعد القطع لينقطع نزف الدم منها.

Cut (hands)*(e)* = Coupure de la main*(f)*

- حسم الخِلاف: إنهاؤه.

Conclusion (discussion)*(e,f)*

حَسَن — **Good***(E)* = **Bon; Bien***(F)*

بالفتح، ج حِسان؛ المتصف بالحُسْن = الجودة.

○ الحديث الحسن: مـا استجمع شرائط الحديث الصحيح، ولكن كـان أحدُ رواتـه ضعيف الحفظ قليلَ الضبط.

Hadith bien en soi*(f)*

حَسَنةٌ — **Good deed***(E)* = **Bonne action***(F)*

التصرف المستحق ثـواب الله تعـالى في الآخـرة، ويقابلها السيئة.

Evil*(e)* = Mauvaise action*(f)*

حُشٌّ — **Garden***(E)* = **Jardin***(F)*

بفتـح الحاء وضمها؛ البستان.

والحُش أيضاً بفتح الحاء وضمها: الكنيف، لأنهم كـانـوا يقضـون حـوائجهـم في البسـاتين، وهي الحشـوش، فسميـت بيـوت الخلاء في الحضر: حشوشاً لذلك. (ر: بيت خلاء).

حَشَرَة — **Insects***(E)* = **Insecte; Bestiole***(F)*

ج حَشَرات، (بفتح الشين) جمعـاً وإفـراداً؛ وهي صغـار دواب الأرض، كـالفـأر، والخنـافس، والصراصير، ونحـو ذلك. وقيـل: هي: هـوامّ الأرض مما لا سُمَّ له.

حَشَف **Inferior quality of dates**(E) = **Dattes de mauvaise qualité**(F)

بالتحريك؛ أراد أنواع التمر.

حَشَفة **Glans (penis)**(E) = **Glande**(F)

بالتحريك، ج حَشَفٌ وحِشاف؛ القسم المكشوف من رأس الذكر بعد الختان (الكمرة) = ما فوق الختان من رأس الذكر.

حُشْوة **Inferior people**(E) = **Ignobles; dépravés**(F)

بكسر الحاء وضمها؛ رذال القوم.

// ـ من البطن: الأمعاء.

Intestines(e) = Intestins(f)

حشيش **Herbs**(E) = **Herbe sèche**(F)

الكلأ اليابس، ج حشائش، واحدته حشيشة.

// ـ نوع من المخدرات المحرَّمَة.

Hashish(e,f)

حصَى **Pebbles**(E) = **Cailloux**(F)

واحدتها حصاة، ج حصيات؛ صغار الحجارة بحجم البندق والحمّص.

حَصاد **Harvest**(E) = **Recolte; Moisson**(F)

بفتح الحاء وكسرها مصـ حصد؛ قطع الزرع ونحوه.

حِصار **Siege**(E,F)

بكسر الحاء مصـ حاصر؛ الإحاطة بالشيء ومنع النفاذ إليه، وحصار المدينة: الوقوف في منافذها ومنع الدخول إليها.

حَصانة **Immunity**(E) = **Immunité**(F)

مصـ حصُن؛ المناعة.

O الإحصان (ر: إحصان).

O المنَعَة، ومنه الحصانة الممنوحة للبيوت وبَعْض الأشخاص، البيوتُ أن لا تدخل إلا بإذن أصحابها، والأشخاص لا يُوَقفون أو يسجنون إلا في حالة الجرم المشهود.

Immunité (diplomatique et..)(f)

حِصَّة **Share**(E) = **Part**(F)

ج حِصص؛ النصيب.

O حِصة فلان: نصيبه = ما يخصه من الشيء.

Portion(e) = Ration(f)

ـ الحِصة الشائعة: السهم الساري إلى كل جزءٍ من أجزاء الشيء المشتَرَك.

حَصْر **Restriction**(E,F)

بفتح وسكون مصـ حَصَر؛ الضيق والمنع من الانطلاق.

Hindering(e) = Blocus(f)

O المنع من المضي إلى بيت الله الحرام.

The hindering of the pilgrimage(e) = Empêchement(f)

O القصر على شيءٍ معين، ومنه: حَصْر المال باليتامى: يعني قصره عليهم دون غيرهم.

Monopole(f)

O الإحصاء والعَدّ، ومنه: حَصْر الإرث، أي: إحصاء الورثة.

Determination of heirs(e) = Dénombrement d'héritage(f)

O التشديد، ومنه: حصرُ البول: إذا امتلأ به وتضايق منه.

Retention of urine(e) = Retention d'urine(f)

حِصْن **Fortress**(E) = **Forteresse**(F)

ج حُصون؛ المكان المحرز الذي لا يوصل إلى داخله.

حصور

من حصر؛ المترفع عن الشهوات والدنايا .
O الذي لا يأتي النساء .
Chaste*(e,f)*

حَضانة

بفتح الحاء، مصـ حضن الصبي : تحمّل مؤنته وتربيته .
O تربية الولد .
Custody (of infant)*(e)* =
Incubation; Couvaison (d'enfants)*(f)*

حَضَر

من حضَرَ إذا أقام في الحضر.
O المدينة أو القرية، يقولون : فلان حضري : أي من أهلِ المُدن أو القرى .
Town*(e)* = Ville*(f)*
//ـ الإقامة، ضد السفر، ومنه قول عائشة في الصلاة، «فأُقِرّت في السفر، وزيدت في الحضر» .
Settled*(e)* = Installation*(f)*

حَضْرة

من حَضَر؛ الحضور.
O في حضرة فلان : في حضوره وبمشهد منه .
In his presence*(e)* = En presence de*(f)*
O الحَضْرة : مجلس الذكر، سمي بذلك لأن الملائكة تحضُره .
O مكان ضريح الوليّ .

حَضَري

Town dweller*(E)* =
Citadin; Sedentaire*(F)*
O من كان من أهل المدن أو القرى، ضِدّ البدوي .

حضور

Presence*(E,F)*
من حضر؛ القدوم إلى المجلس .

حَطٌّ

Reduction*(E)*
بفتح الحاء مصـ حطَّ الحِمْل : أنزله، وحَطَّ من الثمن كذا : أسقَطَ منه .
O الإبراء من جزء من الحق، ومنه : الحط من الدَّيْن أو المهر: الإبراء من جزءٍ منه .

حَطيم

Crumble*(E)* =
Planté sèche (restée sur pied)*(F)*
ما بقي من نبات العام الفائت يابسه وكِسَره //ـ المتحطّم .
Smash*(e)* = Brisé; Disloqué*(f)*
O الحِجْر = المكان المحصور بين جدار الكعبة الذي يحدّه الركنان العراقي والشامي والجدار القصير الذي يليهما على بُعْد ستة أذرع تحت ميزاب الكعبة المشرّفة .

حطيطة

اسم للمحطوط (ر: الحطّ) .
O ما يُترَكُ من الحق .
Discount*(e)* = Rabais; Depose*(f)*

حَظٌّ

Share*(E)* = **Chance***(E,F)*
بفتح الحاء، ج حظوظ؛ النصيب .
O النصيب المترتب لشخصٍ من الوقف ونحوه .
Portion*(e,f)*

حَظْر

بفتح وسكون مصـ حَظَر؛ المنْع والحَوْز، والمحظور خلاف المباح .
O منع الشيء منعاً يُثابُ على تركه ويعاقب على فعله .
Prohibition*(e,f)*

حَظيرة

ج حظائر من حظر؛ ما يمنع الحيوان ونحوه من الانطلاق .

O ما يُعمل للمواشي من الشجر ونحوه تأوي إليه .

Farm yard, Inclosure, Barn(e) =

Bergerie; Enclos(f)

حَفٌّ

من حَفَّ ؛ القَشْرُ.

O حفت المرأة وجهها : حلقت شعره بالموسى .

Depilate the hair(e) =

Se raser les cheveaux (femme)(f)

حِفْظ

Storage memory(E) =
Memorisation(F)

بكسر الحاء وسكون الفاء مصـ حَفِظَ ؛ اختزان المعلومات .

// ـ التذكّر.

Keep in mind(e) = Remémoration(f)

O اختزان المعلومات في الدماغ .

O الحراسة والصيانة .

Maintenance(e) = Maintien(f)

حُفْنة

Handful(E) =
Poignée; Plein main(F)

بضم الحاء وفتحها وسكون الفاء ، ج حُفَن ؛ المقدار الذي يمكن للإنسان أن يحفنه بيده الواحدة .

حَقٌّ

Right, Title, Claim(E) =
Vrai; Réalité(F)

بفتح الحاء ، ج حقوق ؛ الصواب ، ضد الباطل .

O الثابت الذي لا يجوز إنكاره ، ومنه قولهم : القرآن حق .

Truth, Reality(e) = Veritable(f)

O النصيب الواجب ، ومنه قولهم : حق فلان من التركة ، أي : نصيبه منها .

Share(e) = Droit(f)

O حقوق الدار : مرافقها .

House facilities(e) =

Installations sanitaires (d'une maison)(f)

O حق المرور: حق الاجتياز في ملك الغير.

Passage right(e) = Droit du passage(f)

O حق الشرب : النصيب المعين من ماء النهر ونحوه لري الأرض ونحوها .

Water right(e) = Droit de boir(f)

O حق المسيل : حق تمرير الماء في عقار الغير.

Droit du ruisseau(f)

O حق الآدمي : ما وجب للآدمي على غيره .

Human right(e) = Droit d'humanité(f)

O حق الله : ما وجب لله تعالى على الإنسان = الحق العام .

Public rights(e) = Droit Commun(f)

O حق شخصي : ما وجب لشخص معين على غيره .

Personal right(e) = Droit privé(f)

O حقٌّ عيني : تعلق الحق بعين معينة لا بِذِمَّة .

Real right(e) = Droit réel(f)

حُقْب

Long stretch of time (80-100 years)(E) = Espace de quatre vingt ans; certain temps(F)

بضم الحاء وسكون القاف ، ج حقاب وأحقبة وأحقاب ؛ ثمانون سنة إلى مئة . والحِقبة (بالكسر) واحدة الحُقب ، وهي السنون ، والحُقُب بضمتين : الدهر ، والأحقاب : الدهور ﴿لابثين فيها أحْقاباً﴾ .

حِقَّة

بكسر الحاء ، ج حِقَق وحقاق .

○ من الإبل: التي أتمت الثالثة من عمرها ودخلت في الرابعة.
Three year old she camel(e) = Chameau âgé de trois ans(f)

حِقْد **Malice**(E) = **Rancune; Haine**(F)

بكسر الحاء، ج حقود وأحْقاد؛ العداوةالقلبية.

حُقْنَة

ر: حاقن.

○ إدخال السوائل إلى الجوف من الدبر.
Enema(e) = Piqûre ; Clystère; Lavement(f)

وتطلق اليوم على إدخال الدواء إلى داخل الجسم بواسطة الضغط سواء أكان عن طريق الدُّبُر أم عن طريق الجلد.

Injection(e,f)

○ الآلة التي يتم بها الحَقْن.
Injector(e) = Injecteur(f)

حقيبة **Bag**(E) = **Sac; Sacoche**(F)

ج حقائب؛ خريطة يعلقها المسافر في الرحل للزاد // ـ مِحفظة من جلد ونحوه توضع فيها الثياب نحوها.

حقيقة

الحق (ر: الحق).

○ اللفظ المستعمل فيما وضع له أصلاً.
Fact(e) = Verité; Réalité(f)

○ أهل الحقيقة: الذين يهتمون بتهذيب النفس وسموِّ الروح إلى جانب اهتمامهم بالشكل والحركات.

Subsect of sufism(e) = Gens de verité (Sufisme)(f)

حَكٌّ **Rubbing**(E) = **Frottement; Friction** (F)

مصـ حَكَّ الشيءَ بالشيءِ أو عليه: أمَرَّه عليه ودلكه به.

○ الفرك، ومنه قولهم: حَكُّ المني من الثوب.
To scratch out(e) =Récurement(f)

حكاية

مصـ حكى، ج حكايات؛ القصة المحكية.

○ رواية الكلام على ما جرى عليه، ومنه قولهم: حكاية الكفر ليس بكفر.
Narrative(e) = Narrration(f)

حِكّة **Itching**(E) = **Demangeaison; Gale**(F)

بكسر الحاء؛ الجَرب.

حُكْرَة

بضم الحاء، من حَكَر؛ الاحتكار.

○ حبس ما يضرُّ بالناس حبسه بغية إغلاء السعر، وعند البعض: حبس الأقوات.
Monopoly(e) = Monopolisation(f)

○ أرض الوقف تؤجر، فيزرعها المستأجر بأشجار مستديمة، أو يبني فيها البناء المستقرّ لتبقى في يده أبداً.
Superficiary, with holding (waqf)(e) = Donnation de Waqf à bail(f)

حُكْم **Judgment**(E) = **Jugement**(F)

بوزن قُفل بالضم، ج أحكام، مصـ حكم؛ القضاء.

والحَكَم بالفتح: الحاكم، المُحَكَّم.
Judge(e) = Juge(f)

○ خطاب الله المتعلق بأفعال المكلفين بالاقتضاء أو التخيير.
God's low(e) = Loi divine(Dieu)(f)

○ القرار الذي يصدره القاضي لينهي به المخاصمة بين المتخاصمين.

Decision(e,f)

حِكمة

Wisdom*(E)* =
Sagesse; Science; Philosophie*(F)*

بكسرِ الحاء، ج حِكَم مصـ حَكُم ؛ العلم بحقائق الأشياء ﴿ولقد آتَيْنا لُقمانَ الحِكْمَةَ﴾.

O وضعُ الشيءِ في موضِعِه.

حُكْميّ

Constructive*(E)* =
Significatif; Abstrait*(F)*

ما أُعطي حكمَ غيره لأمرٍ غير معقول المعنى.

ومنه: النجاسة على قسمين، نجاسة حقيقية: كالبول والغائط ونحوهما، ونجاسة حُكْمِيَّة: وهي ما يوجب الوضوء أو الغسل.

حكومَة

بضم الحاء مص حكم ؛ الاحتكام.

O التحكيم، ومنه: قولهم: لو ضربه على أذنه فأفقده بعض سمعه فالواجبُ فيه حكومة.

Arbitration*(e)* = Arbitrage*(f)*

O الدولة = السلطة العليا التي تتولى تنفيذ الأحكام.

Government*(e)* = Gouvernement*(f)*

حِلّ

بكسر الحاء من حَلَّ ؛ الحلال.

O ما كان خارج حدود الحرم من أرض الله.

O الإباحة، ومنه: يلزم من الطهارة حلّ الصلاة.

Lawful*(e)* = Permis; Licite*(f)*

حلال

بفتح الحاء من حلَّ يحِلّ ؛ المباح.

O الجائز شرعاً، ضد الحرام.

Licit, Lawful*(e)* = Legitime, Licite*(f)*

O الشخص إذا كان خارج منطقة حَرَم مكة (ر: حَرَم).

To be outside Haram*(e)* =
Être dehors Haram*(f)*

حُلَّة

Dress, uniform*(E)* =
Robe; Toge*(F)*

بضم الحاء، ج حُلَل وحِلال ؛ الثوب الجيد الجديد.

حَلْف

Oath*(E)* = **Serment***(F)*

بفتح الحاء وسكون اللام وكسرها مصدر حَلَفَ ؛ القَسَم = اليمين.

حَلْق

To shave (the head)*(E)* =
Rasage; Coiffure*(F)*

من حَلَق حَلْقاً وحِلاقة الرأسَ: أزال عنه الشعر.

والحلّاق: من يحترفُ الحلاقة.

Barber*(e)* = Barbier; Coiffeur*(f)*

حلقوم

Throat*(E)* = **Gorge***(F)*

ج حلاقم وحلاقيم ؛ تجويف بعد الفم فيه تنتهي فتحة الفم وفتحة الأنف، ومنه تبدأ الرغامى (قصَبة الهواء) والمريء (أنبوب مجرى الطعام).

حُلُمٌ

Dream*(E)* = **Rêve; Songe***(F)*

بضم الحاء وسكون اللام وضمها من حَلِم، ج أحلام، ما يراه النائم.

// ـ بلوغ الصبيِّ مبلغ الرجال ﴿وإذا بَلَغ الأطفَالُ منكم الحُلُمَ﴾.

Attain puberty*(e)* =
Atteindre l'âge de puberté*(f)*

حِلْم

Gentleness, Clemency*(E)* =
Patience; Charité*(F)*

بكسر الحاء وسكون اللام، من حلُم ؛ الأناة وضبط النَّفْس.

O العقل، ج أحلام وحُلُوم ﴿أَمْ تأمُرهم أحْلامُهم بهذا﴾.

Intelligence*(e,f)*

حَلَمة

Teats(E) = Teigne(F)

بـالفتح ؛ الهنيّـة الشاخصـة من ثَـدْي المرأةِ وضَرْع الشاة، والحلمتان : رأسا الثدْيين .

حُلْوان

بضم الحاء من حلا ، والنون زائدة .

O مـا يُعطى من غير استحقـاق ، ومنه : حُلـوان الكاهِن : ما يعطاه على الافتراءات التي يُلقِيها .

Tip(e) = Pourboire; Pot - de - vin(f)

حُلُول

Occur(E) = Occurrence(F)

حلَّ الحقُ حِلاًّ وحُلـولاً، وَتَحِلّةً : وجب = آنَ أوانُ أدائه .

حَلْـيٌ

بفَتْح الحاء وسكـون الـلام ، ج حُلِيّ (بضم الحاء وكسر اللام) الحِلْيَة .

O ما يُتَزَيَّن به من الحجارة والمعادن المصوغة .

Ornaments(e) = Bijou; Joyau(f)

حَليلة

Wife(E) = Epouse, Femme(F)

ج حلائل ؛ الزوجة .

والرجل حليلها لأنها تحل معه ، ويحلّ معها ، وقيل = لأن كُل واحد منهما يحل للآخر .

Husband(e) = Epoux, Mari(f)

حِمى

Inaccessible, Any thing sacred(E) = Sauvegarde; Sanctuaire(F)

بكسر الحاء ؛ كل ما يُحمى ويُدافع عنه . وحميتُ المكانَ وأحميته : إذا منعته من الرعي .

O الحريم للبئر ونحوه (ر: حريم) .

O ما يخصصه الإمـام من الأرض لمواشي الدَّوْلَة أو مصالحهـا ويمنعُ دخول النـاس إليه أو انتفـاعهم به .

Inapproachable(e) = Inapprochable(f)

حَمائل

Suspender(E) = Ceinturon; Baudrier(F)

بالفتح مفـردها حِمالَـة بالكسر : عـلاّقة السيف أو علاقة القوس .

حَماة

ج أحماء وحموات : أقارب الزوج .

O أم الزوج أو الزوجة .

Mother in law(e) = Belle - mère(f)

حمارية

نسبة إلى الحِمار :

O المسألـة الحمارية في بـاب ميراث ذوي الفرائض هي : ماتت امرأة وتركت : زوجَها وأمَّها ، وإخْوتها لأمها ، وإخوتها لأبيها وأمها ، وسميت بذلك لأن عمـر رضي الله عنـه حَـرَمَ ولـد الأبـوين ، فقـال بعضهم : يا أمير المؤمنين هب أن أبانا كان حماراً ، أليست أمُّنا واحدة؟! وتسمى أيضاً بالمشرَّكة .

Inheritance case (Himarie)(e) = Socialisation (Heritage); Himaria(f)

حَمالَة

بفتح الحاء ؛ ما يحمله من الغُرْم (كـالدية ونحوها) عن الغير إصلاحاً لذات البين .

//ـ والحِمالة (بكسر الحاء) علاّقة السيف .

Fine// Sword - belt(e) = Ceinturon; Baudrier(f)

حمّام

مشدَّداً ، واحـد الحمامات ؛ مكان الاغتسـال بالماء الحارّ .

O قد يكون عاماً يدخله مَن شاءَ من الناس ، وقد يكون خاصـاً في البيت لا يدخله إلاّ أهلُ البيت ، وعند الإطلاق يراد به الحمام العام .

Bathroon(e) = Salle de bain(f)

حَمْد

مصـ حَمَدَ ؛ الثناء على صِفَةٍ حسنةٍ أو عطاءٍ .

O الثناء على الله تعالى بجميل صفاته .

Praise (Allah)*(e)* = Louange à Dieu*(f)*

حمْدَلَة

Saying (praise be to Allah)*(E)* = Dire "grâce à Dieu"*(F)*

حكاية قول «الحمد لله» .

حُـمْس

Bigoted, Fanatic*(E)* = Fanatique*(F)*

بضم وسكون ؛ المتشدّدون في الدين .

O قـريش ومن دان بـدينهم ، وسمـوا بـذلك لتعصبهم لأصنامهم وتحمُّسِهم لها .

حُـمْق

Stupidity*(E)* = Stupidité; Folie*(F)*

بضم وسكون مصدر حَمُق ؛ قلة العقل .

حَـمَل

Lamb*(E)* = Agneau*(F)*

بفتـح الحاء والميم ، ج حُملان ؛ الصغير مـن أولادِ الضأن .

حَـمْل

Load*(E)* = Chargement; Poids; Portée*(F)*

بفتح الحاء وسكون الميم مصـ حَمَل الشيءَ : رَفَعَه ، والحِمل (بكسر الحاء) الشيء المحمول على الظهر ونحوه .

// ـ ما في بطن الحبلى .

Fetus*(e)* = Grossesse; Conception*(f)*

يُقال امرأة حامل ، وحاملة : إذا كانت حُبْلى ، فإذا حملت شيئاً على رأسها أو ظهرهـا ، فهي حاملة لا غير .

O حمل الشيء على الشيء : إلحاقه به ، ومنه : حمل المطلَق على المقيَّد .

حِمْلُ بعير

Camel - load (Volume measure)*(E)* = Charge d'un chameau (60 cargaisons d'un vaisseau = 165 litres)*(F)*

الوسق = ٦٠ صاعاً = ١٦٥ لتراً .

حَمَلَة القرآن

The people who know Quran by heart*(E)* = Connaisseurs du Coran*(F)*

حَفَظَةُ القرآن .

حَـمْو

Father in law*(E)* = Beau - père*(F)*

بفتح وسكون ، ج أحماء ؛ أبو الزوج أو الزوجة .

حُمولة

Load, Cargo*(E)* = Poids; Charge*(F)*

بضم الحاء : الحِمْل .

حَمولة

Beast of burden*(E)* = Fardeau*(F)*

ما يحتمل عليه سواء أكان عليه حمل أم لم يكن .

O العاقلة = الذين يحملون عن الجاني الدية .

Blood relatives (male)*(e)* = Parents qui doivent payer le prix du sang*(f)*

حميل

Boy with a slave woman*(E)* = Enfant qui est avec une captive*(F)*

الولد الذي تحملُه المرأة المسبِيَّة مدّعية أنه ابنها .

حَنْتَم

واحدتها حَنْتَمة ؛ الجِرار المدهونة بالدهان الخاص بها .

O جرار مـدهونة بـاللون الأخضر ، وهي من أواني الخمر قديماً .

Painted jars, coloquintida*(e)* = Cruche verts; Jarre (en couleur verte)*(f)*

حِنْث

بكسر الحاء مصـ حنِث؛ الإثم والمعصية.

O الحنث في اليمين: نقضها والنُّكث فيها.

The violation of an oath(e) =
Parjure; Faux serment(f)

حَنوط

Scent for embalming(E) = Baume(F)

بفتح الحاء؛ خليط من الطيب يطيب بـه جسمُ الميت وكفنه.

حوّاري

الحَوَرُ بفتح الحاء والواو؛ شدة البياض.

O الخبز الحوّاري: الخبز المتخذ من الدقيق الأبيض.

حواشي

Edge (s), Rim(E) = Bordure (robe)(F)

واحدتها حاشية، وحاشية الثوب: جانبه.

O ما عدا الأصول والفروع من الأقارب.

Collateral relatives(e) = Alentour(f)

O حواشي الإبل: صغارها.

Young camels(e) = Petits chameaux(f)

O حواشي الثوب: نهاياته.

Edges(e) = Bordure (robe)(f)

حوالة

من التحوّل؛ الانتقال.

O نقلُ الدَّين من ذمَّة المُحيل إلى ذِمَّة المُحال عليه.

Bill of exchange(e) =
Billet à ordre; Mandat(f)

حوامل

(ر: حمل).

O ما أُعِدّ من الحيوانات للحَمْل.

O من كان في بطونها أولادها من الإنسان والحيوان.

Pregnant(e) = Enceinte(f)

حَوْز

بسكون الواو مصـ حاز يحوز؛ الموضع الذي أُقيم حوله حاجز.

O الحوز: الحيازة ووضع اليد.

Occupancy(e) = Acquisition(f)

O أرض الحَوْز: ما ضُمَّ لبيتِ المالِ من الأراضي، سواء كان مما غنمه المسلمون من الكافرين، أو مما مات عنه مالِكوه وليس لهم وارث.

حَوْض

Basin(E) = Bassin(F)

ج أحواض وحياض وحيضان؛ مجتمع الماء.

O الحوض الكبير في مذهب الحنفية: ما كان عشرة أذرع في عشرة أذرع (ر: ذراع).

O ما خصّ الله تعالى به محمداً ﷺ في المَحْشر لتشرب منه أمته، ومن شرب منه لا يَظْمَأُ أبداً.

حوْقَلَة

حكاية قول: «لا حول ولا قوة إلاّ بالله».

لا حول.. الخ:

Pronounce the phrase(e) =
Dire "il n'y a de force et de puissance qu'en Dieu"(f)

حوْل

بسكون الواو، ج أحوال وحؤول مصـ حال يحول: مضى وتحوّل.

O السنة الكاملة.

Year(e) = An; Année(f)

حيّ

Alive(E) = Vivant; Animé(F)

ج أحياء؛ ما كان على قيد الحياة.

○ ما وجد فيه أي مظهر من مظاهر الحياة المستقرة، ومظاهرها الحركة الإرادية =عمل الأعضاء العمل الذي خلقت له، وعلى هذا فإن اختلاج المذبوح ليس مظهراً للحياة (ر: حياة).

○ القبيلة، ومنه قولهم: هذا الحيّ من العرب، أي: هذه القبيلة.

Tribe*(e)* = Tribu*(f)*

○ منازل القبيلة، ومنه قولهم: هذا حيُّ بني فلان.

Houses of the tribe*(e)* =
Gens de même tribu*(f)*

○ مجموعة من المنازل، وهي جزء من المدينة، إذ المدينة تقسم إدارياً إلى أحياء.

Blocks*(e)* = Quartier*(f)*

حَياء

مصـ حيي، ج أَحْيِية.

○ الفَرْج (بتسكين الراء) ومنه قولهم: يكره أكل حياء الشاة، أي: فرجها.

Vulva*(e)* = Vulve*(f)*

○ الخجل، والحياء من الله: الإمساك عن محارمه.

Modesty*(e)* = Chaste; Modeste*(f)*

حياةُ

Life*(E)* **= Vie***(F)*

مصـ حيي؛ نقيضُ الموت، وهي على أنواع:

○ الحياة النباتية: وهي الحياة الموجودة في النبات، والحياة الموجودة في الخلية وفي الجنين قبل نفخ الروح فيه.

○ الحياة الحيوانية: وهي الحياة التي توجد في الإنسان أو الحيوان بعد نفخ الروح فيه، وتنعدم الحياة بخروج الروح منه، وإمارتها وجود الحركة الإرادية.

○ الحياة المستقرة: هي وجود الحياة الحيوانية في الجسد، وإمارتها الحركة الإرادية.

Alive*(e)*

○ الحياة غير المستقرة: الحياة الكائنة أثناء انسحاب الحياة الحيوانية من البدن، وإمارتها الحركة المضطربة غير الإرادية، كحركة المذبوح بعد ذبحه أثناء خروج روحه.

○ الدم الجاري في العروق، يقولون: الشعر لا تحله الحياة: أي ليس فيه دم.

Sang coulant dans le corps*(f)*

حِيازة

مصـ حازَ الشيءَ إذا ضمه إلى نفسه.

○ وضع اليد على الشيء مع حرية التصرف فيه.

Possession*(e,f)*

حِيال

Before*(E)* **=**
En face de; Devant*(F)*

بكسر الحاء؛ الإزاء، يُقال: حِيَالَ ظهره، أي: بإزائه وقبالته.

حيْس

مصـ حاس يحيس؛ الخلط.

○ تمر يخلط مع الأقط ويدلك.

Dish of mashed dates with milk and butter*(e)* = Mets fait de dattes mellées en beurre et au lait caillé*(f)*

حيْض

مصـ حاض يحيض؛ السيلان.

○ دم ينفضه رحِمُ امرأةٍ بالغة لا داءَ بها ولا حَبَل ولم تبلُغ سنّ اليأس.

Menstruation*(e,f)*

حَيْضة

Monthly period*(E)* **=**
Indisposition*(F)*

المرّة من الحيض (ر: حيض)، وتحيّضت المرأة: قعدت أيام حيضها عن الصلاة.

حَيْطَة **Caution**(E) = **Précaution**(F)

الاحتياط (ر: احتياط).

حَيْعَلَة **Saying (come to prayer)**(E) = **Dire "Venez à la Prière"**(F)

حكايـة قول المؤذِّن «حيَّ على الصـلاة، حيَّ على الفلاح» ومعنى حَيِّ: هلُمّ وعَجِّل إلى الصلاة.

حَيْف **Injustice**(E,F)

بـوزن بَيْع مصـ حَـافَ يحِـيف؛ الجـوْر والظـلم، ومنه: الحَيْف في القسمة، أي: الجور فيها.

حِيلة

ج حِيَل؛ اسم من الاحتيال.

O التوصل بما هـو مشروع لما هو غير مشروع = ما يشبه المشروع وليس بمشروع.

Stratagem(e) = Stratagème; Subterfuge(f)

حَيْلولة

مصـ من حال الشيء بيني وبينك: أي حجز.

O المنع من الشيء.

Prevention(e) =
Empêchement; Interruption(f)

حِين **Time**(E) = **Époque; Temps**(F)

بكسر الحاء، ج أحيـان وأحايين؛ الـوقت قليـلاً كان أو كثيراً.

O الدهر والـوقت من غير تحديد، وورد في القرآن وأريد به ستة أشهر ﴿تُؤتى أُكُلَها كُلَّ حِينٍ﴾ //ـ الـوقت، ومنـه قولهم: حين قـدوم فـلان، أي: وقت قدومه.

World(e) = Monde(f)

حيوان

ج حيـوانات؛ مـا فيه الحيـاة، يستـوي فيه المفـرد والجمع.

O كل ذي روح من المخلـوقـات عـاقـلاً أم غير عاقل.

Living Creatures(e) =
Être animé; Être vivant(f)

O كل ذي روح من المخلوقات غير العاقلة.

Animal(e,f)

حرف الخاء

خائِن

Faithlessness, Deceiving*(E)* = **Traître***(F)*

(بكسر الهمزة) اسم فاعل من خانَه خَوْناً وخيانة غَدَرَ به، ولم يحفظ الأمانة. وخانَ العهد: نقضه فهو خائِن ج خونة وخُوّان. والمؤنث خائنة.

Traitor (traitress), faithless*(e)* = Deloyal; tricheur*(f)*

خائنة الأَعين

مصـ على لفظ الفاعل بمعنى الخيانة، خلاف الأمانة (ر: خائن).

O ما تختلسه العين من النظر إلى ما لا يحل.

O ما فضحته العينُ مما يضمره في نفسه ﴿يعلَمُ خائِنَةَ الأَعْيُنِ وما تُخْفي الصُّدور﴾.

He Knoweth the deceitful of eyes*(e)*

خابية

Jar*(E)* = **Jarre***(F)*

ج خوابي؛ الحُبُّ: وعاء كبير من الطين يوضع فيه الماء أو الزيت ونحوهما.

خاتِم

Ring*(E)* = **Bague; Anneau***(F)*

بكسر التاء ويجوز فتحها؛ ما يُلْبَس في الأصبع للتحلي أو الختم.

خادم

واحد الخدم غلاماً كان أو جارية، ج خدَم وخُدّام.

O من يقوم بالحاجات الخاصة لشخص أو أشخاص أو مكان معين، ومنه: خادم فلان، وخادم المسجد.

Domestic servant*(e)* = Domestique; Serviteur; Serviteur demosquée*(f)*

خارج

External*(E)* = **Exterieur***(F)*

اسم فاعل؛ البارز والمنفصِل.

O من ليس طرفاً في التصرف.

O ما يخرج من غلة الأرْض.

Crop*(e)* = Tribut*(f)*

O البارز والمنفصل، ومنه: خارج المحل: ما بَرَزَ منه أو انفصل عنه،

Outside*(e)* = Externe*(f)*

ومنه: الخوارج، ومفردها خارجي، وهم الذين انفصلوا عن السلطة الشرعية في زمن علي بن أبي طالب وما بعده، وثاروا عليها، ثم صار لهم مذهب خاصّ بهم.

Kharji (Rebel, Separatist)*(e)* = Dissidents; Oposant (Khawarij)*(f)*

خازِن

ج خُزّان وخَزَنة.

O القائم على حفظ الأموال، ومنه: خازن بيت المال.

Treasurer*(e)* = Trésorier*(f)*

خاصّ **Specific**(E) = **Special**(F)

ج خواص؛ ضد العام.

O كل لفظ وضع لمعنًى معلوم لا ينطبق على غيره، جنساً كان كـ (جِنّ) أو نوعاً كـ (امرأة) وعيناً كـ (إبراهيم). ومنه قولهم:

خروج الخاص من العام.

Particular (opp. to general)(e) = Spécification; Particulariser(f)

خاصرة

ج خواصِر، والمثنى خاصرتان.

O جنب الإنسان أسفل إبطه.

Waist, Hip(e) = Flanc; Hypocondre(f)

خاطب

اسم فاعل من خَطَب، طَلَب، أو قرأ الخطبة.

O طالب المرأة للزواج.

Suitor, fiance(e) = Fiancé; Prétendu(f)

أما قارىء الخطبة فهو: خطيب.

Speaker, Lecturer(e) = Orateur; Predicateur(f)

خاطِرة

بكسر الطاء، ج خواطر؛ الهاجِس.

O ما يرد على العقل من الأفكار عفواً من غير تعمُّدٍ لإحضارها، ولا يكون له استقرار في النفس.

Idea, Notion(e) = Idée; Esprit(f)

خال **Maternal uncle**(E) = **Oncle maternel**(F)

ج أخوال وأخْوِلَة وخؤُول وخؤولة؛ أخو الأم.

//- بثرة سوداء في الوجه أو الجسم.

Mole(e) = Tache (sur le visage)(f)

خامِل **Obscure**(E) = **Avachi; Apathique**(F)

بكسر الميم، ج خَمَلة؛ من ليس له ذكر في الناس.

خَبائث **Impurities**(E) = **Turpitudes**(F)

مفرده الخبيث؛ النجس والرديء المستكره.

O ما استقذرته العرب ولم تأكله كالحشراتِ ونحوها، ﴿ويحرِّمُ عليهم الخَبَائِثَ﴾.

Filthy(e) = Mauvaises actions(f)

O ما استقذره الآكل من الحشرات ونحوها.

خَبَب

مصـ خبَّ؛ نوع من العَدْوِ.

O ضرب من العَدْوِ، يميل فيه العادِي على يمينه مرة، وعلى يساره مرة.

Saunter(e) = Trot; (Course)(f)

خَبَث

بفتح الخاء والباء؛ النَّجَس (ر: الخبائث).

O النجاسة المادية.

Filth, Nasty(e) = Résidu(f)

O ما ينفيه الكير عن الحديد ونحوه عند إحمائه وطرقه.

Dross(e) = Culot(f)

خَبر **News**(E) = **Nouvelle**(F)

ج أخبار مصـ خبر؛ النبأ.

O الكلام الذي يحتمل الصدق والكذب.

O ما أثر عن الرسول ﷺ أو عن أصحابه.

Tradition(e,f)

خُبْرة **Experience**(E,F)

بضم الخاء مصـ خَبَر وخَبُر؛ العلم بدقائق الأمور.

خُبْز **Bread**(E) = **Du Pain**(F)

بضم الخاء وسكون الباء، الواحدة خبزة: ما عُجِن من دقيق الحبوب وخُبِزَ.

خَبَل

بفتح الخاء والباء ج خُبُول مصـ خَبِل ؛ فساد العقل لآفة، وهو ضربٌ من الجنون .

Mental disorder(e) = Confusion mentale(f)

خَبَط

Beaten off leaves(E) =
Battement; Frappement(F)

من خبط الشيء إذا ضربه بشدة .

O ما سقط من ورق الشجر بسبب ضرب الأغصان .

خبيث

من خَبُثَ ؛ الكثير الخبث = الفاسدُ المكروه .

O كل محرَّم، كالخمر ونحوه .

Wicked things or actions(e) =
Mauvaise action(f)

O الخبيث من الناس : من يأتي المحرمات، ومنه ﴿الخَبيثاتُ للخَبيثين﴾ .

Obscene(e) = Vicieux; Coquin(f)

خِتان

بكسر الخاء مصـ خَتَنَ يخْتِن ختناً . والاسم : الخِتان والخِتانة فهو خاتن ؛ موضعُ القطع من الذكر والأنثى .

O في حق الرجل : قطع جلدة القلفة : (ر: حشفة)، وفي حق المرأة، قطع بعض جلدةٍ عاليةٍ مشرفةٍ على الفَرْج من أعلاه .

Circumcision(e) = Circoncision(f)

خَتْم

Epilogue(E) =
Cachet; Estampille(F)

بفتح الخاء وسكون التاء، مصدر خَتَم ؛ أثر طبع الخاتم .

O ختم الكتاب : طبع نقش الخاتم في آخره، وهذا النقش هو شعارٌ خاصٌ بصاحب الخاتم .

Seal imprint(e) = Sceller un livre(f)

O ختم القرآن : إنهاء تلاوته من أوله إلى آخره .

O ودعاء ختم القرآن : الدعاء بالمأثور أو ما يشبه المأثور عقب ختم القرآن .

Clôture du coran(f)

خَتَن

بفتح الخاء والتاء، ج أختان ؛ كلُّ مَنْ كان من جهة المرأة كأبيها وأخيها، وكذلك زوج البنت أو زوج الأخت .

O خَتَن الرجُل : زوج كل امرأة ذاتِ رحمٍ محرم منه .

Son in law(e) = Tout parent de l'épouse
(Beau - père; Gendre)(f)

خِثْي

Dung(E) = **Bouse de vache; Fiente**(F)

بكسر الخاء وسكون الثاء، ج أخثاء ؛ روثُ البقر والفيل .

خِدْر

Women's quarters(E) =
Gynécée (reservée aux jeunes filles)(F)

بكسر الخاء وسكون الدال، ج خدور وأخْدار؛ غرفة من السكن تخصص للبنت لا يدخلها أحد إلا بإذنها .

خَدَر

Numbness(E) =
Engourdissement(F)

بفتح الخاء والدال ؛ فتور واسترخاء يصيب العضو من أعضاء الجسم .

خِدْمة

Service(E,F)

بكسر الخاء وسكون الدال مصـ خَدَم ؛ القيام بالحاجات الخاصة لشخص أو حيوان أو مكانٍ .

ومنه : خدمة فلان، وخدمة المسجد .

خِراء

Feces (for bird)(E) =
Crotte (oiseau)(F)

الاسم من خرِىء، ج خروء؛ ما يقابل الغائط من الإنسان، وهو للطيور خاصة.

خَراج

Kharaj (land tax)(E) =
Tax; Tribut(F)

بفتح الخاء، ج أَخْرِجَة وأخراج.

O ما تأخذه الدولة من الضرائب على الأرض المفتوحة عُنوة، أو الأرض التي صَالَح أهلُها عليها. والخراج على نوعين:

خراج وظيفة: الضريبة المقطوعة المفروضة على الأرض.

خراج مُقاسمة: الضريبة المأخوذة من انتاج الأرض بنسبة معينة.

O رَيْع عينٍ معينة كالأرض والخادم ونحوهما.

O الخراج بالضمان: يعني كل ما تضمنُه إذا تلفَ فَلكَ رَيْعُه، وعلى هذا فإنه إذا اشترى داراً فأجَّرها وقبض أجرتها ثم اطلع على عيب فيها فإنه يردها بالعيب ولا يرد معها أجرتها.

خُرّاج

Tumour, Abscess(E) =
Tumeur; Eruption de bouton(F)

بضم الخاء وفتح الراء، دمَّل، أو تجمع صديدي؛ ج خرجان وخراجات وأخرجة.

خُرافة

Superstition(E,F)

ج خرافات؛ الكلام الذي لا صِحَّة له.

خَرْدَلة

Mustard seed(E) = **Moutarde**(F)

واحدة الخردل؛ نبات له حَبُّ صغير أسود يستعمل في التوابل والطبّ.

O حبة الخردل: المراد به: الخردل البري، وهي من الأوزان الدقيقة، وتساوي حبة الخردل جزءاً من ستة أجزاء من حبة الشعير، وعلى هذا فحبة الخردل تساوي ٠,٠٠٩٧٦ غراماً (ر: مقادير).

خَرَس

مصـ خرِس: إذا ذهب نطقه.

O ذهاب النطق لآفَة.

Dumbness(e) = Mutisme(f)

خَرْص

Guess(E) =
Evaluation; Conjecture(F)

بفتح الخاء وسكون الراء؛ التقدير والحزر.
والخِرص (بكسر الخاء) المخروص.

O يقال باعه خَرصاً، أي: تقديراً من غير وزن ولا كيلٍ.

Estimation of the produce(e) =
Estimation (en Vente)(f)

خَرَف

Feeble-minded (due to old age), Dotart(E) =
Divagation; Delire(F)

بفتح الخاء والراء مصـ خرِف؛ فساد العقل بعامل كبرِ السن.

خُرْق

Hole(E) =
Derogation; Entorse(F)

بضم الخاء وسكون الراء؛ الثُّقب.

خَرَقٌ

بفتح الخاء والراء؛ الحَمَق، والخرقاء مؤنث الأخرق.

O سوء التصرف لضعف في العقل.

Stupidity(e) = Stupidité(f)

خريطة

Chart(E) = **Carte**(F)

وعاءٌ من جلد أو نحوه يشد على ما فيه من صُحُف ونحوها.

خَـزٌّ

لفظ معرَّب ؛ ضرب من الثيـاب نُسج من الصوف والحرير أو من الحرير فقط .

O النسيج الـذي سداه الحريـرُ الخالص ولحمتـه غيره .

Silk - wear(e) = Soie grège; Tissu en soie(f)

خِزانة

Treasure house, Safe, Vault(E) = **Trésor; Réservoir**(F)

ج خزائن ؛ مكان حفظ المال ونحوه .

خَزف

الواحدة خزفة ؛ الفخار.

O الأواني التي تصنع من الطين ثم تُشْوى .

Pottery(e) = Poterie; Céramique(f)

خَسارة

بفتح الخاء مصـ خسِــر يخْسَر خسراناً ؛ النقص = ضد الربح .

O ضياع شيء من رأس المال .

= الفرقُ بين ثمن البيع وثمن الشراء ، إذا كان ثمنُ الشراء أكثر.

Loss(e) = Perte,' Détérioration(f)

خِسَّة

بكسر الخاء مصـ خَـسَّ الرجل : ذل وحَقُـر، فهو خسيس ، ج أخسَّاء .

O الخسة في النفس : الدناءة في الطبع .

Meanness(e) = Abjection; Bassesse; Avarice(f)

O الخســة في الحرفة : تكـون الحرفة خسيسـة إذا وجدت فيها إحدى الصفات الخمسة التالية : ١) إذا كانت محرمـة كتعاطي الزنـا . ٢) إذا كانت تخالطهـا النجـاسـات كالـدبـاغـة . ٣) إذا كـان المحترف يــؤديها بشكل بهيمي خـال من الفكــر كالحمّال . ٤) إذا كـان في تعاطيهـا إهدار لكـرامة الإنسان ، كـالخدمة المحضة ، وإراقـة ماء الـوجه بالمسألة ، أو تشويـه الصورة . ٥) إذا كانت تؤدي إلى غلظ القلب كالجلّاد .

خُسوف

Occultation, Eclipse(E,F)

بضم الخاء مصـ خُسِفَ الشيء : نقص .

O ذهاب ضوء القمر خاصَّة كلاً أو جُزْءاً .

خسيس

Ontemptible(F)

ما قلَّ ثمنـه ـ ضـد النفيس ــ ومنه بيع الخسيس بالنفيس و (ر: خسّة) .

خَشَف

بفتح الخاء والشين ، مصـ خَشِف الشيء : يَبِسَ .

O الخَشَفُ من الثياب : الخَلَق .

Shabbiness (garment)(e) = Détérioration(f)

خُشوع

مصـ خَشَع ؛ خضَـع وذَلَّ ؛ ورمــيُ البصـر إلـى الأرض، وخفض الصـوت ، وسكـن الأعضـاء . ومثلها التخشع والاختشاع .

O الخضوع والتواضع .

Submission(e) = Soumission(f)

خَشْيَة

To fear(E) = **Crainte; Peur**(F)

مصـ خَشِيَ ؛ الخوف من عظمة المخشِي .

O تألم القلب بسبب توقّع مكروه في المستقبل .

Apprehension(e,f)

خُصٌّ

بضم الخاء ، ج أخصَاص وخُصوص وخِصاص ؛ بيت يُعمَل من الخشب والقصب ، سُمي به لما فيه من الخصاص : الفروج والثقوب .

O ما اتخذ من البيوت والجدران من القصب أو أغصان الأشجار أو نحو ذلك.

Hovel(e) = Cabane; Laitue; Case(f)

خِصاء **To castrate**(E) = **Castration**(F)

مصـ خَصَيْتُ الفحل خِصاءً: إذا سللت أُنثيه أو قطعتهما، فهو خَصِيّ.

خَصَاصَة **Poverty**(E) = **Pauvreté**(F)

ج خصاصات؛ الفرجة //ـ الخلل // الفقر والحاجة وسوء الحال.

خِصْب

بكسر الخاء من خصِبَ؛ كثرة العُشْب.

O سعة العيش وكثرة العشب.

Fertility(e) = Fertilité(f)

خَصْمُ **Opponent**(E) = **Opposant**(F)

بفتح الخاء وسكون الصاد، ج خُصُوم وخِصام كبحر وبحار، مصـ خصم؛ المخاصِم والمجادِل.

O المنازع في الحق المجادلُ فيه.

Litigant, Adversary(e) = Adversaire(f)

O خصمُ السَّنَدات: بيعها بأقلّ من قيمتها، والخصم من الثمن: ترك شيءٍ منه.

Reduction du billet (au porteur)(f)

خصوصية

مصـ خَصَّ يَخُصُّ؛ الانفراد.

O الصفة التي توجَد في الشيء ولا توجد في غيره.

Peculiarity(e) = Particularité; Singularité(f)

خصُومة

مصـ خصم؛ النزاع.

O ادعاء طرفٍ حقاً وإنكار الطرف الآخر عليه هذا الحق.

Litigation(e) = Querelle; Dispute(f)

خَصِيُّ **Castrated**(E) = **Castrat; Eunuque**(F)

فعيل بمعنى مفعول؛ مَنْ ذهبت خصيتاه بقطع أو نحوه.

خُصية **Testicle**(E) = **Testicule**(F)

بضم الخاء ويجوز كسرها والمثنّى: الخصيتان: البيضتان من الذكر.

خصيصة

مصـ خص؛ الانفراد.

O الصفة التي توجد في الشيء ولا توجد في غيره (ر: خصوصية).

خِضاب **Dye**(E) = **Teinture (cheveux)**(F)

مصـ خَضَب؛ صبغ الشعر أو الأعضاء بالحِناء.

خُضَار

البقلة الخضراء.

O البقول دون الفواكه.

Vegetables(e,f)

خَطُّ

ج خطوط؛ الكتابة.

O نقل اللفظ إلى حروف كتابية.

Script(e) = Graphie(f)

خَطأ **Fault**(E) = **Faute; Erreur**(F)

ضد الصواب.

O ما يصدر عن الإنسان من تصرفات لا يقصدها، وهو نوعان:

خطأ في القصد: كمن يرمي من يعتقده مباح الدم، فإذا هو معصوم الدم.

وخطأ في الفعل: كمن يرمي صيداً فيصيب إنساناً.

والقتل الخطأ: الذي يتوفر فيه قصد الضرب ولا يتوفر فيه قصد القتل، كمن ضرب حيواناً فأصاب إنساناً فمات.

Accidental homicide(e) =

خطابُ الوَضع

ما استفيد بواسطة نصب الشارع علَماً معرِّفاً ـ كالعِلّة ـ لحكمه، لتعذر معرفة خطابه على كل حال = خطاب الله المتعلق بجعل الشيء سبباً لشيء أو شرطاً له أو مانعاً منه.

خطّابية **Subsect of shiites**(E) = **Katabiya (shiite)**(F)

فرقة من الشيعة يتبعون أبا الخطاب، وهم يستحلّون الكَذِب لإثبات الحقّ لهم على خصومهم من أهل الفرق الأخرى، ولذلك لا تَقبل شهادتهم.

خُطبة

بضم الخاء؛ ما يقوله الخطيب على المنبر ونحوه.

O كلام منثور يُلقى على جمعٍ من الناس تُذكر فيه البسملة والحَمْدَلَة، والثناء على الله، والصلاة والسلام على النبي ﷺ، وذكر الحاجة.

Sermon(e) = Message; Sermon; Discours(f)

خِطبة **Engagement**(E) = **Fiançaille**(F)

بكسر الخاء؛ طلب نكاح المرأة من نفسها أو من وليّها.

خِطّة **Layout (for a land). Plan, Policy (for a project)**(E) = **Plan; Programme; Tactique**(F)

O (بكسر الخاء) الأرض يحددها الشخص بعلامات لتعلم أنه قد اختارها لنفسه، ج خِطَط (بكسر الخاء).

O (بضم الخاء) ما اعتزم الشخص تنفيذه بعد دراسة وتروٍّ، ومنه خطة البحث، وخطة الهجوم، ج خُطط (بضم الخاء).

خَطَر **Importance**(E,F)

بفتح الطاء وسكونها من خطُر؛ الشَّرف والقدر، ومنه: فلان ذو خطر: أي ذو شرف ومنزلة.

//ـ المجازفة والإشراف على الهلكة، ومنه: عدم صحة بيع ما فيه خطر التسليم.

Danger(e,f)

خَطْف **Abduction**(E) = **Rapine, Rapt; Detournement**(F)

بفتح الخاء وسكون الطاء؛ أخذُ الشيء بسرعة.

خطوة **Step**(E) = **Pas**(F)

مقياس قدره ثلاثة أقدام = ٩٣,٣١ س م.

خُفٌّ **Hoof**(E) = **Chausson**(F)

بضم الخاء، ج أخْفاف وخِفاف؛ هو للجمل ونحوه بمنزلة الحافر للفرس.

O الحذاء الساتر للكعبين.

Boot (light leather)(e) = Bottine(f)

O ذوات الخُفِّ: ما خلق الله له من الحيوان جلداً غليظاً في أسفل قدمه يساعده على المشي كالإبل ونحوها.

خَفَاء **Secrecy**(E) = **Secret; Clandestinité**(F)

بالفتح مصـ خفي؛ السِّر = ضد الظهور.

O النصُّ الخفي: الذي استقر المراد منه بعارِض في غير الصيغة بحيث لا يُتَوصَّل إليه إلاّ بكدِّ الذهن.

خَفَارة **Protection**_(E,F)_

بالفتح مصـ خفِر بالكسر؛ الذمة والعهد.

O الحراسة.

Custody_(e)_ = Garde_(f)_

خِفارة

من كلمات الأضداد: خفر بالعهد: وفى به، وخفر العهد: نقضه.

O نقض العهد = نقضة الذمة.

Violate_(e)_ = Violation (Parole)_(f)_

خَفَر **Shyness**_(E)_ **= Timidité**_(F)_

بفتح الخاء والفاء؛ الحياءُ والسِّتْر،

O امرأة خَفِرة: لا تبرز للرجال.

خَفْضٌ **Reduction**_(E,F)_

من خَفَضَ الشيء: إذا حطه بعد علو //ـ نقص منه.

O خفض المرأة: قطع الجلدة العالية المشرفة على فرجها.

Clitoridectomy_(e)_ = Circoncision (femme)_(f)_

خفير **Guard**_(E)_ **= Gardien**_(F)_

من خَفَر؛ الحارس.

خَلٌّ

بفتح الخاء، ج خلول وخِلال، من خَلَّ؛ إذا صار فيه خَلَل.

O ما حمض من عصير العِنبِ ونحوه.

Vinegar_(e)_ = Vinaigre_(f)_

خَلا **Grass**_(E)_ **= Herbage vert**_(F)_

بفتح الخاء مقصور غير مهموز؛ العشب الرطب ومنه قوله ﷺ (لا يُخْتَلَى خَلاها) أما الكلأ فيطلق على الحشيش والهشيم والعشب رطباً ويابساً.

خَلاء **Empty Space**_(E)_ **= Lieu isolé**_(F)_

بفتح الخاء ممدوداً، مِنْ خـلا؛ المكان الذي لا بنيان فيه.

ـ مكان التَبرُّز ويسمى أيضاً: المذهب والمرفق والمرحاض.

Water closet_(e)_ = Cabinets; W-C_(f)_

خِلابة **Cajole**_(E)_ **= Cajolerie**_(F)_

بكسر الخاء؛ إمالة القلب بحسن الكلام، ومنه (إذا بَايَعْتَ فقل لا خِلابة).

خَلاص **Rescue**_(E)_ **= Delivrance**_(F)_

مصـ خَلَص، وخلص من الشي: نجا منه؛ وخلص إليه: وصل.

O الدَّرَك: أخذُ المشتري من البائع رهناً بالثمن ليكون ضماناً في يده فيما إذا ظهر أنّ المبيع مُسْتَحَقاً للغير (ر: درك) (الرهن بإزاء:

Mortgage_(e)_ = Gage; Gageure_(f)_

خِلاف

بكسر الخاء مصـ خالف؛ المضادة// ـ النزاع.

O المنازعة بين المتعارضين، ولا يشترط أن تكون هذه المنازعة ناشئة عن دليل.

Heresy or Dispute_(e)_ =
Discussion; Dissension_(f)_

O المسائل الخلافية: المسائل الفقهية التي لم يتفق عليها من يُعْتَدُّ بخلافه من العلماء.

خِلافة **Succession**_(E,F)_

من خَلَف يَخْلُفُ الشيءَ: كان خليفته (ر: خليفة).

O الرئاسة العليا في الدولة = الإمامة العامة.

Caliphate_(e,f)_

خِلال **Drilling implement**_(E)_
Instrument à percer_(F)_

بكسر الخاء، ج أخِلّة؛ ما يثقب به وينفد.

// ـ ما تُخَلَّل به الأسنان .

Toothpick(e) = Cure - dents(f)

خلخال

Anklet(E) = Bracelet (anneau que les femmes se mettent au bas des jambes)(F)

ج خلاخيل ؛ حلية كالسوار تلبسه النساء في أرْجُلهن .

خلطة

هي ضم شيء إلى شيء .

O ضم الأشياء إلى بعضها مع تميز الأملاك ، أما الشركة فإنها لا تمييز للأملاك فيها .

Partnership(e) =
Mélange; Combinaison; Mixture(f)

خَلْعُ

Taking off(E) = Déposition(F)

بفتح الخاء وسكون اللام من خَلَع : نزع الشيء ، ومنه خلع الثوب وخلع المفصل .

Dislocation(e) = Extraction(f)

O العزل ، ومنه : خلع السلطان .

To dethrone(e) = Deposition(f)

خُلْع

بضم الخاء وسكون اللام من خَلَع الشيء إذا نزعه .

O مفارقة الرجل المرأة على مالٍ تؤديه إليه .

Divorce at the instance of the wife who pays a compensation (Khula)(e) =
Divorce (demandé par l'épouse)(f)

خِلْعَةُ

Robe of honor(E) =
Robe d'honneur(F)

بكسر أوله وسكون ثانيه ، ج خِلَع ؛ ما يُهديه المِلك ونحوه لأحدٍ من الرعية تكريماً له .

خَلَف

Descendant(E,F)

بالفتح من خَلَف ؛ ضدّ السّلف .

O ما بَعْدَ عصرِ تابعِ التابعين من العلماء .

خُلْف

بضم الخاء وسكون اللام ؛ الإخلاف بالوعد // ـ خلاف المفروض .

O إثبات المطلوب بإبطالِ نقيضه .

Absurd, Contrast (to prove by contradiction)(e) =
Fausse promesse; Absurde(f)

خلفاء راشدون

The four lawful caliphs immediate successors of Propehet(E) =
Les quatre succeurs (califes) du Prophète (tout qui suit le chemin de ces quatre califes)F)

أبو بكر وعمر وعثمان وعلي بالاتفاق وكل من سار على هديهم من سلاطين المسلمين .

خَلِفَة

Pregnant camel(E) =
Chamelle pleine (enceinte)(F)

بفتح أوله وكسر ثانيه ج خَلِفٌ وخَلِفات : الناقة الحامل .

خَلَق

Shabby(E) = Usé; Rapé(F)

بفتح الخاء واللام من خلِق بكسر اللام ؛ البالي . ج أخلاق وخُلقان .

خُلُق

Morals(E) =
Moralité; Caractère(F)

بضم أوله وثانيه ؛ صفة راسخة في النفس تصدر عنها الأفعال بغير تكلف ، ج أخلاق .

خَلْق

Creatures(E) = Création(F)

بسكون اللام من خَلَق بفتح اللام ؛ مخلوقات الله ، أنشأها من العدم على غيرِ مثالٍ بكمالِ قدرته .

خَلَل

Defect(E) = Défaut; Fissure(F)

بالفتح ، ج خِلال ؛ الفساد والضعف ، ومنهُ : في رأيه خَلَل ، وفي الباب خَلَل .

خُـلُوّ

Emptiness*(E)* =
Vacuité; Vide*(F)*

بالضم من خَلا الإناء مما فيه : صَفِر فهو خالٍ .

O تنـازُل المالك عن حقـه في إخلاء المستأجـر في نهاية مدة الإجارة بعوض .

O المال الذي يأخذه من له حق الإخلاء من العقار مقـابل تنازلـه عن حقه في إخـلائه المستأجَر عنـد انتهاء مدة الإجارة .

Purchase of lease*(e)* =
Abandoner ses biens à titre onereux*(f)*

خَلْوة

Recess*(E)* =
Endroit solitaire; Solitude*(F)*

اسم المرّة من خَلا يخلو: انفرد؛ المكان الذي يختلي فيه الإنسان بنفسه .

O مكـوث الإنسان وحـده في مكـان ما ، وخلـوة الرجل بالمرأة : وجودهما وحدهما في مكانٍ ما .

Privacy*(e)* =
Etre solitaire avec une femme*(f)*

O الخلـوة الصحيحة : وجـود المرأة مع الـرجل في مكان لا يمكن أن يطلع عليهما فيـه أحد ، كغـرفة أغلقت أبوابها ونوافذها وأُرْخِيَتْ ستورها .

Valid privacy with the wife and enjoyment of (MUFAKHAZA)*(e)* =
Solitude réelle (être solitaire avec une femme dans lieu invisible)*(f)*

خُلوف

Ozostomia*(E)* =
Air de la bouche*(F)*

بضم الخاء من خلَف فُوه : تغيرت رائحته .

O تغير رائحة الفم .

خلوق

Aroma*(E)*

بفتح الخاء ، ضرب من الطيب بالغ الجودة ، يميل إلى الصفرة ، وخلوق الكعبة طيبها .

خَليّ

Free from anxiety*(E)* =
L'esprit tranquille; Cœur léger*(F)*

الخالي من الهَمّ = ضد الشجيُّ .

O الخلي من العيب : البريء منه .

Free from defect*(e)* =
Sans défaut; Exempt*(f)*

خَليَّة

الناقة تُطْلَق من عِقالها ويُخَلّى عنها .

O المرأة ليست بذات زوج .

Unmarried woman*(e)* = Celibataire (femme)*(f)*

وقوله : , أنت خليّة : من كنايات الطلاق .

O خليـة النحل : بيت النحل الذي يأوي إليـه ، ويضع فيه العسل .

Bee-hive*(e)* = Ruche d'abeille*(f)*

خليط

ما اختلط فيه شيئان أو أكثر.

O الشريك .

Companion*(e)* = Compagnon*(f)*

O الخليطان : النبيـذ الذي انتبذ فيـه شيئان يغني أحدهما عن الآخر، كالزبيب والرطب ونحوهما .

Medley, Mixedcrowd*(e)*

خليفة

Successor*(E)* =
Calife; Successeur*(F)*

من يخلف غيره ويقوم مقامه .

O من ولِيَ الإمـامـة العامـة للمسلمين = الـرئيس الأعلى للدولة الإسلامية .

Caliph (sovereign)*(e)* =

Calife; Responsable suprême de L'Etat Islamic*(f)*

خِمار

ج خُمُر؛ الستر.

○ ما تَسْتُر به المرأةُ رأسها وقسْماً من وجهها .
Veil(e) = Voile(f)

خَمْر **Wine**(E) = **Vin**(F)

بفتح أولـه وسكـون ثـانيـه ، ج خمور، يصح فيـه التـذكير والتأنيث ؛ مـا تخمَّـر وأسكـر من عصير العنب وغيره ، سميت بـذلـك لأنها تُـركت فاختمرت واختمارُها تغيُّرُ ريحها . وقيل : لمخامرتها العقل .

○ وهي عند الحنفية : النيء من ماء العنب أو نقع التمر والزبيب إذا غلا واشتد وقذف بالزَّبد ، وعند غيرهم : الخمر كل مسكر .

خُمْرة **Praying mat**(E) = **Petite natte**(F)

بضم أوله وسكـون ثانيـه ، ج خُمُر؛ حصير ونحوه صغير بقَدَر ما يضع عليه المصلّي وجهَهُ .

خُمُس **Fifth**(E) = **Cinquième**(F)

بضم أوله وضم ثانيـه ، ج أخماس ؛ جزء من خمسة أجزاء من الشيء .

○ حصة الدولة من الغنائم الحربية .

Khomos (fifth)(e)

خُمول **Obscurity**(E) = **Obscurité**(F)

عدم الذِّكر في الناس ، والخامل الذي لا ذكر له في الناس لا بعلمٍ ولا بفضل ولا بنحو ذلك .

خُنْثى

ج خناثى كحبالى ، من الخنث : اللين .

○ الذي لـه آلة ذَكَر وآلة أُنثى ، أو الـذي يبول من ثقب وليس له آلة ذَكَر، ولا آلة أُنثى .
Hermaphrodite(e,f)

خنزير **Swine**(E) = **Cochon; Porc**(F)

بكسر الخاء ، ج خنـازيـر؛ حيـوان نجس العين ، قبيح الشكل ، قذر، وغذاؤه القاذورات .

خِنْصِر **Little finger**(E) = **Auriculaire; Petit doigt**(F)

بكسر الخاء والصـــاد ، ج خنـــاصر؛ الإصبع الصغرى .

خَنْق **Strangulation**(E,F)

بفتح الخاء وسكـون النـون مصـدر خنقَ ؛ عَصْر الحلق .

○ الإماتة بمنع الهواء عمن كان ذا رُوح .
Suffocation(e) = Etranglement(f)

خَوارج

الطائفة الخارجة عن طاعة الإمام .

○ فرقـة من الفرق الإسلاميـة ، خرجوا عن طـاعة علي بن أبي طالب رضي الله عنـه ، ومعاوية بن أبي سفيـان وشكلـوا فرقـة مستقلـة ، ثم صـارت لهم عقائد مختلفة عن عقـائد أهل السنة والجماعة ، ثم صـاروا فرقاً عديدة .
Khawarij (sect), Rebels(e,f)

خَوارِم

مفردها خارم ، من خَرَمَ الشيءَ إذا شقَّه وقطعه .

○ ما ينقص به الشيء ، يقولـون : خوارم العدالة ؛ وخـوارم المروءة ، أي : ما ينقـص العدالـة والمروءة ويسقط الشهادة .
The case was a failure(e) = Irreligieux et Licencieux ; qui abime (L'honnetêté; et L'humanité)(f)

خوذَة

البيضة .

O ما يلبسه المحارب من المعدن في رأسه حماية له .
Helmet*(e)* = Casque*(f)*

خوف

مصـ خاف ؛ الفزع .

O اضطـراب في النفس لتـوقـع نـزول مكـروه ، أو فوات محبوب ، ومنه : إخافة السبيل .
Dread*(e)* = Crainte; Peur*(f)*

خيار

Option*(E,F)*

الاختيار؛ طلب خير الأمرين .

وخيار العقد باعتبار سببه على أنواع منها :

O الخيـار في إجـازة بيع الفضـولي : وذلك أن بيعَ الفضولي موقوفٌ على إجـازة المالك فإن شاء أجازَه و إن شاء رده .

Option; Choix*(f)*

O خيار الاستحقـاق : وسببه ظهـور بعض المبيع مُسْتَحَقاً للغير كأن كـان مسروقاً ، أو مبيعـاً بعقد سابق أو نحو ذلك .

Choix d'Echéance*(f)*

O خيار البلوغ : أن يكون لمن زُوِّجَتْ صغيرة خيار الإبقاء على النكاح أو فسخه عند بلوغها .

Choix de rester après avoir l'âge de majorité*(f)*

O خيار التغـرير: وسببـه أن يفعل البائع في المبيع فعلاً ، أو يقـول فيه قـولاً يظنه المشتري كمالاً ، فإذا هـو ليس كـذلك ، كتصريـة ضرع الشـاة القليلـة اللبن .

Choix de refuser l'achat à cause de tromperie de vendeur*(f)*

O خيار تفريق الصفقة : وسببه هلاك بعض المبيع قبل القبض أو استحقاقه .

Choix d'annuler la vente*(f)*

O خيـــار الشَّرط : وسببـــه : أن يشترط أحـــد المتعاقدين أو كلاهما أن يكـون له حق فسخ العقد الى مدة معينة .

Stipulated right of cancellation, Optional condition*(e)* =
Choix temporaire de refuser la vente*(f)*

ومن خيار الشرط : خيار النقد ، وذلك بأن يشترط البائع على المشتري : إن أتيتني بالثمن إلى يوم كذا تمَّ البيع و إلا فلا بيع بيننا .

O خيـار العتق : أن يكون لـلأمَـة المتـزوجة عنـد إعتاقها الخيار بين الإبقاء على النكاح أو فسخه .

Choix d'accepter le mariage après être liberée (une esclave)*(f)*

O خيـــار عـدم التسليم : وسببـــه ظهـــور المبيع مستأجراً ، أو كونه مرهوناً ، أو نحو ذلك .

Choix de ne pas delivrer*(f)*

O خيار العقـد : أن يكون لكلٍ من المتعـاقدين أو لأحدهما حق فسخ العقد أو إمضائه .

Contrat par choix*(f)*

O خيار العيب : وسببه ظهور عيب قديم في المبيع يُنقِص الثمن أو يُخِلُّ بـــالمقصـــود لم يطلع عليـــه المشتري حين الشراء .

Option from defect*(e)* = Actio empti*(f)*

O خيار الغُبن : وسببه بيع السلعة بسعرٍ زائد عن تقويم المقومين ، وهو الغبن الفاحش .

Choix d'annuler la vente à cause de fraude (tromperie)*(f)*

O خيار الغَرر: وسببه وجـود جهالة في المبيع حين البيع ومن ذلك :

Choix d'annuler la vente à cause fraude*(f)*

١) خيـار التعيين : وهو أن يشتري أحـد الشيئين على أن يتم تعيين المعقود عليه منهما فيما بعد .

Option of determination*(e)*

٢) خيارُ الرؤية : وهو أن يشتري شيئاً لم يره، فإذا رآه كان بالخيار إن شاء أمضى البيع وإن شاء فسخه .

Option of inspection*(e)*

٣) خيار كشف الحال : وهو أن يشتري وزن هذا الحَجَر حنطة بكذا وهو لا يعرف كم هو وزن هذا الحجر، فإذا انكشف له وزنه فهو بالخيار بين إمضاء البيع أو فسخه .

O خيار فواتِ وصفٍ مرغوب فيه : كمن اشترى فرساً على أنها مدرَّبة فإذا هي غير ذلك .

Choix d'annuler à cause de tromperie*(f)*

O خيار المجلس : وذلك بأن يكون لكل من المتعاقدين حق فسخ العقد ما دَاما في مجلس العقد لم يتفرقا عنه بأبدانهما، وعند الحنفية : أن يكون لكل من العاقدين الرجوع عن العقد ما لم يَقْبل الآخرُ بالبيع .

Right of unilateral repudiation of contract during session of sale*(e)* =

Choix de séance dans la vente*(f)*

وهناك خيارات أخرى تنضوي كلها تحت ما ذكرناه .

خِيانة

مصـ خان؛ نقض العهد .

O نقض العهد في السِّر ﴿وإمّا تخافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيانَةً فانْبِذ إليهم على سَواء﴾ .

Breach of trust*(e)* =

Trahison; Felonie; Traîtrise*(f)*

O الأخذ سراً مما أؤتمن عليه بغير إذن صاحبه .

خِيَرة

Preference*(E,F)*

بكسر الخاء وفتح الياء؛ الاختيار ومنه ﴿ما كانَ لَهُم الخِيَرَةُ من أمْرِهم﴾ أي الاختيار .

خير القرون

The best generations*(E)* =

Les siècles excellentes*(F)*

جيل الصحابة والتابعين وتابعي التابعين .

خَيْف

Khaif (Mosque in Mena)*(E)* =

Mosquée à Mina*(F)*

مسجد الخيف في منى .

// الخيف في الخيل : أن تكون إحدى عينيه زرقاء والأخرى كحلاء .

خَيْل

ج خيول وأخيال : جماعة الأفراس لا مفرد لها من لفظها .

O الخيل الشموس : الذي يمنع ظهره فلا يدَع أحداً يركبه .

Stubborn horse*(e)* = Chevaux désobeissants; Chevaux rebelles*(f)*

خُيَلاء

Pride*(E)* =

Vanité; Orgueil; Arrogance*(F)*

من خال يَخيل خيلاً : تكبَّر، والخيلاء : التكبر.

حرف الدال

داء **Disease(E) = Maladie(F)**

ج أدواء ؛ المرض .

دائن **Créancier; prêteur(F)**

اسم فاعل من دان يدين ديناً

O من دفع لآخر مالاً ليرد له مثله في المستقبل .
Créditor(e) = Créditeur(f)

دابة

ج دواب ؛ كلُّ ما يدبُّ على الأرض من الحيوان .

O ما يمشي على أربع من الحيوان .
Beast(e) = Bête(f)

داجن **Domesticated animal, Tame(E) = Animal domestique(F)**

ج دواجن ؛ الحيوان الذي ألف البيوت وأصبح لا يفر منها .

دار **House, yard(E) = Maison(F)**

ج دور وديار وديارات ؛ ما يدار عليه الجدار، ويشمل مسكن الإنسان وتوابعه من مسكن حيوانه وكنيفه ونحو ذلك .

دار الإسلام **Islamic country(E) = Pays Islamiques(F)**

البلاد التي غلب فيها المسلمون وكانوا فيها آمنين يُحكمون بأنظمة الإسلام (ر: بلاد الإسلام) .

دار الحرب **Enemy territory(E) = Pays d'ennemis(F)**

أراضي الدولة الكافرة التي أعلنت الحرب على المسلمين .

دار العهد **Country linked in a peace treaty(E) = Pays contractants (avec pays Islamique)(F)**

أراضي الدولة الكافرة التي ارتبطت بمعاهدات عدم اعتداء مع المسلمين .

دار الكفر **Non-Islamic country(E) = Pays d'infideles (nons musulmans)(F)**

البلاد التي يكون فيها المسلمون قلة والحكم فيها بغير أنظمة الإسلام .

داس **Thresh(E) = Battre (blé); Écraser(F)**

داس الزرع وأداسه : دَرَسه = دقَّه ليتخلص الحبُّ من القِشر (ر: دِياس) .

داعر

ج دُعَّار. اسم فاعل من دَعَر: فجر وفسق .

O الرجل الخبيث الفاسق المفسد .
Indecent(e) = Licencieux; Libertin(f)

دالية **Vine(E) = Cep de vigne(F)**

ج دوالٍ ؛ شجرة الكرم

// ـ الناعورة
Water wheel(e) = Machine d'irrigation(f)

O الناعورة يديرها الماء أو الحيوان .
Persian wheel(e) = Roue hydraulique(f)

دامعة

اسم فاعل مؤنث الدّامع ، والدامعُ من الثرى : الذي يكاد الماء يتحلّب منه .

O الجرح الدامعة : الذي يخرج منها الدم دون أن يسيل عن مكانه .
Wound which easily bleeds(e) =
Blessure qui se couvre le sang(f)

دامغة

اسم فاعل مؤنث الدامغ من الجروح : التي تبلغ الدماغ .

O الجرح في الرأس إذا وصلت أم الدماغ (ر: أمّ الدماغ) .
Tenth degree injury (brain wound)(e) =
Blessure qui atteint le cerveau(f)

دامية **Bleeding(E) =**
Blessure qui seigne(F)

مؤنث الدامي : الشَجَّة التي تدمي .

O الجرح التي يخرج منها الدم ويسيل عن مكانه .
Second degree injury bringing blood(e)

دانق **Danek (weight)(E) =**
Danning (le 6e de la pièce de monnaie appelée)(F)

ج دوانق ودوانيق ؛ ضرب من النقود الفضية وزنه ثماني حبات من الشعير غَرْلة ممتلئة مقطوعة الرأس وما استطال منها = ٤٦٨ , ٠ غ (ر: مقادير) .

دبَّاء **Gourd, Pumpkin(E) =**
Calebasse; courge(F)

بتشديد الدال المضمومة : الوعاء من القرع .

دبابة **Tank(E,F)**

حصن متحرك يتحصن به المحاربون يرمون عدوّهم منه دون أن ينال منهم .

دباغة

مصـدبغ ؛

O إزالة النتن والرطوبة من الجلد بمواد خاصة .
Tanning(e) = Tannage(f)

دبُر

بضم الدال والباء ويجوز سكون الباء ، ج أدبر ودبور، مؤخر الشيء .

O الظَّهر ﴿ومن يُوَلِّهم يومَئِذٍ دُبُره﴾ .
Back side(e) = Arrière, Derrière(f)

O مخرج الغائط من الإنسان والحيوان .
Anus(e) = Postérieur(f)

O دبر الصلاة : ما بعد انتهائها ، ومنه : التسبيحات أدبار الصلوات .
After prayer(e) = Après la prière(f)

دثار **Outer garment(E) =**
Vêtement ample(F)

ج دُثُر؛ ما يُلبَس فوق الملابس الداخلية التي تلي الجلد .

دجّال **Impostor, liar(E) =**
Charlatan; Imposteur(F)

بالفتح ، ج دجاجلة ؛ الكذّاب .

O رجل يخرج في آخر الزمان يدّعي أنه السيد المسيح وهو كاذب ، وخروجه من أمارات الساعة الكبرى .
Swindler (Antichrist)(e) = Antéchrist(f)

دخان

ج أدخنة ودواخن ودواخين ؛

○ ما يتصاعد من الأبخرة عند احتراق الشيء .
Smoke(e) = Fumée(f)

○ ما يتصاعد من الأبخرة .
Fumes(e) = Vapeur(f)

○ التبغ والدَّخينة (سيجارة) .
Tobacco(e) = Tabac(f)

دِخريص

بكسر الدال ، وأيضاً : دِخْرِص ودِخرِصة ، ج دخاريص معرَّب وقيل عربي ؛ الثوب .

○ الشقّ في أسفل الثوب ليساعد لابسه على المشي .

Patch for widening a shirt(e) =
Déchirure en bas de l'habit(f)

دخل **Income**(E) =
Revenue; recette(F)

بفتح أوله وسكون ثانيه : كل ما يدخل على الإنسان من مال ، ضد الخَرْج .

دخول **Entrance**(E) =
Entrée; intrusion(F)

من دخل إذا صار في الداخل ، نقيض الخروج .

○ الدخول بالزوجة ؛ وطؤها .

Coition(e) =
Avoir un rapport charnel (sexuel)(f)

دَرء **Avert**(E) =
Répression; Agression(F)

مصـ درأ : الدفع .

○ درء الحدود بالشبهات : دفع إقامة الحدود لشبهة من الشبه المعتبرة شرعاً (ر: شبهة) .

No penalty on suspicion criterion(e) =
Reprimer les condamnations divines par les soupçons(f)

دراية **Knowledge**(E) =
Connaissance(F)

مصـ دَرَى بالشيء : علمه ؛ العلم بالشيء بناءً على استعمال الفكر والرأي .

○ علم الدراية : علم الفقه وأصول الفقه .

○ التفسير بالدراية : التفسير العقلي باستخدام قواعد اللغة ومذاهب الفكر السليم .

درب **Pass**(E) = **Route, Voie**(F)

بسكون الراء : الطريق .

دُرْج **Drawer**(E) = **Tiroir; Casier**(F)

أو الدُّرجة : بضم الدال وسكون الراء ، ج أدراج ودِرجة (بكسر الدال) .

○ سفط صغير تضع فيه المرأة أدوات الزينة والطيب ونحو ذلك .

دُرْجَة **Casket**(E) = **Casier**F)

قطعة من القماش ونحوه يُدرج فيها - أي يلف فيها - القطن ونحوه .

Roll of cloth(e) = Rouleau du coton(f)

○ ما تدرجه المرأة وتضعه بين رجليها على فرجها للحيض ونحوه (ر: استثفار) .

دَرَجَة **Stair**(E) = **Escalier**(F)

بالتحريك ، ج دَرَج ودرجات ؛ المرقاة .

// - الرتبة والمنزلة .

Rank, Stage(e) = Rang; Degré(f)

// - جزء من ٣٦٠ جزءاً من الدائرة أو دورة الفلك .

Degree (Measure of angles)(e) =
Degré (de géometrie et d'astronomie)(f)

○ طبقة من طبقات القرابة

Rate(e) = Classe(f)

والقرابة على خمس جهات في التقدم: ١) البنوة. ٢) الأبوّة. ٣) الأخوّة. ٤) العمومة. ٥) الخؤولة. وكل جهة على درجات، هي درجات القرابة، فكل طبقة درجة فأبناء الأبناء هم الدرجة الأولى.

First rate(e) = Première classe(f)

وأبناء أبنائهم هم الدرجة الثانية، وهكذا. والجد هو الدرجة الأولى، وأبو الجد هو الدرجة الثانية.

دُرْدِيّ **Sediment**(E,F)

بضم الدال الأولى وكسر الثانية وسكون الراء؛ ما رسب في أسفل السائل من عَكَره.

ودُرْدِي الخمر: ما رسب في أسفل الإناء منه.

درع **Armour**(E) = **Armure; Blindage**(F)

بكسر الدال وسكون الراء، ج أدراع ودروع.

ما يلبسه المحارب من قميص.

○ درع المرأة: ما تلبسه فوق قميصها.

○ الدرع من كفن الميت: القميص نفسه = ما يُلبسه مما يلي الجلد من العاتق إلى القدم.

دَرَك **The lowest degree**(E) = **Fond d'un gouffre; degré par lequel on descend**(F)

بالفتح، ج أدراك: أقصى قعر الشيء وهو ما يقابل الدرج باعتبار الصعود، والدرك باعتبار الانحدار.

○ ما يأخذه المشتري من البائع رهناً بالثمن خوفاً من استحقاق المبيع.

Guarantee for risk of loss pending delivery(e) = Ce que l'acheteur prend comme garantie s'il n'a pas eu l'achat(f)

درهم

○ قطعة نقدية من الفضة وزنها ٦ دوانق = ٤٨ حبة = ٢,٨١٢ غراماً.

○ والدرهم التي توزن بها الأشياء مقدارها ٥١ حبة = ٢,٩٨٨ غراماً.

○ والدرهم البغلي مقدارها ٦٤ حبة = ٣,٧٥ غراماً (ر: مقادير).

Dirham (coin)(e,f)

○ والدرهم الستوقة: درهم مغشوشة (ر: ستوق)

○ الدرهم القائمة: التي لا نقص فيها، ويجري التعامل بها بالعدد.

○ الدرهم المجموعة: الدرهم الناقصة، ويجري التعامل بها بالوزن، حيث تجمع مع بعضها وتوزن.

دستور **Statute**(E) = **Statut**(F)

ج دساتير؛ القاعدة التي يعمل بها.

○ مجموعة القواعد الأساسية التي تبين شكل الدولة ومصادر الأنظمة فيها؛ ومدى سلطتها إزاء الأفراد.

Constitution(e,f)

دَسْعة

من الدسع: الدفع، ودسع الرجل: إذا قاء ملء الفم.

○ الدفعة من القيء.

Vomit(e) = Vomir(f)

دعاء **Invocation**(E,F) = **Call**(E)

بضم الدال من دعا، ج أدعية؛ الطلبُ مع التذلل والخضوع.

دعوى **Lawsuit**(E) = **Accusation**(F)

بفتح الدال وسكون العين من دعا، ج دعاوى: الادِّعاء.

○ طلب إثبات حق له على الغير عند الحاكم.

Legal proceedures, Case(e) = Revendication(f)

دَعوة

بفتح الدال وسكون العين، ج دعوات: المرة من الدعاء.

O طلب حضور الطعام ونحوه.

Invitation*(e,f)*

O إلى الإسلام: طلب الإيمان به.

To propagate Islam*(e)* = Propager l'Islam*(f)*

دِعوة **Claim of Affinity***(E)* = **Réclamation d'un lignage***(F)*

بكسر الدال وسكون العين؛ ادعاء النسب.

O الإقرار بالنسب.

// Recognition of affinity*(e)* = Reconnaître lignage de quelqu'un*(f)*

دَعِيّ **Adopted son***(E)* = **Fils adoptif***(F)*

بفتح الدال وكسر العين، ج أدعياء: من يدَّعي النسبَ لغير أبيه الحقيقي.

دُف **Tambourine***(E)* = **Tambour de basque***(F)*

بضم الدال؛ آلة من آلات الموسيقى مستديرة كالغربال ليس لها جلاجل يشد الجلد من أحد طرفيها.

دفتر

ج دفاتر

O صحف مجموعة بعضها إلى بعض، فإن كتب فيها حساب التجار فهو دفتر التجّار، وإن كتب فيه حسابات الدولة فهو الدفتر السلطاني، وهكذا.

Account book // Official register*(e)* = Registre; Carnet; Cahier*(f)*

دَفَر **Became maggotty***(E)* = **Puanteur***(F)*

بفتح الفاء مصدر دَفِر: انتن:

O الدفر من اللحم والطعام: الذي أنتن وخبثت رائحته.

Stench food*(e)* = Puant*(f)*

O رائحة نتن الإبط

Pungent smell of armpit*(e)* = Puant d'aisselle*(f)*

دفع **To move, Pushing***(E)* = **Poussée; Éloignement***(F)*

بفتح أوله وسكون ثانيه مصــ دفع عن الموضع: رحل عنه بسرعة.

O الدفع من عرفات أو منى: الإفاضة منها وتركها مندفعاً إلى غيرها.

Rushing impetuously down Arafat*(e)* = Départ de Arafat pour une autre place*(f)*

دَفْق

مصـ دفق الماء أو الدمع: انصبَّ مرة واحدة.

O الإقبال بقوة، يقولون: يجب الغسل بخروج المني على سبيل الدفق.

Ejaculation*(e,f)*

دفن

مصـ دفن؛ الستر.

O دفن الميت: وضعه في قبره وإهالة التراب عليه.

Burying*(e)* = Enterrement*(f)*

دقيق **Strict***(E,F)*

ج دقاق ودقائق؛ الرقيق.

O طحين

Flour*(e)* = Farine*(f)*

دكان **Shop***(E)* = **Boutique***(F)*

بضم الدال، ج دكاكين؛ الحانوت.

// ـ الدكة المبنية للجلوس عليها.

Bench*(e)* = Banc*(f)*

دكّة

ج دِكاك ؛ بناء يسطّح أعلاه للجلوس عليه .

// ـ مقعد طويل يُجلس عليه .

Bench(e) = Banc; Banquette(f)

دِلالة **Indication(E,F)**

بفتح الدال وكسرها ، ج دلائل مصـ دلَّ : أرشد

O دلالة اللفظ : ما يقتضيه عند إطلاقه .

O اللفظ الدال بـالدلالة : اللفظ الـذي يُفهم منه شيء آخـر ، كـدلالة قـولـه تعـالى : ﴿ولا تقل لهما أفٍ﴾ على تحريم ضربهما .

Signification(e,f)

O مِهْنة الدلاّل ، وهو الذي ينادي على السلعة .

Auctioneer(e) = Enchère(f)

دلك

من دلك ، الفرك .

O تكـرار إمـرار الشيء على الشيء مع الضغط عليه . ومنه : دلك النعل بالتراب .

Scalp-massage(e) = Frottement; Friction(f)

دليل **Guide, Evidence(E,F)**

ج أدلة وأدلاء ؛ المرشد

O ما يلـزم من العلم بـه العلم بشيء آخـر = ما يمكن التـوصل بصحيح النظـر فيـه إلى مطلـوب خبري .

O دليل الخطاب : أن يكون المسكـوت عنه مخالفاً للمنطوق في الحكم = مفهوم المخالفة .

دم **Blood(E) = Sang(F)**

أصله دَمَيٌ ، ج دِمـاء ؛ السائل الأحمر الذي يجري في عروق الإنسان والحيوان .

O دم الفساد : دم الاستحاضة .

Sang d'Istihadat (Maladie)(f)

O الدم المسفوح : الدم الذي سال عن مكانه من الجرح .

Sang répandu(f)

O الدمّ العبيط : الدم الطريّ الذي لا يتخثّر ، وهو دم الحيض ، وحقيقته انهدامات جدار الرَّحِم .

Sang de regles(f)

O الدم المحتدم : الدم الأسود .

Sang noir(f)

O الـدم في جنايـات الحج : ذبح شـاةٍ أو جملٍ أو بقرة ، وهو دم جزاء .

O دم الجبران : الـدم الـواجب في حج القِـران أو التمتع .

دماغ **Brain(E) = Cerveau(F)**

ج أدمغـة ؛ مـا هـو داخل عظم الجمجمـة ، ويشتمل على المخ والمخيخ .

دُملُج **Bracelet(E,F)**

بضم الدال وسكون الميم وضم اللام ، ج دمالج ؛ السوار الذي يُلبس في العضُد للزينة .

دناءة **Villainy meanness(E) = Abjection; Bassesse; Infamie(F)**

من دَنُوَ يدنُوْ : صار دنيئاً ؛ الخسّة .

O الحِرَفُ الدنيئـة : هي التي تخالطها نجـاسات ، والتي فيهـا إراقة مـاء الوجـه ، والتي ترتكب فيهـا المخالفات الشرعية ، والتي يتعاطاها الإنسان بغير فكر كالبهيمة .

Inferior proffessions(e) =
Professions ignobles, Sales; Salauds(f)

دنيا **Life in this world(E) = Le monde; La vie(F)**

ج دُنى وقـد تُنـوَّن ؛ هـذه الحيـاة الحاضرة قبل البرزخ .

دهر **Age, A long space of time**(E) = **Âge; Ère; Époque**(F)

ج دهور وأدهر؛ الزمان الطويل.

O صيام الدهر: أن يصوم فلا يُفطر كل أيام السنة.

Eternal fasting(e) = Jeûner éternellement(f)

دَهري

المنسوب إلى الدهر.

O الذي ينكر اليومَ الآخر وما فيه من بعثٍ وحساب وثوابٍ وعقاب.

Atheist(e) = Athée(f)

دهشة

ذهاب العقل من وَلَهٍ أو فزعٍ أو حياء.

O فقد الإرادة والتحكم بالنفس، والإتيان بتصرفات المجنون. ومنه: لا يقع طلاق المدهوش.

Asthonishment(e) =
Étonnement; Ébahissement(f)

دِهليز **Corridor**(E,F) = **Entrée**(F)

ج دهاليز؛ الممر الواصل بين الباب والدار.

دواء **Medicine**(E) = **Médicament**(F)

من داوى مداواة ودِواءٍ (بكسر الدال) والدَّواء (بفتح الدال)؛ ما يتعاطاه المرء لشفاء المرض بإذن الله تعالى.

دوام **Permanence**(E,F)

مصـ داوم يداوم؛ الثبات والاستمرار.

دَوْر **Rotation**(E,F)

بسكون الواو مصـ دار؛ عودُ الشيء إلى ما كان عليه.

O احتياج كل واحد في وجوده أو تصوره للآخر.

دياثة

من ديَّثَ: ذلّ (ر: ديوث).

O عدم الغيرة على العِرْض.

Pimp(e) = Être entremetteur; Maquereau(f)

دياس

مصـ داسَ: الوطء.

O وطء الزرع بقوائم الدواب أو بآلة حتى ينفصل الحبُّ عن التبن.

Thresh(e) =
Fouler (plante) aux pieds; Écraser(f)

ديانة **Worship**(E) = **Réligion**(F)

مصـ دان: ما يتعبد به لله.

// ـ الملة والمذهب.

Faith(e) = Confession; Doctrine réligieuse(f)

O ما كان بين الإنسان وربّه، ومنه: الحكم ديانة كذا، وقضاء كذا. لأن القضاء يكون بحسب الأدلة الظاهرة، والديانة بحسب الحقيقة التي يفضي بها صاحبها ولكن لا دليل عليها وهي التي يحاسب عليها عند الله.

Religion(e,f)

O يُدَيَّن فلان: يحلّف اليمين على ما يدعي (ر: حلِف).

ديباج **Silk brocade**(E) = **Brocart**(F)

لفظ معرّب؛ الثوب الذي سداه ولحمته من الحرير.

دية

ج ديّات، وأصلها ودْيَة فحصل فيها تبديل.

O المال الواجب في إتلاف نفس الإنسان أو عضو كامل من أعضائه.

Blood money (Diyah)(e) = Prix du sang(f)

أما ما يجب في إتلاف جـزء من عضو من أعضائه فهو: الأرش.
Indemnity (for wounds and fractures)*(e)* = Prix du sang (blessures; fracture)*(f)*

دَيْر **Monastery***(E)* = **Monastère***(F)*

بسكون الياء، ج أديـرة؛ مكان إقامة الـرهبان من النصارى.

دَيْن **Financial claim***(E)* = **Créance; Dette***(F)*

بفتح أوله وسكون ثانيه، ج ديون وأديُن مصـ دَانَ يدين؛ ما كان في الذمة.

O ما ثبت من المال في الذمَّة بعقد او استهلاك أو استقراض.

O الدين القوي: بدل المال الذي قام الدليل على ثبوته في الذمة كبدل القرض ومال التجارة.

O الـدين الضعيف: بـدل ما ليس بمالٍ كـالمهر والوصية وبدل الخُلْع.
Commitment*(e)* = Échangement*(f)*

دِين

بكسر الدال، ج أديان؛ ما يتديَّنُ به الإنسان.

O وضع آلهي يُرشد إلى الحق من الاعتقادات وإلى الخير في السلوك والمعاملات
Islam, Religion*(e,f)*

O ما شرعه الله تعالى من الأحكام.

دينار

ج دنانير؛ نوع من النقود الذهبية.

O نوع من النقود الذهبية زنة الواحد منها عشرين قيراطاً = ٧٢ حبة = ٤,٢٥ غراماً (ر: مقادير)
Dinar*(e,f)* = Or a gold coin*(e)*

ديوان **Register***(E)* = **Registre***(F)*

ج دواوين، لفظ معرّب؛ السجلّ = الدفتر

O ديوان الحكم: الدفتر الذي يَكتُبُ فيه القاضي ما يحتاج إلى ضبطه.

// ـ الدفاتر التي تُدوَّن فيها الحجج ونحوها.
Archives*(e,f)*

ديوث

مِنْ ديَّث الشيءَ: لينه وسهله وذلَّلَهُ.

O من لا يغارُ على أهله // ـ القَوَّادُ على أهله.
Procurer*(e)* = Entremetteur*(f)*

حرف الذال

ذات عِرْق **The Miqat of the people of Iraq**(E) **= Lieu d'Hiram en venant d'Iraq**(F)

ميقات القادم من العـراق يحرم منه، سمي بذلك لأن فيه عرقاً، وهو الجبل الصغير.

ذَبْح

بالفتح مصـ ذَبَحَ: قطع الأوداج، وبالكسر: اسم لما يـذبح ﴿وفـديناه بـذِبْحٍ عظيـم﴾ والـذبيح: المذبوح ومؤنثة الذبيحة، ج ذبائح.

O الذَّبح: قطع الحلقـوم والودجَيْن وهما العِـرقان اللذان يحملان الدَّمَ إلى الرأس.

Slaughter(e) = Égorgement(f)

ذراع **Arm**(E) **= Avant bras**(F)

من الإنسـان من طـرفِ المرفق إلى طـرف الإصبع الوسطى.

// ـ مقياس طولي.

Cubit(e) = Coudée; Aune(f)

O ذراع الكـرباس = ذراع العـامة: هـو الوحـدة القياسيـة الشرعية لقيـاس الأطوال وقـدره: ست قبضات، كل قبضـة أربعة أصـابع، وكل إصبع طـول سـت شعيرات، وقـدره بـالقيـاس المتري ٤٦,٦٥٦ س م.

O الذراع الهاشمي: هو الوحدة القياسية الشرعية لقيـاس المسـاحـات وقـدره ثماني قبضـات، وهي تسـاوي بـالنظـام المتري ٦٢,٢٠٨ س م (ر: مقادير).

ذرَّة

بالفتح والتشديد واحدة الذَّر، الجَوْهَرُ الفَرْد.

O من الأوزان الـدقيقة تسـاوي جزءاً من مـائتين وثمان وأربعين ألفـاً وثمانمائة واثنين وثـلاثين جـزءاً مـن حبـــة الشعير $\frac{١}{٢٤٨٨٣٢}$ حبـــة = ٠,٠٠٠٠٠٠٢ غ.

Small weight(e) = Petit fourmi(f)

O أصغر جزء تتكون منه المادة.

Atom(e) = Atome(f)

ذَرْع

من ذرع إذا مد ذراعيه.

O ذرعـه القيءُ: سبق إلى فمـه من غير تعمّـدٍ، وغلبه فخرج منه.

Emesis(e) =
Etreinte (avoir vomi involontairement)(f)

ذُرِّية **Progeny**(E) **= Descendance**(F)

بضم أولـه وكسر ثانيـه مع التشـديد، ج ذريـات وذراري، نسل الإنسان ذكوراً وإناثاً.

ذريعة **Pretext**(E) **=**
Prétexte; expédient(F)

ج ذرائع؛ الوسيلة إلى الشيء.

○ سدُّ الذرائع : منع كل ما يفضي إلى الحرام .
Prohibition of evasive legal devices(e) = Interdiction des prétextes; Intermédiaires(f)

ذَفَر

Strong smell(E) =
Odeur forte(F)

بـالفتح؛ شدة الـرائحة، طيبـة كانت أم كـريهة، ومنه : المسك الأذفر.

ذكاة

مصـ ذكا؛ الذَّبح // ـ تمام الشيء .

○ الذبح أو النحر بشروطه الشرعية = الذبح المبيح للأكل .
Conditional slaughter(e) = Egorgement(f)

ذَكَر

بالفتح، ج ذكـور وذكورة وذكران؛ صفة الـذكورة ضد الأنثى .

○ جنس الرجـال أو الجنس المشابه لـه في الحيوان والنبات .
Male(e) = Mâle(f)

○ القضيب من الـرجل = آلـة التنـاسل فيـه، والمذاكير: الذكر مع الخصيتين .
Penis(e,f)

○ أصل الـذكـر: الخط الـواصـل بين الـدبـر والخصيتين .

ذِكْر

بكسر أولـه وسكون ثـانيـه، ج ذكـور مصـ ذكـر؛ التَّلَفُّظ بالشيء // ـ الثناء .

○ الثنـاء على الله تعـالى وتـرداد اسمـه على سبيل العبادة .
Invocation of ALLAH (Dieu)(e,f)

○ التذكر = ضد النسيان .
Rememberance(e) =
Rémémoration; Souvenir(f)

ذُلّ

بالضم مصـ ذَلَّ؛ الهوان .

○ الانكسار والخضوع .
Disgrace(e) = Indignité; Humiliation(f)

ذَمّ

Dispraise(E) =
Denigrement; Diffamation(F)

بالفتح مصـ ذَمَّ، ج ذموم؛ الانتقاد واللوم = ضد المدح .

ذِمَّة

Safekeeping(E) =
Garantie; Protection(F)

بكسر الذال، ج ذمم؛ العهد والأمان .

○ صفة يصير الإنسـان بها أهلاً للالتـزام = وعاء معنوي في الإنسان تستقر فيه الالتزامات .
Responsibility(e) = Responsabilité(f)

○ العهد، وعقـد الذمة : عهـد يُعطى للمواطنين غير المسلمين في دولـةِ الإسـلام بـالحفـاظ على أرواحهم وأموالهم وعدم المساس بأديانهم .
Covenant of protection giving to the Zimmis(e) =
Protection accordée aux non-musulman par un état Musulman(f)

ذِمي

Zimmi (Non muslim subjects at home)(E) =
Sujets non musulmans d'un état musulman(F)

من أُمضيَ له عقد الذمة (ر: ذِمَّة)
الكافـر الذي يقيم في دولة الإسلام بعقـد يصير به من مواطنيها .

ذنَب

بالفتح، ج ذناب وأذناب؛ ذيل الحيوان .

○ آخر الشيء شبه الزائد عنه .
Tail(e) = Queue(f)

ذَنْب Sin(E) = Délit; Péché(F)

بفتح أوله وسكون ثانيه، ج ذنوب؛ الإثم والمعصية.

ذَنُوب Bucket(E) = Seau plein(F)

بفتح أوله وضم ثانيه، ج أذنِبة وذَنائب؛ الدلو العظيمة.

ذهب Gold(E) = Or(F)

معدن نفيس أصفر اللون متصف بصفات فيزيائية معينة.

الذهب الأبيض: خليط من الذهب والفضة، ويعامل معاملة الذهب في الأحكام.

ذِهْن Intellect(E) = Intelligence; Esprit(F)

بكسر الذال، ج أذهان؛ العقل

ذُهول Forgetfulness(E) = Ahurissememt; Consternation(F)

مصـ ذَهِل؛ السهو.

ذو الحليفة Place near Medina(E) = Lieu d'Hiram en venant de Medine(F)

موضع جنوب المدينة المنورة يبعد عنها نحو ستة أميال، ومنه يُحْرِم القادمون من الشام ومن المدينة وهو اليوم «آبار علي».

ذو الحَجة

بالفتح وأجاز بعضهم الكسر، ج ذوات الحجة.

○ الشهر الثاني عشر من السنة القمرية، وهو من الأشهر الحرم، سمي بذلك لأن الحج فيه.

Dhu Al-Hijjah(e,f)

ذو الرحم Cognate(E) = Consanguins(F)

القريب قرابة سببها الولادة، كالأولاد والإخوة ونحوهم.

○ ذوو الأرحام في المواريث: من دخلت في نسبتهم إلى الميت أنثى كأولاد البنت، وهم ليسوا بذوي فرض ولا عصبات، إلا الأخوة لأم فإنهم من ذوي الفروض.

Maternal Kinsman(e)

ذو القعدة

بالفتح والكسر، ج ذوات القعْدة، سمي بذلك لأن العرب تقعد فيه عن القتال تعظيماً له.

○ هو الشهر الحادي عشر من السنة القمرية، وهو من الأشهر الحُرُم، ومن أشهر الحج بحيث لو أحرم به المرء بالعمرة كان متمتعاً.

Dhu Al-Qa'dah(e,f)

ذو الهيئة Handsome(E) = Qui a un maintien digne(F)

من كان حسن المظهر مترفعاً عن الدنايا في طباعه.

ذو اليد Possessor(E) = Possesseur(F)

المتصرف في الأملاك والأعيان = من كانت العين في حيازته.

ذَوْد

ج أذواد

○ الذود من الإبل: من ثلاثة إلى عشرة.

3-10 camels(e) = Quelques chamelles (de 3-10 chamelles(f)

ذوق Taste(E) = Goût; Dégustation(F)

مصـ ذاق؛ التعرف على طعم الشيءِ باللسان.

حرف الراء

رئاسة
Leadership*(E)* = **Présidence***(F)*

من رأس : صار رئيساً ، أي كبير قومه مطاعاً فيهم (ر: رئيس) .

راتب
Salary*(E)* = **Salaire***(F)*

ج رواتب ؛ أجرة الموظف . ورزق راتب : ثابت دائم .

راتِبة
To settle down*(E)* =
Constant*(F)*

من رَتَب الشيء رتوباً : استقر ودام ، فهو راتب .

O السُّنة الراتبة : المرافقة للفرائض كسنة الظهر القبلة وسنة الصبح ونحو ذلك .

Fixed*(e)* = Fixe*(f)*

// والسنة الراتبة أيضاً : التي رُتّبت على وقت مُعَيَّن كصلاةِ العيد والأضحى ونحو ذلك .

راجِل
Pedestrian*(E)* = **Marchant***(F)*

بكسر الجيم ، ج رِجَالٌ ورَجَّالة ورُجلان ؛ من يمشي على رجليه لكونه لا مركوب له ﴿ . . . يأتوكَ رِجالاً وعلى كُلِّ ضَامِرٍ﴾ .

راحَة
Palm*(E)* = **Plat de la main***(F)*

ج راحات وراح ؛ بطن اليد ،

راحِلة
Caravan*(E)* =
Caravane (monture bonne pour le voyage)*(F)*

بكسر الحاء ، ج رواحل والتاء للمبالغة ؛ الناقة التي تصلح لأن يُرَحَل عليها .

رأس

ج رؤوس وروس .

O رأس كل شيء : أعلاه ، ورأس الجبل قمته .

Top*(e)* = Tête*(f)*

O رأس الشهر ورأس السنة : أول يوم فيهما .

New year, or New month*(e)* =
Début du mois (d'année)*(f)*

رأس المال

مجموعة التكاليف التي تقوم عليها السلعة = مجموع الثمن والتكاليف الأخرى كالنقل والتخزين ونحو ذلك .

O رأس مال الشركة : مجموع الحصص النقدية والعينية التي يقدمها الشركاء للشركة .

Capital*(e,f)*

راعي

ج رعاة ورُعيان ورُعاء من رعى الشيءَ ؛ راقبه بالملاحظة ، وأحاطه بالعناية ، فالراعي حافظ ، لذا أطلق على فِعله الرعاية .

O كلُّ من ولي أمراً لقوم .
Guardian(e) = Gardien; Garde(f)

أو لشيء كالماشية ونحوها .
Shepherd(e)

رافِضَة **Rafidites(E,F)**

ج روافض ؛ فرقة من الشيعة تستحلُّ الطعن في الصحابة ، وسموا بالرافضة لأنهم رفضوا إمامَهم زيد بن علي لمّا نهاهم عن سبِّ أبي بكر وعمر بن الخطاب رضي الله عنهما .

راكد

من ركد الماء يركد إذا سكن .

O الماء الراكد : الساكن غير الجاري .
Stagnant(e) = Eau dormante; Croupie(f)

راهب **Monk(E) = Moine(F)**

اسم فاعل ، ج رهبان ؛ من اعتزل الناس إلى دَيْر وانقطع للعبادة .

راهِن

اسم فاعل من رهن بالمكان إذا قام وثبت فيه //ـ الذي يقدم الرهن .

O المدين الذي دفع الرهن .
Mortgager(e) = Prêteur sur gage(f)

والرهن هو العين التي يُضمَن بها الدين (ر: رهن) .

راوية **Transmitter of Traditions(E) = Narrateur; Recitant(F)**

ناقل الحديث بالإسناد ، ج رُواة وراوُون .

//ـ البعير الذي يُستقى عليه ، ج رَوايا .
Camel carrying water(e) =
Chameau qui sert à transporter l'eau(f)

رأْيُ **Opinion(E,F)**

ج آراء من رأى ؛ ما يترجح للإنسان بعد فكر وتأمل .

رؤيا **Vision(E) = Rêve; Songe(F)**

ج رؤىً ، ما يراه النائم في المنام ﴿لقد صدق الله رسوله الرؤيا بالحق﴾ .

راية **Sign(E) = Signe(F)**

ج رايٍ ورايات ؛ العلامة المنصوبة للرؤية .

O علم الجيش أو علم البلاد .
Army banner or flag(e) = Drapeau(f)

رؤية **Seeing(E) = Vision; Vue(F)**

ج رُؤىً ، المشاهدة بالبصر حيث كانت ، في الدنيا أو في الآخرة .

O الإبصار ، ومنه رؤية هلال رمضان (صوموا لرؤيته وأفطروا لرؤيته) .

رئيس

ج رؤساء ؛ كل من كانت له الولاية والتدبير .

O رئيس القوم : سيدهم .
Chief(e) = President; Chef(f)

// رئيس الدائرة : من له الولاية على موظفيها وعليه تدبير أمورها .
Head(e) =
Maire; chef des services municipaux(f)

ربُّ

ج أرباب وربوب ؛ المالك المدبِّر .

O الرب إذا أطلِقت أريدَ بها «الله تعالى» .
ALLAH(e,f)

فإن قُيِّدت فهي بحسب قيدها . يقولون : ربّ الدار ، وربّ الأمَةِ ، أي مالكها .
Proprietor(e) = Proprietaire(f)

ربا

بكسر الراء من رَبا الشيءُ يربو ربواً : إذا زاد .

O كل زيادة مشروطـة في العقد خاليـة عن عوض مشروع .

Usury(e) = Usure; Interêt usuraire(f)

O ربا النسيئـة : الزيادة المشروطة في الـدين مقابل الأجَل .

Delay usury(e) =
Usure de credit à l'achat(f)

O ربـا الفضل : بيع شيءٍ من الأمـوال الـربـويـة بجنسه متفاضلاً .

Excess usury(e) =Usure excédentaire(f)

رباط

بكسر الـراء، ج رُبُط وربـاطــات مصـدر رَبَط ؛ المرابطة .

O الإقامة (المرابطة) في حدود البلاد مقابلاً للعدوّ إخافةً له .

Be on guard in a frontier station(e) =
Camper aux frontières(f)

O التكايـا ، وهي دور مخصصة للصوفيـة يقيمون فيها لا يغادرونها ، يتفرغون فيها للعبادة والتأمل .

Monastery of dervishes, Asylum(e) =
Monastère (des mystiques soufis)(f)

رِباع

Residence(E,F)

بكسر الـراء، مفـرده رَبْع ؛ المنزل ودار الإقـامـة . وربْع القوم : مِحِلّتهم .

رِبح

بكـسر الـراء، ج أربـاح مصـ ربـح ؛ مـا يُكسِب ويُربح .

O ما يَحْصُلُ بالتجارة زيادة عن رأس المال .

Profit(e) = Benefice(f)

O الربح الإجمالي : جميع الأرباح التي يحصل عليها ربُّ العمل زيادة عن رأس المال .

Gross profit(e) = Bénefice brut(f)

O الربح الصافي : الأرباح التي يحصلُ عليها بعد طرح كلفة الإنتاج وأجور الإدارة .

Net profit(e) = Benefice net(f)

رَبْع

بفتح أوله وسكون ثانيه (ر: رباع) .

ربُوبيَّة

مصدر صناعي ؛ اتصاف الله سبحانه بكونه ربّاً .

رَبِـيٌّ

Brought up(E) =
Animal (domestique)(F)

بالفتح من التربيـة ، والرَّبيّ مـن الأنعام : الـذي يُربّى في البيت محاطـاً بالرعايـة ، وهو غير السوائم التي تُترك تطلب رزقها في الأرض .

ربيبَة

Step daughter(E) =
Belle - fille; Nourrice(F)

ج ربائب مؤنث الـربيب ؛ بنت الزوجة من غيره ، أو الزوج من غيرها .

رِتاج

Gate(E) =
Crémone, Porte cochère(F)

بكسر الراء، ج رتُج ؛ والرتـاج الباب المغلق . من رتج الباب وأرتجه ، إذا أغلقه ،

ومنـه يُقـال : أرْتـج على الخطيب والقـارىء : إذا استغلق عليه القول .

To be tongue - tied(e)

O رِتاج الكعبة : بابها .

Kaaba's gate(e) = Porte de Ka'aba(f)

رتَق

Atresia(E) = **Atresie**(F)

بفتح الراء والـتاء مصـ رتِقت المرأة (بكسر التاء) : إذا التحم فرجها .

O انسداد فرج المرأة بعضَلَة ونحوها بشكل لا يمكن معه الجماع .
Atretometria*(e)* = Atretemetrie*(f)*

رتيمة **Thread wound around one's finger as a reminder***(E)* = **Nœud fait à un mouchoir***(F)*

ج رتائم ؛ خيط يُشَدُّ بالأصبع ليتذكَّرَ به الحاجَة .

رَجَب **Rajab (month)***(E,F)*

الشهر السّابع من السنة القمرية ، وهو من الأشهر الحُرُم ، وسمي رجب من الترجيب : وهو التعظيم .

رِجس **Dirt***(E)* = **Saleté***(F)*

بكسر الراء من رِجس ؛ القذر والنجس .

رَجْعة **Return***(E)* = **Retour***(F)*

بفتح الراء ؛ العودة .

O ارتجاع الزوجة المطلَّقة غير البائن إلى النكاح من غير استئناف عقد جديد .
Recourse*(e)* = Faire retourner la divorcée*(f)*

رجعي **Backward***(E)* = **Retrograde; Reactionnaire***(F)*

من رجع إلى الشيء : عاد إليه .

O الطلاق الرَّجعيّ : أن يطلِّقَها طلقةً أو طلقتين ما لم تمضِ عدتها ، فإذا مضت عدتها انقلب إلى بائن .
Revocable divorce*(e)* =
Divorce revocable*(f)*

O الأثر الرجعي : رجوع الأثر المترتب على تحقق الشرط إلى الماضي .

رَجْم

الرمي بالحجارة .

O رجم الزاني : رميه بالحجارة حتى يموت .
Stoning (to death)*(e)* = Lapidation*(f)*

O رجم إبليس (عند العوام) رمي الجمرات الثلاثة في أيام التشريق .
Lapidation*(e,f)*

رجوع **Ex - post facto***(E)* = **Retour; Retraction***(F)*

مصـ رجَع : العودة إلى الحال الأول .

O نقض التصرف الأول ، يقولون : رجع في كلامه : إذا رجع عن إقراره ونقض قوله السابق .
Revocation*(e,f)*

رجيع **Brought back***(E)* = **Retraction; Crottin; Bouse***(F)*

من رجع رجوعاً ، إذا ارتد وانصرف ، والرجيع من كل شيء المردود .

O الروث أو الغائط .

رَحىً **Quern***(E)* = **Meule***(F)*

مؤنثة ، ج أرحاء والألف منقلبة عن ياء والمثنى رحيان أو رحوان ؛ حجر الطاحونة .

رِحاب

واحدتها رَحَبة بالتحريك ويجوز التسكين ؛ الوسع .

رحاب المسجد : ساحته .
Spacious*(e)* = Vaste espace*(f)*

رَحْبة

(ر: رِحاب) ؛ المكان الواسع .

O رحبة المسجد : ساحته التي أمامه .
Courtyard of the mosque*(e)* =
Espace de Mosquée*(f)*

رَحْل

بفتح الراء وسكون الحاء، ج رِحال وأرْحُل من رَحَل عن المكان: تركه وغادره.

O مسكن الرجل.

Residence(e,f)

O ما يستصحبه المسافر من الأثاث = ما يعَدُّ للرحيل.

Luggage(e) = Bagages(f)

O رحل البعير: القتب، وهو ما يوضع على ظهر البعير ليركب عليه كالسرج ونحوه.

Camel saddle(e) = Bât (chameau)(f)

رِحْلة

بكسر أوله وسكون ثانيه مصدر رَحَل؛ الارتحال.

O السفر من بلدٍ الى آخر.

Tour(e,f)

رِحْم

Womb(E) = Matrice; Utérus(F)

بفتح أوله وكسر ثانيه أو سكونه، ج أرحام؛ بيت منبت الولد ووعاؤه في البطن.

O القرابة التي سببها الولادة.

Blood relationship(e) = Parenté(f)

O ذوو الأرحام: الأقارب الذين ليسوا من العصبة ولا من ذوي الفروض، كبنات الإخوة. (ر: ذو الرحم).

Blood relations(e) = Consanguins(f)

رحْمة

Mercy(E) = Pitié(F)

مصـ رَحِم، رقة القلب.

// - طلب المغفرة.

Asking for mercy(e) = Demander de pitié(f)

رحمن

The merciful(E) = Clément(F)

الرحيم؛ وصف مختص بالله سبحانه «الرحمن الرحيم».

رخاوة

Softness(E) =
Ramollissement; Mollesse(F)

بالفتح مصـ رَخُوَ يَرْخُو؛ اللين.

وأرض رِخوة (بكسر الراء وفتحها): أرض هشة لينة لا يرتد منها البول إذا بال عليها.

رُخْصة

بضم الراء وسكون الخاء وضمها من رَخُصَ؛ اليُسر والسهولة.

O إباحة التصرف لأمرٍ عارِض مع قيام الدليل على المنع = ما ثبت على خلاف دليل شرعي لمُعارِضٍ راجِح = الاستباحة المشروعة لرفع مشقة.

Allowance(e) = Autorisation; Permis(f)

ردٌّ

Repulse(E) = Réponse(F)

بالفتح مصـ ردَّ الشيء يردّه رداً: إذا صرفه، ج ردود.

O توزيع ما فضل عن الحصص الأصلية لذوي الفروض لعدم وجود عَصَبَةٍ من الورثة.

Surplus of inheritance(e) = Restitution(f)

O رد السلام: إجابة من سلّم عليه...

Returning of a salutation(e) =
Rendre son salut à(f)

O ردّ اليمين: تكليف المدعي بالحِلف عند امتناع المدعى عليه عن الحلف.

Refusal to take the oath(e) =
Recuser serment(f)

رِدْءُ

Helper(E) =
Aide; Assistance(F)

بكسر أوله وسكون ثانيه مهموزاً؛ الناصر والعون ﴿فأرْسِلْه مَعِي رِدْءاً يُصَدِّقُني﴾، أي معيناً، ج أرداء.

O الذين يخدمون المقاتلين في الجهاد، وقيل: هم الذين يقفون حتى إذا ترك المقاتلون القتال قاتلوا.

Qui aide fardeau pesant(f)

○ الشؤون الإدارية والخدمات للمحاربين .
Supporter(e) = Supporteur(f)

رداء **Gown(E) = Manteau(F)**

بكسر الراء ، ج أردية ؛ ما يوضع على المنكبين وفوق الكتفين من ثوب وبُرْدٍ ونحوهما .

رِدَّة

بكسر الراء مصـ هيئة من رَدّ (هيئة الارتداد) .

○ الخروج عن الإسلام بإتيانِ ما يُخرِج عنه قولاً أو اعتقاداً أو فعلاً .

Apostasy(e) = Apostasie(f)

رَدْع

بفتح أوله وسكون ثانيه مصـ رَدعه عن الشر أو غيره : ردّه ، صرفه ، منعه .

○ الكفّ عن الشيء ، يقولسون : الحدود رادعة مانِعَة ، أي : تكفُّ الفاعل عن العودة إلى فعله ، وتمنع غيره من الوقوع فيها .

Prevent(e) =
Éloigner quelqu'un de quelque chose(f)

ردِيء **Bad(E) = Mauvais; Vice(F)**

رَدَأ الشيء رداءةً ، فهو رديء ، أي : فاسد .
ويقولون سلعة رديئة : فاسدة .

رَديف **Tandem(E) = Compagnon(F)**

ج أرداف ورِداف ورُدفاء ؛ الراكب على الدابة خلف راكبٍ آخر عليها .

رزق

ج أرزاق ؛ العطاء .

○ ما تعطيه الدولة للجنود أو غيرهم من المواد الغذائية ،

Ration(e,f)

وقولهم : يرزقه يوماً بيوم : أي يعطيه طعامه وشرابه ، أو نفقة طعامه وشرابه يوماً بيوم .

رسالة

بكسر الراء ، ج رسائل ؛ ما يُرسَل . .

○ الكلام الذي يحمله شخصٌ من شخصٍ لآخر، سواء أكان مكتوباً أم غير مكتوب .

Message(e,f)

○ الشريعة التي يوحيها الله تعالى لعبد من عباده ليبلّغها الناسَ ، ومنه الرسالة المحمدية .

Islamic law(e) = Droit Islamique(f)

○ كتيب صغير يشتمل على جُملة من المسائل التي من نوع واحد .

Notebook(e,f)

رسْتاق

ج رساتق ورساتيق ، معرب «روستا» الفارسي ، وأصل معناه : الصف من النخيل ، والسواد ، والقرى ، وغالباً ما يطلق على :
القرية الصغيرة التي فيها سوق .

Village, Market town(e,f)

رسُغ **Wrist(E) = Bas du poignet(F)**

بالضم ، ج أرساغ وأرْسُغ ؛ المِفصَل بين الساعد والكف .

رسُول **Messenger(E) =**
Messager; Envoyé(F)

ج رُسل ورُسلاء .

○ إنسان أوحى الله تعالى إليه بشريعةٍ وأمره بتبليغها للناس .

Apostle(e) = Apôtre(f)

○ حامل الرسالة من شخص إلى شخص آخر سواء أكانت هذه الرسالة مكتوبة أم غير مكتوبة .

رشّ

بالفتح، ج رِشاش من رَشَّ؛ المطر الخفيف.

O النضح، أي قذفُ الماءِ ونحوِه متناثراً.

Sprinkle*(e)* = Aspersion; Arrosement*(f)*

رشاء

Rope*(E)* = **Corde***(F)*

بكسر الراء، ج أرْشِيَة؛ الحَبْل (بسكون الباء).

رشَاش

Sprinkler*(E)* =
Atomiseur; Vaporisateur*(F)*

بفتح الراء والشين المخففة؛ ما تناثر قطرات من الماء ونحوه (ر: الرَّش).

رشْد

بضم الراء وسكون الشين مصدر رشَد؛ الاستقامة.

O البلوغ مع حسنِ التصَرّف بالمال. والرشيد ضد السفيه.

Maturity*(e)* = Âge de maturité*(f)*

رَشْق

Shooting*(E)* =
Arc (qui donne une grande rapidité à la fleche)*(F)*

بفتح الراء: الرمي.

والرشق من السهام ما بين العشرين إلى الثلاثين يَرمي بها رجل واحد متتابعة، ج أرشاق.

(20-30) arrows*(e)*

رِشوة

بضم الراء وفتحها وكسرها، ج رُشًى؛ ما يعطى من المالِ ونحوِه لإبطال حقٍّ أو لإحقاق باطلٍ.

Bribery*(e)* = Pot - de - vin; Deau; (présent fait à un fonctionnaire pour le gagner)*(f)*

رصْد

مصـ رَصَدَ؛ المراقبة.

O المراقبة الدقيقة، ورصد العدو: مراقبته. وإحصاء تحركاته؛ ورَصْد النجوم: مراقبة حركتها.

Observation*(e,f)*

O الإعداد، ومنه رصدُ الجيْشِ للقتال: أي إعداده للقتال.

Prepare*(e)* = Préparation*(f)*

O الشطب، ومنه: رصد الحساب: شطبه من دفتر الدين.

To balance (the account)*(e)* =
Annulation (compte)*(f)*

رضى

Consent*(E)* = **Satisfaction***(F)*

بكسر الراء مصـ رَضِيَ؛ الاختيار والقبول. ومنه قولهم: رَضِيَ بالنكاح: إذا اختاره وقَبِله //- القبول مع السرور، ومنه الرضا بالقضاء والقدر.

Acceptance*(e)* = Acceptation*(f)*

رِضَاع

بفتح الراء وكسرها مصـ رضع؛ مَصُّ الثَّدْي.

O مصُّ الصبي اللبن من ثدي الآدمية أو شربه في سِنِّ الرضاع وابتلاعه.

Foster age*(e)* = Téter (sa mère un enfant)*(f)*

رَضْخ

بفتح أوله وسكون ثانيه مصـ رضَخ؛ العطاء القليل.

O العطاء من غير سهمٍ مقدَّر.

A Paltry gift*(e)* = Don modeste*(f)*

O والرِّضخ بكسر الراء: ما يعطى غير السهم المقدَّر.

رطانة

Talk gibberish*(E)* = **Jargon; Charabia***(F)*

من رطن، إذا تكلم من يحسن العربية بغيرها من اللغات.

رطْبة
Medicago (Sativa)*(E)* **=**
Trèfle*(F)*

بفتح أوله وسكون ثانيه، ج رِطاب؛ نبات الفِصفِصة: نبت يقيم في الأرض سنين كلما جُزَّ نبت.

// ـ كل ما أُكل رطباً.

Fresh (plant, fruit)*(e)* = Frais*(f)*

رطل
Ratl (a weight)*(E)* **= Poids***(F)*

بكسر الراء وفتحها؛ الذي يوزن به.

○ الرطل العراقي = ١٢٨ $\frac{٤}{٧}$ درهماً = ٣٨٤ , ٢٤٠

غراماً وهو المراد بكلام الفقهاء عند كلامهم على أوزان غير الفضة.

○ رطل الفضة = ٤٨٠ درهماً = ١٢ أوقية = ١٣٥٠ , ١٤٤ غراماً (ر: مقادير).

رطوبة
Moisture*(E)* **= Humidité***(F)*

بالضم من رَطُبَ (بضم الطاء) الشيء: نَدِيَ، ابتلّ؛ وهو خلاف اليابس الجاف.

○ رطوبة الفَرْج: ما تجده المرأة من البلل الخفيف في الخرقة الموضوعة على فرجها.

Humours*(e)* = Mollesse (d'un corps)*(f)*

○ ما تجده من الرطوبة في المهبل ـ داخل الفرج في أوقات توازن الشهوة.

رُعاف

بتثليث العين مصـ رَعف: السابق، وأكثر استعماله للدم الذي يسبق الأنف.

Nose bleed*(e)* = Hemorragie nasale*(f)*

○ الدم الخارج من الأنف.

Epistaxis*(e)* = Saignement de nez*(f)*

رعاية

مصـ رعيتُ الغنم رعياً وأرعيتها: جَعَلتها ترعى الكلأ.

Craze*(e)* = Garder (des moutons)*(f)*

والرِّعْيُ بالكسر: الكلأ نفسه (ر: الراعي).

Grass*(e)* = Berger; Pasteur*(f)*

والاسترعاء: طلب حفظ الشيء وتعهده.

Observance*(e)* = Observation*(f)*

○ الحفظ والملاحظة.

Care*(e)* = Protection; Vigilance*(f)*

رعِيّة

بفتح الراء وكسر العين، ج رعايا، ورعى الحاكمُ رعيَّتَه: ساسَها وتولّى أمرها.

○ كل من كانوا تحت الولاية العامة لأمير المؤمنين.

Subjects*(e)* = Administré*(f)*

رغْبة
Desire*(E)* **= Désir; Envie***(F)*

بفتح الراء وسكون الغين، ج رغَبات مصـ رَغِبَ في الشيء: طلبه أو أراده.

رغيف
Loaf of bread*(E)* **=**
Galette; Pain*(F)*

ج رغفان وأرغفة؛ الكتلة من العجين تُهيأ وتُخبز، وهو خلاف الرقيق من الخُبز.

رفَث
Obscene; Ribaldry*(E)* **=**
Obscénité*(F)*

بالفتح مصـ رَفَث؛ الفُحش في الكلام، والتصريح بما يُكْنَى عنه من ذكر النكاح ﴿فلا رَفَثَ ولا فُسوق ولا جِدال في الحج﴾.

رفْض
Abandon*(E,F)*

بفتح الراء وسكون الفاء مصـ رَفَض؛ الترك والمجانبة، ومنه الرافضة (ر: رافضة).

○ رفْضُ الحج: ترك مشاعره وعدم إتمامها.

○ رفْض النية: العدول عنها.

رفْع

بفتح الراء وسكون الفاء مصـ رَفع الشيءَ : أعلاه
/ / ـ في السَّيْر: الإسراع فيه .
○ الإعلاء ، ومنه : رفعُ الصوتِ ، ورفعُ السبَّابة عند التشهد .
Raise(e) = Élévation de voie(f)
○ الإزالة والإبطال ، يقولون : رفع الضرر، أي : إزالته ؛ والدَّفْعُ أهونُ من الرّفع ، أي : منع حدوث الشر أهون من إزالته بعد حدوثه .
Remove(e) = Élimination(f)

رَفْقَة **Company(E) = Compagnie(F)**

بفتح الراء وكسرها ، الاسم من الرفيق ، ج رِفاق ؛ المصاحبون في السفر ونحوه .

رَق **Parchment(E) = Parchemin(F)**

بالفتح ؛ جلدٌ رقيق يكتب فيه ، ج رُقوق ﴿في رَقٍّ منشور﴾ .

رِق

بكسر الراء مصـ رَقّ (بالفتح) العبدَ : صيره رقيقاً .
○ العبودية = زوال نعمة الحرية .
Slavery(e) = Esclavage(f)

رَقّاص

بالفتح ؛ الكثير الرقص ، يُقال : رقص يرقص رقصاً ، فهو رقّاص . وأصل الرقص : الاهتزاز (ر: الرقص) .
○ من يحترِف الرّقص .
Dancer(e) = Danseur(f)

رِقاق **Have sympathy(E) = Leger; Mince(F)**

بكسر الراء من رَقّ له أو لحاله : رحمه ، ج رِقاق .
○ أحاديث الرِّقاق : التي ترقِّق القلب وتخشّعه وتغرس فيه حبّ الله والخوف من عذابه .
Compassionate(e) = Compassion(f)

رُقْبى **Supervision(E,F)**

بضم الراء وسكون القاف ، من المراقبة ؛ الانتظار.
○ أنْ يُعطي الرجلُ إنساناً داراً ، فإن مات أحدهما كانت للحيّ منهما ومنه :
هذه الدار لك رقبى .
Donation with provisions as to death of donor or donee(e) = Donation entre vifs(f)

رقَبة **Neck(E) = Cou; Col(F)**

بالفتح ، ج رقاب ورقبات ؛ العُنق .
○ على سبيل المجاز؛ الرقيق ذكراً كان أو أنثى ، ومنه ﴿فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ﴾ .
Slave(e) = Esclave(f)

رقْص **Dance(E) = Danse(F)**

بفتح الراء وسكون القاف مصـ رَقَص ؛ هزَّ الجسم ورفعه وخفضه بحركات موزونة .

رقْعة **Scrap(E) = Morceau de (feuille, tissu)(F)**

بضم الراء وسكون القاف ، ج رُقَع ورِقاع ؛ القطعة من الورق أو الجلد يُكتب عليها .
/ / ـ قطعة النسيج ونحوه التي يُسدُّ بها خُرق الثوب .
Patch(e)

رقْم **Written(E) = Écrit; Marqué(F)**

بفتح الراء وسكون القاف ، ج أرقام ورُقُوم مصـ رَقَم ؛ كتب ﴿كتابٌ مَرْقُوم﴾ أي مكتوب .
○ في الحساب ، رمز يمثل عدداً .
Number, Digit(e) = Chiffre(f)

○ البيع بالرقم : أخذ السلعة ودفع قيمتها حسب رقم القيمة المكتوب عليها من غير إيجاب وقبول .

Fixed price sale(e) = Vente en prix fixe(f)

○ كل رسم لا ظلَّ لـه ، كالتطريز على الثوب ، والرسم بالقلم على الورق ، ومنه (إلا رقماً في ثوب) .

رُقِيّ

بضم الراء وكسر القاف مصـ رَقِيَ يَرْقَى (الجبل) بكسر القاف في الماضي وفتحها في المضارع : صعِد يصعَد .

○ الصعود .

To ascend(e) = Grimper (une montagne)(f)

○ التسامي في مراتب الكمال .

رُقْية **Incantation**(E,F)

بضم الراء وسكون القاف ، ج رُقًى ورُقْيات ؛ العوذة يُتلفظ بها للمريض فإذا كتبت وعُلّقت عليه فهي تميمة .

Amulet(e) = Amulette(f)

○ تلاوة شيء من القرآن والمأثورات على المريض أو غيره للحفظ أو الشفاء .

رقيق **Slave**(E) = **Esclave**(F)

بفتح الراء من رَقّ (ر: الرّق) ؛ العبد المملوك ، يستوي فيه الواحد والجَمْع .

ركاب **Stirrup**(E) = **Étrier**(F)

بكسر الراء ، ج رُكُب ؛ حلقة أو نحوها تُعلّق بالسرج يَجعلُ الراكبُ فيها رجله .

رِكاز

بكسر الراء واحدُه رِكْزَة ؛ ما ركزه الله ـ أي دفنه ـ من معدن في باطن الأرض .

○ الكنز المدفون في الأرض ، الذي لا يُعرفُ له مالِكٌ معدِناً كان أم نقداً .

Treasure(e) = Filon; Trésor(f)

رَكْب **Convoy**(E) = **Cortège**(F)

بفتح الراء وسكون الكاف ، من ركِبَ ، ج أرْكُب ورُكُوب ؛ الجماعة من الناس عشرة فما فوقهم يسيرون بإمرة أحدهم .

رُكْبان **Caravan**(E) = **Escorte; Caravane**(F)

بضم أوّله وسكون ثانيه مفردها راكب وهو في الأصل راكب البعير، ثم شمل كلَّ راكبِ دابةٍ أو أية واسطة نَقْل ، ج رُكّاب .

○ الراكبون والرُّكاب : ومنه : تلقي الركبان : تلقي القادمين إلى المدينة ، وشراء منهم سلعهم المُعَدَّة للبيع .

Passengers(e) = Passagers(f)

رُكْبة **Knee**(E) = **Genou**(F)

بضم الراء وسكون الكاف ، ج رُكَب ، ورُكْبات بتثليث الكاف ؛ ملتقى عظم الفخِذ بعظم الساق .

رَكْعة

بفتح أوله وسكون ثانيه ، ج ركعات ؛ المرة من الركوع .

○ في الصلاة : مجموع الأعمال المبتدأة بالقراءة والمنتهية بالسجود .

Raka'a (bowing down)(e) = Génuflexion(f)

رُكْن **Pillar, Corner - Stone**(E) = **Colonne**(F)

بضم أوله وسكون ثانيه ، ج أركان وأرْكُن ؛ الجانب الأقوى من الشيء .

○ أركان الكعبة : ملتقى كل جدارين فيها .
Corner of Kaaba(e) = Piliers de Ka'aba(f)

○ الركنان : الركن اليماني والركن الأسود من الكعبة المشرفة .

○ ما لا يقوم الشيء إلا به : ومنه أركان الصلاة : القراءة والركوع والسجود . . . ، وأركان البيع ، البائع والمشتري والإيجاب والقبول ، وعند الحنفية : الإيجاب والقبول فقط .

ركوع

من رَكَعَ : إذا انحنى .

○ في الصلاة : الانحناء حتى تنالَ يدا الراكع رُكبتيه .
Bow (Ruku)(e) = Génuflexion(f)

رَكِيَّة

بفتح أوله وكسر ثانيه ، ج ركايا وَرُكِيٌّ ؛ البئرُ ذاتُ الماء .
Well(e) = Puits (rempli d'eaux)(f)

رمَد

بالفتح مصـ رَمِد يرمَدُ الشيءُ : كانَ بلَوْن الرماد .

○ مَرَضٌ يُصيب العين .
Conjunctivitis(e) = Conjonctivité(f)

رمَضان **Ramadan, month of fasting(E) =Mois de jeûne(F)**

ج رمضانات ؛ الشهر التاسع من السنة القمرية ، وهو شهر الصَّوْم .

رمَق **Barely alive(E) = Dernier souffle; Reste de vie(F)**

ج أرماق ؛ بقية الروح ، وقولهم : سدَّ رمَقَه : أطعمه فأنقذه من الموت جوعاً . وقولهم ، إذا أخذ الصيد وبه رمق : بقية من حياة .

رَمَل **Haste(E) = Marche rapide(F)**

بالتحريك مصـ رَمَل يرمُل ؛ الهرولة .

○ الرَّمَل بين الصفا والمروة : المشي السريع مع هزِّ الكتفين .

رمْيُ **Throwing(E) = Lancement;Tir(F)**

بفتح أوله وسكون ثانيه مصـ رمى الشيء : ألقاه .

○ رمْيُ الجمار: قذفها في المرمى المخصص لها في منًى يوم النحر، وأيَّام التشريق .
Throwing pebbles(e) = Lapidation(f)

رهْـط

بفتح أوّله وسكون ثانيه ، ج أرْهُط وأرهاط ؛ الجماعة من الثلاثة إلى العشرة .
Group of people (eq=3-10)(e) = Meute; Groupe(f)

رهان **Wager, Bet(E) = Pari; Gageure(F)**

من راهن على كذا إذا خاطر عليه .

○ مشارطة يأخذ فيها الغالب من المغلوب شيئاً ، وهي قمار محرم ، فإن كانت المشارطة على أن يكون الأخذ من ثالث فليست بقمار ، ويسمى الثالث بـ«المحلل» .

رهبانية **Monasticism(E) = Monachisme; Congrégation(F)**

ترك النكاح والعمل ، والتفرغ للعبادة .

رَهْن **Eau dormante; Croupie(F)**

بفتح أوله وسكون ثانيه ، ج رِهان ورُهُن مصـ رهَنَ ؛ الثبوت والدوام ، ومنه ماءٌ راهن : أي راكِد .

// ـ الحَبْس ﴿كُلُّ امرِىءِ بما كَسَبَ رَهينٌ﴾ .

O تـوثيق دَيْـن بعين ، = حبْس شيءٍ بحق يمكن استيفاؤه منه .

Mortgage(e) = Gage; Gageure(f)

رهينة

Hostage(E) = Otage(F)

ج رهائن (ر: رهن)؛ ما يؤخذ من الآدميين ضماناً لعدم غدرِ العدو، حتى إذا مـا غدر كان لمن غُدِرَ به حق قتل هؤلاء الرَّهائن .

رواتِبُ

واحده راتبة (ر: راتبة وراتب)

O السنن الرواتب : الصلـوات المسنونة المصـاحبة للفرائض .

O السنن التي رُتِّبَتْ على وقتٍ مُعَين كصلاة العيد وصلاة الأضحى ونحو ذلك .

O ما يتقاضـاه الموظفون من أجور ثـابتة ، مفرده : راتب .

Salary(e) = Salaires(f)

روافض

Rafidites(E,F)

(ر: رافضة) .

رِواية

بكسر الراء مصـ روى الحديث : نقله .

O رواية الحديث : تبليغه عن رسول الله ﷺ .

Narration of Hadith(e) =
Narration de Hadith(f)

O رواية المسألـة الفقهية : إسنادهـا إلى واحدٍ من فقهاء السلف .

Narration of Jurisprudence(e) =
Narration de jurisprudence(f)

رَوْث

Dung(E) = Crotte; Purin(F)

بفتح أولـه وسكون ثانيـه ، ج أرْوَاث ؛ زبل ذوات الحافر (ر: زبل، وزبّال) .

O زبل الحيوانات بعامة .

رُوح

ما به حياة الأنفس ؛ يذكَّر ويؤنَّث // ـ النفس .

O جسم نوراني لطيف ينفـذ إلى الأجساد الصالحة فتظهر آثارُه فيها ، أي : تظهر فيها الحياة .

Spirt(e) = Esprit(f)

// الروح الإنساني : من آثارها الفكر.

Soul(e) = Mantalité(f)

// الـروح الحيـواني : من آثـارهـا النمـو والحركـة والألم .

Breath of life(e) = Croissance(f)

رَوْزَنة

**Aperture(E) =
Lucarne; Hublot(F)**

لفظ معرّب ؛ الكوّة .

رَوْشَن

Aperture(E) = Hublot(F)

بفتح فسكـون ، لفظ معـرّب معنـاه بـالفـارسيـة الضـوء ، ج رواشن ؛ الكـوة //ـ الرَّف //ـ مـا يخرج من الجدار بارزاً عنه يوسّع به المنزل العلوي .

روْضة

Rawdah(E,F)

هي المكـان المحصـور مـا بين قبر رسـول الله ﷺ والمنبر الذي كان يخطب عليـه من المسجد النبوي في المدينة المنورة .

Jardin; Lieu saint entre la Minbar du prophète et son tombeau(f)

رِيّ

**Quenching (of thirst)(E) =
Arrosage; Irrigation(F)**

بفتح الـراء وكسرهـا ، مـن روي رَيـا ، إذا : أخـذ حاجته من الماء عادة .

رياء

**Hypocrisy(E) =
Hypocrisie; Duplicité(F)**

من راءى ؛ أن يُظهر الإنسانُ من نفسـه خلاف ما هو عليه ليراه الناس .

رياضة

مصـ راضَ نفسه : ذلَّلها .

O الـريـاضة الـروحيـة : تهذيب النفس والسّمـو بالرّوح .

Spiritual exercise*(e)* =
Retraite Spirituelle*(f)*

O الرياضة البدنيـة : تليين البدن وتذليله وتطبيعه لأداء مهمات معينة .

Physical exercise*(e)* = Exercice physique*(f)*

رِيبة

بكسر أولـه وسكـون ثـانيـه ، ج رِيَب بكسر الـراء مصـ رابني الشيء : داخلني منه الشك .

O التهمة والشك .

Suspicion*(e,f)*

رِيح **Air, Vent***(F)*

بكسر أولـه وسكون ثـانيـه ، ج أرياح وريـاح من (راح) الهواء المتحرك .

O الفساء والضِّراط .

Fart*(e)* = Vesse*(f)*

ريْحان **Aromatic plants***(E)* =
Basilic; Myrte*(F)*

بفتح أوله وسكـون ثانيـه ، ج رياحين ؛ كل نبت طيب الريح من أنواع المشموم .

/ / ـ المعيشة والـرزق ، ومنه ﴿والحبُّ ذو العَصْفِ والرَّيْحان﴾ .

Livelihood*(e)* = Vie*(f)*

فالعصف : ورق الزرع ، والريحان : الرزق .

ريْع

بفتح أوله وسكـون ثانيـه مصـ راع يُـريع ؛ الغلة ، النماء والزيادة .

O ريع الأرض : نماؤهـا من محاصيلها الـزراعية أو أجرتها .

Yield*(e)* = Revenu foncier*(f)*

ريق **Saliva***E)* = **Salive***(F)*

ج أرياق وريـاق ؛ اللعاب وهـو ماء الفـم ما دام فيه ، فإذا خرج منه فهو بُصاق .

حرف الزاي

زَاد **Journey provisions***(E)* **= Provisions de route***(F)*

بـالفتح، ج أَزْواد وأَزْوِدَة؛ الطعـام الـذي يُتخـذ للسفر.

زَاغٌ **Crow***(E)* **= Corneille** *(F)*

بـالفتح، ج زيغان؛ غـراب صغير، ريش بطنـه وظهره أبيض، لا يأكل الجيف.

زَاملة **Beast of burden***(E)* **= Chameau portant des alimentations***(F)*

ج زوامل؛ البعير الـــذي يحمل عليــه الطعـــام والشراب والمتاع.

زاوية **Hermitage***(E)* **= Cellule (de moine)***(F)*

المبيت المخصص للخلوة والعبادة والذكر.

زِبار

بكسر الزاي، لفظ مولّـد وربما من زبرت الشيء: قطعته.

O التقليم: قطع بعض أغصـــان الكـرم ونحـــوه ليجودَ حَمْلُهُ.

To lop off (trees)*(e)* = Ronger (branchages)*(f)*

زَبَّال

بالتحريك: جامع الزِّبل (ر: روث).

O كل من يحترف جمعَ القُمامة ونقلها.

Garbage collector, Scavenger*(e)* = Balayeur; Boueur*(f)*

زَبَـد **Foam, Scum***(E)* **= Écume; Mousse***(F)*

بالفتح، ج أزباد؛ مـا يعلو الماءَ أو اللَّبن ونحوهما من الرغوة.

زُبد **Butter***(E)* **= Beurre***(F)*

بضـم أولـه وسكـون ثـانيــه، ج زُبُـد؛ الـدسم، المستخرج بالمخض من اللبن.

زُبرة **Lump of iron***(E)* **= Enclume***(F)*

بضـم الزاي، ج زُبَر بفتح الباء وضمها ﴿آتوني زُبر الحديد﴾؛ القطعة من الحديد.

زِبْل **Dung***(E)* **= Fiente, Fumier***(F)*

بكسر أوله وسكون ثانيه؛ السرجين (ر: روث).

والمزبلة: بفتح الباء وضمها: موضع الزبل.

Dunghill*(e)* = Cloaque; Tas de fumier*(f)*

زُج **Spearhead***(E)* **= Bout ferré***(F)*

بـالضم، ج أزجـاج وزِجـاج؛ الحديـدة في رأس الرمح.

زَجْـر A single cry(E) = Reprimande(F)

بفتح أوله وسكـون ثانيه مصـ زجـر من الأضداد، والـزجـرة: الصيحـة العظيمــة ﴿فإذا هي زجـرة واحدةٌ﴾،

○ المنع بالقوة،

Prevention(e,f)

ومنه: زجرته عن كذا فانزجر وازدجر: نهيته.

Scolding(e) =
Chasser quelqu'un de quelque chose(f)

ومنه قولهم: المرء عما لا يعنيه مزجور وعلى ما يعنيه مأمور.

○ الحث على السرعـة يصـاحبه صـوت الـزاجـر

ومنه: زجرُ البعير أو الطير: حثّها على السرعة.

To drive away with cries(e) =
Inciter quelqu'un(f)

زِحام

بكسر الزاي مصـ زحم وزاحم؛ المضايقة.

○ تدافع الناس في مكان ضيّق.

Thronging, Jam(e) =
Bousculade; Affluence(f)

○ تزاحم أصحاب الوصايا: ضيق الموصى به عن استيعـاب جميعِ الوصـايـا حيث يلجأ إلى تنقيص حصصهم بِنِسَبِها.

زَحف Marching army(E) = Progression; Poussé de l'ennemi(F)

ج زُحُوف مصـ زَحَفَ؛ الجيش الكبير الزاحف.

○ القتال في سبيل الله.

زخرفة

تزيين.

○ زخرفة الجدار: تزيينه بالنقوش ونحوها.

Ornament(e) = Décoration(f)

زَرافة Cluster(E) = Groupe(F)

بفتح الـزاي وضمِّهـا، ج زُرافـات؛ الجماعـة من الناس،

ومنه: جاءوا زُرافات ووحدانا

// - حيـوان لبون مجتـرّ من ذوات الظلف قصير الـرجلين، طـويل اليدين والعنق، رأسـه كـرأس الجمل، يعلوه قرنـان قصيران يغطيهما الجلد، لونه أصفـر مغبرّ، وجسمـه مبقّع ببقع كبيرة محمـرّة أو مصفرّة أو داكِنة.

Giraffe(e) = Girafe(f)

زَرْع

بفتح أولـه وسكـون ثانيـه، ج زروع، الـزروع من النبات.

○ النبات المغـروس بفعلِ فاعلٍ إذا كـان يبقى إلى أمـدٍ ثم يُحصد، وإن كـان لا يُحصـد كالأشجـار ونحوها فهو غرسٌ.

Plantation(e,f)

زَرَق Drop excrement (bird)(E) = Glaucome(F)

زَرَق الطائر: رمي ما في بطنه - غائطه -

زِرنيخ Arsenic(E,F)

بكسر الــــزاي لفـظ معــــرَّب، حجـــر كثير الألوان، يخلط بالكلس فيحلِقُ الشعر. له مركّبات سامّة.

زُعْم

بضم أوله وسكون ثانيه وقيل بفتح أوله؛ القول بلا دليل.

○ الخبر الذي يغلبُ عليه الكَذِب.

Allegation(e,f)

زَعيم **Bail**(E) = **Meneur; Garant**(F)

الكفيل ﴿. . . وأنا بِهِ زَعيم﴾

// - زعيم القوم: رئيسهم

Leader(e,f)

زَفاف **Nuptials**(E) = **Mariage; Noces**(F)

بالفتح مصـ زفّ؛ العرس.

زِفاف **Wedding procession or bridal night**(E) = **Conduire l'épouse chez son époux dans la nuit**(F)

بكسر الـزاي اسم من زفَّ العـروس إلى زوجهـا، أي: حَـمْلُها إليه ليلة عُرْسِها.

زِق **Skin bag**(E) = **Outre; Asque**(F)

بكسر الـزاي، ج زِقاق وأزُق وأزقـاق؛ وعـاء من جِلْدٍ توضَع فيه السوائل.

زُقاق **Lane, Alley**(E) = **Impasse; Cul-de-sac**(F)

بضم الزاي، ج أزقة وزُقاق؛ الطريق الضيق نافذاً كان أم غير نافذٍ.

زكاة **Flourishing**(E) = **Aumône légale**(F)

ج زكوات من زكا؛ النماء

O إنفـاق جـزء معلـوم من المال النـامي إذا بلغ نصاباً في مصارف مخصوصة.

Zakat (alms)(e,f)

زكاة الفطر **Zakat fitir**(E,F)

إنفاق مقدار معلـوم عن كل فردٍ مسلم يُعيله قبلَ صلاةِ عيد الفطر في مصارف مخصوصة.

زَلَّة **Sin**(E) = **Chute**(F)

بالتحريك، ج زَلَل؛ الخطيئة والسَّقطة

O ارتكاب المرء أمـراً غير مشروع ضمن إتيـان أمرٍ مشروع.

Error(e) = Erreur(f)

O ما يأتيه المرء من السوء في ساعة الضعف وليس من شأنه أن يفعله.

Mistake, lapse(e) = Faute(f)

زِلّيّة **Woolen carpet**(E) = **Tapis**(F)

بكسر الـزاي والـلام المشـددة لفظ معـرَّب؛ الطنفسة، البساط من الصوف ونحوه.

زِمام **Rein**(E) = **Rêne; Lacet**(F)

بكسر الزاي، ج أزمةٍ، ما تقـاد به الدابة من حبل أو غيره.

زمانة **Chronic disease**(E) = **Maladie chronique**(F)

بالتحريك من زمن: العاهة المزمنة القديمة.

زُمُرُّد **Emerald**(E) = **Emeraude**(F)

بـالضم واحـدتـه زُمُـرُّدَة: حجـر أخضر شـديـد الخضرة شفاف.

زمزم **Zamzam**(E,F) = **(A famous well at Makkah)**(E)

بئـر مشهورة في حـرم مكّـة بجوار الكعبـة، وقيل سميت بذلك لكثرة مائِها.

زَمَن

بالتحريك من زمن، ج أزمان وأزمن؛ الزمان.

O المدة من الوقت قصيرها وطويلها.

Time(e) = Temps(f)

زَمِن

بفتح أوله وكسر ثانيه، ج زمْنى (ر: زمانة).

O المبتلى بعاهة قديمة.

Permanently disabled(e) =Impotent; Atteint (d'une maladie chronique), Valetudinaire(f)

زميل

بفتح أوله وكسر ثانيه، ج زملاء؛ الرديف (ر: الرديف)

O الرفيق في السفرِ أو العمل ونحو ذلك.

Mate(e) = Confrère(f)

زِنا

يُمدُّ ويُقصر، فالمد لأهل نجد، والقصر لأهل الحجاز مصـ زنى فهو زانٍ وهي زانية.

O وطء المرأة في فرجها وطأً خالياً من المِلك والشبهة.

Adultery, Fornication(e,f) = Adultère(f)

زُنّار **Waistband(E) = Cordélière; Ceinture(F)**

بضم الزاي وتشديد النون، ج زنانير؛ حزام خاص يشدّه النصرانيّ على وسطه.

زَنْد **Wrist(E) = Poignet(F)**

بفتح أوله وسكون ثانيه، ج زَنود؛ مكان اتصال الذراع بالكف.

زنديق **Unbeliever(E) = Athée(F)**

لفظ معرَّب، ج زنادقة وزناديق

O من لا يدين بدين.

Infidel(e) = Infidele(f)

O من يُبطن الكفر ويظهر الإسلام، وكان يسمى في عصر رسول الله ﷺ بالمنافق.

Hypocrite(e,f)

O من كان من أتباع مزدك

Zend-worshiper(e) =
Adorateurs de Mazdek(f)

زُهد **Monasticism(E) = Abstinence; Austérité(F)**

بضم أوله وسكون ثانيه مصـ زهد عن الشيء أو فيه: مال عنه.

O ترك ما في الدنيا ابتغاء ما عند الله من الثواب.

Seclusion(e) = Ascèse(f)

= أن يكون المرء بما عند الله أرجى منه مما هو في يده.

Religious devotion(e) = Anachorète(f)

زُهُو **Vanity(E) = Fatuité; Vanité(F)**

بفتح أوله وضمه وسكون ثانيه وضمه مصـ زَها؛ التكبر والفخر.

والزَهْوُ: بفتح الزاء وسكون الهاء: البلح المتلوّن، ومنه: لا يباع الثمر حتى يَزْهو، أي: يحمَّر.

Growing blossom(e) =
Vicacité des couleurs(f)

زوال **Cessation(E,F) = Extinction(F)**

مصـ زال؛ التحول والانتقال.

O زوال الشمس: مَيْلُها عن مُنتَصفِ السَّماء.

Declination (of sun)(e) =
Declinaison du soleil(f)

زوج **Wife(E) = Epoux(se)(F)**

بغير تاء التأنيث للذكر والأنثى، ﴿أسكُنْ أَنْتَ وزَوْجُكَ الجنَّة﴾

وقد يقال لامرأة الرجل: زوجة بتاء التأنيث.

Wife(e) = Épouse(f)

O ما يقبل القسمة على اثنين دون باقٍ.

Even number(e) = Paire(f)

O كلٌّ من الرجل والمرأة اللذين تمّ عقد خاص بينهما على استمتاع كل واحد منهما بالآخر.

Husband, Wife or couple(e) = Couple(f)

O زوجات الرسول: كل امرأة عقد عليها الرسول ﷺ ودَخَلَ بها.

The pure wives(e) =
Les épouses du prophèt(f)

زُوْر **Falsity**(E) = **Mensonge**(F)

بالضم ؛ الكذب والباطل والتهمة .

O شهادة الزور: الشهادة الكاذبة .

False evidence, Perjury(e) =
Faux témoignage(f)

زِيادة **Increase**(E) = **Augmentation**(F)

بكسر الزاي ، ج زيادات وزوائد مصـ زاد ؛ ما ينضم إلى ما عليه الشيء في نفسه .

O الزيادة المتصلة ، وهي على نوعين :

أ ـ متولِّدة من الأصل كالسمن والجمال ،

ب ـ غير متولدة من الأصل كالصَّبْغ ونحوه .

O الزيادة المنفصلة ، وهي على نوعين :

أ ـ متولدة من الأصل كالولد والثمرة .

ب ـ غير متولدة من الأصل كأجرة الدار .

زيارة **Visit**(E) = **Visite**(F)

مصـ زارَ يَزور المكانَ أو الشخص : أتاه للأُنس به أو لإيناسه .

O طواف الزيارة : مجيء الحاج من منىً إلى الكعبة والطواف حولها سبعة أشواط ثم العودة إلى منى .

زَيْف **Counterfeiting**(E) =
Factice; Faux(F)

بفتح أوله وسكون ثانيه ، ج زياف وزيوف ؛ الرداءة

O من الدراهم : الزائف ، وهي الدراهم الرديئة التي يرُدّها بيت المالِ ولا يقبلها لعِلَّةٍ فيها .

زينة

فِعْلة لبيان الهيئة ؛ التزيُّن .

O التجمُّل والتحسين بزيادة أشياء على الأصل أو رفع أشياء منه .

Adornment, Ornament(e,f)

حرف السين

سائب

Unrestrained, Free, Astray(E) = Lâché(F)

اسم فاعل من ساب الشيءَ: أطلقه بعد إمساكٍ

O الرقيق الذي يُعتقه صاحبُه مسقطاً عنه كلَّ حق يترتَّب لـه عليـه بعتقـه إيـاه كـالـولاء وغيره (ر: سائبة).

Emancipated (slave)(e) = Détâché (un esclave)(f)

سائبة

مؤنث السائب ج سُيَّب وسوائب:

O المال الذي يرفع صاحبه يده عن ملكيته دون أن ينقلها لأحدٍ، أو يوقفَه على جهة خير.

Abandoned property, Astray animal(e) = Bien vacant(f)

O الناقة التي كـانت تسيب في الجاهلية لنذرٍ، أو لأنها ولدت عشرة أبطن كلها إناث.

She camel in obedience to a vow, Astray animal(e) = Chemelle flottante (libre)(f)

O الرقيق الذي أعتقه مـالكه مسقطاً عنه كل حق يترتب عليه، ومن ذلك حقّ الولاء.

سائح

Tourist(E) = Touriste(F)

اسم فاعل، ج سيّـاح؛ الطائف في البلاد للنـزهة أو غيرها.

O الزاهد الذي ينتقل مـن بلدٍ لآخر متأملاً في آلاء الله، وقاصداً المشايخ.

Hermit(e) = Abstinent; Anachorète(f)

سائر

The rest of(E) = Restant(F)

ج سوائر؛ سائر الشيءِ: باقيه

O يقولـون: إذا كان الحكم في هـذا كذا فهـل هو كذلك في سائره؟ أي: في باقيه

// ـ جميع الشيء، يقـولون: سـائر الناس، أي: جميعهم.

// ـ المثل السائر: المثل المتداول بين الناس.

Current example(e) = Exemple courant(f)

سائس

اسم فاعـل من ساس يسوس: إذ أحسـنَ النظر. ومنه سائس الدابة، الذي يحسن رياضتها وأدبها، وسـاس النـاس: إذا أحسن القيـام بأمـورهم على حبٍ منهم.

O خادم الدواب

Groom(e) = Palefrenier(f)

سائق

ج سـاقة وسُـوّاق؛ الـذي يتـولى حثّ الدابـة على السَّيْر من غير أن يكـون راكبـاً عليهـا، وهـو في العادة يمشي خلفها.

○ الذي يتولى تسيير المركبات وإن كـان راكباً فيها كسائق السيارة ونحـوها، كما يطلق على من يحثُّ الدابة على السير دون أن يكون راكباً عليها.
Driver(e) = Chauffeur(f)

سائل **Ask, Request**(E) = **Demandeur**(F)

اسم فاعل مِنْ سأل: طلب.
○ الذي يطلب لنفسه صدقات الناس.
Beggar(e) = Mendiant(f)

سؤال **Question**(E,F)

مصـ سأل، ج أسئلة.
○ الكلام الذي تُطلب الإجابة عنه.
○ طلب صدقات الناس.
Begging(e) = Mendicité(f)

سائمة

ج سوائم؛ سامت الماشية: رعت.
○ الماشية المقتناة للنسل والسِّمن إذا كـانت ترعى دون تكلفة أكثر أيام السنة.
Live stock, Residue(e) = Animal libre(f)

ساباط **Arcade, Archway**(E) = **Passage étroit**(F)

ج سوابيط وساباطات؛ السَّقيفة بين حائطين تحتها طريق.

سُؤر **Remainder, Residue**(E) = **Restant du manger**(F)

بضم السين؛ مـا فضل من طعـام الإنسـان أو الحيوان وشرابه.

ساج **Plane tree**(E) = **Arbre de Teck**(F)

نـوع مـن الشجـر أوراقـه كبيرة جـداً يتغطى المرء بواحدة منها.

○ ضرب من الثياب الواسعة يتغطى بها الإنسان.

ساحة

من سـاح في الأرض سيحاً وسيحـانـاً: إذا ذهب وسار فيها، والساحة المتسعة من الفناء.
○ الأرض الخالية في وسط البناء.
Yard(e) = Cour d'une maison(f)

ساعة **Short time**(E) = **Montre**(F)

ج سـاعـات؛ جـزء من أجـزاء الـوقت، ومنـه: مضت ساعة من الليل.
○ مقدار ستين دقيقة من الزمان.
Hour(e) = Heure(f)

○ الوقت الحاضر
Now(e) = Maintenant(f)

○ القيامة ﴿اقْتَرَبَتِ السَّاعةُ وانْشَقَّ القَمَرُ﴾
Doomsday, Resurrection(e) = Dernier jour(f)

ساعي **Endeavouring**(E) = **Agent; Delateur**(F)

ج سُعـاة، من سعى الـرجل: إذا عدا، وكـذا إذا عمل وكسب، وكل من ولي شيئـاً على قـوم فهـو سـاعٍ عليهـم، ومنـه (السـاعـي على الأرملـة والمسكين).
○ الذي أوكلت إليـه جبايـة الصدقـات أو غيرها من التكاليف المالية، أو توزيعها.
Tax-collector, Revenue officer(e) = Commissionnaire (pour ramasser les Zakats)(f)

ساق **Leg**(E) = **Jambe**(F)

مؤنثـة، ج سوق وسيقـان وأسْوق؛ مـا بين القدم والركبة.

ساقِية **Irrigation canal**(E) = **Molletière**(F)

بكسر القـاف، ج سـواقٍ؛ القنـاة الصغيرة التي يجري فيها الماء.

// ـ دولاب يُدار فيرفعُ الماء للريّ.

Water-wheel(e) = Cerceau d'eau(f)

سامرة **Samirra, Samaritans**(E,F)

قبيلـة من بني إسرائيل إليهـم يُنسب السـامـري، سكنـوا نـابلس من فلسطين، ويسمـون أيضـاً بالسمرة بوزن الشجـرة، يشاركون اليهود في بعض عقائدهم، ويخالفـونهم في بعضها، ويعتبرون من أهل الكتاب.

سانية **Elevatrice**(F)

ج سـوانٍ؛ البعير الـذي يستقى عليـه من البئـر، ومنه: سيرُ السَّـواني. // المرأة التي تتولى سقـاية الناس. // الناعورة.

Noria(e,f) = Water scoop(e)

// الدلو مع أدواته. // الساقية.

Streamlet(e) = Molletière(f)

سبٌّ **Defamation, Abuses**(E) = **Diffamation**(F)

بفتح السين مصـ سَبَّ؛ الشتم والرمي بمنقصة.

سبَّابة **Forefinger**(E) = **Index**(F)

بفتح البـاء الأولى وتشديـدهـا: الإصبع التي بين الإبهام والإصبع الوسطىٰ = المسبِّحة، قيل سميت بـالسبـابـة، لأنهم كـانـوا يشيرون بها بـالسب والمخاصمة؛ وسميت بالمسبِّحة لأنه يتم بها تحريك حبات المسبحة حين التسبيح.

سِباحة **Swimming**(E) = **Nage; Natation**(F)

مصـ سبح؛ العوم في الماء.

سُباطة

بضـم السين؛ الكُنـاسة. // الموضع الـذي تُجمع فيه الكناسات.

○ مجمع الكناسات.

Dump, Garbage(e) = Ordures(f)

سبب **Reason**(E) = **Raison**(F)

ج أسباب؛ ما يتوصل به إلى غيره.

○ ما يُوصِل إلى الشيء من غير تأثير فيه.

Cause(e,f)

سَبْت **Sabbath, Rest**(E) = **Sabbat**(F)

بفتح أولـه وسكون ثانيـه مصـ سَبَـتَ؛ السكون والراحة.

○ القطع، ومنه: النعال السِّبتيـة: التي نزع شعر الجلد منها.

○ يوم من أيام الأسبوع يلي يوم الجمعة.

Saturday(e) = Samedi(f)

سُبْحة **Bénédiction**(E,F)

بضـم أوّله وسكون ثانيه: الدّعاء.

○ خـرزات منظـومـة في خَيْط يُضْبَط بها عـدد التسبيحات خلف الصلاة.

Rosary(e) = Grain de chapelet(f)

○ النافلة من الصّلوات.

Prière Aûmone(f)

سبخة **Salty ground**(E)

الأرض المالحة التي لا ينبت فيها زرع.

سبر وتقسيم **Sounding**(E) = **Sondage**(F)

بفتح السين، حصر الأوصاف التـي يُظَنُّ أنها علة الحكم، ثم إبطالها الواحـد تلو الآخـر إلاّ واحداً منها حيث يتعين كونه علة.

سَبْط **Smooth hair**(E) = **Plat (cheveux)**(F)

بفتح أولـه وسكـون ثانيـه؛ الشعـر المسترسل غير الجعد.

سِبْط **Grandson, Descendant**(E) = **Petit-fils**(F)

بكسر أوله وسكون ثـانيه؛ ولد الولـد ذكراً كان أو أنثى (حفيد).

سبُع **Beast of prey**(E) = **Bête féroce**(F)

بضم البـاء وتسكينها، ج سباع؛ كل جـارح من الحيوان.

O سباع الوحش: ذوات الأنياب منها.

O سباع الطير: ذوات المخالب منها.

Birds of prey(e) = Oiseaux Féroces(f)

سَبْق **Precedence**(E) = **Antécédence**(F)

بفتح السين وسكون الباء مصـ سبق؛ التقدم.

O سَبْقُ الإســلام: تقـدم إســلام الشخص على إسلام غيره.

O سبْق المأموم الإمام في الصلاة: أداء المأموم ركناً حركياً من أركان الصلاة قبل إمامه.

Do before(e) = Depasser l'Imam(f)

O سبق اللسان: النطق بكلام لا يريد النطق به.

To burst out impulsively (with utterance)(e) = Lapsus calami; linguae(f)

سَبَق **Stake (in a race course)**(E)

بفتح السين والبـاء ج أسبـاق، مــا يتراهن عليـه المتسابقون.

// ـ المسابقة

Race(e) = Concours(f)

سَبْي **Captivity**(E) = **Captivité**(F)

بفتح أوله وسكـون ثانيه، ج نساءُ وصغـارُ الكفار المحاربين المأخوذين في الحرب.

سبيكة **Ingot**(E) = **Lingot**(F)

ج سبـائك؛ الكتلـة من الــذهب أو الفضـة إذا أذيبت ثم صبَّت قطعاً غير النقد.

سبيل **Way, Road**(E) = **Chemin; Route**(F)

ج سُبُل وأسبِلَة وسُبلان، يذكر ويؤنث؛ الطريق.

O كل ما أريـد به وجه الله، ومنه: إعـداد ماءٍ في مكــان مـا ليشرب منــه المارة بغير عـوض طلبــاً للثواب.

In the cause of ALLAH(e) = La cause de Dieu(f)

O الجهاد في سبيل الله تعالى، وإليه ينصرف المعنى عندما يقال «في سبيل الله».

O المجاهدون في سبيل الله: الغزاة الذين لا ديوان لهم.

Fighters (in holy war against the infidels)-Mujahidoon(e,f)

O ابن السبيل: المسافر الذي نفدت نفقته وهو في غير بلده.

Wayfarer, Traveller(e) = Passant; Voyageur(f)

سبيلان **(Stool and urine ducts)**(E) = **Urine et selle**(F)

مخرج البول والغائط عند الحنابلة، وعند الجمهور: القبل والدبر.

(ومجرى البول بإزاء: (Urethra(e)

سِتار **Curtain**(E) = **Rideau; Ecran**(F)

بكسر السين، ج سُتُر: ما يسدلُ على النوافذ ونحوها منعاً للنظر، ونحوه الستارة ج ستائر.

سِتْر **Veil, Cover**(E) = **Abri; Voile**(F)

بكسر أوله وسكون ثانيه، ج سُتُور وأستار وسُتُر؛ ما يخفي الذي خلفه. وقولهم: هتك الله سِتْرَه، أي كشف للناس مساوئه.

سُتْرَة **Covering, Screen**(E) = **Blouson**(F)

بضم أوله وسكون ثانيه، ج سُتُر؛ ما يُستتر به كائناً ما كان، وكذلك الستارة.

O ما يوضع أمام المصلي من سوط ونحوه لئلا يمر المار فيما دونه.

سَتوق **Spurious silver, Bad money**(E) = **Fausse monnaie**(F)

لفظ معرَّب واحدها ستوقة: دراهم مغشوشة غلبت فيها المعادن الرخيصة على النفيسة، وقد تُطلى بالفضة.

سُجَّادة **Prayer-carpet, Rug**(E) = **Tapis**(F)

بضم السين وتشديد الجيم المفتوحة؛ ما يُتخذ من القماش ونحوه ليُصلى عليه.

سِجاف **Hangings**(E) = **Portière de (felours)**(F)

بكسر السين، ج سُجُف (بضم السين مع ضم الجيم وسكونها) ما يركَّب على حواشي الثوب.

سِجِلّ **Record, Register**(E) = **Registre, Livret**(F)

بالكسر، ج سجلات؛ الدفتر الذي تسجل فيه الأمور الهامة التي يُراد حفظها // سجل القاضي: هو الدفتر الذي يُسجِّل فيه القاضي الدعاوى والأحكام.

سَجْن

بفتح أوله وسكون ثانيه مصـ سَجَنَ؛ الحبس. = المنع من الانطلاق.

Imprisonment(e) = Emprisonnement(f)

O حبس الشخص في مكان ومنعه من الخروج منه.

سِجْن **Jail**(E) = **Prison**(F)

بكسر أوله وسكون ثانيه، ج سجون؛ المكان الذي يحبس فيه المتهمون أو المجرمون.

سجُود **Bowing**(E) = **Prosternation**(E,F)

بالضم مصـ سجد؛ الخضوع مع خفض الرأس.

O وضع الجبهة والأنف والكفين والركبتين وأصابع القدمين على الأرض.

Adoration(e,f)

O سجود التلاوة: السجود الذي يؤدى عند قراءة آية من آيات السجدة، وهو سجدة واحدة كسجود الصلاة.

O سجود الشكر: السجود الذي يؤدىٰ عند حصول خيرٍ شكراً لله تعالى، وهو سجدة واحدة كسجود الصلاة.

Prosternement de remerciement(f)

O سجود السهو: سجدتان كسجود الصلاة تؤديان في آخر الصلاة عند حدوث سهوٍ أو شكٍ في الصلاة.

Prosternement d'oubli (dans la prière)(f)

سحٌّ **Over flowing**(E) = **Faire couler**(F)

بالتحريك، مصـ سحَّ الماء: إذا سال من فوقٍ إلى أسفل. فإذا جرى على وجه الأرض قيل: ساح يسيح.

○ المطر الكثير الشديد الوقع على الأرض .
Pouring rain, Runoff*(e)* = Giboulée;
Pleuvoir à torrents*(f)*

سحاق

بكسر السين ، الدق الناعم .
○ وطء المرأة للمرأة .
Lesbianism*(e)* = Homosexualité feminine*(f)*

سُحْت **Ill-gotten property***(E)* **=**
Profit illicite*(F)*

بضم أوله وسكون ثانيه ، ج أسْحات ؛ المال الحرام وما خَبُثَ من المكاسب ﴿سمّاعون للكذب أكّالون للسُّحت﴾ .

سَحَر

بالتحريك ، ج أسحار: البياض يعلو السواد // ـ طرفُ الشيء .
○ آخر الليل قبيل الفجر ﴿وبالأسحار هم يستغفرون﴾ .
Early morning*(e)* = Aube*(f)*

سِحْر

بكسر أوله وسكون ثانيه من سحر؛ صرف الشيء عن وجهه // ـ كل ما خفي مأخذه .
○ الاستعانة بالجان على تحصيل ما لا يقدر عليه .
Magic*(e)* = Charme, Magie*(f)*

سحور **Daybreak meal (during a faste)***(E)* **=**
Petit déjeuner (pris avant le lever du jour pendant Ramadan)*(F)*

بضم السين : الأكل وقت السحر، وبفتحها : ما يؤكل ويشرب في السحر. (ر: سحر) .

سُخْرَة

بضم أوله وسكون ثانيه وفتح ثالثه ؛ التسخير والتذليل .
○ الإجبار على العمل بغير أجر.
Subjugate*(e)* =
Travail obligatoire; Servage*(f)*

سُخرية **Ridicule***(E.F)* **= Moquerie***(F)*

بضم أوله وسكون ثانيه وكسر ثالثه مصـ سَخِر؛ الاستهزاء والتحقير.

سخلة **Lamb***(E)* **= Agneau***(F)*

بفتح أوله وسكون ثانيه ، ج سخل وسخلان ؛ اسم للمولود من أولاد الضأن والمعز جميعاً ، الذكر والأنثى حين يولد .

سَدّ **Obstruction, Hindrance***(E)* **=**
Barrage; Digue*(F)*

من سدَّ ، ج سدود وأسْداد ؛ الحاجز بين شيئين
○ سدُّ الذرائع : منعُ ما كان وسيلةً إلى الفساد .
Prohibition of evasive legal devices*(e)* =
Obstruction de prétexte*(f)*

سَدى **Wrap (of a fabric)***(E)* **=**
Chaine (d'un tissu)*(F)*

بفتح السين المشددة ، من سدا يسدو سدواً ؛ المدُّ ، ومنه أسدى إليه يداً ، أي : مدَّ . وسدى الثوب : بفتح السين ، ج أسدية وأسداء : الخيوط الممتدة طولاً ، وهي التي ينسج منها الثوب ، واللحمة : الخيوط الممتدة عرضاً .

سُدَّة **Pulpit***(E)* **= Trône; Chaire***(F)*

بضم أوله وفتح ثانيه ، ج سُدَد ؛ الجزء المسقوف من قبليَّة المسجد حيث يقف عليه المؤذنون ، ويصلون عليه .

سِدْر **Nabk tree, lotus tree***(E)* **=**
Lotus*(F)*

بكسر أوله وسكون ثانيه واحدُهُ سِدرة ؛ شجر النَّبَق ، يُخلط ورقه مع الماء ويستعمل في التنظيف قديماً .

سَدْل
To let down(E) = **Drapé**(F)
بِفتح أولـه وسكـون ثـانيـه، ج سُـدُول وأسْـدُل وأسدال؛ الإرخاء والإرسال.
○ سدْل الثـوب: وضعه على الرأس وإرسـاله من غير لبس معتاد.
To let-hang down(e) =
Laisser tomber une voile(f)

سِرّ
Secret(E,F)
بكسر السين، ج أسرار؛ مـا يكتمـه الإنسـان في نفسه.
○ إسرار القراءة: القراءة بحيث يُسمع نفسه دون إسماع الناس.

سَراح
Dismissal(E) = **Liberation**(F)
بفتح السين من سرَّحتُ الماشية، إذا أرسلتُها.
○ تسريح المرأة: تطليقهـا. ﴿وسرِّحُوهُنَّ سَراحـاً جميلاً﴾.
Dismissal (of a woman by divorce)(e) =
Divorce(f)
○ تسريح الشعر: تمشيطه ثم إرساله.
Coiffure(e,f)

سراية
Circulation(E,F)
مصـ سرى الدم في العروق: جرى فيها.
○ سرايـةُ الحَدِّ: تجاوز العَطَب عما هــو مُقـرَّرٌ في الحدِّ إلى غيره، كمن اقتُص منــه بقطع إصبعـه، فـالتهب مكان القطع وسرى ذلك إلى جميع البـدن فمات الإنسان من ذلك.
Infectueuse(f)

سَرَب
Caniveau;
Galerie souterraine(F)
بفتح السين والـراء؛ بيت في الأرض لا منفذ لـه، فإن كان له منفذ فهو النَّفَق.

سِرْب
Herd, Flock(E) =
Troupeau de bestiaux(F)
بكسر الراء وسكون الراء، ج أسراب؛ الجماعة من الطير والحيـوان. // ـ المجموعــة من الطـائرات الحربية.
Flight (of aircraft)(e) =
Escadrille (d'avions)(f)

سُرَّة
Navel, Umbilicus(E) =
Nombril(F)
بضم أوَّلـه وفتح ثـانيه، ج سُرَرٌ؛ الـوقبـة في وسط البطن، وهي النقطة التي قُطِعَ منها السُّرُّ.

سِرْجين
Dung(E) = **Fiente; Fumier**(F)
بفتح السين وكسرهـا، وسرقين لغـة فيــه، لفظ معرَّب؛ الزبل (ر: زبل).

سَرَف
Extravagance(E) =
Gaspillage; Excès(F)
بالتحريـك مصـ سَرِف؛ تجاوز الحدّ في الإنفاق في المباح.

سَرِقة
Theft(E) = **Vol**(F)
بفتح أوله وكسر ثانيـه مصـ سرَق: أخذ مال الغير خفية.
○ أخذ ما هو مملوك للغير خفية، والسرقة الموجبة للقطع هي أخـذُ المكلَّفِ نصابـاً خاليـاً من الملك وشبهته من حِرْزٍ خِفْيَةً.
Larceny(e) = Cambriolage(f)

سرقين
Manure(E) = **Fumier**(F)
لغة في السرجين (ر: السرجين، والزِّبل).

سروال
Wide trousers(E) =
Culotte, Pantalon(F)
ج سراويل مؤنثـة وقد تُذَكَّر، لفظ معـرَّب؛ لباس يغطي السُّرة والركبتين وما بينهما.

سَرِيَّة **Detachment**(E) = **Escardon; Brigade**(F)

بفتح أوله وكسر ثانيه، ج سرايا؛ قطعة من قطع الجيش أقلها تسعة أشخاص وأقصاها أربعمائة شخص، وعددها اليوم مائة وخمسة أشخاص.

سُرِّيَّة **Concubine**(E,F)

بضم أوله وكسر ثانيه، ج سراري؛ الأمة التي يطؤها سيِّدُها (ر: أمة).

سَطْح **Surface**(E,F)

ج سُطُوح؛ سطح كلِّ شيءٍ أعلاه.

O سطح الدار: الوجه الأعلى من السقف الذي لا يعلوه سقف آخر.

Roof(e) = Toit(f)

سَطْو **Assault**(E) = **Agression**(F)

مصـ سطا عليه أو به؛ بطش به، قهره.

O الاستيلاء على الشيء بالقوة والبطش.

Burglary(e) = Pillage(f)

سِعاية **Effort**(E,F) = **Work**(E)

من السعي؛ العمل (ر: سَعْيٌ).

O تكليف العبد بعملٍ يفي بـه ما تـرتب عليه من مال (ر: استسعاء).

سَعَة

بالتحريك مصـ وسُع ووسِع؛ الاتسّاع.

O الغني = القدرة على الإنفاق.

Capacity(e) = Capacité(f)

سِعْر

بكسر أوله وسكون ثانيه، ج أسعار؛ الثمن.

O السعر: ثمن المثل.

O سعر السوق: ما جـرى عليه تعاملُ التجارِ من بيع سلعةٍ كذا بمبلغ كذا.

Price, Rate(e) = Prix(f)

سَعَف **Palm leaves**(E) = **Palme; Rameau**(F)

بالتحريك واحدتها سَعْفة ج سُعوف؛ أغصان شجر النخيل اليابسة ما دامت بأوراقها.

سَعُوط

بفتح أوله وضم ثانيه؛ الهواء الذي يُستعط.

O ما يُنشق في الأنف من الأدوية وغيرها.

Snuff(e) = Poudre à éternuer(f)

سَعْي **Effort**(E,F)

بفتح أوله وسكون ثانيه مصـ سعى؛ العمل.

// - الإسراع في المشي وهو دون الجري.

Hasten(e) = Course(f)

O السعي بين الصفا والمروة: الطواف بينهما.

Ceremony of running seven times between Safa and Marwa(e) = Marcher entre Safa et Marwa(f)

O السعي في طلب الرزق: العمل طلباً للكسب.

Earn(e) = Travail(f)

O سعي العبد: كسبه لوفاء ما ترتب عليه من مال.

Prostitute himself (slave)(e) = Démarche(f)

O السعي عند السلطان: الشفاعة عند السلطان، أو الوشاية به عند السلطان.

Calumny(e) = Calomnie(f)

سِفَاح

بكسر السين مصـ سافح؛ الإراقة.

○ الزنــا ﴿وأحِلّ لكم مـا وراء ذلِكُـم أَن تبتغـوا بأموالكم مُحصنين غير مُسَافحين﴾ .

Adultery, Lewdness(e) = Adultère(f)

سَفَالة

بالتـحريـك مصـ سفُل بضــم الفـاء : نــزل (ر: سفلة) .

○ النذالة = الحقارة = الخساسة .

Meanness, Baseness(e) =

Bassesse; Indignité(f)

سُفالة

Depth(E) = **Profondeur**(F)

بضم السين من سفَل (بفتح الفاء) نقيض العلو وسُفالة الشيء : أسفله

Bottom(e) = Partie inférieure(f)

سَفْتَجة

Bill of exchange(E) =
Lettre de change(F)

بفتح السين والتاء بينهما فاء ساكنة لفظ معرَّب ، ج سَفَاتِج .

○ وهي أن يقـرض شخص ماله في بلـد لشخص ليقبضه من وكيله في بلد آخر، درءاً لخطر الطريق ومؤنة الحمل .

Letter of credit(e)

سَفَر

بالتحريـك مصـ سَفَرَ، ج أسفار؛ قطع المسافة ، سُمي بذلك لأنه يُسْفِر عن أخلاق الرجال ، ومنه قولهم : سفرت المرأة عن وجهها : إذا أظهرته .

○ الخروج عن عمارهِ موطنِ الإقـامة قاصداً مكـاناً يبعد مسافة يصحُّ فيها قصر الصلاة .

Journey, Departure(e) = Voyage(f)

سِفْلة

بالتحريك أو بكسر الفاء أو بكسر السين وسكون الفاء (سِفْلة) (ر: سفالة) .

○ سِفْلة الناس : الغـوغاء منهم الذين ليست لهم ثقافة ولا وعْيٌ عام .

Lowly people, Riffraff(e) = Canaille(f)

سَفَه

Stupidity, Foolishness(E) =
Grossièreté(F)

بالتحريك مصـ سفِه ؛ الخفة والحركة .

○ التصرف بما يناقض الحكمة .

Inintelligence(f)

○ إساءة التصرف في المال (ر: السفية)

Prodigality(e) = Grivoiserie(f)

سُفور

من سفرت المرأة عن وجهها إذا كشفت عنه .

○ خــروج المرأة أمــام الـرجــال الأجــانب بغير حجاب .

Unveiling(e) =
Devoilement (du visage de la femme)(f)

سَفِيه

Incompetent, Spendthrift(E) =
Grivois(F)

بكسـر الفــاء ، ج سِفاه وسُفهــاء ؛ ذو الـسفــه (ر: سفــه)، وسُمــي سفيهـاً لخفـة عقلــه وسـوء تصرفه ، ومنه ﴿لا تُؤْتُوا السُّفَهاءَ أمْوالكُم﴾ .

سقاء

Waterskin(E) =
Porteur d'eau(F)

إناء مخصص للماء أو اللبن ذو فم ضيِّق .

سَقَام

Illness, sickness(E) =
Maladie(F)

بفتح السين مصـ سقِم ؛ المرض .

سِقاية

بكسر السين من سقى ؛ موضع السقي // السَّقي نفسه .

O مكان شرب الناس في المواسم .
Watering place(e) =
Trempage des métaux(f)

O سَقْيُ الأرضِ بالماء .
Irrigation(e,f)

سَقَب **Neighbourhood(E) = Voisinage(F)**

بالتحريك مصـ سقِب بكسر القاف ، وبالصاد لغة ؛ القرب // ـ المُساقب ، أي المجاور ، ومنه قوله ﷺ (الجار أحقُّ بسَقَبه) .

سَقْط

بتثليث السين وسكون القاف ، من سَقَط : إذا وقع على الأرض ، ج أسقاط .

O الجنين يسقطُ من بطن أمِّه ميتاً مستبين الخَلْق .
A miscarriage(e) = Avorton(f)

O ما سقط من الثمار قبل الإدراك ، مفردها ساقطة .
Falling(e) = Dégringolade(f)

سَقَط **Errata(E) = Défectuosité(F)**

بفتحتين : الخطأ في الكتابة ، ومنه : سَقَطُ المصحف . // أما سَقَطُ المتاع : فهو ما حَقُر منه .

سُقُوط **Falling(E) = Chute; Dégringolade(F)**

بالضم مصـ سقط ؛ الوقوع من أعلى إلى أسفل ، ومنه : سقوط الشخص في حفرة حفرها الغير في طريق عام .

O الزوال ، ومنه قولهم : سقوط الحد بالشبهة ، أي : امتناع إقامته بسبب الشبهة . وسقوط الدين بالإبراء .

سقيفة **Shelter(E) = Hangar; préau(F)**

ج سقائف ؛ المكان المسقوف = العريش يُسْتَظَلُّ به ، ومنه سقيفة بني ساعدة .

سِكَّة

ج سِكَك ؛ الطريق المصطفَّة من النخل .

O الطريق أو الزقاق .
Road, Lane(e) = Chemin, Rue(f)

O القَالَبُ الذي تُصَبُّ فيه النقود .
Coinage, Mould(e) = Battre, Monnaie(f)

ومنه : دار السكة : المكان الذي تضرب فيه النقود .

سَكْتَة **Silence(E,F)**

بفتح أوله وسكون ثانيه ، ج سكتات ؛ المرّة من السكوت .

O في الصلاة ، وهي ثلاث سكتات : الأولى قبل الفاتحة ، يقرأ فيها دعاء الاستفتاح ، والثانية بعد الفاتحة ليتمكن المؤتَمّ من قراءة الفاتحة ، والثالثة قبل الركوع في الركعة الأولى دون سائر الركعات ، كما هو مقرر عند الشافعية .
Pause(e) = Arrêt(f)

O السكتة (بالقراءة) : قطع الكلمة عما بعدها ثم متابعة القراءة من غير قطع التنفس .
Pause(e)

سَكَر

بالتحريك ؛ كلّ ما يُسكر .

O المُسكر من أي شرابٍ كان ، وعند الحنفية : النيء من ماء التمر إذا غلى واشتدَّ وقذفَ بالزَّبَد .
Intoxicant, Wine(e) = Enivrant(f)

سُكْر

بضم أوله وسكون ثانيه مصـ سَكِرَ فهو سكران ، ج سَكْرَى وسُكارى وسَكارى ، والمرأة سُكْرى .

○ فَقْدُ التمييز بين الأشياءِ .
Drunknness, Inebriety*(e)* =
Ebriété; Ivresse*(f)*

سَكْرَة

بفتح أولـه وسكـون ثـانيـه ؛ المرة من السُّكـر، ج سَكَرات .

○ الشدة، ومنه سكرة الموت، أي : شدته .
Agony of death*(e)* = Agonie; Coma*(f)*

سَكك

بالتحريك ؛ الصمم .

○ عـدم وجـود الأذن في المخلـوق خِلْقَـة ، والأضحية السَّكاء، التي لا أُذن لها خِلقة .
Deafness*(e)* = Assourdissement*(f)*

سُكنى

Dwelling*(E)* **= Logement***(F)*

بضم أوله وسكـون ثانيـه مصـ سكن الـدار: أقام فيها، مكان الإقامة .

○ الإقـامـة، يقـولـون : للمعتـدة السُّكنى ، أي الإقامة في دارها حتى تنقضي عدتها .
Residing*(e)* = Residence*(f)*

سُكوت

Silence*(E,F)*

الصمت = ترك الكلام مع القدرة عليه .

سَكينة

Tranquillity, Calmness*(E)* **=**
Tranquillité*(F)*

بفتح أوّله وكسر ثـانيه مصـ سكن سكونـاً ؛ الوقار // ـ الطمأنينة .

سلاح

Weapon, Arm*(E)* **=**
Armement*(F)*

بكسر السين، ج أسلحـة يـذكـر ويـؤنث ؛ كل أدوات الحرب .

سَلاَم

Peace*(E)* **= Paix***(F)*

بفتح السين مصـ سَلِم .

○ من أسماء الله الحُسنى .
God's name*(e)* = Nom de Dieu*(f)*

○ التحية بلفـظ : السلام عليكم، ومنـه : السلام للخروج من الصلاة .
Greeting*(e)* = Salutation*(f)*

○ ضد الحرب = السِّلم، السلامة (ر: سلامة) .

سَلامة

Well-being*(E)* **= Droiture***(F)*

بالتحريك مصدر سَلِمَ

○ البراءة من العيوب القادحة
Soundness*(e)* = Absence de défaut*(f)*

ومنه قولهم : الإذن مشروط بالسلامة .

○ عدم الهلاك
Security*(e)* = Sécurité*(f)*

سَلَب

بفتـح السين والـــلام مـن سَلَب وسَلِـب، ج أسـلاب ؛ المسلـوب = كلُّ مـا على الإنسـان من اللباس فهو سَلَبٌ .

○ ما يـركـب عليه المحارب من فرس ونحـوه، وما يحملـه من سلاح ومـا يلبسـه من درع وثياب ومـا يتبع ذلك من لجام وسرج وأزرار ونحو ذلك .
Arm*(e)* = Dépouillement*(F)*

سَلْب

بفتح أوله وسكون ثانيه مصـ سَلَبَه ثوبَه : أخذه .

○ انتزاع الشيءِ مِمَّن هو في يده بغير حَقٍّ .
Plundering robbery*(e)* =
Hold-up; Vol à main armée*(f)*

سَلَس

Tractability*(E)* **= Aisé***(F)*

بفتـح السيـن واللام مصـ سلِس (بضـم اللام وكسرها) ؛ السهولة والانقياد .

○ سلس البول : دوام سيلانه وعدم استمساكه .
Incontinence of urine(e)

سِلْسِلَة **Chain(E) = Châine(F)**

بكسر السين الأولى والثانية وسكون اللام، ج سلاسل : وصل الشيء بالشيء .

○ سلسلة الحديث : سنده المتصل من الراوي إلى رسول الله ﷺ .

سُلْطان **Sultan(E,F)**

بضم أوّله وسكون ثانيه من السلاطة : القهر، ج سلاطين .

○ الملك ونحوه، أو الوالي، كل من له حقّ الإجبار في جهاز الحكم في الدولة .
Supreme ruler(e) = Autorité; Pouvoir(f)

سِلْعَة

بكسر السين، ج سِلَع ؛ المتاع .

○ كل ما يُتَّجَر به = مَحَلّ البيع .
Commodity(e) = Marchandise(f)

سَلَف **Ancestors, Predecessors(E) = Ancêtre(F)**

بفتح السين واللام من سَلَف، ج أسلاف وسُلاّف ؛ كلُّ من تقدم المرءَ من آبائِه وأجداده وذوي قرباه // ـ كل عمل صالح قدمته .

○ الصحابة والتابعون وتابعو التابعين، الذين شملهم قوله ﷺ : (خَيْرُ القرونِ قَرْني ثم الذين يَلُونَهم، ثم الذين يَلُونهم) .
The worthy ancestors(e)

○ الصحابة والتابعون وتابعو التابعين، ومتقدمو الأئمة المجتهدين المقبولين .

○ والقَرْضُ بلا منفعة . يُقال أسلفه مالاً: إذا أقرضه .

Credit(e,f)

○ السَّلَم، وبيع السلم : بيع الآجل الموصوف في الذمة بثمنٍ حالٍّ (ر: سلم) .

سَلَم **Thorny tree(E)**

بالتحريك، شجر يدبغ به، واحدته سَلَمة .

// ـ السلام .
Peace(e) = Paix(f)

○ الاستسلام ﴿فإن اعتزلوكُم فلَمْ يُقاتلوكُم وألْقَوْا إليكم السَّلَم فما جَعَل اللهُ لكم عليهم سبيلاً﴾ .
Surrender(e) = Abdication; Soumettre(f)

○ بيع السَّلَم : بيع السلعة الآجلة الموصوفة في الذمة بثمن مقبوض في مجلس العقد .
Payment in advance(e) =
Payment avec un avance(f)

سُلَّم **Staircase(E) = Escalier; Echelle(F)**

بضم أوله وفتح ثانيه، ج سلالِم وسلالِيم ؛ المرقاة من خشبٍ أو حَجَر أو نحوه .

سِلْم **Peace(E) = Paix(F)**

بكسر أوله وسكون ثانيه ؛ الصُّلح والسلام (ر: السَّلْم) .

سُلُوك **Conduct(E) = Conduite(F)**

بالضم مصـ سَلَكَ ؛ سيرة الإنسان وتصرفاته .

○ حسن السلوك : جعل التصرفات من الأقوال والأفعال وفْقَ شريعة الإسلام .
Good behaviour(e) = Bonne conduite(f)

سُم **Poison(E,F)**

بتثليث السين، ج سُموم وسِمام ؛ كلُّ ما يَقْتُل إذا شُرِب أو أُكِلَ .

سَماء

بفتح السين من سما، ج سَمَوات وسماوات ؛ الفَلَك // ـ كل ما علاك فأظلك .

○ منتهى البصر السليم في الأعالي حيث لا حاجب يرده .

○ بناء مضروب جعله الله محيطاً بالفضاء .

Heaven, Sky(e) = Ciel(f)

وهن سبع سماوات طباقاً ﴿الذي خَلَقَ سبعَ سماواتٍ طباقاً﴾ .

سَماحة

مصـ سمُح (بضم الميم وفتحها) ؛ الجود والكرم // ـ اللين والسهولة .

○ بذل ما لا يجب بذله تفضلاً .

Tolerance(e,f)

○ الأذان السَّمْح : الأذان بغير تطريب .

سَماع **Hearing(E) = Audition(F)**

بالتحريك مصـ سَمِع ؛ السَّمْع .

○ كل ما تَلْتَذُّ به الأذن من الأصوات .

○ سماع الحديث : تلقيه عن المحدّث بالسمع .

Hearsay(e) = Écoute de Haddith(f)

○ ما ثبت بالنص من غير احتياج لاستعمال العقل، يقولون : ثبت هذا بالسماع .

Traditional (i.e. oral)(e,f)

سَمْت **Way, Road(E) = Route, Rue(F)**

بفتح أوله وسكون ثانيه من سمت، ج سُمُوْت ؛ الطريق الواضح .

○ الاتجاه، وسمت القبلة : جهتها .

○ فلان من أهل السمت : من أهل الخير.

سَمِج **Rough, Awkward(E) = Affreux; Laid(F)**

بفتح أوله وكسر ثانيه من سِمَج سَماجَةً ؛ القبيح ، ضد الحسن .

سَمَر **Evening chat(E) = Veille; Causerie(F)**

بالتحريك ، ج أسمار؛ الجلوس للحديث ليلاً بعد العِشاء .

سِمْسار **Broker, middleman(E) = Commissionaire; Courtier(F)**

بكسر أوله وسكون ثانيه اسم فاعل من سمسر (ر: سمسرة) : الوسيط بين البائع والمشتري = الدَّلاّل .

سَمْسَرة

بسكون الميم مصـ سَمْسَر؛ الدلالة .

○ حرفة يكون محترفها الواسطة بين المتعاقدين للتوفيق و إتمام العقد بينهما .

Brokerage(e) = Commission; Courtage(f)

سَمْع **Hearing(E) = Écoute, Audience(F)**

بفتح أوله وسكون ثانيه ، مصـ سَمِع ، ج أسماع ؛ قوّة حاسّة في الأُذن تُلْتَقَطُ بها الأصوات .

سُمْعَة **Fame, Reputation(E,F)**

بضم أوله وسكون ثانيه ؛ الصيت ، الذِّكر.

○ إيراد القول الحسن (كقراءة القرآن، وقراءة الحديث، و إنشاد الشعر ونحو ذلك) للفت أنظار الناس إلى القائل .

والفرقُ بين السُّمعة والرياء أنَّ السمعة تكون في الأقوال، والرِّياء في الأفعال .

سَمْك **Roof(E) = Épaisseur(F)**

بفتح أوله وسكون ثانيه من سَمَك، ج سُمُوك ؛ السقف .

// ـ الثخانة .

Thickness(e) = Dureté; Épaississement(f)

O البُعد الثالث بعد الطول و العرض = الإرتفاع .

سِمَن

بكسر السين وفتح الميم مِنْ سَمِنَ : ضد هزل .

O كثرة اللحم والشحم في البدن .

Fatness*(e)* = Corpulence; Graisse*(f)*

سِن **Age***(E)* **= Âge***(F)*

بكسر السين مؤنثة ، ج أسنان وأسِنَّة وأَسُنّ ؛ العمر .

// ـ العظم النابت في فم الإنسان أو الحيوان ، الذي أعدَّه الله تعالى للأكل .

Thooth*(e)* = Dent*(f)*

O سن التمييز : العُمر التي يصبح فيها الصغير قادراً على التفريق بين الضار والنافع ، وهي تقارب السبع سنوات .

Age of discretion*(e)* = Age de raison*(f)*

O سن البلوغ : هي العمر التي يحكم فيها على الشخص بالبلوغ سواء احتلم أم لم يحتلم ، وقد اختلف في تقديرها وهي تقارب ١٨ سنة (ر: رشد) .

سَنَة **Year***(E)* **= An; Année***(F)*

بفتح السين والنون ، ج سنوات وسنون ؛ العام . والسنة القمرية هي المعتمدة في التقديرات الشرعية ومقدارها ثلاثمائة وأربعة وخمسون يوماً وسدس اليوم ، وتبدأ بشهر المحرم ، أما السَّنة الشمسية فمقدارها ثلاثمائة وخمسة وستون يوماً وربع اليوم وتبدأ بشهر كانون الثاني .

سُنَّة

بضم أوله وفتح ثانيه ؛ ج سُنن ؛ الطريقة والسيرة .

// ـ البَيان .

Sunna of the prophet (enactment)*(e)* = Sunna de prophète*(f)*

O عند الأصوليين ؛ ما أثر عن رسول الله من قول أو فعل أو تقدير .

ـ وعند المحدثين : ما أثر عن رسول الله من قول أو فعل أو تقدير أو صِفة . وعلى هذا فالسنة إما قولية :

Prophet's sayings*(e)* = Dits du prophète*(f)*

و إما فعلية :

Prophet's doing*(e)* = Faits du prophète*(f)*

و إما تقريرية :

Practice tacitly approved by the prophet*(e)* = Arrêtés du prophète*(f)*

و إما وصفية :

Prophet's descriptive*(e)* =
Signaletique du prophète*(f)*

O الطريقة المشروعة في الدين = ضد البدعة .

Tradition (opp. to innovation)*(e,f)*

O ما كان في مشروعيته دون الواجب وفوق المندوب .

Recommended*(e)* = Récommandé*(f)*

سَنَد **Support***(E,F)*

بفتح السين والنون ، ج أَسْناد وأسانيد ، ما يُسْتَنَدُ إليه ، // ـ المعتمد .

Deed*(e)* = Appui*(f)*

O سند الحديث : سلسلة الرجال الذين نقلوا الحديث عن رسول الله ﷺ .

Chain of authorities on which tradition is based*(e)* =
Chaîne des garants de tradition*(f)*

O سند القول : الدليل أو القاعدة أو الأصل الذي بُني عليه القول .

Documentary evidence*(e)* = Document*(f)*

سَنْدَان Anvil(E) = Enclume(F)

بفتح أوله وسكون ثانيه لفظ معرّب؛ الآلة التي يَطرِق الحدّادُ عليها الحديد، أو الإسكاف الجِلْدَ. وقولهم: بين المطرقة والسَّنْدان، أي: بين أمرين كلاهما شر.

سَهْم Arrow(E) = Flèche(F)

بفتح أوله وسكون ثانيه، ج سهام؛ القِدْح يُلْعَب به في الميسر // عودٌ يُسوّى في طرفه نصل ترميه القوس.

O الحصّةُ والنَّصيب.

Share, Portion(e,f) = Sort(F)

سَهْو Forgetfulness(E) = Oubli; Omission(F)

بفتح أوله وسكون ثانيه مصـ سها؛ الغفلة، والفرق بين السهوِ والنسيان، ففي السهوِ تزول الصورة عن الفكر مع بقائها في الحافظة، أما في النسيان فإنها تزول من الفكر والحافظة معاً.

سَوْءَة Shame(E) = Sexe(F)

بفتح السين وسكون الواو، ج سَوْءات؛ العورة.

O السَّوْءَتان: القُبُل والدُّبُر.

Private parts of body(e) = Point vulnérable(f)

سَواد Blackness(E) = Noir(F)

خلاف البياض.

O القُرى، وسواد العراق: ما بين الكوفة والبصرة وما حولها من القرى والرساتق، وسُميَ سواداً لخصْبه، فالزرع فيه من الخصوبة يكون أخضر داكناً يميلُ إلى السواد. ولكثرة ما فيه من القرى.

The rural area of Iraq(e) = Région en Iraq(f)

سِوار Bracelet(E,F)

بضم السين وكسرها، ج أسْوِرة وأساوِر؛ ما يلبس في المعصم من الحَلْي.

سِواك Thooth-pick, A thooth-cleaner made of wood(E) = Cure-dents(F)

بكسر السين مصـ ساكَ؛ المِسواك: اسم للعود الذي يُتَسَوَّك به، ويتخذ عادةً من شجر الأراك.

سُور Fence, Wall(E) = Mur(F)

بضم السين المشددة، ج أسوار؛ الحائط ونحوه الذي يحيط بالأرض ونحوها.

سَوْط Whip, Lash(E) = Flagellation(F)

بفتح الأول وسكون الثاني، ج سياط وأسواط؛ آلة كالقضيب من جِلْدٍ يُضرَبُ بها.

O قضيب بغلظ الأصبع وطول ذراع، وسط ليس بالقاسي ولا باللَّيّن أملس خالٍ من العقد.

Punishment(e)

سُوقة Rabble, Mob(E) = Populace(F)

غير الأمراء والعلماء = أوساط الناس وأسافلهم.

سُوكرة Security(E) = Sécurité(F)

لفظ مُحدث من الإنكليزية؛ تأمين، ضمان.

O عقد يَضمنُ فيه أحدُ المتعاقدين ما يتلَف من سِلَع الآخر مقابل مبلغٍ مُعيَّن من المال يدفعه له (ر: تأمين).

Insurance(e) = Assurance(f)

سَوم

بالفتح مصـ سامَ الشيء واستامه: طلب ابتياعه.

O طلب الشراء.

Bargaining(e) = Marchandage(f)

O رعي المواشي في المراعي دون دفـع قيمـة الـزرع الذي ترعاه .
Freely grazing livestock(e) =
Agit à sa guise(f)

سويق **Fine flour**(E) = **Farine fine**(F)
طعام يتخذ من مدقوق الحنطة والشعير.

سِياسة **Policy, Grooming**(E) = **Conduire**(F)
بكسر السين مصـ ساسَ يسوس الدوابَ ؛ راضها وعُنِيَ بها .
O رعـايـة شـؤون الأُمَّـة بـالـداخل والخارج وفق الشريعة الإسلامية .
Administration of justice(e) = Politique(f)
O الحكم سيـاسـة : العمـل بمقـاصـد الشريعـة عنـدما يـؤدى العملُ بالنَّصِّ إلى إضرارٍ بمصـالح الرعية لظروف طارئة .
Expediency(e) = Expérience(f)

سِياق **Dowry**(E) = **Dot, Succession**(F)
بكسر السين مصـ ساق ؛ مهر المرأة .
O سياق الكلام : أسلوبه الذي يجري عليه .
Course of a conversation or thread of a speech(e) = Fil du discours(f)

سَيْح
بفتح الأول وسكـون الثـاني مصـ سـاحَ الماء : إذا جرى على وجه الأرض ، ج سيوح وأسياح .
O الماء الجاري على وجه الأرض ، ومنـه : ما سُقي سيحاً ففيه العشر.
Flowing water(e) =
Eau coulante; Ruisseau(f)

سَيِّد
بفتح أولـه وكسر ثـانيـه ، ج أسيـاد وسـادة ؛ ذو السيادة .
O من اجتمع عليه قومه وجعلوا أمْرهم إليه للخير الذي فيه .
Head, Chief(e) = Chef(f)

سِيَر **Way, Manner**(E) = **Conduite, Comportement**(F)
بكسر أوله وفتح ثانيه جمع سيرة ؛ الطريقة .
O نظام الجهاد في سبيل الله .

سيطرة **Dominion, Control**(E) = **Domination**(F)
من سيطـر عليه : تسلَّط عليـه بالإشراف وتعهـد أحواله وأحصى أعماله .

سيلان **Flow**(E) = **Ecoulement**(F)
جريان .
وسيلان الدم : تجاوزه مكان الجرح .
Flowing rapidly(e) = Ecoulement du sang(f)

سيوح **Flowing over the ground (water)**(E) = **Ruisseau (d'eau)**(F)
ج سيح (ر: سيح)؛ الأنهار والسواقي ونحوها مما يجري من الماء على وجه الأرض .

حرف الشين

شابّ **Young man, Youth**(E) = **Jeune**(F)

اسم فـاعل من شَبَّ، ج شَبـاب وشُبّان وشَبَبَـة؛ مَنْ كـان في سن الشباب على اختـلاف الأقوال: من خمس عشرة سنة إلى الثلاثين مـا لم يغلب عليه الشيب، أو من سن التـاسعـة عشرة إلى الـرابعـة والثلاثين، أو بين الثلاثين والأربعين.

شاة **Sheep**(E) = **Mouton**(F)

الواحدة من الغنم، للذكـر والأنثى، ضأناً كانت أو معزاً، ج شِياه، شاءٌ.

شاذ **Irregular**(E) = **Irrégulier**(F)

ج شُذاذ وشَواذ؛ ما خالف القاعدة أو القياس أو المألوف.

○ القول الشّاذ: القـول الذي خالف فيـه صاحبه أقوال سائر الفقهاء.

○ الحكم الشاذ: الحكم النـادر الوجـود المخالف للقياس.

Abnormal decision(e) = Decision anormale(f)

○ الحديث الشـاذّ: الحديثُ الذي خالَـفَ راويه الثقةُ سائرَ الرواةِ الثقاتِ في روايته له.

Irregular tradition(e) =Tradition irregulière(f)

○ القراءة الشـاذة: القراءة التي خـالفت المتـواتر المحفوظَ في الصـدور والمكتوبَ في المصـاحف من كلام الله تعالى.

Rare reading(e) = Recitation irregulière(f)

شَاذَرْوان **Water-spout**(E)

بفتح الشين والذال وسكون الراء لفظ معرّب.

○ شاذَرْوان الكعبـة: الإفريز البـارزُ بمقدار ثلثي ذراع في أسفل جـدران الكعبـة، وقـد اختلف الفقهاء فيـه هل هو من الكعبـة كالحطيم أو ليس من الكعبة.

شارِب **Moustache**(E,F)

ج شوارِب؛ ما ينبت على الشفة العليا من الشَّعر.

شارِع

اسم فـاعل من شَرَع: شيء يُفتح في امتداد يكـون فيه. ومنه: الشّريعة: مورد الشّاربين الماءَ. ومنه: الشِّرْعة في الدين، والشريعة: ﴿شِرْعَةً ومنهاجاً﴾ و﴿على شريعةٍ من الأمر﴾.

○ الطريق العظيم داخل المدينة، ج شوارع.

Highway(e) = Boulevard(f)

○ الذي يشترع الأحكام ابتداءً، وهو الله سبحانه وتعالى، ورسولُه ﷺ.

Law giver(e) = Législateur(f)

شارف **Old (she-camel)**(E) = **Chamelle âgée**(F)

من النُوق : المسِنَّةُ الهَرِمة ، ج شوارف .

// ـ من الأشياء : القديم ، ج شُرَّف .

Old(e) = Âgé(f)

شَأْن **Condition**(E,F) = **, State; Etat**(F)

مصـ شأنَ ، ج شُؤون ؛ الأمرُ والحال .

شاهِد **Witness**(E) = **Temoin**(F)

من شهِدَ ، ج شُهود وأشهاد ؛ المخبر بحقٍّ شخص على غيره عن مشاهدةٍ وعيانٍ لا عَنْ تخمين وحُسْبان .

شاهِق **High**(E) = **Haut; Élevé**(F)

الجبل المرتفع .

شِبْر **Span, Hand - pan (9 inches)**(E) = **Empan; Parcelle; Pouce (de terre)**(F)

بكسر أوله وسكون ثانيه ، ج أشبار؛ ما بين رأسَيْ الخُنْصر والإبهام من كفٍ مفتوح ، وقدره الشرعي اثنا عشر أصبعاً = ٣٢ , ٢٣ س م .

والمراد بالإصبع : هو عرض الإصبع ، وقدره الشرعي طول ست شَعيرات مقطوعة ما دق واستطال منها (ر: إصبع) وهي تساوي ١,٩٢٥ سنتمترا .

شِبْع **Satisfaction; Fullness**(E) = **Satiété; Suffisance**(F)

بكسر الشين وفتح الباء وسكونها مصـ شِبـع ؛ نقيض الجوع = امتلاء المعدة .

شبَق **Lust, Lewdness**(E) = **Libido**(E,F)

بالتحريك مِصْـ شَبِق ؛ شدة هيجان الشهوة الجنسية = الغُلْمة .

شَبَكَة

ج شباك وشَبَكٌ من شَبَك : خَلَطَ .

O شَرَكَةُ (بفتح الشين والراء والكاف) الصَيّاد في الماء .

Net(e) = Filet (de pêche)(f)

شَبَهٌ **Similar to**(E) = **Identité; Similarité**(F)

بالتحريك ، ج أشْباه ومُشابِه ؛ المِثْل والنظير.

Oعند الأصوليين : الوصف الذي لا تثبت مناسبته إلاّ بدليل متصِل (وهو مَسْلَكٌ من مَسالِك إثباتِ العِلِّيَّة) .

Resemblance to(e,f)

شِبْه **Similar to**(E) = **Similitude**(F)

بكسر أوله وسكون ثانيه ، ج أشباه ومُشَابِه ؛ المِثل والنظير.

O شِبْه العَمْد : ما يشبه العمد ولا تجري عليه أحكام العمد .

Quasi - deliberate, Intent(e,f)

والقتل شبه العمد : القتل بتعمُّدِ الضربِ بما لا يُقتَلُ به غالباً ، وعند الحنفية بغير السلاح .

Quasi - intentional killing(e) = Homicide presque volontaire(f)

شُبْهَة **Confusedness; Judicial error**(E) = **Confusion**(F)

بضم أوله وسكون ثانيه ، ج شُبَهٌ وشُبُهات ؛ الالتباس والمشابهة .

O ما التبس أمره حتى لا يمكن القطع فيه أحلال هو أم حرام ، وحق هو أم باطل ، وهي على أنواع .

Suspicion(e) = Soupçon(f)

O شُبْهة العَقْد : ما وجد فيه العقد صورة لا حقيقته كالزواج بغير شهود ، ونكاح المحلِّلِ .

Confusedness of a contract(e) =
Soupçon du contrat(f)

O شُبْهة الفعل : وتُسمى شبهة اشتباه : أنْ يَظُنَّ الحرامَ حلالاً فيأتيه، كوطْء المعتدة من طلاق الثلاث ظاناً أنها تحلّ له.

Suspicion of practice(e) =
Suspicion de Pratique(f)

O شبهة في المحلّ : وتسمى الشبهة الحكمية، وهي أن يظن المحلّ محلاً فإذا هو ليس كذلك، كما إذا وطىء امرأة في فراشه ظاناً أنها امرأته فإذا هي أجْنبية.

Suspicion de Lieu(f)

O شُبهة المِلك : أن يملك مِنَ الشيءِ جزءاً، كسرقة الشريك من مال الشركة، ووطء الأمة المشتركة، أو تكون له فيه شبه ملك، كسرقة الشخص من مَالِ ابنه.

Suspicious property(e) =
Suspicion de Propriété(f)

شتاء

بكسر الشين، ج أشتية؛ فصل من فصول السنة يكون فيه الطقس بارداً.

O أول الشتاء من حين يلبس الناسُ الحشوَ والفرو، وآخره من حين استغنائهم عن ذلك.

Winter(e) = Hiver(f)

شَتْم

بفتح أوّله وسكون ثانيه مصـ شتم، والاسم: الشتيمة؛ السَبّ: والكلام القبيح سوى القذف.

O رمي الغير بما فيه نقص وازدراء من غير الاتهام بالزنى.

Insult, Abuse(e) = Injure; Insulte(f)

شَجَّة

Face and head injuries(E) =
Blessure; Fracture(F)

بالتحريك واحدة شجاج؛ الجرح في الرأس أو الوجه دون غيرهما وهي على الأنواع التالية:

١) الحارصة : تقشر الجلد ولا تدميه (ر: جرح).
٢) الدامية : تدميه (ر: جرح).
٣) الباضعة : تشق الجلد شقاً كبيراً (ر: جرح).
٤) السِّمحاق : يبقى بينهما وبين العظم جلدة رقيقة (ر: جرح).
٥) المُوضِحَة : تبلغ إلى العظم (ر: جرح).
٦) الهاشمة : تهشم العظم أي تكسره (ر: جرح).
٧) المُنَقِّلة : ينقل منها العظم من موضع إلى موضع (ر: جرح).
٨) الآمّة أو المأمومة لا يبقى بينها وبين الدماغ إلاّ جلدة رقيقة (ر: جرح).
٩) الدامغة التي تبلغ الدماغ.

شِجَّة

بكسر الجيم الهيئة من الشّج؛ ورجل مشجوج وشجِيج أشج، والشَّجَج : أثر الشجة في الجبين.

شَجَر

Wood trees(E) = Arbres(F)

بفتح الشين والجيم، ج أشجار الواحدة شجرة؛ كل نبات معَمِّر يقوم على ساق خشبية عارية صلبة.

شُحّ

Covetousness(E) =
Ladrerie; Parcimonie(F)

بتثليث الشين مصـ شَحَّ؛ شدة البخل.
//ـ الحرص ﴿وأُحْضِرَتِ الأنْفُسُ الشُّح﴾.

Greediness(e) , Avarice(e,f)

شَحْمَة

بفتح الشين والميم وسكون الحاء؛ القطعة من الشَّحم.

○ شحمة الأذن : القسم الليّن من أسفل الاذن .
Lobe of the ear(e) =
Lobe de l'oreille(f)

شَحْناء **Sullen malice(E) = Haine; Rancune(F)**

بفتح أوله وسكون ثانيه من شحَن : امتلأ حقداً .
○ امتلاء الصدور بالعداوة .
Enmity, Grudge(e) = Animosité(f)

شِخْشِير **Trousers(E) = Caleçon; Pantalon(F)**

بكسر الشين الأولى والثانية وسكون الخاء، لفظ معرّب عن جقشير التركي ؛ نوع من السراويل .

شَخْص **Object(E) = Être; Sujet(F)**

بفتح أوّله وسكون ثانيه، ج أشْخاص وشُخُوص ؛ كلُّ جسم ظاهر مرتفع .
○ الشخص الحقيقي : الإنسان المُشَخَّص المُعَيّن .
Individual(e) = Personne(f)
○ الشخص الاعتباري : ما يعامل معاملة الإنسان في الإلزام والالتزام دون أن يكون مُعَيَّن الأشخاص، كالشركات، والوقف ونحو ذلك .
Juristic person(e) = Personne morale(f)

شَدْخ **Cracking(E) = Fracture; Brise(F)**

بفتح أوَّله وسكون ثانيه من شَدَخَ رأسَه : كسره، ج شدوخ .
○ الشجة في الرأس (ر: شجة) .

شَرٌّ **Evil(E) = Mal; Mauvais(F)**

بفتح الشين مصـ شَرَّ، ج شُرُور؛ الأذى والفساد .
○ كل تصرُّف حرَّمه الله تعالى، كأكل لحم الخنزير.

○ كل ما لا يوافق الطبع، كالجوعِ والمَرَضِ .

شِراء **Buying; Selling(E) = Achat(F)**

بكسر الشين مصـ شارى وشَرى، ج أشرية ؛ الابتياع والبيع (من الأضداد) .
○ دفع الثمن وأخذ السِّلعة في عقد البيع .
Purchasing(e) = Emplette; Acheter(f)

شَراب **Beverage(E) = Boisson(F)**

بفتح الشين، ج أشْرِبة ؛ كل مائع رقيق يندفع إلى الجوف من غير مضغ .

شِراج **Rocky watercourse towards the plain(E) = Crevasse; Fente dans un rocher (par où s'écoule de l'eau)(F)**

بكسر أوله وثانيه، واحده : شَرْجة وشَرْج ؛ جداول الماء الصغيرة المتفرعة .
○ مجاري المياه من الجبال أو الهضاب إلى السهول .
○ حلقة الدُّبُر، ومنه : النجاسة إذا جاوزت الشرج وجب غسلها .
Anus(e,f)

شُرْب **Drinking(E) = Breuvage; Boisson (F)**

بتثليث الشين وسكون الراء مصـ شَرِب ؛ الشراب (ر: شراب) .
○ النصيب المخصص من الماء لريّ أرض معينة .
○ حقُّ الشرب : ما تقـرَّر لأرض من الماءِ من نهرٍ مُعَيَّن، ﴿ . . . ولكم شِرْبُ يَوْمٍ مَعْلوم﴾ .
Right of watering(e) = Droit de Boire(f)

شَرْج

بفتح أوله وسكون ثانيه من شَرِج ؛ مسيل الماء، ج شراج .

○ مجرى الماء من الهضاب إلى السهل .

○ الدبر، مخرج البراز، ومنه : النجاسة إذا جاوزت الشرج وجب غسلها ولم يجزىء فيها المسح .

Anus*(e,f)*

شَرْح

Commentary, Exposition, Explanation*(E)* =
Explication; Commentaire*(F)*

بفتح أولـه وسكون ثانيــه مصـ شرح ، ج شروح ؛ البيان والتفسير.

شَـرْط

بفتح أوله وسكون ثانيه مصـ شرَط ، ج شُرُوط ؛ ما يوضع لِيُلتَزم في البيع أو نحوه .

Pre - requisite, Condition*(e,f)*

○ مـا يلزَم من عَـدَمه العَـدَم ولا يلزَم من وجـوده وجودٌ ولا عدم = ما لا يتم الشيء إلا به ، ولا يكون داخلاً في ماهيته ، وهو على أنواع :

ـ شرط الوجوب : ما يجب وجوده لوجوب الشيء ، كـاشتراط العقل لوجـوب الصـلاة ، والاستطاعـة لوجوب الحج .

Condition of conclusion*(e)* =
Condition de conclusion*(f)*

ـ شرط الصحـة : ما يجب وجـوده لصحة الشيء ، كاشتراط النية لصحة العبادة .

Condition of validity*(e)* =
Condition de validité*(f)*

ـ شـــرط اللزوم : ما يشترط وجـوده للزوم الشيء ، كأهليـة التصرف ، فهـي شرط للـزوم البيع ، إذ إن بيع الصغير المميـز غير لازم بل هـو موقـوف على إجازةالولي .

Condition of irrevocability*(e)* =
Condition d'adhérence*(f)*

ـ شـــرط النفـاذ : مـا يشترط وجوده ليكـون العقد نافذاً غير موقوف .

Condition of efficacy*(e)* =
Condition d'éfficacité*(f)*

شرط الخيار : ما يشترطه أحد المتعاقدين أو كلاهما من حقـه في فسخ البيع أو إجـازتـه خـلال مـدة معينة .

Stipulated right of cancellation*(e)* =
Condition de choix*(f)*

ـ الشرط الجزائي : نـص المتعاقديـن في العقد على مبلغ معين يدفعه من أخلّ بالالتزام .

شَرْع

بفتح أولـه وسكون ثانيـه مصـ شَرَع : سَـنَّ ، بَدَأ .

(ر: شارع) .

○ ما أظهره الله تعالى لعباده من الأحكام .

Law*(e)* = Loi; Droit*(f)*

شرْعيّ

Lawful*(E)* **Legal***(E,F)*

نسبة إلى الشرع ، وهـو ما كـان مطابقـاً لمقتضيات الشرع .

شرْعية

Legality*(E)* =
Legitimité; Légalité*(F)*

وهي حالة ما أصبح شرعياً .

شَرف

Honour, Nobility*(E)* =
Honneur; Noblesse*(F)*

بفتح الشـين والـــراء مصـ شـرُف ، عُلُـوُّ النسـب والقدْر مع حميد الصفات .

شُرْفة

Balcony*(E)* = **Balcon***(F)*

بضم أوله وسكـون ثانيه ، ج شُرَف ؛ سقيفـة بارزة من البيت تُطلّ على ماحولها .

شِرْك

Share, Partner*(E)* =
Partenaire*(F)*

بكسر أولـه وسكـــون ثانيـه ، مصـ شَرِك وأشرَك ؛ النصيب/ /ـالمُشارك .

O اعتقاد تعدد الآلهة .

O الشِّرْك الأعظم : الشِّرك في الألوهية أو الشرك في الربوبية .

Polythéism(e,f)

O الشِّرْك الأصغر: مراعاة غير الله في التصرفات كالرياء ونحوه .

O النصيب ج أشراك .

Share(e) = Sort(f)

شَرِكَة

بفتح فكسر أو بكسر فسكون مِنْ شَرِكَ ؛

O الخلطة : خَلْطُ الأمْلاكِ العائدة لأشخاص متَعَدِّدين ، ثم أطلق اسم الشركة على العَقْد وإن لم يوجد اختلاط .

Partnership(e) = Société; Compagnie(f)

وهي على أنواع :

O شركة الأملاك : هي الاشتراك في مجرد الملك ، سواء كان ذلك بعقد ، كاشتراكهما في شراء منزل ليسكناه ، أم بغير عقد كإرثهما منزلاً .

O شركة مفاوضة : أن يتساوى الشريكان مالاً وتصرفاً ودَيْناً ، ويكون كل واحد منهما وكيلاً عن الآخر في التصرف وكفيلاً له فيما يترتب عليه من حقوق .

General partnership(e) =
Société de négociation(f)

O شركة عِنان : تصحُّ مع تساوي المال واختلاف الربح ، ومع اختلاف المال وتساوي الربح ، ومع اختلاف مال كلٍّ من الشريكين عن الآخر .

Societé par rêne(f)

O شركة الوُجُوه : أن يشترك الرجلان ولا مال لهما على أن يشتريا مُعتَمدين على ثقَة الناسِ ثم يبيعان ما اشترياه .

Société par noblesse(f)

O شركة الصنائع أو شركة التقبيل أو شركة الأبدان : أن يشترك الصانعان كالخياطين والنجارين فيقبلان الأعمال ، وما حَصَّلاهُ من أجر فهو بينهما على ما شرطاه .

Société par travaux(f)

O شركة المضاربة : انظر : مضاربة .

O شركة التضامن : الشركة التي تتكون من شريكين أو أكثر مسؤولين بالتضامن في جميع أموالهم عن ديون الشركة .

Partnership(e) = Société mutuelle(f)

O شركة التوصية البسيطة : تتكون من فريقين من الشركاء . فريق يضم على الأقل شريكاً متضامناً مسؤولاً في جميع أمواله عن ديون الشركة ، وفريق آخر يضم على الأقل شريكاً موصياً مسؤولاً عن ديون الشركة بقدر حصته في رأس المال .

Limited partnership(e) =
Société en commandite(f)

O شركة المحاصَّة : الشركة التي تستتر عن الغَيْر ولا تتمتع بشخصية اعتبارية .

Joint adventure(e) =
Société en participation(f)

O شركة مساهمة : ينقسم رأس مالها إلى أسهم متساوية القيمة وقابلة للتداول ، ولا يُسأل الشركاء فيها إلاّ بقدر قيمة أسهمهم .

Joint stock company(e) =
Société par action(f)

O شركة التوصية بالأسهم : تتكون من فريقين : فريق يضم على الأقل شريكاً متضامناً مسؤولاً في جميع أمواله عن ديون الشركة ، وفريق آخر يضم شركاء مساهمين لا يُسألون عن ديون الشركة إلا بقدر حصصهم في رأس المال .

Partnership Commendam*(e)* = Société en commandite*(f)*

O شركة ذات مسؤولية محدودة : الشركة التي تتكون من شريكين أو أكثر، مسؤولين عن ديون الشركة بقدر حصصهم في رأس المال .

Limited liability*(e)*
Société à résponsabilité Limitée*(f)*

O شركة ذات رأس مال قابل للتغيير: الشركة التي تنص في عقدها على أن رأس مالها قابل للزيادة بمدفوعاتٍ جديدة من الشركاء أو بانضمام شركاء جدد، أو قابل للتخفيض باسترداد الشركاء حصصهم من رأس المال .

Société par capitaux ouverts*(f)*

شروى **Equal***(E)* = **Egal***(F)*

المِثل، ومنه «لا يؤخذ بالشَّروى في الخلاص» .

شُرُوع **Beginning***(E)* = **Commencement***(F)*

بالضم مصـ شرَع ؛ البَدْء .

O الشروع بالتصرف : الإتيان بالمقدِّمات اللازمة له ، فدخول دار الغير لإخراج المسروق وجمع المتاع شروع بالسرقة .

Attempted (theft)*(e)* =
Commencement d'un agissement*(f)*

شرِيجَة **Sack made of palm-leaves***(E)* = **Pot (de rameau)***(F)*

بفتح الشين وفتح الجيم وكسر الراء، ج شرائج ؛ الوعاء المصنوع من سعف النخل ونحوه .

شرِيعَة

ج شرائع (ر: شارع، وشرع) .

O الأحكامُ العَمليّة في الدين .

Moslem law (constitution prescribed by Allah)*(e)* = Droit Islamique*(f)*

شريف **Noble***(E,F)*

من الناس، ج شرفاء وأشراف ؛ من جَمَع علو النسب مع حميد الصفات، وعلوّ القَدْر.

O من كان من أولاد فاطمة بنت رسول الله ﷺ .

Title of the descendants of Mohammed*(e)* = Descendants de Fatimah fille de prophet*(f)*

شريك **Partner***(E)* = **Parternaire***(F)*

من شرك يشرِكُ شَرَكاً وشرِكة : من كان له نصيب في الشيء .

شِسْع

بكسر فسكون، ج أشْساع وشُسُوع ؛ قبال النَّعل، وهو زمام لها بين الإصبع الوسطى والتي تليها .

Strap of a sandal*(e)* =
Lacet (du sandal)*(f)*

شطْب **Striking out***(E)* = **Annulation***(F)*

بفتح فسكون مصـ شَطَب الشيءَ : قطعه ؛ العدول .

O شطبُ الكلمة : العدول عنها وإبطالها بوضع خط عليها أو طَمْسها .

Crossing out*(e)* = Effacement*(f)*

O شطب الدعوى : رفع القاضي الدعوى من جدول الدعاوى من غير حكم فيها .

Dropping of a case, Abatement (dismiss the case summarily)*(e)* =
Annulation (d'une instance)*(f)*

شطْح

بفتح فسكون مِصـ شطح في السير أو في القول : تباعد واسترسَل . مقلوب شحط .

To run away, Rove*(e)* = Vagabonder*(f)*

O الشطح بالقول : البعد عن القول السديد .

Escapade*(e,f)*

O شطحـات الصوفيـة : كلمات يتكلمـون بها في شدة الوَجْد مخالفة لأحكام الشريعة .
Escapade*(e,f)*

شَطْر

بفتح فسكـون مصـ شَـطَر، ج أشْـطر وشُطُـور؛ الناحية ﴿فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ المسجِدِ الحرام﴾ .
// والشطر من الشيء : نصفه .
Division, Half*(e)* = Moitié*(f)*

شِطْرَنْج **Chess***(E)* **= Jeu d'échecs***(F)*

بكسر السين وسكون الطـاء : لفظ معـرّب ؛ لعبة تُلعبُ على رقعـةٍ ذاتِ أربعة وستين مربعـاً ، تمثل دولتين متحـاربتين بـاثنتين وثــلاثين قطعـة تمثل المِلكين والـوزيـرين والخيّـالـة والقــلاع والفِيَلـة والجنود .

شَطَط **Excess, Extravagance***(E)* **=**
Débordement*(F)*

بفتح الشين والطاء مصـ شَطَّ ؛ مجاوزة الحدُّ .

شِعار

بكسر الشين، ج أشْعِـرة وشُعُـر؛ مـا وليَ جسم الإنسان من اللباس .
// ـ العلامة التي تتميز بها دولة أو جماعة من قولٍ أو نقشٍ أو غيرهما .
Motto, Badge*(e)* = Slogan*(f)*

شَعْب **People***(E)* **= Peuple***(F)*

بفتح فسكـون، ج شعـوب ؛ الجماعـة الكبيرة من الناس إذا كانت تخضع لنظام واحدٍ .

شِعْب **Mountain pass***(E)* **=**
Passage; Couloir*(F)*

بكسر فسكون، ج شِعاب ؛ الانفراج بين جبَلين .

شَعْبان **The eighth Arabian month***(E)* **=**
Huitième mois lunaire*(F)*

ج شعبانات ؛ الشهر الثامن من السنة القمرية بين رجب ورمضان .

شَعِث **Dishevelled, Unkempt***(E)* **=**
Échevelé; Ébouriffé*(F)*

بفتح فكسر؛ المغبَرّ الرأس المنثور الشعر.

شَعْر **Hair***(E)* **= Cheveux***(F)*

بفتح فسكـون ؛ مـا ينبت على جسم الانسـان أو الحيوان مما ليس بصوف ولا وَبَر ولا ريش .

شِعْر **Poetry, Verse***(E)* **= Poésie***(F)*

بكسر فسكون ؛ كلام موزون مُقَفّى قصداً .

شَعْوذَة **Prestidigitation, Sleight of hand***(E)* **=**
Prestidigitation*(F)*

بسكـون العين مصـ شَعْوَذَ ؛ خِفَّـة في اليـد . // وأعمال السِّحر // ـ الاحتيال .
Charlatanism*(e,f)* //- Humbuggery*(e)*

شَعِيرَة

ج شعير، نـوع مـن الحبـوب، // ـ ج شعـائر: العبادة الحركية .
O وحدة للـوزن ولقياس الأطـوال ، وزنها الشرعي ست حبـات من الخردل البريّ = ٠,٠٦ غــرامـاً وطولها الشرعي ٠,٣٢٤ سم .
A grain of barley*(e)*
O شعائر؛ ما جعل عَلَماً لطـاعة الله ، ومنه شعائر الإسـلام ، وشعائر الحج : مناسكه وأعمالـه التي تتمه .
Distinctive feature, Observance, Significant ethos, Rite, Religious ceremony*(e)* =
Manifestations de culte*(f)*

شِغَار

بكسر ففتح مصـ شغر الكلب : إذا رفع رجله ليبول ، ويجوز أن يكون من شغر البلد : إذا خلا .

○ نكاح الشغار: أن يُزَوِّجَ الرجل ابنته من رجلٍ على أن يزوجه ابنته ، وكلتاهما بغير مهر، وهو من أنكحة الجاهلية التي أبطلها الإسلام .

To marry by compensation(e) =
Mariage par compensation(f)

شِفاء

Recovery, Restoration(E) = Guérison(F)

بكسر الشين مصـ شَفى ؛ بُرء المريض مما كان فيه من المرض .

شَفَاعة

Intercession, Advocacy(E,F)

بفتح الشين مصـ شفَع ؛ التوسط لالتماس العفو أو التخفيف من العقوبة عن الغير من غير دليل .

شَفَّاف

Transparent(E,F)

بفتح الشين ؛ ما لا يَسْتُرُ لونَ ما تحته .

شَفَةٌ

Lip(E) = Lèvre(F)

بفتح الشين وكسرها ، ج شِفاه وشفهات ؛ القطعة اللحمية التي تستر الأسنان ، وهما شفتان .

○ شرب الإنسان والحيوان ؛ وحَقُّ الشَّفَـةِ : حق الشرب :

Right of drink(e) = Droit de boire(f)

○ اللحمة التي تستر الأسنان .

شُفْر

Edge(E) = Bord(F)

بفتح الشين وضمها وسكون الفاء مصـ شَفَر، ج أشفار، وشفر كلِّ شيءٍ : طَرَفُه .

○ شفر العين : الطرف الذي ينبت عليه الشعر من الجفن .

Edge of the eyelid(e) =
Bord des paupières(f)

○ شفر المرأة : حافّة فَرْجها .

Nymphae(e) = Marge de vulve (femme)(f)

شَفْعٌ

بفتح فسكون من شَفَع ، ج أشفاع وشِفاع ؛ العدد الزوجي ، ومنه قولهم : صَلّى شفعاً ، خلاف الوتر.

Even number, Pair(e) =
Nombre pair(f)

○ ضم الشيء إلى نظيره ليصير زوجاً ، ومنه قولهم : يُشفِع وتره بركعة .

شَفْعة

بفتح فسكون ، ج شُفَع ؛ ركعتا الضحى .

شُفْعَة

بضم فسكون ، ج شُفَع ؛ اسم للعقار المشفوع .

○ تملك الجار أو الشريك العقارَ المباع جبْراً عن مشتريه بالثمن الذي تمَّ عليه العقد .

Preemption(e,f)

شَفَق

بفتح الشين والفاء من شَفِق، ج أشفاق ؛ الناحية .

○ الحُمرة التي تظهر في الأفق من بُعَيْد مغيب الشمس إلى العشاء الآخرة .

Evening twilight(e) =
Rougeur du couchant; Crépuscule(f)

شَفَقَة

Compassion(E) = Apitoiement; Tendresse(F)

بفتح الشين والفاء ؛ صفة نفسية تورث حزناً عند نزول مكروه بالغير، وعملاً على إزالته .

شَفويّ

بفتح الشين، نسبة إلى الشَّفة (ر: شفة) أصلها

شفهــة، ويجوز في النسب إليهـا: شِفِّيٌّ كــذِميّ وشَفَهي على الأصل، فأما شفوي فمولد.
○ إعطـاء المعلومـات من الـذاكـرة بغير استعانـة بكتاب ولا مذكرات.

Oral*(e,f)*

شَفيع

بفتح الشين، ج شُفعـاء؛ صـاحب الشُّفْعَـة (ر: شفعة).
○ الجار أو الشريك الذي يأخـذ العقار المباع من مشتريه جبْراً عنه بالثمن الذي تم عليه العقد.

Preemption Claimant*(e)* =
Celui qui a le droit de préemption*(f)*

شَقٌّ

بفتح الشين. واحد الشقوق.
○ حفرة تحفـر في وسط القبر طولاً تتسع للميت، يوضع فيها حين الدَّفن.

Split, Fissure*(e)* = Crevaison*(f)*

شِقاق

Dissension*(E,F)*

بكسر الشين مصـ شَاقّة مُشَاقَةً وشِقاقاً؛ الخلاف والعداوة، وحقيقتـه أن يأتي كلّ منهما ما يَشقُّ على صاحبـه، فيكون كل منهما في شِقٍّ [جـانب] غير شِقِّ صاحبه.
○ شقَّ فلان عصا الطاعة: إذا فارق الجماعة.

Renounce allegiance*(e)* =
Se rebeller; Se mutiner*(f)*

شُقَّة

Apartment, Flat*(E)* =
Appartement*(F)*

بضـم الشين، ج شُقق، البيـت في عمارة تشتمـل على بيوت متعددة.

شِقص

Part, Lot*(E)* = **Morceau; Pièce***(F)*

بكسر الشين؛ القِطعـــة مــن الأرض، والجزء من الشيء، ج أشْقــاص وشِقــاص. والشقيص: الشريك.

Partner*(e)* = Partenaire*(f)*

شَكُّ

مصـ شكَّ، ج شُكُوك، الرَّيْب، خلاف اليقين.
○ التردد بين وجـوه الأمر الـواحـد سواء استـوى الاحتمالان أو ترجح أحدهما.

Suspicion*(e)* = Doute*(f)*

○ يـوم الشك: يـوم الثـلاثين من شعبـان إذا غُمَّ الهلال.

Discreditable day*(e)* = Jour doutable*(f)*

شُكْر

Thanks*(E)* = **Remerciement***(F)*

بضم فسكون مصـ شَكَر؛ مقـابلة النعمة بكفائها بالقلب أو باللسان أو بالعمل.
○ سجود الشكر: سجدة كسجـود الصلاة يؤديها الشخص عند حصول نعمة شكراً لله عليها.

شلَلٌ

بالتحـريك مصـ شَــلَّتْ يده تَشَلُّ شَــلَلاً، فهي شَـلاّء، وماضيـه مكسور الـلام الأولى: شَلِلَ ولا يجوز شُلت بضم الشين، إلا في لغةٍ قليلة؛ تعطل العضو عن العمل.
○ بطلان المنفعة المقصودة من العضو أبداً بآفة مع بقاء عينه.

Paralysis*(e)* = Paralysie*(f)*

شُمْرُوخ

Stalk*(E)* = **Pétard***(F)*

بضم الشين والراء وسكـون الميم، الشِّمْرَاخ بكسر فسكـون، جمع شماريخ؛ الغصن والعنقود الـذي عليه بلح (بُسر) أو عنب.

شَمَط

Grey Haired*(E)* = **Grisonne (cheveux)***(F)*

بفتح الشين والميم مصـ شمِط، ج شِماط وأشْماط؛

اختلاط بياض الرأس (شيبه) بالسواد، ولا يقال للمرأة شيباء ولكن شمطاء.

شَمْلَة **Cloak, Turban(E) = Cape; Pèlerine(F)**

بفتح فسكون، ج شَمَلات وشِمال: كساء له خَمل يُتَوَشَّح به، ويُلْتَفّ.

شَنْق

بفتح فسكون مصـ شَنَق الشيءَ: علَّقه.

O تعليق الشخص من عُنُقِه بحبْلٍ حتى الموت.
Hanging(e) = Pendaison(f)

شَهادَة **Attestation, Testimony, Deposition(E,F)**

بفتـح الشـين مصـ شَهِـدَ، ج شهـادات؛ والمُشاهدة: المعاينة.

O الإخبـار بحقِ شخْصٍ على غيره بنـاء على دليل حسّي لا على اجتهادٍ وظنٍ.
Evidence of Witnesses(e) =
Temoignage materiel(f)

O الشهـادة بـالتسـامـع: الشهـادة بحق من غير معاينة، ولكن بناءً على الذيوع والانتشار.
Hearsay (evidence or testimony)(e) =
Temoignage par confiance(f)

O شهادة الزور: تَعَمّد الكذب في الشهادة.
False evidence(e) = Faux témoignage(f)

O الشهـادتان: قـولُ: أشهدُ أنْ لا إلـه إلاّ الله، وأشهد أنَّ محمّداً رسول الله.
The Muslim creed: "There is no God but ALLAH, and Muhammad is the Prophet of ALLAH"(e) =
J'atteste qu'il n'y a point d'autre divinité que Dieu, et Mohamed est son envoyé!

شَهْر **Month(E) = Mois(F)**

بفتح فسكون، ج أشهر وشهور؛ مقدار زمان دورة القمر حول الأرض، ومقداره تسعة وعشرون يوماً، أو ثـلاثـون، ولا يكون الشهـر أكثـر من ذلك ولا أقل.

شُهْرة **Publicity, Reputation(E) = Popularité(F)**

بضم فسكون: ذيوع الشيء وانتشاره.

O الحديث المشهور عند الأصـوليين: ما كان أول سنده آحاداً وآخره متواتراً.
Hadith célébre(f)

وعند المحـدثين: الحديث الذي له طـرق محصورة بأكثر من اثنين = ما كانت طرقه أكثر من اثنين ولم يَبْلُغ مبلغ التواتر.

شَهْوَة **Appetite(E) = Avidité; Appetit(F)**

بفتـح فسكـون مصـ شهـا وشَهِـيَ، ج أشهـية وشهوات؛ طلب النفس ما يلائمها.

O طلب النفس الجِماع. (والشَهْـواني: الشـديـد الرغبة بالشهوات).
Libido, Lustful, Sensual(e) =
Envi sexuel; Convoitise(f)

شَهِيد

بفتح فكسر، ج شُهداء وأشْهاد.

O الشهيد على نوعين:

١) شهيد دنيـا: وهو الذي قتل في حرب عـادلة، أو جـرح فيها فحُمل منهـا ثم مات قبل أن يقـوم بأي عمل دنيوي كالأكل والشرب ونحو ذلك.
Mort au champ d'honneur(f)

٢) شهيـد الآخـرة: وهـو كل مقتـول ظلماً، ومن

مـات بحـرق أو غَرَق أو هـدم أو دَهْسٍ أو بطنـةٍ أو. . .

Martyr(e,f)

شَوَّال

بالتحـريك مع تشديد الثاني، الشهـر العاشر بين رمضان وذي القعدة، ج شوّالات.

Tenth month of the lunar year(e) = Dixième mois lunaire(f)

شُورَى

بضم الشين؛ التشـــاور: ﴿وأمـــرُهُم شُـــورى بينهم﴾.

O طلب آراء أهلِ العلـم والـرأي في قَضِيَّـة من القضايا.

Consultation(e,f)

شَوْص **Rubbing with the hand(E) = Malaxage; Frottement(F)**

بفتح فسكون مصـ شاص؛ الدلك باليد.

O شوص الأسنان: غسلها وتنظيفها.

Brushing (teeth)(e) = Brosser les dents(f)

شَوْط **Course (of a horse up to the goal)(E) = Course; Étape(F)**

بفتح فسكـون مصـ شـاطَ يشـوطُ، ج أشـواط؛ جرى مرَّةً إلى الغاية.

O طَـوْفَة واحـدة، من الحجَـر الأسود إلى الحجـر الأسـود، وسعيـة واحـدة من الصفـا إلى المَرْوَة أو بالعكس.

Going (s) round the Kaaba(e) = Parcours au tour de Ka'aba(f)

شَوْكَة **Might(E) = Force(F)**

بفتح فسكون: واحدة الشوك؛ القُوَّة.

شـيء **Thing, Res(E) = Chose(F)**

ج أشيـاء؛ الموجـود الثـابت المتحقق الـوجـود في الخارج.

شِياط **Smell of burnt (Cotton)(E) = Proche de bruler(F)**

بكسر الشين؛ مقارَب الاحتراق كلاً أو بعضاً.

O شياط الدم: إهداره، إراقته.

Perish(e) = Effusion de sang(f)

شَيْب

بفتح فسكـون من يشيب؛ بيـاض الشَّعـر (ر: شمط).

O ما ابيضَّ من شعر الانسان.

Hoariness, Grey hair(e) = Cheveux blancs(f)

شِيح **Herbaceous absinth(E) = Absinthe(F)**

بكسر الشين، ج شِيْحان؛ نبـات طيّب الـرائحة قَويُّها أصفر الزَّهْر وأحمره.

شَيْخ **Sheikh(E,F)**

بفتح فسكـون، ج شُيُـوخ وأشيـاخ وشِيْخَـة وشِيْخان ومَشْيَخة.

O من جاوَزَ الخمسين من عمره.

Old man(e) = Vieu; Vieillard(f)

O ذو المكانةِ من علم وفضلٍ ورئاسةٍ.

Mayor, Chief man(e) = Sénateur; Vétéran(f)

O الشيخ الفـاني: الـذي لا يقـدر على الصـوم لِسنِّه.

O الشيخان: أبـو بكر وعمـر من الصحـابة//ـ البخاري ومسلم من المحدثين//ـ أبو حنيفة وأبو يوسف من فقهاء الحنفية.

Cheikhan veut dire: (Abou Bacar et Omar) (Boukary et Mouslim) et (Abou Hanifa et Abou Youssouf)(f)

شَيْطان

بفتح فسكون من شَطَـنَ، أي: بَعُدَ عن رحمة الله // كلُّ متمرِّدٍ عاتٍ من الجنّ أو الإنس.

O الكافرُ مِنَ الجِنِّ.

Satan, Devil(e,f)

شِيعة

Followers, Sect, Party(E) =
Secte des chi'ites(F)

بكسر الشين، ج شِيَعٌ؛ وأشياع؛ الأتباع.

O في الأصل هم الـذين شـايعـوا عليـاً بن أبي طـالب، ثم صـاروا فـرقـة من فـرق المسلمين يعتقــدون أنَّ الخلافــة في عليّ، وفي أولادِه من بعده، ثم صاروا فرقاً كثيرة، كلٌ فرقة لها عقائدها الخاصــة بها، تخالـف بها عقيـدة أهل السنــة والجماعة.

(ر: أهل السنة والجماعة).

Followers - "Shiites" of Ali(e)

شُيُوع

Publicity(E) =
Collectivisation; Extension(F)

بالضم. من شَاعَ الشيءُ: ظَهر.

O الانتشار، وشيوع الخبر: انتشاره بين الناس.

Circulation (of news)(e) = Propagation(f)

O ثبوت الحق في كل جزئية من جزئيات الشيء.

حرف الصاد

صائل

اسم فاعل من صالَ ؛ وَثَب .

O من سطا عادياً على غيره يريد نفسه أو عرضه أو ماله .

Assailant, Conqueror(e) =
Ardent; Fougueux(f)

صَابِئة

قوم يقولون أن نبيهم يحيى عليه السلام ، ويؤمنون بالإلّه الواحد الذي له ثلاثمئة وستون شخصاً يفعلون فعْل الإلّه كالبرق والمطر، وأن الكواكب مسكن الملائكة ، ولذلك فإنهم يعظمونها ، ولهم صلاة خاصة يؤدونها في اليوم ثلاث مرات ، عند طلوع الشمس وعند استوائها وعند غروبها .

Sabaism (Adorers of the heavenly bodies)(e) = Sabaisme(f)

صَاحِب

Companion(E) =
Compagnon(F)

اسم فاعل من صحب ، ج صَحْب وأَصْحاب وصُحْبة وصَحابة ؛ المُعاشِر .

O صاحِب الترتيب : من لم يفت على صلاةٍ تركها خمسة أوقات (صلوات) غير الوتر. (ترتيب بازاء :
(Arrangement(e,f)

O صاحب الفراش : من أثقله المرض .

Crippled, Disabled(e) =
Surchargé de maladie(f)

O الصاحبان من صحابة رسول الله ﷺ : أبو بكر وعمر .

O الصاحبان عند الحنفية : أبو يوسف ، ومحمد ابن الحسن تلميذا أبي حنيفة .

O الصحابي (ر: صحَابي) .

صَاحِي

Sober, Not drunk(E) =
Conscient; Sobre(F)

اسم فاعل ، ج صُحاة وصاحُون ؛ من يميز بين الأشياء = ضد السكران .

صَادِر

Out going(E) = **Issu**(F)

بفتح الصاد وكسر الدال اسم فاعل من صدر؛ الراجع عن الماء .

O ما يرسله الموظف من المعاملات الرسمية من مكتبه إلى خارجه .

Out mail(e) = Émanant(f)

O الصادرات : كل ما يرسل خارج البلاد من المنتوجات الوطنية .

Exports(E,f)

صَاع

Sàa(E,F)

بالفتح ، ج أَصْوع وأصواع وصيعان ؛ وحدة من وحدات المكاييل .

(A measure of capacity)(e) =

○ ومقدار الصاع عند الحنفية : ٤ أمداد = ٨ أرطال = ١٠٢٨,٥٧ درهماً = ٣,٣٦٢ لتراً = ٣٢٦١,٥ غراماً.
ومقداره عند غير الحنفية : ٤ أمداد = ٥ $\frac{١}{٣}$ رطلاً = ٦٨٥,٧ درهماً = ٢,٧٤٨ لتراً = ٢١٧٢ غراماً.

صَاعِقة **Thunder and lightning (thunder blot)**(E) = **Foudre**(F)

بفتح الصاد وكسر العين مصـ صعق، ج صواعق؛ نار تسقط من السماء في رعدٍ شديد.
//ـ صيحة العذاب.
A terrible and mighty noise, a punishment from Heaven(e) = Feu du ciel(f)

صامت

من صمت، الساكت.
○ المال الصامت : النقد من دراهم ودنانير وغيرها.
Money(e) = Monnaie; Argent(f)

صُبْح **Morning**(E) = **Matin**(F)

بضم فسكون، ج أصباح؛ أول النهار ونقيضه المساء.
○ الفجر.
Dawn(e) = Aube; Aurore(f)

○ الصبح الصادق : البياض الذي يظهر في الأفق أول النهار ثم يمتد عريضاً فيه.
Daybreak(e) =
Lueur (continuelle) de l'aurore(f)

○ الصبح الكاذب : البياضُ الذي يبدو طولاً ثم يعقبه ظلام.
Reddish blackness(e) =
Lueur (non continuelle) de l'aurore(f)

صَبْر **Patience**(E,F)

بفتح فسكون مصـ صَبَر؛ ترك الشكوى من البلاء لغير الله تعالى. // الثبات أمام الشدائِد.
Steadfast(e) = Stabilité(f)

صُبْرة **Heap (of corn), ballast**(E)

بضم فسكون، ج صُبَر؛ الكومة المجموعة، سُميت بذلك لإفراغ بعضها على بعض.

صِبغ **Dye, Colour**(E) = **Couleur; Colorant**(F)

والصِّبغة : بالكسر ما يُصْبَغُ به، وبالفتح مصـ صَبَغ.
○ ما يؤتدم به ﴿تنبت بالدُّهن وصِبْغٍ للآكلين﴾
وقولهم : ما يصطبغ به، أي : ما يُغمس فيه الخبز.
Adjunct to bread(e) = Pigment(f)

○ ج أصباغ؛ التلوين، ومنه : صَبْغ الثوب، أي : تلوينه.
Dyeing(e) = Teinture(f)

صَبِي **Infant, Minor**(E) = **Enfant; Mineur; Gamin**(F)

بفتح فكسر، ج صبية وصُبيان؛ الإنسان من الولادة إلى أن يُفْطم [عند الفقهاء]. وإذا أُطلق يعني : الصغير دون الغلام.

صحابَة

بالتحريك من صَحِب، مفرده الصاحب؛ الصحبة.
○ الذين صحبوا رسول الله ﷺ من المهاجرين والأنصار وماتوا على الإسلام (ر: صحابي).
The companions of the Prophet(e) =
Compagnons du Prophet(f)

صَحابي

(See above)(E) =
Compagnon(F)

واحد الصحابة؛ المنسوب إلى الصحابة.

○ من لقيَ النبي مؤمناً، ومات على إيمانه، وقيل لا بد من أن يطول مكثه معه حتى يسمى صحابياً، وقيل لا بد من أن يَغزُوَ معه حتى يسمى صحابياً، وقيل غير ذلك.

صُحبَة

Companionship(E) =
Compagnie; Camaraderie(F)

بالضم؛ الرفقة.

صِحَّة

بكسر وفتح مصـ صحَّ؛ السلامة.

○ في الأجسام: الخلوّ من السقم والمرض.

Health(e) = Légalité(f)

○ كون الفعل مُسقِطاً للقضاء في العبادات، وصالحاً لترتب عليه آثاره المقصودة منه شرعاً في المعاملات، ويقابلها البُطلان.

Validity (of a contract)(e) = Validité(f)

صَحْفَة

Large dish(E) =
Assiette; Plateau(F)

بفتح فسكون، ج صِحاف؛ وعاء كبير مبسوط للطعام.

صَحْن

Plate(E) = **Plat**(F)

بفتح فسكون، ج صُحُون؛ إناء من الأواني التي يوضع فيها الطعام.

○ صحن المسجد.

Nave(e)

وصحن الدار، وصحن الخان: الرَّحْبَة أو الساحَة في وسطه.

Courtyard(e) = Cour interieure(f)

صَحْو

Unclouded, Clear(E) =
Beau temps; Temps clair(F)

بفتح فسكون مصـ صحا؛ ذهابُ الغَيْم.

○ القدرة على التمييز بين الأشياء.

Consciousness(e) = Pureté; Sérénité(f)

صَحِيح

Valid(E) =
Authentique; Valable(F)

بفتح الصاد، ج أصحاء وصِحاح؛ السالم من المرض أو العيب أو الشك.

○ ما اجتمعت شروطه وأركانه من العبادات والمعاملات (ر: صحة).

Legally effective(e) = Loyal; Regulier(f)

○ الحديث الصحيح: ما رواه العدل الضابط عن مثله من أول السند إلى منتهاه، وكان خالياً من الشذوذ والعِلَّة القادِحة.

Authentic tradition(e) =
Tradition Authentique(f)

صَحيفَة

Page, Book(E,F)

بفتح الصاد، ج صحائف وصُحف؛ قطعة القرطاس أو الورق التي كتب فيها ﴿... صُحُفِ إبراهيم وموسى﴾.

صَخْرة

A Rock(E) =**Roc; Roche**(F)

بفتح فسكون، ج صَخْرٌ وصخور؛ الحجر العظيم الصُّلْب.

○ قبة الصخرة: نسبة إلى الصَخَرات في المسجد الأقصى من أرض فلسطين المباركة حيث عرج صلوات الله وسلامه عليه إلى السموات العُلا في رحلة الإسراء والمعراج ﴿سُبحانَ الذي أسْرى بعبدِهِ ليلاً مِنَ المَسْجِدِ الحَرَامِ إلى المَسْجِدِ الأقصى الذي بارَكْنا حَوْلَه﴾.

The dome of the Rock(e) = La coupole du Rocher (Mosquée d'Omar)(f)

صَدى

Echo(E,F)

من صَدِي، ج أصداء؛ رجع الصَّوت.

صُداع Headache(E) = Mal de tête(F)

بضم الصاد؛ وجع الرأس .

صَداق

بفتح الصاد وكسرها، ج أصْدِقَةٌ وصُدُق؛ المهر.

O ما يسمى للمرأة من المال في عقد النكاح .

Dower(e) = Dot(f)

صَداقة Friendship(E) = Amitié(F)

إخلاصُ الوُدِّ بين الأصدقاء .

صَدْر The foremost, Beginning(E) = Poitrine; Cœur(F)

بفتح فسكون؛ صدر كل شيء أوله .

وقولهم : يقوم معتمداً على صدور قدميه، أي : يرفع كعبيه وينهض معتمداً على القسم الأمامي من قدميه .

صُدْغ Temple(E) = Tempe; Favoris(F)

بضم فسكون، ج أصداغ؛ ما بين العين والأذن .

صِدْق Truth(E) = Vérité; Réalité(F)

بكسر فسكون مصـ صَدَقَ؛ خلاف الكذب، مطابقة الكلام للواقع بحسب اعتقاد المتكلم .

O التصديق على الأمر: الموافقة عليه = الإقرار له .

Legalization(e) = Légalisation(f)

ومنه : التصديق على الحكم :

Affirmation of judgment(e) = Affirmation juridique(f)

صَدَقَة Charity(E) = Charité; Aumône(F)

بالتحريك، ج صدقات؛ العطية التي يُبتغى بها الثواب عند الله تعالى .

O تمليك غير الفرض في الحياة لمحتاج بنية التقرب إلى الله تعالى .

O صدقة الفطر: مقدار معين عن كل شخص مسلم يُدفع في رمضان قبل صلاة عيد الفطر.

Almsgiving at the end of Ramadan(e) = Aumône de Al fitr(f)

صَدْم Stroking(E) = Cognement(F)

والصَدْمة بفتح فسكون، المرّة من صَدَم : دفع الواحِدِ الآخر بقوة .

صَديد

بفتح الصاد مصـ صَدَّ يَصُد صَدّاً، والصدُّ : الهجر، والصديد : القيح، سمي كذلك لكراهته .

O الماء الرقيق المختلط بالدم عن فساد قبل أن يصير قيحاً .

Matter, Suppuration(e) = Pus; Sanie(f)

صَدِيق Friend(E) = Ami; Intime(F)

بفتح فكسر، ج أصدِقاء وصُدقاء؛ مَنْ أخلَصَ الودّ، وصديق فلان : مخلِصُ الودِّ له .

صِدِّيق

بالكسر والتشديد؛ كثير الصدق .

True friend, Very truthful(e) = Sincère; Véridique; Ami à toute Épreuve(f)

O أبو بكر الصديق، صاحب رسول الله ﷺ، وأول الخلفاء الراشدين .

صِراط Road(E) = Route; Rue(F)

بكسر الصاد، ج صُرُط؛ الطريق .

O جسر ممدود على متن جهنم .

The bridge of Hell(e) = Pont au dessus de l''Enfer(f)

صِراع Wrestling(E) = Lutte; Combat(F)

بالكسر مصـ صرع؛ المصارعة : اجتهاد الشخص

أن يلقيَ من يصارعه أرضاً .

O الصراع الفكري : اجتهاد كلٍّ من الأطراف المتصارعة كسب النصر لفكرها . صراع بإزاء :

Conflict(e) = Conflit ideal(f)

صَرَع **Epilepsy, Prostration(E) = Épilepsie(F)**

مرض يفقد فيه الإنسانُ الوعي نتيجة غيبوبة تصيبه .

صَرْف **Money exchanging(E) = Change(F)**

بفتح فسكون مصـ صَرَف ؛ مبادلة النقد بالنقد = بيع النقد بنقدٍ (ر: صيرفة) و(بيع) .

صَرْم **Cut off (fruit)(E) = Coupure(F)**

من صَرَم بفتح الصاد ؛ القطع ، وصَرْم الثمر وصِرامه : قطعه .

صَرُورة **Celibate(E) = Célibat(F)**

بفتح فضم ، من صَرَّ ؛ ترك النكاح تبتلاً .

O حج الصَّرُورة : الرجل يحج عن غيره قبل أن يحج عن نفسه .

Who does not join in the pilgrimage to Makkah(e) =

Celui qui fait le pélerinage pour autrui(f)

صَرِيح **Pure, Clear(E) = Clair; Franc(F)**

بفتح الصاد ، ج صُرحاء ؛ الواضح = الخالص من كل شائبة ، كالنسب الصريح ، واللفظ الصريح .

O النَّسب الصريح : الخالصُ الذي لا خلل فيه .

Unmingled (race)(e) = Lignage claire(f)

O اللفظ الصريح : اللفظ المستعمل فيما وضع له حقيقة ، فيظهر مراده بيِّناً لا خَفاء فيه .

Explicit(e) = Mot franc(f)

O الطلاق الصريح : ما كان بلفظ الطلاق .

Unequivocal divorce(e) = Divorce clair(f)

صَعَر **Wryness(E) = Grimace; Moue(F)**

بالتحريك مصـ صَعِر ؛ الميل في الخَدِّ خاصَّة ، ﴿ولا تُصَعِّر خَدَّكَ للناسِ﴾ : أي لا تُعرِض عنهم تكبراً .

Turning proudly away(e) =

Ne fais pas des grimaces(f)

صَعيد

Surface of the earth (Sand or dust)(E) = Surface; Niveau; Plan(F)

ج صُعُد من صَعَدَ ؛ وجْهُ الأرض ، تُراباً كان أو غير تُراب ، وعند البعض : الصعيد لا يكون إلا تراباً ﴿فتيمّموا صَعيداً طيباً﴾ .

صَغَار **Submission, Vileness(E) = Humilité(F)**

بفتح الصاد مصـ صَغُر ؛ الذلّ والضَّعَة .

// - الانصياع لتنفيذ الأمرِ جبراً .

Yielding(e) = Soumission(f)

صَغِير **Small(E) = Petit; Exigu(F)**

بفتح فكسر ، ج صِغار وصُغراء ؛ القليل الجسم أو الحجم .

O الصغير المميز: الصَّبي دون البلوغ الذي يفرق بين الضار والنافع والربح والخسارة = من كان سنه أكثر من سبع سنوات .

Discerning minor(e) = Mineur distinct(f)

O الصغير غير المميز: الصبي دون البلوغ ولا يفرق بين الربح والخسارة ولا بين الضار والنافع = من كان سنه أقل من سبع سنوات .

Infant(e) = Enfant indistinct(f)

صَغِيرة

بفتح فكسر، ج صغائر؛ الذنب القليل البسيط.

O ما لم يـرد النصُّ القاطِع بتحريمـه، ولم تُشرع له عقوبة محضة بنـصٍ قاطعٍ في الدنيا والآخرة.

Venial Sin(e) = Péché Véniel(f)

صَفٌّ

بفتح الصـاد من صفَّ، ج صفـوف؛ السطـر المستقيم من كل شيء، كصف المصلين في صـلاة الجماعة.

O الطائفـة من الطلاب في طبقـة واحدة وغـرفة واحدة من المدرسة.

Row, Rank(e) = Classe; Rang(f)

O صَفَّ قَـدَميـه: ألصق إحداهما بـالأخـرى في الوقوف.

صفا

الحجارة العريضة الملساء.

O جبل قـرب الكعبـة، يتم السعي بينـه وبين المروَة.

Safa(e,f)

صُفَّةُ

بضم ففتح، ج صفف وصِفاف؛ مكان مظلّل في مسجدِ رسـول الله ﷺ في المدينة المنـورة كان يأوي إليه فقراء المهاجرين (أهل الصُّفَّة).

Seat, Sofa(e,f) = // Houseless people (the companions of the Prophet)(e)

صِفَة

Attribute, Sign(E) = Qualification(F)

بكسر ففتـح مصـ وَصَـفَ؛ النعت: الإمـارات اللازمة بذات الشيء التي يُعرف بها.

صَفْحة

Surface(E) = Page(F)

بفتح فسكون؛ صفحة كل شيء: وجهه وجانبه. والصفحتـان: الخَدّان، وصفحـة سنـام البعير: جانبه.

صَفَرٌ

Second month of the lunar year(E) = Deuxième mois lunaire(F)

بفتح الصـاد والفـاء؛ الشهـر الثـاني من السنـة القمرية بعد المحرم.

صُفْر

بضم فسكون، وبكسر الصاد لغة ضعيفة مفردها الأصفر، وهي صفراء

//ـ ضربٌ من النحاس.

Copper(e) = Cuivre Jaune; Race(f)

O الأصفـران: الـذهب والـزعفـران، أو الـورس والزعفران.

Gold and saffron(e) =

Or et safran; Mémécyle des teinturiers et safran(f)

صِفْر

بكسر فسكون، ج أصفار؛ الخالي.

//ـ نقطة تدلُّ على خُلوِّ منزلتها من العدد.

Zero(e,f)

صَفْعٌ

Slapping(E) = Gifle; Soufflet(F)

بفـتح فسـكون مصـ صَفَـع؛ الضـرْبُ بِكَـفٍّ مبسوطة.

صَفْقَةُ

بفتح فسكون من صَفَق؛ ضربُ اليـدِ على اليدِ في البيع علامة إجرائه.

O العقـد، ومنـه: صفقـة البيع: عقـد البيع،

وصفقة رابحة : عقد رابح .
Conclusion of a contract(e) =
Opération commerciale; Contrat(f)

صَفِيٌّ **Bosom friend**(E) =
Ami Sincère(F)

ج أصفياء : الصديق المخلص .
○ ج صَفايا : ما اختاره الرئيس لنفسه من الغنائم قبل القسمة .
Part of the booty which the leader takes first(e) = La part choisie par le chef avant la distribution du butin(f)

صُقْع **Region**(E,F) = **Country**(E)
بضم فسكون ، ج أصقاع ؛ الناحية .

صقيل
من صقل الشيء إذا جلاه .
○ الأملس المجلو الذي ليس فيه مسام يستقر فيها الماء ونحوه .
Burriched(e) = Cylindrage(f)

صَكٌّ **Cheque**(E,F)
بفتح الصاد من صَكَّ ، ج صَكوك وصِكاك ؛ كتاب الإقرار بالمال .

صَلاة **Prayer**(E) = **Prière**(F)
مصـ صَلّى ، ج صلوات ؛ الدعاء : ﴿وصَلِّ عليهم﴾ أي : ادع لهم .
○ أفعال وأقوال مخصوصة مفتتحة بالتكبير مختتمة بالتسليم ، وهي على أنواع كما سيأتي :
○ الصلاة على النبي : قول : اللهم صلِّ على محمد ، الصلاة من الله تعالى الرحمة ، ومن الملائكة : الاستغفار ، ومن الآدمي التضرع والدعاء .

ALLAH bless him with salvation(e)

○ الصلوات الخمس المفروضة : الصبح والظهر والعصر والمغرب والعشاء .
Morning, Midday, Afternoon, Sunset and Evening prayers(e) =
Les cinq prières obligatoires(f)

○ صلاة الاستخارة : ركعتان يُقرأ بعدهما بدعاء الاستخارة (ر: استخارة) .
Prayer for conciliating Favour(e) =
Prière de demander une grâce de Dieu(f)

○ صلاة الاستسقاء : ركعتان تصليان عند انحباس المطر.
Prayer for watering(e) =
Rogations pour la pluie(f)

○ صلاة الأوابين : ست ركعات تصلّى بعد صلاة المغرب .
Prière des pénitents(f)

○ صلاة التراويح : عشرون ركعة بعد صلاة العشاء من ليالي رمضان .
A prayer performed during the nights of Ramadan(e) = Prière que l'on fait pendant les nuits de Ramadan(f)

○ صلاة التَّسبيح : أربع ركعات بثلاثمائة تسبيحة .
Prayer of praise(e) =
Prière de glorification(f)

○ صلاة التهجُد : ما يُصلّى من نافلة الليل بعد الاستيقاظ من النوم .
Prayer after midnight(e) =
Prière que l'on fait après avoir être reveillé la nuit(f)

○ صلاة الجماعة : ما يؤديه من الصلوات مؤتماً بإمام .
Prière en Collectivité(f)

O صلاة الجمعـة : ركعتان تصليان ظهـر الجمعة بدلاً عن صلاة الظهر.

Friday prayer*(e)* =
Prière de vendredi*(f)*

O صلاة الجنازة : صلاة بأربع تكبيرات تصلى على الميت قبل دفنه بغير ركوع ولا سجود .

Prière sur un mort (Funerailles)*(f)*

O صلاة الـوتر: ثلاث ركعات تصلى بعـد صلاة العشاء .

Prière impaire (witr)*(f)*

O صـــلاة المريض : هي الصـــلاة التي يـؤديها المريض كيفما قدر غير ملتزم بكيفيتها المسنونة .

O صـلاة الحاجة : ركعتـان تصليـان بنية قضـاء الحاجة .

Prayer of necessity*(e)* =
Prière de necessité*(f)*

O صـلاة الخوف : تُصلَّى وقت الخوف كحضـور عَدُوٍّ ونحوه .

Prayer of fear*(e)* =
Prière en état de crainte*(f)*

O صلاة الـرغائب : تصلى في أول ليلـة جمعة من رجب .

Prayer for things desired*(e)* =
Prière des besoins*(f)*

O صـلاة الضحى : تصلى بعـد ارتفـاع الشمس مقدار ميل من كل يوم .

About A.M*(e)* =
Prière au milieu de la matinée*(f)*

O صـلاة الطـواف : ركعتـان بعـد الانتهـاء من الطواف حول الكعبة .

Prière effectuée aprés le Tawaf*(f)*

O صلاة العيدين : ركعتـان تصليان ضحى يومي الفطر والأضحى وفيها تكبيرات الزوائد .

Prayers of two festivals*(e)* =
Prière de deux fêtes*(f)*

O صـلاة قيام الليل : مـا يُصلى من النوافل بعـد صلاة العشاء قبل النوم .

Prière de la nuit*(f)*

O صلاة الكسـوف والخسوف والزلزلـة : ركعتان تُصلَّيان عند حدوث ذلك ولها كيفيات متعددة .

Prayers said at eclipse of moon or sun*(e)* =

Prière pour l'éclipse de soleil*(f)*

O صـلاة المسـافر: تصلى فيهـا الصلـوات ذات الركعات الأربع ركعتان .

Prayer of travel*(e)* = Prière de voyageur*(f)*

O الصـــلاة الـوسطى : هي صـــلاة العصر على الأرجح وقيل غير ذلك .

The efternon prayer*(e)* = Prière d'Assr*(f)*

صُلْب

بضم فسكـون، ج أصـــلاب وأصْلُب وصِلَبَـة ؛ الفقرات السفلى من الظهر، ويمتد من الكاهل إلى أسفل الظَّهر ﴿يَخْرُجُ مِنْ بينِ الصُّلْبِ والتَّرائِبِ﴾ .
//-من صُلْب فلان : من ذُرِّيَّته .

Back bone*(e)* =
Progéniture; Parents par le sang*(f)*

//- القـوي الشديـد، يُقال : «فـلان صُـلْب في دينه» .

Hard, Firm*(e)* = Dur; Solide*(f)*

صَلْب

Crucifixion Punishment*(E)* =
(Crucifiement) Crucifixion*(F)*

بفتح فسكون ؛ تعليق الإنسان للقتل على جذع أو

نحوه، ومنه قوله تعالى في عيسى عليه السلام ﴿وما قتلوه وما صلبوه﴾ .

//ـ القوي الشديد يقال: فلان صلب في دينه.

Crucfiixion of Jesus Christ*(e)*

صِلَة

بكسر ففتح مصـ وصل، والهاء عوضاً عن الواو المحذوفة؛ العطية والجائزة.

O الإحسانُ وصلةُ الرحم مادياً ومعنوياً.

Link*(e)* = Lien; Relation*(f)*

صُلْح **Settlement, Compromise***(E)* = **Compromis***(F)*

بضم فسكون مصـ صَالَح، والصلاح خلاف الفساد.

O عقد يرفع النزاع بالتراضي.

Reconciliation, Arbitration*(e,f)*

صَلَوات **Prières***(F)*

بالتحريك جمع صلاة؛ كنائس اليهود، والبِيَعُ للنصارى (ر: بيع).

صَلِيب **Cross***(E)* = **Croix***(F)*

بفتح فكسر ج صُلْبان وصُلُب؛ تقاطع خطين مستقيمين أحدهما عمودي والآخر أفقي، وهو شكل مُقَدَّس عند النصارى، ومنه: لا يجوز إظهار الصليب في بلاد المسلمين.

صُمات **Silence***(E,F)*

بضم الصاد مصـ صَمَتَ؛ السكوت.

صِماخ **Auditory canal***(E)* = **Meat; Canal***(F)*

بكسر الصاد، ج صُمُخ وأَصْمِخَة؛ القناة الموصلة إلى الطبلة في الأذن.

صِناعة **Handicraft***(E)* = **Fabrication***(F)*

بكسر الصادوفتحها، ج صنائع وصناعات؛ المزاولة اليدوية لإيجاد الأشياء.

صَنْج **Cymbals***(E)* = **Cymbale; Gong***(F)*

بفتح فسكون لفظ معرّب، ج صُنُوج؛ صحيفة مدوَّرة من نحاس ونحوه تضرب إحداهما بالأخرى تثبتُ على الدُّف لتعطي صوتاً معيناً حسب ضربة الضارب به، أو تثبت في الأصابع يضرب بها الراقصون ونحوهم.

صُنْدُوق **Box***(E)* = **Caisse; Boite***(F)*

بضم الصاد والدال وسكون النون، ج صناديق؛ وعاء من خشب أو معدن تحفظ فيه الأشياء.

O الصندوق: الخزنة، مكان قبض النقد وتقبيضه وحفظه.

Treasury, Vault*(e)* = Trésor; Boite*(f)*

صنعَة **Profession***(E,F)*

بفتح فسكون، المرّة من صَنَع؛ حرفة الصانع (ر: صناعة).

صِنْف **Kind, Class***(E)* = **Catégorie; Classe***(F)*

بكسر فسكون، ج أصناف وصنوف؛ النوع.

صَنَم **Idol***(E)* = **Idole; Fétiche***(F)*

بالتحريك؛ التمثال = ما صُنع على هيئة إنسان أو حيوان مجسّماً.

صِهْر **Son - in - law***(E)* = **Allié; Beau - fils***(F)*

بكسر فسكون، ج أصهار؛ القرابة بالزواج ويوصف به فيقال: هو صهري، ومنه ﴿فَجَعَلَه نَسَباً وصِهْراً﴾ .

Relation by marriage*(e)* = Liens du mariage*(f)*

صِهْرِيج

بكسر فسكون، ج صهاريج؛ البئر الذي يُجْمَع

فيه الماء جمعاً / / ـ خزان النِّفط .

/ / ـ شاحنــة ذات خزّان كبيــر لنقل الماء والنفط ونحوهما .

Water - tank, Fuel tank*(e)* = Bassin; Cuve*(f)*

صَواب

بفتح الصاد؛ السداد، اللائق .

O الأمر الثابت الذي لا يسوغ إنكاره .

Right, Just*(e)* = Droiture; Raison*(f)*

صَوْب

Direction*(E,F)*

بفتح فسكــون من صــاب، الجهــة، وصــوب الكعبة : جهتها .

صَوْت

Sound; Noise*(E)* =
Voix; Bruit*(F)*

بفتح فسكـون من صـاتَ، ج أصـوات؛ كل مـا يُسمع .

O الرأي تبديه كتابةً أو مشافَهَةً، يقولون : صوّت النواب على كذا .

Vote*(e,f)*

صُور

Blowing of the trumpet*(E)* =
Cor; Corne*(F)*

بالضم؛ آلة يَنفُخ فيها الملـك إسرافيل يوم القيامة النفخـة الأولى، وهي نفخـة الفَـزَع، وفيهـا يختلّ النظـام الكـوني، والنفخـة الثـانيـة، وهي نفخـة الصَّعْق وفيها يموت جميع الخلائق إلاّ ما شاء الله، والنفخة الثالثة، وهي نفخة البعث والنشور.

صُورَة

Form, Shape*(E)* =
Forme; Copie*(F)*

بضم الصاد وفتح الراء، ج صُور وصِور؛ الشكل والتمثـال المجسم، ﴿ . . في أيّ صُـورَةٍ مـا شـاءَ رَكّبَكَ﴾ .

O شكل مخلـوق من مخلـوقات الله تعـالى مجسمـة كــانت كــالصنم، أو غير مجسّمــة، والفقهــاء القدامى غير الطحاوي وطائفة معه لا يفرقون بين التمثال وغيره، ويطلقون على الجميع (صورة) .

O كل مـا أُخـذ عن الأصل وكـان مطـابقـاً لـه، كصورة الكتاب .

O ما يُرسم في الذهن، وهو الصورة الذهنية .

Image*(e,f)*

O النوع والصنف، يقـول الفقهاء : وهـذه المسألة ترد على أربع صور.

Aspect*(f)*

صورِيّة

Simulation*(E)* = **Simulacre***(F)*

من صـوَّرَ الشيءَ : أبـرز لـه صورة ــ أي شكــلاً ـ والصوري : نسبة إلى الصورة .

O إظهـار تصرف قصداً وإبطـان غيره، مع إرادة ذلك المُبْطَن وهي على نوعين :

١) صورية مطلقة : وهي صـورية تتضمن افتعالاً كاملاً لتصرف لاَ وُجودَ له في الحقيقة .

Simulation absolue*(f)*

٢) الصورية النسبيـة بالتستر: وهي إخفاء تصرف في صورة تصرف آخر، كاخفاء هبة في صورة بيع .

Insignificant*(e,f)*

صُوف

Wool*(E)* = **Laine***(F)*

بضم الصاد، ج أصواف؛ مـا يغطي جلد الضأن من الشَّعر.

صُوفية

Mysticism*(E,f)*

أسلـوب متميز بتهـذيب النفس والسمـوّ بالـروح وتقويم السلوك، وقد أسرف بعضهم فاتّبع طريقة غير الإسلام في ذلك فضلّ وأضلّ .

صَوْم **Fast**(E) = **Jeûne; Carême**(F)

بفتح فسكون، ج أصـوام مصـ صـام؛ الإمساك عن الطعـام والشراب والجماع من مطلع الفجـر الصادق إلى غروب الشمس.

O صوم الـوصال: أن يصـل صيام أيـام متعددة دون أفطار بينها.

Continuous fast(e) = Jeûne continuelle(f)

O شهر الصوم: شهر رمضان (ر: رمضان).

Ramadan(e,f)

صَوْمَعة

بفتح الصاد والميم وسكون الواو، ج صوامع.

O مخازن الحبوب.

Silo (for grain storage)(e) = Magasin de blés(f)

O بيت يجلس فيـه عُبّاد النصـارى ينقطعون فيـه للعبادة.

Monk's cell(e) = Ermitage(f)

صِياح **Shouting**(E) = **Voix; Bruit**(F)

بكسر الصاد من صاح صيحة؛ رفعُ الصوت.

صِيَال **Jumping**(E) = **Saut; Élan**(F)

بكسر الصاد من صال الفحل، إذا: وثب.

O السطـو والتهـديـد لـلأمـوال أو الأنفس أو الأعراض.

Assaulting(e) = Agression; Attaque(f)

صِيام

(ر: صوم).

صِيانَة

بكسر الصاد وفتح الـنون مصـ صـان الشيء إذا حفظه.

O مجموعـة الأعمال اللازمة لبقـاء عين على الحالة التي تصلح فيها لأداء الأعمال المرادة منها.

Maintenance(e,f)

صِيْت **Reputation**(E,F)

بكسر فسكون؛ الذِّكْر الحسن المنتشر بين الناس، ويطلق اليـوم على ما اشتهر عن الإنسـان من خير أو شر.

صَيِّت **Loud, Voiced**(E) = **Voix; Bruit**(F)

بفتح وكسر مع التشديد بوزن السـيد مصـ صات يصوت؛ مَنْ كان مرتفع الصوت.

ومنه: يستحب للمؤذن أن يكون صَيِّتاً.

صَيْد **Hunting**(E) = **Chasse**(F)

بفتح فسكـون مصـ صـاده إذا أخـذه فهو صـائد وذاك مَصيد ﴿أُحِلَّ لكم صَيْدُ البَحْرِ﴾.

O أخذ الحيـوان المأكول المتوحش بطبعه بـواسطة ما.

O المتـوحش بطبعه من الحيـوان المأكول الـذي لا مالِك له..

Game(e) = Gibier à plume; à poil; d'eau(f)

صَيْرَة **Sheepcote, Fold**(E) = **Parc (betail)**(F)

بفتح الصاد والراء وسكون الياء، ج صِيَرَ؛ حظيرة الغنم.

صَيْرَفَة **Exchange**(E) = **Echange**(F)

بفتح الصاد والراء وسكون اليـاء؛ حرفة بيع النقد بنقد آخر (ر: صرف).

صِيغَة

بكسر الصـاد من صاغ الـرجل الـذهب يصوغـه صـوغاً جعلـه حَلْياً، فهـو صائغ وصَـوّاغ، وهي الصِّياغة والصِّيْغَة.

○ الحَلْيّ .

Articles of jewelry*(e)* = Bijou; Joyau*(f)*

○ ترتيب الكلام على نحو معين صالح لترتب الآثار المقصودة منه، ومنه قولهم : صيغة البيع، وصيغة عقد النكاح، وصيغة الأمان .

Law - Formula*(e)* = Formule*(f)*

صَيْف **Summer***(E)* = **Été***(F)*

بفتح الصاد وسكون الياء، ج أصياف وصيوف ؛

أحدُ فصُول السَّنَةِ الأربعة . ويمتد من ٢١ حزيران (يونيو) إلى ٢٢ أيلول (سبتمبر) .

○ أحد فصول السنة الأربعة، وابتداؤه من حيث يستثقل الناس لباس الشتاء ويستخفّون لباس الصيف، وانتهاؤه من حين يشعرون بالبرودة في لباس الصيف ويميلون نحو لباس الشتاء .

Summer*(e)*

حرف الضاد

ضابِط

Holding firm(E) =
Ferme; Décidé(F)

اسم فاعل، ج ضَبَطَةٌ وضُبّاط ؛ الحازم .

O الحافظ المُتْقِن .

Master(e) = Regulateur; Contrôleur(f)

O حكم كليٌّ ينطبق على جزئياته .

O مرتبة من مراتب قوى الأمن والجيش ونحوها .

Officer(e) = Officier(f)

ضَارٌّ

Distresser(E) =
Malfaisant(F)

اسم فاعل، الضَّارُّ النّافع : من أسماء الله تعالى الحسنى .

O من كان من طبعه إحلال المكروه في المال أو النفس .

Harmful(e) = Nocif; Dommageable(f)

ضَاري

Ferocious(E) =
Bête féroce; Carnassier(F)

اسم فاعل، ج ضوارٍ .

O الحيوانات الضارية : المفترسة العَادِيَة بِطَبْعِها .

O مِنَ الكلاب أو الطيور: المدرَّبَة على الصيد = ما إذا أضريته يَضرى .

Beasts of prey(e) = Forcené(f)

ضَاف

To stay as a guest, Visit(E) =
Loger chez quelqu'un(F)

O ضافت الشّمس : مالت إلى الغروب

بالفتح ضافَهُ : نزل عنده ضيفاً، ضاف إليه : استأنس به فمال إليه .

To be near its setting (sun)(e) =
Descendre (soleil)(f)

ضَالٌّ

اسم فاعل، ج ضُلاّل وضالون .

O من خفي عليه الطريق فلم يهتدِ إليه .

Errant(e) = Égaré(f)

O من خفي عليه الحقّ فلم يهتدِ إليه .

Deviating(e) = Aberrant(f)

ضَالَّة

ج ضوال ؛ الشيء المفقود .

O الحيوان الموجود في أرض مضيعة ولا يُعرَف له صاحب .

Astray animal(e) = Brebis égaré(f)

ضَامِر

Shrivelled, Thin(F)
Amaigri; Élancé(F)

اسم فاعل، ج ضُمَّر وضوامر؛ الفرس القليل اللحم .

ضَامن **Guarantor, Surety**(E) = **Garant**(F)

اسم فـاعل مـن ضمِن، ج ضمان وضَمَنَـة (ر: ضمان).

ضَأن **Sheep**(E) = **Mouton; Ovins**(F)

ذوات الصوف من الغنم.

ضَبٌّ **Spiny; Tailed lizard**(E) = **Lézard**(F)

بفتح الضاد؛ حيوان من جنس الزواحف من رتبة العظاء غليظ الجسم خشنه ولـه ذنب عـريض حرش أعقد، يجوز أكله.

ضَبَّة

بالتحريك؛ أنثى الضبّ.

// - حديـدة عريضـة يطـوق بها الإنـاء والباب ونحوهما.

Loquet(f)

O قطعة المعـدن، كالإسوار ونحـوه، يُجمع بها ما يُخشى تفرقه من الأبواب والآنية ونحوها.

Iron bolt, Bar of a door(e) = Gâche(f)

ضَبْط

بفتح فسكون مصـ ضَبَط؛ حفظ الشيء بالحزم.

O القيام بالأمر على الوجه الأكمل، ومنه: ضبط زمام الأمور.

Exactitude, Exactness(e) = Correction, Ajustage(f)

O اختـزان المعلـومـات في الـدمـاغ وحفظهـا ثم إخراجها صحيحة وقت الحاجة.

Control(e,f), Core storage(e)

ضَبُع

بفتح فضم، ج أَضْبُع وضِباع.

O حيوان ضارٍ أكبر من الكلب.

Hyena(e) = Hyéne(f)

O ما بين الإبط إلى نصف الساعد.

Arm-pit(e)

ضَجْعَة

بفتح فسكون؛ المرة من الاضطجاع.

O الاستلقاء على جنب بعد سنَّة الفجر.

Lying on the side(e) = Allongé (sur le côté)(f)

ضُحَىٰ

بضم ففتح؛ انبساط الشمس وامتداد النهار.

O أول وقت الضحى من ارتفـاع الشمس مقـدار رمح إلى أن يبقى لاستـوائهـا في كبد السماء مقـدار رمح، ويقدر ذلك بنحو عشرين دقيقة.

Forenoon(e) = Milieu de la matiné(f)

O الضحوة الكبرى: منتصف النهار الشرعي من الفجر إلى الغروب..

ضَحِك **Laugh**(E) = **Rire; Hilarité**(F)

بفتـح فكـسر. مصـ ضحِـك؛ انبساط الوجـه وانفـــراج الشفتين عن الأسنـــان مـن السرور مع مصـاحبـة الصـوت، فـإن لم يظهـر صـوت فهـو تبسُّم.

ضَخّ **To squirt (water), To pump**(E) = **Injection; Pompage**(F)

بفتح الضاد مصـ ضَخَّ الماء: أساله بقوّة دافعة.

ضِدٌّ **Contrary**(E) = **Antonyme, Contraire**(F)

بكسر الضاد، ج أضداد: المُخالِف

والمتضـادان: اللـذان يستحيل اجتماعهما في شيء واحد في زمنٍ واحدٍ.

Contrast(e) = Contraire(f)

ضَرٌّ

بفتح الضاد وضمها مصـ ضَرَّ، ج أضرار، الضَّرَر ضد النَّفع.

○ المكروهُ = الأذى في النفس أو في المال.

Harm; Injury*(e)* = Mal; Gêne*(f)*

ضَراوة

Ferocity*(E)* =
Férocité; Fureur*(F)*

بفتح الضاد؛ الاندفاع بشدَّةٍ.

○ أضراه: جعله يندفع بشدّة وإغراء.

(والكلب الضاري: المُدرَّب على الصَّيد = ما إذا أضريته على الصيد ضَرِيَ).

(Foxhound*(e)*

ضَرْب

بفتح فسكون مصـ ضَرَب، ج أضراب وضروب وأضرُب؛ الصِّيغة والمِثْل والشكل. يقال هذا ضَرْبُ فلان، أي: صيغته، لأنه إذا صاغ شيئاً فقد ضربه، والضَّريب: المِثْل، ج أضْرب.

Kind, Mood*(e)* = Pulsion*(f)*

○ في الحساب ضرب العددين: تكرار أحدهما بعدد أفراد العدد الآخر.

Multiplication*(e,f)*

○ إيقاع شيءٍ على شيءٍ بقوة، ومنه ﴿اضرِبْ بعصاكَ الحَجَرَ﴾.

Striking*(e)* = Frappe*(f)*

○ الضرب في الأرض: السعي والعمل من أجل الرزق ﴿وآخَرون يَضْرِبون في الأرْضِ﴾.

Seeking of ALLAH'S bounty*(e)* =
Voyager pour gagner la vie*(f)*

○ البناء، ومنه: (ضرب الخيمة، أي نصبها:

(Pitching a tent*(e)* = Battement*(f)*

ضَرَّة

بفتح الضاد، ج ضَرَّات وضرائر؛ إحدى زوجات الرجل المتزوج بأكثر من واحدة.

○ ضَرَّة المرأة: امرأة زوجها: سميت بذلك لما بينهما من المضارة.

Fellow wife*(e)* = Co- épouse*(f)*

ضَرَرُ

Mischief, Harm*(E)* =
Mal; Gêne*(F)*

بفتح الضاد والراء مصـ ضر، ج أضرار؛ الأذى.

ضَرْع

Udder*(E)* = **Mamelle; Pis***(F)*

بفتح الضاد فسكون الراء مصـ ضَرَعَ، ج ضُروع؛ مُدَرُّ اللبن من الشَاة والبقر، وهو كالثدي للمرأة.

ضِرْع

Similar to*(E)* =
Même; Similaire*(F)*

بكسر الضاد وسكون الراء: المثيل، ج ضروع: المثيل، ومنه: فلان لا يضارع بفلان.

ضَرُورة

Necessity, Compulsion*(E)* =
Necéssité; Urgence*(F)*

بفتح فضم من الاضطرار؛ الحاجة الشَّديدة والمشقّة والشدة التي لا مَدْفع لها، ج ضرائر وضرورات.

○ خوف الضرر الشديد النازل بإحدى الضروريات الخمس (ر: ضروري) ومنه: (الضرورات تبيح المحظورات).

(Necessity knows no laws)*(e)* =
L'occasion fait le larron; la faim chasse le loup hors du bois*(f)*

○ البدهي، الذي لا يحتاج إلى نظر أو دليل، كقولهم: إذا كان قول: أُفٍ للوالدين حراماً، فضربهما محرم بالضرورة.

Basic concept*(e)* = Évident; Intuitif*(f)*

ضَرُوري
Necessary(E) =
Nécessaire; Impératif(F)

ما تدعو الحاجة إليه بالحاح .

O البدهي الذي لا يحتاج إلى نظر أو دليل .

Nécessaire; Naturel(f)

O ما تدعو الحاجة إليه لرفع الضرر النازل بإحدى الضروريات الخمس .

O الضروريات الخمس : حفظ النفس والدين والعقل والعرض والمال .

The five fundamentals(e) =
Les cinq stricts nécessaires(f)

ضَرِيبة

بفتح فكسر مؤنث ضريب ، ج ضرائب ؛ المضروب // ضريبة يوم : ما يجتمع في يوم .

O ما تفرضه الدولة على الأموال أو الأشخاص من غير الفرائض الشرعية المسماة .

Taxe(e,f)

ضَريح

بفتح فكسر، ج ضرائح ؛ القبر.
//-الشق وسط القبر .

Tomb, Grave(e) = Tombe; Sépulcre(f)

O القبر نفسه .

ضرير

من ضرّ، إذا أصابه الضرر في بدنه .

O فاقد البصر إذا كان يعاني من فقد بصره .

Aveugle(f)

ضِعْف
Double(E,F) =
Twice as much(E)

بكسر الضاد ، ج أضعاف ؛ وضعف الشيء : مِثْلُه .

ضَعِيف
Weak, Doubtful(E) =
Faible; Chetif(F)

بفتح الضاد ، ج ضِعاف وضُعفاء ؛ ذو الضَّعْف خلاف القوي .

O الحديث الضعيف : ما اختل فيه شرط من شروط الصحيح ، والحديث الصحيح : ما اتصل سنده بنقل العدل الضابط عن مثله من أول السند إلى منتهاه من غير شذوذٍ ولا عِلَّة .

Doubtful tradition(e) = Tradition affaiblie(f)

ضَغْط
Compulsion(E) =
Compression(F)

بفتح فسكون مصـ ضَغَط ؛ الإكراه .

ضِغْن
Malice, Ill - wish(E) =
Haine; Venin(F)

بكسر فسكون ، ج أضغان ؛ الحِقد الشديد .

ضِفْدَع
Frog(E) = **Crapaud**(F)

بكسر الضاد وفتح الدال وكسرها ، ج ضَفَادِع للذكر والأنثى ؛ حيوان برمائي ، ذو نقيق .

ضَفيرة
Braided lock(E) =
Tresse; Feston(F)

بالتحريك ، ج ضفائر؛ خُصْلة الشعر يُنسج بعضها على بعض .

ضَلال
Error(E) =
Abérration; Égarement(F)

بفتح الضاد مصـ ضلَّ عدم الاهتداء إلى الحقّ .

ضِلْع
Rib(E) = **Côte; Nervure**(F)

بكسر ففتح ، ج أضلاع وضُلُوع وأضْلُع ، تذكر وتؤنث ؛ عظم صغير مُنحنٍ من عظام قَفَص الصَّدر.

ضَمّ **Gathering, Collecting**(E) = **Addition**(F)

بفتح الضاد مصـ ضَمَّ؛ جمع الشيء إلى الشيء.

ضِماد **Bandage** (E,F) ; **Dressing**(E)

بكسر الضاد من ضَمَد، ج أضْمِدة وضمائد؛ العصابة تُعْصَبُ على الجرح، ونحوه.

ضِمار **Anything uncertain**(E) = **Absent**(F)

بكسر الضاد، ج الضَمْر والضَمْرة؛ الغائب، خلاف العيان.

O المال الغائب الذي لا يُرجى تحصيله، ومنه: المال الضمار.

Debt deemed uncollectible(e) = Fortune absente(f)

O المال الذي نزعت يد مالكه عنه، ولا ترجى عودته إليه كالمغصُوب.

ضَمان

بفتح الضاد مصـ ضَمِنَ؛ الكفالة.

O ضم ذِمَّة إلى ذِمَّةِ الأصيل في المطالبة.

Guarantee(e) = Garantie(f)

O ردّ مِثْل التالِفِ إذا كان مثلياً، أو قيمته إذا كان لا مثل له.

Satisfaction guaranty(e)

O تقبل الأموال مدة معلومة ببدل معلوم، كتقبل البساتين، وتقبل جباية الضرائب.

O الضمان الاجتماعي: قيام جهة عامة، كالدولة أو مؤسسة، بمعونة فئة مخصوصة من الناس عند إصابتهم بإصابة عمل، وحين العجز والشيخوخة.

Social security(e) = Sécurité sociale(f)

O ضمان الدَّرَك: ضمان البائع تعويض المشتري عن فقدان الحقوق التي نقلها إليه بالبيع أو فقدان بعضها.

Guarantee for defective title(e) = Garantie de domage(f)

O ضمان التعرّض: ضمان البائع حماية المشتري من المنازعة فيما انتقل إليه من حقوق منه.

Garantie de trouble(f)

ضَمانَة **Warranty deed**(E) = **Garantie; Gage**(F)

بفتح الضاد والنون من ضَمِنَ؛ كل ما يَضمَن الحق من الضَّياع، كالوثيقة، والرَّهن، والكفالة ونحو ذلك.

ضِمْنِيّ

بكسر فسكون نسبة إلى الضِّمْن: وهو داخل الشيء.

O المعنى الضمني: ما يدلُّ عليه اللفظ من المعنى بغير منطوقه.

Implicit(e) = Implicite(f)

ضُمُور **Leanness**(E) = **Affaiblissement**(F)

بالضم من ضَمرت الدابة: هَزُلت؛ الهُزال، والانكماش.

ضَمير

بفتح الضاد، ج ضمائر؛ المضمور، ما تضمره في نفسك.

O حالة نفسية توجه الإنسان نحو الخير بعد إدراكه، أو الشر بعد إدراكه.

Conscience(e,f) = Faith(e)

ضَنْك **Poverty, Straitness life**(E) = **Pauvreté; Misère**(F)

بفتح فسكون؛ مصـ الضيق ﴿مَعيشَةً ضَنْكاً﴾.

ضَواحِك **The front - teeth**(E) =
Prémolaires(F)

بفتح الضـــاد وكسر الحاء من ضَحِك مفـردهـا ضـــاحك وضـاحِكـة ؛ الأسنان بين الأنيـاب والأضراس .

ضَيَاع **Loss, Perishing**(E) =
Perte; Ruine(F)

بفـتح الصـاد مصـ ضَاعَ الشـيءُ ضَيـاعاً ، أي : هَلَك ، وقد يكون مادياً وقد يكون معنوياً .

ضِيافة **Hospitality**(E) = **Hospitalité**(F)

بكسر الضاد مصـ ضاف ؛ القيام بحاجات النازل بالدار ونحوها إذا كان من غير أهلها .

ضَيْعَةُ

بفتح الضـــاد وسكـون اليـاء ، ج ضِيـع وضِيـاع (بكسر الضاد) المَرَّة من ضاع .

// ـ الأرْضُ ذات الغلة .

Productive land(e) =
Ferme; Propriété foncière(f)

// ـ القرية .

Hamlet(e) = Petit village(f)

ضِيق **Poverty**(E) =
Chagrin; Angoisse(F)

بكسر فسكون مصـ ضاق ؛ الشدّة والفقر .

O ضيق الشيء : عدم اتساعه لما فيه .

Narrowness(e) = Etranglé; Confiné(f)

حرف الطاء

طابَع

بفتح البـاء وكسرهـا، من طَبَع الشيءَ: صـوَّره بصورة ما.

○ السجيـة التي جُبِل عليهـا الإنسـان والتي لا تزايله = الطبع.

Temper*(e)* = Caractère*(f)*

○ الصفة الغالبة في الشيء: ومنه: هذا كلام عليه طابع الفصاحة.

Nature*(e,f)*

○ كل ما يُطبع عليه ويختم.

Printer*(e)* = Empreinte*(f)*

○ الملصقات ذات القيمة التي تفرضها الدولة على المعاملات الرسمية ورسائل البريد، وهـي بمثابة أجور أو ضريبة.

Postage - Stamp*(e)* = Timbre*(f)*

طابَق

بفتح الطاء والباء، ج طوابق وطوابيق، من طبق: بسـطُ شيءٍ على مثلـه حتى يغطيه، ومنـه ﴿الذي خَلَقَ سبْعَ سَمَواتٍ طِباقـاً﴾، ومنه: الطبق الذي يبسط على الأرض ليوضَعَ الأكلُ عليه.

○ الدور في عمارة متعددة الأدوار، وقد يطلق مجازاً على البيت في الدور. وظن بعضهم أنـه معرب من «تابَه» الفارسية، وليس بصحيح.

Floor, Storey*(e)* = Etage*(f)*

طَارِف

Newly acquired, Recent*(E)* = **Fortune recente***(F)*

بكسر الـراء؛ من المال: الحديث = ضـد التّـالـد ومنه: «ذهب بالتّالد والطارف».

○ ما كِسبه المرتَدُّ من المال بعد ردِّته.

طَارِىء

بكَسر الـراء، ج طُـرّاء؛ الحادِثُ فجأة، خـلاف الأصلي.

○ الظـروف الطارئة: الأمـور الخارجة عن العـادة التي تحدث فجأة دون تـوقع لها، ومنـه: نظـريـة الظروف الطارئة.

Emergency circumstance*(e)* = Accidents inattendus*(f)*

طَاعَة

Pious deed, Obedience*(E)* = **Obéissance***(F)*

بالتحريك مصـ طاع؛ امتثال الأمرِ عن رغبة بغير إكراه.

○ بيت الطاعة: المنزل الـذي يُعدّه الزوج للزوجة مستكملاً الشروط الشرعية ويطلُبها لمساكنته فيه.

Husband's house*(e)* = Maison conjugale*(f)*

طَافي

Floater (dead fish)*(E)* = **Qui remonte à la surface (poisson mort)***(F)*

اسم فـاعل، ج طُفـاة؛ ما مـات من حيـوان الماء حتف أنفه لعلّةٍ فيه.

طَاق **Arch**(E) = **Arche**(F)

ج أطواق وطيقان وطاقات؛ ما جُعل من الأبنية كالقوس في القناطر والنوافذ (عقود البناء).

O طاقُ القِبْلَة : المِحْراب.

Prayer niche, Mihrab(e,f)

طَاقَة **Might, Capacity**(E) = **Capacité; Arcade**(F)

بالتحريك مصـ طاق؛ الوِسْع، والقَدَرَة على الشيء، ومنه: وجوب الصيام على من يطيقه.

O النافذة الصغيرة في الجدار.

Window(e) = Fenêtre(f)

طَالِب

بكسر اللام اسم فاعل من طلب الشيء: قصَدَه.

O مَنْ حاول الحصول على الشيء، ومنه طالب العلم: الذي يحاول الحصول عليه.

Seeker(e) = Requérant(f)

O التلميذ في المدرسة الابتدائية أو العالية.

Student(e) = Etudiant(f)

طَاهِر **Pure**(E) = **Propre**(F)

بكسر الهاء؛ ما خلا من النجاسة، سواء أكان مطهِّراً لغيره أم غير مطهر.

طِبّ **Medical treatment**(E) = **Médicine**(F)

بكسر الطاء مصـ طبَّ؛ المداواة.

O علم بقوانين يعرف بها حالات الصحة والمرض وتأثير الأدوية.

Medicine(e,f)

O السِّحْر.

Magic(e) = Magie(f)

طَبْخ **Cooking**(E) = **Cuisine; Cuisson**(F)

بفتح فسكون مصـ طبخ؛ إنْضاج الطعام.

طَبْع

فتح فسكون من طَبَع (ر: طابع)، ج أطباع وطِباع.

O الصفات السلوكية التي يأتيها الإنسان دائماً بغير تكلّف، ومنه: الكرم طبع فيه.

Character(e) = Caractère(f)

O نقل صور الأشياء على الورق ونحوه.

Printing, Copying(e) = Façonnage(f)

طَبَقَة

بالتحريك، ج طبقات؛ المرتبة.

O الجيل، ومنه قولهم: فلان من الطبقة الثالثة.

Generation(e,f)

O القوم المشتركون في الحال والمنزلة، ومنه: طبقة العلماء، وطبقة التجّار.

Class(e) = Classe(f)

طَبْل **Drumbeat**(E) = **Tambour**(F)

بفتح فسكون، ج أطْبال وطبول؛ آلة مُدَوَّرة يشدّ عليها الجلد من الوجهين يُقرع به.

طَبْلَةُ **Drum**(E) = **Étal; Plateau**(F)

طَبْل صغير ذو وجه واحد.

طِبْي **Udder**(E)

بسكون الباء، حلمة الضرع لغير الانسان، ج طِباء وأطباء.

طَبِيب **Physician**(E) = **Médecin**(F)

بفتح الطاء، ج أطِبَّة وأطبّاء؛ الحاذِق بالأمور والعارف بها، وبه سمي مُعالِجُ المرضى.

O العالمُ بقوانين علم الطب المعالجُ المرضى من الأسقام.

Medical doctor(e) = Docteur(f)

طِحال **Spleen**(E) = **Rate**(F)

بكسر الطاء؛ عضـو من أعضاء البدن الـداخلية وظيفته تكوين الدم وإتلاف القـديم من كرياته، وهو مما يجوز أكله من الدم.

طُحْلب **Green moss, Algae**(E) = **Algue; Mousse**(F)

بضم فسكـون، ج طحالب؛ نبـات أخضر يعلو سطح الماء الآسن.

طرّار

بوزن فَعَّال من طَرَّ الشيءَ: اختلسه.

○ النشَّال الذي يشُقُّ الجُيوبَ والهمايين ويَسْتَلُّ ما فيها.

Pick - Pocket(e) = Coupeur des poches; Voleur à la tire(f)

طرّاز **Embroiderer**(E) = **Brodeur**(F)

بوزن فَعَّال للتكثير؛ الذي يطرِّز الثياب.

طِراز

بكسر الطاء، ج طُرُز.

○ الشكل، ومنه: على طِـراز كذا، وأيضـاً سيارة طِراز كذا.

Fashion(e) = Genre(f)

○ النَّمَط، ومنه: فلان ليس على طِرازك.

Style(e,f)

○ الزَّخْرَفة، ومنه طراز الثوب.

Embroidery(e) = Broderie(f)

طَرَب **Delight, Pleasure**(E) = **Émotion; Joie**(F)

بالتحريـك مصـ طَـرِبَ؛ نَشوة تَصـاحبها خِفـة لِشِدَّة السرور.

طَرْح **Throwing away**(E) = **Éjection**(F)

بفتح فسكـون مصـ طَرَح الشيء من يَدِه؛ الإلقاء والرمي.

○ الإبعاد، ومنه: طرحتُ النوى.

Throwing(e) = Expulsion(f)

○ الإلقاء، ومنه: طَرَح عليه البساط.

To put on(e) = Rejet(f)

○ العَـرْض، ومنـه: طَرْح المسـألة للمنـاقشـة، ومطارحة الشعر.

To put a question(e) = Conversation(f)

○ إنقاصُ عددٍ من عددٍ آخر أكبر منه.

Subtraction(e) = Soustraction(f)

طَرْد **Driving away**(E) = **Exclusion**(F)

بفتح فسكون مصـ طَرَدَ؛ الإبعاد بعنف وشدَّة.

○ الإبعاد، وقـد يكون استخفافـاً به، وقـد يكون عقاباً له، وقد يكـون لأمر آخر، ومنه: من اعترف بالزنا يطردُه القاضي... الخ.

Expulsion(e,f)

○ عدم تَخَلُّف الحكم عَنْ وجود علته.

Regular sequence(e) = Sequence régulière(f)

○ اللفَّـة الكبيرة التي تحتـوي بعضَ السِّلَع تُـرْسَلُ بالبريد.

Parcel(e) = Colis postal(f)

طَرَش **Deafness**(E) = **Surdité**(F)

بفتح الطـاء والـراء مصـ طـرِش؛ تعطُّل حـاسَّـة السمع لآفةٍ.

طَرَف

بفتح الطـاء والـراء، ج أطـراف؛ ـــ من الشيء: نهايته وجانبُه.

○ أطراف الإنسان : يداه ورجلاه .
Extremities(e) = Extrémité(f)

○ الطَّرَف في البيع : كل واحد من المتبايعين ، والطَّرَف في الخصومة : كل واحد من المتخاصمين .
Party(e) = Membre(f)

○ الطَّرَفان عند الحنفية : أبو حنيفة ومحمد بن الحسن .

○ أطراف الحديث : أوائل الأحاديث ، ومنه : أقبلتُ عليه ومعي أطراف أردِّدُها .

طَرْف

بفتح فسكون : النظر ، ومنه ﴿قاصِراتُ الطَّرْفِ عِين﴾ . // ـ تحريك جفن العين ومنه ﴿وفيكم عين تطرف﴾ أي يطرف جفنها .

○ تحريك جفن العين .
Winking(e) = Clignement d'œil(f)

ومنه في قصة الإسراء «يضع ـ أي البراق ـ حافره عند طرفه» أي سرعة نقل خطواته كسرعة طرف العين ، وهو مثل يُضرَب لقصر الزمن ومنه في قصة سليمان عليه السلام : ﴿أنا آتيك به قَبْلَ أنْ يَرتَدَّ إليكَ طَرْفُك﴾ .

طَرْق

Copulation(E,F)

بفتح فسكون من طَرَق الفحلُ الناقةَ طَرْقاً ، فهي طَرُوقة : الوطء .

طَرُوقة

Marriageable(E,F)

بفتح فضم ؛ الأُنثى التي ينزو عليها الفحلُ = المطروقة .

طَرِيف

بكسر الراء ؛ الطارِف (ر: الطارف) .
// ـ المستحسَنُ من الأشياء .
Fine(e) = Nouveau; Recent; Beau(f)

طَرِيق

بفتح فكسر ، ج طُرُق وأطْرِقَة تذكر وتؤنث ؛ السبيل المطروق = الذي يسير فيه الناس يطرقونه بنعالهم .

○ الطريق العام : ما مُهِّد من السُّبل وكان نافذاً يسلكه جميع الناس ، ويكون داخل المدن وخارجها .
Road, Highway(e) = Voie publique(f)

○ الطريق الخاص : الطريق غير النافذ ويسلك لاماكن محددة .
Private road(e) = Voie privée(f)

○ مسلك الطائفة من الصوفية .
Creed(e) =

○ قطع الطريق : الخروج إلى الطريق للسطوِ على المارة (ر: قطع الطريق) .
Highway robbery(e) =
Brigandage; Couper la route(f)

طَرِيقة

ج طرائق ؛ المذهب ﴿ويَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُم المُثْلَى﴾ .

○ الأسلوب في العمل .
System(e) = Manière(f)

○ مسلك الطائفة من الصوفية .
Creed(e) = Méthode (Soffia)(f)

طِسْت

Large basin(E) = Assiette creuse(F)

بكسر فسكون ، لفظ معرّب ؛ إناء كبير مستدير يوضع فيه الماء للغَسْلِ ونحوه .

طَسُّوج

Tract(E) = Village(F)

بفتح فضم ، لفظ معرَّب ؛ القرية ونحوها .

○ وزن يعادل رُبُعَ دانِقٍ = حبتان من الشعير = ١٢٤٧, ٠ غراماً (ر: مقادير) .

طَعَام **Meat, Food**(E) = **Aliment; Manger**(F)

بفتح الطاء من طَعِم، ج أطعِمَة ؛ كلُّ ما يُؤكل عادةً ويكون به قوام البدن .

O الحِنطَة = البُرّ.

Wheat(e) = Froment(f)

طَعْن **To appeal, To impeach**(E) = **Accusation**(F)

بفتح فسكون مصـ طَعَنَ فيه أو عليه بالكلام : عابَه .

O العيب، ومنه : الطعن في العرض، والطعن في الحكم .

To attach a judgment(e) = Injure; Diffamation(f)

O الدخولُ في الشيء، ومنه : الطَعنُ بالحَرْبَة .

Stabbing(e) = Atteinte(f)

طُغْيان

بضم فسكون من طَغَى ؛ جاوَزَ الحدَّ .

O الظُّلم .

Tyranny(e) = Injustice(f)

طَفْح

بفتح فسكون مصـ طَفَح ؛ الإمتلاء .

O سيلانُ الماءِ من جوانب الإناء بعدَ امتلائه .

Overflowing(e) = Réplétion; Surabondance(f)

طِفْل **Child**(E) = **Enfant**(F)

بكسر فسكون ؛ الصبي من حين الولادَة إلى البلوغ .

طفو **Flating Buoyancy** (E) = **Flottement**(F)

بسكون الفاء، العوم على وجه الماء ونحوه من السوائل .

طُفيلي **Intruder**(E) = **Intrus; Indiscret**(F)

بضم ففتح ؛ الذي يتصرفُ عن الغير من غير ولايةٍ ولا وَكالة .

طُلّ

بضم الطاء ؛ الهَدَر والإبطال، ومنه : لا يطلّ دمٌ في الإسلام .

ودمٌ مَطْلول بإزاء :

Unavenged blood or bloodshed(e) = Inutilité; Vanité(f)

طِلاء **Thickened juice of grapes**(E) = **Enduit; Vernis**(F)

بكسر الطاء ؛ ما طُبخ من عصير العنب حتى ذهب ثلثاه وصار له قوام .

طَلاق

بفتح الطاء ؛ التخلية و إزالة القيد .

O إزالة عقد النكاح، وهو على أنواع كما سيأتي :

Divorce; Repudiation(e,f)

١ ـ أ) **الطلاق السُّني** : وهو على نوعين :

ـ **طلاق أحْسَن** : أن يطلقها طلقَةً واحدة ثم يتركها حتى تنقضيَ عدتها .

ـ **طلاق حَسَن** : أنْ يطلّقها في طهر لم يُجامِعْها فيه ثم يتركها حتى تحيض وتطهر فيطلقها الثانية، ثم يتركها حتى تحيض فتطهر فيطلقها الثالثة .

ب) **الطلاق البِدْعي** : أن يطلقها أكثر من طلقةٍ واحدة بلفظ واحد، أو بألفاظ متعدِّدَة، ولكن في طُهرٍ واحدٍ، أو يطلِّقها واحدة في طهرٍ جامَعَها فيه .

٢ ـ أ) **الطلاقُ الرَّجْعي** : **أن يطلقها واحدة أو اثنتين فقط بلفظ الطلاق، أو بما لا تعتبر به بائناً،**

ويحقّ له إرجاعها ما دامت في العدة.
Revocable divorce*(e)* =
Divorce Revocable*(f)*

ب) الطلاق البائن بينونة صغرى : أن يطلقها طلاقاً رجعياً ثم يتركها حتى تنقضي عدتها، وفي هذه يحق له إعادتها بعقد جديد ومهرٍ جديد.
Divorce dont la formule a été prononcée moins de trois fois*(f)*

جـ) الطلاق البائن بينونة كبرى : هو الطلاق المتممُ للثلاث، ولا يحق له إرجاعها فيه حتى تَنْكح زوجاً غيره، ويدخل بها دخولاً صحيحاً :
Irrevocable or final divorce*(e)* =
Divorce irrévocable*(f)*

٣ ـ **أ) الطلاق الصَّريح :** أن يستعمل في التطليق لفظ الطلاق.
Divorce clair*(f)*

ب) الطلاق بالكناية : أن يستعمل في التطليق لفظاً يَحْتَمِلُ الطلاقَ، ويحتمل غيره كقوله : «حَبْلُكِ على غاربك» وهو على نوعين :
Divorce par manière non claire*(f)*

ـ كناية ظاهرة في الطلاق كقوله : أنت خَلِيَّة، بَرِيّة، بَتَّة، بائن.

ـ كناية غير ظاهرة في الطلاق كقوله : حبلُكِ على غارِبِكِ، وجهي من وجهك حرام، ونحو ذلك.

٤ ـ أ) الطلاق المنجز: أن يطلقها طلاقاً منجَّزاً بِصِيغَةِ الجزم كقوله : أنتِ طالق.

ب) أن يعلّق الطلاق على وقتٍ، كقوله : إن جاء يومُ كذا فأنْتِ طالق.

جـ) أن يعلّق الطلاق على فعل، وهو على نوعين :

ـ أن يقصد به الطَّلاق، كقوله : نحن ذاهبون إلى بلد كذا، فإذا دخلنا البلد فأنتِ طالق.

ـ أن يقصِدَ به المنعَ من الفعل، كقوله : لا تخرجي من الدار، فإنْ خَرَجْتِ فأنت طالق.

طَلَب

Claim, Petition*(E)* =
Demande*(F)*

بفتح الطاء واللام مصـ طَلَب ؛ محاولة الحصول على الشيء.

طَلْسَم

Talisman, Charm*(E,F)*

بفتح فسكون، ج طلاسم ؛ خطوط وأعدادٌ يزعم كاتبها أنه يربط بها روحانيات الكواكب العلوية بالطبائع السفلية لطلب محبوب أو دفع مكروه.

طَلْع

Spadix*(E)* = **Spathe***(F)*

بفتح فسكون ؛ من النَّخْل : غلاف العنقود.

طَلْق

بفتح فسكون، ج أطلاق ؛ ألم الولادة بسبب تقلصات الرحم.

○ الآلام الناتجة عن تقلصات الرحم التي تسبق الولادة.

Travail*(e)* =
Douleurs de l'accouchement*(f)*

طَلِيعة

بكسر اللام، ج طلائع،

○ طليعة الجيش : مقدمته = الدَّوْرِيّات التي تسير بين يديه.

Vanguard*(e)* = Peloton de tête;
Avant - garde*(f)*

طُمَأْنينة

Quiescence*(E)* = **Quiétude***(F)*

بضم الطاء وفتح الميم مصـ اطمأنَّ ؛ الاطمئنان وسكون النَّفْس.

○ استقرار المفاصِل في أماكنها، ومنه : الطمأنينة

في الصلاة واجبة .

Calmness(e) = Calme, apaisement(f)

طَمْث

بفتح فسكون من طَمَثَت المرأة : حاضت أوّل ما تحيض .

O دم الحيض .

Menstruation(e,f)

طُنٌّ

Ton(E) = Tonne(F)

بالضم ، ج أطنان وطَنان ؛ وزن يعادل ألف كيلو غرام .

طُنْبُور

Guitar, Harp(E) = Instrument à six cordes; Machine d'irrigation à bras(F)

بضم فسكون فضم لفظ معرّب ؛ آلة من آلاتِ اللهو والطرب ذات أوتار .

طَهارة

Cleanness(E) = Propreté(F)

بفتح الطاء ؛ النزاهة عن الأقذار .

O ارتفاع ما يمنع الصَّلاَةَ من الحَدَثِ والنَّجَسِ ، والطاهر ما حلت ملابسته ومباشرته وحمله في الصلاة .

Purity(e) = Pureté(f)

طُهْر

Purity(E) = Pureté(F)

بضم فسكون ، جمع أطهار؛ الخلو من النجاسة .

O خــلاف الحيض = خلــو المرأة مـن الحيض والنفاس .

Asepsis(e) = Asepsie(f)

O مادة بيضاء تخرج من فرج المرأة عند انتهاء الحيض .

Aseptic infarction(e) = Materiel balnc qui sorte après la menstruation(f)

طَهُور

بفتح فضم مصـ طَهُر؛ الطاهر .

O الطاهر في ذاته والمُطَهِّر لغيره .

Cleansing(e) = Limpide; Aseptique(f)

طَواف

بفتح الطاء مصـ طاف ؛ الدوران .

O الدوران حول الكعبة مع النية .

The procession round the Kaaba(e) = Tour du Ka'abah(f)

وهو على أنواع :

O طواف القدوم : وهو الذي يطوفه الآفاقي أول ما يدخل المسجد الحرام .

O طواف الزيارة : ويسمى بطواف الإفاضة ، وهو الذي يطوفه الحاج بعد رمي جمرة العقبة .

O طواف الوداع ويسمى أيضاً بطواف الصدر، وهو الذي يطوفه الآفاقي قبيل خروجه من الحرم إلى دياره ويكون آخر عهده بالبيت .

O طواف التطوع : وهو ما عدا الطوافات الثلاثة المذكورة سابقاً .

طِوال

Gigantic(E) = Allongé(F)

بكسر الطاء جمع طويلة : الممتدة .

O السُّوَر الطوال : أولها سورة البقرة وآخرها سورة براءة .

طَوْل

Merit, Power(E) = Pouvoir; Avantage(F)

بفتح فسكون ؛ الفضل والقُدْرة .

O القدرةُ على الشيء ﴿ومَنْ لم يَسْتَطِعْ منكم طَوْلاً أنْ يَنْكِحَ المُحْصَناتِ﴾ ، أي : القدرة المادية على نكاح الحرة .

طِيب Scent, perfume*(E)* = Parfum; Aromate*(F)*

بكسر الطاء الممـدودة من طـاب، ج أطيـاب وطُيوب؛ كل ذي رائحة عطِرة يُتَطيب به.

طَيِّب Delicious*(E)* = Doux; Sain*(F)*

بفتح فكسر، ج طيِّبات؛ ما تَستَلِذُّه الحواس والنَّفسُ.

○ الطاهر النظيف ﴿فتيَمَّمُوا صَعيداً طَيِّباً﴾.

Good*(e)* = Bienveillant; Bon*(f)*

طَيْبَة Medina*(E)*

بفتح فسكون ففتح؛ المدينة المنورة.

طيبُ النفس Gay, In high spirits*(E)* =

قبـول الأمـر لا عـن ضرورة ولا إكـراه مـادي أو معنوي.

طِيَرَةُ Pessimism*(E)* = Présage, Mauvais augure*(F)*

بكسر ففتح؛ التّطير والتشاؤم.

طَيْلَسان Manteau persan*(F)*

ج طيالسة، معرّب، كساء مربع من الصوف ونحوه. خالٍ من التفصيل يوضع على الأكتاف.

حرف الظاء

ظِـئْر

Foster mother*(E)* **=**
Nourrice (enfant d'autrui)*(F)*

بكسر الظـاء بعــدهـا همزة ساكنــة، ج أظْـؤُرُ؛ المرضِعَةُ لغير ولدِها.

ظَاهِر

The evident*(E)* **= Évident***(F)*

اسم فاعل؛ البادي = البَيِّن.

O من أسماء الله الحسنى.

O الكلام الذي ظهر المراد منه بصيغته.

Literal or apparent meaning*(e)* =
Parole flagrante*(f)*

O ظـاهر اللفظ: اللفظ المحتمل معنيين فأكثـر، وهو في أحدهما أظهر = ما يتبادر منه عند الإطلاق معنى مع تجويز غيره.

O ظاهـر المذهب: الحكم المستنبط الذي لا نص عليه من الإمام، مع جواز غيره.

O ظاهر الـرواية: عند الحنفية: المسـائل المذكورة من الكتب الستــة التـاليـة: المبســوط، والجامع الصغير، والجامـع الكبير، والسير الكبير، والسير الصغير، والزيادات.

ظاهِرية

Phenomenalism(e)*(E,F)*

أتباع مذهب داود بـن علي الأصبهاني، ومن أئمة الظاهرية: ابن حزم الأندلسي، وسموا بالظاهرية لأنهم يأخــذون بظــواهـر النصــوص الشرعيــة ويرفضون استنباط العلَلِ منها.

ظَرِب

Mountain; Hill*(E)* **=**
Montagne*(F)*

بفتح فكسر، ج ظِراب وأظْرُب؛ الجبيل المنبسط، الرابية الصغيرة.

ظَرْف

Vessel*(E)* **= Vase***(F)*

بفتح فسكــون من ظـرَف وظـرُف، ج ظـروف؛ الوعاء.

O ما كان محلاً للشيء من الزمان والمكان.

O الوقت الـذي يكون المأمور به واقعـاً فيه، سواء استغرق كل الوقت أو جزءاً منه.

Occasion*(e,f)*

O الحال، ومنــه: الظـرف المخفِّف، والظـرف الطارىء (ر: طارىء). (الظروف المخففة بإزاء).

Mitigating circumstances*(e)*

ظَعِينة

Litter to carry woman or woman in it*(E)* **=**
Litière (portée à dos de chameau)*(F)*

بفتح الظاء وكسر العين، ج ظعائن، الراحلة التي يرحل ويُظعن عليهـا، ثم سميت به المرأة عنـدما تجلس في الهودج.

○ الزوجة، ومنه: هذه ظعينة فلان.
Married woman(e) = Epouse(f)

ظِلّ **Shadow(E) = Ombre(F)**

بكسر الظاء، ج ظِـلال وأظلال، الاسم من أظل الشيءَ: ستره.
○ استتارُ ضـوءِ الشمس بحاجزٍ، أثنـاء النهار، قبل الـزوال أو بعده، ومنه: يـدخل وقت العصر عندما يبلغ ظل كل شيء مثله أو مثيله.
Shade(e) = Ombre(f)

ظَلام **Darkness(E) = Obscurité(F)**

بفتح الظاء ذهابُ النور = السواد المانِعُ من الرؤية مع سلامة الحواس وزوال الحواجز.

ظُلَّة

بضم وفتح، ج ظُلَل وظِـلال؛ المِظلَـة وكـل مـا أظلّك.
○ السقيفة ونحوها، ومنه: ظُلّة المسجد.
Hovel, Shed(e) = Auvent; Ombrage(f)

ظُلْم

بضم فسكون مصـ ظَلَمَ؛ الجورُ ومنْعُ الحق.
○ وضع الشيء في غيرِ مَوْضِعه.
Injustice(e,f)

ظُلْمَة **Darkness(E) = Obscurité(F)**

بضم فسكـون ج ظُلَم وظُلُمات؛ ذهـابُ النـور = السواد المانع من الرؤيـة مع سلامة الحواس وزوال الحواجز.

ظَمَأ **Thirst(E) = Soif(F)**

بفتح الظاء والميم مصـ ظَمِيءَ؛ شِدَّةُ العطش.

ظَنّ

بفتح الظاء مصـ ظَنَّ، ج ظنون وأظانين من ألفاظ الأضـــداد؛ اليقين والشَّكّ، فأمَّـا اليقين ﴿قـال الذين يَظُنُّون أنهم مُلاقـو الله﴾ أي، يوقنون؛ وأما الشك ﴿إن نَظُنَّ إلاَّ ظَنّـاً وما نحنُ بمُسْتَيْقِنين﴾، ويلحظ عند استعمال القـرآن للظن على أنّه ضربٌ من اليقين إن استعمل بعد أنَّ.
○ الاعتقادُ الرَّاجِحُ مع احتمال النَّقِيضِ.
Conjecture, Opinion(e,f)

ظِنَّة **Strong suspicion(E) = Soupçon(F)**

بكسر ففتح، ج ظِنَنٌ وظنائِن؛ الظَنُّ (ر: ظَنَّ).

ظَنِين **Suspected of irreligious(E) = Suspect(F)**

بفتح الظاء، ج أظِنّاء، المُتَّهم في دينه.

ظِهار

بكسر الظاء من الظَّهْر، وهو خلافُ البطن، (ر: ظهر).
○ تحريمُ الرجل امرأته على نفسه بتشبيهها بأمه أو بإحدى محارمه، كقوله «أنتِ عليَّ كظهر أمي».
Injurious assimilation (of wife to mother)(e) = Dire à son épouse "tu es chez moi comme le dos de ma maman"(f)

ظَهْر **Back(E) = Derière(F)**

بفتح فسكون من ظهر، ج ظُهُور وأظهر وظُهْران؛ الجهة الخارجية من كلِّ شيءٍ ضد البطن؛ وموضع الركوب من الدابة.
○ من الإنسـان، من مـؤخـر الكـاهِلِ إلى أسفل العجز.
Rear(e) = Dos(f)
○ الدعاء بظهر الغيب: الدعاء لفلان في غيبته.

O القراءة عن ظهر الغيب : القراءة حفظاً من غير كتاب .

Learning by heart(e) =
Recitation par cœur(f)

O ظهر غِنى : المَلاءة ، والغنى .

Wealth(e) = Richesse(f)

ظُهْر

بضم فسكون ، ج أظهار وظهـور؛ الوقت من بعد زوال الشمس عن كبد السماء .

O الـوقت من بعد زوال الشمس عن كبـد السماء مقـــدار ميل إلى أن يصبح ظِلُّ كلِّ شيء مثلـــه أو مثيله على اختلاف في ذلك بين الأئمة .

وصلاة الظهر هي الصلاة المفروضة التي تؤدى في هذا الوقت .

Midday prayer(e) =
Prière de - midi "Zouhr"(f)

ظُهُور

Appearance(E) =
Apparition(F)

بالضم مصـ ظَهَرَ؛ تبيَّن ، وظهر بعد الخفاء .

O ظهر له الحق : تَبَيَّنَه .

Seems to(e) =
Apparaître clairement(f)

O الغَلَبة ، ومنه : أظهركم الله عليهم .

Overcome(e) =
Victoire; Supériorité(f)

حرف العين

عائف **Augur prognosticating by the flight of birds**(E) **= Pronostiqueur; Augure**(F)

اسم فاعل ؛ المتكهّن بالطير أو غيرها .

عائِق **Obstacle**(F,F)

اسم فاعل ، ج عَوائِق وعُوَّق ؛ المانع من الشيء .

عائِلة **Family**(E) **= Famille**(F)

اسم فاعل بمعنى مفعول : من يعولهم الشخص = من يضمهم بيت الرجل وينفق عليهم من زوجة وأقارب .

عائِن **Casting an evil - eye upon or Smiter by the evil, eye**(E) **= Celui qui gêne les gens par son oeil**(F)

اسم فاعل ، مَنْ فيه خاصِيَّةُ إصابة الناس ـ أي أذاهم ـ بعينه .

عابِر **Passer - by**(E) **= Passant**(F)

من عَبَر الطريق إذا قطعه من طرف إلى الطرف الآخر، ج : عُبَّار وعَبَرَة .

○ عابر السبيل : المسافر.

Passenger(e) = Voyageur(f)

عاتِق

اسم فاعل للمذكر والمؤنث ، ج عواتِق ؛ موضع الرداء من المنكب .

○ المرأة التي بلغت وخَدِرت ولم تتزوَّج .

Spinster(e) =

Jeune fille celibataire (Nymphe)(f)

عاجِل

اسم فاعل ؛ المتقدم بسرعة ، ضد الآجل .

○ الثمن العاجل : ما يتم تقبيضه في مجلس العقد .

Urgent price(e) = Prix urgent(f)

○ الدعوى العاجلة : ما يطلبُ الحكمُ فيها في مجلس القضاء الذي تُعرَض فيه على القاضي .

Summary trail(e) = Procès urgent(f)

عادَة

ج عادات وعوائد ؛ ما يفعله الشخص أو بعض الناس على حكم العقل مرة بعد مرة من غير تكلف .

○ ما يفعله الناس أو الشخص على حكم العقل مرة بعد مرة من غير تكلف : وعلى هذا فإنه ليس من العادة ما استمر عليه الناس تطبيقاً لنصٍ شرعي .

Custom, Habit(e) = Coutume(f)

فإذا عمت العادة صارت عرفاً .

عاديّ

بتشديد الياء؛ النسبة الى العادة (ر: عادة).

○ الشيء القديم الذي لا يُعرف له مالك (نسبة إلى قبيلة عادٍ البائدة. ج عاديات، ومنه: البئر العادية و(عادي الأرض لله).

Ancient name of an ancient Arabic Tribe(e)

○ بئرعاديّة: بتشديد الياء، البئر القديمة.

Well(e) = Ancient Puits(f)

عاذِر **Uterus (during menstruation)**(E,F)

اسم فاعل لغة في العاذِل؛ العرق الذي يسيل منه دم الاستحاضة، ج عَواذر.

عارِض **Cloud**(E) **= Croisillon**(F)

اسم فاعل، ج عوارض، والمؤنث منه: العارضة؛ ما اعترض في الأفق وسَدَّه من سحاب أو غيره ﴿قالوا هذا عارِضٌ مُمْطِرُنا﴾.

// ـ من الأشياء: الطارىء خلاف الأصلي.

Incidental(e) = Occasionnel(f)

// ـ ما كان محمولاً عليه خا رجاً عنه.

○ العارض السماوي: الأمر الذي لا دَخل لأحدٍ فيه، كالجنون، والعته، والنسيان، والمرض، والحيض، والموت، ونحو ذلك.

Contingency, Act of nature(e) = Contingence(f)

○ العارض الذاتي: ما يطرأ على الإنسان من تغيُّرٍ مِنْ ذاتِه لا مِنَ الخارج، كاختيار الإقرار بعد الإنكار، والإيمان بعد الكفر، ونحو ذلك.

Preclusive(e) = Exposant(f)

○ العارض الغريب: العارض الخارجي، كالإكراه على البيع.

Impediment, Compulsion(e) = Compulsion(f)

○ العارض المكتَسَب: الذي يكون للإنسان دخل فيه كزوال العقل بشرب مُسْكِر اختياراً.

Accidental, Self inflicted(e) = Accident Provoqué(f)

○ المد العارض للسكون: المد العارض لوجود السكون العارض بسبب الوقف.

عارِيّة

مشدَّدة الياء على المشهور ويجوز تخفيفها، ج عواري؛ الشيءُ المُعارُ، وبالتخفيف فقط: المتجردة من ثيابها (مؤنث العاري).

○ تمليك المنافع بغير عوض.

Simple loan, Gratuitous loan(e) = Louer(f)

○ المتجردة من ثيابها.

Naked(e) = Nue(f)

عاشِر **Tenth**(E) **= Dixième**(F)

العدد الذي يلي التاسع.

○ من نَصَبهُ الإمام على الحدود ليجبي ضريبة العُشْر (ر: عشر).

Tax - collector(e) = Collecteur du Taxe(f)

عاشوراء **10th of Muharram**(E) **= Dixième jour de Muharam**(F)

○ يوم عاشوراء: اليوم العاشر من المحرم، ويستحبُّ صيامه مع اليوم التاسع، أو مع اليوم الحادي عشر.

عاصِب **Agnate (paternal kinsman)**(E) **= Parent Proche**(F)

اسم فاعل؛ أحد أفراد العصبة الذكور الذي يصير به غيره معه عصبة (ر: عصبة).

عَافَ

يعوف عوفاً الشيء: كَرِهه.

○ عاف الطعام أو الشراب: كرهه فلم يتناوله مع

احتياجه إليه .
Loathe, Disgusted at(e) =
Avoir du dégoût de manger; Abhorrer(f)

عافية

Good health(E) =
Santé; Vitalité(F)

بكسر الفاء مصـ عافَى ؛ البُرْء من الأسقام والبلايا .

عاقِر

اسم فاعل بمعنى مفعول ، من عقر البعير إذا قطع قوائمه ، وعقرت المرأة : إذا كانت مقطوعة الخَلَف .
○ المرأة لا تلد ، ج عواقر .
Barren(e) = Sterile(f)
○ الرجل لم يولد له ولد ، ج عُقَّر .
Childless(e) = Sterile; Futile(f)

عاقل

Sane, Fully responsible(E) =
Intelligent; Pensant(F)

اسم فاعل ، ج عُقلاء وعقّال ؛ المُدْرِك للأمور ، المميز بين النافع والضار منها .

عاقِلة

بكسر القاف ، مؤنث العاقِل ؛ صفة لموصوف محذوف ، أي : الجماعة العاقلة . يُقال : عقل القتيل فهو عاقل : إذا غَرِم ديته ، والجماعة عاقِلَة ، وسميت بذلك ، لأن الإبل تجمع ، فتعقل بفناء أولياء المقتول ، أي : تُشَدُّ في عُقُلِها لتَسَلَّم إليهم .
○ من يحملون دية الخطأ ، وهم عَصَبةُ الرجل ، وعند بعضهم : أهلُ ديوانه ، وعند آخرين : أهل نُصْرَتِه .
Blood relatives (male), Who pay for legal fine(e) = Ceux qui prennent prix du sang d'un tué avec préméditation(f)

عالَم

بفتح اللام ، ج عوالِم ؛ المخلوقات كلّها من إنس وجِنّ وملائكة ، وأرض وسماء وكواكب وأقمار وفضاء .
○ كل ما عدا الله .
Universe, World(e) =
Monde; Univers(f)

عالي

High(E) = Haut(F)

بكسر اللام ؛ المرتفع .
○ الإسناد العالي في الحديث : الذي قلَّ عددُ رجالِ سندِه في الطريق الواحد .
Le hadith haut(f)

عَام

Year(E) = An; Année(F)

بفتح العين ، ج أعوام ، السَّنَة .
○ السنة القمرية : ثلاثمائة وأربعة وخمسون يوماً وسُدس يوم .
Lunar year(e) = Année lunaire(f)
والسنة الشمسية : ثلاثمائة وخمسة وستون يوماً وبعض اليوم ، والسنة القمرية هي المعتبرة في الفقه .
Solar year(e) = Année solaire(f)
○ عام السَّنَة : عام الجدب والقحط والجفاف .

عَـامٌّ

Public(E,F)

اسم فاعل ؛ الشامل لأفراد عديدين .
○ اللفظ الدّالُّ على جميع أجزاء ماهِيَّة مَدْلولة .
Collective(e) = Mot collectif; général(f)

عامِر

بكسر الميم ، فاعل بمعنى مفعول ، ج عُمّار ؛ المعمور .
○ العامر من الأرض : ما ينتفع به بوجه من وجوه

الانتفاع كالغرس والزرع والبناء = ضد الموات .
Cultivated, Planted *(e)* =
Habité; Fourni *(f)*

عامِل
Labourer *(E)* **= Travailleur; Opérant** *(F)*

اسم فاعل، ج عُمّال وعَمَلة ؛ كل من عمل في حرفة بأجر؛ أو لحساب غيره، فإن كان يعمل لحسابه وعنده عمّال يعملون عنده فهو رب عمل .
O الأمير.
Prince *(e,f)*
O كلُّ من أَوْكَلَ إليه أمير المؤمنين ولايةً .
Governor, Ruler *(e)* = Gouverneur *(f)*
O عامل الصدقة : من أوكل إليه الإمام جباية صدقات الأموال الظاهرة .
Encaisseur; Percepteur (d'Aumône) *(f)*

عامِيّ
Common *(E)* **= Commun** *(F)*

بكسر الميم ؛ المنسوب الى العامّة الذين هم خلاف الخاصّة .
O الذي لا علم عنده ولا ثقافة عامّة .
Illiterate *(e)* = Ignorant *(f)*
O الذي لم يُحصِّل علماً مُعَيَّناً بالنسبة لِمَنْ حَصَّلَهُ .
Unlearned *(e)* = Analphabète; Illetré *(f)*

عامِيَّة
Colloquial *(E)* **= Langue Populaire** *(F)*

اللغة التي يتكلم بها عامة الناس، خلاف الفصحى .

عَانَة
Pubic hair *(E)* **= Pubis; Pubien** *(F)*

بالتحريك، ج عانات ؛ الشَّعر النابتُ أسفل البطن حول الفرج .

عاهَة
Infirmity *(E)* **= Infirmité; Impotence** *(F)*

بفتح الهاء، ج عاهات ؛ المرض، المرض الدائم .
O العجز الدائم في بعضِ الأعضاء .
Physical disability *(e)* =
Décrépitude; Tare *(f)*

عاهِر

بكسر الهاء اسم فاعل من عَهِرَ: إذا أتى المرأة ليلاً للفجور بها، ج عُهّار، وهي عاهِر وعاهِرة، ج عَوَاهِر.
O الزانية طوعاً .
Prostitute *(e)* = Prostituée; Putain *(f)*

عايَنَ
Inspect *(E)* **= Expertise; Repérage** *(F)*

بالتحريك معاينةً وعِياناً الشيءَ : شاهده بعينه (ر: عيان) .

عَبُّ

بالفتح مصـ عَبَّ الماءَ : شربه دون تنفس .
O شربُ الماء من غير مَصٍّ كما تَعُبُّ الدواب .
Drinking copiously *(e)* =
Boire à grands traits *(f)*

عَبَاءَة
Cloak *(E)* **= Cape; Pélerine** *(F)*

بفتح العين ؛ كساء عريض يُلْبَسُ فوقَ الثياب .

عِبَادَة

بكسر العين وفتح الدال مصـ عَبَد ؛ الطاعة والخضوع لله تعالى على جهة التعظيم، ج عبادات .
O طاعة الله تعالى المقرونة بالنية .
Adoration, Worship, Devotion *(e)* =
Adoration; Dévotion; Idolâtrie *(f)*

عَبادِلة
Abdullahs(E,F)

بفتح العين وكسر الدال؛ نسبة إلى جمع «عبدالله».

O عند الفقهاء: عبد الله بن مسعود، وعبد الله بن عمر بن الخطاب، وعبد الله بن عباس.

O عند المحدثين: عبد الله بن مسعود، وعبد الله ابن عمر بن الخطاب، وعبد الله بن عباس، وعبد الله بن الزبير. وأحياناً يستبدلون ب «عبد الله بن مسعود» «عبد الله بن عمرو بن العاص».

عِبارَة

بكسر العين وفتح الراء من عَبَرَ؛ الكلام العابر من المتكلم إلى السامع.

O عبارة النص: الكلام المُفصح عما في ذهن المتكلم من المعاني.

Phrase(e,f)

عَبَث

بفتح العين والباء مصـ عبِثَ؛ اللَّعِبُ والهزل.

O الحركة التي ليْست لها فائدة، ومنه: كراهة العَبَث في الصلاة.

Vain(e) = Frivolité, Occupation frivole(f)

عَبْد

بفتح فسكون، ج عبيد وعِبادة؛ الإنسان، فهو مملوك لله تعالى، ج عباد.

O الرقيق = من كان مملوكَ الرَّقبة لغير الله تعالى، ج عبيد.

Male slave(e) = Esclave(f)

O العبد المولد: العبد الذي ولد في دار الإسلام عبداً من أمة.

O العبد القَن: الرقيق كامل الرق = الرقيق الذي لم يطرأ عليه مكاتبة ولا تدبير ولم تصبح أم ولد.

عِبْـرَة
Example(E) = Leçon(F)

بكسر العين وفتح الراء وسكون الباء، ج عِبَر؛ العِظة يُـتَّعظُ بها.

عُبُودِيَّة

بضم العين والباء مصـ عَبَد؛ الانقياد والاستسلام؛ وهو قد يكون لله تعالى ﴿قال إني عبدُ الله﴾ وقد يكون لغيره (تعِس عبدُ الدرهم).

O الرِّق.

Slavery(e) = Esclavage(f)

عَبِيط
Slaughtered healthy animal(E) = Tué Prématurément(F)

بفتح فكسر، ج عُـبُط وعِباط؛ الذَّبيحة تُنحر من غير علَّة وهي فتية.

O الدم العبيط: الدم الطريّ الذي لا يتخثر، وهو في الحيض انهدامات رَحِمِيَّة سمي بذلك لأنه يصدر عن طبيعة من المرأة لا عن علَّة فيها.

Fresh blood(e) = Sang frais(f)

عِتَاب
Blâme(E,F)

بكسر العين مصـ عَتَب؛ اللَّومُ على تصرُّفٍ مكروه.

عُتاق
Aged (wine)(E) = Vin âgé(F)

بضم العين، الخمر القديمة الجيدة.

وبكسر العين، العتق (ر: عتق) وكرائم الخيل.

Thoroughbred horses(e) = Chevaux hospitaliers(f)

عَتَبَة

بفتح العين والتاء، ج عتبات وعتب؛ المرقاة = خشبة الباب التي يوطأ عليها للدخول والخروج.

O الفسحة التي تلي الباب من الداخل،

والمحجوزة عن أرض الغرفة بحاجز.
Step(e) = Seuil; Linteau(f)

عِتْرة

بكسر العين وسكون التاء، عترة الرجل: ولَدُه وذرِّيته وعَقِبُه من صلبه، وبنو أبيه.
O عترة رسول الله صلى الله عليه وسلم هم أولاد فاطمة الزهراء رضي الله عنهاوأزواجه (وعترتي أهلُ بيتي).
Kindred(e) = Famille; Parent; Marjolaine(f)

عِتْق

بكسر فسكون مصـ عَتَقَ؛ الحرية.
O زوال الرِّق.
Manumission(e) =
Liberté retrouvée; Emancipation(f)
O العتق سائبة: العتقُ مع إسقاطِ كلِّ حقٍّ للمعتِق (بكسر التاء) على العتيق، ومنه حقُّ الوَلاء.
Liberation from bondage(e)

عَتَمَة

بفتح العين والتاء؛ ظُلْمة الليل.
O الثُلُث الأوَّل من الليل بعد غياب الشفق الأحمر.
Darkness(e) = Obscurité(f)
O صلاة العتمة: صلاة العشاء.
Evening prayer(e) = Prière d'Icha(f)

عَـتَه **Insanity(E) = Démence; Aliénation mentale(F)**

بفتح العين والتاء مصـ عَتِه فهو معتوه: ضعف العقلِ من غيرِ جنون.
O آفةٌ تجعلُ الإنسانَ مختلطَ العقل، فبعض كلامه ككلام العقلاء، وبعضه ككلام المجانين. المعتوه بازاء:
Insane(e) = Faiblesse d'esprit(f)

عَتِيرة

بفتح فكسر؛ شاة كان يذبَحُها المشركون لآلهتهم في شهر رجب، فأبطَلَها الإسلام.
Ewe offered in sacrifice to idols(e) =
Mouton que les infideles égorgeaient pour leur dieus avant L'Islam(f)

عَتِيق **Old, antiquated(E) = Âgé; Antique(F)**

بفتح فكسر، ج عِتاق وعُتُق؛ القديم.
O البيت العتيق: من أسماء الكعبة المشرَّفة.
Surnom de la Kaaba(f)

O من كان عبداً فأعتِق، ج عتقاء.
Emancipated(e) = Emancipé (esclave)(f)

عَثْرَة **Slip(E) = Pecadille, Lapsus linguae: Calami(F)**

بفتح فسكون ففتح، ج عَثَرات؛ الزَّلَل، ومنه: عَثْرَة اللسان: زَلَّتُه.

عَثَرِيّ **Moistened only by rain(E) = Plantation arrosée par la pluie(F)**

بالتحريك من عَثَر وعثُر نسْبة إلى العَثْر: ما سقته السَّماءُ من الزَّرع والشجر، ومنه (ما كان بَعْلاً أو عَثْرِياً ففيه العُشر).

عُثْكُول **Palm branch with many bunches of dates(E) = Grappe (de raisin)(F)**

بوزن عُصْفُور: والعِثكال بوزن: مفتاح، ج عثاكيل؛ عنقود البلح.

عُثْنُون **Point of a beard(E) = Barbe(F)**

بضم العين والنون وسكون الثاء، ج عثانين؛ ما نبت من الشَّعْر أسفَلَ الذقن على الحلقوم.

عَــجٌّ Cry aloud(E) = Cri; Grand bruit(F)

بفَتْح العَيْن وتشـــديــد الجيم : الصيـــاح ورفع الصوت .

O رفع صوت الحاجّ بالتلبية .

عَجَب Surprise, Wonder(E,F) Émerveillement(F)

بفتـح العـين والجيـم مصـ عَجِبَ ؛ رَوْعـة تأخُذُ الإنسانَ عند استعظام الشيء .

عُجْب Pride, Vanity(E) = Fatuité; Vanité(F)

بضم فسكون، ج أعجــاب مصـ عَجِبَ ؛ الكِبْر والتَّعالي .

عَجْزُ Apraxia(E) = Défaillance; Faiblesse(F)

بفتح فسكون مصـ عَجَز عـن الشيء فهو عاجز؛ عدم القُدرة على ما يريد .

عَجُز Posterior part(E) = Fesse; Derrière(F)

بفتح فضم، ج أعجـاز يـذكـر ويُؤنَّثُ، مـؤخَـر الشيء، وعجـز النخلـة أصلها، وعجـز الآيـة أو بيت الشعر: آخره، وعجز الإنسان : آخر عموده الفقري .

عَجَف Skinny, Lean(E) = Maigreur(F)

بفتح العين والجيم، وهـو أعجف وهي عجفـاء : الهزال . ﴿يأكلهُن سَبْعٌ عِجاف﴾ .

عِجْل Calf(E) = Veau(F)

بكسر فسكـون، ج عُجول الأنثى عِجْلَة ؛ ولـد البقر ما لم يتجاوز عمره الشَّهْرَ.

عَجَلَة Haste(E) = Vitesse; Empressement(F)

بفتح العين والجيم مصـ عَجِلَ ؛ الإسراع .

// ـ الــدُّولاب القـابـل للـدوران، ج عَــجَـل وعِجـال وأعجال ،

Wheel(e) = Charrette(f)

وعجلـة القيـادة القُـرص المستديـر الـذي يـوجِّـهُ السائِقُ به السيَّـارَة ونحوها، يقابلـه دفة القيادة في السفينة .

Steering wheel(e) = Roue(f)

O السرعة .

عَجَم Non Arabs(E) = Non Arabe(F)

بفتح العين والجيم بـالتحريك ؛ كلُّ من كـان من غير العـــرب، واحـــده عَجَمـيّ وأعجمي (ر: أعجمي) .

عَجْماء Beast, Brute(E) = Bête(F)

بفتح فسكـون ؛ مـؤنث الأعجم، ج عجماوات ؛ البهيمة .

عَجْوَة Compressed dates(E) = Datte (de bonne qualité)(F)

بفتح فسكون ؛ نوع من أجود التّمـر بالمدينة المنورة يخلط بعضه ببعض، ونخلها يُسَمّى : لينة .

ومدّ عجوة : قـاعدة معروفة في باب الـربا في الفقه الشـافعي وهي بيع مـال ربـوي بربـوي آخـر من جنســه مع ربوي من غير جنـس الربـوي المبيع، ومثلوا لذلك : بمد عجوة ودرهم وتفصيل ذلك :

- بيع مد عجوة ودرهم بمد عجوة ودرهم .
- بيع مد عجوة ودرهم بمد عجوة .
- بيع مد عجوة ودرهم بدرهمين .

عَجُوزْ Old (man or woman)*(E)* = Vieux: ; Vieille; Vieillard*(F)*

بفتح فضم، ج عجائِز وعُجُّز؛ الهَرِم، وهو مَن تَجاوز الخمسين من عمره.

عَجيزَة Fesses (d'une femme)*(F)*

بفتح العين؛ عَجُز المرأة خاصة (ر: عَجُز).

عِدٌّ

بكسر العين: ما له مادَّة ولا تنقطع.

// ـ مياه الينابيع، والبترول، وسباخ المِلْح، ونحو ذلك.

Permanently flowing*(e)* = Eaux de source*(f)*

عَدَالة

بالتحريك مصـ عَدَل.

○ صفة في الإنسان تحمله على اجتناب الكبائر وعدم الإصرار على الصغائر، وتجنُّب ما فيه خِسَّة من التصرفات، فإن أتى شيئاً من ذلك فليس بعدل.

Honorability, moral integrity, justice*(e,f)*

عَدَاوَة Enmity, Hostility*(E)* = Hostilité; Animosité*(F)*

بفتح العين والواو؛ الخصومة المباعِدة. ﴿وألقَيْنا بينهم العَدَاوَة والبغضاءَ إلى يَوْمِ القِيامة﴾.

عِدَّة

بكسر العين وتشديد الدال المفتوحة.

○ المدة المعلومة التي تمكثها المرأة بعد طلاقها، أو وفاةِ زوجِها.

Woman's prescribed retreat or waiting period (after divorce or death of husband)*(e)* = Délai de viduité*(f)*

عَدَد Number*(E)* = Nombre*(F)*

بفتح العين والدال، ج أعداد؛ المعدود، مقدار ما يُعَدُّ.

عِدَد

بكسر العين جمع عِدّة (ر: العدة).

عَدَديّ

○ ما يُتعامَل به بالعدد بيعاً وشراءً، كالبيض ونحوه.

Numeral*(e,f)*

○ العدديُّ المتقارب: الذي لا تفاوت في القيمة بين أفراده.

○ العددي المتفاوت: الذي يوجد تفاوت في القيمة بين أفراده.

عَدْلُ The Juste*(E,F)*

بفتح فسكون مصـ عَدَل؛ الإنصاف، ضد الظلم.

○ من الناس: مَنْ اجتنب الكبائر ولم يُصِرّ على الصغائر وتحاشى من التصرفات ما فيه خِسَّة، ج عدول.

Honorable or of good character*(e)* = Honnête; Juste*(f)*

○ التوسط بين الإفراط والتفريط.

Fair*(e)* = Équité*(f)*

○ المساواة، ومنه ﴿أوْ عَدْلُ ذلكَ صِياماً﴾.

Equity*(e)* = Égalité*(f)*

عَدَم Nullity*(E)* = Inexistence*(F)*

بفتح العين والدال؛ ضد الوجود.

○ الفقر، لعدم وجود السَّعَة في الرزق.

Poverty*(e)* = Pauvreté*(f)*

عَدُوّ

بفتح فضم، ج أَعْداء وأعادٍ؛ : الخصْم المُعادي .

○ الكافِر المحارِب .

Enemy, Foe(e) =
Infidele guerrier (ennemi)(f)

عَدْو **Running**(E) =
Course; Galopade(F)

بفتح فسكون مصـ عدا؛ الجَرْي .

عَدْوَىٰ **Contagion**(E,F)

بفتح العين وسكـون الدال وفتح الـواو الممدودة؛ انتقالُ المَرَض من واحدٍ لآخر .

عُدُول

بالضم من عَدَل عن الطريق : عاد أو رجع .

○ عدل عن الشيء : تَرَكه .

Withdrawal(e) = Abstention; Dissuasion(f)

○ جماعة عُدول : متصفون بالعدالة (ر: عدالة) .

عَذابْ **Torture**(E,F)

بفتح العين، ج أعْـذِبة؛ كلُّ مـا شقَّ على النفس وآلمها .

عِذار **Down covering the cheeks**(E) = **Favoris**(F)

بكسر العين، ج عُذُر؛ موضع الشَّعر الذي يحاذي الأذن .

عَذَبة **Tassel**(E) =
Bout du turban(F)

بفتح العين والـذال، ج عُـذَب؛ الطـرف المُرْخِيّ من العمامة بعد تكويرها على الرأسِ .

عُذْر **Excuse**(E,F)

بضمّ فسكون مصـ عَذَر، ج أعـذار؛ الحجةَ التي يُقَدِّمُها المخالِف لرفع اللَّوْم عنه .

○ السبب المبيح للرخصة، ومنه : الأعذار المبيحة للتيمم .

عَذِرة **Human excrement**(E) =
Excrement; Fécales(F)

بفتح العين وكسر الذال؛ الغائط للإنسان .

عُذْرَة **Virginity**(E) = **Virginité**(F)

بضم فسكون، ج عُذَر؛ بكارَةُ المرأة، فإذا افتُضَت فهي ثيّب، وإن لم تُفَضّ فهي عَذراء .

عَذْق **Palm tree loaded with fruit**(E) =
Grappe; Rameau (Palme)(F)

بفتح فسكـون من عَـذَق، ج أعـذاق وعـذوق؛ النخلة بِحَمْلها .

عِذْق **Branch**(E) = **Branche**(F)

بكسر فسكون، ج أعْذاق وعُذُوق؛ كل غُصن ذو شُعَب .

عِراب **Handsome Arabian horses or camels**(E) =
Chevaux arabes pur sang(F)

بكسر العين؛ ـ خيلٌ أو جِمالٌ عِراب : كرائم سالمة من الهِجْنـة، وخيل عـراب : خـلاف البراذين، وإبل عراب : خلاف البخاتي .

عَرَّافْ **Fortune-teller**(E) =
Devin; Voyant; Augure(F)

بفتح العين وتشديد الراء فعّال للمبالغة؛ المُنَجِّم، وقد يتعـاطى الطب من جملة مـا يتعاطـاه = الذي يـدعي علم الغيب = الـذي يستـدل على الأمـور بأسباب ومقدمات يدعي معرفتها .

عِراق **Sea-shore**(E) = **Bord de mer**(F)

بكسر العين لفظ معَرب؛ شاطىء البحر والنهر.

○ العراق العَربي: البلاد بين إيران وسوريا، وحده طولاً من عباذان إلى الموصل وعرضاً من القادسية إلى حلوان.

Iraq, Mesopotamia(e,f)

وفقهاء العراق عند الإطلاق: أبو حنيفة النعمان والثوري وابن أبي ليلى ونحوهم.

○ العراق العجمي: إيران.

Persia(e) =Iran(f)

○ العراقين: الكوفة والبصرة.

Koofah and Basrah (towns)(e,f)

عَرَايا

Anything left to usufruct(E) = Palmier dont le possesseur donne ses fruits aux pauvres(F)

بفتح العين جمع عَرِيَّة: النخلة التي يَهَب صاحبُها ثمارَهَا لأحد المحتاجين.

○ بيع العرايا: أن يشتري رجلٌ من آخَرَ ما على نخلته من الرُّطَب بقدره من التمر تخميناً ليأكلَه أهلُه رُطَباً.

A contract of barter in dates(e) =

Echange approximativement entre la datte mûre et sèche(f)

عَرَب

The Arabs(E) = Arabes(F)

بفتح العين والراء، ج أعْرب وعُرُوب؛ جيلٌ لسانُهُم العربية، الواحد منهم عَرَبيّ، خلاف العجمي (ر: عجم).

عُرْبُونْ

بضم العين وفتحها وسكون الراء، ج عرابين.

○ ما يَدفعه المشتري للبائع على أنه إنْ أخذَ السِّلعَة احتُسِب به من الثمن وإن لم يأخذها كان للبائع.

Pledge, Earnest money(e) =

Arches; Gage(f)

عَرَج

Lameness(E) = Boitement; Claudication(F)

مِنْ عرِج؛ آفة في الرِّجْل تجعلُ الماشي يميل إلى أحد جانبيه في مِشْيَتِه.

عُرْس

Wedding(E) = Mariage; Noce(F)

بضم فسكون، ج أعْراس؛ الزفاف.

عِرْس

Husband or wife(E) = Marié; Époux(F)

بكسر فسكون، ج أعْراس، الزَّوْج (ر: عروس).

عَرْصَة

Courtyard(E) = Cour intérieure(F)

بفتح فسكون ففتح، ج عَرَصات وعِراص؛ كل بقعَة بين الدور ليس فيها بناء // ـ ساحة الدار.

عَرَض

Goods, Movables(E) = Biens de ce monde(F)

بفتح العين والراء، جأعْراض؛ متاعُ الدنيا وحطامُها ﴿لِتَبْتَغُوا عَرَضَ الحياةِ الدنيا﴾.

○ ما يُحسّ به المريضُ مما يَدُلُّ على مرضه.

Symptom(e) =

Symptôme; Indice de maladie(f)

○ المتاعُ = السلع التجارية، ومنه: وجوب الزكاة في عروض التجارة، (ر: عَرْض).

عَرْض

Side(E) = Côté(F)

بفتح فسكون، ج عُرُوض وعِراض وأعْراض؛ عَرْض الشيء: جانبه // ـ خلاف الطول.

Width(e) = Large; Latitude(f)

// ـ المتاع، وكل شيء فهو عرض سوى الدراهم والدنانير فإنها عين.

// ـ خلاف المال.

Goods, movables (except gold and silver)(e) = Biens(f)

عُرْض Across(E) = Milieu(F)

بضم فسكون؛ من البحر أو النهر أو الطريق: وسطه.

عِرْض

بكسر فسكون، ج أعْراض؛ الخليقة المحمودة.

O موضع المدح والذمّ في الإنسان.

Honour(e) = dignité; Honneur(f)

O العِفة عن الزنا، ومنه: طَعَنَ في عرضه، أي: رماه بالزنا.

Good repute(e) = Bonne reputation(f)

عُرْف

بضم فسكون، ج أعْراف وعُرُف؛ ضد النكْر، والنسبة إليه عُرفي.

Oعادة جمهورِ قومٍ في قولٍ أو عملٍ.

Custom(e) = Coutume(f)

عَرَفات Arafat, (Mountain near Makkah)(E)

بالتحريك، موضع على بعد اثني عشر ميلاً من مكة المكرمة، وهو الموقف الذي يُتِمُّ به الحجاج مناسكهم يوم التاسع من ذي الحجة.

عَرَفَة

بالتحريك؛ موقف عرفات (ر: عرفات).

O يوم عرفة: التاسع من ذي الحجة.

9th day of Dhu Al - Hijjah(e) =
Neuvième jour de Joul Hijjah(f)

عُرْفي

بضم العين وسكون الراء نسبة إلى العُرْف (ر: عُرْف).

O ما يجري على ما تعارفه الناسُ، ومنه: المكاييل العرفية.

Customary(e) = Coutumier(f)

O الأحكام العرفية: الأحكام التي لا تُستَمد من القانون، ولا تستند إليه، ولكنها تتناسب، في زعم الحاكم، مع ضرورات أمنِ البلاد في ظرف معَين.

Martial law(e) = État de siège(f)

عَرَق Sweat(E) = Suée(F)

بفتح العين والراء من عَرِق؛ السائل الذي يرشحُ من مسام الجلد من غير آفة.

عُرْقُوب Hamstring(E) = Jarret; Tandon D'Achille(F)

بضم العين والقاف وسكون الراء، ج عراقيب؛ الوتر النازل من الساق إلى الكعب أسفل وخلف الكعبين ومنه (ويل للعراقيب من النار).

عُرَنَة

بضم العين وفتح الراء والنون.

O بَطْن عُرَنَة: الوادي الذي يقال له وادي عرنة وهو مسيل ماء المطر بين ثلاثة جبال، أقصاها مما يلي موقف عرفة.

Urana (a place near Arafat)(e) = Urana: c'est un lieu situé à côté de Arrafah(f)

عَرُوس Either of the wedded couple(E) =
Nouveau marié; Nouvelle mariée(F)

بفتح فضم، ج عُرُس للرجال وعرائِس للإناث؛ الرجل والمرأة ما داما في إعراسهما، وذلك ثلاثة أيام، وبعدها يسميان زوجاً وزوجة...

عَرُوسة Doll(E) = Poupée; Marionnette(F)

دُمية تلعب بها البنات.

عُرُوض

بالضم مفردها عَرْض (ر: عَرْض).

O اختلفت عبارات الفقهاء في المراد منها:

فمرة يطلقـونها على ما سوى النقود، ومنـه قولهم: في عروض التجارة الزكاة.

Goods, movables (except gold and silver)*(e)* = Biens; mise en vente*(f)*

ومرة يطلقونها على ما سوى النقود والعقار.

ومـرة يطلقــونها على مـا سـوى النقــود والمأكـول والملبوس والعقار.

ومرة يطلقونها على ما سوى النقود والمكيل والموزون والحيوان والعقار. (ر: عَرْض).

عُرْي **Nakedness, Nudity***(E)* = **Nudité; Dépouillement; Naturisme***(F)*

بضـــم فسكـون مصـ عَـرِيَ يَعْـرى: التجـرد من الثياب ﴿إنَّ لَكَ ألاَّ تجوعَ فيها ولا تَعْرَى﴾.

عُرْيان **Naked***(E)* = **Nu; Dépouillé***(F)*

بضم فسكون، ج عُراة، وهي عـريانة، ج عَوارٍ؛ من ليس عليه ثياب.

عَرِيَّة

على وزنِ فعيلة بمعنى مفعولة (ر: عرايا).

عَريش **Canopy***(E)* = **Vigne; Pergola***(F)*

بفتح العين، ج عُـــرُش؛ المظلـــة مـن القصب ونحوه.

// ـ ما ينصب من الخشب للكـرم ونحوه لتستند عليه أغصانه.

Trellis*(e)* = Treille; Tonnette*(f)*

عَرِيف **Well informed***(E)* = **Expert; Bien renseigné***(F)*

بفتح فكسر، ج عرفاء؛ العالم بالشيءِ.

O من وُلي ليقـوم بأمـور القبيلة، أو الجماعـة من الجند، أو نحوهـم.

Instructor*(e)* = Autorisé en matière de (diriger les affaires de tribu)*(f)*

O المعرِّف، ومنه: قال عـريفه: إنه رجل صالح، أي معرّفه.

Identifying witness*(e)* = Confesseur*(f)*

عُزّى

بضم العين وفتـح الـزاي المشـــددة؛ صنـم من الأصنام كان يعبدها المشركون.

Name of Arabian idol (UZZA)*(e)* = Nom d'un idole*(f)*

عَزاء **Imputation, Attribution, Self - affiliation***(E)* = **S'affilier***(F)*

بفتح العين مصـ عزا وعَزِي: انتسب وانتمى.

و (عَزِيَ) عَزاءً: صبر على ما أصابه من المكروه.

O الصبر على المُصاب.

Consolation*(e,f)*

عَزَب **Single, bachelor***(E)* = **Célibataire***(F)*

بالتحـريك، ج عُزّاب وأعزاب؛ الـذي لا زوجَ له من الرجال والنساء.

عَزْف **Playing a musical instrument***(E)* = **Plainte; Jeu***(F)*

بفتح فسكـون مصـ عَزَف؛ اللعـبُ بآلـة العَزْف، أي الموسيقى، كالعود والطنبور، ونحوهما.

عَزْل **Isolation***(E)* = **Isolement***(F)*

بفتح فسكون مصـ عَزَل؛ التنحية والإبعادُ

O عَزْل الصدقة: تنحيتها عن أصل المال.

Separation*(e,f)*

O عَزْل عن المرأة: منع مني الذكَر من الوصولِ الى رحِم الأنثى.

Coitus interruptous*(e)* = Coït interrompu*(f)*

عَزْم **Act permissible, Decision, Determination***(E,F)*

بفتـح فسكـون مصـ عَـزَم؛ الثبـات والشـدة فيما

عُقدت النية عليه ﴿فاصْبِرْ كما صَبَرَ أولو العَزْمِ من الرُّسُلِ﴾ .

عَزيز **Powerful**(E) = **Fort; Puissant**(F)

بفتح العين، ج أعزاء وأعزّة؛ الشريف، القوي .

O الحديث العـزيز: مـا رواه عن رسول اللّـه ﷺ اثنان ثم رواه عن كلِّ راوٍ اثنان فأكثر.

Rare tradition (vouched for by only two authorities)(e) = Haddith rare(f)

عَزيمة **Decision, Incartation**(E,F)

بفتح العين، ج عزائم مصـ عَزَم، القصْد المؤكد .

O الحكم الثابت بدليـل خالٍ من مُعارِض راجح = ما يلزم بإلزام الله تعالى .

Decisive judgment(e) = Précepts divins(f)

O عزائم السجود: الآيات التي يجب السجود عند تلاوتها أو سماعها .

عَسَبْ

بفتح فسكون؛ النسل .

O عسب الفحلِ: ضرابه، أي نزوه على الأنثى .

Copulation(e,f)

عُسْر **Poverty, Difficulty, Advessity**(E) = **Difficulté; Gêne**(F)

بضم العين وكسرهـا وسكـون السين مصـــ عسر؛ الضيق والشدة .

O ضيق ذات اليد، ومنه: أعسر فلان: إذا عجز عن أداء ما عليه من التزامات مالية .

Poverty(e) = Pauvreté(f)

عَسَس **Night Watchmen**(E) = **Ronde de nuit**(F)

بفتح العين والسين من عَسَّ؛ الــدوريــات التي تجوب الشـوارع بـالليل لكشف أحـوال المجـرمين والمخالفين .

عَسْكَر **Troops**(E) = **Militaires**(F)

بفتح العين وسكون السين، ج عساكر؛ الجيش .

عَسَل **Honey**(E) = **Miel**(F)

بفتح العين والسين؛ ما تُخْرِجـه النحلُ من بطونها من مادّةٍ حلوة .

عَسِيف **Labourer**(E) = **Domestique; Employé**(F)

بفتح فكسر، ج عُسَفـــاء؛ الأجير المُستهـــان بـــه لتفاهة عمله .

عُسَيْلة **Orgasm**(E)

بضم ففتح فسكـون تصغير العَسَلة، وهي قطعـة من العَسلِ، وقد ضَرَبَ ذَوْقها مثلاً لإصابة حلاوَة الجماع ولـذَّتِـهِ: (حتى يـــذوق عسيلتهـا وتـذوق عُسيْلَته) .

عُـشّ **Nest**(E) = **Nid**(F)

بالضم، ج أعشاش وعشاش؛ وكر الطائر.

عِشاء **Evening prayer**(E) = **Prière du soir Icha**(F)

بكسر العين؛ العشاء الآخرة الذي وقته من غياب الشفق الأحمر إلى طلوع الفجر = العَتَمة .

O العشاءان: العشاءُ الآخر والمغرب .

عُشْب **Grass**(E) = **Herbe verte; Herbage**(F)

بضم فسكون، ج أعشاب؛ الكلأ الأخضر.

عُشْر **One tenth**(E) = **Dîme; Deci**(F)

بضم فسكون، ج عُشُور وأعشـار؛ جزء من عشرة أجزاء .

O ما يـؤخذُ من تجارة أهل الحربِ، وأهلِ الـذِّمَّةِ عندما يجتـازون بها حدودَ الدوْلَة الاسـلامية، وقد كان يؤخذ في القديم عشْر ما يحملونه .

O ما يؤخذ من زكاة الزروع .
Tithe, One-tenth(e) =
Decigrade d'Aûmone des plantes(f)

عَشر
Ten(E) = Dix(F)

بفتح العين، العدد الذي يلي العدد تسعة .
O العشرة المبشرون بالجنة : أبو بكر، وعمر، وعثمان، وعلي، وطلحة، والزبير، وعبد الرحمن بن عوف، وسعد بن أبي وقاص، وسعيد بن زيد، وأبو عبيدة بن الجراح .
O عَشْرٌ من رمضان : الأيام العشر الأخيرة من رمضان .
O عشر ذي الحجة : الأيامُ العَشَر الأوائل من ذي الحجة .

عِشْق
Passionate love(E) =
Amour; Ardeur; Passion(F)

بكسر العين وسكون الشين مصـ عَشِق؛ فرط الحُبّ إذا تجاوز حدود العقل .

عَشِيّ
Evening(E) = Soir; Soirée(F)

O صلاة العشي : الظهرُ والعصر.
O الوقت من المغرب إلى العشاء .
Nightfall(e) = Veille(f)

عَصَا
Stick, Rod(E) =
Bâton; Canne(F)

بفتح العين والصاد الممدودة مصـ عِصِي . مؤنثة، ج عُصِيّ وعِصِي؛ ما غلظ من العيدان بحيث يصلح للتوكؤ عليه والضرب به .

عِصابة

بكسر العين من عصب الشيء إذا شدّه ليَقْوَى .
O كلُ ما يشدُّ به العُضوُ، ج عصائب .
Bandage(e,f)

O الجماعَةُ من الناس يقوي بعضهم بعضاً، ج عِصابات .
Gang, Ring(e,f)

O الجماعَةُ من الناس يقومون بالسطو على الناس .
Band of robber or gang(e) =
Bande de voleurs; Clique; Rebelles(f)

عصْب

بفتح فسكون من عَصَب؛ ضرب من برود اليَمَن .
Kind of garment(e) =
Liseron; Convolvulus(f)

عَصَبَة
Kindred, relations or agnatic relatives(E) =
Parents très proches(F)

بالتحريك واحدة العَصَب، ج عصَبات؛ قوم الرجل الذين يتعصبون له، وبنوه وقرابته لأبيه، وتفصيل ذلك : أن العصبة على نوعين : عصبة نسبية، وعصبة سببية .
O العَصَبة النسبية : بفتح النون والسين، وهي على ثلاثة أنواع :
١) العَصَبة بنفسه : كلُّ ذكر من أصول الرجل أو فروعه أو فروع أبيه أو فروع جده لا تدخل في نسبته إليه أُنثى .
Relations on father's side, paternal relatives(e) = Lien paternel(f)
٢) العَصَبَة بغيره : هُنَّ النسوة اللاتي فَرْضُهُنَّ في الميراث النصف والثلثان (وهن البنات وبنات الابن والاخوات) عندما يكون معهن ذكر من إخوَتِهن، فإنهن يصرن عصبة به .
٣) العَصَبة مع غيره : هُنَّ كُلُّ أنثى تصير عصبة إذا اجتمعت مع أنثى غيرها، وهي الأُخت تصير عصبة إذا اجتمعت مع البنت في الميراث .

○ العَصَبة السببية : وهي على نوعين بحسب سببها :

١) عصبة سببها العتق : كل مَنْ أعتق رقيقاً كان له الولاء عليه ، فهو عصبته وله ميراثه إن لم يكن له وارث (ويسمى بمولي العتاقة) .

٢) عصبة سببها العقد : وهي أن يقول الرجل للرجل : أنت وليّ ترثني إذا متُّ ، وتعقلُ عني إذا جنيت (ويسمى بمولى الموالاة) .

عَصَبِيّة **Party spirit, Tribalism(e)**(E,F)

بفتح العين والصاد وكسر الباء بعدها ياء النسبة ؛ مناصرة من يهمك أمره في حق أو باطل ومنه (ليس منا من دعا إلى عَصَبية) .

عَصر **Middle afternoon**(E) = **Milieu de l'après - midi**(F)

بفتح فسكون من عَصَر ج عُصُور وأعْصُر؛ الوقت من بلوغ ظل الشيء مثله أو مثليه ـ على الخلاف ـ بعد الزوال إلى غروب الشمس .

○ الزمن المنسوب لشخص أو دولة أو نحو ذلك ، ومنه : عصر الرسول عليه الصلاة والسلام .

Age, Era, Ere(e,f)

○ صلاة العصر: الفريضة التي يكون العصر وقتها .

Prière de l'après - midi(f)

○ العَصْران : الظهر والعصر.

Noon and afternoon(e) = Midi et après - midi(f)

عُصْعُص **Coccyx**(E,F)

بضم العينين وسكون ما بينهما ؛ العَظم في أسفلِ الصُّلبِ عند العجز، وهو العسيبُ من الدواب .

عِصْمَةٌ **Inviolability**(E) = **Chasteté; Invulnérabilité**(F)

بكسر فسكون مصـ عَصَم : مَنَع

○ منع الله تعالى عبدَه من المعاصي مع التمكن منها ، وهي على نوعين :

Protection(e,f)

ـ العِصمة المؤثّمة : هي التي تجعل من هتكها آثماً .

ـ العِصْمة المقومة : هي التي يجب في هتكها القصاص أو الدية ، ومنه قولهم : المسلم معصوم الدَّم .

○ عصمة النكاح : رباط الزوجية .

The bond of marriage(e) = Protection materiale; En puissance de mari(f)

عِصْيان **Disobey**(E) = **Désobeissance; Défi**(F)

بكسر فسكون مصـ عَصَى ، التمرد .

○ العصيان المَدَني : امتناع جماعة لهم منعة وقوة عن طاعة الدولة متأولين ، من غير استعمال العنف والسلاح .

Civil disobedience(e) = Soulèvement Civil(f)

○ العصيان المسلح : البغي ، أي خروج جماعة لهم منعة وقوة على الدولة متأولين ، مستعملين العنف والسلاح لتحقيق ما يريدون .

Insubordination(e) = Insurrection armée; Putsch(f)

عَصِير **Juice**(E) = **Jus; Moût (de raisin)**(F)

بفتح فكسر وزن فعيل بمعنى مفعول ، أي : المعصور من ماء العنب أو نحوه .

عَـضٌّ
Biting*(E)* **= Morsure; (mordre)***(F)*

بفتح العين مصـ عَضّ ؛ الضغط بـالأسنـان على الشيء .
// - العَـض على الأمـر بالنـواجذ : الحـرص والتمسك الشديدين به .

عِضَادة
Bracelet*(E,F)*

بكسر ففتح من العِضَاد : كل ما يحيطُ بالعَضُد من حليّ وغيرها . المثنى : عضادتان ، ج عضائد .
O العمود الـذي يستند بـه الجدار ونحوه ، ومنـه عضادتا الباب : خشبتاه من جانبيه .
The two side - posts of a door*(e)* =
Deux battans de porte*(f)*

عَضْب

بفـتح فسكـون مصـ عَضَـبَ الشيءَ إذا كسـره أو قطعه فهو أعْضَب ، وهي عضباء ج عُضْب .
O الشـاة العضبـاء : التي قطعت نصفُ أذنها أو نصف قرنها ، وهي لا تجزىء في الأضحية .
A sheep with a broken horn*(e)* =
Cassure; Brisure, Crevasse*(f)*

O من عجز عن الحج لكبر أو مرض أو نحوهما .
Incapable de faire le pélérinage à cause d'âge *(f)*

عَضُد
Arm*(E)* **= Bras (de l'épaule jusqu'au coude)***(F)*

بفتح فضم ، ج أعْضاد وأعْضُـد ؛ الساعد ، أي : ما بين المرفق والكتف .
// - المُعين والنصير من الناس .
Helper*(e)* = Aide; Appui*(f)*

عَضْل
To prevent*(E)* **= Empêchement; Privation***(F)*

بفتح فسكـون مصـ عَضَـلَ يعضِلُ عليـه : ضيّق عليه ومنعه وحبسه عمّا يريد .
O عَضَلَ المرأة عن الزواج : منعها من الزواج .
To prevent her from marrying*(e)* =
Priver (une dame de se marier)*(f)*

O التَّضْييقُ على المرأة لتطلـبَ الطـلاقَ ﴿ولا تعضلوهنّ لتذهَبُوا ببعض ما آتَيْتُموهن﴾ .
Being troublesome*(e)* =
Immobiliser (l'épouse à divorcer)*(f)*

عُضْو
Organ*(E)* **= Organe***(F)*

ج أعضـاء ؛ الجزء الـذي استقل بعمل معيَّن في البدن .
// - أحد الأفراد المنتسبين لنادٍ أو شركة أو حزب ، أو أية خلية اجتماعية .
Member*(e)* = Membre*(f)*

عَطاء
Donation*(E,F)* **; Gift***(E)*

بفتح العين ، ج أعطية وأُعطيات ؛ ما يُعطى
O ما يُعطاه الجُنُود ونحوهم من المالِ من بيت المالِ سنويّاً .
Soldier's pay*(e)* =
Cadeau de militaires*(f)*

عُطاس
Sneezing*(E)* **= Éternuement***(F)*

بضـم العين مصـ عَطَسَ ، كثـرة العَطْس ، وهـو انـدفـاع الهواء بقـوة مـن الأنف مع صـوت قـوي بسبب تهيُّجٍ في الغشاء الداخلي للأنف .

عَطَب

بفتح العين والطاء مصـ عَطِبَ ؛ الهلاك .
O عدم صلاحية الشيء لأداءِ المهمة التي أنيطت به .
Destruction*(e)* =
Détérioration*(f)*

عُطْلَة
Recess*(E)* **= Chômage***(F)*

بضـم فسكون ؛ البقاء بلا عَمَل .

○ تـوقف العمال والموظفين عـن العمل في الأيـام التي نَصَّت الأنظمة على توقفهم فيها .
Vacation(e) = Congés; Vacances(f)

عَطَن

بفتح العـين والطـاء مصـ عطـن : بروك النـاقـة للاستراحة بعد الشرب ، ج أعطان .

○ المَعْطَن ، مبرك الإبل ومربض الغنم حول الماء .
Place where the camels are resting by the water(e) = S'accroupir (chameau) pour se réposer après avoir bu(f)

عَطِيَّة

بفتح فكسر، ج عطايا وعَطِيّات .

○ مـا يُعطى بغير عِوَض هِبَـةً كـان أو صَدَقَـةً أو هَدِيَّةً .
Gift(e) = Cadeau; Présent(f)

عِفاص

Purse, Leather stopper(E) = Trousseau(F)

بكسر العين ؛ الوعاء من الجلد أو القماش أو نحوه الذي تحفظ فيه الأشياء ، وقد يُسمى الصّرّة .

عَفَاف

Probity, Chastity(E) = Chasteté; Abstinence(F)

بفتـح العـين مصـ عَـفَّ ؛ الكفّ عن الرغبة بما لا يَليق قولاً وفعلاً = عما لا يحلّ .

عِفَّـة

Temperance(E) = Pudicité; Sagesse(F)

بكسـر ففتـح مصـ عَفَّ (ر: عفاف) ؛ الكفّ عمّا لا يحل .

○ عفيف اللسان : لا يتكلم بما لا يحلّ من الكلام كالغيبة ، وفارغ الكلام .
Incorruptible or modest(e) =
Sage; Chaste; Abstinent(f)

○ عفيف الفـرج : لم يأتِ الـزنا ، وإليـه ينصرف المعنى عند إطلاق لفظة العِفَّة .
Chaste(e) = Vertueux(f)

عُفْرَة

بضم فسكون ففتح ؛ البياضُ الذي يُخالطُهُ حُمرة .

○ عُفرة الإبط : بياضُه غيرُ الخالص .
Reddish white(e) =
Couleur grisâtre (aisselle)(f)

عَفَل

بفتح العين والـلام ، كثـرة الشحم مـا بين رِجْلَي التَّيْس والثور.

// ـ مكان جس الكبش ليُعرف سمنه من هزاله .
Fat of the scrotum(e) =
Coin de graisse (bouc, taureau)(f)

○ زوائد لحمية تشبه خِصية الرجل تخرج من فرج المرأة فتسدّه .
Rupture in the pudenda of a woman(e) =
Affixe sortant de la fente d'une femme(f)

عَفْوٌ

Erasing, Cancelling(e)

بفتح فسكـون مصـ عفـا ، ج عِفاء وأعْفاء ؛ المَحو والطمس// التجاوز عن الذنب .
Pardon(e,f)

○ إسقاط الحق الذي على الغير.
Release(e) = Privation (d'un droit)(f)

○ العفو عن الذنب : التجاوز عنه ومحوه .
Forgiveness(e) =
Effacement (des péchés)(f)

○ العفو العام عن المجـرمين وإسقاط العقوبات القضائية الصادرة فيهم .
Amnesty(e) = Amnistie(f)

O الزائد عن الحاجة ﴿ويسألونَكَ ماذا يُنفِقون قُل العفو﴾

Favour or redundant Surplus(e) = Superflu(f)

عَفِيف

بفتح فكسر، ج أعِفــة وأعِفـاء وهي عفيفــة، ج عفيفات وعفائِف، ذو العِفّة.

O البريء من تهمة الزنا.

Chaste(e,f)

عِقاب

بكسر العين، من عقـب الشيء إذا أتى بعــده، وسميت العقوبة بذلك لأنها تلي الجريمة.

O ألم بدني أو نفسي أو مـالي ينزل بـالمرء جزاء على ذنب ارتكبه، أو لأداء واجب امتنع عنه.

Punishment(e) = Pénitence; Penalité(f)

عَقار

Immovables, Real estate(E) = Fonds; Bien immeuble(F)

بـالفتـح، ج عقـارات؛ المال الثـابـت كـالأرض والشجر، ج عقاقير (ر: عقاقير).

O الضيعة والأرض مع البناء وما اتصل به اتصال قرار (ر: ضيعة).

عَقاقِير

Drugs(E) = Drogues(F)

بكسر القاف الثانية مفردهـا عقَار؛ أصول الأدوية من المواد الأولية التي تتركب منها.

عِقال

Rope for binding an animal's leg(E) = Corde, Cordelette(F)

بكسر العين، ج عُقَل؛ الحبل الـــذي يُعقَل بـــه البَعير، أي: أن يُضم رسغُ يـــده إلى عضُـــدِه ويربطان معاً بحبلٍ.

O الحبل الذي يوضعُ فوق الكوفية على الرأس.

Fancy head band(e) = Tresse de soie (qui sert à tenir le voile)(f)

O الإبل أول ما تركب.

عَقِب

بفتح العين مع كسر القاف وسكونها، ج أعقاب.

O الباقـون من نسل المرءِ بعـد موته، ومنـه عقب الرجل، أي: نسله الباقون بعده.

Offspring(e) = Descendants(f)

Oمؤخر القدَم مما يلي الساق.

Heel(e) = Talon(f)

عَقَبة

Mountain road(E) = Chemin de montagne(F)

بفتح العين والقاف، ج عَقَبَات وعِقاب؛ الطريق الصعب في أعالي الجبال.

وقولهم: أمر تكتنفه العقبات، أي: المصاعب.

Hindrance(e) = Difficulté(f)

O جَمْرة العَقَبة: المكـان الذي يـرميه الحجـاج في اليـوم العـاشر من ذي الحجة بعـد إفـاضتهم من مزدلفة(*).

عُقْبَة

بضم فسكون، ج عُقَب؛ النوبة.

O نوبة الشخص التي تلي نوبـة صاحبه، يقال: دارت عُقْبة فلان: إذا جاءت نوبته، ووقت ركوبه (وما لي إلاَّ عُقْبة كعُقْبة أحدهم من جَمَلي).

Turn, Shift(e) = Tour; Suite(f)

O عُقْبة الأجير: أن يكتري اثنـان بعيراً فيركب هذا فرسخاً، وهذا فرسخاً (يتعاقبان عليه).

Alternative(e) = Alternance(f)

(*) A sheltered glen near Mina,clelebrated pledge of Aqabah.

عَقْد

بفتح فسكون مصـ عَقَدَ ج عُقُود ؛ العهد

O اتفاق بين طرفين يلتزم فيه كل منهما تنفيذ ما تم الاتفاق عليه ، ولا بدّ فيه من إيجاب وقبول .

Contract(e) = Contrat(f)

عَقْر

بفتح فسكون من عَقَر الناقة بالسيف : نحرها .

// ـ العُقْم .

Barrenness(e) = Stérilité(f)

O قطع إحدى قوائم الحيوان ليسقط .

Cut in the legs(e) = Couper (L'une de pattes d'animal) pour le faire tomber(f)

O عَقَرت المرأة : صارت عاقراً، أي حبس رحمها عن الحمل، فهي لا تحمل .

Barren woman(e) = Sterile(f)

عُقْر

بضم فسكون ؛ وسط الدار.

O ما يجب للمرأة من المال (الصداق) إذا وطئت في نكاح غير صحيح ، أو لم يكن الوطء موجباً للحدّ، كما إذا وطئت بشبهة .

Dowry(e) = Dot(f)

O عُقر الدار: بالفتح والضم ؛ الموطِن، ومنه : (ما غُزي قومٌ في عقْر دارهم إلا ذُلوا) .

Main part of the house(e) =
Cour interieure de la maison(f)

عَقْص

بفتح فسكون مصـ عَقَصَ الشيء إذا لواه .

وعَقص الشعر: ليّه وجمعه في وسط الرأس .

Plait of hair(e) = Tresser (cheveux)(f)

عَقْل

بفتح فسكون مصـ عَقَل ج عقول .

O إدراك الأشياء على حقيقتها بالجملة ، ومظهره التمييز بين الخير والشر، والحق والباطل ، والحسن والقبيح أو نحو ذلك (ر: إدراك ، فهم) .

Reason; Intellect; Intellectual powers(e) =
Cerveau; Intelligence; Intellect; Esprit; Raison(f)

عُقُل

الإبل المدفوعة في الدية ، المعقولة في ساحة المجني عليه .

O الدية (ج : معاقل) .

Man slaughter(e) = Prix du sang(f)

عقوبة

من عقب الشيء إذا أتى بعده، وسميت العقوبة عقوبة لأنها تلي الجريمة .

O ألم بدني أو نفسي أو مالي ينزل بالمرء جزاء على ذنب ارتكبه ، ولأداء واجب امتنع عنه .

Punishment(e) = Châtiment; Punition(f)

عَقُور

بفتح فضم مبالغة في عاقِر اسم فاعل من عَقر ج عُقُر؛ الذي يعقر من الحيوان .

O الكلبُ العَقور: الكلب المتوحش الجارح .

Biting (beast of prey), Mordacious(e) =
Blesser, Mordre (chien sauvage)(f)

عُقُوق

بالضم مصـ عَقَّ ؛ الشَّقُّ والقطع .

O عقوق الوالدين : إغضابهما بترك الإحسان إليهما .

Disobedience of parents(e) =
Désobeissance(f)

عَقِيدة

Faith, Creed*(E)* =
Croyance; Confession; Conviction*(F)*

بفتح العين، ج عقائد؛ ما عُقِد عليه القلب واطمأن إليه.

O أركان العقيدة: الإيمان بالله وملائكته وكتبه ورسله واليوم الآخر والقضاء والقدر.

عَقِيق

Carnelian or red shell*(E)* =
Cornaline; Escarboucle*(F)*

بفتح العين؛ ضرب من الخرز الأحمر.

عَقِيقة

Hair of a new born*(E)* =
Cheveux de nouveau - né*(F)*

بفتح العين؛ الشعْر المقطوع من رأس المولود.

O الشاة التي تذبح عن المولود في اليوم السابع من ولادته.

Sacrifice of atonement ;
(Frequently held on the seventh day after an infant's birth)*(e)* = Mouton égorgé de 7ème jour de la naissance d'enfant*(f)*

عُكَّاز

Crutch*(E)* =
Bâton ferré; Canne*(F)*

بضم ففتح، ج عكاكيز وعُكّازات؛ عصاً يتوكأ عليها.

عُكَّة

Jar*(E)* **= Jarre***(F)*

بالضم ففتح، ج عُكَكٌ وعِكاك؛ الزقّ الصغير للسمن.

عَكَر

بالتحريك من عَكِر؛ من كل شيء: الراسبُ منه في الإناء، وزيت عكِر بكسر الكاف: غير صافٍ.

Turbidity*(e)* =
Lie; Tartre; Marc sediment (qui se dépose au fond de l'eau)*(f)*

O عَكَر الزيت: دُرْدِيُّه = ما رسبَ في أسفله.
Muddy*(e)* = Lie (d'huile)*(f)*

عَكْس

بفتح فسكون مصـ عَكَس الشيء: قَلَبَه.

O ردّ آخر الشيء على أوله.

Reverse*(e)* =
interversion; Contraire; Renversement*(f)*

O تعليق نقيض الحكم المذكور بنقيض علته، رداً إلى أصل آخر، ومنه قولهم: والعكس جائز.
Conversion*(e,f)*

عَلاَّت

Co - Épouse*(F)*

بالتحريك مع تشديد اللام الآخرة مفردها العلَّةُ؛ الضرَّة (ر: ضرة).

O بنو العَلاّت: بنو رجلٍ واحدٍ من أمهات شتى (الإخوة لأب)، ويقابلهم بنو الأخياف، وهم بنو الأم الواحدة من آباء شتى (الإخوة لأم).

(Sons of the same father and differents mothers)*(e)* = Frères consanguins*(f)*

عِلاج

Medical treatment or cure*(E)*=
Medicament*(F)*

بكسر العين مصـ عالَج؛ المداواة لدفع المرض أو رفعه بإذن الله.

عَلاَقَة

Connection*(E,F)*

بفتح العين في المعاني، وبكسر العين في المحسوسات مصـ علِق؛ الارتباط.

O الأمر المشترك بين الشيئين كالعِلية والإضافة.
Ratio, Relation*(e,f)*

O ما يُعلّق به السيف أو نحوه.
Handle*(e)* = Courroie; Écharpe*(f)*

عَلاَمَة

Sign*(E)* **= Signe; Borne***(F)*

بفتح العين (ر: العَلَم).

عِلاوة

بكسر العين، ج عَلاوى؛ الزيادة في كل شيء.
O ما يزاد في مرتب الموظف بين الحين والحين.
Allowance, Increase*(e)* =
Allocation; Prime*(f)*

عِـلَّة **Cause***(E,F)*

بكسر ففتح، ج عِلَل وعِلاّت؛ السبب.
O الوصف الذي يناط بـه الحكم الشرعي، يوجد الحكم بوجوده، ويتخلّف بانعدامه.
Effective case*(e)* = Cause efficiente*(f)*

عِلْج **Foreign to the Arabian race, Unbeliever***(E)* =
Personne fruste; Non arabe*(F)*

بكسر فسكـون، ج عُلُـوج وأعـلاج؛ الـرجل من كفّار العجم.

عَلَف **Fodder***(E)* =
Fourrage; Pâture*(F)*

بالتحريك، ج عُلُوف وأعْلاف وعِلاف؛ ما تأكله البهائم.

عَلَقَة **Leech***(E)* = **Sangsue***(F)*

بفتح العين واللام واحدة العَلَق.
O الدم الغليظ الجامد.
Blood clot*(e)* = Sangsue; Caillot de sang*(f)*
O المرحلة الأولى من تكوين الجنين قبل أن يصبح مُضْغَة.
Clot of congealed blood*(e)* =
Caillot de sang*(f)*
O حيوان يلصق في أماكن معينة في جسم الإنسان فيمص دمه كـوسيلة من وسـائل العلاج في الطب العربي.
Leeches*(e)* = Sangsue*(f)*

عِلْك **Chewing-gum***(E)* =
Gomme à mâcher*(F)*

بكسر فسكـون، ج عُلـوك وأعـلاك؛ ضرب من صمغ الشجر، كاللّبان يُمْضَـغُ فلا يذوب. يُقال لبائِعه: علاّك.

عَلَم **Sign***(E)* = **Drapeau; Jalon***(F)*

بالتحريك من عَلِمَ، ج أعْلام؛ العلامة.
// ـ الجبل.
Mountain*(e)* = Montagne*(f)*
O الراية.
Flag, Banner*(e)* = Bannière*(f)*
O العلامة في الطريق والثوب.
Sign post, mark*(e)* =
Signe; Marque*(f)*
O التطريز في الثوب.
Embroidery*(e)* = Broderie*(f)*
O العَلَمَان: الميـــلان الأخضران في المسعى بين الصفا والمروة.

عِلْم

بكسر فسكون من عَلِمَ، ج عُلُوم؛ الإدراك.
O إدراك الشيء بحقيقته.
Knowledge*(e)* =
Connaissance; Science; Savoir*(f)*
O الاعتقـاد الجازم، ومنـه قولهم: الخبر المتـواتـر يُوجب العِلم.
Certainness*(e)* = Certitude*(f)*
O أصولُ كليـة في موضـوعٍ واحد، كعلـم الفِقْه الذي موضوعه الحلالُ والحرامُ.
Science*(e,f)*

عُلُو **Height, Elevation***(E)* =
Haut; Dessus*(F)*

بالضم مصـ علا؛ الارتفاع.

○ الفضاء الذي يعلو الشيء، ومنه علو الدار يعني الفضاء الذي فوق سطحها.
Upper(e) = Hauteur(f)

○ علو الحديث: قلة عدد الرواة في سنده من غير انقطاع.

عَلُوفَة Stall - feed /Fodder(E) = Picotin; Provende(F)

بفتح فضم للمفرد والجمع؛ الماشية التي يطعمها صاحبها العَلَفَ في مرابضها، وهي غير السائمة.

عَلُوق To be caught in(E) = Calamité; (Ogre; Vampire)(F)

بفتح فضم، الشديد التعلّق والاستمساك، ومنه: عَلِقَ الشوْكُ بالثوب.

عَلَويون Followers of Ali (Shiiat Ali), descendants of Ali(E) = Descendants de Ali; Alaouites(F)

بفتح العين؛ المنتسبون إلى علي بن أبي طالب رضي الله عنه.

○ فرقة من غُلاة الشيعة اسمهم الحقيقي النُّصَيْرِية (ر: نصيرية).
Shiiat of Syria(e,f)

عِلِّيَّة Upper room(E) = Salle d'apparat(F)

بضم العين أو كسرها وكسر اللام بعدها الياء النسبة، ج عَلاَلي؛ الغرفة المبنية فوقَ غرفةٍ أخرى.

عَلِيل Ill(E) = Malade; Déficient(F)

بفتح فسكر، ج أعِلاء؛ المريض.

عَمٌّ Uncle (paternal)(E) = Oncle Paternel(F)

بفتح العين، ج أعمام وعمومة؛ أخو الوالد، وهو مَنْ جَمَعَ أباكَ وأباه صُلْبٌ أو بَطْنٌ.

عَمَى Blindness(E) = Aveuglement; Cécité(F)

بالتحريك مصـ عَمِيَ: فَقْدُ البَصَر.

○ عميت الأخبار: خفيت.

عِمَارة

بفتح العين وكسرها، ج عمائِر وعَمَار مصـ عَمَر؛ ما يُعمر به المكان.

○ البناء المؤلف من طبقات وشقق.
Building(e) = Bâtiment(f)

○ عمارةُ الارض: إحياؤها بالبناء أو الغرس أو الزرع.
Cultivation(e,f)

عَمَالَة Wage(E) = Emploi; Main - d'œuvre(F)

بفتح العين وكسرها؛ أجرة العامل أو رزقه.

○ العُمّال الذين حرفتهم العمل بأجرة.
Labourers(e) = Ouvriers(f)

○ الخيانة لحساب الغير، ومنه: فلان عميل للدولة الأجنبية.
Collaboration with the enemy(e) = Éspionnage(f)

عِمامة Turban(E,F)

بكسر العين، ج عمائم وعِمام؛ ما يدار على الرأس من قماش ونحوه.

عَمْد

بفتح العين وسكون الميم مصـ عُمَدْتُ للشيءِ أعمد عَمْداً، أي: قصدْتُ وتعمّدْتُ.

○ القصد مع العقل.
A forethought(e) = Volonté; Intention(f)

○ القتل العمد: الموت بقصد الضرب بالسلاح أو

بها يقتل به غالباً.

Intentional killing(e) =

Homicide volontaire; Meurtre avec préméditation(f)

○ القتل شبه العمد: تعمد الضرب بها لا يُقْتل به غالباً.

Quasi - intentional killing(e) =

Homicide quasi volontaire(f)

عُمُر **Life(E) = Vie; Âge(F)**

بالضم، ج أعمار؛ المدة التي مضت على الولادة.

عُمْرى

بضم فسكون ففتح اسم من الإعمار.

○ جعل الشيء لشخص مُدة عُمُره.

Donation for life(e) =

Donation à vie; viager(f)

عُمْران **Construction(E,F)**

بضم فسكون مصـ عمَر يعمُر: المدن والقُرى وما يلحق بها من البناء في أطرافها.

عُمْرة

بضم فسكون، ج عُمَر؛ القصد الى مكان لإعماره.

○ زيارة بيت الله الحرام، بإحرامٍ وطوافٍ وسعي، دون وقوف بعرفة.

Omra(e,f)

عَمَل **Action, Practice(E) = Travail; Boulot(F)**

بالتحريك مصـ عَمِل، ج أعمال؛ كل فعل كان بقصدٍ وفكرٍ سواء كان من أفعال القلوب كالنية أم من أفعال الجوارح كالصلاة.

○ العمل الكثير في الصلاة: ما يُخرج المُصلي عن هيئة المصلين لكثرته، وقدره البعض بثلاثِ حركاتٍ متواليات.

عُمْلَة

بضم العين أو كسرها وسكون النون وفتح اللام، ما يعطاه الأجير أجرة عمله.

○ النقود.

Currency, Money(e) = Monnaie; Argent(f)

عَمُود **Post, Pillar(E) = Pilier; Borne; Colonne(F)**

بفتح فضم، ج أعْمِدة وعُمُد وعَمَد؛ الدعامة الأساسية التي يُعتمد عليها في البناء.

○ عمود النسب: الأصول التي ينحدر منها النسب، وهم الآباء وإن علَوا كالأب والجد وأبِ الجد... الخ.

Root of descent(e) =

Descendants paternels; Lignage(f)

// ـ عمودا النسب: الآباء والأمهات وإن علوا، والأولاد وإن سفلوا.

Lineage, Lineal(e) = Lignage(f)

عُمُولةٌ **Commission(E,F)**

بضم أوّله وثانيه لفظ مُحدث؛ ما يأخذه الوسيط (السمسار ونحوه) أجراً له على قيامه بعملٍ ما.

عُمُوم

بالضم مصـ عَمَّ؛ الشمول.

○ استغراق اللفظ لجميع ما يصلُح له بحسب وضعٍ واحدٍ دفعة واحدة.

Generality(e) = Généralité; Globalité(f)

○ عموم البلوى: شيوع المحظور شيوعاً يعسر على المكلف معه تحاشيه.

عُمُومَة **Relationship of paternal uncle(E) = Relation collatérale (d'oncle à neveu)(F)**

مصـ كالخؤولة والأمومة؛ قرابة الأعمام.

عَمِيل

بفتح فكسر، ج عُملاء؛ من يعامل غيره في أمر من الأمور.

O الذي يعمل لحساب غيره.

Representative, Agent(e,f)

O الخائن الذي يعمل لحساب غيره.

Traitor, Agent(e) =
Traitre; Imperialiste; Espion(f)

عَنَاق

She - kid(E) = **Chevrette**(F)

بالتحريك، ج أَعْنُق وعُنوق وعُنُق: الأُنثى من ولد المعز إذا لم تستكمِلِ السنة.

عِنَان

Rêne; Guide(F)

بكسر العين، سير اللجام الذي تُمسَك به الدابةُ.

O شركة العِنان: (ر: شركة).

عَنْبَر

Ambergris(E) = **Ambre gris**(F)

بفتح العين والباء وسكون النون، ج عنابر؛ مادة صلبة تنبعث منها رائحة زكية إذا أحرقت.

// - بناء رحب يتخذ لخزن المواد.

Store(e) = Magasin(f)

عَنَت

Distress(E) =
Peine; Difficulté; Souffrance(F)

بفتح العين والنون من عنِت عنَتاً: المَشَقة والشدة، ومنه ﴿عَزيزٌ عليه ما عَنِتُّم﴾.

O الإثم والفجور ﴿ذلكَ لمنْ خَشِيَ العَنَتَ منكم﴾.

Sin(e) = Péché; Libertinage(f)

عُنَّة

Impotence, Sex - inadequacy(E) = **Impuissance sexuelle**(F)

مصـ عُنَّ الرجل عُنَّة: عَجِز عن الجماع لمرضٍ يُصيبه، فهو معنون، وعَنِين، وعِنِّين.

عِنْدَ

On, Upon(E) =
Chez; Au prés de(F)

بكسر العين وسكون النون، ظرف بحسب ما يضاف إليه: تستعمل لعزو المسألة إلى أحد علماء المذاهب، ومنه قولهم: وحكمها كذا عند أبي يوسف.

عَنْز

She - goat(E) = **Chèvre; Ibis**(F)

بفتح فسكون، ج عِناز وعُنُوز؛ الأُنثى من المعْز.

عُنْف

Violence(E,F)

بضم فسكون؛ مُعالَجة الأُمور بالشدة والغِلْظة.

عُنُق

Neck(E) = **Cou; Col**(F)

بالضم يذكر ويؤنث، ج أعناق؛ الرَّقبة.

عَنْوة

Force, Violence(E,F)

بفتح فسكون من الأضداد؛ القهر والغَلَبة، ومنه قولهم «فَتَحَ البلادَ عَنْوَة».

عِنِّين

Impotent(E) = **Impuissant**(F)

بكسر العين والنون المشددة؛ العاجز عَنِ الوَطْء (ر: العنة).

O من عجز عن الوطء لعدم انتصاب ذكرِه لعاهة.

عَهْد

Covenant(E) =
Traité; Convention(F)

بفتح فسكون مصـ عَهِد، ج عُهُود؛ اليمين، الوعد الموثّق. الأمان، الوصية.

O أهلُ العهد: من ارتبطوا بالدولة الإسلامية بمُعَاهَدةٍ، ومنهم أهلُ الذمة.

Letter of appointment(e) = Sujets non musulmans d'un État musulman(f)

عُهْدة

Contractual obligation(E) =
Engagement; Promesse; Garantie(F)

بضم فسكون؛ الضمانُ والكفالة.

○ الأموالُ الموكول حفظها إلى مؤتَمَن مسؤول .
○ ضمان الدرك الـذي هو ضمان الثمن للمشتري إن استُحِقَّ المبيعُ أو وُجِدَ به عَيبٌ (ر: دَرك).
○ كتابُ البيعِ والشراءِ والحَلِفِ .

عِـهْر **Prostitution**(E,F)

بفتح العين أو كسرهـا وسكـون الهاء مصــ عَهَـر؛ الفجور، وهي عاهرة : الزانية طوعاً، وهو عاهر.
○ التـزاني طوعـاً مع كل من يطلـب الزنـا بمال أو بغير مال .

عَوامِل **Bêtes de somme**(F)

بكسر الميم جمع العامِل ؛ المؤثرات .
○ السوائم المتخَذَة للعملِ كبقر الحَرْث ونحوه .
Beasts of burden(e) = Betails errants(f)
○ الأسباب المؤثرة، ومنه قـولهم : يقوم على ثلاثة عوامل .
Effectives(e) = Coefficients; Facteurs(f)

عوارض

(ر: عارِض) .

عَـوْد

بفتح فسكون مصـ عادَ ؛ المُسنّ من الإبل والشّياه .
○ الرجوع .
Return, Reversion(e) = Retour(f)

عُـود

بضم العين الممدودة، ج عيدان وأعواد .
○ آلة موسيقية ذات أوتار.
Lute(e) = Luth(f)
○ نوع من أنواع البخور الطيب الرائحة .
Aloe wood(e) = Bois d'aloès(f)
○ عصا ضعيفـة قصيرة، غلظُها أقل مـن أصغرِ الأصابع .
Stick(e) = Baguette(f)

عَوَر

بفتح العين والواو مصـ عَوِر؛ القُبح .
○ ذهـابُ إحـدى العينين . وهــو أعـور، وهي عوراء .
Blind on one eye, One - eyed(e) = Borgne(f)

عَوْرَة

بفتح فسكون، ج عَوْرَات : كلُّ أمرٍ يستحيا منه .
○ ما أوجب الشارع ستره من الانسان .
Pudendum, Intimate parts(e) = Sexe; Point vulnérable(f)
○ العـورة المُغَلَّظة : الـذكر والخصيتـان، والقبل والدُّبُر.
Strict pudenda or the anterior and posterior pudenda(e) = Parties sexuelles(f)

عَوَز

بفتح العين والواو مصـ عوِز؛ الفقر.
// ـ قلة الشيء عند الشخص مع احتياجه إليه .
Need, Want(e)

عِوَض **Compensation**(E,F)

بكسر ففتح من عــاضَ، ج أعــواض ؛ الخَلَف والبدل .
○ الشيء الذي يدفع على جهة المثامَنَةِ بِعَقْد، وهو عـام في النقـود وغيرهـا، أمـا الثمن فهـو خـاص بالنقود .
Countervalue(e) = Contre - Valeur(f)

عَوْق **Delay**(E) = **Empêchement**(F)

بفتح فسكـون مصـ عـاق، ج أعواق ؛ العـائق = الأمرُ الشاغِلُ المسبِّب للتأخير.

عَوْل

بفتح فسكون مصـ يعـول ؛ الجَوْر، منه عال الميزان

إذا جار.

O زيادة السهام على الفريضة = زيادة في عدد السهام ونَقْصٌ في مقاديرها.

Reduction of shares of the heirs*(e)* =
Augmentation de parts sur la quote- parts (Heritage)*(f)*

عَيّ

Faintness*(E)* = **Faiblesse***(F)*

بفتح العين وكسرها؛ العجز والتعب، ومنه: فإن أعياه القيامُ قعد.

// - العجز عن التعبير بالكلام عما يريد،

Aphasia*(e)* = Incapacité*(f)*

وفلان عَيي.

Falter*(e)* = Accablé; Begue; Fatigué*(f)*

عِيَادة

بكسر العين من عاد المريض عوداً وعيادة، والياء منقلبة عن واو لأنه من المعاودة، وهو عائد.

O عيادة المريض: زيارته.

Visiting the sick*(e)* = Visite (malade)*(f)*

O عيادة الطبيب: مكانُ معاينة المرضى وفحصهم.

Clinic*(e)* = Clinique*(f)*

عَيَّار

Roving, Wandering*(E)* =
Mouvoir dans les marchés sans travail*(F)*

بفتح العين والياء المشددة؛ كثير الحركة في الأسواق دون عمل.

عِيال

بكسر العين من أعالَ الرجلُ: كثرت عياله.

O عيال الرجل: الذين يسكنون معه وينفق عليهم كامرأته وأولاده وغلامه، وأمه وأبيه إذا كانا شيخين كبيرين فقيرين.

Household, Dependents*(e)* = Famille*(f)*

عِيَان

بكسر العين مصـ عاين معاينة وعياناً؛ الرؤية المتحققة.

O شاهد عِيان: من رأى الحادِثَة بعينه ولم يشك فيها.

Eye witness, observation*(e)* =
Constatation*(f)*

عَيْب

Defect*(E)* = **Défaut***(F)*

بفتح فسكون مصـ عاب، ج عيوب؛ النقص.

O الرداءة أو النقيصة التي يخلو منها الخَلْق السليم أو الصنع السليم عادة.

Fault, defect, blemish*(e)* = Vice; Malfaçon*(f)*

O العيب اليسير: الذي لا تأثير له في القيمة في نظر المُقَوِّمين.

Flaw*(e)* = Tache; Pétit defaut*(f)*

O العيب الفاحش: ما له تأثير في تحديد القيمة في نظر المُقَوِّمين، أو ما يخل بالمقصود وهو المراد عند الاطلاق.

Imperfection*(e,f)*

عِيد

Feast*(E)* = **Fête***(F)*

بكسر العين، ج أعياد، يوم الاحتفال بمناسبة ذكرى سارة.

O إعادة الاحتفال بذكرى سارة. وأحد العيدين: يوم الفطر،

Lesser Bairam (1st of Shawwal)*(e)* =
Fête de Ramadan*(f)*

والآخر يوم الأضحى.

Greater Bairam, Feast of Immolation*(e)* =
Fête de Tabaski*(f)*

عِير **Train of beasts of burden***(E)* = **Âne Sauvage***(F)*

بفتح فسكون، ج أعيار؛ الحيوانات التي يُجلب عليها الطعام.

عَيْش **Life***(E)* = **Vie***(F)*

بفتح فسكون من عاش؛ الحياة.

عَيْف **Disgust***(E)* = **Dégout; Aversion***(F)*

بفتح فسكون، كُرْه الشيء وتَرْكُه، ومنه يُكْرَهُ أكلُ ما تَعَافُه نفسه.

عَيْن

بفتح فسكون، ج أعين وعيون وأعيان مصدر عان يعين، لفظ مشترك في نحو من عشرين مسمى.

O العين الباصرة: العين التي يتمكن بها صاحبها من الرؤية فيها = العين الصحيحة.

Eye*(e)* = Oeil*(f)*

O العين القائمة: العين التي ذهب بصرها ولكنها ما زالت باقية في مكانها سليمة.

O عين الشيء: ذاته، أي نفسه، ومنه الدرهم عينه، أي: ذاته.

Corporeal, Material , Same*(e)* = Source; Fontaine*(f)*

O العين الجارية: نبع الماء.

Spring*(e)* = Eaux de source*(f)*

O الجاسوس الذي يتلمس أخبار الناس خفية.

Spy*(e)* = Espion*(f)*

O قدرة على الاذى يُحدثها العائن الحاسد بمن يصوِب إليه بصره.

Evil eye*(e)* = Mauvais œil*(f)*

O الحاضر من كل شيء مادي جمعها أعيان، وهي ضد الدين.

Same*(e)* = Present*(f)*

O المضروب من الدراهم والدنانير.

Argent Comptant*(f)*

O وأبناء الأعيان: الأخوة الأشقاء من الأم والأب.

Frères germains*(f)*

O وفرض عين: فرض على الأشخاص بأعيانهم لا يسقط عنهم بقيام الغير به.

Individual obligation*(e)* = Obligation Commune*(f)*

O حق عيني: حق متعلق بعين معينة كالسيارة، مثلاً بقطع النظر عمن هي في يده، ومنه: المسروق منه له حق عيني في المسروق أينما وجده أخذه.

Right in rem (real right)*(e)* = Devoir Strict*(f)*

عِينَة

بكسر العين وفتح النون من عيّن، وعين الشيء ذاته.

// ـ وعين الميزان: جوره.

O عند البعض: العدول عن القرض إلى بيع عينٍ بذاتها للمستقرض بسعر أغلى.

O عند البعض: بيع الشيء نسيئة بثمن ثم شراؤه ممن باعه إياه نقداً بثمن أقل.

Sale on credit*(e)* = Vente à terme*(f)*

عَيِّنَة **Sample***(E)* = **Exemple***(F)*

بفتح العين وتشديد الياء وكسرها: الأنموذج.

حرف الغين

غائِب

Absent*(E,F)*

بكسر الهمزة ، ج غُيّب وغُيّاب وغائبون ؛ البعيد الذي لا يُرى .

O المسافر .

Traveller*(e)* = Voyageur*(f)*

غائِط

اسم فاعل ، ج غُوط وغِياط ؛ السهل المنخفض من الأرض ، وكنوا به عن التبرّز والبراز .

O المكان المطمئن من الأرض لقضاء الحاجة .

Low Land*(e)* = W- C; selles*(f)*

O العَذِرة (ر: عذرة) .

Excrement*(e,f)* = Stool*(e)*

غارة

Raid*(E,F)*

مصـ غارَ يغير إغارة ؛ الهجوم على العدو فجأة بقوةٍ وعنف ثم العودة .

غارِب

The upper part*(E)* **= Sommet***(F)*

اسم فاعل ، ج غوارِب ؛ أعلى كل شيء .

O حبلك على غاربك : من كنايات الطلاق ، أي : أنت مرسلة مُطْلَقة غير مشدودة ولا مُقيَّدة بعقد نكاح .

To give free rein to something (divorce)*(e)* = Laisser la bride sur le cou; Divorcer*(f)*

غارِم

O من غَرِم ، ج غُرّام ؛ الملتزم بما تعهّدَ به .

O المدين الذي لا يستطيع أداءَ ما عليه .

Debtor*(e)* = Débiteur; Créancier*(f)*

O من نزلت به مصيبة في المال لا يستطيع احتمالها ، كوجوب الدين عليه ، أو احتراق ماله .

O من تَحَمَّل عن الغير ما وجب عليه من المال للإصلاح بين الناس .

غالِب

Prevelant*(E)* **= Dominant; Regnant***(F)*

اسم فاعل ، ج غَلَبة ؛ من غَلَب : قَهَر

O من أسماء اللّه الحُسنى .

O في غالب أمره : في أكثر الأحيان والأحوال = ما كان أكثرَ من النصف .

In most cases*(e)* = Souvent*(f)*

غالِية

Perfume of musk and ambergris*(E)* **= Cher; coûteux***(F)*

O بكسر اللام ، ج غَوال ؛ نوع من الطّيب ، مركب من مسك وعنبر وعُودٍ ودُهن .

غِبٌّ

بكسر الغين مصـ غَبَّ ، ج أغباب ؛ عدم التتابع .

O زار غِباً : زار يوماً وترك يوماً .

Rare visit*(e)* = Visiter rarement*(f)*

○ غِبُّ الإبل : ورودها الماءَ يوماً وتركه يوماً .
Watering on every second day*(e)* =
Arrivage de chameau pour boire de l'eau*(f)*

غَباء

بالتحريك من غبَىٰ الشيء عن فلان : خفي عليه فلم يعرفه .
○ قِلَّة الفطنةِ .
Idiocy, Stupidity*(e)* = Stupidité; Sottise*(f)*

غُبار **Dust***(E)* = **Poussière***(F)*

بضم الغين؛ ما دقَّ من التراب .
○ غبار الشيء : الذرات المتطايرة منه ، ومنه : غبار النجاسة .

غِبطة

بكسر فسكون مصـ غَبَطَ .
○ تمنّي مثل ما للغير من النّعمة من غير زوالها عنه .
Happiness*(e)* = Béatitude; Envie*(f)*
○ الفرح بالنعمة .
Exultation*(e)* = Contentement*(f)*

غَبْن **Plissage***(F)*

بفتح فسكون مصـ غَبَنَ؛ النقص ، ومنه : غبنه في البيع : غلبه ونقصه .
○ الغبن في العقود على نوعين :
ـ الغبن اليسير: ما يدخل تحت تقويم المُقَوِّمين .
Overreaching, Deception*(e)* =
Fraude pétite*(f)*
ـ الغبن الفاحش : ما لا يدخل تحت تقويم المُقَوِّمين .
Grave deception*(e)* =
Fraude grossière*(f)*
○ غَبْن الثوب : ثنيه وخياطته ليقصُر.

غَداء **Breakfast, Lunch***(E)* =
Repas; Dejeuner*(F)*

بالفتح من غدِي ، ج أَغْدِية ؛ الأكل من طلوع الفجر إلى الظهر .

غَداة **Morning***(E)* = **Matin***(F)*

بالفتح ، ج غدوات ؛ ما بين الفجر وطلوع الشمس .

غُدَّة

بضم ففتح ، ج غُدَد .
○ كل عقدة في الجسم أحاط بها شَحْم .
Knob in the flesh*(e)* = Bouton*(f)*
○ كل قطعة لحم صلبة تنبىء عن مرض بين الجلد واللحم تتحرك بالتحريك .
Ductless gland*(e)* = Glande*(f)*
وهي المرادة بقول الفقهاء ويكره أكل الغدة .
○ عُضو في الجسم يفرز موادّ خاصَّة كاللعاب والدمع والعرق والحليب ، وكالغدة الصماء ، والغدة النخامية .
Gland*(e)* = Glande; Nodisité*(f)*

غَدْر **Treachery***(E)* = **Trahison; Tricherie***(F)*

بفتح فسكون مصـ غَدَر، ج أغْدار؛ نقض العهد .

غَدَق **Raining heavily***(E)* =
Eaux abondante*(F)*

بفتح الدال وكسرها من غَدَق ؛ الماء الكثير الغامِر ومنه ﴿لأسْقَيْناهُم ماءً غَدَقاً﴾ .

غُدُوّ **The early morning***(E)* =
Matin bonne heure*(F)*

بالضم مع تشديد الواو، جمع الغُدْوة (بضم الغين) البُكْرَة ، أو ما بين صلاة الفجر وطلوع الشمس (ر: غداة) .
○ الذهاب مطلقاً .

غَدِير **Brook, Rivulet**(E) = **Etang; Bras mort d'un fleuve**(F)

بفتح فكسر، ج غُــدْران وغُـدُر؛ قطعــة من الماء يُخَلِّفها السَّيل.

غَدِيرة **Braid, Tress**(E) = **Tress; Natte (de cheveux)**(F)

بفتح فكسر، ج غدائر؛ ضفيرة شعر المرأة.

غِــرٌّ

بكسر الغين، ج غرٌّ وأغرار؛ الشاب الذي لا خبرة له

// ـ الغافل غير المُجَرِّب .

Novice(e) = Dupe; inexperimenté(f)

غُراب **Crow**(E) = **Corbeau; Corneille**(F)

بضم الغين، ج أغـربـة وغِـربـان؛ طـائر أسـود يُضرب به المثل في السواد، وهو أنواع:

O غراب البَيْن: الغُراب الأبقع، الـذي فيه سواد وبياض، وهو يأكل الجِيَف.

Bird of ill - omened(e) = Oiseau de mauvais augure(f)

O غراب الـزرع: الصَّغير الأسود، وهـو الغُراب الذي يأكل الزرع.

Daw, Jackdaw(e) = Choucas; Hibou(f)

غِرارة **Sack, Bag**(E) = **Sac (de paille)**(F)

بكــسر الغـين، ج غـرائر؛ الكـيس الكبيــر من الصوف أو الشَّعر.

غِراس **Planted tress**(E) = **Plant**(F)

بكسر الغين؛ ما يُغرس من الشجر

// ـ وقت الغرس.

Planting time(e) = Temps de planter(f)

غَرَامَة **Fine**(E) = **Amende; Compensation**(F)

بالتحريــك مصـ غَـرِم؛ مـا يلزم أداؤه تأديبـاً أو تعويضاً.

غَرْب

بفتح فسكون من غَرَب، ج غُروب.

O الجهة التي تغرب فيها الشمس.

West(e) = Ouest(f)

O الدَّلْوُ العظيمة

Large Bucket(e) = Verseau; Seau en bois(f)

غُــرَّة **Star or white mark on face of a horse**(E) = **Etoile ou marque blanche sur le visage d'un cheval**(F)

بضم ففتح من غَرَّ يَغُرُّ، ج غُـرر؛ البياض في وجه الفرس.

O دِيَّة الجنين إذا أُسقط ميتاً، وقدرها: عبد أو أمة أو نصف عشر الدية الكاملة للقتل الخطأ.

غَرَر **Risk, Uncertainty**(E) = **Ignorance**(F)

بفتح الغين والراء مصـ غَرَّ يغرُّ؛ الجهالة.

O بيع الغرر: بيع مـا دخلته الجهالة سـواء أكانت في الثمن أم في المبيع، أم في الأجل، أم في القـدرة على التسليم (ر: بيع، وخيار).

Aleatory(e) = Tromperie(f)

غَرْز **Drive (through, into)**(E) = **Greffon; Étrier en cuir**(F)

بفتح فسكون من غَرَز، ج غُرُوز؛ رِكاب الرَّحْل.

غَرْس **Plant**(E,F)

بكسر فسكون، ج غِـراس وأغراس؛ المغـروس في الأرض من شجر أو نحوه.

غَرَض

بالتحريك من غرِض، ج أغراض: الحاجة والقصد.

O القصد، ومنه الغرض من فعله هذا.. كذا

Purpose(e) = Ambition(f)

O الهدفُ الذي يُرمىٰ، ومنه نهى رسول الله، صلى الله عليه وسلم، أن يُتَّخَذَ الحيوانُ غَرَضاً.

Target(e) = Cible; Objet(f)

غَرْغَرَة **Gargling**(E) = **Raclement de gorge**(F)

بسكون الراء الأولى وفتح الباقي مصـ غَرْغَرَ؛ ترديد الماء في أقصىٰ الحلق دون بلعه.

غَرْفَة **Carving**(E) = **Puisement**(F)

بضم الغين: الماء المغروف، وبفتح الغين: المرَّةُ من الغَرْف، ج غِرَف.

O قدر ملء الكفين.

Handful(e) = Pleine main(f)

غُرْفَةُ **Room, Chamber**(E) = **Chambre**(F)

بضم فسكون، ج غُرُفات وغُرَف؛ العِلِّية (ر: عِلِّية).

O غرفة التجارة أو الصناعة: جماعة من التُّجار ينتَخِبون من بينهم هيئة نظامية للنظر في مصالح الحرفة.

Chamber of commerce(e) = Chambre du commerce et de l'industrie(f)

غُرْلَة **Prépuce**(F)

بضم فسكون، ج غُرَل؛ جِلْدَة الذَّكَر التي تُغَلِّف الحشفة، وهي التي تقطع في الختان (ر: أغلف، وأقلف).

غُرْم **Liability**(E) = **Amende; Compensation**(F)

بضم فسكون مِنْ غَرِم؛ الغرامة.

O ما يتحمله الغريم في ماله تعويضاً عن ضَرَرٍ بغير جناية ولا خيانة.

Payment and performance bond(e) = Reparation; Payer une amende(f)

غَريب **Expatriated**(E) = **Étranger**(F)

بفتح الغين، ج غُرباء؛ البعيد عن وطنه.

O الحديث الغريب: الذي لا يُروى إلاّ من طريقٍ واحدةٍ.

Stranger Hadith(e) = Haddith étranger(f)

غَريزة **Instinct, Innate impulse**(E) = **Pulsion; Insinct; Disposition naturelle**(F)

بفتح الغين والزاي، ج غرائز؛ الدافع للإنسان إلى عمل من غير فكر، وهي جزء من الفطرة.

غَريق **Drowned**(E) = **Naufragé; Noyé**(F)

بفتح الغين، ج غَرْقَىٰ، من غلبه الماءُ فماتَ فيه.

غَريم **Adversay, Antagonist**(E) = **Créancier; Debiteur**(F)

بفتح الغين، ج غُرَماء؛ لفظ مشترك يطلق على من له الدَّين وعلى من عليه الدين، ويُحدد السياقُ المعنى المراد منهما.

غَزَال **Deer, Gazelle**(E,F)

بالتحريك، ج غِزْلان وغِزْلة؛ اسم شامل يُطلق على بعض الحيوانات من ذوات الأظلاف المجوّفات القرون، منها الظّبي العربي والريم والأيل وغيرها.

غَزْل

بفتح فسكون مصـ غزل، ج غزول؛ المغزول.

O جعل الصوف أو القطن أو نحوهما خيوطاً // ـ المغزول من القطن ونحوه .
Spin, Spinning(e) =
Filage; Filature (de laine, coton(f)

غَزْوٌ

بفتح فسكون مصـ غزا، قصدُ قتالِ العدو .
O الزحف لقتال الكفار المحاربين في ديارهم .
Invasion(e,f) = Incursion(f)
O في السيرة، الجيش الذي قـادهُ الرسول صلى الله عليـه وسلـم بنفسه لقتـال الكفار فإذا لم يكن فيـه الرسول عليه السلام فيسمى سَرِيةً أو بَعْثاً .
Foray, Ghzwa (a large army unit with the Prophet himself leading the army), Sariya (a small army without Prophet's participation)(e)

غُسالَة

Dirty water, Washed(E) =
Eaux de lessive; Eaux de lavage(F)

بضم الغين وفتح الـلام؛ مـا يخرج من الشيء بالغَسل .

غَسْل

Wash; Remove dirt(E) =
Blanchissage(F)

بفـتح فسكون مصـ غَسَل؛ إزالـة الوسـخ ونحـوه بتمرير الماء عليه .

غُسْل

بضم فسكـون، ج أغسـال اسم من الاغتسـال، وهـو إسالـةُ الماءِ على الجسـد كلـه، ومنه وجـوب الغُسل على الجنب والحائض .
// ـ اسـم للمـاء الذي يغتسل به، ومنه قولهم: احضر له غُسلَه .
O إفاضة الماء على البدن كلّه .
Complete washing of body(e) =
Lavage; Lessivage(f)

O الغُسْل لإسقاط الحَدَث : إفَاضَةُ الماءِ على البدن كلِّه مع النية .
Taking a bath in a special ceremonial way or ablution(e) = Se laver avec intention(f)
O الماء الذي يغتسل به .

غِسْل

بكسر فسكون؛ مـا يُغسل به الـرأس من حِطميّ والصابون وغيره، كطينة الرأس، والغِسْلَة، مثلُهُ .
Anything used in washing the head or perfume for the head(e) =
Savonner énergiquement(f)

غِشٌّ

Deception, Fraud(E) =
Fraude; Duperie(F)

بكسر الغين مصـ غَشَّ؛ الخِداع .
O التغرير، وهو إظهار غير الحقيقة .
False representation(e) =
Trucage; Tromperie(f)
O خلط الشيء بما يردئه أو يُنقص قيمته .
Counterfeited(e) =Imposture; Illusion(f)
O الخروج عن حسن النية في التعامل .
Fraud(e) =Intention frauduleuse(f)

غِشي

الإغماء (ر: إغماء) .

غِشيان

بكسر فسكون مصـ غشِيَ؛ الإتيان .
O غِشيان القوم : النزول بهم فجأة .
To come to (a place or some one) or visite(e) =Pâmoison; Défaillance(f)
O غشيان المرأة : جِماعُها .
To sleep with a woman(e) =
Copulation; Relation sexuelle(f)

غَصْب

بفتح فسكون مصـ غصَب : أخذ الشيء ظلماً .

○ الاستيلاء على حقِّ الغير غلَبَةً واقتِداراً.
Usurpation*(e,f)*

غُصَّة **Obstructing the throat***(E)* = **Agonie; Angoisse***(F)*

بضم ففتح، ج غُصص؛ وقوف الطعام ونحوه في المريء وعدم نزوله إلى المعدة.

غَضٌّ **Tender, Soft***(E)* = **Frais; Vigoureux***(F)*

بفتح الغين من غَضَّ، ج غِضاض؛ الطريّ الناعم
//- الخفضُ والكَفُّ.

○ غَضُّ الطَّرْف: صرف النظر عن الشيء.
Disregarding*(e)* = Fermer les yeux*(f)*

○ غضُّ الصوت: خفضه.
Lowering*(e)* = Baisser la voix*(f)*

○ الطرِيُّ، ومنه: خضار غضة.
Soft*(e)* = Juteux; Frais; Vert*(f)*

غَضَب **Anger***(E)* = **Colère; Irritation***(F)*

بالتحريك مصـ غضِب؛ الغيظ والانفعال وازدياد ضربات القلب، وهو ضد الرضا. وهو على أنواع:

○ الغضب مع المحافظة على الاتزان والعقل والتحكم بالنفس والتصرفات.

○ الغضب مع فقد الاتزان وغلبة الهذيان في الكلام، ولكنه يعلم ويعي ما يقول.
Wrath*(e)* = Courroux; Fureur*(f)*

○ الغضب الذي يغيب فيه العقل ويفقد معه الإنسان التحكم بالنفس والتصرفات ولا يعلم ما يقول وهذا النوع يسقط ترتب الآثار على التصرفات القولية.
Passion*(e)* = Emportement*(f)*

غطارِفة **Kind of coins, Noble (lord)***(E)* = **Monnaie noble***(F)*

نوع من النقود، كانت من أعَزِّ النقود في بخارى، نسبة إلى غِطريف أمير خراسان أيام الرشيد.

غَطْس **Diving***(E)* = **Immersion; Plongée***(F)*

مصـ غَطَس في الماء: الانغماس فيه.

غَفْلَة **Inattention, Unawareness***(E)* = **Absence***(F)*

بفتح فسكون مصـ غَفل؛ تخلُّف الذكاءِ وقِلة الفَطانة.

غَفْو **Doze, Asleep***(E)* = **Petit sommeil***(F)*

مصدر غفا غَفْواً وغُفُوّاً، النوم القليل من غير تمكن ولا استغراق.

غِلٌّ **Envy, Secret hatred***(E)* = **Haine; Rancune***(F)*

بكسر الغين مصـ غَلَّ؛ الحقد.

غَلاء **High cost, Expensiveness***(E)* = **Hausse; Augmentation***(F)*

بفتح الغين من غلا؛ ارتفاع أسعار السِّلَع.

غُلام

بضم الغين، ج غِلْمان وغِلْمَة وأغْلِمة، وأصله من الغُلْمة والاغتلام، وهو شدة طلب النكاح.

○ الصبي من حين يولد إلى أن يَبْلُغَ شاباً، وهو سن خمس عشرة سنة تقريباً.
Lad, Boy*(e)* = Garçon*(f)*

○ الإنسان من البلوغ إلى سن التاسعة عشر.
Youth*(e)* = Jeune homme*(f)*

O الأجير الخادم .
Valet, Servant(e,f)

O العبد .

Slave(e) = Esclave(f)

غَلَبَة

Victory(E) = Victoire(F)

بفتح الغين واللام مصـ غَلَبَ ؛ القهر .

O غَلَبَ عليه كذا : كان أكبر خِصالة أو أكثرها .

Persist, Be more Marked(e) =
Être assez d'avis que(f)

O غلبـة الـدَّيْن : كثرتـه حتى يعجـز المدين عن وفائه .

غَلَّة

Yield, Crop (s)(E) =
Moisson; Revenu(F)

بفتح الغين ، ج غلاّت وغِلال .

O مـا يحصل من ثمرة الأرض ، أو أجـر أو كسب الغلام .

Proceeds(e) = Fruit; Production(f)

Oما يردّه بيت المال من النقود ويأخذه التُّجار .

Returns, Cereals(e) =
Revenu; Rendement(f)

غَلَس

Darkness at the end of the night(E) =
Obscure clarté; Fin de la nuit(F)

ج أغلاس ؛ ظُلمة آخر الليل .

غَلَط

بفتح الغين واللام مصـ غلِط : الخطأ .

O ما خَالفَ الـواقع من غير قصد = وَهْمٌ يقوم في الذهن على أن الأمر كذا وهو ليس كذلك .

Error(e) = Erreur; Faute(f)

غِلَظ

Thickness (opp- tenderness)(E) = Épaisseur; Rugosité(F)

بكسر ففتح مصـ غلُظ وَغَـلَظ ؛ خلاف الدِّقَّة والرِّقَّة .

يُقـال غَلُظ جسمـه ، وثـوبٌ وجِلـدٌ غليظ ، ثم استُعير لما هـو مسبب عنه ، وهـو القوة والشِّـدَّة . ومنـه قولـه تعـالى ﴿ولْيَجِدوا فيكم غِلْظَـة﴾ : أيّ شدّة في القتال والقتل والأسر والمظهر .

Firmness, Sternness(e) = Dureté; Âpreté(f)

O تغليظ اليمين : إمـا بتأكيـدها كقـولـه ﴿واللهِ السَّميعِ العَليمِ﴾ ؛ وإمّا بالحلف في مكان مقدَّسٍ كجوار الكعبة .

To make a strong oath (q.v. binding, solemn oath)(e) = Lancer une bordé de juron; Jurer ses grands dieux(f)

O تغليظ الـدِّيّـة (في القتـل شبـه العمـد) إيجابها بأوصاف أفضل من أوصافِ دية الخطأ .

Exacted on hard conditions (blood - money)(e) =
Rudoiement de prix du sang(f)

O أغلَظَ له القول : إذا عنفه .

To hold gross, harsh language(e) =
Parler durement(f)

غُلُوّ

Exess(E) = Excès(F)

من غلا الشيء إذا زاد .

O مجاوزة الحد .

غَلْوَة

بفتح فسكـون المرة من غـلا ، ج غَلَوات وغِـلاء ؛ الغاية .

O رمية سهم إلى غاية مداه .

Bow shot(e) = Lancement une flèche(f)

والغلوة تساوي : أربعمائة ذراع = ١٨٦,٦٢٤ متراً (ر: مقادير) .

غُلول

To act unfaithfully(E)

بضم الغـين مصـ غَـلَّ ؛ أخـذُ الشيء ودسُّه في متاعِهِ .

○ السرقة من الغنيمة قبلَ القسمة .
Stealing from the war booty before its distribution(e) =
Voler (dans le butin avant la division)(f)

غَليان

بفتح الغين مصـ غَلَىَ؛ ثورة الشيءِ بقوةِ الحرارة أو نحوها .
○ غليان القِدْر: ارتفـاعُ مائها مضطربـاً من شدة التسخين .
Boiling(e) = Bouillonnement de l'eau(f)

غَمْر **Flood**(E) = **Grande masse d'eau**(F)

بفتح فسكون مِنْ غَمر غِمار وغُمور، الماء الكثير.
○ موت الغَمْر: الغرق .
Inundation, Drawn(e) =
Naufrage; Noyade(f)

غَمْز **Pinch**(E) = **Pointe**(F)

بفتح فسكون من غَمَزَ؛ العَصْر والكبسُ باليد .
○ الضغط، ومنـه غَمَـزَهـا بإصبعـه إذا جَسَّهـا ليختبرها .
Try by touch(e) = Allusion(f)
○ الإشارة بالعين أو الجفن أو الحاجب .
Clignement(f)
○ العَرَج الخفيف .
Hobbling(e) = Boitement(f)

غَمْطُ **Ambiguity, Obscurity**(E) = **Dédaigner; Mèpriser**(F)

من غَمطَ الناس : إزدراهم واحتقرهم ومنه (الكِبرُ بَطَرُ الحقّ وغَمْطُ النّاس)
وغمطه حقه : أعطاه أقلّ من حقه .

الغَمُّ **Grief, Distress, Affiction**(E) = **Affliction**(F)

بفتـح الغـين مصـ غُـمَّ السَّـتْر، ج غُمُوم؛ الحـزن والكرب لأنه يغطي السرور والحلم .
○ غُمَّ الهلال : حال دون رؤيته غيم أو ضباب أو غبار أو نحو ذلك .
Obscurity(e) =Obscurité; Sombre(f)

غَمُوس **Difficult or distressful affair**(E)

بفتح فضم، ج غُمُس؛ الأمرُ الشديد الغامس في الشدة والبلاء .
○ اليمين الغموس : اليمين التي يتعمـد صاحبُها الكـذبَ فيهـا، وسميت كـذلك لأنها تغمس صاحبها في النار .
False oath, Perjury oath(e) = Faux Serment(f)

غِنى

بكسر الغين مصـ غَنِي عن الشيء : استغنى عنه .
○ اليَسار = الزيادة عن حد الكفاية .
Richness, Wealth(e) = Richess; fortune(f)
○ القدرة على القيام بالواجب المالي .

غَناءُ **Abundance**(E) = **Suffisance; Utilité**(F)

بـالفتح والهمـز، من غنـىٰ عنه غَنَـاء : الكفـايـة والنفع، ومنـه : فارس يغني عن ألف : أي يقـوم مقامهم .

غِناء **Singing**(E) = **Chante**(F)

بكسر الغين، مِنْ غَنّىٰ؛ تطريب الصوت بِكَلِمات موزونة .
○ ترديـد الصـوت بالشعر ونحوه بـالألحان، أما التغني فهو التَّرَنُّم .
Chanting(e) = Chanson(f)

غَنَم
Sheep(E) =
Mouton; Troupeau de moutons(F)

بفتح الغين والنـون، لا واحـد لـه من لفظـه، والواحـدة منه شاة، ج أغنـام؛ اسم يشمل الشاءَ والماعِز.

غَنِيمة

بفتح الغين وكسر النون، ج غنـائم؛ ما أُخذ بغير كلفة.

O ما اسْتُوْلِيَ عليه من أموالِ الكفار المحاربين عنوة وقهراً حين القتال.

Booty(e) = Butin; Proie(f)

غَوَاية

بفتح الغين مصـ غَوِيَ؛ الضلال.

O الانحراف عن شرع الله ﴿ما ضَلَّ صاحبُكم وما غوَىٰ﴾.

Aberration, Digression(e) = Égarement(f)

غَوْث
Aid, Help(E) =
Aide; Secours(F)

بفتح فسكون مصـ غاث؛ الإغاثة والنُصرة.

غَوْر
Depression, Hollow(E) =
Cavité; Dépression(F)

بفتح فسكون مصـ غارَ، ما انخفض من الأرض

O غار الماء: ذهب في باطِنِ الأرض.

To sink or penetrate(e) =
S'encaisser (Vallé)(f)

غِيَار
Changing(E) =
Changement; Échange(F)

بكسر الغين والغَيْرُ اسـم مـن غيَّر: تَغيُّر الحال وانتقالها

O علامة أهل الذمة، وهو كالزنار للمجوس.

Distinguishing sign for Jews,
Christians(e) = Signe de Juifs et chretiens(f)

O قطع الغِيـار: القطع الجديدة التي تُتخـذ بدل التالفة عند صيانة الآليّات.

Spare parts(e) = Pièce de rechange(f)

غَيْب
Absence(E, F) =
Non attendance(E)

بفتح فسكـون مصـ غـاب، ج غيوب وغيـاب؛ ضد الحاضر.

O الإيمان بالغيب: مـا لا يقع تحت الحواس، ولا تقتضيه بداهة العقول، وإنما يُعلَم بخبرِ الأنبياء.

To believe in the invisible world(e) =
Croire au mystère (devin)(f)

غَيْبَة
Absence(E, F)

بفتح فسكون؛ البُعدُ والتواري.

O الغَيْبَة المنقطعـة: وهي التي تنقطع فيهـا أخبار الغائب حتى لا يُعلم أحيّاً كـان أو ميتاً.

O الغيبـةُ غير المنقطعـة: وهـي التي تصل فيهـا أخبار الغائبِ لأهله.

غيبة
Calummy(E) = **Calomnie**(F)

بكسر الغين: ذكرك الشخص في غيبته بما يكره.

غَيْث
Rain(E) = **Pluie abondante**(F)

بفتح فسكون مصـ غـاث، ج غـيوث وأغياث؛ المطـر ومنـه: ﴿اسقِنـا الغيثَ ولا تجعلْنـا من القانطين﴾.

غَيرة
Jealousy(E) =
Jalousie; Ardeur(F)

بفتح فسكون مصـ غار يغـار، كراهية شركة الغير في التودّد إلى من يُحب.

غَيْظ
Rage, Fury(E) =
Colère; Fureur(F)

بفتح فسكون مصـ غاظ؛ أشدّ أنواع الغضب.

غَيْل

Milk of a pregnant woman(E) = Lait (d'une femme enceintée)(F)

بفتح فسكون مصـ غَال، ج أَغْيَالَ وغُيُـول ؛ لبن المرأة الحامل .

غِيلة

من غيل ، وهو القتل على حين غرة .

O قتل الغيلة هو القتل المتعمد على حين غرة (ر: اغتيال) .

Assassinat(e) = Assassinat; Meurtre(f)

حرف الفاء

فَائِتَةٌ
Past(E) = Passé(F)

من فات يفوت فوتاً الأمرُ: ذَهَبَ ومضى.

○ ما فات وقته من العبادات دون أن يؤديه المكلف.

Missed prayer(e) = Prière passée(f)

فُؤاد
Mind(E) = Cœur(F)

بضم الفاء، ج أفئدة؛ العقل، ومنه ﴿إنَّ السمعَ والبَصَر والفؤاد كلُّ أولئك كان عنه مَسؤولاً﴾

○ القلب.

Heart(e) = Foi(f)

ومنه: اشترى جارية فوجدها مفؤودة: أي مصابة بمرض القلب.

فائدة

ج فوائد؛ الزيادة.

○ المصلحة المترتبة على الفعل كثمرةٍ له.

Benefit(e) = Benefice; Profit(f)

○ الرِّبا.

Usury(e) = Usure(f)

فِئة
Group, Class(E) = Groupe; Catégorie(F)

بكسر الفاء، ج فئات وفِئون؛ الجماعة أو الطائفة من الناس.

○ الجماعة خلف الجيش يأوي إليها المتراجعون.

Band(e) = Formation; Troupe(f)

فاتِحة
Beginning(E) = Début; Commencement(F)

بكسر التاء، ج فواتح؛ والفاتحة من كل شيء: أَوَّلُهُ.

○ فاتحة الكتاب = أم القرآن = السبع المثاني.
سميت بفاتحة الكتاب: لافتتاح الكتاب بها، وبأم القرآن: لأن منها بُدىء القرآن، وبالسَّبْع المثاني: لأنها تثنَّى في كُلِّ ركعة في الصلاة.

The opening Sura of the Quran(e) = Fatiha; première Sourate du Coran(f)

فاحِش
Excessive(E) = Abominable; Atroce(F)

بكسر الحاء اسم فاعل؛ والفاحش من كل شيء: الكثير الذي جاوز الحدَّ وكان فيه ضرر.

○ الغَبْنُ الفاحِش: الذي لا يدخل تحت تقويم المقوِّمين.

Grave deception, Criminal fraud(e) = Fraude grossière(f)

○ الخطأ الفاحِش. الذي لا يصدر من أقل الناس تبصراً من أهل الاختصاص.

Shameless error(e) = Erreur énorme(f)

○ الكلام الفاحش: الكلام القبيح.

Immoral speaking, Slandering talk(e) = Propos obscènes(f)

فاحِشة **Ill -deed**(E) =
Putain; Prostituée(F)

بكسر الحاء مؤنث الفاحِش، ج فواحش .
O الزنا .
Adultery(e) = Adultère(f)
O مـا تنفر منـه الطباع السليمـة ولا تقره العقـولُ الصحيحـة ويوجب الحد في الـدنيا والعـذاب في الآخرة .
Criminal fraud(e) =
Fornication; Adultère(f)

فادىٰ **Payer la rançon d'un captif**(F)
مصـ مفاداةً وفداءً، الأسير: أطلقه وأخذ فديته .

فارِس **Horseman**(E) =
Cavalier; Chevalier(F)

بكسر الـراء، اسم فاعل، ج فُـرْسان وفـوارس؛ راكب الفرس .
O من دخل المعركة ومعه فرس يُحارب عليه .
O بلاد فارس : عراق العجم = بلاد إيران اليوم .
Persia, Iran(e) = Perse(f)

فاسد
انظر: فساد

فاسِق **Person not meeting legal requirements of rightness, Sinner**(E) =
Carpule; Fornicateur; Licencieux(F)

بكسر السين، ج فَسَقَـة وفُسَّـاق؛ من يـرتكب الكبائر أو يُصرّ على الصغائر.

فَأْفَأة **Stammering**(E) =
Bégaiement avec la lettre "F"(F)

من فأفأ يُفأفِىء؛ كثرة ترديـد الفاء في النطق لعاهةٍ أو دهش أو خوف أو نحو ذلك .

فاقة **Poverty**(E) =
Pauvreté; Besoin(F)

الفقر.

فاكِهة **Fruit**(E, F)
بكسر الكاف، ج فواكه؛ ما يؤكل للتَلذُّذ من ثمار الأشجار كالتُّفاحِ والبرتقال .

فَأْلُ **Good omen**(E) =
Bon Augure(F)
بفتح فسكـون، ج فُـؤول وأفْـؤُل؛ قـولٌ أو فعلٌ يُستَبْشَر به .

فالِج **Paralysis**(E) = **Paralysie**(F)
بكسر الـلام، ج فـوالج، عـاهـةٌ تصيب البـدن فتشل بَعضَه عن الحركة .

فتَىٰ **Young man**(E) = **Jeune**(F)
بـالتَحـريك من فتِي، ج فتيـان وفِتْيَـة، والمؤنث فتاة، ج فتيـات وفُتوات؛ الشـاب من سن خمسَ عشرة إلى ثلاثٍ وثلاثين .
O العبد أو الأمة وإن كانا كبيرين .
Valet(e) = Esclave(f)

فَتْح
بفتح فسكون مصـ فَتَح، ج فتوح .
O النصر على العدو والاستيلاء على بِلادِه .
Victory(e) = Victoire; Conquête(f)
O إزالـة الإغـلاق، ومنـه الفَتح على القـارىء: تلقينـه مـا نَسيَـه، وكـذلك فتـح البـاب، وفتح الجلسة .
Opening(e) =
Ouverture; Action d'ouvrir(f)
O الماء الجاري على وجْـه الأرضِ، يقـولـون: مـا سُقِيَ فتحاً ففيه العُشر.
Flowing(e) = Eau courante(f)

فَتْخَة

Finger ring without a stone(E) = **Bague sans chaton**(F)

بفتح فسكون، ج فِتاخ وفُتوخ، خاتم لا فَصَّ فيه يُلبس في البِنْصِر وهو الإصبع ما قبل الأخير.

فَتْرَة

بفتح فسكون، ج فتْرات؛ الضعف والانكسار // ـ المدة بين زمنين، أو حادثتين أو نحو ذلك.

Period(e) = Periode(f)

O أهل الفترة: الناس الذين أوجدهم الله تعالى من بعد عيسى عليه السلام إلى مبعث رسول الله صلى الله عليه وسلم، وماتوا قبل البعثة.

Interval (between two prophets)(e) = Intervalle (de temps entre prophet Jusus et Mohamed...P.S.L.)(f)

فَتْق

Hernie etranglée; Éventration(F)

بفتح فسكون مصـ فَتَق، ج فُتُوق؛ الشق في الشيء.

O بروز شيءٍ من الأمعاء من شَقٍّ يحدث في جدار البطن.

Hernia(e) = Herniaire(f)

O الفتقاء من النساء: هي المنفتِقة الفَرْج (خلاف الرتقاء).

Opp. Atretomtria(e) = Fente(f)

فِتْنَة

Trial, Temptation(E) = **Tentation**(F)

بكسر فسكون مصـ فَتَن، ج فِتَنٌ؛ الاختبار والامتحان، ومنه ﴿ونبلُوكم بالشرِّ والخَيْرِ فِتْنَة﴾.

O الوقوع في المكروه، ومنه ﴿ألاَ في الفتنة سقَطوا﴾.

Affiction(e,f)

O الكفر، ومنه ﴿الفتنةُ أكبر من القَتْل﴾.

Impiety, Unbelief(e) = Infidelité(f)

O انشغال الفكر أو الزنا ومنه: الجميلة تستر وجهها خوف الفتنة.

Fascination, Sedition(e) = Sèduction(f)

ومفاتن المرأة بإزاء.

The charms of a woman(e) = Charmes (d'une femme)(f)

O القتال بين فئتين مسلمتين متأولتين.

Civil strife(e) = Guèrre civile (entre deux groupes musulmans)(f)

فَتْوى

Formal and legal opinion, A decree of a mufti(E) = **Consultation Juridique; Fatwa**(F)

بفتح فسكون، ج فتاوى وفتاوٍ، الحكم الشرعي الذي يبينه الفقيه لمن سأله عنه.

فَتيل

Tortillé, Tordu(F)

من الأوزان الدقيقة، وهو يساوي جزءاً من أربعمائة واثنين وثلاثين من الحبة = ٠,٠٠٠١٣٥٦ غراماً قال تعالى: ﴿ولا يُظلَمون فَتيلاً﴾.

فُجاءَةُ

Without warning, Suddenly(E) = **Brusquement**(F)

بضم الفاء مصـ فَجأ وفَجِيء؛ البغْتَة.

O الشيء يحدث بغتة من غير توقّع له، ومنه: فجاءةُ الموت.

Sudden death(e) = Surprise(f)

فَجْرُ

Dawn, Daybreak(E) = **Aube; Point du Jour**(F)

بفتح فسكون من فَجَر الشيءَ إذا فتح له منفذاً؛ ضوء الصباح.

O الفجر الصّادق: النور المعترِض في الأفق الذي يمتدّ وينتشر ويكون بعده النهار.

Dawn(e) = Aurore (réelle)(f)

O الفجر الكاذب : النور المستطيل في الأفق الذي تعقُبه ظُلْمَةٌ .
Aurore (fausse)(f)

O صلاة الفجر: هي الفريضة التي تؤدى من طلوع الفجر إلى طلوع الشمس .
Morning Prayer(e) = Prière de l'Aube(f)

فُجور

بالضم مصـ فَجَر إذا مال عن الحق .
O اقتراف المعاصي بغير اكتراث .
Licentiousness(e) =
Libértinage; Impudicité(f)

O فجر بالمرأةِ : زنا بها .
Commit fornication(e) =
Faire la noce avec une femme(f)

فُحْش

Obscenity(E) =
Atrocité; Indécence(F)

بضم فسكون مصـ فحش ؛ القبيحُ من القولِ والفعلِ .

فَحْشاء

(ر: الفُحش) .
O ما تنفر عنه الطباع السليمة ولا تُقِرُّه العقول المستقيمة .
Lewdness(e) = Ènormité(f)

O الزنا .
Fornication(e) = Adultère(f)

فَحْل

The male(E) =
Cheval reproducteur(F)

بفتح فسكون، ج فحول وأفْحُل وفِحل وفُحُولة ؛ الذكر من كل حيوان، ضد الأنثى .
O غير الخصي، من الذكور.
Manful, Stallion(e) = Etalon(f)

O ذكر النخل، ج فَحاحِيل .
Male palm tree(e) = Palme masculine(f)

فحوىٰ

من فحا فحْواً إذا رمى به إليه .
O فحوىٰ الكلام : مضمونه ومعناه الذي يريده المتكلم .
Meaning, Content(e) =
Contenu; Sens; Signification(f)

O فحوىٰ الخطاب عند الأصوليين : أن يكون المسكوت عنه موافقاً للمنطوق في الحكم = مفهوم الموافقة .

فَخّار

Potter's clay(E) =
Tèrre cuite(F)

بالتحريك الخزف، وهو الطين المشوي، الواحدة فخّارة .

فَخِذ

بفتح فكسر مؤنثة، ج أفخاذ ؛ ما بين الركبة والوَرِك .
O من القبيلة : إحدى فصائلها أو أحيائها .
Lineage or subtribe(e) =
Fraction; Subdivision(f)

O ما بين الركبة والورك .
Thigh(e) = Cuisse(f)

فِداء

Ransom, Sacrificing(E) =
Rançon; Sacrifice(F)

بكسر الفاء من فادىٰ وفدىٰ، ج أفـدِيَة ؛ ما يقوم مقامَ الشيء دفعاً للمكروه، ومنه : فداءُ الأسير.

فِدائي

Volunteer(E) =
Résistant; Commando(F)

بالكسر؛ المجاهد الذي نذر نفسه للوقوف مواقف الموت .

فَدَع

بالتحريك مصـ فَدَع الشيء : شدخه وشقه .

O عِوَج في المفاصل كأنها قد زالت عن موضعها .

Distortion of a joint(e) =
Tortuosité (de Joint; Jointure)(f)

O خلع المفصل .

فِدْية

بكسر الفاء ، ج فدىً وفديات ؛ مال الفداء (ر : فداء) .

O البدل الواجب دفعاً للمكروه أو المحظور ، وهي أنواع :

Redemption (from omission of religious duty)(e) = Rançon(f)

ـ فدية الأسير: ما يدفع لاستنقاذه من الأسر.

Rançon d'un Captif(f)

ـ فدية الصوم عمن أفطر لعلةٍ لا يُرجى زوالها ، أو للحامل والمرضع عند البعض : إطعام مسكين عن كل يوم .

Rançon de Jeûne(f)

ـ فدية حلق رأس المحرِم لأذىً أصابه به : ذبح شاة .

Rançon d'avoir se coiffé étant en Ihram(f)

فَذٌّ

بفتح الفاء من فَذَّ عنه : تركه وبقي وحيداً ، ج أفذاذ وفُذُوذ .

O الشيء الفريد .

Unique(e,f) =

فِراء

بكسر الفاء واحدة فَرْوٌ وفَرْوَة ؛ والفروة : كل جلدة ذات شعر ، ومنه :

فَرْوَةُ الرَّأس .

Scalp(e) = Cuir chevelu(f)

والفراء : جلود بعض الحيوانات كالأرنب والثعلب تدبغ وتتخذ منها الملابس للزينة والدفء .

Furs(e) = Pélage; Fourrure; Peau(f)

فَرائِض

بفتح الفاء وكسر الهمزة مفردها فريضة : الحصّة المفروضة .

O الحصص المقدّرة للورثة من التركة .

Shares in estate, Prescribed shares(e) =
Quote-part (en héritage)(f)

O علم الفرائض : علم يُعرف به كيفية قسمة التركة على مستحقيها .

Inheritance science, The law of inheritance(e) = Science relative aux héritages(f)

فِرار

Desertion(E, F) =
Running away(E)

بكسر الفاء مصـ فَرَّ؛ الهرب .

O طلاق الفارّ، أو الفِرار: أن يطلِّق الرجل امرأته ثلاثاً في مرض موته ، وسمي بذلك لأنه لا يفعل ذلك إلاّ فراراً من توريثها .

Elopement divorce(e) =
Divorce du déserteur(f)

فِراسَة

Insight(E) = **Perspicacité**(F)

بكسر الفاء وفتح السين مصـ فَرَسَ ؛ ما يقع في القلب من غير حُجَّةٍ ظاهرة .

// ـ وعلم الفراسة بإزاء .

Physiognomy(e) = Physiognomonie(f)

فِراش

Bed, Matress(E) =
Lits; Natte(F)

بكسر الفاء مصـ فَرَش ، ج فُرُش وأفْرِشَة ؛ ما يُفْرَش ويُنام عليه .

O المرأة الموطوءة بحقٍّ شرعي (نكاح أو ملك يمين) .

Wife(e) = Épouse; Femme(f)

والفراش على ثلاثة أنواع :
١) فراش قـوي، وهو فراش الزوجيـة، ويثبت به النسب ولا ينتفي إلاّ باللِّعان .
٢) فراش متوسط، وهو فـراش أم الولد ويثبت به النسب بلا دِعوة، ولكنّ نفيَه لا يحتاج إلى لعان .
٣) فراش ضعيـف، وهو فراش الأمَـةِ، ولا يثبت به النسب إلاّ بالدِّعوة، أي الادعاء .
○ صـاحـبُ الفِـراش : من أثقلـه المرض فـلازم فراشه .
Bedridden*(e)* = Malade*(f)*

فَرْج
Gap*(E)* **= Déchirure; Fente***(F)*
بفتح فسكـون من فَـرج، ج فُـرُوج ؛ الخلاء بين الشيئين .
// ـ من الثوب : الفَتْق .
Split*(e)* = Déchirure; Fissure*(f)*
// ـ من الإنسـان ما بين رجليـه، وكـني به عن السوأة .
Pudenda*(e)* = Point vulnérable*(f)*
○ القُبل من المرأةِ أو الـرجل = مخرج الـولـد من الأنثى، والقضيب من الرجل .
Vagina, Private part*(e)* =
Parties sexuelles*(f)*
○ فرجُ المرأة الخارجُ : الظاهر المستطيل منه .
Vestibule of vulva*(e)* =
Vulve, Sexe (femme)*(f)*
○ فرجُ المرأة الـداخلُ : غشاء البكارة ومـا يليه إلى الداخل من المهبل .
Vestibule of vagina*(e)* =
Couverture de virginité*(f)*

فُرْجَة
Slit, Crack*(E)* **=**
Fente; Fissure*(F)*
بضم الفاء وفتحها، ج فُرُوج ؛ الخلل بين شيئين، ومنه : ﴿ومَا لَهَا من فُرُوجٍ﴾ .

فَرَح
Joy, Gladness*(E)* **=**
Gaieté; Joie; Allégresse*(F)*
بفتح الفاء والراء مصـ فَرِحَ ؛ السرور.

فَرْخ
بفتح فسكون، ج فِراخ وأفراخ وفروخ وأفرخة ؛ ولد الطائر.
// ـ الشجيـرة الصغيـرة التي تتفرع مـن أصـل الشجرة .
○ ولد الطائر ما دام لم يستغن بنفسه .
Young of bird, Chick*(e)* =
Oisillon; Poussin*(f)*
○ أم الفروخ : مسألـة مشهورة في علم المواريث، وسميت بـذلك لكثـرةِ عَـوْلها، وهي أن تموت الـزوجـة وتترك زوجاً وأُختين وأمـاً وأخـوين لأم، وتسمى أيضاً الشُّرَيْحِيَّة .

فَـرْز
To sort Isolate*(E)* **=**
Triage; Selection*(F)*
بفتح فسكون مصـ فَرَزَ؛ العَزل والتنحية .
○ قسمة الإفراز: القسمـة التي أمكن فيها تعديل الحصص من غيرِ رَدٍّ .
Partition in kind*(e)* =
Division (par morcellement; Sécrétion)*(f)*

فَرْس
بفتح فسكـون مـن فَـرَس الأسـد فـريستـه : دقَّ عنقها .
○ كسر عنق الذَّبيحة قبل سكونها .
Breaking the neck (prey)*(e)* =
Déchirer (le cou de proie..)*(f)*

فَرْسخ
League (about three milles)*(E)* **=**
Lieu; Mesure de distance; parasange*(F)*
بفتح فسكـون لفظ معرّب، ج فراسـخ ؛ مقياس من مقاييس المسـافات مقداره ثلاثـة أميال = اثنا عشر ألف ذراع = ٥٥٩٨,٧٥ متراً (ر: مقادير) .

فِرْصَة

بكسر فسكون، ج أفرِصة؛ القطعة من القطن أو الصوف أو نحوهما.

Piece of cotten or wool*(e)* =
Pièce (du coton; soie)*(f)*

فُرصة **Opportunity***(E)* =
Occasion; Opportunité*(F)*

من فَرَص، ج فُـرَص؛ الوقت المناسب، وانتهاز الفرصة: اغتنامها والفوز بها.

فَرْض

بفتح فسكـون، ج فُروض مصـ فَرَض الخشبـة: حَزَّها، وفَرَض الأمر: قدَّره وتصوَّره بعقله.

O مـا ثبت إيجابه بـدليلٍ قطعي الثبـوت، قطعي الدلالة، ويكفر جاحده.

Divine command, Precept, Duty*(e)* =
Obligation*(f)*

O الحصة والنصيب (ر: فـرائض)، ومنه قولهم: فرضُ البنت إن كانت واحدة: النصف.

Fixed share of a heir*(e)* =
Quote-part*(f)*

O ما أوجبه الله على عباده وهو على نوعين:

Obligatory, Religious duty*(e)* =
Obligation divine*(f)*

١) فرض عين: ما أوجبه الله على كل واحد، ولا يسقط عنه بفعْل غيره له.

Individual obligation*(e)* =
Obligation religieuse individuelle*(f)*

٢) فرض كفاية: وهـو الذي إذا قام به مَنْ يكفي سقط عن الباقين.

Collective obligation*(e)* =
Obligation religieuse solidaire*(f)*

O الفرض قد يطلق على الركن، وقد يطلق على ما لا يصح بدونه وإن لم يكن ركناً.

فَرَضِيّ **Divider (skilled) of inheritance***(E)* =
Connaisseur (d'héritage)*(F)*

بفتح الفَـاء والـراء وكسر الضـاد وتشديـد اليـاء؛ العالِم بقسمة التركات بين مستحقيها من الورثة.

فَرَط **Who hastes to the watering- place before others***(E)* =
Avanceur (de gens envers l'eau)*(F)*

بفتح الفاء والراء، ج أفراط؛ الفارط المتقدِّم قومَه إلى الماء، للواحد والجمع.

O الأجـر، والشـافع يشفع لـوالديـه وللمـؤمنين المصلين معه، ومنه «اللهم أجْعلـه لنا فَرَطاً»، أي أجراً يتقدمنا.

Recompense*(f)*

فَرْع

بفتـح فسكون مصـ فَـرَع، ج فُـرُوع؛ ـ مـن كـل شيء: أعلاه.

O ما يُبنى على غيره ويصح القياسُ عليه.

Subsidiary*(e)* = Succursale; Subdivision*(f)*

O الأولادُ وأولاد الأولاد.

Descendent*(e)* = Descendant*(f)*

فَرَق **Fright***(E)* **= Frayeur; Crainte***(F)*

بفتح الفاء والراء، ج أفراق؛ الفزع الشديد.

// ـ تباعُد ما بين الأسنان خلقة.

Parting of the teeth*(e)* =
Écartement des dents*(f)*

O مكيـال سعتـه ثـلاثـة أصـوع = ٦ أقسـاط = ١٠,٠٨٦ لتراً = ٥,٩٧٨٤ غـراماً عنـد الحنفيـة و٨,٢٤٤ لتراً و٦٥١٦ غراماً عند غيرهم.

فَرْق **Difference***(E)* **= Différence***(F)*

بالفتح فسكون مصـ فَرَق جمع فُرُوق؛ مقدار زيادة شيء عن شيء آخر.

○ الفصْل، ومنـه: فَرْقُ الشعر: جعـل بعضه إلى اليمين وبعضـه إلى اليسـار وبينهما خط الفـرق (المفرق).
Parting of the hair(e) =
Raie (dans les cheveux)(f)

○ الفـرقُ بين الأمرين: الفصل والتمييـز بينهما، ومنه قولهم: قياس مع الفارق، أي هناك فرق بين الأصل المقيس عليه والفَرْعِ المقيس، وهذا ما يمنع القياس.
Legal distinction(e) =
Distinction légale(f)

فُرْقان

بضم فسكون مصـ فَرّق؛ العظيم التفريق.
○ القرآن الكريم لأنه فَرّق بين الحقّ والباطل.
The Quran (distinction between good and evil)(e) = Coran(f)

فُرْقَة **Separation (of man, woman or friends)(E) =**
Séparation; Désunion(F)

بضم فسكـون؛ الافتراق: الفصل بين الـزوجين، وقد تكون هذه الفرقة طلاقاً وقد لا تكون طلاقاً.

فِرْقة

بكسر الفـاء وسكـون الـراء، ج فِـرَق؛ الجماعـة المتميزة من الناس = الفريق.
○ الفـرقـة الدينيـة: الجماعـة المتميـزة بشيء من عقـائدها عمن تشترك معـه بنفس الدين تمييـزاً لا يخرجهـا إلى الكفـر، ومنـه فـرقـة الشيعـة وفـرقـة الخوارج، فإن كان الافتراق والتميز في غير العقائد فهـو المذهب ومنـه مـذهب الحنفيـة ومـذهب الشافعية.
Party, Sect(e) = Parti; Confession(f)

○ الفرقة من الجيش: قطعـة عسكرية تتألف من عدَدٍ من الألوية.
Sect, Groupe, Division(e) =
Troupe millitaire(f)

فَرْقَعة

بفتح فسكون من فَرقع الشيءَ: بدا له صوت.
○ شد الأصابع، أَوْ لَيّ مفاصلها حتى تصوِّت.
Snaping fingers(e) =
Claquement; Détonation(f)

فَرْك **Rubbing, Scrubing(E) =**
Friction; Frottement(F)

بفتح فسكـون؛ الحكّ والقَرْص، ومنه فـرك المَنِيّ من الثـوب، أي دلكه وحكّه حتى يتفتـت ويزول عن الثوب.

فَرْمَلة **Brakes(E) = Frein(F)**

بفتح فسكـون لفظ معرّب، ج فـرامل؛ المِكبَح، وهو جهاز في السياة أو القاطرة يمكّن السائِق من تخفيف سرعتها أو إيقافها.

فَرَنج؛ وفَرَنجة **Europeans(E) =**
Européen(F)

بسكون النـون لفظ معرَّب؛ الإفـرنج: اسم يطلق على الكفار من القارتين الأوروبية والأمريكية.

فَرْوة **Fur(E) = Fourrure; Peau(F)**

بفتح فسكـون ففتح (ر: فِراء)؛ قطعة مـن الفرو، جلد بعض الحيوانات كالثعلب ونحوه إذا دبغ.
○ فروة الرأس: جِلدة الرأس بشعرها.
Scalp(e) = Cuir chevelu(f)

أم الفروخ

مسألـة مشهـورة في علـم المواريث وتسمى أيضـاً

بالشُّرَيْحِية وهي أن تموت امرأة وتترك زوجها وأختين وأماً وأخوين لأم، وسميت بأم الفروخ لكثرة عوْلها.

فَـرْيٌ **Mangling, Tearing, Cutting**(E) = **Couper (la veine Jugulaire)**(F)

بفتح فكسر مصـ فَرَىٰ؛ يفري؛ القطع، ومنه: فريُ أوداج الذبيحة: قطعها بخفة.

فِرْيَة **Falsehood, Calumny**(E) = **Imposture; Mensonge**(F)

بكسر فسكون، ج فِرىً؛ الكذب.

O وقد يستعملها الفقهاء بمعنى القذف الكاذب.

فَرِيسة **Victim, Prey**(E) = **Proie; Victime**(F)

(ر: الفَرْس)؛ ما يصطاده الحيوانُ المتوحش آكلُ اللحوم.

فَريضة **Religious duty**E) = **Prèscription de la réligieuse**(F)

مصـ فَرَضَ وافترض، ج فرائض (ر: فَرْض).

O ما أوجبه الله تعالى على عباده.

Divine commandment(e) = Obligation réligieuse(f)

O ما فُرِضَ في السائمة من الزكاة.

Tithe from cattle(e) = Aumône (de bétail errant..)(f)

فَزَع **Alarm, Fright**(E) = **Frayeur; Peur; Crainte**(F)

بالتحريك، مصـ فَزِع؛ الخوف والذعر.

فَساد **Deterioration**(E,F) = **Decay**(F)

بفتح الفاء مصـ فَسَدَ وفَسُدَ؛ التلف والعطب. // ـ الجدب والقحط، ومنه ﴿ظَهَرَ الفَسادُ في البرِّ والبَحْرِ﴾.

Mischief(e) = Disette; Sterilité(f)

O نشر الآثام والشرور.

O الفساد عند الحنفية يختلف في العبادات عنه في المعاملات: ففي العبادات، كل فاسدٍ هو باطل. أما في المعاملات، فالفساد هو كون التصرف مشروعاً بأصله دون وصفه، والبطلان هو كون التصرف غير مشروع بأصله ولا بوصفه.

وعند غير الحنفية، الفساد والبطلان شيء واحد لا فرق بينهما.

Incorrectness(e) = Incorrect(f)

O فساد الاعتبار: فساد الاحتجاج بالقياس، (لأن القياس هو الاعتبار) حيث دلّ النص على خلافه.

Imperfection (of a legal transaction)(e)

O فساد الوضع: كون العلة معتبرة في نقيض الحكم بالنص أو الإجماع = اقتضاء العلة نقيض ما عُلِّق بها.

O دم الفساد: دم الإستحاضة.

O الفساد في الأرض: نشر الشرور والآثام.

Make corruption(e) = Corruption(f)

O الإفساد في الأرض: قطع الطريق.

To waylay(e) = Vagabondage; brigandage(f)

فَسْخ **Annulment, Cancellation, Abrogation**(E) = **Annulation; Abolition**(F)

بفتح فسكون مصـ فَسَخَ الأمر: نقضه = ضد العقد ج: فسوخ

O رفع العَقْد بإدارة من له حق الرفع، وإزالة جميع آثاره، والفسوخ: حل ارتباط العقود كالطلاق والعتاق.

Redemption(e) = Revocation(e, f)

و (فسخ البيع بإزاء):

فِسْق

بكسر فسكون مصـ فَسَق؛ العصيان (ر: فَاسِق).

O ارتكاب الكبائر قصداً، أو الإصرار على الصغائر بغير تأويل.

Lasciviousness, Transgression(e) = Fornication; Crapulerie(f)

فُسُوخ

بالضم (ر: فسخ)

فَصّ

Precious stone, Gem(E) = Chaton de bague(F)

بفتح الفاء، ج فُصُوص؛ ما يُركَّب في الخاتم من الحجارة الكريمة ونحوها.

فَصاحَة

Eloquence(E, F)

بفتح الفاء مصـ فَصُح؛ إخراج الحروف من مخارجها بصفاتها مع حسن التركيب.

فِصال

Weaning(E) = Sevrage(F)

بكسر الفاء؛ فِطام الصغير عن ثَدْيِ أمّه.

فَصْد

Bleeding, Opening a vein(E) = Saignée; Phlébotomie(F)

بفتح الفاء مصـ فَصَد؛ شَقُّ الوريد وإخراج شيءٍ من دمه بقصدِ التداوي.

فَصْل

Separation(E,F) = Segregation(E)

بفتح الفاء مصـ فَصَل؛ الحجز بين الشيئين.

O الفصل في الخصومات: القضاء فيها.

Judgment(e) = Jugement(f)

فَصِيل

بفتح فكسر، ج فصلان وفِصال؛ ولد الناقة إذا فُصِلَ عن أمّه.

A child or young camel weaned from the mother(e)

فصيلة

Nearest relations in a tribe, Family(E) = Famille; Parents(F)

ج فصائل؛ عشيرة الرجل وأهله الأدْنَون ﴿يَوَدّ المجرم لو يفتَدي من عذابِ يومِئذٍ ببنيه، وصاحبتِهِ وأخيه، وفصيلتِهِ التي تُؤْويه﴾.

O قطعة عسكرية تتألَّف من ثلاث جماعات كل جماعة أحد عشر جندياً وقد تزيد عن ذلك وقد تنقص.

Detachment(e) = Troupe; Peloton(f)

فَضاء

Open space(E) = Espace(F)

بفتح الفاء، ج أفْضِيَة، الساحة وما اتسع من الأرض، يقال: أفضى: إذا خرج إلى الفضاء.

O طبقات الجو العُليا.

Atmosphere(e, f)

O كناية عن الكنيف (ر: خلاء).

فِضَّة

Silver(E) = Argent; Protée(F)

بكسر ففتح؛ معدن أبيض لَمّاع ثمين يوجد في الطبيعة مختلطاً ببعض المعادن الأخرى، تصنع منه الحُلي والأواني، وتضرب منه أصناف من النقود، وللفضة أسماء أُخرىٰ كاللجين، والغَرَب والورِق.

فَضْحُ

Exposure or unmask(E) = Dégradation; Humiliation(F)

بفتح فسكون مصـ فَضَحَ أمرَه: كشفَ عيوبَه.

فَضْل
Surplus(E) = Amabilité(F)

بفتح فسكون من فَضُل وفَضَل، ج فُضُول؛ الزيادة ضد النَّقْص.

○ ابتداء الإحسان بلا سبب.

Charity(e) = Bonté; Vertu; Charité(f)

○ الزيادة، ومنه: فضلُ الماء: الزائد عن الحاجة منه.

Excess(e) = Excédent; Redondance(f)

فُضُولي
Officious or unauthorized agent(E) = Curieux; Envahissant(F)

بالضمّ؛ من يتدخل فيما لا يعنيه.

○ من يتصرف في ملك غيره بغير وكالة ولا ولاية.

فَضِيحة
Scandal(E) = Infamie; Esclandre(F)

بفتح فكسر، ج فضائح؛ العيبُ وكشف المساوىء.

فَضِيخ
من فضخَ الشيء الأجوف إذا كسره.

○ شراب يتخذ من التمر المشقق يُصَبُّ عليه الماء ويترك حتى يتحلّل فيه.

Date syrup(e) = Bouvrage de datte(f)

فَضِيل
Distinguished(E) = Distingué; Meritant; Éminent(F)

بفتح فكسر، ج فُضلاء، المتَّصف بالفضائل من حسن الخلق وغيره، والفضيل أعم من عالم، لأن الفضيلة أعم من أن تكون في العلم، فيصح أن يقال: فلان فضيل وإن لم يكن عالماً.

فَضِيلة
Virtue, Morality(E) = Vertu; Merite; Abondance(F)

بفتح فكسر؛ المزيَّة الحسنة، والدرجة الرفيعة في الفضل.

○ صاحب الفضيلة: لقب للعالم الفاضل في الدين.

Title of Islamic scholars(e) = Exellence(f)

○ الفضيلة في النساء: العفة.

Chastity(e) = Chasteté; Sagesse(f)

فِطام
Weanling(E) = Sevrage(F)

بكسر الفاء؛ الفصل، وفطام الصبي: فصاله عن أُمِّه. وفَطَمَت الأم ولدها، فهو فطيم، ومفطوم.

// - زمن الفطم.

Weaning(e) = Période de sevrage(f)

فَطَانَة
بفتح الفاء مصـ فطِن للأمر أو إليه أو به: علمه وفهمه.

○ جودة استعداد الذهن لمعالجة ما يَرِدُ عليه.

Cleverness, Smartness(e) = Intelligence; Astuce(f)

فِطْر
بكسر فسكون مصـ فَطَر نقيض صام، وأصل الفطر: الشق والقطع، ومنه ﴿إذا السَّماءُ انفَطَرَت﴾، ومن ذلك الفِطْر من الصَّوم: قطع الصيام.

○ عدم الإمساكِ عن الطعام أو الشراب أو الجماع إمساكاً يعتبر به صائماً.

Fast breaking(e) = Rupture du Jeûne(f)

○ عيد الفطر: يوم الأوّلِ من شوال الذي يعقب صيام رمضان.

Lesser bairam(*) or celebrated on the 1st of Shawwal(e) = Fête de la rupture du Jeûne(f)

(*) The three - day festival of muslims, starting from the first of Shawal, the month that immediately follows Ramadan.

○ صدقة الفِطر: ما يدفعه المسلم من الصدقة في شهر رمضان قبل صلاة العيد لتزكية صومه.
Alms given at the end of Ramadan(e) =
Aumône (à l'occasion de la rupture du Jeûne)(f)

فِطرة

بكسر فسكون، ج فِطَر من فطر الشيء: شقّه، ومنه ﴿إني وجَّهتُ وَجْهِيَ للذي فَطَر السمواتِ والأرضَ حنيفاً﴾.
// ـ وفطر الله الخلق: أوجدهم ابتداءً.
○ مجموع الإستعدادات والميول والغرائز التي تولَدُ مع الإنسان دون أن يكون لأحد دخل في إيجادِها.
Instinct(e) =
Caractère; Disposition naturelle(f)
○ صدقة الفطر (ر: فِطْر).
(See above)

فَـقْء **Burst(E) = Crever; Percer(F)**

بفتح فسكون مصـ فَقَأ الدُّمَّل. شقَّه ليُخرج ما فيه.
// ـ فَقَأُ العينِ: شقها وخروج ما فيها.
Gouge out(e) = Percer (un œil)(f)

فُقَّاع **Beer(E) = Boisson fermentée; (Sorte de) bière(F)**

بضم الفاء، وفتح القاف المشدّدة؛ شراب يُتخذ من الشعير، سمي بذلك لما يعلوه من الزَّبَد، ويُعرف أيضاً بـ«الجعة».

فَقَاهَةُ

بالتحريك من فَقُه (بفتح فضم) يفقُه: صار فقيهاً.
○ ملكة يستطيع بها الإنسان إدراك مقاصد الشريعة واستنباط الأحكام العملية من أدلتها التفصيلية.
Jurisprudence, Knowledge of doctrine(e) =
Doctrine; Savoir; Jurisprudence(f)

فَقْد

بفتح فسكون من فَقَدَ الشيءَ: أضاعه؛ الضياع.
○ المفقود: الغائب الذي لا يُعلم عنه شيء.
// ـ وأيضاً الشخص الغائب الذي لا يعرف أهو في الأحياء أم في الأموات.
Lost(e) = Disparition; Perte; Absence(f)
○ فاقد الأهلية: مَنْ لا يمتلك قابلية بعض الحقوق.
Incompetent(e)

فِقه

بكسر فسكون مصـ فَقِه الشيءَ: فهمه.
○ إدراك دقائِق الأمور، ومنه قولهم: وفقه هذه المسألة.
Comprehend(e) =
Savoir; Compréhension; Connaissance(f)

○ العلم بالأحكام الشرعية العملية المكتسبة من أدلتها التفصيلية.
The Science of Sharia. The Sacred law of Islam(e) =

○ أصول الفقه: القواعد التي يُتَوصل بها إلى استنباط الأحكام الشرعية من أدلتها التفصيلية.
Sources (du Droit jurisprudence)(f)

فَقِير

بفتح فكسر، ج فُقراء؛ المحتاج، ضدّ الغني.
○ من لا يملك نصاباً نامياً فائضاً عن حاجته.
Poor man(e) = Pauvre; Misérable(f)

فَقِيه

Jurisprudent (the religious lawyer of Islam)(E) =
Homme de loi; Jurisconsulte(F)

بفتح فكسر، ج فقهاء (ر: فقه)؛ العالم بالأحكام الشرعيـة العمليـة مـن الحلّ والحرمـة والصحـة والفساد = من اتصف بالفقاهة .

والفقهـاء السبعـة : فقهـاء المدينـة من التـابعين وهم :

عبيد الله بن عبد الله بن عتبة بن مسعود، ت٩٤ . وعروة بن الـزبير، ت٩٤ . والقاسم بن محمـد بن أبي بكر الصديق، ت١٠٦ . وسعيد بن المسيب، ت٩١ . وأبـو بكـر بن عبـد الـرحمٰن المخـزومي، ت٩٤ . وسليمان بن يسار، ت١٠٧ . وخارجة بن زيد، ت٩٩ .

The seven jurisprudents(e)

فَكّ

Break, Release(E) =
Deboitement; Entors(F)

بفتـح الـفاء، مصـ فَـكَّ الْعَظْـم إذا أزالـه مـن مفصله .

// العظم الذي تغرس فيه الأسنان في الفم .

Jaw(e) = Mâchoire; Mandibule(f)

O فَكُّ الرقبة : تحرير الرقيق .

Manumit(e) =
Mainlevée; Liberer (un ésclave)(f)

O فك الأسير: فداؤه .

Release a prisoner or captive, To free(e) =
Liberer (un captif)(f)

فِكْر

Thinking(E) =
Esprit; Pensée; Idée(F)

بكسر فسكـون، ج أفـكـار مصـ فـكَر؛ إعمال العقل بالمعلوم للوصول إلى المجهول = التفكير.

فَلاة

Wild land, Barren(E) =
Desert(F)

بفتح الفاء، ج فلوات؛ الأرض الواسعة المقْفِرة .

فِلاحَة

Farming, Agriculture(E) =
Labourage; Travail de la tèrre(F)

بكسر الفـاء مصـ فَلَحَ : قلـبُ الأرض الزراعيـة استعداداً لزراعتها .

فُلان

Unspecified person(E) =
Monsieur X; Madame X(F)

بضم الفـاء لا تدخل عليـه «أل» مؤنثـه فلانـة : يُكنىٰ بها عن العَلَم العاقل .

فَلْتَة

بفتح فسكون؛ المرّة من فَلَتَ؛ الهَفْوَة .

O فلتةُ اللِّسان : هفواته وزلاّته وأخطاؤه .

Slip(e) = Écart de langage; Lapsus(f)

فِلِزّ

Metal(E) =
Métal fondu; Scories de métal(F)

بـالكسر؛ معـادن الأرض كـالـذهـب والفضـة وغيرها .

فَلَس

بالتحـريك اسم من أفْلَس؛ عدم النـوال، يقال صار أمره إلى الفَلَس أو الإفلاس .

O تراكم الديون على المرء وعجزُه عن وفائها لكون خرجه أكثر من دخله .

Bankruptcy(e) = Faillite; banqueroute(f)

فَلْس

ج فُلُوس وأفْلُس؛ قطعة مـن النحاس يتعامل بها الناس.

○ النقود المضروبة من غير الذهب والفضة.
Fils (small coin)(e) =
Coquillage; Pièce de monnaie(f)

○ من الأوزان الدقيقة: يساوي جزءاً من اثنين وسبعين جزءاً من الحَبّة وهي يساوي ٠,٠٠٠٨١٣ غراماً.
Fils (small weigh)(e) = Fric; Gognon(f)

فَلْسَفة
بفتح فسكون لفظ معرَّب؛ الحكمة.

○ العلوم الأربعة: الهندسة والحساب، والمنطق، والإلّهيات، والطبيعيات. وقد استقلت اليوم بعض العلوم عن الفلسفة حتى أصبحت اليوم قاصرة على الإلّهيات، أو الكلام عما وراء الطبيعة.
Philosophy(e) = Philosophie(f)

فِلو
Foal(E) =
Poulain; Pouliche(F)

إذا كسرت الفاء سكنت اللام وخففت الواو، وإذا فتحت الفاء ضمَمت اللام وشددت الواو، ج أفلاء وفلاوى؛ المُهر من ولد الفرس إذا فطم أو بلغ سنة.

فَنّ
Art(E, F)

بفتح الفاء، ج أفنان وفنون وأفانين؛ مهارة يحكُمُها الذّوق كالرّسم والموسيقى، تثير العواطف كالحبّ والإعجاب ونحوها.

فَناء
Annihilation(E) =
Anéantissement(F)

بالتحريك مصـ فَنِي؛ الإبادة.

فِناء
بكسر ففتح، ج أفنية وفُنِيٌّ؛ ما امتد من جوانب الدار.

○ فِناء المسجد: الساحة أمامه.
Courtyard of a mosque(e) =
Cour; Parvis; Patio(f)

فُنْدُق
Hotel(E, F)

بضم الفاء والدال وسكون النون، معرب، ج فنادق؛ مكانٌ لإقامة المسافرين بأجر.

فِهرس
Index(E, F)

بكسر الفاء والراء وسكون الهاء لفظ معرّب، ج فهَارس، مُلْحَق يذكر فيه محتويات الكتاب من الموضوعات والأعلام ونحو ذلك مرتبة ترتيباً خاصاً.

فَهْم
Comprehension,
Conception(E, F)

بفتح فسكون مصـ فَهِم، ج أفهام وفُهوم؛ تَصوُّر المعنى من لفظ المتكلم أو عبارة الكتاب (ر: إدراك).

فَوات
بفتح الفاء مصـ فات فَوْتاً وفَوَاتاً، ج أفوات؛ إذا سبق فلم يُدرَك، ومنه فوات الركعة على المؤتم.

○ موت الفَوات: موت الفجأة.
Sudden death(e) =
Mort soudain(f)

فَوْر
بفتح فسكون مصـ فار؛ الغليان، والفَوْرَة: ما يفور من القدر.

○ على الفور، أو فَعله من فَوْرِه، أي: أدى العمل في أول الأوقات، كأنّه قبل أنْ يسكن.
Immediately(e) =
Aussitôt; Immédiatement; Sur- le champ(f)

فَـيْء **To return**(E) = **Se rétourner**(F)

بفتح فسكون ، ج أفياء وفُيوءٌ مصـ فاء إذا رجع .

○ الظلّ المتنقلُ بعد الزوال .

Shade(e) = Ombre(f)

○ ما أُخِذَ من أموال الكفار بغير حَرْبٍ .

War booty gained without fighting(e) =

Proie facile (qui est prise sans guerre)(f)

○ فيْء المُولِي والمطلِّق طلاقاً رجعياً : العودة إلى نكاح زوجته .

Remarry (take back a divorced woman after paying a fine)(e) =

Rémarier la divorcée revocable(f)

فَيْئَـة **Return**(E) =

Se rétourner; Revenir(F)

بسكون الياء ؛ المرة من فاءَ .

○ إرجاع الزوجة المطلّقة إلى عصمة الزوجية .

Remarry(e) = Rémarier (la divorcée)(f)

فَيَضان **Flood**(E) =

Inondation; Crue; Flot; Flux(F)

بالتحريك مصـ فَاضَ ؛ سيلان الماء من الوعاء بعد امتلائه .

حرف القاف

قَائِد

اسم فاعل، ج قادة وقُـوّاد وقُـوَّدٌ.

○ من يكونُ له الأمرُ والنهي في الجيش ونحوه.

Leader(e, f)

○ قائد السيارة : مسيّرها الممسك بالمِقوَد.

Driver(e) = Conducteur(f)

○ قائد الدابة : ساحبهـا السائر أمامَها، والسائق هو السائر خلفها.

Guide(e,f)

قائِف

اسم فاعل، ج قـافَةٌ وقُوَّف من قاف الـرجُل الأثَرَ قَوْفاً وقيافَةً : تبعه.

○ الذي يتتبع الأثر.

Skill in signs(e) = Poursuivre les traces(f)

○ الذي يعـرف النسب بفراسته ونظـره إلى أعضاءِ المولود والوالد.

Physiognomist(e, f)

قائِم الظهيرة

Upright(E) = S'arrêteer; Se lever(F)

من قام يقـوم قومـاً وقيامـاً وقومـةً وقيامـة الرجلُ : انتصب واقفاً، ومنه : ﴿يـومَ يقومُ الروحُ والملائكة صفاً﴾.

○ نصف النهار في شدة الحرّ.

قائِمة

Leg, Limb(E) = Patte; Pied(F)

اسم فاعل مؤنث قائِم، ج قـوائم ؛ ـ من الدابة : رجلها أو يدها.

// ـ من السيف : مقبضه.

Hilt of a sword(e) = Bordereau(f)

○ ورقـة تبيِّن الحساب أو أنـواعَ الطعـام أو أسماءَ الكتب والأشياء في صَفٍّ قائم.

Liste, Invoice(e) = Liste; Barèmes(f)

○ العين القائمة : هي العين التي بياضها وسوادها صافيان، غير أن صاحبها لا يبصر بها.

قابِلَة

Midwife(E) = Accoucheuse; Sage - femme(F)

اسم فـاعل مؤنث القبل، ج قـوابل ؛ التي تتلقى الولد عند ولادته.

قَـات

Qat (leaves of Shrub act as an excitant when chewed)(E) = Kat; Fusain du ye'men; Evonymus; Thè des arbres(F)

نبـات من الفصيلـة السلستريـة يـزرع من أجل أوراقـه التي تمضغ خضراء، قليلُـهُ منبِّه، وكثيرُه مخدِّر لاحتـوائه على مـادة تشبه في أثـرهـا مفعـول الكوكائين والمورفين، له آثار سيئة على البدن.

قاديانية **Kadianeia***(E,F)*

نِحلة دينية دعـا إليها مرزا غُلام أحمد المتـوفى سنة ١٩٠٨م بتخطيط من الإنجليز، ويزعم معتنقوها أنهم مُسلمون، ويقولون: إنَّ محمداً صلى الله عليه وسلم ليس بخـاتم الإنبياء وإن الـوحي لم ينقطع بعد، وإن الجهادَ محظور.

قَـارُ

بالتحريك مع التخفيف؛

الزفت/ / ـ شيء أسود يُطلىٰ به كالقطران.

Tar, Pitch*(e)* =

Bitume; Poix Liquide; Goudron*(f)*

قارِعة **Adversity***(E)* =
Adversité; Calamité*(F)*

بكسر الراء: مـن قرع الشيء قـرعاً إذا ضربـه به؛ النازلة والخطب الجل.

O يوم القيامة ﴿القارِعةُ*ما القَارِعَة * وما أدراكَ ما القارعة﴾.

Day of judgment*(e)* =

L'heure du jugement dernier*(f)*

O قارعـة الطريق: المكان الذي يكثـر المشي فيه، فقيل وسطه.

Middle of road*(e)* =

Chaussée*(f)*

وقيل أعلاهُ ـ أي الرصيف.

Upper part of a road*(e)* =

Au milieu de la chaussée; Tretoire*(f)*

قاشرة

الجرح التي تقشر الجلد.

قاصِر

بكسر الصـــاد من قصر عـن الشيء: إذا تـركـه عجزاً، والقاصر: العاجز عن التصرف السليم.

Incapable of..*(e)*

O الشخص المجنون والصغير دون البلوغ.

Under age, Juvenile, Immature*(e)* =
Débile; Déficient*(f)*

قاضِي **Judge, Magistrate (Qadi)***(E)* =
Juge; Magistrat*(F)*

بكسر الضـاد، ج قُضـاة؛ مـن نصَبَـه وليُّ الأمـر لفصل الخصُومات بين الناس.

O قاضي القضاة: رئيس القضاة.

Chief justice*(e)* = Chef des Juges*(f)*

قاعِدة **Foundation***(E)* =
Fondation; Base*(F)*

من قعـد، ج قواعـد؛ ـ مـن الشيء: ما يـرتكِزُ عليه.

O قضية كلّيّة مُنْطَبِقَة على جميع جزئياتها.

Rule*(e)* = Règle; Principe*(f)*

O من النســاء: الكبيرة السّنِّ التي لا رغبـة لها في النـكـاح ﴿والقـواعدُ من النساءِ الـلاَّتي لا يَرجُونَ نِكاحاً﴾.

Women who are past child- bearing (age)*(e)* = vieille femme*(f)*

قافِلة

من قَفَل الجيش فهو قافل، وقفلت الجماعة فهي قافلة: الرِّفقةُ الراجعون من السفر.

O الرفقة الـراجعةُ من السفر أو المبتـدئة به ومَعَها دوابُّها أو سياراتها وسُمِّيت المبتدئة بالسفر «قافلة» تفاؤلاً برجوعها.

Caravan*(e)* = Caravane; Colonne; Convoi*(f)*

O قـافلــة الحجَّـاج: جماعـة الحجّـــاج يخرجـون مسافرين راكبين.

Convoi des pélérins*(f)*

قَالُوا

إذا وردت كلمة (قـالوا) حكـاية لأقـوال الفقهاء فمعنى ذلك أن في المسألة خلافاً.

قانِت **Assiduous in prayer, Devout(E) = Abstinent; Humble(F)**

اسم فاعل، ج قُنَّت ؛ دائم الطاعة لله تعالى .

قانِصة **Gizzard, Crop(E) = Gèsier(F)**

بكسر النون، ج القوانِص ؛ وهي للطير بمنزلة المعدة لغيرها .

قانِع **Contented(E) = Frugal; Content de peu; tempèrant(F)**

اسم فاعل، ج قُنَّع ؛ الراضي بما قُسِمَ له .

O خادِمُ القومِ وتابِعُهم .

Servant(e, f)

قانُون

لفظ معرَّب، ج قوانين ؛ المقياس من كلّ شيءٍ .

O أمر كُلِّيٌّ منطبق على جميع جزئياته .

Canon(e, f)

O النظام المكتوب الذي تعمَل به الحكومة ويطبقه الشعب .

Law(e) = Loit; Droit(f)

O آلة موسيقية وترية .

Harp(e) = Instrument à cordes(f)

قَباء **An upper garment, Kaftan(E) = Caban; Vêtement de dessus; Capote(F)**

بفتح القاف لفظ معـرَّب، ج أقْبِية ؛ ثوبٌ يُلبَس فوق الثياب ويتمنطق عليه .

قُباء

بضم القـاف ؛ قريـة قُرب المدينـة المنورة فيهـا أول مسجد أقامه الرسول ﷺ .

مسجد قُباء : المسجد الـذي بناه الرسول صلى الله عليه وسلم فيها، وهو أولُ مَسجِد أسِّس على التقوى .

The first mosque in Islam outskirt of Medina (Qubaa)(e) = Mosquée Qubah(f)

قِبال **Latchet of a sandal(E) = Lachet de sandal(f)**

بكسر القاف ؛ قبال النَّعل : الزمام الـذي يكون بين الأصبع الوسطى والإبهام .

قِبالة

بكسر القاف مصـ قَبل .

O حرفة المرأة التي تتلقى الولد عند ولادته .

Midwifery(e) = Obstètrique; Accouchement(f)

O التـزام أدَاء عمل معين على عِلاّتـه مقابِلَ أجـرٍ محدَّدٍ، ومنه : شركة التقبّل (ر: شركة) .

Obligation by contract(e) = Obligation par contrat(f)

قَبالة

بفتح القـاف ؛ اسـم للـوثيقـة التي تكتـب فيهـا القِبالة .

قُبَّة **Dome(E) = Coupole; Dôme; Dais(F)**

بضم ففتح، ج قِبـاب وقُبَب ؛ بناءٌ سقفُـه مجوَّف مقوّس .

O قبة الصخرة (ر: صخرة) .

قُبْح **Ugliness(E) = Laideur; Turpitude; Méchanceté(f)**

بضم فسكـون مصـ قبُح ؛ الشَّنـاعَة في القـول أو الفعل أو الصورة .

O مـا ينفـر منـه الـذوقُ السليم ، ومنـه : امـرأة قبيحة .

Ugly woman(e) = Femme vilaine(f)

O كل تصرف يُذم فاعلُه في الدنيا أو يُعاقَبُ عليه في الآخرة .

Sin, Evile(e) = Infamie; Ignominie(f)

قَبْر

Grave, Tomb(E) = Tombeau; Caveau; fosse(F)

بفتح فسكون، ج قبور من قَبَر: المكان الذي يدفن فيه الميت من الأرض .

قَبْض

Grasping(E) = Détention; Serrement(F)

بفتح فسكون مصـ قَبَض ؛ خلافُ البَسْط .

// ـ وقبض الشيء أخذه .

O وضعُ اليد الممكّن من التصرف بالمقبوض .

Hold(e) = Appréhension; Empoignade(f)

قَبْضَة

Grasp(E) = Poignée(F)

بفتح فسكون ؛ المرّة من قبض .

O القبضة من الشيء : مِلْءُ الكفِّ منه ، ومنه : عليْه قبضة من طعام .

Handful(e) = Empoignade(f)

O مقياس مقداره أربعة أصابع = ٧,٧٧ سنتمتراً .

Qabda(e, f) (a mesure = 7.7 cms)

قُبْطِيَّة

Egyptian linen(E) = Copte; Egyptien(F)

بضم فسكون، ج قُباطيّ وقَباطِيّ وقُباط ؛ ثوبٌ كتانيٌ دقيق أبيض، منسوب إلى القِبط يصنع بمصر.

قُبُل

Forepart, Front side(E) = Le devant(F)

بالضم ؛ ـ من كل شيء : مُقَدَّمه الذي يقابلك به ، ومنه ﴿إن كانَ قميصُه قُدَّ مِنْ قُبُل فَصَدَقَتْ﴾

= نقيض الدُّبُر.

O الذكرُ من الرّجل ، والفرجُ من الأنثى ويشمل مخرج البول ومخرج الولد .

Penis and vegina(e) = Partie anterieure(f)

قُبْلَة

Kiss(E) = Baiser; Embrassement(F)

بضم فسكون، ج قُبَل ؛ اللَّثْمة .

قِبْلَة

بكسر فسكون مصدر هيئة من المقابلة ؛ الوجهة .

O جهة الكعبة المشرَّفة .

Kiblah(e) = Direction de la Ka'ba(f)

قَبْو

Vault(E) = Cave; Sous-sol; Caveau(F)

بفتح فسكون من قَبَا، ج أقْبَاء وأقبية ؛ الحُجرة تحتَ الأرض .

قَبُول

بفتح القاف أو ضمها وضم الباء مصـ قبل ؛ أخذ الشيء عن رضى .

O موافقة ثاني المتعاقدين على إيجاب الأول .

Acceptation, Consent(e,f)

قَبِّيعَة

Silver or iron pommel of a sword(E) = Pommeau de sabre(F)

بفتح القاف وكسر الباء المدودة من قبع الرجل إذا أدخل رأسه في قميصه .

O ما على طرف السيف من فضة أو حديد .

O غطاء للرأس يشبه القلنسوة إلا أنه لاطيء على الرأس .

قَبِيل

بفتح فكسر، ج قُبُل وقُبلاء ؛ الجيل .

○ الكفيل .
Guarantor(e) = Garant(f)

○ الجماعةُ من الناس إذا كانوا ثلاثة فأكثر.
Group(e) = Groupe(f)

قَبِيلة

بفتح فكسر، ج قبائل ؛ وهم بنو أب واحدٍ .

كيان اجتماعي اقتصادي سياسي يضم عائلات تجمعها روابط الدم وتخضع لرئيس واحد، لها عادات وأعراف خاصَّة .

Tribe(e) = Tribu; Peuplade(f)

قِتال

Fighting(E) =
Guerre; Combat(F)

بكسر القاف مص قاتَل ؛ الحرب والمدافعة بالسلاح .

قَتَرَة

Dust(E) = Poussière(F)

بفتح القاف والتاء، الغُبار ومنه ﴿ترهقها قَتَرَة﴾ .

قَـتْل

Killing, Homicide(E) =
Assassinat; Massacre; Meurtre(F)

بفتح فسكون ؛ الإماتة وإزهاق الأرواح وهو على أنواع :

○ القَتْل العَمد : ويكون بتعمد الضرب بالسلاح أو ما أُجري مجرى السلاح ، وعند بعضهم بما يُقتل به غالباً .
Intentional killing(e) = Homicide volontaire(f)

○ القتل شبه العمد : ويكون بتعمد الضرب بما يُقتل به غالباً .
Quasi- intentional killing(e) =
Homicide presque volontaire(f)

○ القتل الخطأ : أن يقصد الضرب ولا يقصد المضروب ، كأن يرميَ صيداً فإذا هو إنسان .
Accidental or unintentional homicide(e) =
Homicide par Imprudence(f)

○ ما جرى مجرى الخطأ : فعل غير المُكَلَّف ، كالنائم ينقلب على الصغير فيقتله .
Homicide of a similar nature to homicide by misad venture(e) =
Homicide involontaire(f)

○ القتل بالتسبب : ما انعدمت فيه المباشرة ، كمن حفر بئراً في غير ملكه فوقع فيها إنسان فمات .
Homicide by intermediate cause(e) =
Homicide par provocation(f)

○ القتل حَدّاً : القتل لحق الله تعالى ، كقتل المرتد ، وقتل الزاني المُحْصَن بالرجم ، وقتل قاطع الطريق .
Execution(e, f)

○ القتل قصاصاً : القتل لحق الورثة إذا لم يعفوا ، ويكون هذا للقاتل عمداً .
Retaliation(e) = Répresaille(f)

○ القتل اتقاء الفتنة : كقتل الكفار المحاربين ، وقتل البغاة أثناء القتال .

○ القتل صبراً : كقتل الأسير المقدور عليه ونحوه .

قَحْبَة

بفتح فسكون ، ج قِحاب ، من قَحَب البعير والكلبُ قحْباً : سَعَل .

// ـ العجوزُ يأخُذُها السُّعَال .

○ المرأة البغي التي أعَدَّت نفسها للزنا ، وسميت بذلك لأنها كانت في الجاهلية تجلس في خيمة ، وتُؤذِنُ طلابَها بالدخول عليها بالسُّعال .
Prostitute(e) =
Putain; Prostituée; Fille de Joie(f)

قَحْط

Drought(E) =
Disette; Stérilité(F)

بفتح فسكون مصـ قَحَط وقحِط ؛ احتباس المطر.

قَحْل

Dryness(E) =
Sécheresse; Aridité(F)

بفتح فسكون مصـ قَحِل ؛ اليبس ، ومنه اقْحَلَتِ الأرض إذا يبس ما فيها من زرع بسبب الجفاف .

قَدَح

Cup, Tumbler(E) =
Gobelet; Tasse; Verre(F)

بفتح القاف والـدال ، ج أقداح ؛ إنـاء يُشرب فيه الماء ونحوه . ولا يُقال «قدح» إلاّ إذا كان فارغاً .

قِدْح

Arrow (without head and feathers to be used in casting lots)(E) = **Frottoir**(F)

بكسر فسكـون ، ج قِـداح وأقــداح ؛ قطعـة من الخشب بطـول الفِتر يكتـب عليهـا «نعم» أو «لا» كان أهل الجاهلية يستقسمون بها .

قَدْرُ

بفتح فسكـون مصـ قَــدَر وقَدِر، ج أقدار؛ مبلغ الشيء ، أن يكـون مسـاويـاً لغيره دون زيـادة أو نقصان ، ومنه : هذا قدر ذاك .

// ـ الغنى والجاه .

Rank(e) = Richesse; valeur; Rang(f)

ومنه : رفيع القَدْر. // ـ القوة .

Power(e) = Pouvoir(f)

O المقـدار والتسـاوي ، وذلك في الـوزن أو الكيل دون غيرهما ، ومنه : علة الربا عند الحنفية : القَدْر مع الجنس .

Dimension, Amount, Quantity(e) =
Montant; Mesure(f)

Oليلـة القَـدْر: ليلـة من ليـالي العشر الأخيرة من رمضـان تنـزل فيهــا مقـاديـر الخلائق إلى السماء الدنيـا ، ويستجيب الله فيها الدعـاء ، وهي الليلة التي نزل فيها القرآن العظيم .

One of the odd last nights of Ramadan(e) =
Nuit de destin; 27éme nuit du Ramadan(f)

O على قدْرٍ واحد (بسكـون الدال وفتحها) : على مقدارٍ واحد .

In the same measure(e) =
Dans la même mesure(f)

قَدَر

In proportion and measure(E) = **En proportion de; Prédestination**(F)

بالتحريـــك مصـ قَـدَر وقدِر، ج أقْـدار؛ مقدار الشيء ، وما يقدره الله ويحكم بـه ، ومنه ﴿إنا كُلَّ شيْء خلقناه بِقَدَر﴾ .

O ما كتبه الله عز وجلّ من علمه في الأزل .

Doom, Decree of ALLAH(e) =
Destin; Sort(f)

قِدْر

Pot, Casserole(E) =
Chaudron; Marmite; Lessiveuse(F)

بكسر فسكون ، ج قدور؛ وعاء يُطبخ فيه .

قُدْرَة

Might, Ability(E) =
Pouvoir; Capacité(F)

بضـــم فسكـون مصـ قَـدَر وقَـدِر؛ الصفـة التي يتمكن بها الحيّ من الفعل والترك .

O القدة المُمَكِّنَـة : القدرة التي يتمكّن بها المرء من أداء المأمور به ولو بشيء من المشقة والعُسر.

Power, Aptitude(e) = Moyen; Pouvoir(f)

O القدرة المُيَسِّرة : القـدرة التي يتمكن بها المرء من أداء المأمور به بلا مشقة ولا عُسر.

Capability(e) =
Capacité; Faculté; Potentiel(f)

قَدَرِيَّة

بفتح القاف والدال؛ نسبة إلى القَدَر: وهم جاحِدو القَدَر.

○ المعتزلة، وهم القائلون: أن الإنسان خالقٌ لفعله، وضدهم الجَبَرية، فأما أهل السنة فهم بين الجَبْر والقَدَر.

Fatalism(e) = Fatalistes; Libre arbitre(f)

قَدَم

Foot(E) = Pied; Pas(F)

بفتح القاف والدال، ج أقدام، وقَدَم مؤنثة وقد تذكر؛ ما يمسُّ الأرض من الرِّجْل من الكعب إلى ما دونه حتى الأصابع.

○ وحدة قياس مقدارها الشرعي ٤ قبضات = ٣١,١٠٤ س م.

Qadam (a measure = foot)(e) =
Mesure legale(f)

قَدُّوم

Adz(E) = Binette; Houe(F)

بفتح فضم مع التشديد، ج قدائم وقُدُم؛ آلة للنَّجْر والنَّحت.

قَدِيد

Cured meat(E) =
Viande coupée en lanières et séchée(F)

بفتح فكسر؛ ما جُفِّفَ من اللحم.

قِدِّيس

Saint(E,F)

بالكسر؛ الرجُلُ الصالح، وعند النصارى كالولي عند المسلمين في المفهوم، وهي قدّيسة.

قَدِيم

Old(E) = Ancient(E,F)

بفتح القاف، ج قُدَماء وقُدامىٰ؛ ما مضى على وجوده زمنٌ طويل.

قَذَر

Dirt, Filth(E) =
Ordure; Saleté(F)

بفتح القاف والذال من قَذَرَ بتثليث الفتح، ج أقذار؛ الوسخ.

قَذْف

بفتح فسكون مصـ قَذَفَ، ومنه ﴿ بَلْ نَقْذِفُ بالحقِّ على الباطِلِ فيدْمَغُه ﴾؛ رَميُ الشيءِ بقوة.

○ الرمي بالزنا خاصّة صراحَةً أو ضمناً.

False accusation of unchastity,
Slander(e) = Accusation d'adultère(f)

قُرْءٌ

Moment(E,F) =
Measure(E) = Temps(F)

بضم فسكون، ج أقراء وقروء؛ الوقت مطلقاً.

○ من ألفاظ الأضداد، الحيض والطُّهر.

Menstruation(e, f) = or purity(e)

قُرآن كريم

Holy Quran(E) =
Saint Coran(F)

كلام الله المعجز المُنَزَّل على رسوله محمد ﷺ بالوحي المنقول إلينا بالتواتر.

قَرابة

بفتح القاف مصـ قَرُبَ، والقُرب خلاف البُعد = الدُّنُوّ.

○ القرابة على أنواع:

Consanguinity, Kinship, Relationship(e) =
Parenté(f)

١) قرابة في النسب: وهم أصل الإنسان وإن علا، وفرعه وإن نزل، وفرع أبيه وإن نزل، وفرع جده وإن نزل.

Affinity(e) = Consanguinité(f)

٢) قرابة بالنكاح: وهم أصل الزوج أو الزوجة وإن علا وفرعهما وإن نزل.

Parenté par mariage(f)

٣) قرابة بالرضاع: كما هو مفصل في أبحاثِ الرضاع من كتب الفقه (ر: رَضاع).

Parenté par lait(f)

٤) قرابة بالولاء: سواء ثبت الولاء بالعتق أم بالعقد (ر: ولاء).

Parenté par allégeance(f)

٥) قرابة كاملة: وهي ما كانت الصلة فيها صلة جزئية، كالأصول: الأب والجد، والفروع: الابن وابن الابن.

٦) قرابة ناقصة: وهي التي لا تقوم على الجزئية - كالأخوة والعمومة.

Ligne ascendante et descendante(f)

قَراح

Pure water(E) =
Pur; Clair; Limpide(F)

بفتح القاف؛ الخالص من كل شيء والماء القراح؛ الماء الصافي.

قَرار

بفتح القاف مصـ قَرَّ؛ المستقَر، ومنه ﴿جَعَلَ لكم الأرضَ قَراراً﴾.

○ القرار في المكان: الإقامة الدائمة فيه.

Residence(e) = Stabilité(f)

○ الدار القرار: الدار الآخرة.

The last abode(e) =
L'au- delà; la demeure éternelle(f)

○ ما استقرَّ عليه الحكم في مسألة، ومنه: قرار المحكمة.

Decision(e,f)

قِراض

بكسر القافِ، مصـ قارض. ومن أسماء المضاربة في لغة أهل الحجاز.

○ المضاربة = أن يتفق شخصان على أن يكون المالُ من أحدهما والعمل على الآخر، وما رزق الله فهو بينهما على ما شرطا، والخسارة على صاحبِ المال.

Sleeping partnership(e) =
Agiotage; Boursicotage(f)

قُراضة

What falls in nibbing, Dross, Filings(E) =
Rognures (de métal) coupures(F)

بضم القاف؛ ما سقط بالقطع (القَرْض)، ومنه قُراضَة الذهب والفِضّة أي ما قطع منهما.

قَرامِطة

Karmatnian(E) =
Karamites (une partie de chiites)(F)

بفتح القاف وكسر الميم؛ فرقة من غُلاة الشيعة الباطنية الإسماعيلية، نسبة إلى حمدان مرقط. نشأت بالعراق سنة إحدى وثمانين ومائتين للهجرة ومن مبادئها الإباحية، والواحد قَرْمُطِي.

قِران

بكسر القاف مصـ قَرَن؛ الجمع القوي بين شيئين.

// - الحَبل الذي يُشَدُّ به الأسير لأنه يقرن فيه بين يديه.

Rope binding (captive)(e) =
Corde (pour attacher le captif)(f)

// - الزواج، لأنه يجمع فيه بين الزوجين.

Wedding(e) = Couplage; Mariage(f)

○ القِرآن في الحج: الجمع بين الحج والعُمرة بإحرامٍ واحدٍ في أشهر الحج.

Pilgrimage in common, to perform two (affairs) at the same time(e) =
Faire le pélérinage et Umura ensemble dans une seule Ihram(f)

قُرْب

Nearness, Kinship(E) =
Abord; Voisinage(F)

بضم فسكون مصـ قرُب وقرِب؛ الدُنو خلاف البعد. والقَربىٰ: القرابة في النسب.

قُرْبَة

Offering, Oblation, Sacrifice, Approach*(E)* = **Sacrement; Communion; Holocauste***(F)*

بضم فسكون مصـ قَرُب، ج قُرَب وقُرُبات؛ القُربان ج قرابين وهو: كل ما يُتَقَرّب به إلى الله تعالى من الطاعات.

قِرْبة

Skin bag for water*(E)* = **Asque; Seau; Outre***(F)*

بكسر فسكون، ج قِرَب وقِرْبات وقِرَبات؛ وعاء من الجلد لحفظ الماء.

O مكيال سعته أربعون صاعاً = ٤٨, ٦٨ لتراً.

قَرْح

بفتح فسكون مصـ قرَح، ج قُروح.

O الجرح بالسلاح.

Wound*(e)* = Abcès; Blessure; Plaie*(f)*

O البُثور إذا دبَّ فيها الفساد = القرحة.

Sore*(e)* = Plaie; Pustule*(f)*

قَرْص

Pinching*(E)* = **Pincement; Pinçon***(F)*

بفتح فسكون مصـ قَرَص لحمه: أخذه ولوى عليه بإصبعيه، أو ضغط عليه بغيرِ لِيّ فآلمه، ومنه قَرصه بظفريه: أخذ جلده بهما.

O قرصُ الثوب بالماء: غسله بأطراف الأصابع.

قَرْض

بفتح فسكون مصـ قَرَض، ج قُرُض؛ القَطْع.

// - الإقراض.

O ما تعطيه من المثليات للغير لينتفع به ويرد مثلَه في المستقبل.

Loan*(e)* = Prêt; Emprunt; Avance*(f)*

قُرْطُ

Ear- ring*(E)* = **Boucle d'oreille***(F)*

بضم فسكون، ج أقْراط وقُروط؛ ما يُعلّق في شحمة الأُذُن من الحِلي.

قِرْطاس

Page*(E,F)* = **Paper***(E)* = **Papier***(F)*

بكسر فسكون، ج قراطيس؛ الصحيفة التي يُكتب فيها.

قُرْعَة

بضم فسكون، ج قُرَع؛ السهم والنصيب.

O استهام يتعين به نصيب الإنسان.

Lot*(e)* = Sort; Conscription; Tirage de sort*(f)*

قَرَن

Turbinated uterus*(E)* = **Accolement***(F)*

بفتح القاف والراء قَرِنَتْ المرأة قَرَناً، إذا كان في فرجها قَرْن، وهو عظم مانعٌ من ولوج الذَّكر. والقَرَن من عيوب النكاح.

قَرْن

Horn*(E)* = **Corne; Cosse***(F)*

بفتح فسكون من قَرَن، ج قُرُون؛ عظم نابت في رؤوس بعض الحيوان كالبقر.

O ذؤابة الشَّعر المضفورة أو المربوطة في طرف الرأس.

Lock of hair*(e)* = Mèche (cheveux)*(f)*

O مائة عام.

Century*(e)* = Siècle; Âge*(f)*

O قَرْنُ الشمس: ظهور طرفها أول ما تطلع.

Border of the rising sun*(e)* = Corne du soleil levant*(f)*

O قَرْن المنازِل: ميقاتُ أهْلِ نجد.

The miqat of the people of Najd*(e)* = Karne Manazél (lieu de Hiram de venant de Najd)*(f)*

قَرِيب

بفتح فكسر، ج أقارِب وأقرِباء وأقربون؛ خلاف البعيد.

// ـ مَنْ بينك وبينه قَرابة (ر: قرابة).
Relative(e) = Proche; Parent(f)

قَرْيَة Village(E, F)

بفتح فسكون ففتح، ج قُرى؛ ما تقاربت فيه الأبنية المتخذة للسكن.

○ الحاضرة التي قلت فيها العمارة ولم تكن فيها محكمة ولا مخفر شرطة ولا أسواق للمعاملة.

○ القريتان: مكة والطائف ﴿ لولا نُزِّل هذا القرآنُ على رجل مِنَ القَرْيَتين عظيم﴾.
Makkah and Taef(e,f)

قُرَيش Name of the tribe Qureish(E) = Tribu de Koraichite(F)

بضم القاف وسكون الياء؛ قبيلة عربية من مُضَر أقامت بمكة المكرمة، وجعل رسول الله الخلافة فيها لما كان لها من الهيبة في نفوس العرب.

قَرِينَة

مؤنث القرين، من قرن؛ المصاحب.

// ـ المقارن
The context(e) = Contexte(f)

○ ما يدلُّ على المراد من غير أن يكون صريحاً فيه.
Presumption(e) =
Prèsomption; Connexion(f)

وهي على نوعين:

١) قرينة قاطعة: وهي التي تكون دلالتها لا تقبل إثبات العكس.
Irrebutable presumption(e) =
Prèsomption irrèfutable(f)

٢) قرينة غير قاطعة: وهي التي تكون دلالتها تقبل إثبات العكس.
Rebutable presumption(e) =
Prèsomption non irrèfutable(f)

قَزّ Raw silk(E) = Soie grège(F)

بفتح القاف وتشديد الزاي المضمومة؛ الحرير الطبيعي عندما يستخرج من الشَّرْنقة (ر: شَرْنقة). والقَزّاز: ناسج القزّ وبائعُهُ.

قَزَعٌ Separate parts of a cloud(E) = Mèche de cheveux laissée sur la tête(F)

بالتحريك، جمع قَزَعَة؛ قطع من السَّحاب صغار متفرقة، ومنه الحديث: «كانت السَّماءُ كالزجاجة ليس فيها قَزَعة».

○ حلق بعض الشَّعر، وترك بعضه متفرقاً، ومنه نهي النبيُّ ﷺ عن القَزَع.
Stray of hair(e)

قَسّ

بفتح القاف وتشديد السين، ج قُسُس وقسِّيسُون مصـ قسَّ السوائم إذا أحسن رعايتها.

○ مرتبة دينية عند النصارى، هي الأسقف والشمّاس.
Christian priest(e) = Pasteur; Prêtre(f)

قَسامة

بفتح القاف، من أقسم، اسم وُضِعَ موضعَ الإقسام.

○ أيمان مكررة يحلفها ولي الدّم عند وجودِ قتيل في مَحلّة لم يُعرف قاتله وبينه وبينهم لَوْث (ر: لوث).

○ أيمان يحلفها أهل المحلة المتهمون بالقَتل.
Compurgation (by oath) (*)(e) =
Jurer; Prêter; Serment (de la part des accusés pour tuer quelqu'un)(f)

(*) The oath taken by some people (50 men) of the tribe of a person who is being accuse of killing some body.

قَسْر
Compulsion(E) = Coercition; Contrainte(F)
بفتح فسكون مصـ قَسَر؛ الغَلَبة والقَهْر.

قِسْط
بكسر فسكون مصـ قَسَط، ج أقساط.
○ العَدْل والتَّسوِيَة.
Justice(e, f)
○ الحصة والنصيب، ومنه: أخذت قِسطاً من الراحة، ومنه أيضاً باع سلعته على أن يكون الثمن أقساطاً.
Portion, Lot, Part(e, f)
○ مكيال سعته نصف صاع وهو يساوي عند الحنفية ١,٦٨٠ لتراً = ١٦٣٠,٧٥ غراماً وعند غيرهم ١,٣٧٤ لتراً = ١٠٨٦ غراماً.

قَسَم
Oath(E) = Serment(F)
بفتح القاف والسين، ج أقْسام؛ اليمين بالله تعالى.

قَسْم
Division(E, F) = Allotment(F)
بفتح فسكون مصـ قَسَم؛ التَّقْدير.
○ القسم بين الزوجات: المساواة بين الزوجات في النفقة والمبيت.
Portion between wives or distribution(e) = Portion entre les Co- épouses(f)

قِسْم
Section, Part(E, F)
بكسر فسكون، ج أقسام وأقاسيم؛ الجزءُ من الشيء المقسوم.
○ ما كان مندرجاً تحت غيره، وهو جزءٌ منه.

قِسْمَة
Division(E, F)
بكسر فسكون، ج قِسَم؛ الاقتسام.
○ تعيين الحصص الشائعة. وهي على نوعين:
١) قسمة إفْراز: وهي القسمة التي أمكن التعديل فيها من غير رَدٍّ.
Partition in kind(e) = Distribution par tirage(f)
٢) قسمة تَعْديل: وهي التي لا تستقيم الحصص فيها متساوية إلاّ بأن يُجعل مع بعضِها عِوَضاً.
Consent partition, Adjusted(e) = Distribution par ajustement(f)
○ قسمة الغُرَماء: قسمة مال المدين المفلس على دائنيه العاديين بنسبة ديونهم.
Distribution par contribution(f)

قَسِيّ
Spurious coin(E) = Dirham de qualité inférieure(F)
بفتح فكسر، ج قِسْيان؛ ـ من الدراهم: الذي خُلِطَتْ فضته بمعدن آخر أرخص منه = درهم رديء.

قِسِّيس
بالكسر، ج قِسِّيسُون وقساوسة، من قسَّ الإبل إذا أحسن رعايتها.
○ رتبة دينية بين الأسقف والشمّاس، عند النصارىٰ.
Priest(e) = Prêtre; pasteur(f)

قَسِيم
Parcel(E, F) = Partageant(F)
بفتح فكسر، ج أقسِماء؛ شطر الشيء المقسوم.
○ ما يكون مقابلاً للشيء ومُنْدَرِجاً معه تحت شيءٍ آخر، ومنه: الاسم قسيم الفعل.
Participation(e, f)

قِشْر
Covering, Skin(E) = Coquille; Écaille; Peau; Pellicule(F)
بكسر فسكون، ج قشور، وقشر الشيء: غِلافه.

قَصَّاب

Butcher(E) =
Boucher; Équarisseur(F)

بفتح القاف والصاد؛ الجزّار، وهو مَنْ كانت مهنته تقطيع اللحوم وبيعها.

قَصَّاص

Story teller(E) =
Conteur; Raconteur; Narrateur(F)

بفتح القاف والصاد المشدّدة؛ الواعظ الذي يعتمد في وعظه على القصص.

قُصَاص

بضم ففتح من قصّ الشعر؛ قطع منه،

O قُصاص الشعر: الحدُّ الذي ينتهي إليه منبت شعر الرأس من الوجه.

Place where hair is growing(e) =
Frange de cheveux(f)

قِصاص

بكسر القاف مصـ قصّ: الجزاء على الذنب.

O المماثلة بين العقوبة والجناية.

Retaliation(e) =
Punition; Pénitence; Talion(f)

قَصَبة

بفتح القاف والصاد؛ واحدة القصب.

O ساق النبات الذي يكون جوفه فارغاً كالأنبوب.

Cane(e) = Canne; Roseau(f)

O قصبة الأنف: عظمه.

Nasal bone(e) = Os de nez(f)

O أكبر قرى الأقليم = الناحية.

Capital, Metropolis(e) = Capitale; Coins(f)

O مقياس للمساحة قدره ستة أذرع هاشمية ٣,٧٣٢٤٨م = ١٣,٩٣١٤٠٦م٢ .

Egyptian pole(e) =
Mésure (qui vaut 6 bras)(f)

قَصَّة

Gypsum(E) =
Gypse blanche(F)

بفتح القاف مع تشديد الصاد؛ الجصُّ الأبيض.

O القَصَّةُ البيضاء: البياض الخالص، إذ تعرف المرأة انتهاء حيضها بإدخال قطعةٍ من القطن الأبيض في فرجها الداخل، فإذا خرجت بيضاء كالقصة فقد انتهى حيضها وطهرت، وإن خرجت مُلَوَّثة بألوان أخرى فمعنى ذلك أنَّ حيضها لمّا ينته بعد.

قِصَّة

Story, Anecdote(E) =
Conte; Recit; Histoire; Narration(F)

بكسر القاف وفتح الصَّاد المشدّدة، ج قصص؛ الحكاية وقد يدخلها الكذب.

قَصْد

بفتح فسكون مصـ قَصَدَ؛ استقامة الطريق.

O الاعتدال.

Frugality, Thrift(e) = Justice(f)

O الإرادة والاختيار = التَّعَمُّد، ومنه: قصد الجريمة، أي اختيارها وتعمدها.

Intent, Aim, Purpose-criminal intention(e)=
Intention; Volonté; Aspiration(f)

قَصْر

بفتح فسكون مصـ قَصَر يَقْصِر الشيءَ: إذا أنقصه أو حَبَسَه.

// ـ ضد المدّ.

Shortness(e) = Limitation; Etroitesse(f)

O البيت الفخم الكبير العالي ج قُصُور.

castle, palace(e) = Palais; Chateau(f)

O قَصْرُ الأمر عليه: تخصيصه به، ومنه قَصْر العام، أي قصره على بعض ما يتناوله واختصاصه به.

Restrict to, Limit to, Confine to(e) =
Restriction(f)

O قصر الصلاة الرباعية : صلاتها ركعتين في السَّفر.

Diminuer les Rakats (de prière a cause de voyage)(f)

O قَصْرُ الثوب : ردّه أبيض .

Bleaching(e) =
Blanchiment (d'habit); Dégraissage; Nettoyage(f)

والقصّار: من يمارس مهنة قصر الثياب .

Bleacher(e) = Blanchisseur(f)

قَصَرَة **Base of the neck(E) = Base du cou; Gorge (gonflée)(F)**

بالتحريك ، ج قَصَر وأقْصار؛ أصل العُنُق وأسفلها إذا غلُظت .

قَصْعَة **Large dish(E) = Écuelle; Jatte; Tasse(F)**

بفتح فسكون ، ج قِصع وقِصاع وقَصعات؛ الصَّحْفَة فيها عمق تتَّخذُ للأكْلِ (ر: صحفة).

قُصُور **Inadequacy(E) = Incapacité; Impérité(F)**

بالضم مصـ قَصَر (ر: قَصْر)؛ التقصير والعجز.

قَصيدة **A poem(E) = Poème(F)**

بفتح فكسر، ج قَصيد وقصائد؛ الأبيات المنظومة على رويٍّ واحد بحيث لا تقل عن سبعة أبيات .

قَصير **Short(E) = Court; Petit(F)**

بفتح فكسر، ج قِصار وقُصَراء؛ ضد الطويل .

قَصيل **Straw(E) = Fourrage vert(F)**

بفتح فكسر؛ المقصولُ من الزرع الأخضر يُجَزُّ لعلف الدواب .

قَضاء

بالتحريك مصـ قَضَى ، ج أقْضِيَة ، الحُكْم .

O إخراج ما ثبت بالقَدَر إلى الوجود، ومنه : القضاء والقَدَر.

Acts of ALLAH(e) =
Fatalité; Volonté de Dieu(f)

O الموت قضاءً وقدراً : الموت بغير فعل فاعلٍ مخلوقٍ .

Sudden death(e)

O الفصل في الخصومات .

The courts (of law)(e) =
Jugement; Juridiction(f)

O الحكم ومنه قولهم «القضاء فيه ما قضى» .

The sentence of a Qadi(e)

O فعل مِثْل الواجب بعد وقته استدراكاً لما سبق ، ومنه : قضاء الصلاة؛ وقضاء الصيام .

Making up for an omission duties(e) =
S'acquitter (de prière passée)(f)

ومنه قولهم : القضاءُ يشبه الأداء لكونه مثله في الصورة .

قَضِية

بفتح فكسر من قَضَى ، ج قضايا؛ الحُكْم .

O الأمْرُ المتنَازَعُ عليه .

Lawsuit, Suit, Action, Case(e) =
Contestation; Procès(f)

قِطّ **Cat(E) = Chat(F)**

بكسر القاف وتشديد الطاء ، ج قِطاط وقِطَطَة؛ الهِرُّ = السِّنَّور.

قطاني

ما يُدَّخر في البيت ويُطبخ ، كالعدس والحمص ونحوهما .

قُطْب

Axis(E) =
Axe; Pôle; Pivot(F)

بتثليث القاف وسكون الطاء، ج أقْطاب وقُطُوب وقَطَبَة: المحور القائم المثبَّت في الطبق الأسفل من الرَّحى يدور عليه الطبق الأعلى، ومنه: قطبُ الدائرة.

O طرف المحور، وللأرض قطبان: شماليٌّ وجنوبي.

Pole (north and south)(e) =
Pôle Nord, Sud(f)

O نجم القطب: النجم اللامع الذي يقع على امتداد قاعدة الدُّب الأصغر، وهو يدل على جهة الشمال.

The polar star(e) = Etoile de pôle(f)

قَطْر

Droppings(E) =
Goutte; Collyre(F)

بفتح القاف وسكون الطاء، مفردها قَطْرَة: كل ما نزل من السوائل على شكل نِقاط.

// ـ المطر.

Rain(e) = Pluie(f)

قُطر

Region(E,F) =
Country, District(E)

بضم فسكون، ج أقطار؛ الإقليم: مجموعة من المدن تسمى باسم واحد كالقطر الشامي.

قَطِْران

Tar(E) =
Poix liquide; Goudron(F)

بفتح القاف وسكون الطاء وكسرها؛ مادة سوداء هي عصارة شجر الأرز والأبهل والعرعر يُغلىٰ حتى يذهب ثُلثاه، ويتصف بخاصية القضاء على الجراثيم، تُطلىٰ به الجمال حين إصابتها بمرض جلدي كالجرب ونحوه.

قَطْرَة

بسكون الطاء، ج قطرات؛ المرة من قَطَرَ الماء: سال وسقط قَطْرَةً قطرة.

O الدواء السائل يوضع في العين بشكل نُقَط.

Drop(e) = Collyre(f)

قَطْع

Cutting(E) =
Coupage; Coupure(F)

بفتح فسكون مصـ قطَع؛ الفَصْل.

O قطع الشي: فصلُ بعضِه عن بعض، ومنه: قطع اليد في السرقة.

Amputation(e, f)

وقطع الرحم: الإنفصال عنه، وعدم صلته بالزيارة أو بالنفقة، ومنه: المقاطعة (ر: مقاطعة).

To sever one's self from relatives(e) =
Abandonner les consanguins(f)

O الاجتياز، ومنه: قَطَعَ المسافة، أي: اجتازها.

Covering a distance(e) = Traversée(f)

O الإبطال، ومنه قَطَع صلاتَه بالكلام، أي: أبطلها.

Turn aside from(e) = Interception(f)

O قطع الطريق: الصّيال على من مرّ فيه = الحمل على الناس ومكابرتهم على أموالهم وأنفسهم دون هائجة أو عداوة أو ثأر.

Brigandage; Maraudage(f)

قِطْعَة

Piece(E) = **Part**(E,F)

بكسر فسكون، ج قِطع؛ الجزء من الشيء.

قَطْف

Gathering of fruit(E) =
Recolte; Cueillette(F)

بفتح فسكون، مصـ قطف الشيءَ: قطعَه، والثَّمَرَ جناه.

والقِطْف (بكسر القاف) ما يقطف من الثمر، ج قِطاف وقُطُوف ﴿قطوفُها دَانية﴾.

قِطمير
Qetmir (a weight q.v.)(E) =
Un brin; Enveloppe fine d'un noyau(F)
من الأوزان الدقيقة وقدره: جزء من ستة وثلاثين وسبعمائة وعشرين ألفاً من الحبة = ٠,٠٠٠٠٠٢٨ غراماً (ر: مقادير).

قُطْن
Cotton(E) = **Coton**(F)
بضم فسكون؛ نبات له صوف أبيض يغزل وينسج ويُقال له: الكُرْسُف أيضاً.

قُطْنِيَّة
بضم القاف وسكون الطاء، من قَطَنَ في المكان إذا أقام فيه.
○ الثياب القطنية: المنسوجة من القُطْن.
Cotton garment(e) = Cotonneux; (habit)(f)
○ ج قَطاني: ما يُدَّخر في البيت من الحبوب كالقمح والعدس ونحوهما.
Plants and their seeds(e) = Cotonnade(f)

قوطلي
وحدة وزنية مقدرة بسبعة مثاقيل، وهي تساوي ٢٧,٨٩٣ غراماً.

قُطُون
To inhabit (a place)(E) =
Habiter (un endroit); Demeurer(F)
بالضم مصـ قَطَنَ في المكان أو به: أقام به واتخذه مَوْطناً.

قَطِيْع
Herd, Flock(E) =
Troupe (d'animaux); Troupeau(F)
بفتح فكسر، ج قُطْعان، وقِطاع؛ الطائفة من المواشي، وقد اختلف في عددها.

قَطيعة
Estrangement(E) =
Cessation; Interruption(F)
بفتح فكسر مصـ قَطَع، ج قَطائع؛ الهجر وعدم الاتصال مع منع الخبر.
// ـ ما يقتطع من الشيء.
○ ما يُعطيه الإمام من أراضي بيت المال لأحد المواطنين.
Piece of land, Fief(e) = Pièce de tèrre(f)
○ قطيعة الرّحِم: هجر القريب وتركُ وصلِه والإحسانِ إليه.
Interruption de consanguinité(f)

قَطِيفة
Velvet(E) =
Couverture; Peluche(F)
بفتح فكسر، ج قُطُف وقطائف؛ كساء ونحوه له أهداب.

قُعُود
Sitting(E) = **S'asseoir**(F)
بالضم مصـ قَعَد إذا كان واقفاً فجلَس.
○ القعود الأوّل: ما يكون على رأس ركعتين من الصلاة الرباعية.
○ القعودالأخير: ما يكون في آخر الصلاة مهما كان عدد ركعاتها.
○ القعودعن الأمر: تركه،
Omission(e) = Abandonner; S'abstenir(f)
ومنه: القعود عن الجهاد.

قَفَا
بالفتح يُذكّر ويؤنث، ج أقفية وقُفِيّ؛ مؤخّر العُنق.
○ القفيَّة: الذبيحة التي ذبحت من قفاها.
Nape, Back of the neck(e) =
Offrande égorgée au dos(f)

قُفَّاز
Glove(E) = **Gant**(F)
بالضم والتشديد وهما قُفّازان، ج قفافيز؛ لباس الكفّ، من الجلد أو غيره.

قَـفْر

Desert (without water or vegetation)*(E)* = **Désert***(F)*

بفتح فسكـون من قفَـر، ج قِفار وقُفُـور؛ المكـان الذي لا ماء فيه ولا نبات ولا إنسان .

○ دار قَفْر: خالية لا ساكن فيها .

Vacant, Deserted (town)*(e)* =
Maison inhabitée; Désolée*(f)*

قُفْل

Lock, Bolt*(E)* =
Cadenas; Serrure; Fermeture*(F)*

بضم فسكـون من قَفَل البـاب وأقْفَله : أغلقـه ؛ والقفل جهاز يُغلق به البـاب ويُفتح بالمفتاح، ج أقْفال وقُفُول .

قُفُول

Returning*(E)* = **Revenir de***(F)*

بالضـم مصـ قَفَل فـلان من السَّفَر يقفِل ويقفُل قَفْلاً وقُفُولاً: رجَعَ (ر: قافلة) .

قَفِيَّة

بفتح وكسر مع تشديد الياء (ر: قفا) .

○ الذبيحة التي ذُبحت من قَفَاها .

Slay a sheep by a blow in the neck*(e)* =
Offrande égorgée au dos*(f)*

قَفِيز

بفتح فكسر، ج أقْفِـزة وقُفْـزان؛ مكيـال قـديم يختلف باختلاف البلاد .

○ القفيز الشرعي =١٢ صاعـاً = ٨ مكوكاً، وهو يسـاوي عند الحنفيـة ٣٤٤ , ٤٠ لتراً = ٣٩١٣٨ غرامـاً من القمح، وعند غيرهم ٩٧٦ , ٣٢ لتراً = ٢٦٠٦٤ غراماً (ر: مقادير) .

Quafiz*(e, f)*

○ قفيز الطحّان (بتشديد الحاء) : مسألة مشهورة في فقـه الحنفيـة، وهي أن يُعطـي الـرجل قمحـه للطحّان ليطحنه له ويأخذ أجرته قفيزاً من دقيقه .

قِلادَة

Necklace*(E)* =
Chaîne de cou; Collier*(F)*

بكسر القاف، ج قلائد وقِلاد؛ ما يجعل في العنق من الحَلْي .

قُلامَة

بضم القـاف من قلَمَ العُـودَ ونحـوه : قطع منـه شيئاً، وتقليم الأظافر: تقصيصها .

○ قُلامَة الظُّفْر: ما قُطِعَ من طَرَفِه .

Paring, Clipping of nails*(e)* =
Rognure d'ongles*(f)*

قَلْب

Reversal, Inversion*(E,F)*

بفـتح فسكون مصـ قَـلَب الشـيء : جعلُ أعلاه أسفله . ومنه : قلب الرداء للخروج للاستسقاء .

○ تعليق نقيض حكم المستدِل على علته بعينها .

○ الإنقـلاب، وهو تغيير كلّي مفـاجىء في نظـام الحكم .

Overthrowing*(e)* =
Coup d'État; Bouleversement*(f)*

○ النفس، ومنـه ﴿إلا مَنْ أُكْـرِه وقلبُـهُ مُطْمَئِنٌّ بالإيمان﴾ .

○ العضو الصنوبري الـذي يضخ الدم إلى أنحاء البدن .

Heart*(e)* = Cœur*(f)*

قُـلَّة

Jug, Pitcher*(E)* =
Jarre; Cruche (qui vaut 160,50 Litres d'eau)*(F)*

بالضـم والتشديد، ج قُلَل وقِـلال؛ جَرَّةٌ بقدر ما يطيق الإنسان المتوسط حملها لو مُلِئَت ماءً، وقدَّر الشافعية القلتين بمكعب كلُّ بُعْدٍ من أبعاده ذراع وربع ذراعٍ بذراع الآدمـي، وهي تساوي ٩٣,٧٥ صاعاً = ١٦٠,٥ لتراً من الماء .

قِـلَّة **Littleness, Spareness**(E) = **S'amoindrir**(F)

بكسر القاف وتشديد اللام مصـ قَـلَّ ؛ صفة الشيء القليل .

O النُّدْرة ، ومنه قولهم : على قِلةٍ من الرسل ، أي : على نُدرة .

Scarcity(e) = Modicité; Rareté(f)

والأقلية : خلاف الأكثرية = من كانوا أقل من النصْف .

قَـلْس **Vomiting, Vomit**(E) = **Éructation; Régurgitation**(F)

بفتح فسكون مصـ قَـلَسَ قَلْساً وقلساناً ، الإقياء ملء الفم ؛ أما القَلَس (بفتح اللام) فهو ما يخرج من الفم بالقَيْء .

O القلس : القيء ملء الفم .

قَـلْع **Drawing out**(E) = **Arrachage; Extirpation; Extraction**(F)

بفتح فسكون مصـ قَلَعَ الشيءَ : انتزعه .

O الإزالة ، ومنه قَلْعُ النجاسة ، أي إزالتها .

قُلْفَة **Prépuce**(E, F)

بضم فسكون ، ج قُلَف : وهي الجلدةُ التي تغطي حَشَفَة الذَّكر ، والتي تُقطع بالختان .

قَلْقَلَة

بسكون اللام مصـ قَلْقَلَ ؛ إنهاء النطق بالحرف الساكن بحركة خفيفة ، وحروف القلقلة هي : ق ط ب ج د .

قَلْم **Paring, Triming**(E) = **Rogner les ongles**(F)

بفتح فسكون مصـ قَلَم العود إذا أخذ منه شيئاً وقَلْم الأظفار : قصُّ أطرافها .

قَلَنْسُوَة **Cap, Hat, Bonnet**(E,F)

بفتح القاف والواو وسكون النون وضم السين وفيها لغات أخرى منها قُلَنْسِية ، ج قَلاَنِس ؛ نوع من ملابس الرأس ، تكون على هيئات متعددة ، ومنها ما يلبسه بعض كهنة النصارىٰ .

قَلُوص **Voung she- camel**(E) = **Chamelle (moins âge)**(F)

بفتح فضم ، ج قلائِص وقلاص وقُلُص وقُلصان من الإبل : الشابة = الأنثى من الإبل من حين تُركب إلى التاسعة من عمرها ، ثم تكون بعد ذلك ناقة .

قِمار **Gambling, Any game at chance**(E) = **Pari; Jeu de hasard**(F)

بكسر القاف مصـ قامَرَ ؛ كل لعب يُشترط فيه أن يأخذ الغالبُ من المغلوب شيئاً .

O تعليق المِلك على الخطر ، والمال من الجانبين .

قُماش

بضم القاف ، ج أقمشة ؛ متاع البيت .

O كل ما ينسج ويكون صالحاً لصنع الثياب منه .

Cloth(e) = Tissu; Toile; Etoffe(f)

قِماص

بكسرالقاف مصـ قَمَصَ قَمْصاً وقِماصاً منه أو الشيء : نَفَر وأعرَضَ قِلقاً ؛ القلق .

O قَمَصت به الدابة : إذا نَفَرَت وضربت برجلها .

Kicking up(e) = Répulsion; Répugnence(f)

قِماط **Swaddling - clothes**(E) = **Maillot; Garrot; Lange**(F)

بكسر القاف ، ج قُمُط ؛ الخرقة التي يُلَفُّ بها المولود .

قُمَامة

بضم القاف وفتح الميم، ج قُمام من قَمَّ البَيْتَ: إذا كنسه، والقَمَّام: الكنَّاس.

○ كُناسَة الدار ونحوها.

Sweepings*(e)* = Ordures ménagères*(f)*

قَمْح

Wheat*(E)* **= Blé; Froment***(F)*

بفتح فسكون؛ البُرُّ = الحنطة = حبٌّ يُطحَن ويُتَّخذ منه الخبز.

قَمْراء

بفتح فسكون، ج قُمْر؛ ضوءُ القمر.

○ ليلة قمراء: القمرُ فيها ساطعاً.

Moonlight night*(e)* =
Nuit claire; Claire de lune*(f)*

قِمَطْر

Bookcase*(E)* **=**
Cartable; Sac*(F)*

بكسر القاف وفتح الميم وسكون الطاء، لفظ معرَّب، ج قماطِر؛ ما تُحفظ فيه الكُتُبُ.

قُمْقم

Cup, Basin*(E)* **=**
Bocal; Flacon*(F)*

بضم القافين وسكون الميم، لفظ معرب، ج قماقِم؛ ما يُسَخَّن فيه الماءُ من نُحاسٍ عادة، ويكون ضيِّق الرأس.

قَمْلَة

A louse (pl.) lice*(E)* **= Pou***(F)*

بسكون الميم، ج القَمْل (بفتح فسكون): حشرة تتولَّد مِن الوسخ والعَرَقِ ونحوهما في بدن الإنسان وتغتذي بدمه. والقُمَّل (بالضم والتشديد) دُويبة تقع على الجمل عند الهُزال.

قَميص

Shirt*(E)* **= Chemise***(F)*

بفتح فسكون، ج قُمصان وقُمُص وأقْمِصة؛ ما يَلبُسه الإنسان مما يلي الجِلْد.

قِنٌّ

بكسر القاف وتشديد النون يستوي فيه الواحد والاثنان والجمع والمؤنث والمذكّر وقد يُجمع على أقْنان وأقِنَّة، من قنَّ الشيء قَنّاً إذا ضربه بالعصا، والقِنّ مقنون، أي الذي يضرب بالعصَا = العبد المملوك هو وأبوه.

○ الرَّقيق الكامل الرِّق، إذا لم يحصل فيه شيء من أسباب العتق أو مقدماته كالمكاتبة والتدبير ونحو ذلك.

Serf*(e,f)* = Esclave*(f)*

قَناة

Canal*(E, F)*

بفتح القاف، ج قِنِيّ وقِناء وقنواتٍ؛ ما يُحفر في الأرض ليَجريَ فيه الماءُ.

○ والقناة: الرمح الأجوف والعصا

Lance; Spear*(e)* = Bois de lance*(f)*

○ مجرى ضيقٌ يسيل فيه الماء ونحوه تحت الأرض أو فوقها.

Rivulet, Runlet*(e)* = Tuyau; Fossé*(f)*

○ قناة الأذن الظاهرة: صِماخ الأذن.

Ex. Acoustic meatus*(e)* = Méat d'oreille*(f)*

والقناة الدمعية: هي القناة التي يجري فيها الدمع من العين إلى الحلق.

Lachrymal canal*(e)* = Canal lacrymal*(f)*

قِناع

Mask*(E)* **=**
Masque; Voile (de femme)*(F)*

بكسر القاف، ج أقْناع وأقنعة وقُنُع، ما يُستَر به الوجه.

○ الخِمارُ: وهو ما تُغطي به المرأة رأسها.

Veil*(e)* = Voile*(f)*

قناعة

من قنع يقنع قناعة، إذ رضي بما أُعطي.

○ قناعة القاضي: غلبة ظنه = اطمئنانه.
Satisfaction*(e,f)*

قُنْصُل

بضم القافِ والضاد وسكون النون، لفظ معرّب، ج قناصِل.

○ النائب عن دولة في دولة أخرى يرعى رعيتها ومصالحها الاقتصادية في البلد الذي هو فيه، ورتبة القنصل أدنى من الوزير المفَوَّض، وهذا أدنى من السفير.
Consul*(e, f)*

قِنطار **Cantar***(E)* **= Quintal***(F)*

بكسر فسكون، ج قناطير؛ وحدة وزن مختلفة باختلاف الأقطار والأزمان، وهو اليوم في مصر وفي بلاد الشام يُساوي مائة رطل.

وورد في تقديره قديماً أقوال منها: ١٢٠٠ أوقية، وقيل مقدار دية المسلم، أي ١٠٠٠ دينار ثم صارت ١٢٠٠ ديناراً، أو ١٢٠٠٠ درهماً، وقيل ٨٠ ألف درهماً أو مائة رطل من الذهب، وقيل ٧٠ ألفاً وقيل غير ذلك.

قَنْطَرَة **Gantry, Bridge***(E)* **= Pont; Viadu***(F)*

بالتحريك وسكون النون، ج قناطر: جسر مُقوَّس مبني فوق نهر.

قُنُوت

بالضم، الطاعة، ومنه: ﴿والقانتين والقانتات﴾.

○ دعاء بعد تكبير في قيام في الصَّلاة. ودعاء القنوت: اللهم إنَّا نستعينُك ونستهديك ونستغفرُك ونتوبُ إليك ونؤمِنُ بك.. إلخ، وهناك أدعية مأثورة أُخرى (ر: قانت).
Invocation in the prayer*(e)* =
Soumission (à Dieu)*(f)*

قِنْيَة **Acquisition***(E,F)* =

بكسر فسكون مِنْ قَنَوْتُ المال: جمعته قَنْواً وقِنْوة. واقتَنَيْتُه: اتّخذتُه لنفسي قِنْيَةً، أي: ما اتخذه المرء لنفسه لا للتجارة.

○ الاحتفاظ بالشيء للانتفاع بثمراته لا للتجارة، ومنه قولهم: ما كان للقِنية فلا زكاة فيه.
Property*(e)* = Objet acquis; Possession*(f)*

قَهْر **Compulsion, By force***(E)* **= Force; Répression; Asservissement***(F)*

بفتح فسكون مصـ قَهَر؛ الغَلَبة، ومنه الأَخْذُ قَهْراً، أي مغالبة بغير رضاً.

قَهْقَهَة **Immoderate laughter***(E)* **= Éclat de rire; Gros rire***(F)*

بفتح القافين وسكون الهاء الأولى وفتح الثانية؛ مصـ قَهْقَه؛ الضحك بصوتٍ يسمعه من يجلسُ بجواره.

قَهْوَة **Coffee***(E)* **= Café***(F)*

بفتح القاف وسكون الهاء وفتح الواو؛ مغلي دقيق البُنِّ.

قَوَّاد

بالفتح وتشديد الواو، اسم فاعل للمبالغة من قَاد الدابة إذا مشى أمامَها.

○ الساعي بين الرجلِ والمرأةِ للفجور؛ والأنثى قَوَّادَة.
Pander, Panderess*(e)* =
Entremetteur; Entremetteuse*(f)*

قِوَامة

بكسر القاف وفتح الواو والميم؛ القيام على الأمرِ أو المال ورعاية المصالح.

// ـ الولاية (ر: قيّم) وهي على نوعين
Guardianship(e) = Commandement(f)

١) قِوامة على النفس: وهي رعاية ذات القاصِرِ كتعْليمة وتهذيبه وإطعامه ونحو ذلك، وهذه تكون للولي ولغيره كالحضانة.
Surveiller; Éduquer (un mineur)(f)

٢) قِوامَة على المال: وهي رعاية مالِ القاصِر كالاتجار بماله، وأداء ما عليه من حقوق مالية ونحو ذلك، وهذه لا تكون إلا للولي والحارس القضائي.
Surveiller; Les biens (d'un mineur)(f)

قُوَّة **Strength(E) = Force(E,F)**

بالضم والتشديد مصـ قوِيَ، ج قُوّات وقُوىً، متانة البنية = ضد الضعفِ.

○ القوة على العمل: القدرة عليه.
Power, Ability(e) = Pouvoir; Capacité(f)

قُوت **Sustenance, Food(E) =**
Alimentation; Nourriture(F)

بالضم، ج أقوات؛ ما به قِوام البدن من الطعام.

قَوَد **Revenge for bloodshed,**
Retaliation(E) =
Penitence; Compensation(F)

بفتح القاف والواو مصـ قود؛ القِصاص، يُقال: استقدْت الأميرَ من القاتِل فأقادني منه، أي: طلبتُ منه أن يقتله ففعل.

قَوْم **People(E) = Peuple(F)**

بفتح فسكون، ج أقوام؛ الجماعة من الرجال خاصة.

قَوْمَة

بفتح فسكون مصـ قَامَ، المرَّة من قام: الانتصاب واقفاً.

○ النهوض من الركوع.
Pause in prayer(e) = Soulevement(f)

قَوْمِيّة **Nationalism(e)(E, F)**

بفتح فسكون؛ رابطة تقوم على أساس الاشتراك في الجنس بقطع النظر عن المبادىء والمضمون، كالقومية العربية.

قَيْء **Vomit(E) =**
Vomi; Vomissure(F)

بفتح فسكون مصـ قَاءَ إذا أخرج ما بداخله، واستقاء وتقيّأ: تكلّف القيءَ، والقيء: ما قذفته المعدة مما فيها عن طريق الفم.

قِياس **To compare(E)**

بكسر القاف مصـ قاس؛ التقدير.

○ إلحاق فرع بأصل في الحكم لاتحادِهما في العلّة، وهو على نوعين:
Analogy(e) = Analogie(f)

١) قياس جلي: قياس العلة.
Evident analogy (cause injunction)(e)

// ـ ما قطع فيه بنفي الفارق.

// ـ ما تبادرت علته إلى الفهم عند سماع الحكم.

٢) قياس خفي: قياس الشَّبَه.

// ـ ما لم يقطع فيه بنفي الفارق.

// ـ ما لم تدرك علته إلا بالفكر والتأمل.

٣) قياس الأولى: ما كانت العلة فيه في الفرع أظهر منها في الأصل.

قِيافَة

بكسر القاف (ر: قائف).

○ التعرف على نَسَب المولود بالنظر إلى أعضائه وأعضاء والده.
Physiognomy(e) = Physiognomie(f)

قِيام

بكسر القاف مصـ قام: الانتصاب واقفاً.

○ الـوقوف، ومنـه: القيام في الصـلاة: الوقـوف فيها والاعتدال بحيث لو مَدَّ يديه لا تنال ركبتيه.

Standing*(e)* = S'élevement*(f)*

○ القيـام على الشيء: تعهده ورعـايته، ومنـه: ﴿ومنهم مَنْ إن تأمنْه بـدينارٍ لا يـؤدِّه إليك إلا ما دمتَ عليه قائماً﴾.

Fulfillment*(e)* = Veiller sur quelque chose*(f)*

○ قيام الليل: الصلاة تطوعاً والذكر بالليل.

قِيامَة **Day of the last judgment***(E)* = **Jour du jugement dernier***(F)*

بكسر القـاف وفتح الميم؛ من أسماء الآخرة، يـوم بعث الخلائق للحساب.

قَـيْح **Pus***(E)* = **Purulence***(F)*

بفتح فسكـون من قاح؛ السـائل اللزج الأصفـر الذي يخرج من القروح ونحوِها لفسادٍ فيه.

قَـيْد **Ligature, Bond***(E)* = **Chaîne; Carcan***(F)*

بفتح فسكون، ج قُيُود وأقْياد: والقيد هو حبل أو نحوه يوضع في الأرجل ليُعيق حركتها.

○ إضـافة وصف زائدٍ على الماهيـة، ومنه: تقييـد المطلق ﴿فَصِيامُ شَهْرَيْن مُتَتابِعيْن﴾ فـ «متتابعين» قيد.

Entry*(e)* = Restriction; Limitation*(f)*

○ القَـدْر: ومنه حتى تـرتفع الشمس قَيْـدَ رمح، أي: قدرَ رمح.

قِـير **Tar, Asphalt***(E)* = **Bitume; Goudron***(F)*

الزفت.

○ الإنـاء المقَيَّر: المطلي بـالزفت ــ وهـو من آنيـة الخمر التي يكـره الانتباذ فيهـا عند البعض (المقير بإزاء:

(Asphaltic*(e)* =
Tasse Poisseuse; Goudronnée*(f)*

قِيْراط **Qirat (See مقادير)***(E)* = **Carat***(F)*

بكسر فسكـون، ج قـراريط؛ معيـار في الـوزن والمساحة اختلفت مقاديره باختلاف الأزمنة.

١) مقـداره في الـوزن يختلف في الفضـة عنـه في الذهـب.

ومقداره في وزن الفضة والأشياء ٤ حبات شعير = ٢٣٤, ٠ غراماً.

ومقداره في وزن الذهب ٣,٤٢ حبة = ٢٠٠٤, ٠ غراماً (ر: مقادير).

٢) ومقداره في المساحة: جزء من أربعة وعشرين، وهو من الفدان يساوي خمسة وسبعين ومائة متر.

قَـيْظ **Midsummer***(E)* = **Été; Chaleur***(F)*

بفتح فسكون مصـ قـاظ، ج أقْياظ وقُيُوظ؛ شدّة الحرّ في الصيف.

قِـيلَ **Gossip, Tattle***(E)* = **On dit que***(F)*

بصيغـة المبني للمجهول تفيـد التضعيف عندمـا يكون بالأمر خلاف ولكن لا يمكن الجزم بضعف القول المحكي.

قَيْلُولَة **Midday slumber, Siesta***(E)* = **Sieste***(F)*

بفتـح فسكـــون فضـم مصـ قَـالَ يقيل: الـنوم وقت الظهيرة.

قَـيِّم

Right, Straight(E) =
Correct; Droit(F)

بفتح فكسر (ر: قِـوامـة)؛ المستقيم، ومنـه: ﴿ذلك الدّين القَيِّم﴾ أي: الدين المستقيم.

O مَنْ أُقيم مقامَ المحجور عليه لحفظ ماله دون التصرف فيه.

Curator(e) = Curateur(f)

قيِّم الوقف: ناظره المشرف عليه.

Guardian(e) = Intendant; Gardien(f)

و قيِّم المرأة: زوجها.

Husband(e) = Epoux; Mari(f)

وقيِّم الحمّام: من يتولى إدارتها والإشراف المباشر عليها.

Superintendent(e) = Balnéaire(f)

وقيِّم المكتبة: أمينها = من أوكل إليه حفظها.

Keeper of a library(e) = Bibliothécaire(f)

قِيمة

Value, Price(E) =
Valeur; Prix(F)

بكسر القـاف، ج قِيم؛ الثمـن الـذي يقـدّرُهُ المقوّمون للسلعَة أو الشيء.

قِيمِيّ

بكسر القاف والميم وتشديد الياء، نسبة إلى لفظ القيمة.

O ما ليس له مِثْلٌ متداولٌ بين الناس.

Non- fungible(e) =
Non estimatoire; Non estimatif(f)

قَـيْن

بفتح فسكون من قان إذا احترف الحدادة.

O ج أقيان وقيون؛ الحداد، أو الصانع مطلقاً.

Blacksmithe(e) = Forgeron(f)

O ج قيان: العَبْد.

Slave(e) = Serf; Esclave(f)

قَـيْنة

Female singer(E) =
Esclave chanteuse;
Femme de chambre(F)

بفتح فسكون، ج قيان، الأمَة المُغَنِّية.

حرف الكاف

كاتب

اسم فاعل، ج كُتّاب وكتبَة؛ من عَمَلُه أديباً كان أو موظفاً.

// ـ كل من يكتب، ومنه: ﴿وليكتُب بينكم كاتبٌ بالعَدْل﴾.

Clerk(e) = Écrivain; Clerc; Auteur(f)

كاعِب

A girl having swelling breats(E) = Rond (sein) formé (fille)(F)

اسم فاعل، ج كواعِب؛ الفتاةُ التي نَهَد ثدياها وأشرفا.

كافِر

A disbeliever of ALLAH(*), Infidel(E) = Infidele; Athée; Impie; Incrédule(F)

اسم فاعل، ج كافرون وكَفَرة وكُفّار؛ مَنْ لا يؤمن بالله ولا بمحمدٍ رسولِ الله، أو مَنْ يُنكر ما هو معلوم من الإسلام بالضرورة، أو ينتقص من مقام الله تعالى أو الرسالة.

كافُور

Camphor(E) = Champhre; Spathe (du palmier)(F)

بضم الفاء، ج كوافير؛ شجر من الفصيلة القارية يتخذ منه مادة شفافة بلّورية الشكل يميل لونها إلى البياض طيبة الرائحة.

(*) Kafir and kufr: The one who disbelieves in Al-Mighty (ALLAH),ALLAH's Apostles (صلوات الله وسلامه عليهم) all the angels, all the holy books, day of resurrection and in the fate (qadr) (good and bad).

كالِىء

بكسر اللام بعدها همزة، ج كوالىء، يقال كلأ الدَّيْن يكلأ كلوءاً: إذا تأخر.

O الدَّيْن، ومنه: بيع الكالىء بالكالىء.

Postponed debt(e) = Dette; Crédit(f)

كاهِل

Space between shoulders(E) = Nuque; partie de dos entre les omoplates(F)

بكسر الهاء، ج كواهل؛ ما بين الكتفين.

كاهِن

Priest, Magician(E) = Devin; Prêtre; Sacrificateur(F)

اسم فاعل، ج كهنة وكُهّان، المدعي معرفة الأسرار والمستقبلَ معتمداً في ذلك على الجان، ومنه: يحرم حلوان الكاهِن: أي أجره.

كَبَّاش

Rams owner(E) = Griffe; Pince; Angulaire(F)

بوزن فَعّال؛ صاحب الأكباش التي يناطِح بها، وذلك من أفعال السُّفهاء والسَّفلة. لما فيه من تعذيب الحيوان. صاحب الأكباش بإزاء:

كَبْح

Restrainment(E) =
Compression; Freinage; Répression(F)

بفتح فسكون مصـ كَبَح الدابة باللجام: جذبها لتقف، وكبحَ السيارة: استعمل المكابح «الفرامل» لتخفيف سرعتها أو لإيقافها، وكَبَحَ جِمَاحَ غضبه: إذا هدّأه وأزاله.

كَبِد

Liver(E) = **Foie; Cœur**(F)

بفتح فكسر، ج أكبادٍ وكُبُود مؤنث وقد يُذَكر؛ أحد أعضاء الجهاز الهضمي في الجسم له عدة وظائف منها إفراز الصفراء، وهو مما يجوز أكله.

كُبْر

Greatness, Glory(E) =
Noblesse; Pompe(F)

بضم فسكون مصـ كَبُرَ؛ الشرف والرفعة.

وهو كُبْر قومِه: إذا كان أكبرهم في النَسب، أي: ينتسب إلى جَدّه الأكبر بآباء أقل عدداً من باقي عشيرته، وليس المراد بذلك كِبر السن، ومنه: الولاء للكُبْر.

Head of family(e) = Gloire; Grandeur(f)

كِبْر

Haughtiness(E) =
Arrogance; Orgueil; Fierté(F)

بكسر فسكون؛ التعالي وهو أن يرى نفسه أرفع من غيره.

كِبَر

Advanced age,
Grow older(E) =
Âge avancé; Vieillesse; Grand âge(F)

بكسر ففتح مصـ كَبِر وكَبُر؛ التقدُّم في السِّن.

كَبْش

Ram, Male sheep(E) =
Bélier; Arc- boutant(F)

بفتح فسكون، ج أكبُش وكِباش؛ فَحل الضأن في أي سنٍ كان.

كَبْوة

Stumble, Fall(E) =
Faux pas; Erreur(F)

بفتح فسكون، المَرَّة من كبا، ج أكباء؛ السقوط للوجه، ومنه لكلِّ جوادٍ كَبْوة.

كَبِير

Great, Large, Big, Elder(E) =
Grand; Âgé; Gros(F)

بفتح فكسر، ج كِبار وكُبراء؛ ذو الكِبَر (ر: كِبَر). ضد الصغير.

كبيرة

مؤنث الكبير، ج كبائر.

○ كل ما أوجب حَدّاً في الدنيا، كالزنا وشرب الخمر، أو وعيداً في الآخرة كأكل الربا وشهادة الزور وعقوق الوالدين. والصغيرة ما دون ذلك.

The biggest sins(e) =
Péché capital; Crime grave(f)

كُتَّاب

Quran school (lowest elementary school)(E) =
École coraniques(F)

بالضم والتشديد، ج كَتاتيب؛ مدرسة صغيرة لتعليم الصبيان القراءة والكتابة ولتحفيظ القرآن.

كِتَاب

بالكسر والفتح، ج كُتُب؛ ما يُكتب فيه، المكتوب.

○ إذا أُطلق: القرآن الكريم (ر: قُرآن).

The Holy Quran(e) = Saint Coran(f)

○ الصحف المجموعة التي حوت جُملةً من المعلومات.

Book, Volume(e) =
Livre; Ouvrage; Document; Écrit(f)

○ الرسالة، ومنه كتاب القاضي إلى القاضي، أي: رسالة من قاضٍ في بلدٍ إلى قاضٍ في بلد آخر

تحتوي شهادة الشهود على الغائب أو غير ذلك .
Letter, Commission(e) = Lettre(f)

O عند الحنفية : متن القدوري .
O عند النحاة : كتاب سيبويه .
O أمُّ الكتاب : سورة الفاتحة .
O أهل الكتاب : اليهود والنصارىٰ .

People who have sacred scriptures(e) = Les Juifs et chrétiens(f)

O الكتب السماوية : القرآن ، والتوراة التي أنزلت على موسى ، والإنجيل الذي أنزل على عيسى ، والزبور الذي أنزل على داود .

Inspired books(e) = Les Livres divins(f)

كِتَابة

بكسر الكاف مصـ كَتَبَ الكتاب : خطّه :
O ما يُكتب في القرطاس من الكلام .

Writing(e) = Écriture; Graphie; Inscription(f)

O اسم مصدر بمعنى المكاتبة : عَقد بين الرقيق ومالكه على مالٍ يؤديه الرقيق لمالكه على أقساطٍ ، فإذا أداها فهو حرٌّ .

Engage to emancipate a slave for a cretain sum(e) =
Contrat sur un rançon entre l'esclave et son patron pour sa libération(f)

كِتابي

بكسر الكاف (ر: كتاب، أهل . . .): الواحدُ من أهلِ الكتاب .
O اسم يطلق على اليهودي أو النصراني .

Scriptural(e) = Les gens de livre(f)

كَتَّان

Linen, Flax(E) = Lin(F)

بفتح الكاف وتشديد التاء؛ نبات تستخرج من أليافه خيوطٌ يصنع منها القماش .

كَـتَع

Crippled State(E) =
Manchot(F)

بفتح الكاف والتاء ، من كَتع كِتعاً إذا انقبض وانضم : والكَتَع انقباض الأصابع ورجوعها إلى الكف ، وهو أكتع ، وهي كتعاء ، ج كُتْع .

كَتِف

بفتح فكسر، ج أكتاف : عظم عريض خلف المِنكَب .
O المِفصل الذي يلتقي فيه عظم العضُد بعظم الكَتف وعظم الترقوة .

Shoulder(e) = Épaule; Omoplate(f)

كَـتَم

Leaf of indigo(E) =
Plante à teindre les cheveux en noir (F)

بالتحريك نبات يُستعمل في الخِضاب ، وفي صنع المِداد .

كَـتْم وكِتمان

Conceal(E) =
Secret; Retenue; Contraire(F)

بفتح الكاف في الأول وكسرها في الثاني وسكون التاء في الاثنين مصـ كَتَم الشيءَ : أخفاه .
O الإمساك ، ومنه كَتْم النَّفَس ، أي : إمساكُه .
وكَتْم السِّرِّ: عدم إفشاء ما ينبغي إسراره .

Withholding(e) = Retenir son soufle(f)

O كاتم السر: الأمين المُبالغ في كتمه .

Secretary(e) = Secretaire(f)

كَتِيبَة

بكسر التاء، ج كتائب من تَكَتَّبَ الجيشُ أو الخيل : تجمعوا؛ العسكر المجتمع .
O جمع من الجند يستطيع أن يستقل بالقتال وحده ، وهي اليوم وحدةٌ عسكرية قوامها ثلاث

سرايا، عدا الدعم الذي قد يَلْحق بها.
Battalion(e) =
Bataillon; Escadron; Phalange(f)

كَـثٌّ

بـالفتح والتشـديد، ج كِثـاث؛ اجتماع الأشيـاء وكثرتها من غير طول.
O اللِّحيَة الكَثَّة: الكثيرة الشعر.
Thick beard(e) = Touffu (barbe)(f)

كَـثَر

Plenty(E) =
Abondance; Fréquence(F)

بالتحريك من كَثُرَ الشيء خلاف قَلَّ.
O جمار النخل أو طلعها، ومنـه: لا قَطْع في ثَمَر ولا كَثَر.
Spadix of palm - trees(e) =
Spathe de palmier(f)

كَثِير

Abundant, Plentiful(E) =
Abondant; Beaucoup; Nombreux(F)

بفتح فكسر؛ نقيض القليل.
O ما استكثره الشرع، ومنه:
الماء الكثير: وهو عند الحنفيـة: الحوض الذي بلغ طوله عشرة أذرع وعرضه كذلك.
عند غير الحنفية: هو الذي بلغ قلتين (ر: قُلَّة).
Much water(e) = Eau abondante(f)
والمالُ الكثير: مـا بلغ النصـاب الـذي تجب فيـه الزكاة.
O مـا استكثـره الناظـر، ومنـه: العمل الكثير في الصلاة: إذا ظن الناظـر أنّ فاعله في غير صلاة، وقدّره بعضهم بثـلاث حركات متواليـات؛ ومنه: البعر الكثير في البئر: وقدره بعضهم بألاّ يخلوَ دَلْوٌ من بعرة.
O ما زاد على النصف فهو كثير قطعاً.

كُحْل

Antimony(E) = Antimoine(F)

بضم فسكون؛ الإثْمِد (ر: إثمد).
O مـا يُذَرُّ في العين أو تطلى بـه الأجفـان من غير السوائل للاستشفاء أو للزينة.
Noir pour les yeux(e)
O اللـون الكُحْلِيّ: مـا كـان بلـون الكُحل، أي شديد الزرقة إلى سواد.
Navy blue(e) = Bleu marine; Bleu- noir(f)

كُحُول

بـالضم لفظ معـرَّب أصلـه الغَـوْل: مـا يغتـال العقل.
O مـا تَخَمَّر من المواد السكـرية والنَشَـوِيّة، وهـو خلاصة الخمر.
Alcohol(e) = Alcool absolu(f)

كَدَر

Muddy(E) = Impur (eau)(F)

بفتح الكاف والدال من كدر بتثليث الدال: عدم الصفـاء في اللَّوْن أو الشراب أو العين. ومنـه الماء الكَدِر: غير الصافي.
O الغَمُّ، ومنه كَدِرت نفسُه.
Upset, Anxiety(e) = Trouble; Ennui(f)

كَدَك

بفتح الكاف والدال معرّب؛ ما يبنيه المستأجِرُ في عقـار الـوقف متبرعـاً دون أن يحسب ذلك على الوقف.
والكاديك: ريعُ عقار ذلك الوقف.

كَدْمَة

Contusion(E, F) = Bruise(E)

بفتح فسكون؛ أثَرُ الضرب ونحوه في البدن.

كَـذَا

So, Thus(E) =
Tant; Tel; Comme cela(F)

بالتحـريك كلمتان على الأصل: كـاف التشبيه، وذا الإشارة.

○ كناية عن عدد مبهم، ومنه: عندي كذا درهماً.

○ بمعنى هكذا، ومنه: رأيت زيداً كريماً، ورأيت عمراً كذا.

كَذِب

بفتح فكسر مصـ كَذَب؛ نقيضُ الصدق.

○ عدم مطابقةِ الخَبَرِ للواقع.

Lie, Falsehood, Untruth*(e)* =
Mensonge; Menterie*(f)*

كُرُّ

بالضم، ج أكْرار؛ مكيال لأهل العراق قدره ستون قفيزاً، أو أربعون أردبّاً، أو سبعمائة وعشرين صاعاً، وهي تساوي عند الحنفية ٢٤٢٠,٦٤ ليتراً = ٢٣٤٨,٢٨٠ كيلوغراماً من القمح، وعند غيرهم ١٩٧٨,٥٦ ليتراً = ١٥٦٣,٨٤٠ كيلوغراماً.

Kurr*(e, f)* (measure = 60 قفيز)

كِراء

بكسر الكاف ممدوداً مصـ أكرىٰ وكارىٰ لِلدَّار والدابة: أجَّرها، والكراء هو الإجارة.

○ أُجرة الشيء المستأجر.

Rent (of land or house)*(e)* =
Prix de la location*(f)*

○ الإجارة.

Rent, Hire*(e)* = Loyer*(f)*

كرائم

(كرائم الأموال) (ر: كريم).

كُرَّاسَة

Booklet*(E)* **= Cahier***(F)*

بضم الكاف وتشديد الراء المفتوحة، ج كَرَاريس: كتيب صغير، ومنه: ضَمَّن هذه المعلومات في كُرَّاسة.

○ وريقات من كتاب.

Section of a book*(e)* = Brochure*(f)*

○ الملزمة = ست عشرة صفحة من كتاب.

Section of a book*(e)* = Plaquette*(f)*

كُراع

Extremities, Trotters*(E)* **=**
Extrémité; Tibia*(F)*

بضم الكاف، ج أكْرُع وأكارع؛ ـ من كلِّ شيءٍ طرفه.

○ الخيل والبغال والحمير.

Horses and mules*(e)* = Cheval, Âne*(f)*

وعند بعضهم: الخيل فقط.

كَرَاهَة

بفتح الكاف مصـ كرِه؛ البُغض وعدم الرضا.

○ ما كان تركه أولى من فِعله، وهي على نوعين:

Reprehensibility*(e)* =
Exécration; Horreur; Desagréable*(f)*

ـ كراهة تحريمية: ما كانت إلى الحرام أقرب، وهي تقابل ترك الواجب عند الحنفية، وهي المرادة عند الإطلاق عندهم.

ـ كراهة تنزيهية: ما كانت إلى الحل أقرب، وهي تقابل ترك السنة وهي المرادة عند الإطلاق عند الشافعية.

كُرْباج

Whip*(E)* **= Fouet***(F)*

بكسر القاف، لفظ معرب، ج كرابيج؛ السوط.

كِرْباس

White linen (cotton)*(E)* **=**
Étoffe (de coton épais et rugueux)*(F)*

بكسر فسكون، ج كرابيس؛ ثوب غليظ من القطن.

○ ذراع الكرباس = ذراع العامة، وقدره أربعة وعشرون أُصبعة مضمومة سوى الإبهام، وكل أصبع ست شَعيرات = ٤٦,٢ س.م.

كُـرَة

Sphere, Ball(E) =
Balon; Balle(F)

بضم ففتح، ج كُرىً وكُـرات؛ كل شيء مستدير كالبرتقالة.

كُرْسُف

Old cotton(E) = **Coton**(F)

بضم الكاف والسين وسكون الراء؛ القطن.

كُرْسُوع

Outer bone of the wrist(E) =
Os exterieur du poignet(F)

بضم الكاف والسين وسكون الـراء، ج كراسيع؛ طرف الزند الناتىء الذي يلي الخنصر.

كِرْش

Stomach of ruminants,
Craw(E) = **Estomac; Panse**(F)

بفتح أوله وكسر ثانيه أو كسر أوله وسكون ثانيه، ج أكْـراش وكُرُوش، مـؤنثـة: معدة الحيـوان ذي الظلف أو الخفّ، أو المجتر.

كَرْع

Sucking water(E) =
Boire (avec la bouche seule)(F)

بفتح فسكـون مصـ كَـرَع؛ شربُ الماء من موضعه بفيه من غير إناء ولا بكفٍّ.

كَـرَم

Generosity(E) =
Générosité; Magnificence(F)

بالتحريك مصـ كرُم؛ العطاء بطيب نفس.

كَـرْم

Grapes, Vineyard(E) =
Cru; Vigne; Vignoble(F)

بفتح فسكون من كرُم، ج كُرُوم: العنب.

كُـرْه

Hatred; Dislike(E) =
Abomination; Aversion(F)

بفتح الكـاف وضمها وسكـون الـراء مصـ كـرِه الشيءَ إذا أبغضه.

كَـرْيُ

To dredge (a well)(E) =
Forage (de fleuves)(F)

بـوزن رمي؛ كـري الأنهار: حفـرهـا وتنظيفهـا، وكَرْيُ البئر: طيُّها.

كَـرِيّ

Privy on the roof of a house,
Hirer(E) =
Loueur; Loué; Bailleur(F)

بفتح الكاف وكسر الراء وتشديد الياء، من أكرىٰ وكارىٰ، من الأضداد، المؤجر والمستأجر.

كَرِيم

بفتح فكسر، ج كريـم وكرماء؛ الـرجل المتصف بالكرم (ر: كَرَم).

// ـ النفيس.

// ـ العزيز.

○ كرائم الأموال: الأموال النفيسـة العزيزة على صاحبها.

Precious money(e) = Monnaie precieuse(f)

كَسَاد

Slump, Depression(E, F) =
Crise(F)

بالفتح مصـ كَسُد وكسَد؛ عدم رواج الشيء لقلّة الرغبة فيه، ومنه: كسدت بضاعته.

كُساح

Impotence of the limbs,
Lameness(E) = **Impotence;**
Langueur des (membres inférieurs)(F)

بضم الكـاف مصـ كسح؛ داءٌ يصيب الـرِّجْلين فلا يَقْوىٰ على النهوض عليهما.

// ـ وكسح البئر والكنيف ونحوهما: نزحه:

To clean out, To flush a sewer(e) =
Tarir un puits(f)

كَسّاح

(See above)(E) =
Balayage; Dragage(F)

بفتح الكاف وتشديد السين؛ من كَسح البيت إذا

كنسه فهو كسّـاحٌ أي كنّاس، أو كسح الكنيف: إذا نزحه وأخرج ما فيه، وهي من المهن الدنيئة.

كَسْب **Acquisition**(E, F)

بفتح فسكون مصـ كَسَب يكسِب المال: استفاده بالطلب.

○ الفِعْل المفضي إلى اجتلاب نفع أو دفع ضُرٍّ.

Gain(e, f)

○ تحصيل المال أو الرزق بالعمل.

Earnings(e) = Produit du travail(f)

كَسْر **Fracture**(E, F)

بفتح فسكون مصـ كَسَر، ج كُسُور؛ جعلُ الشيءِ الواحد أجزاء متعددة، غير تامة.

ومنه: الكسر في الحساب: جزء غير تام من أجزاء الواحد كالنصف والثلث.

Fraction(e, f)

كَسَل **Laziness, Idleness**(E) = **Paresse; Relâchement**(F)

بفتح الكاف والسين مصـ كَسِل؛ التثاقل في غير محلِّه في الأداء.

أما الإكسال فهو: أن يجامع الرجل ولا يستطيع إنزال المني (ر: إكسال).

كِسْوَة **Dress, Suit**(E) = **Habillement; Vêtement**(F)

بكسر الكاف وضمها وسكون السين والواو المفتوحة من كسا؛ اللباس الذي يُستَتَر به ويُتجمَّلُ به.

○ كسوة الكعبة: ما تستر به الكعبة من قماش ونحوه.

The robe covering Kaaba(e) = Vêtement de Kaaba(f)

كُسُوف **Eclipse**(E, F)

بالضم مصـ كَسَف؛ زوال ضوءِ الشمس كُلاًّ أو جزءاً بسبب اعتراضِ القمر بين الأرض والشمس.

كَشْطٌ **To scratch out, Erase**(E) = **Grattage; Raclage; Curetage**(F)

بفتح فسكون مصـ كَشَطَ الشيءَ: أزال عنه شيئاً غطّاه.

كَشْف **Uncover**(E) = **Decouverte; Détection**(F)

بفتح فسكون مصـ كَشَفَ الشيءَ إذا رفع عنه ما يُخفيه أو يُغَطيه.

○ كشفُ الحقيقة: إزالة ما يُواريها.

○ عند الصوفية: زعمهم الإطلاع على ما وراء الحجاب من المعاني العلِّية والأمورِ الخفية وجوداً أو شهوداً.

كِشْك

بكسر فسكون لفظ معرّب.

○ طعامٌ يُصنع من القمح واللبن.

Oatmeal(e) = Plat à base de blé et de lait(f)

○ كوخ صغير مُعَدٌّ لبيع السلع الخفيفة التي يكثر تداولها كالجرائد ونحوها.

Kiosk(e) = Pavillon; Tonnelle(f)

كَظِيظ

بفتح فكسر من كظّه الطعام: ملأه حتى لا يطيق التنفس.

// ـ المزدحم.

○ الممتلىء من الطعام، نهيُ القاضي عن القضاء إذا كان جائعاً أو كظيظاً.

Oppressed, Depressed(e) = Surchargé; Gorgé; Rassasié; Surmené(f)

كَـعْـب

بفتح فسكون، ج أكْعُب وكُعـوب وكِعاب؛ كل ما ارتفع وعلا.

O العظمان الناشِزان عند ملتقى الساقِ والقدم.

Heel*(e)* = Talon; Cheville*(f)*

كَـعْبة

Kaaba*(E, F)* **(the sacred House)***(E)*

بفتح فسكـون؛ البيت الحرام في مكـة المكـرمـة، يقال سمي بذلك لتربعه. وقيل: لعُلُوِّه وبروزه.

كَـفّ

مصـ كَفَّه يكُفُّه عن الأمر: إذا صرفه عنه ومنعه.

// ـ وكـف الثوب عنـد السجود: رفعـه وضمه إليه.

// ـ وكف الثوب: خيـاطته الخياطة الثـانية بعد الشلّ.

// ـ والكـفُّ من اليد: الراحـة، من الرسغ إلى منتهى الأصابع، ج أكفٍ وكفوف.

Palm*(e)* = Main; Tape; Gant*(f)*

كَـفْء

Equivalent*(E, F)*

بتثليث الكاف وسكـون الفاء من كَـافَأ، ج أكْفاء وكِفاء: المِثْل والنظير.

والكُفُوء: بالضم، ج أكْفاء وكِفاء؛ المِثْل والنظير أيضاً.

Equal to*(e)* = Pareil, Égal*(f)*

// ـ القادر على العملِ الجدير به.

Qualified*(e)* = Compêtent; Habile*(f)*

كَفَاء

Equality by birth, Social equality*(E)* **=**
En compensation; Rétribution de*(F)*

بفتح الكـاف وكسرها، حـالة يكـون فيها الشيء مساوياً لشيء آخر.

كَفَاءَة

بفتح الكاف؛ الكَفَاء.

O الكفـاءة في الزواج: أن يكـون الـزوج مساويـاً للمرأة أو أعلى حالاً منها في الحسب والدين والمنزلة الاجتماعية، وغير ذلك.

Fitness*(e)* = Equivalence; Efficacité*(f)*

O الكفاءَة في العمل: القـدرة على أدائه كما يؤديه المحترفون له عادة.

Qualification*(e,f)*

كَفَّارة

Expiatory gift*(E)* **=**
Expiation d'un crime*(F)*

بتشديد الفاء؛ ما يُكَفَّر ـ أي يُغطَّى ـ به الإثم.

O تصرُّفٌ مخصوص كالإعتـاق والصيام والإطعام أوجبـه الشرع لمحـو ذنب مخصـوص كـالحنث باليمين. ونحوه.

Religious expiation, Expiatory gift*(e)* =
Acte de pénitence; Reparation*(f)*

كَفاف

بالتحريك؛ ما كان مقدار الشيء بغير زيادة.

O مـا كان مقـدار الحاجـة من غير زيادة، ومنـه قولهم: عليه نفقة الكفاف.

Sufficient means for a living*(e)* = Quantité de nourriture indispensable pour vivre*(f)*

كَفَالَة

بفتح الكاف مصـ كَفَل، ج كفالات؛ الضَّمان.

O ضمُّ ذِمَّةِ الكفيل إلى الأصيل في المطالبة بالحقّ، وهي على أنواع منها:

Bail, Bond, Guaranty, Suretyship*(e)* =
Garantie; Assurance; Caution*(f)*

ـ كفـالة بـالنفس: ككفالـة شخص بـالعودة إلى السِّجن.

ـ كفالـة بالمال : كالكفالـة بأداءِ ثمنِ السلعة التي اشتراها ديناً، ومنه : الكفالة بالدَّرَك (ر: دَرَك) .
Payment and performance bond(e) = Garantie financière(f)

ـ الكفالــة بالتسليم : كالكفالــة بتسليـم العين المؤجَّرة حين انتهاء مدة الإجارة، والكفالة بتسليم الولد حين انتهاء مدة الحضانة .
Performance and delivery bond(e) = Garantie de delivrence(f)

ـ الكفالــة المنجَّزة : وهي الكفـالة التــي لم تُعلَّق بزمان مُعَيَّن، ولا تكون مضافة إلى المستقبل .
Garantie non determinée(f)

ـ الكفالة المُعلَّقـة : وهي الكفالة التي عُلِّقَت على زمن، أو عُلِّقَتْ على تَصَرّفٍ مُعَيَّن .
Garantie conditionnée(f)

كُـفْـر **Atheism, Blasphemy**(E) = **Absence de foi; Atheisme; Incrédulité**(F)

بضم فسكون مصـ كَـفَر: السَّتر ويُقابله الشُّكْر.

O تكذيب النبي ﷺ بما جاء بـه مما هو معلوم من الـدين بـالضرورة، وهــو ضـد الإيمان . والكفـر أنواع :

١) كفر الإنكار: وهـو أن يكفر بقلبه ولسانِـه فلا يعتقد الحقَّ ولا يُقِرُّ به .

٢) كفر العِناد : وهو أن يؤمِن بما جاءَ به النبي ﷺ بقلبه وينكره بلسانه .

٣) كفر النِّفاق : وهو أن لا يعتقد بقلبه بما جاء به النبي ﷺ، ولكنه يُقِرُّ به بلسانه .

٤) كفر ملَّـة : وهو أن يأتي بما يخرجـه عن الإسلام من قولٍ أو فعل أو اعتقاد .

٥) كفر عمل : وهو ارتكـاب المؤمن المعاصي التي لا تخرجه عن الإيمان ومن ذلك قوله ﷺ : (سباب المؤمن فسوق وقتاله كفر) .

كَـفَـن **Winding sheet, Shroud**(E) = **Linceul; Suaire**(F)

بالتحريك ، ج أكفان ؛ ما يُلَفُّ به الميت .

كَفِيل **Guarantor, Surety, Bondsman, Bailsman**(E) = **Sponsor; Tuteur; Garant**(F)

بفتـح فكســر ، ج كُفلاء ؛ الكـافل والضــامـن (ر: كفالة) .

كَـلأ **Herb, Herbage**(E,F)

بــالفتح ؛ العشب رَطْبُــه ويـابسُــه = الحشيش والهشيم .

كَلالة **Exhaustion**(E) = **Fatigue; Pesanteur (des membres); Embarras**(F)

بفتح الكاف مصـ كَلَّ ؛ التعَبُ والإعياء .

O كل ما عدا الولد والوالد من القرابة .

O الأُخوة .
Brothers(e) = Frères(f)

O مَنْ لا وَلَد له ولا والد .
One who has no parents or children left(e) = Celui qui n'a ni fils et ni père(f)

كلام

الأصوات المفيدة .

O النطق بحرفين متتاليين فصاعد .
Words(e) = Mot(f)

O كلام الله : القرآن الكريم .
Holy Quran(e) = Saint Coran(f)

O الكـلام المأثور: مـا تكلم بـه الرسـول صلى الله عليـه وسلم أو الصحابـة أو التـابعـون أو تابعـو التابعين .
Parole de prôphete; Ses compagnons(f)

O الكـلام بما يشبـه المأثــور: التكلم بالحكمــة ،

والـدعـاء بصيغـة الجمع والعمـوم وبمصـالح المسلمين العامة .

Proverbs*(e)* = Proverbe*(f)*

○ كـلام النـاس : التكلم والـدعـاء بـالمصـالح الدنيوية الشخصية .

Public welfare*(e)* = Dites des gens*(f)*

كَلَفٌ

Red spots on the face*(E)* **=**
Taches de rousseur*(F)*

بفتح الكـاف واللام مصـ كَـلِف ؛ النَّمَش يعلو الوجه ، أو حُمرة كدِرة تعلو الوجه .

// ـ الوُلُوع بالشيءِ ولوعاً شديداً .

Very attached to*(e)* = Passionné; Èpris*(f)*

كَلِفٌ

Loving passionately*(E)* **=**
Amoureux*(F)*

بفتح فكسر؛ العاشِقُ الشديدُ الحُبِّ .

كُلْفَة

بضم فسكون ، ج كُلَف ؛ ما يُتكلَّف على مَشَقَّةٍ .

○ مـا ينفق على الشيءِ للحصـول عليـه ، وهي تسـاوي رأس المال والنفقـات الأخـرى كـالنقل والتخزين وغير ذلك .

Cost*(e)* = Frais; Charge; Côut*(f)*

كُلْيَة

Kidney*(E)* **= Rein; Rognon***(F)*

بضم فسكـون ؛ واحـد الكُلْيَتَين ، وهما لحمتـان حمروان لازقتـان بعظم الصلـب عنـد الخاصرتين وفائدتهما : إفراز البول من الدم ، ج كُلىً وكُلْيَات .

كَليجَة

مكيـال سعتـه نصف صـاع وهـو يسـاوي عنـد الحنفيـة ١,٦٨٠ لتراً = ١٦٣٠,٧٥ غـرامـاً من القمح وعند غيرهم ١,٣٧٤ لتراً = ١٠٨٦ غـراماً من القمح .

كَـمٌّ

Quantity*(E)* **= Quantité***(F)*

بـالفتح والتشـديـد ؛ المقـدار من كيل أو وزن أو عَدَدٍ .

كُـمٌّ

بـالضـم والتشـديـد ، ج أكمام ؛ الغـلاف ومنـه ﴿ذاتُ الأكمام﴾ .

○ مدخَل اليد ومخرجها من الثوب .

Sleeve*(e)* = Calice; Périanthe*(f)*

كَمال

Perfection*(E, F)*

بالفتح مصـ كَمِل بتثليث الميم ؛ الكمال .

○ كمال الشيء : الإتيان بأركـانه التي لا يصح إلاّ بها وبآدابه .

○ كمال الصـلاة : الإتيـان بأركـانها من ركـوعٍ وسجودٍ وغير ذلك وبآدائها كالخشوع وأخذ الزينة لها وغير ذلك ، بينما التَّمام يكون بالإتيـان بالأركان فقط .

كَمْبِيالة

بفتح الأول وسكـون الثـاني وكسر الثـالث لفظ معرَّب عن الإيطالية معناه البدل ، ج كمبيالات .

○ صَك يَتَعَهَّدُ فيه المدين بأن يدفع مبلغاً من المال في تاريخ مُعيَّن لأمْرِ الدائن نفسـه ، أو لأمر حامل الصَّكِ .

Bill*(e)* = Lettre de charge; Traite;
Effet de commerce*(f)*

كَمَهُ

بفتح الكاف والميم مصـ كَمِهَ يَكْمَهُ : عَمِيَ .

○ العمىٰ يولـد به الإنسـان ، والأكمه الـذي وُلِدَ أعمى .

Blindness (from birth)*(e)* =
Aveugle de Naissance*(f)*

كَمِّيَّة Quantity(E) =
Quantité; Contingent(F)

بفتح الكاف وكسر الميم المشّددة؛ المقدار.

كَمِين Ambush(E) =
Complot; Embuscade; Piège(F)

بفتح فكسر، ج كُمناء؛ - في الحربِ: جماعة من الجنود يستخفون في مكان يُظن أنه لا يُفطن لهم فيه ليضربوا العدوَّ عند مروره بهم.

كُناسة Sweepings(E) =
Balayures; Ordures(F)

بضم الكاف؛ القُمامة، وما يجتمع من الأوساخ بالكنس.

كِنَاية Allusion(E, F)

بكسر الكاف مصـ كَنِي وكنا؛ السّتر.

○ في علم البيان: كلام يُراد به لازم معناه مع جواز إرادة المعنى الأصلي لعدم وجود قرينة تُعَيِّن أحدهما، نحو: بعيدة مهوى القِرط كناية عن طول العُنق.

Metaphor(e) = Metonymie(f)

○ كنايات الطلاق: إيراد الطَّلاقِ بألفاظٍ تحتملُ الطلاق وتحتمل غيره، ويتعيَّن المرادُ منها بالنية، نحو: حَبْلُكِ على غَارِبِك.

Divorce in metaphor(e) =
Divorcer par langage de metonymie(f)

كَنْز Treasure(E) =
Trésor (enfoui dans la terre)(F)

بفتح فسكون من كنز، ج كنوز؛ المال المدفون الذي لا يُعرف دافنُه.

○ المال الذي لم تؤدَّ زكاته.

○ المال المحبوس عن التعامل أُديت زكاته أو لم تُؤدَّ.

كُنْيَة Surname(E) =
Surnom; Sobriquet(F)

بضم الكاف وكسرها وسكون النون مصـ كَنَىٰ؛ اسم العلم مبدوءاً بأبٍ أو أم أو ابن، نحو أبو عمرو، وأم عمّار، وابن الخطّاب.

كَنِيسَة Church, Chapel(E) = Église(F)

بفتح فكسر، ج كنائس؛ معبد اليَهود أو النصارىٰ أو الكفار عامّة. والكنيس: معبد اليهود.

كَنِيف

بفتح فكسر، ج كُنُفٌ، الساتر والحافظ، ويسمى الترس كنيفاً لأنه يستر ويحفظ، وفلان في كنف فلان: أي في حفظه.

○ المرحاضُ، وهو الموضع المُعَدُّ للتَّخلّي من الدار.

Water closet(e) = W.C.; Toilettes(f)

كِهَانَة Wizardry(E) =
Prédiction; Prêtrise(F)

بكسر الكاف وفتح النون؛ إدعاء معرفة الأسرار والمستقبل اعتماداً على أخبار الجان، والإفضاء بهذه الادعاءات للناس = ادعاء علم الغيب.

كَهْف Cave(E, F)

بفتح فسكون، ج كهوف؛ الغار في الجبل.

○ اسم علمٍ للسورة التي يُذكر فيها أصحاب الكهف وهي السورة الثامنة عشرة في ترتيب القرآن الكريم.

كَهْل Middle- aged(E) =
Mûr; Vieillissant; Quadragénaire(F)

بفتح فسكون، ج كُهُول؛ مَنْ جاوز الثلاثين من عمره إلى الخمسين.

كَهَنُوت Priesthood(E) =
Sacerdoce; Clergé; Prêtrise(F)

بفتح الأول والثاني وضم الثالث لفظ معَرّب ؛ رتبة الكاهِن (ر: كاهِن).

○ رجال الكهنوت : رجال الدين عند النصارى واليهود.

Clergymen(e) = Cléricaux(f)

كُوَارَة Bee - hive(E) =
Nid de guêpes, Ruche, Guêpier(F)

بضم الكاف وفتح ما بعدها ، ج كُوارات ؛ الموضع الذي يصنع فيه النحلُ العَسَل ، وهو مصنوع من الطين ، أما الخليَّة لذلك فهي مصنوعة من الخشب.

كُوَّة Scuttle, Aperture(E) =
Trou (d'un mur); Crèneau; Guichet(F)

بالضم والتشديد ، ج كُوىً وكُوَّات ؛ النافذة الصغيرة في الحائط.

كَوْثَر

بفتح فسكون ؛ الشراب العذب.

○ نهر في الجنة أكرم الله تعالى به نبينا محمداً ﷺ. ﴿إنا أعطيناكَ الكَوْثَر﴾.

The sacred river (lade fount) in Paradise(e) =
Nom d'un fleuve de Paradis(f)

كَوْر A Turban(E,F)

بفتح فسكون ، ج أكوار ، ما دَارَ على الرأس من العمامة.

كَوْسَج Having a scarce beard(E) =
Espadon; Requin(F)

بوزن جَوْهر ، ج ، كَواسج ؛ الرجل الذي نبت الشّعر على ذقنه ولم ينبت على عارضيه.

كُوع Wristbone(E) =
Coude; Angle; Courbe(F)

بضم الكاف ، ج أكواع ؛ طرف الزَّند الذي يلي أصلَ الإبهام.

كَيّ Branding(E) = Brûlure(F)

بفتح الكاف وتشديد الياء مصـ كوىٰ.

○ إحراق الجِلْد في مواضع معينة بجسم حارقٍ للتداوي.

Cauterization, Cautery(e) = Cauterisation(f)

○ كيُّ الثَّوب : إزالة التجاعيد منه بأمرار آلةٍ مُحماةٍ عليه.

Ironing(e) = Repasser(f)

كِياسة Astuteness, Subtlety, Finesse(E) = Intelligence(F)

بكسر الكاف مصـ كاس ؛ الفطانة والظُرْف.

كَيْد Malice, Spite(E) =
Complot; Artifice; Micmac(F)

بفتح فسكون مصـ كادَ : الحيلة والتآمر خفية.

كِير Black smith's bellows(E) =
Soufflet de forge(F)

بكسر الكاف ، ج أكيار وَكِيَرة ؛ زقّ يستخدمه الحداد وغيره للنفخ في النار لإشعالها = منفاخ.

كِيس Bag, Sack(E) =
Sac; cabas; Besace(F)

بالكسر ، ج أكياس ؛ وعاء من قماش أو ورق ونحوهما تُوضع فيه الأشياء.

كَيْفِيَّة

مصـ صناعي مولَّد من كَيْفَ ؛ صفة الشيء وحاله.

○ كيفية العَقْد : الصِّفة التي يتم عليها .

Method, System(e) = Methode; Systeme(f)

كَيْل

Measurement scale(E) =
Mesure (de capacité pour les grains)(F)

بفتح فسكـون مصـــ كـــالَ ؛ تقـديـــر الأشيـاء بحجومها .

○ الكيلي : ما يكون بَيانُ مقداره بالكيل .

Mesurable(f)

حرف اللّام

لائحة
Appeared(E) = Apparence exterieure(F)

من لاح يلوح، ج لوائح : ظهر (ظهر بإزاء :

O قواعد تنظيمية تصدرها السلطة التنفيذية لتنظيم تنفيذ القوانين .

Regulations(e) = Reglementation(f)

O الورقة التي كتبت فيها أسماء الأشياء، ومنه : لائحة الأسعار، ولائحة الكتب .

Bill, List(e) = Liste; Menu(f)

لا بأس
Cela ne fait rien! Bon!(F)

إذا وردت في كلام الفقهاء فهي تعني : أن الترك أولى من الفعل، وقد تأتي بمعنى المندوب .

لات
Al - Lat (idol)(E,F)

باللام المشدَّدة؛ صنم بالطائف كانت تعبده قبيلة ثقيف في الجاهلية .

لاجِىء
Refugee(E) = Réfugié(F)

بكسر الجيم؛ مَنْ لاذَ إلى غير وطنه فراراً من ظلم في وطنه .

لاحِق

اسم فاعل؛ الثمر بعد الثمر الأول .

O ما يأتي بعد السابق .

Subsequent, Following(e) = Suivant; Annexe(f)

لازِم
Prerequisite(E) = Accessoire(F)

اسم فاعل؛ لازِمُ الشيْء : ما يتبعه .

O الواجبُ، ومنه قولهم : ولهذا تلزمه الإجابة .

Obligatory(e) = Obligatoire(f)

O ما يتبع الشيء ويمتنع انفكاكه عنه .

Indispensable, Inseparable(e,f)

ومنه قولُهم : لازم القول ليس بلازم، ولازم المذهب ليس بمذهب .

Legally binding(e)

(اللازمة بإزاء :

(Corollary(e)

لا سِيّما
Particularly, Especially(E) = Notamment; Surtout(F)

كلمة مركبة من «لا» و «سِيَّ» و «ما»؛ أداة استثناء تستعمل لترجيح ما قبلها، والمشهور استعمالها مع الواو .

لؤلؤ
Pearls(E) = Perle(F)

بالضم؛ وهو الجوهر النفيس الذي يوجد في الأصداف (المحار) .

لاهوت
Godhood, Divinity(E) = Théologie(F)

علم العقيدة عند النصارى . اللاهوتي : العالِم عندهم .

لا ينبغي Cela ne convient pas!(F)

تستعمل بمعنى: خلاف الأَوْلَى، وقد تأتي بمعنى التحريم.

لُبّ

بالضم والتشديد، ج أَلْباب وأَلُبّ وأَلْبُب؛ خلاصة كل شيءٍ (ر: لباب).

○ ما في جوف البذرة ونحوها كَلُبِّ اللوز.

Kernel(e) = Pulpe; Chair(f)

○ العَقل، ومنه ﴿إنَّ في ذلك لآياتٍ لأُولي الأَلْباب﴾.

Heart, Mind, Intellect(e) = Ésprit; Intelligence(f)

لِبَأ Beestings(E) = Colostrum(F)

مهموزاً بكسر اللام وتشديدها، ج أَلْباء؛ ما يُحلب من اللبن عند الولادة.

لُباب Essence, Core(E) = Essentiel; Pur(F)

بضم اللام، خلاصة كل شيء. ولُبَابُ الجَوْزِ: ما في جوفه.

Kernel, Seed(e) = Amande de la noix(f)

لِباس Clothes, Uniform, Garment(E) = Habit; Vêtement; Costume(F)

بكسر اللام، ج أَلْبِسة؛ ما يُلبس مما يَسْتُر الجسم.

ومنه ﴿أنزلنا عليكم لِباساً يُواري سوءاتِكم﴾.

لَبَّة Throat of an animal(E) = Bas de cou(F)

بفتح اللام والباء المشددتين، ج لَبَّات؛ المَنْحَر = أسفل العُنُق.

لَبْث Staying, Tarrying(E) = Hésitation; Retard(F)

واللَّبَاث بفتح اللام وسكون الباء، المكث والإنتظار. ﴿فلبِث في السِّجن بِضْعَ سنين﴾.

ومنه: يجوز للحائض أن تمر في المسجد من غير لبثٍ فيه.

لُبْس Misunderstanding or misconception, Confusion(E) = Ambiguité; Confusion(F)

بفتح اللام وضمها وسكون الباء مصـ لَبَس؛ الاختلاط، ومنه قولهم: يفعل كذا منعاً لِلَّبْس.

لِبْس Clothing, Garment(E) = Vêtement(F)

بكسر فسكون، ج لُبُوس؛ ما يُلبس.

○ لِبْس الكعبة أو الهَوْدج؛ كُسْوتُها.

Dress(e) = Tenu de Kaabat(f)

لَبَن Milk(E) = Lait(F)

بفتح اللام والباء، ج ألبان؛ ما يَخْرُج من حلمة الثدي من السائل الأبيض.

○ لبن الفَحْل: قيام الزوج في التحريم بالرضاع مقام زوجته المرضع وكأنه هو الذي أرضع، إذ لولاه لما كان لها لبن، وعلى هذا فإنه إذا رضع صغير أجنبي من امرأة حرم على الصغير الراضع أولاد زوجها من أمرأة أخرى - عند البعض - لأن اللبن للفحل عندهم.

لَبِن Bricks(E) = Brique séchée(F)

بفتح فكسر ويجوز كسر اللام وفتح الباء واحدته لَبِنَة؛ المضروبُ من الطين ليُبنى به، وقد يُطلق على المنحوت من الحَجَر.

لَبُون

Mammifère; Lactifère(F)

بفتح فضم، ج لَبَائِن ولُبُن؛ ذوات اللبن.

O الشاة إذا نزل اللبن من ضَرْعها.

O ابن اللَّبون: ولد الناقة إذا استكمل سنتين، ودخل في الثالثة، وهي بنت لَبُون، والجمع بنات لَبُون للذكور والإناث.

Entering on the third year (camel)(e) = Chameau (agé de 2 ans)(f)

O الحيوانات اللبونة: التي تُرضِع صغارها اللبن.

Mammal(e) = Mammifère(f)

لَبِيس

Worn- out, Worn often(E) = Habit Identique(F)

بفتح فكسر، ج لُبُس؛ الملبوس الخَلْق من الثياب.

لَتّ

Manipulation(E) = Mélange; Papotage(F)

بفتح اللام مصـ لَتَّ الدقيق بالسمن إذا خلط به.

لِثَام

Veil, Comforter(E) = Voile de visage(F)

بكسر ففتح، ج لُثُم: النِقاب الذي يوضع على الأنف وما حَوْله.

لُثْغَة

Fault of pronunciation, Act of lisping(E) = Grasseyement(F)

بضم فسكون؛ تحويل بعض الحروف إلى حروف أخرى في النطق لعاهة.

لَجَاج

Obduracy, Obstinacy(E) = Entêtement(F)

بفتح اللام مصـ لَجَّ في الأمر يَلَجُّ لجاجاً ولجاجةً؛ التمادي والعِناد في الفعل المزجور عنه، ومنه ﴿بل لَجُّوا في عُتُوٍّ ونُفور﴾، واسم الفاعل اللجوج.

Stammerer(e) = Entêté; Disputeur(f)

O نَذْرُ اللَّجَاج: ويُسمى نَذْر الغضب، ويمين الغَلَق، ونَذْر الْغَلَق عند الشافعية والحنابلة: هو النَّذْرُ الذي يخرج مَخْرج اليمين للحثّ على فعلِ شيءٍ، أو المنع منه، غير قاصد به النذرَ ولا القربة.

لِجَام

Bridle, Bit, Rein(E) = Bride; Mors; Frein(F)

بكسر اللام، من لَجَم: أداة من حديد ونحوه توضع في فم الدابة ولها سيور تمكّن الراكب من السيطرة عليها.

وقد يطلق اللجام واللجمة على الخرقة التي تشدها المرأة في وسطها.

Cloth to intercept the menses (towel)(e) = Loque (portée par les femmes pour leur milieu)(f)

لَجَّة

Confused voices(E) = Bruit; Brouhaha; Clameurs(F)

بالتحريك المرّة من لَجَّ؛ الجَلَبَة والصَخب واختلاط الأصوات.

لُجَّة

بضم اللام، ج لُجَجٌ ولُجٌّ ولُجاجٌ، واللُّجة من الشيء: معظمه، وخصه بعضهم بمعظم البحر// ـ الجماعة الكثيرة.

Large, Crowd, Quantity(e) = Masse; Crevasse(f)

O لُجَّةُ البحر: تَرَدُّدُ أمواجه، ولُجَّة الليل: تردد ظلامه، ومنه ﴿في بَحْرٍ لُجِّيٍّ﴾، أي عميق متردد الأمواج.

Fathomless sea, Vast and deep (sea)(e) = Haute mer(f)

لَـجْلَجة

Stammering, Suttering(E) = **Balbutiement**(F)

بفتح الـلامين، التردُّد في الشيء، ومنـه: تلجلج في الكلام: تردد فيه ولم يخرجه طلقاً.

وتلجلج في القضية: تردد فيها، وكتب عمر لأبي مـوسى الأشعـري «الفهـمَ الفهمَ فيما تلجْلَج في صدرِك».

Waver(e) = Balbutier(f)

لِـحاف

Wrapper, Blanket(E) = **Couverture; Couvre- lit**(F)

بكسر اللام، ج لُحُف: كل ثوب يُغطى به المرء.

والملحفة: ما تَلبسه المرأة فوق ثيابها كالجلباب.

Cloak(e) = Grand Boubou(f)

لـحْد

Grave, Tomb(E) = **Tombeau; Caveau**(F)

بفتح الـلام؛ شقٌّ يتسع للميـت يُجعَلُ في أسفل الجدار القبلي من القبر.

لَـحْس

Lapping(E) = **Lécher; Manger**(F)

بفتح فسكـون مصـ لَحِسَ القَصْعَـةَ وغيرها: أخذ ما عليها بلسانه أو إصبعه.

ومنه لَحِسَ الدود الصوف: أكله لَحْساً.

Ate up the wool(e, f) = Ronger la laine(e)

لَـحْظَة

بفتح اللام وسكون الحاء؛ المرة من لَحَظَ: إذا نظر إليه بمؤخر عينه، ج لَحَظَات.

O الوقت اليسير بمقدار لَحْظَةِ العين.

Instant(e, f) = Moment, glance(e)

لُحْمَة

Parenté, Lien(F)

بضم فسكون، ج لُحَم؛ القرابة ومنه (الولاء لُحْمَةٌ كلُحمة النسب).

O الخيوط العـرضية التي تتخلَّل الخطوطَ الطـولية (السَّدى) في النسيج.

Kindred(e) = Contexture; Trame(f)

لـحْن

Grammatical mistake(E) = **Faute de language**(F)

بفتح فسكون، ج ألْحان ولُـحُون مصـ لَحن بفتح اللام؛ الخطأ في الحركـات الإعرابية للكلمات حين النطق بها.

ومن لِحَن بكسر الـلام: فَطـن، ومنـه (ولعل بعضكم ألْحن بحجَّتـه من بعـض) أي أعلمَ وأفطنَ.

O أداء الكـلام بنغـم إيقـاعي حسب القـواعـد الموسيقية.

Tune, Melody(e) = Mélodie(f)

O التلحين بالقراءة: تطـريب الصوت بها بحيث تُرَدَّدُ الحروف، ويُمد المقصور، ويُقصر الممدود.

Musical arrangement, Modulation(e) = Chant; Air de music(f)

لَـحْي

بفتح فسكـون، ج ألْحٍ ولُحِيّ ولِحاء؛ عظم الحَنَك الذي عليه الأسنان.

// ـ منبت شعر اللحية

Jaw- bone, Cheeks and chin(e) = Bas de la Joue, Maxillaire(f)

لِـحْيَة

Beard(E) = **Barbe**(F)

بكسر فسكـون، ج لِحىً ولُحىً؛ الشَّعـر النـابت على الذَّقنِ واللَّحيين.

لَخَاف

Thin white stone(E) = **Pièrre blanche mince**(F)

بفتح اللام واحدته لَخْفة؛ حجارة بيضٌ رِقاق.

لَدُود

Disputeur*(F)*

الاشتداد في الخصومة أو المماطلة .

O المماطلة في وفاء الحق ، ومنه : ألدّ فلان بحق فلان .

Postponement, Delaying*(e)* =
Retardement d'un droit*(f)*

O ما يصب من الدواء ونحوه في أحد شقي فم المريض .

لَـذَّة

Delight*(E)* =
Jouissance; Délice*(F)*

بفتح اللام ، ج لَذّات ؛ نقيض الألم .

O حصول ما يلائم الطبع .

Enjoyment*(e)* =
Agrément; Volupté; Plaisir*(f)*

O اللذة الجنسية : هزة عصبية تحصل للإنسان عند قذفِ المني بشهوة .

Sexual Thrill; Orgasm*(e)* =
Delice; Plaisir sexuel*(f)*

لزوجة

Viscosity, Viscidity*(E)* =
Viscosité; Ténacité (d'une coll)*(F)*

بضم اللام مصـ لَزِجَ الشيءُ : تمطط وتمدّد ولم ينقطع وكان به دسم يعلَق باليد ونحوها .

لُزوق

Glue together*(E)* =
Adhérer; Coller*(F)*

بالضم مصـ لَزِقَ الشيء بالشيء : لصق به .

O أشد القرب ، ومنه : الجار الملازق :

Next neighbour, Companion*(e)* =
Voisin collant; Tenace*(f)*

لُزوم

بالضم مصـ لَزِمَ الشيءُ : ثبتَ ودام .

O لزوم البيع : مضاؤه وعدم صحة الرجوع به . ومنه شروط اللزوم (ر : شرط) .

Condition of irrevocability*(e)* =
Condition imperative*(f)*

O الوجوب ، ومنه : لزمَه الأمرُ : إذا وجب عليه .

Irrevocability*(e)* = Obligation*(f)*

O المصاحبة ، ومنه : لزوم صاحبِ الدين الغريم ، أي : مصاحبته إيّاه أينما ذهب .

Inseparable*(e,f)*

لِسان

بكسر اللام ، ج ألسِنةٌ وألْسُن ولُسُن ولسانات .

O العضو اللحمي الأحمر في الفم ، وهو آلةُ النطق والذوق والبلْعُ يُذَكَّر وقد يؤنث .

Tongue*(e)* = Langue; Tenon*(f)*

O اللغة ، ومنه ﴿فإنما يَسَّرناه بلسانِك﴾ ، ولسانُ العرب لغتهم .

language*(e)* = Langue; Langage*(f)*

O لسان الحال : ما دلَّ على حالة الشيء من ظواهر أمره .

State speaking for it self*(e)* =
Organe; Interprète*(f)*

لُصُوق

بالضم مصـ لَصِقَ الشيء بالشيء : لزق به .

O أشد القُرب ، ومنه الجار الملاصق .

Adhésivité; Ténacité*(f)*

لطْم

Slapping*(E)* =
Gifle; Soufflet*(F)*

بفتح فسكون مصـ لَطَم ؛ الضرب بالكف مبسوطة ، وأكثر ما يكون على الوَجْه .

لُعاب

Saliva*(E)* = **Salive; Bave***(F)*

بضم اللام ؛ ما سال من الفم ، ولعابُ الحيَّة : سُمُّها .

لِعان

Cursed, Damned(E) =
Malédiction; Imprécation(F)

بكسر اللام مصـ لاعَنَ لِعاناً : إذا لعَن كلٌّ واحدٍ من الاثنين الآخر، وأصل اللَّعن : الطردُ والإبعاد .

Curse(e)

○ شهادة مؤكدة باليمين المقرونة باللعن، قائمة مقام حدِّ القذف في حق الزوج ومقام حدِّ الزنا في حقِّ الزوْجة .

Oath of condemnation, Disavowal of paternity by mutual oath of both spouses(e) =
Se lancer (deux époux) les imprécations; Temoignage assuré par (un serment accouplé des imprécations)(f)

لَعِب

Amusement(E,F)

بفتح فكسر مصـ لعِبَ ؛ اللهو .

○ العمل الذي لا نفع فيه، واللعْبة : كل ما يُلعَبُ به .

Play; Playing(e) = Jeu; Badinage(f)

لَعْق

Licking(E) =
Lécher; Laper(F)

بفتح فسكون مصـ لعِق ؛ اللَّحْسُ باللِّسان .

لَعْن

Curse, Damn(E) =
Malédiction(F)

بفتح فسكون مصـ لعَن : ما يُلْعَن به من سَبّ وخزي .

○ قول : لَعَنَ الله .

○ الطرد من الرحمة .

لُغَة

Language(E) =
Langue; Langage(F)

بضم ففتح، ج لُغات ولُغىً ؛ أصوات وكلمات متعارفة يُعبِّر بها كُلُّ قومٍ عن أغراضهم .

لُغْز

Riddle, Puzzle(E) =
Énigme; Charade(F)

بضم فسكون، ج ألغاز، ما يُعمّىٰ به من الكلام .

لَغْط

Hubbub(E) =
Charivari; Vacasme; Clameur(F)

بفتح اللام وسكون الغين وفتحها مصـ لغَط، ج ألْغاط ؛ اختلاط الأصوات حتى لا يُفهم منها شيء .

لَغْو

Nonsense, Vain discourse(E) = **Pléonasme; Redondance**(F)

بفتح فسكون مصـ لَغا ؛ ما لا يُعتَدُّ به من كلام وغيره، ومنه ﴿لا يَسْمَعُونَ فيها لَغْواً ولا كِذّاباً﴾ .

○ الملغي الذي لا تترتب عليه أثارُهُ، ومنه اليمين اللغو: ﴿لا يؤاخِذُكم الله باللَّغْوِ في أيْمانِكم﴾ .

Thoughtless (in your oaths)(e) =
Annulé; Serment redondant(f)

وهي على أنواع :

ـ أن يحلف على شيءٍ يظُنه كذلك فيظهر أنه ليس كما ظنه .

ـ ما يجري على اللِّسان دون قصد اليمين .

Oath of no value(e)

ـ أن يحلف على شيء ثم ينسى فيَغْفل ما حلف عليه .

ـ ما أُكرِه عليه من الأيمان .

لِفافَة

بكسر اللام، ج لَفائِف ؛ ما يُلَفُّ على اليد أو الرِّجل أو نحو ذلك .

○ الثوب الكبير الذي يُلَف به الميّت فوق القميص والإزار ويربط في أسفل من قَدَميه، وفي أعلى من رأسه .

Wrapper, Roll(e) =
Bande; Couverture; Rouleau(f)

لَـفْظ

بفتح فسكون، ج ألفاظ.

O لَفْظ الشيء: القَذْف به، ومنه قولهم: ما لَفَظَه البحـر، أي: مـا قذفـه على الشـاطىء من الأسماك ونحوها.

Discard, Emiting(e) = Ejection, Rejet(f)

O إذا أُطلِق، فهو ما نَطَقَ به اللِّسانُ من الكلام.

Pronunciation(e,f)

لِـقَاح

Semen, Sperm(E)

بكسر الـلام، مَنِيُّ الفَحْل من الخيل والجمال أو غيرها.

O مـادَّة جـرثوميـة مخفَّفـة التأثير تـوضع في جسم الإنسان أو الحيـوان لإكسابـه المناعـة والقدرة على مقاوَمَةِ الأمراض، ومنه لقاح الجدري ولقاح شلَل الأطفال.

Vaccine(e) = Vaccin; Sperme(f)

O ما يلقح به النبات من غبار الطلع ونحوه.

لَـقَاح

بفتح اللام مصـ لقِحت الناقة إذا علِقت.

O دخول ماء الذكَرِ إلى رحِم الأُنثى من الحيوان.

Intercourse(e) = Fecondation; Inoculation(f)

لُقاط

Gleanings, picked up(E) =
Ramassage; Cueillette(F)

بضم اللام؛ مـا يبقى من السنابـل في الأرض بعد الحصاد فيلتقطه الناس.

لَـقَب

Surname, Nickname(E) =
Surnom; Nom de la famille(F)

بفتح اللام والقـاف، ج ألقاب؛ مـا يُسمىٰ به الإنسان بعد اسمه الأول للمدح أو الذمِّ، والأخير منهي عنه، ﴿ولا تَنابَزُوا بالألْقَاب﴾.

لَـقْحَة

Milch- camel(E) =
Chamelle laitière(F)

بفتح فسكـون، ج لِقَح ولِقاح؛ النـاقة الحلـوب ذات اللبن الغزير.

لُقَطَة

بضم اللام وفتح القـاف والطاء، من لقط الشيء إذا رفعه من الأرض.

O المال يوجد ملقىً في الطريق ونحوه ولا يُعرف له صَاحب.

Article found, Troves(e) =
Trouvaille; Vieillerie(f)

لَقِيط

بفتح فكسر، الملتَقَط؛ بفتح القاف = ما يرفع من الأرض.

O الآدمي الصغير المأخوذ من الطريق ونحوه ولا يُعرف أبوه، ولا أمُّه.

Foundling, Waif(e) = Enfant trouvé(f)

لَـكْز

A box, punch(E) =
Boxer; Donner un coup; Pousser(F)

بفتح فسكون مصـ لَكَزَ: الضرب بجمع الكفِّ في صَدْرِه.

لَـكْمَة

A box, A blow with the fist(E) = **Coup de poing**(F)

بفتح فسكـــون، ج لَــكَمات؛ الضرب بجمع الكفِّ.

لِـمَّةٌ

Lock of hair falling on the lobe of the ear(E) =
Mèche de cheveux; Boucle; Cheveux (qui descendent derière l'oreille)(F)

بكسر أوّله وفتح ثانيـه مع التشديد، ج لِمَمٌ ولِمام؛ شعر الرأس إذا طال وجاوز الأُذنين.

لَـمْس

بفتح فكسـون مصـ لَمَـسَ الشيءَ: مَسَّه بيـده فو لامس.

○ لَـمَسَ المرأة: باشرها بيده.

Touch; Contact(e) =
Attouchement; Touche(f)

لُـمْعَة

Éclair; Vernis(F)

بضم فسكون، ج لُمَع ولِماع؛ كل لـون خالف لون الشيء الموجود فيه.

○ بقعة مـن الجلد لم يصبْهـا الماءُ عند الـوضوء أو الغسل.

Part of the body not wetted in washing(e) =
Tache (qui n'a pas été mouillé pendant l'ablution)(f)

لَـمَمُ

Slight madness(E) =
Un grain (de folie)(F)

بفتح اللام والميم؛ طرف خفيف من الجنون.

○ صغائر الذنوب.

Pardonable sins(e) = Petit péché(f)

لَـهْجة

بفتح فسكون، ج لَهَجاتَ؛ طرف اللسان.

○ لغةُ الإنسان التي جُبل عليها فاعتادها، ومنه: فلان فصيح اللهجة، وصادق اللهجة.

Language, Tongue(e) = Langue(f)

○ طريقة من طُرُقِ الأداءِ في اللغة، فالعربية أصل يتشعب منها لهجات كالشامية والمصريَّة.

Dialect(e) = Accent; Dialecte; Ton(f)

لَـهْو

Pastime, Entertainment(E) =
Amusement; Plaisir; Jeu(F)

بفتح فسكون مصـ لَهَا؛ الترويح عن النفس بما لا تقتضيه الحكمة، كاللعب بالنَّرْدِ ونحوه.

لِواء

Flag(E) = Drapeau; Marque(F)

بكسر اللام، ج ألْـوية وألْـويات؛ عَلَم الجيش، سمي بـذلك لأنه يُلْـوى لِكَبره فلاينتشر إلاّ عنـد الحاجة.

○ رتبة عسكرية رفيعة.

Major general(e) =
Général de brigade; major général(f)

لِواط

بكسر الـلام مـن لاَطَ ولاوَطَ، أي: عمِل عَمَل قوم لوط.

○ وَطْءُ الذكَرِ في دُبرِه.

Sodomy, Homosexuality(e) =
Homosexualité masculine; Sodomie;
Inversion sexuelle(f)

لَوْث

بفتح فسكون من لاَثَ الـرجل يلُوث لَـوْثاً: أخبر بغير مـا يُسـأل عنـه، والخبرَ كتمـه وحَبَسَـه عن وجهه.

Answering what one has not been asked for, Concealing (news)(e)

○ الشبهة = القـرينة الـدالة على حـدوث أمر من الأمور دون دليل قاطع، ومنـه قولهم في القسامة: إذا قتل في محلة ولم يُعْرَف قاتله، وبين المقتول وهذا الحيِّ لَوْث.

Suspicion(e,f)

○ الاسترخاء والعجز، ومنه قولهم في الشهيد الذي يرفع من أرض المعركة وبه لَوْث ثم يموت كذلك.

Slackening(e) = Fatigue; Lassitude(f)

○ واللَّوْث بسكون الـواو وفتحها: الحرق، والمسّ من الجنون، ج لُوثٌ.

Dementia, Insanity(e) = Lanteur (d'esprit)(f)

لَـيْل **Night(E) = Nuit(F)**

بفتح فسكـون مذكر وقـد يؤنث، ج ليـالٍ؛ من غروب الشمس إلى طلوع الفجر.

○ لَيْلَةُ القَدْر (ر: قَدْر).

The night of power(e) =

Nuit de destin; 27 éme nuit du mois de Ramadan(f)

حرف الميم

مَاء Water(E) = Eau(F)

بالفتح، ج مياه وأمواه؛ سائل تستمِدّ منه جميع الكائنات حياتها: ﴿وجَعَلْنا من الماءِ كلَّ شيءٍ حيٍّ﴾ ينبع من الأرض، أو ينـزلُ من السماء لا طعمَ له ولا رائحة ولا لون.

O الماء الجاري: هو الماء الذي يجرف تِبْنَة.
Running water(e) = Eau courante(f)

O الماء الكثير: ما بلغ قلتين عند الجمهور، وما بلغ عشرة أذرع طولاً وعشرة أذرع عرضاً، وإذا غُرِفَ منه بالكفين لا ينكشف قَعْرُه، أي أن عمقه يقارب عشرين سنتيمتراً عند الحنفية.
Abundance of water(e) = Eau abondante(f)

O الماء المستعمل: ما استعمل في إزالة الحَدَث الأصغر أو الحَدَث الأكبر.
Used water(e) = Eau utilisée(f)

O الماء المطْلَق: الماء الذي لا طعم له ولا رائحة ولا لون ولم يستعمل في رفعِ الحدث ولم تحلّ فيه نجاسة إن كان قليلاً.
Fresh water(e) = Eau fraîche(f)

O الماء الطاهر الطهور: الماء الطاهر بنفسه والمطهِّر لغيره.

O الماء الطاهر غير الطهور: الماء الطاهرُ في نفسه ولكنه لا يصلُحُ لتطهير غيره كالماء المستعمل.

مآخاة Brotherly Conduct(E)

بضم أوله، جعل الأجانب بمثابة الأخوة في الود والصلة.

O عقد بين شخصين يصبح كل واحد منهما بمثابة الأخ للآخر، فينظر إليه إن كان امرأة، ويخلو به، وهو لا يجوز في الشريعة.
Fraternisation(f)

مائع Fluid(E) = Fluide; Mollasse(F)

من ماع يميع إذا سَال، ج مائعات وموائع؛ السائل الذي لا يستمسك بنفسه.

مَأْتم

بفتح الميم الأولى، ج مآتم: مجتمع الناسِ في حُزنٍ أو فَرَح.

O اجتماع الناس للتَّعْزية بميت.
Condolence(e) = Condoléance(f)

مُؤْتَمّ

بضم الميم الأولى وتشديد الميم الأخيرة، اسم فاعل من ائتمَّ به: اقتدى.

O المقتدي في صلاة الجماعة.
Praying behind Imam(e) =
Prier derière un Imam(f)

ماجِن

Shameless(E) = Bouffon; Clown; Moqueur(F)

من مَجَن إذا صَلُب، والماجن: قليل الحياء، سمي بذلك لصلابة وجهه.

○ المفتي الماجن: الــذي يُعلّم النــاسَ الحِيَلَ لإسقاط الأحكامِ الشرعية.

○ الشخص الماجن: المائع قليل الحياء.

مَاخِض

A woman in the throes of child- birth, Labour(E) = Femme en couches; Parturiente(F)

بكسر الخاء، ج مُخَّضٌ ومَــواخِض؛ الحامِل التي ضربها الطَّلق للوِلادة.

ماخُور

بضم الخاءِ، ج مَوَاخِر ومَواخير.

○ المكان الذي يُتَعَاطىٰ فيه الزنا.

Brothel(e) = Brodel; Cabaret(f)

○ المكانُ الذي يجتمعُ فيه أهل الريبة والفساد.

Bawdy house, Suspicious house(e) = Lieu de débauche; Tripot(f)

مُؤَذِّن

The Caller to (AZAN)(E)

الذي يقوم بالأذان (ر: أذان).

مأْذُون

بضم الذال من أذِنَ: أباح

○ الذي يعقد عقود الزواج.

The one who performs mariage ceremonies(e) = Fonctionnaire religieux chargé de célébrer les mariages(f)

○ المأذون له بالتصرف: الــذي أبيح له التصرف، لأن الإذن يفيد الإبــاحة، ومنـه: المحجور عليـه الذي أبــاح له مولاه، أو المأذون لــه وصِيُّه ممــارسَة البيع والشراء.

Who authorized with limited legal rights(e) = Autorisé de vendre et payer(f)

مارِن

Tip of the nose(E) = Côté mou et souple dans le nez(F)

بكسر الراء، ج مَوارن؛ ما لانَ من طَرَف الأنف.

مِئْزَر

بكسرٍ فسكون، ج مآزِر من أزر؛ الإزار.

○ ثــوب يحيط بالنصف الأسفل من البَــدَن، من السُّرَّة إلى ما تحتها.

Apron(e) = Pagne; Caleçon; Tablier(f)

ماشِطة

Hairdresser(E) = Coiffeuse(F)

بكسر الشين، ج مواشِط؛ المرأة التي تحترف تزيين النساء وتمشيطهن.

ماشِية

Live- stock, Cattle(E) = Betail; Bêtes; Bestiaux(F)

بكسر الشين، ج مواشٍ؛ الإبل، والبقـر ويدخل فيــه الجامـوس، والغنم ويــدخل فيـه الماعــز، والخيل.

ماضِي

Past(E) = Passé(F)

بكسر الضــادِ اسم فـاعل؛ الــزمن الــذي قَبْلَ الحاضِر.

مآل

Revert(E) = Avenir; Retour(F)

بهمزةٍ مفتوحـة بعد الميم المفتوحـة مصـ آلَ يؤولُ؛ المرجع. ومنـه قولهم: مـآلــه إلى الوجـوب؛ أي: مرجعه وعاقبته.

مَال

Finance, Assets, Property(E) = Fortune: Richesse(F)

اسم لجميع ما يملكه الإنســان، وأصله: ما يميل إليـه الطبع ويمكن ادّخاره كـالنقد ومـا يمكن أن يقوم مقامه.

O كل ما يمكن الانتفاع به مما أباح الشرع الانتفاع به في غير حالات الضرورة = كل ما يقوّم بمال .

O مال الله : المال الذي ليس له مالك معين .

ALLAH'S wealth*(e)* = Bien de Dieu*(f)*

O المال الظاهر: كل ما أحْصَتْه الدولة من السوائم والزروع وعروض التجارة والمعادِن .

Fortune d'Etat*(f)*

O المال الباطِن : كل ما لا يدخل تحت إحصاء الدولة من النقود ونحوها .

Fortune no étatique*(f)*

O المال الضمار: المال الذي لا يُرجى الحصول عليه (ر: ضمار) .

Fortune cachée*(f)*

O المال النّامي ، وهو على نوعين :

ـ النامي حقيقة : المال الذي زاد بالتوالد أو الربح أو نحو ذلك .

ـ النامي حكماً: الذي له حكم النامي وإن لم يَنْمُ فِعلاً كالنَّقْدِ وعروض التجارة المخزونة .

O المال المُتَقَوَّم : المال الذي يمكن الانتفاع به .

Things with commercial value*(e)* = Fortune utilisable; Valable*(f)*

O المال غير المتقوم .

Things without commercial value*(e)* = Fortune non valable*(f)*

١) غير مُتَقَوَّم عند المسلمين ومتقوم عند غيرهم كالخمر والخنزير.

٢) غير مُتَقَوَّم عند المسلمين وعند غيرهم كالنجاسات ، والمال الذي لا ينتفع به بوجه من وجوه الانتفاع .

O المال الحرام : ما تمَّ الحصول عليه بوجه من وجوه الكسبِ المحرم كالقمار والرشوة ونحو ذلك .

Ill- gotten gain*(e)* = Argent mal acquis*(f)*

O المال المنقول : ما أمكن تحويلُه على هيئته من غير نَقْض .

Movables*(e)* = Fortune mobilière*(f)*

O مال غير منقول : ما لا يُنْقَل ولا يحوَّل في العادة كالأرض وما اتصل بها اتصال قرار كالبناء والأشجار = ما لا يمكن نقله وتحويله إلاّ بالنَّقْض .

Immovables*(e)* = Fortune immobilière*(f)*

مؤآخاة

(ر: مآخاة) .

مؤلَّفَة قلوبُهم

The people with reconciled heart*(E)* = Ceux qu'on les donne part dans l'aumône parce que l'Islam a besoin d'eux*(F)*

من يعطون من الزكاة كسباً لسودِّهم شراءً لإخلاصهم لحاجة الإسلام إليهم .

مُؤمن

من دان بدين الإسلام = المسلم .

مأمُومَة

ج مأمومات ، وتسمى أيضاً الآمَّة ج أوَامّ .

O الجرح في الرأس إذا وصلت إلى أمّ الدماغ (ر: أمّ الدماغ .

(Skull fracture*(e)* =
Blessure qui touche la méninge*(f)*

مانِع

Preventive, Prohibitive*(E)* = Préventif; Privatif*(F)*

اسم فاعل من مَنَع الشيء ، ج موانع : ما يحول بينك وبين ما تريد .

O ما يحول دون ترتُّبِ الحكم مع وجود السَّبب ، فالقتل مانع للإرث وإن وُجِدَت القرابة .

Legal impediments*(e)* = Privatif; Ce qui peut annuler un jugement*(f)*

وهو على أنواع :

ـ المانعُ الحِسّي : كالجَبِّ فهو مانع من الوطءِ حِسّاً .

ـ المانعُ الشرعي : كالصيام والإحرام فهما مانعان من الوطءِ بحكم الشرع .

ـ المانع الطَبْعي : كالحيض والنفاس فهما مانعان من الوطءِ طبعاً ، لأن الطباع السليمة تنفر من ذلك .

ـ المانع من ابتداءِ الحكم واستمراره : كالرضاع فإنه يمنع الزواج ابتداءً ، وإذا تمَّ الزواج واكتُشِف وجودُ الرِّضاع بعد ذلك منع استمرار النكاح ووجبت الفُرْقَة .

ـ المانع من ابتداء الحكم دون استمراره كالطَّوْل (اليسر) فهو يمنع من نكاح الأمَة ابتداءً ، ولكن إن تزوجها وهو فقيرٌ ثم رزقه الله فإنه يبقى على نكاحه .

مُؤْنة

بضم فسكون ، ج مُؤَن : الثِقَل .

O ما يُدَّخر من الطعام لوقت الحاجة .

Store up, Provisions*(e)* = Stock; Réserve*(f)*

O ما يتحمّله المكلَّف من ثقل النفقة على من يليه من الأهل والولد .

Supply with provisions*(e)* = Approvisionnement; Provision*(f)*

ماهِيّة **Quiddity, Essence***(E,F)*

بكسر الهاء نسبة إلى ماهو ، ج ماهيات ؛ كُنْه الشيء وحقيقته .

مُباح **Lawful, Permissible***(E)* = **Permis; Licite; Autorisé***(F)*

بضم الميم ؛ المسموح به ؛ ضدّ المحظور .

O ما لا ثواب بفعله ولا عقاب بتركه .

مُبادَرَة

بضم الميم مصـ بادَرَ الشيءَ وإلى الشيء : سبقه إليه .

O المسارعة = السبق إلى الشيء .

Undertaking, Initiation*(e)* = Empressement; Initiative*(f)*

مُبادَلة **Exchange***(E)* = **Echange***(F)*

بفتح الدال ؛ أخذ العِوَض = بَذْلُ شيءٍ وأخذُ عوضه . ومنه : البيعُ مبادَلَةُ مالٍ بمال .

مُبارأة

بضم الميم ؛ إبراء كل من الطرفين الآخر .

O المبارأة في النكاح ؛ قول الرجل لزوجته : برئت من نكاحك .

Mubarat(*), Mutual discharge*(e)* = Acquittement; Divorcer*(f)*

O إبراء كل من الشخصين الآخر مِمّا له في ذمته .

Mutual discharge*(e)*

مُبارَزة **Duel***(E,F)* = **Combat***(F)*

بضم الميم ، ج مبارزات ؛ إنفراد واحد من الجماعة لآخر من جماعة أخرى للنزال .

مُباركة **Blessings***(E)* = **Benir; Dire à quelqu'un que Dieu vous benisse!***(F)*

بضم الميم : الدعاء بالبركة ، كقوله : بارك الله عليك زواجك .

مُباسَطة

بضم الميم مُفاعَلة من باسَط الرجلَ إذا لاطَفَه .

O المباسطة في المعاملة : الملاطفة .

To treat with kindness*(e)* = Bien veillance*(f)*

(*) Divorce by mutual concent without compensation.

O المباسطة في الكلام: الملاطفة.
Politeness, Gracefully(e) =
Politesse, Souplesse(f)

مُباشَرة

بضم الميم وفتح الشين من البَشَرة التي هي: ظاهر الجلد. وباشر الرجلُ زوجته: لامست بشرتُه بُشْرَتَها، ومنه ﴿ولا تُباشِروهُنَّ وأنتم عاكفون في المَساجِد﴾.
// ـ مباشرةُ الأمور: أن تليها بنفسك.
Carrying out(e) =
Prendre la responsabilité(f)
O الملامسة بغير حائل بشهوة، أو بغير شهوة.
Touching(e) = Touche; Atouchement(f)
O المُباشَرة الفاحِشَة: التصاق جسد الرجل بجسد المرأة، وفرجه بفرجها من غير إيلاج، وقد تطلق على المجامعة أيضاً.
Sexual intercourse(e) =
Avoir un rapport sexuel avec (femme)(f)
O فعْل الأمرِ من غير واسِطة، ومنه المباشِر للقتل، والسبب المباشر.
Straight, Direct(e) = Executer(f)
O زوال الحواجز، ومنه العلاقة المباشرة.
Direct(e, f)

مُباضَعة

بضم الميم وفتح الضاد؛ الجِماع لما فيه من البَضْع وهو: الشقُّ والقَطْع.
والبُضْع كناية عن الفَرْج.
Sexual intercourse(e) = Rapport sexuel(f)

مُباغَتَة

Surprise(E,F)
بضم الميم وفتح الغين من بَغَتَه الأمر، أي: فاجأه. ولقيته بغتةً، أي: فجأة، ومنه: مباغتة العدوّ.

مَبال

Diuretique(F)
اسم مكان من بال يبول، والمراد مَوضع خُروج البول من البَدَن.

مُبالاة

بضم الميم من قولهم: لا أباليه، ولا أُبالي به، أي: لا أهتم ولا أكترِثُ له.
O لا مبالاة: حال تتساوى معها قِيَمُ الأشياء.
Adiaphorism, Carelessness(e) =
Désintérêt; Inattention(f)

مُبالَغَة

Exaggeration(E) =
Exagération; Outrage(F)
بضم الميم وفتح اللام مصـ بالـغ؛ التَّزيُّد في الشيء.
O المبالغة في القول: التزيد فيه.
O المبالغة في المضمضة: التَّزيّد فيها بإبلاغ الماءِ أقصى الحلق (الحنجرة).

مُباهاة

Boasting(E) =
Rivaliser de gloire avec quelqu'un(F)
مُفاعلة من باهاه مباهاة: المُفاخَرَة.

مُباهَلة

مُفاعَلة من بَهَل بُهلاً؛ المُلاعَنة.
O قولُ كلِّ فريقٍ من المختلفين لعنةُ الله على الظالمِ مِنا.
To curse one another(e) =
Se lancer des imprécations(f)

مُبتَدِعُ

بضم الميم وكسر الدال من أتى بشيء في الدين لا يتفق مع مقاصد الشريعة.
// ـ أهل الأهواء (ر: أهل الأهواء).
Heretics(e) =
Hérétique; Inventif; Novateur(f)

مَبْتُوتَـة

من بتَّ الطلاقَ : إذا قطعه .

○ المطلقة طلاقاً بائناً .

Divorced woman*(e)* =

Divorcé irrovocable*(f)*

مُبَرِّح

بضم الميم وفتح الباء وكسر الراء المشدّدة، من بَرَّحَ به الأمر؛ جَهدَهُ وآذاه فهو مُبَرِّح (وهنا لا بد من ملاحظة الفرق بين الألم والأذى) .

○ الضرب المبَـرِّح : الضرب الـذي يترك أثـراً في البدن أو ما هو أشد من ذلك .

Torture*(e)* = Frappe intense; Violente*(f)*

○ تباريح الشوق : توهجه وشدته .

Torments*(e)* =

Tourments de l'amour; de la passion*(f)*

مُبَرْسَم **Pleurisy***(E)* =
Malade de pleurésie*(F)*

بفتح السين اسم مفعـول وهـو لفظ معـرّب من البِرسـام (بكسر الباء)؛ المُصـاب بمرض البرسـام وهو التهـاب يعرض للحجـاب الذي بين الكبـد والقلب، ويُعـرف أيضاً بـالجرسام، وقـد يصاب المبرسم بارتفاع الحرارة فيهذي .

○ الذي يهذي في كلامه .

Hallucinate*(e)*

مَبْرورُ

بفتح فسكـون اسم مفعول وأصله مـن البرّ، وهو اسم جامع للخير، ومنه بررت فلاناً، أي وصلته .

○ الحج المبرور: الخالص، الذي لا يخالطه مأثم // - المُتقبَّل .

Accepted*(e)* = Pélérinage accepté*(f)*

مَبْطون **Suffering stomach pain or ache***(E)* =
Celui qui a maux de ventre*(F)*

بفتح فسكون اسم مفعـول ؛ مَنْ يشتكي من ألَمٍ في بطنه .

مُـبَعَّض **To be divided***(E)* = **Partitif***(F)*

بضـم الميم وفتح الباء وتشـديد العين المفتـوحة من بَعَّضَ الشيءَ : جَزَّأه .

○ العبدُ الذي عُتِقَ بعضُه .

مُبَلِّغ **Denouncer***(E)* =
Annonceur; Informateur*(F)*

بضـم الميم وفتح الباء وكسر اللام المشدّدة ؛ المؤدي للرسالة أو التحية ، لأنه يتولى إبلاغ ما كُلِّفَ به .

○ المُبَلِّغ في الصـلاة ، من يـرفع صوتـه بتكبيرات الانتقال ليسمعها من لا يسمع الإمام .

Relator*(e)* =

Orateur (celui qui éleve sa voix dans la prière pour les autres prieant derière l'Imam)*(f)*

مَبيت

بفتح فكسر مصـ بات : كُلُّ مَنْ أدركه الليل ، نام أم لم ينم . وبات يفعل كذا : إذا فعله ليلاً .

○ الإيواء ليـلاً ، ومنه : العـدل بين الزوجـات في المبيت ،

Overnight stay*(e)* = Asile de nuit; Gîte*(f)*

والمبيت بمزدلفة .

مَبيع

بفتح فكسر من باع .

○ السلعة التي جرى عليها عقد البيع .

Sold*(e)* = Vente*(f)*

مُبين

بضم فكسر اسم فاعل ؛ الواضح .

O الكـلام الـذي يُفهم منـــه مـرادُ المتكلم عنـد الإطلاق .

Obvious(e) = Clair; Évident(f)

مَــتّ

بالضم والتشـديد ؛ التوصل ، يقـال يمتُّ بكذا ، أي : يتوصل .

O فـلان لا يمتّ إليـه بِصلة ، أي : لا تصلـه بـه صِلَة .

Not related to(e) =
N'être pour rien dans;
N'avoir rien à voir avec(f)

مُتابَعَة

Following(E) = Poursuite(F)

بضم الميم وفتح الباء مصـ تابَع ؛ الموالاة .

O مجيء الثـاني بعد الأول من غير فصل ، ومنـه : متابعة الصيام .

Continuation de Jeûne(f)

O متابعة الإمـام : العملُ كما يَعمَلُ الإمام من غير انقطاع .

Suivre l'Imam(f)

O متابعة البحث أو القضيـة : السير في أثرها من غير انقطاع .

Continuation(e, f) = Follow up(e)

O متابعة المَدين : مطالبته بالدين الذي عليه .

Poursuite le creancier(f)

O المتـابعة في الحديث : أن يـوافق راوي الحديث راوياً آخر برواية ذلك الحديث عن شيخه أو عمن هو فوق شيخه .

متأخرون

Later jurisprudents(E) =
Les derniers jurisconsultes(F)

الفقهاء الذين وُجِدوا بعد القرن الرابع الهجري .

مُتارَكة

بضم الميــم وفتح الـراء مصــ تـارَكَه : خـلاّه على حاله .

O ترك كل طَـرَفٍ ما لَه على الآخـر من حقوقٍ أو أموال .

Truce(e) =
Omission; Abandon de chaqu'un son droit(f)

مَتَاع

بفتح الميم ، ج أمتعة : كل ما ينتفع به من عروض الدنيـا الزائلـة ﴿وَمَا أوتيتُم من شَيْءٍ فمتـاعُ الحَياةِ الدُّنيا﴾ .

O كل ما يُلبَس ويبسط سوى الذهب والفضة .

Commodities(e) = Meuble; Objet Utile(f)

متأوِّل

Interpreter(E) = Interprete(F)

بتشـديـد الـواو المكسـورة : من صَرَفَ اللفظ عن ظاهره لمعنى آخر يحتمِله لدليل (ر: تأويل) .

متبايعان

بضم الميم وكسر الباء ؛ البائع والمشتري .

O المتعاقدان في عقد البيع .

The two parties(e) = Contractants(f)

مُتَـبَرِّم

Fed up, Bored(E) =
Grognon; Ronchon(F)

بضم الميم وكسر الراء المشددة ؛ المُتَضجِّر .

متبوع

من تبع الشيء إذا مشى خلفه .

O الشخص الـذي يطيعه غيره ولا رأي لــه - أي للتـابع - مـع رأيه ، كالضابط بـالنسبة للجندي ، ومنه : نية التابع نية المتبوع .

Followed(e) = Commetant(f)

مُتَحَيِّـرَةٌ

بضم الميم وفتح الياء المشددة مؤنث المُتَحَيِّر اسم مفعول، والكواكب السيارة التي يتلألأ نورها ويتبدل.

○ المرأة التي لا عادة لها لأيام حيضها، ولا تمييز لها لدم الحيض عن غيره، أو التي نسيت أيام حيضها، أو وقته (ر: مُحَيِّرَة).

Menopause(e, f)

مُتَرَدِّيَة **Death**(E) = **Damnation; Mort**(F)

بضم الميم وكسر الدال المشددة. التردي: الهلاك.

// ـ السقوط من مكان مرتفع.

Falling into (well)(e) = Dégringolade(f)

○ الشاة ونحوها الميتة بالسقوط من مكانٍ مرتفع.

Tumbled (animal killed by a fall)(e) = Tomber raide mort (un animal)(f)

مَتْرُوك

بفتح فسكون: المُهْمَل.

○ الحديث المتروك، هو الذي يرويه من يُتَّهم بالكذب ولا يُعرَف ذلك الحديث إلاّ جهته ويكون مخالفاً للقواعد العامة.

Disregarded hadith(e) = Hadith abandonné à cause d'un menteur(f)

مُتَشَابِه **Similitude, Consimilar**(E) = **Semblable**(F)

بضم الميم وكسر الباء اسم فاعل؛ المتماثل.

○ ما لم يُرْجَ بيانُ المرادِ منه لشدة خفائه، وهو خلاف المُحكم.

○ الذي خفي علمه على غيرِ العلماء المحققين، وهو خلاف المحكم.

Allegorical opp. of basic or fundamental (of established meaning)(*)(e) = Versets obscurs; non explicites(f)

○ في الفقه، الألفاظ المشتركة، كالقُرْء، فهو متردِّدٌ بين الحَيْضِ والطُّهْر.

Homonym(e) = Homonyme(f)

مُتَشَرِّد **Homeless person**(E) = **vagabond**(E, F)

بضم الميم وكسر الراء اسم فاعل: المتسكِّع المُتَبطِّل الذي لا عمل له ولا مأوى.

مُتَّصِل **Continuous**(E) = **Continu; Relatif à**(F)

بضم الميم وكسر الصاد؛ ذو الاتصال، خلاف المنفصل.

○ الحديث المُتَّصِل: الذي سمعه كل راوٍ ممَّن هو فوقه من أول السَّند إلى منتهاه مرفوعاً كان أو موقوفاً.

Hadith wiht uninterrupted line of transmission(e) = Hadith ininterrompu(f)

مُتَطَفِّل

بضم الميم وكسر الفاء؛ المتدخل فيما لا يعنيه، وهو من أخلاق الأطفال.

○ الشخص الذي يتصرف في حقِّ غيره بغير إذنه بيعاً أو إجارة، أو نحو ذلك.

Intruder(e) = Intrus; Intempestif(f)

مُتْعَة **Enjoyment**(E) = **Jouissance; Delice; Plaisir**(F)

بضم فسكون من مَتَعَ، ج مُتَع؛ الانتفاع بالشيء على وجه يكفل إرواء الحاجة ويدومُ طويلاً.

(*) Quranic Verses which are difficult to understand.

○ مُتْعَةُ الحج : أن يأتي بالعُمرة في أشهر الحج ثم يتحلَّل منها، ثم يحرم بالحج من مكانه الذي هو فيه في الحرم.
Faire Umra uniquement, puis pélérinage*(f)*

○ مُتْعَةُ النكاح : نكاح المرأة لمدة مُؤَقَّتة على مهرٍ مُعيَّن.
Temporary mariage, Carrion*(e)* = Mariage temporaire contre compensation*(f)*

○ مُتْعَةُ الطلاق : هدية يرسلُها الزَّوْج لمطلقَتِه بعد الطلاق.
Indemnity payable in certain cases of repudiation*(e)* =
Compensation donnée à la femme aprés divorce*(f)*

مُتَفَقِّه **The specialist in Fikh***(E)* =
Etudiant de Fiqh<Jurisprudence>*(F)*

بضم الميم وكسر القاف؛ المشتغل بعلم الفقه أو المبتدىء بتعلمه.

مُتَقَوَّم **Valuable***(E)* = **Valable***(F)*

بضم الميم وتشديد الواو المفتوحة، اسم مفعول من قَوَّم؛ كَوْنُ الشيء ذو قيمة مالية.

○ قابليَّة الشيء لأن يكونَ له بَدَلٌ في العُقود، وسبب عدم تَقَوُّم الأشياء :

١) كرامتها، كالقرآن والإنسان الحر، ففي تقويمه حط من كرامته.

٢) مهانتها في الشرع : كالنجاسات، ومنها الخمر والخنزير والبول.

٣) نهي الشارع عن اقتناتها والانتفاع بها : كالأصنام وآلات اللهو والمنكر.

٤) تفاهتها كحبة الرمل.

مُتَلاحِمَة **Injury (deep cut in flesh)***(E)* =
Blessure qui touche l'os*(F)*

بضم الميم وكسر الحاء؛ الجرح التي تقتطع شيئاً من اللحم ولا تبلُغُ العظم.

مُتَمَتِّع **Usufructuary***(E)* =
Usufruitier*(F)*

بضم الميم وكسر التاء اسم فاعل من تَمَتَّع؛ المنتفع بالشيء على وجه يكفل إرواء الحاجَة.

○ المتمتِّع بالحج : من يأتي بالعُمرة في أشهر الحج ثم يبقىٰ في الحرم إلى أيام الحج فَيُحرِم به منه.
Pratiquant d'Umra avec le pélérinage*(f)*

مَتن

من مَتُن يَمْتُن مَتانة، ما صلب وقوي من الشيء.

○ الكتاب المختصر الذي يُشرح، كمتن القدوري عند الحنفية، ومتن خليل عند المالكية، ومتن الخرقي عند الحنابلة.
The text book*(e)* = Texte d'un ouvrage*(f)*

○ متن الحديث : الكلام الذي قاله الرسول صلى الله عليه وسلم.

مُتَنَجِّس

بضم الميم وكسر الجيم المشدَّدة من تَنَجَّس الشيءُ : صار نَجِساً.

○ ما كان طاهراً في أصلِه ثم اكتسب النَّجاسَة من غيره، وهو يَقْبَلُ التطهير.
Soiled*(e)* = Sale; Pollué*(f)*

مُتَّهَم

بضم الميم وفتح الهاء اسم مفعول مِنْ اتهمتُ فلاناً : ظننتُ به ما نُسِبَ إليه.

○ مَنْ يُظَنُّ به ما نُسِبَ إليه مما يستحق به العقوبة.
Accused*(e)* =
Accusé; Convaincu d'un crime*(f)*

مُتَوَاتِر

بضم الميم وكسر التاء؛ المتتابع، من تواترت الأشياءُ: إذا تتابعت.

O الحديث المتواتِر: الذي رواه جَمْعٌ لا يمكن تواطؤهم على الكذب فيه عن مثلِهم، من أوَّلِ السَّنَدِ إلى مُنْتَهاه.

Hadith ensured by many lines of transmission*(e)* = Hadith interrompu avec une frequence régulière*(f)*

مُتَوَلِّي

Chargé d'affaires*(F)*

بضم الميم وكسر اللام اسم فاعل من وَلّى فلاناً الأمر: إذا جعله عَلَيْه.

O من تَوَلّى أمرَ الوَقْفِ وقام بالإشراف عليه.

مَثَانَة

Urinary bladder, bladder*(E)* =
Vessie*(F)*

بفتح الميم: كيس في أسفل البطن يجتمع فيه البولُ في الإنسان والحيوان. والمَمْثُون: الذي يشتكي مثانته.

مِثْقَال

بكسر فسكون، ج مثاقيل: وزن الشيء وثِقله، ومنه: ﴿إنْ تَكُ مِثْقَالَ حبةٍ من خَرْدَلٍ﴾.

O من وحدات الوزن، ويختلف المثقال لوزن الذهب عن المثقال لوزن الأشياء الأخرى.

مثقال الذهب = ٧٢ حبة = ٤,٢٣٣ غراماً.

مثقال الأشياء الأخرى = ٦٨,٨ حبة = ٤,٠٣١ غراماً (ر: مقادير).

(Mithkal)*(e, f)* = A weight*(e)*

مِثْل

Exact equivalent*(E, F)*

بكسر فسكون؛ الشبه والنظير، ج أمثال.

O تساوي جميع الأوصاف في الشيءِ المماثِل مع الأصْلِ.

مُثْلَة

بضم فسكون مصـ مَثَل يَمْثُل ويمثِل، ج مُثُلات؛ العقوبة والتنكيل.

O التشويهُ بقطع الأعضاءِ للحيِّ أو للميت.

Mutilation*(e,f)*

مُثَلَّث

Tripled*(E)* =
Triple; Triangle*(F)*

بضم الميم وتشديد اللام اسم مفعول من الثلاثة.

O عصيرُ العنب يُغلىٰ حتى يتبخَّر ثلثاه ويبقى ثلثه.

A kind of mulled wine*(e)* = Jus de raisin (qu'on a fait bouillir ses deux tiers)*(f)*

مِثْلِي

بكسر فسكون (ر: مِثْل).

O ما يمكن الحصول على مثله بسهولة ويُسر، ومَالٌ مِثْلِيٌّ بإزاء:

Funigible*(e)* = Semblable*(f)*

مُثَمَّن

بضم الميم الأولى وفتح الميم الثانية المشدَّدة: الذي له ثمانية أركان.

O ما عيِّن ثمنُه من الأشياء،

Appraisal*(e)* = Éstimé; Évalué*(f)*

إذ في كل بيع ثمن ومُثَمن ـ وهو السلعة.

O سطح يحيط به ثمانية أضلاع متساوية.

Octagon*(e)* = Octogone; Octogognal*(f)*

مَثْنَى مَثْنَى

Two at a time*(E)* =
Deux à deux*(F)*

ما يعادل اثنيْن اثنين، وقوله عليه السلام (صلاةُ الليلِ مَثْنى مَثْنَى) أي ركعتان ركعتان بتشهد وسلام، كلٌّ على حِدَةٍ.

مَثِيل

Similar*(E)* =
Assimilé; Pareil; Valent*(F)*

بفتح فسكون، ج أمثال ومُثُـل؛ النظيرُ المشابِه في كل شيء (ر: مِثْل).

مُجادَلة

Controversy*(E)* =
Controverse*(F)*

بضـم المـيم وفتح الـدال مصـ جـادَلَ؛ المناظـرة لإفحام الخصم وإسكاتِه.

O المناظرة بعنف لإظهار الحقّ.

Polemics, Debate*(e)* = Discussion*(f)*

مَجَاز

بفتح الميم مصـ جاز الطريق والمسلك: إذا قطعه، ج مَجاوِز.

O اللفظ المستعمل في غير مـا وُضع لـه لمنـاسبـة بينهما، وهو نقيض الحقيقة، كالرواية، والظعينة، والغائط.

Metaphor*(e)* =
Métaphorique; Sens figuré*(f)*

مجازفة

(انظر: جزاف).

مُجافاة

Departure*(E)* =
Désaffection*(F)*

بضم الميم؛ المُبَـاعَـدة، وهـو من الجَفَـاء يقـال: جَفَاه: إذا بَعُدَ عَنْه، وأجفاه.

O المجافـاة في السجود: مباعَـدةُ العَضُدَين عن الجنبين، والبطن عن الفَخِذَين.

مَجَّان

بالفتح والتشديد؛ الكثير المجون (ر: ماجِن).

O عطيةٌ بلا ثمن ولا عِوَض.

Gratuitous*(e)* = Gratuit*(f)*

مَجْبُوب

بفتح فسكون من جَبَّ الشيءَ يَجُبُّه جَبّاً: قطعه.

O مقطوع الذَّكر، وقيل مع الخصيتين.

Apocoptic penis*(e)* =
Celui qu'on a coupé son pénis*(f)*

مُجْتَهِد

A jurist*(E)* =
Diligent; Personnelle jurisprudentielle*(F)*

اسم فـاعـل من اجتهـد في الأمـر: بـذل وُسْعـه وطاقتـه في طلبه ليبلـغ مَجْهُودَه ويصـل إلى نهايته (ر: اجتهاد).

O من جمع الشروط التـاليـة: ١) العلم بـالقـرآن والسنـة. ٢) العلم بمسـائِل الإجماع. ٣) العلم باللغـة العـربية وأسرارهـا وطرائقهـا في التعبـير. ٤) العلم بأصـول الفقه، أي بطُـرُق الاستـنباط. ٥) العـلـم بالناسـخ والمنسـوخ. ٦) الإسـلام ٧) كمال العقل. ٨) الفطانة.

Qualified scholar (Mujtahid)*(e)* =
Jurisconsulte; Studieux*(f)*

O طبقات المجتهدين.

Classification Of Mujtahideen*(e,f)*

ـ المجتهد المطلق: الذي له أصول فقه خاصّة به، وقواعد فقهية خاصّة بـه، وتطبيقات فرعية خاصّة به.

ـ المجتهد في المذهب: الذي يتابع إمامه في أصول المذهـب، وقـد يخالفـه في القـواعـد الفقهيـة، والتطبيقات الفرعية.

ـ المجتهـد في فرع من فـروع الفقه: كـالمواريث أو العبادات أو الجنايات...

ـ المجتـهـد في مسألـة مـن فروع الفقـه، كعقـود التأمين، والأمر بالشراء، ونحو ذلك.

ـ المُحَـقِّق: الذي يتابـع إمـامه في أُصـول الفقه

والقـواعد الفقهيـة، ولكنـه يخالفه في التطبيقـات الفرعية.
ـ المُرَجِّح: الذي لا يأتي من عنده بالجديد، ولكنه يُرَجح بين الاجتهادات المأثورة عن الأئمة.

مَجْرُوح

اسم مفعول، ج مجاريح؛ المُصاب بجرح.
O المطعون في عدالتـه أو ضبطه، بحيث لا تقبل شهادته ولا روايته للحديث.
Suspected of irreligion(e) =
Objet d'improbation(f)

مَجْرىً **Passage**(E,F) = **Course**(E)

بالتحريك، ج مَجاري؛ مكان الجَرْي، ومنه مجرى الماء، ومجرى الدم من العروق.

مَجْزَرة

بسكـون الجيم، ج مَجازر؛ مـوضع الجَزْر، أي: الذبح.
O المكان الذي تنحر أو تذبح فيه الأنعام.
Butchery(e) = Abattoir(f)
O المقتلة العظيمة بين الناسِ إذا كثر فيها القتل.
Massacre(e, f)

مَجْلِس

بسكون الجيـم وكسر اللام؛ موضـع الجلوس، ج مَجالس.
O مجلس البيع: مكان التعاقد، ويتبدل بالقيام، أو بِعَمَلٍ لا يكون من جنس ما مضى.
Stock exchange(e) =
Lieu de contrat; Séance(f)
O مدة الجلوس، ومنه خيار المجلس(*). فإذا قام فقـد انتهـى المجلـس وسقـط خيـار المجلـس (ر: خيار المجلس).
Session(e, f) = Séance(f)
O أهل المجلس.
Concilium, Board(e) = Gens d'Assemblée(f)

مَجْمَرة **Censer**(E) =
Encensoir; Brûle parfum(F)

بسكون الجيم، ج مجامِر؛ الوعـاءُ الذي يوضع فيه الجمر ليلقى فيه البخور.

مَجْمَع

بسكون الجيم، ج مَجامِع؛ موضع الاجتماع.
O الناس المجتمعون، ومنه المجمع اللغوي، أي: المجتمعون للعناية باللغة.
Assembly, Academy of language(e) =
Assemblé; Academie(f)

مُجْمَل **Abstract**(E) =
Abrégé; Résumé(F)

بضم فسكون اسم مفعول؛ الموجَز؛ ضدّ المُفَسَّر.
O الكلام الذي خفي المراد منه، بحيث يحتاج إلى بيان لكشف معناه = ما لا يفهم منه عند الإطلاق معنى معين = اللفظ المتردد بين مُحْتَمَلين فصـاعداً على السواء.
Synopsis(e,f) = Concis(f)

مَجْمُوع **Collection**(E, F)

اسم مفعـول، ج مجاميع؛ كلُّ مُـؤَلَّف جُمعت فيـه أشياء متفرقة، نحو الأشعار والقصص وغيرها.
O في الرياضيات: حصيلـةُ ضَمِّ الأعداد بعضها إلى بعض.
Sum, Summation(e) = Somme(f)

مِجَنّ **Armor**(E) = **Bouclier; Égide**(F)

بكسر ففتح، ج مَجانٌّ؛ الساتِر لصاحبه من ضربة السيف ونحوها، كالترس ونحوه.

(*) Right of unilateral repudiation of contract during session of sale.

مُجَنَّبة **Flank**(E) **= Face; Côté**(F)

بضم الميم وفتح النون المشددة؛ من الجَنْب: الجهة.

O المقدَّمة من الجيش.

Front (of an army)(e) =
Avant- garde de l'armée(f)

مُجَنِّبة **Flank**(E) **=**
Aile droite et gauche de l'armée(F)

بضم الميم وكسر النون المشددة، وهما المجنِّبتان من الجيش: الميمنة والميسرة.

مَجْنُون **Mad**(E) **= Fou; Possédé**(F)

بسكون الجيم وضم النون، ج مجانين؛ الفاقِد العقل

= مَنْ لا يُطابِقُ كلامُه وأفعالُه كلامَ وأفعال العقلاء.

O الجنون المطبق: الذي يمتد شهراً عند بعضهم، وعند آخرين: الذي يمتدُّ جنونه يوماً وليلة.

Insane, Lunatic(e) = Lunatique(f)

مَجْهُول

اسم مفعول من جهل؛ ما لا يُعرف عنه شيءٌ.

O مجهول النسب: من لا يُعرف أبوه ولا قومه.

Someone of unknown descent(e) =
Inconnu; Origine inconnue(f)

O المجهول عن المحدثين: من لم يعرف برواية الحديث.

مَجُوس **Magian**(E) **=**
Mazdéen; Mage; Rois mages(F)

بفتح فضم من مجس، واحدهم مجوسي، منسوب إلى المجوسية؛ قوم يعبدون النار والشمس والقمر.

مُجُون

بالضم مصـ مَجَنَ: خلَط الجِدّ بالهَزْل.

O قِلَّة الحياءِ، وكثرةُ المزاح بما يُستحى منه (ر: ماجن).

Impudence(e) =
Dévergondage; Libertinage; Licence(f)

مُحَاباة

بضم الميم من حابَى يحابي حِباءً؛ اختصاص الشخص بشيءٍ دون غيره من أقرانه = الميل إليه.

O إعطاء أحد المتماثِلين أو الحط عنه أكثر من الآخرين بغير وجه صحيح كالهبة لأحد أولاده دون بقيتهم من غير مبرر لذلك.

Nepotism(e)

O المسامحة في البيع بزيادة المشتري شيئاً على الثمَن أو حط البائع شيئاً منه.

Favoritisme; Acte de complaisance(f)

مُحاذاة **Being opposite or**
parallel(E) **= Vis- à vis; En face**(F)

بضم الميم من حاذىٰ محاذاةً وحِذاءً؛ كان بإزائه وجلس بحذائه.

O جعل الأشياء على مستوىً واحد لا يتقدَّم أحدها على الآخر.

والمحاذاة في الصلاة: جعل مناكب المؤتمين وأقدامِهم على مستوىً واحد.

Along side of(e) = Vis- à- vis(f)

مُحارِب

اسم فاعل من حارب، ج محاربين؛ من حمل السلاح على المسلمين.

O المحارب من قطاع الطرق: هو من حمل السلاح ووقف في الطريق يصول على الأنفس أو الأعراض أو الأموال أو ينشر الذّعر، على وجه يتعذَّرُ معَه الغَوْثُ.

Highway robber(e) =
Belligérant; Brigand; Coupeur de route(f)

O المحارب من البغاة: من حمل السلاح وخرج على الإمام مع جماعة متأولين.

O المحارب من الكفار: كل من حمل السلاح من الكفار على المسلمين سواء أكان من مواطني دولة كافرة أم ذمياً نقض العهد.

Antimuslim warrior*(e)* = Combattant*(f)*

محارم

انظر: محرم.

مَحاسِن

Merites or beauties*(E)* =
Beauté; Charmes*(F)*

بكسر السين من حَسُن؛ ضدّ المقابح، أي: مواضع الجَمَالِ في الشيء مادية أو معنوية، ومنه: الوجه مجمع المحاسِن في المرأة.

مَحاشِم

بكسر الشين؛ من حَشِم يحشم؛ إذا خجل.

O محاشم الإنسان: سوأتاه، القُبل والدُّبُر.

Genitals*(e)* = Parties interieures et derrieres de l'homme; (Sexes)*(f)*

مُحاصَّة

من تحاصَّ الغريمان أو الغُرماء: أي اقتسموا المال بينهم حِصصاً.

O بيانُ حصة كلِّ مُسْتَحِق.

Share*(e)* = Partage*(f)*

مُحافِظ

اسم فاعل من حافظ؛ المُواظِب = المثابر.

O الرئيس المدني الأعلى لبلد أو مؤسسة.

Governor*(e)* = Gouverneur; Administrateur d'une province*(f)*

O من يُحافظ على قديم الأشياء من تقاليد ونحوها.

Conservative*(e)* = Conservateur*(f)*

مُحاق

Waning of the moon*(E)* =
Absence de clair de lune*(F)*

بتثليث الميم من مَحَقَ: الناقص = التالف = ما يرى من نقص في القمر في النصف الأخير من الشهر القمري.

O الليالي الثلاثة الأخيرة من كلِّ شهرٍ قمريٍّ.

مُحاقَلَة

مفاعلة من الحَقْلِ، وهو: الزرع إذا تشعب قبل أن تَغْلُظ سُوقُه، وقيل: الحقل: الأرض التي تزرع.

O كراءُ الأرضِ بجزءٍ مما يخرُج منها، // ـ بيع الحَبِّ في سُنْبُلِه ـ وهو الحَقْل ـ بالبُر.

The sale of wheat still in ears for pure wheat (while in growth)*(e)* =
Location de champ. (Loyer le champ en compensation d'une partie)*(f)*

مُحال

بضم الميم اسم مفعول من أحيل؛ ضد المُمكن.

O المحال عقلاً: الذي لا يَتَصوَّر العَقْل وجودَه كاجتماع الضدين في مكان واحدٍ وزمنٍ واحدٍ.

Absurd, Incredible*(e)* =
Absurde; Impossible*(f)*

O المحال عادة: ما لم تجر العادة بحدوثه كانشقاق القمر، فإن حدث لنبي فهو معجزة، وإن حدَثَ لرجل صالحٍ فهو كرامة، وإن حدث لفاجرٍ فهو استدارج.

Impossible*(e,f)*

O الدائن الذي ينتقِل بالمطالبة بدينه من ذِمّة إلى ذمة أخرى.

O المُحال له: الدائن (ر: حَوالة).

Creditor*(e)* = Créancier; Crediteur*(f)*

ـ المُحــال عليـه : المدين الثـاني، الذي تم تحويل الدائن عليه (ر: حَوالة) .

Debtor(e) = Debiteur; Endetté(f)

ـ المُحال به : المال أو الدين (ر: حَوالة) .

Debt(e) = Dette; Créance(f)

مُحامِي

بضم الميم الأولى وكسر الميم الثـانية اسم فـاعل؛ المدافع .

○ الوكيل عن الشخص في الخصومة للدفاع عنه وإبراز وجهة نظره للقاضي بصياغة قانونية .

Advocate, Attorney(e) =

Avocat; Défenseur(f)

مُحْتَجِر

Fencing(E) =

Celui qui met des bornes à un terrain(F)

اسم فاعل من حَجَر؛ مَنْ حَدَّدَ أرضاً ليُحْيِيَهَا .

مَحْتِد

Descent(E) =

Descendance; Origine(F)

بسكــون فكسر، ج محاتِــد؛ الأصْـلُ والنسب، ومنهم : فلان كريمُ المَحْتِد .

مُحْتَرِف

Professional(E) =

Professionnel(F)

بضم الميم وسكـون الحاء وكسر الراء، اسم فـاعل من احترف؛ مَنْ اتخذ مـا مهــرَ بـه وعكَفَ عليـه وَسيلة (حرفة) للكسب .

مُحْتَرَم

بضم الميم وفتح الراء (ر: حرمة) .

○ المكرَّم، ومنه : مال محترم .

Esteemed(e) = Vénérable; Respectable(f)

مُحْتَسِب

بضم الميم وكسر السين اسم فــاعل من احتَسَب احتساباً إذا طلب بعمله ثواب الله يوم الحساب .

○ من يقوم بعمل الحِسبـة (ر: حسبة) = من ولاَّه السلطـان لينكـرَ المنكـر إذا ظهـر فعلُـه، ويأمـرَ بالمعروف إذا ظهر تركُه .

The Islamic inspector of the market or administrative supervisor, Disciplinary control(e) =

Controleur de faits dans la ville pour l'amour de Dieu <gratis pro Deo>(f)

مُحْتَضَر

بضم الميم وفتح الضــاد اسم مفعــول من حضره الموت .

○ من حضره الموت وكان في حالة النَّزْع .

One who is at the point of death(e) =

Agonisant; Mourant(f)

مُحْتَلِم

بضم الميم وكسر الــلام اسم فــاعل مِن احتَلَم : الذي رأى في منامه حلماً .

○ من أصابته الجنابةُ في نومه (ر: احتلام) .

Wetdream(e)

○ من أدرك وبلغَ مبلغُ الرِّجال .

Of age(e) = Pubère(f)

مِحْجَن

Stick with a crook end,

Stick with a hook, Came(E) =

Crochet; Graffe(F)

بكسر الميم وفتح الجيم من حَجَن العـود إذا لَوَاه، ج مَحاجِن : العصا في طرفها انعقاف .

مُحْدَث

Recent(E) = Crée; Engendré(F)

بضم الميم وفتح الدال اسم مفعول؛ مـا وُجد بعد أن لم يكن = نقيض القديم .

○ ما كان غير معروف في الكتاب ولا في السنة ولا في أفعال الصحابة أو أقوالهم .

مُحْدِث

Ritual impurity(E) =
Être impur(F)

بضم الميم وكسر الدال؛ من أصابه الحَدَث الأصغر الموجِبُ للوضوء، أو الحدثُ الأكبرُ الموجبُ للغسل.

مُحَدِّث

Representative of the science of Hadith(E) =
Transmetteur des traditions Mohammadiennes(F)

بكسر الدال المشدّدة اسم فاعل؛ من كان كثير الاشتغال بالحديث حافظاً له متقناً إيّاه، وقد أجازه الشيوخ برواية الحديث وتدريسه.

مُحَدَّد

بالضم والتشديد، وحدُّ كل شيء طرفه الرقيق الحادّ.

○ الطرف ذو الحدّ المسنون، ومنه: القتل العمد ما كان بمحدَّدٍ.

Sharpened(e) = Limité(f)

○ المعلوم، وهو ما يُقابل المُفَسَّر.

Determinative, Definite(e) = Defini(f)

مَحْدُود

بفتح فسكون؛ ما يمكن تحديده بسهولة، ومنه: زمن محدود

// ـ الممنوع.

○ محدود الفِكر: سطحيّ، ضيق الأُفق.

Narrow minded(e) =
Esprit borné; Idée arrêtée(f)

○ من أُقيم عليه الحدّ (ر: حدود).

Punished person(e) =
Puni par un châtiment legal(f)

○ العقار الذي بُيِّنَت حدوده وأطرافه.

Circumscribed(e) = Immeuble borné(f)

مِحْراب

بكسر الميم وسكون الحاء، ج محاريب؛ صدر المجلس.

// ـ الغُرفة ﴿كلَّما دخَلَ عليها زكَريا المِحْرابَ﴾.

// ـ القصر ﴿يَصنعون له ما يشاء من مَحاريب﴾.

○ فجوة في جدارِ قِبلةِ المسجد يقف فيها الإمام في الصلاة.

Prayer niche of a mosque(e) =
Sanctuaire; Mihrab(f)

مُحَرِّض

Instigator, Agitator(E) =
Incitateur; Excitateur(F)

بضم الميم وكسر الراء المشدّدة؛ الذي يحثُّ على الفعْل، ومنه المحرِّضُ على الجريمة.

مَحْرَم

بفتح الميم والراء وسكون الحاء، ج محارِم؛ ما حرمه الله

// ـ ما يُدافَع عنه = ذو الحُرمة.

○ المَحْرَم في النكاح: مَنْ يَحْرُم نكاحه حُرْمَةً مؤبَّدَة.

Unmarriageable(e) = Tabou; Sacro- saint(f)

○ المَحْرَم في السفر: المسلم البالغ العاقِل الذي يحل له النظر إلى المرأة ولمسها، زوجاً كان أو مما يحرم عليه نكاحُها.

In a degree of consanguinity percluding marriage(e) = Personne inviolable(f)

مُحْرِم

بضم الميم وكسر الراء وسكون الحاء؛ اسم فاعل من أحرَم: مَنْ دخل في حريم غيره وحمايته. // ـ المُمْسِك.

O من أحرم بحج أو عمرة أو بهما، وهو بذلك يمسك عن أشياء مخصوصة (ر: إحرام).

Who has entered the state of ritual consecration*(e)* =
Être en état consécration rituelle*(f)*

مُحَرَّم

بضم الميم مع التشديد اسم مفعول؛ ما ثبت النهي عنه قطعاً / / - مَنْ له ذمَّة وحُرمة.

O أول شهور العام القمَري، سُمي مُحرّماً لتحريم القتال فيه.

Muharram (1st Islamic month)*(e)* =
Premier mois de l'année lunaire*(f)*

O ما يُثاب تاركه ويُعاقبُ فاعِلُه.

Forbidden*(e)* = Defendu; Prohibé*(f)*

مَحْرَمِيَّة

بفتح الميم والراء وسكون الحاء نسبة إلى المَحْرَم والياء للنسب، أي: الحَالَة المحرَّمَة (ر: مَحْرَم).

O ثبوت المَحْرَمِيّة: كون الرجل مَحرماً للمرأة، ويجوز لها السفر معه، كولدها من النَّسَبِ أو من الرِّضاع.

مَحْرُوم

بفتح فسكون فضم اسم مفعول؛ مَنْ مُنِع الخير عنه.

O المحروم من الميراث: من منع عن الميراث لسببٍ ما.

Suffering privation*(e)* =
Dépourvu de l'héritage*(f)*

مُحَسِّر

Mohasser*(E,F)* =
(Place in makkah)*(E)*

بضم الميم وفتح الحاء وكسر السين المشددة؛ وادٍ بين مُزْدَلِفة ومِنىً، وقيل سمي بذلك لأن فيل أصحاب الفيل حَسَّرَ فيه، أي: أعيا، ولذلك يُسنّ للحاج الإسراع عند المرور به.

مُحْصَر

بضم الميم وسكون الحاء وفتح الصاد؛ المحبوس أو المضيق عليه.

O الممنوع من أداء الحج أو العمرة بعد إحرامه بهما (ر: إحصار).

Inability to perform Hajj*(e)* =
Bloqué du pélérinage*(f)*

مُحَصِّل

بضم الميم وكسر الصاد المشدّدة اسم فاعل من حَصّل؛ المُدرِك للشيء.

O جابي الضرائب والمستحقّات المالية.

Tax collector*(e)* =
Encaisseur; Collecteur des taxes*(f)*

مُحْصَن

One who is in protection from adultery (wedded man or woman)*(E)* = Chaste*(F)*

بفتح الصاد اسم مفعول، وبكسرها اسم فاعل من أحصن، والفعل المجرَّد حَصُنَ: مَنُع، والزوجان كل منهما يُحَصِّن الآخر لأنه يمنعه من الوقوع في الزنا.

O المحصن: من توفرت فيه شروط الإحصان. والإحصان نوعان: إحصان لوجوب حد الرجم في الزنا، وإحصان لوجوب الحد على القاذف.

١) الإحصانُ الواجب توفره لإقامة حدِّ الرجم في الزنا، هو: الإسلام والعقل والبلوغ والحرية والدخول بالزوجة.

٢) الإحصان الواجب توفره في المقذوفِ لإقامة حد القذف على قاذفة هو: الإسلام والعقل والبلوغ والحرية والعفة عن الزنا.

مَحْصُول

بفتح فسكون فضم اسم مفعول من حَصَل، ج محاصيل ؛ ما بقيَ وثبت من الغِلال .

O الخلاصة، ومنه محصولُ كلامِه، أي: خلاصته .

Result, Summary(e) =
Teneur d'un propos; Resumé(f)

O ما بقي من الزرع أو الثمر الذي تغله الأرض .

Harvest(e) = Récolt(f)

مَحْض

Purity(E) =
Pur; Sans mélange(F)

بفتح فسكون، ج مِحاض ؛ الخالص من كلِّ شيء، ومنه لبن مَحْض : خالِص لا يخالطُه ماء .

مَحْضَر

بفتح الميم والضاد وسكون الحاء، ج مَحاضِر ؛ الحضُور، ومنه فلان حسن المحضر.

O الصكّ الذي تدوّن فيه تفاصيل واقعة مخصوصة من غير ذكر الحكم، لما فيه من حضور الخصمين والشهود . ومنه : محضر الجلسة كذا، ومحضر الضَّبْط .

Minutes, Record(e) = Procès- Verbal(f)

مُحْضِر

Court usher(E) = Huissier(F)

بضم فسكون فكسر اسم فاعل، الشخص المُكلَّف بتبليغ وجوب الحضور إلى المحكمة .

مَحَطَّة

Station(E, F)

بالتحريك والتشديد، ج محاطّ ومَحَطّات ؛ مكان التوقف، ومحطة القطار : مكان توقفه .

مَحْظُور

بفتح فسكون فضم ؛ المُحرَّم خلاف المباح، ومنه : الضرورات تبيح المحظورات .

مَحْظورات

جمع مَحْظورة، وهي صفة لموصوف محذوف (ر: مَحظُور) . ومنه : الضرورات تبيح المحظورات .

O ما يثاب تاركه ويُعاقب فاعله .

Prohibited(e) = Interdit; Prohibé(f)

مِحَفَّة

Stretcher, Litter(E) =
Chaise à porteurs; Palanquin(F)

بكسر الميم، ج مَحاف ؛ شبه سرير يُحمل عليه المريض أو العاجز أو المسافر.

مَحْفَظَة

Wallet(E) = Port de feuille;
Porte- monnaie(F)

بفتح فسكون، ج مَحافِظ ؛ وعاء كالكيس تحفظ فيه النقود أو الكتب أو الثياب عند السفر ونحوه .

مَحْفِل

Lodge(E) =
Loge maçonnique(F)

بفتح فسكون فكسر، ج مَحَافِل ؛ المجلس، ومنه المحفل الماسوني : مكان اجتماع المُخرِّبين الذين يدْعون أنفسَهم بالبنائين الأحرار.

مُحَفَّلَة

Unmilked livestock(E) =
Animal laitier momentalement(F)

بضم الميم وفتح الفاء المشدّدة، الشاة أو الناقة أو البقرة التي تُرِك حلبُها أياماً ليجتمع اللبن في ضرعها ليظن من يراه أنها كثيرة اللبن .

مُحْكَم

Firm, Perfect(E) = Bien fait(F)

بضم فسكون ففتح اسم مفعول ؛ المُتْقَن .

O النَّصُّ المحكم : الذي لم يطرأ عليه نسخ .

Quranic verses which are not abrogated(e) = Verset précis(f)

O المُفسَّر = خلاف المتشابه (ر: متشابه) .

Clear(e) = Propos clair; Exact(f)

مُحكَّم

Arbitrator*(E)* =
Arbitre; Conciliateur*(F)*

بالضم والتشديد اسم مفعول؛ من اتفق الخصوم على نصبه حَكَماً بينهم من غير نصب السلطان له.

○ بحث محكَّم: موضوع بحثه عالم، وأجازه عالم أو أكثر غيره.

Refereed research*(e)* =

مَحْكَمة

Court*(E)* = **Tribunal***(F)*

بفتح فسكون، ج مَحاكِم؛ المكان الذي يُصدِر منه القاضي الأحكام.

مَحَلّ

بفتح الحاء وكسرها، ج مَحال من حَلَّ بالمكان إذا نزل فيه.

○ مكانُ الحلول، ومنه: مَحِل نحر الهَدْي ﴿ثم مَحِلُّها البيتُ العَتِيق﴾.

Place where the state of ritual consecration ends*(e)* = Lieu de sacrifice (où on égorge le sacrifice de pélérinage)*(f)*

○ الزمان الذي ينتهي إليه الأجل، ومنه مَحِلُّ الدَّين في شهر كذا.

Due date*(e)* = Delai*(f)*

مُحَلِّل

Lawful*(E)* =
Autoriser quelque chose; Permettre quelque chose*(F)*

بضم الميم وكسر اللام الأولى مع التشديد اسم فاعل من حلَّل الشيء: جعَلَه حلالاً.

○ الذي ينكح المطلَّقَة ثلاثاً بشرط التحليل لمن طلَّقها، والزوج المطلِّق ثلاثاً هو المحلَّل له.

Who marries a divorced woman in order to dismiss her, so that the first husband may marry her again*(e)* =

Celui qui se marie avec la divorcée irrévocable par ordre de son premier mari*(f)*

مَحَلَّة

Camp*(E,F)* = **Station***(F)*

بالتحريك وتشديد اللام، ج مَحال ومحلات؛ منازل القبيلة.

// - الحَيّ.

Quarter (of a city)*(e)* = Quartier*(f)*

مَحْمِل

Double camel- litter*(E)* =
Palanquin; Litière*(F)*

بفتح فسكون فكسر، ج محامِل؛ الهودَج، وهو مركَب يُركَب عليه على البعير.

○ الهودج أو الصندوق أو الموكب الذي تحمل فيه كسوة الكعبة من أماكن بعيدة كالقاهرة ونحوها.

مُحَيَّرة

Menopause*(E)* =
Embarrassée dans sa règle*(F)*

بضم الميم: مُتَحَيِّرة (ر: مُتَحَيِّرَة).

مَحِيض

Menstruation*(E, F)*

بفتح فكسر: الحيض (ر: حيْض).

مُخّ

Brain*(E)* =
Cerveau; Cervelle*(F)*

بالضم والتشديد، ج مِخاخ: الدماغ. // - الجزء المقدم من الدماغ.

مُخابَرة

بضم الميم وفتح الباء، من خَبَرَ الأرض خُبراً: إذا شقها.

○ إعطاء المالك أرضه للغير ليزرعها على حصة شائعة من انتاجها كالثلث أو الربع، أو نحو ذلك (الزراعة بإزاء.

(Plantation(*)*(e)* = Metayage; Affermage*(f)*

(*) The sale of grain or vegetables before it is ripe and that they are free from diseases and blights, and their benefit in evident.

مُخارَجَة **Quota**(E)

بضم الميم وفتح الراء من خارج؛ إخراج بعض الحقوق من البين.

○ ما يَفرِضُه السيد على العبد من المال كل يوم.

Fortune dont l'esclave doit pour son chef tous les jours(f)

○ الاتفاق على إخراج أحدِ الورَثة أو الشركاء من القسمة مقابل مبلغٍ معيَّن يُدفع إليه.

مَخاض **Douleurs de l'enfantement**(E)

بالفتح مصـ مخِض؛ الطَّلْق = آلام الولادة. ومنه ﴿فَأَجاءها المخاضُ إلى جِذْعِ النَّخْلَة﴾.

○ بنت مَخاض من الإبل: التي استكملت سنةً من عمرها ولم تتم الثانية.

One year old she- camel(e)

Chamelle âgée d'un an(f)

مُخاط **Nasal mucus**(E) = **Mucosité du nez; Mouchure**(F)

بضم الميم، ج أَمْخِطة: إفرازات لزجة تفرزها أغشية الأنف.

مُخاطَرَةُ

بضم الميم من الخطر: الإشراف على الهلاك.

○ المراهنة، وكلّ ما يعتمِد على الحظّ دون أن يكون للإنسان تدبير فيه.

Bet or wager(e) = Aventure; Risque(f)

○ التصرُّف الذي قد يؤدي إلى الضرر.

Risk(e) = Danger(f)

مُخافَـتَة **Silencer**(E) = **Parler à voix basse; Tout bas à quelqu'un**(F)

بضم الميم من خَفَت الصوت: سكن.

○ الإسرار بالكلام، ومنه ﴿ولا تجهر بصلاتِكَ ولا تُخَافِتْ بها﴾.

Reduce to silence(e)

مُخالَصة

بضم الميم وفتح اللام، من خالَصَه: صافاه.

○ الصلح وإبراء كُلٍّ من الطرفين الآخر.

Quitclaim(e) = Acquitement(f)

○ صكّ المخالَصَة: صحيفة يكتب فيها إبراء كلٍّ من الطرفين الآخر، أو إبراء الدائن المدينَ مما له في ذمته.

Quittance(e, f)

مُخالَطة

بضم الميم من الاختلاط؛ الممازجة، وهو دخول الشيء في الشيء، ومنه مخالطة السم الدواء: ممازجته.

○ مخالطة الرجل النساء: مجالستهن ودخوله بينهن.

Mixing with women(e) =

Fréquentation (des femmes)(f)

مُخالَعة

بضم الميم وفتح اللام، من خلعَ الشيءَ إذا نَزَعه.

○ الطلاقُ على مالٍ تدفعه الزوجة لزوجها المُطلِّق.

Divorce at instance of wife who pays compensation(e) =

Divorce (demandé par l'épouse(f)

مُخالَفة

بضم الميم من خالف عن الأمر: خرج عنه.

○ إتيان ما نُهِيَ عنه. بإزاء.

Violation(e) = Infraction(f)

○ القيام بتصرّف يتناقض مع أمر تنظيمي أو مع قواعد النظام العام.
Misdemeanor(e) = Indiscipline(f)

مُخْبِر
بضم فسكون فكسر اسم فاعل؛ مَنْ يأتي بالخبر.
○ الجاسوس للدولة على الشَّعب.
Detective(e) = Informateur; Éspion(f)

مُخْتَار **The most exquisite**(E) = **Choisi**(F)
إذا قال الفقهاء «وهو المختار» فذلك من ألفاظ الترجيح عندهم، ويعني: أنه هو المرجح للعمل به دون الأقوال الأخرى.

مُخْتَلِس **Emblezzler**(E) = **Chapardeur; Auteur d'un détournement**(F)
بضم الميم وكسر اللام. اسم فاعل من اختلس الشيء: إذا اختطفه (ر: اختلاس).

مَخْتُوم **Scellé; cacheté**(F)
الصاع (ر: صاع) سمي بذلك لأن السلطان كان يختم عليه منعاً للتلاعب.

مِخَدَّة **Pillow**(E) = **Coussin**(F)
بكسر الميم، ج مَخادِ؛ الوسادة سميت بذلك لأنها توضع تحت الخدّ.

مُخَدِّر **Narcotic, Anaesthetic**(E) = **Drogue; Stupéfiant**(F)
بضم الميم وكسر الدّال المشدَّدة من خدر؛ كلُّ ما يورِثُ فتوراً واسترخاءً في البدن، ويُذهب كثيره العقل. والمخدرات على نوعين:
الأول: يحدث لآخذه نشوة عقب أخذه، ثم فتوراً واسترخاءً.
الثاني: لا يحدث نشوة، بل فتوراً واسترخاءً، أو تنويماً، أو تسكيناً للأعضاء وهو المستخدم في الاستعمالات الطبية.

مُخَدَّرَة **Women kept in seclusion**(E) = **Femme qui reste au fond de la maison**(F)
بضم الميم وفتح الدّال المشدّدة؛ من النساء: التي تلزَم (خدرها) ولا تظهر على الرجال.

مَخْدَع **Chamber**(E) = **Chambre; Cabinet**(F)
بفتح الميم والدال وسكون الخاء، ج مَخَادع؛ البيت الصغير داخل البيت الكبير.

مُخَذِّل **Discouraging**(E) = **Detacheur des gens à ne pas participer à la guerre**(F)
بضم الميم وكسر الذال المشددة، اسم فاعل من خَذَّل؛ الذي يعمل على تثبيط عزائم الناس عن الغزو؛ مثل أن يقول: بالمشركين كثرة، . . . خيولنا ضعيفة . . . هذا حَرٌّ شديد . . . بردٌ شديد.

مَخْرَج **Outlet**(E) = **Issue**(F)
بفتح الميم وسكون الخاء وفتح الراء من خرج، ج مخارِج، موضع الخروج.
○ المخرجان: القُبل والدُبر.
Genitals(e) = Sexes(f)

○ مخارِج الحروف: مواضع خروج الحروف الهجائية من الفم وظهورها متميزة عن غيرها، كالحروف الحَلْقِية، والشفوية . . إلخ.
Articulation of sound(e) = Points des articulations(f)

○ المَخْرَج في الحساب والفرائض: الأصل الذي يؤخذ منه السهم كالرُّبُع من أربعة، والثُلث من ثلاثة، إلاّ النصف فإنه من اثنين.
Denominator(e) = Dénominateur(f)

O التخلُص من الحَرج، كتنفيذ أمر الشارع بشكل لا يتجاوز أثرُه ما قصده الشارع منه عندما يكون تنفيذُه بالكيفية التي رسمها الشارعُ يؤدّي إلى ضررٍ لظرفٍ طارىء لا يريده الشارع من هذا الحكم، ومنه ﴿وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْثاً فَاضْرِبْ بِهِ ولا تَحْنَثْ﴾، وهو الذي قد يسميه الحنفية بالحيل.

مِخْصَرَة **Mace***(E)* **= Baguette; Badine***(F)*

بكسر الميم وسكون الخاء من خصَر، ج مَخاصِر: ما يتوكأ عليه كالعصا ونحوها.

// ـ ما يشير به الخطيب إذا خطب.

Baton*(e,f)*

O الاختصار في الصلاة (ر: اختصار).

مُخَضْرَم

بضم الميم وسكون الضاد، اسم مفعول؛ مَنْ أدرك عهدين مطلقاً.

O مَنْ أدرك الجاهلية والإسلام في عهد النبيّ صلى الله عليه وسلم، ولم يَرَ النبيَّ عليه الصلاة والسلام.

The one whose life span bridges the time of paganism and that of Islam*(e)* = Celui qui a vecu deux époques (préislamique et Islamique)*(f)*

مِخْفَقَة

بكسر فسكون من خَفَق، ج مَخافِق؛ ما يُضرب به من سوطٍ ونحوه.

(سوط بازاء:

(whisk*(e)* = Époques; Batteur; Mixeur*(f)*

مِخْلَب **Claw***(E)* **= Serre; Griffe***(F)*

بكسر الميم وسكون الخاء، ج مَخالِب؛ المخلبُ للطائر والسِّباع بمنزلة الظفر للإنسان.

مَخْمَصَة **Famine***(E, F)* **=**
Hunger, Starvation*(E)*

بفتح الميمِ وسكون الخاء من خَمَص، ج مَخامِص؛ خلاء البطن من الطعام = الجوع الشديد. ومنه: ﴿فَمَن اضْطُرَّ في مَخْمَصَةٍ﴾.

مُخْمَل **Velvet***(E)* **= Velours***(F)*

بضم فسكون ففتح؛ نسيج له وبَر كالهدب؛ والخميلة: القطيفة.

مُخَنَّث **Effeminate***(E)* **= Efféminé***(F)*

بضم الميم وتشديد النون المفتوحة؛ الرجل المتشبِّه بالنساء في مِشيته وكلامه وتعطّفه وتَلَيُّنه.

مُخَيَّرَة

بضم الميم وفتح الخاء والياء والراء من خيَّر فلاناً: فوّض إليه الاختيار.

(اختيار بإزاء:

(Option*(e)*

O التي خيَّرها زوجها بين الطّلاقِ والإمساك.

L'épouse qu'on a donné le choix du divorce*(f)*

مَخِيط **Stitched clothes***(E)* **= Cousu***(F)*

بفتح فكسر من خاط، والمخيط من الثياب: ما قُطع على هيئة الجسم ثم ضُمتْ أجزاؤه بالخيُوطِ، ونحْوها.

مَدّ **Extension***(E)* **=**
Allonger quelque chose*(F)*

بالفتح والتشديد مصـ مَدَّ، ج مدود؛ بسط الشيء.

// ـ الزيادة في الشيء.

Protraction, Prolongation*(e, f)*

O إطالة الصَّوْت بأحدِ حروف العِلَّة: أ، و، ي.

Productionis*(e)* = Ponctuation; Rallonger la voix dans les voyelles longues*(f)*

مُـدٌّ **Mudd (measure)***(E)* = **Mesure de grain***(F)*

بالضم والتشديد، ج أَمْداد؛ مكيال، وهو رطلان عند الحنفية = ١,٠٣٢ ليتراً = ٨١٥,٣٩ غراماً ورطلاً وثلثاً عند الأئمة الثلاثة = ٠,٦٨٧ ل = ٥٤٣ غراماً.

○ مُدُّ عَجْوة: قاعدة مشهورة في باب الربا، وهي بيع مالٍ ربوي بربوي آخر من جنسه مع ربوي من غير جنسه (أي غير جنس الربويّ المبيع)، ومثّلوا لذلك بمد عجوة ودرهم، وتفصيل ذلك:

- بيع مُدِّ عجوة ودرهم بمد عجوة ودرهم.
- بيع مُدِّ عجوة ودرهم بمُدي عجوة.
- بيع مُدِّ عجوةٍ ودرهم بدرهمين.

مُداراة

بضم الميم من دَرَأَ إذا دفع.

○ دَفع ظلم الظالم المتسلّط بغير العنف كالملاطفة ودفع المال ونحو ذلك.

Warding off*(e)* = Flatterie; Caresse*(f)*

مُداراة **Benevolence***(E)* = **Cajolerie; Caresse***(F)*

بضم الميم مِنْ دَارىٰ: الملاطفة.

مَداس **Shoe***(E)* = **Brodequin***(F)*

بفتح الميم مِنْ داسَ؛ الحِذَاء لكثرة الدوس عليه.

مُدَاهَنة **Sycophancy***(E)* = **Adulation; Chatterie***(F)*

بضم الميم من داهَن؛ تـرك إنكـار المُنكر إجـلالاً لصاحِبِه وتقرباً منه.

مُداواة **Therapy***(E)* = **Traitement; Médication***(F)*

بضم الميم من داوىٰ؛ المُعالَجَة = عَمَلُ ما يُظَنُّ أنه سبيلُ الشفاء من المَرَضِ بإذن الله تعالى.

مُدَاينة **Loan***(E)* = **Créance; Dette***(F)*

بضم الميم من دَاين؛ القرض = الدين.

مُدَبَّر

بضم الميم وتشديد الباء من دَبَرَ الشيءُ: ذهب، ودَبّرَ فلاناً: خَلَفَه بعد موته وبقي بعده.

○ الـرقيق الـذي عُلِّق عتقُـه على مـوتِ سيـده، ومثاله قولُ السيِّد لعبده: إنْ مِتُّ فأنت حُرٌّ.

A slave who has been freed at the death of the master*(e)* = Esclave promis avoir sa liberté après la mort de son chef*(f)*

مُـدَّة **Period (of time)***(E)* = **Periode***(F)*

بضم الميم، ج مُـدَد؛ المقدار من الـزمن، الكثير منه والقليل.

مَدْخَل **Entrance***(E)* = **Entrée; Accès***(F)*

بفتح الميم، أي: موضع الدخول.
وأما بضم الميم، فهو الإدخال.

مَدَدُ **Reinforcement***(E)* = **Renfort; Secours***(F)*

بفتح الميم والـدال، ج أمـداد؛ العـونُ والغـوث يُلْحِقه الإمام بالمحاربين تقويةً لهم على عدوّهم.

مَدَر

بالتحريك من مدِرَ؛ الطينُ اللَّزِج الذي لا يخالطه رَمْل.

○ المدن والقُـرى، وأهل المَـدَر: سكـان المدن والقُرى، أما أهل الوَبَر فهم سكان البوادي.

Cities and villages*(e)* = Bourgades (villes) et villages*(f)*

مِدْرَار **Showering abundant rain***(E)* = **Pluie drue; Abondante***(F)*

بكسر الميم وسكون الدال؛ الكثير الدَّرِّ والمطر.

مُدْرَج

بضم فسكون ففتح مع التخفيف مِن أدرَجَ إدْرَاجاً؛ أدخل الشيء مَع الشيء.

○ الحديث المُدْرَج: الحديث الذي أدخل أحد الرواة في متنه ما ليس منه، من غير فَصْل ولا تنبيه.

Incorporated Hadith*(e)* =
Hadith incorrecte*(f)*

مُدْرِك

بضم الميم وكسر الراء مِنْ أدرَكَ: من لحق بغيره.

○ المُقْتَدي الذي دخل في صلاة الإمام بعد تكبيرة الإحرام، ولكن لم تفته رَكعةٌ أو أكثر مع الإمام (بإزاء.

(To catch up the prayor without missing a Rak'a)*(e)* =
Imitateur dans la prière*(f)*

مُدَّعِي

بضم الميم وكسر العين اسم فاعل من ادّعىٰ.

○ مَنْ إذا ترك دعواه تُرِك، لأنَّ حقَّ الطلب له، فإنْ تَرَكَه فلا سبيل عليه = مَنْ لا يُجْبَر على الخصُومة.

Claimant, Plaintiff*(e)* =
Plaignant; Requérant*(f)*

مُدَّعَىٰ عليه

بضم الميم وفتح العين؛ من عليه الحقّ.

○ مَنْ إذا تَرَك الخُصُومَة لا يُترك حتى يُسلِّم ما عليه = من يُجْبَر على الخصومة.

Defendant*(e)* = Défendeur*(f)*

مَدْلول

Proven*(E)* =
Sens; Signification*(F)*

بفتح فسكون؛ الذي يلزمُ من العلم به العلمُ بشيءٍ آخر.

مُدْمِن

بضم الميم وسكون الدال وكسر الميم من أدمن؛ المداوِم على الشيء.

○ مُدمن الخمر: المداوِمُ على شربها.

Wine addict*(e)* = Alcoolique*(f)*

○ الذي لا يستطيع تركَ الشيِ لأثر يتركه فيه يمنعُه من التخلّي عنه، كالإدمان على المخدارت.

Addict*(e)* = Adonné*(f)*

مَدْي

Madi*(E, F)* **(A dry measure = 48870 g)**

بفتح الميم وسكون الدال، ج أمْداء: مكيال سعته ١٥ مكوكاً = ٥ ,٢٢ صاعاً = وهو يساوي عند الحنفية ٦٤٥ ,٧٥ ليتراً = ٥٧ ,٧٣٣٨٣ غراماً، وعند الجمهور ٨٣ ,٦١ ليتراً = ٤٨٨٧٠ غراماً.

مَدِين

بكسر الدال، اسم مفعول: من يأخذ الدين.

○ من لزمه الدَّيْن.

Indebted, Debtor*(e)* = Debiteur; Crediteur*(f)*

مَدِينة

City*(E)* = **Ville***(F)*

ج مُدُن ومدائن.

○ عَلَم على مدينة الرسول ﷺ، وهو علمٌ بالغَلَبة لا بالوضع، ولا يجوز نزْع الألف واللام منها إلاَّ في نداءٍ أو إضافَةٍ.

Al-Medina*(e,f)*

○ المكان المحدد ذو البناء، تستوطنه جماعة من الناس، فيه مخفر شرطة ومحكمة وأسواق تجارية.

○ المكان ذو البناء المستقر، والناس أهل مدن وأعراب، ولا ثالث لهما.

City*(e)*

مَذاكِير

Penis*(E,F)* **(animals)**

بفتح الميم وكسر الكاف واحد الذَّكر: الفرج من

الحيوان. ومنه قطع مذاكيره: إذا استأصل ذَكَرَهُ. وإنما جُمع على ما حَوْلَه، كقولهم: شابت مفارق رأسه.

مَذْهَبٌ

بفتح فسكون من ذَهَب، ج مذاهِب؛ الطريقة والمُعْتقد.

○ طريقة معينة في استنباط الأحكام الشرعية العملية من أدلتها التفصيلية، والإختلاف في طريقة الاستنباط يكوِّن المذاهِبَ الفقهية. أمّا الاختلاف في العقائد اختلافاً لا يُخرج عن الإسلام فيكوِّن الفِرق. وإن كان يُخرِج عن الإسلام فيكوِّن الأديان.

School of religion law*(e)*

○ اجتهادات إمام إذا تناولها تلاميذه وتلاميذهم بالتمحيص، وتابعهم الناس عليها، ومنه: وهو مذهب فلان.

Creed*(e)* = Rite; Doctrine*(f)*

○ الراجح عند علماء المذهب، ومنه: وقول فلان هو المذهب.

مَذْيٌ

فيه ثلاث لغات: مَذْيٌ كظبي، وهي فصحاهن، ومَذِي كشقِيّ، ومَذٍ كَعَم، ج مِذاء ومَذِيّات؛ السائل الرقيق اللزج الذي يخرج من القُبل من غير دفق عند الإثارة الجنسية ـ أي: عند الشهوة ـ.

Sperm atorrhea, Gonacratia*(e)*

مِرْآة **Mirror***(E)* **= Miroir; Glace***(F)*

بكسر فسكون، ج مرايا؛ الجسم الصقيل الذي إذا نظرتَ إليه رأيتَ نفسك.

مُرائي

بضم الميم، من راءى؛ والرياء: أن يظهر الإنسان من نفسه خلافَ ما هو عليه.

○ المُتَّصِف بالرياء = أن يظهر المرء للناس من نفسه خلاف ما هو عليه.

Hypocrite*(e, f)*

مُرابحة **Resale with a stated profit***(E)*

بضم الميم؛ مِنْ ربح، إذا باع السلعة بأكثر مما اشتراها به.

○ بيع السلعة بما اشتراها به مع زيادة ربحٍ معلومٍ.

مُرابَطة **Garrison, Be on guard in a frontier station***(E)* **= Être posté aux frontières (armée territoriale)***(F)*

بضم الميم وفتح الباء؛ الإقامة على حدودِ البلاد في مواجهة العدو استعداداً للطوارىء.

مُراجَعة **Review***(E)* **= Répétition***(F)*

بضم ففتح من رَجَع؛ العودة إلى الأمر من جديد ومنه مراجعة القضيَّة يعني إعادة النظر فيها.

○ إعادة المرأة المطَلّقة طلاقاً رجعياً إلى عصمة الزوجية.

Return to one's wife after divorced*(e)* = Faire retourner la divorcé non irrevocable*(f)*

مُراح **Pasture***(E)* **= Maison de repos***(F)*

بضم الميم؛ المكان الذي ترتاح فيه المواشي وتبيتُ فيه.

مُراسِل **Messenger***(E)* **= Correspondant***(F)*

بضم الميم وكسر السين اسم فاعل؛ الشخص الذي يحمل الرسائِل أو الأوراق الرسمية من شخص لآخر.

مُراعاة **Consideration**(E, F) = **Observation**(F)

بضـم الميـم مصـ رَاعَـىٰ؛ ملاحظـة الوضـع فـي الاعتبار.

مُـرَاهقة **Adolescence**(E, F) = **Or teen age**(E) = **Puberté**(F)

بضم الميم مصـ راهَق؛ مـرحلة من العمـر يُقارب فيها الإنسان البلوغ.

مُراهَنة **Bet**(E) = **Pari; Enjeu**(F)

بضم الميم مصـ راهَـن؛ أن يتبارىٰ شخصان على شيءٍ يكون أو لا يكـون، فَمَنْ تحقق قولـه فله مِنَ الآخر كذا، وهي من القمار الذي حرّمه الله.

مُراوحة **Alternation**(E, F)

بضم الميم من راوح بين الأمرين: تداول هذا مرة، وهذا مرة.

O المُراوحة بين القـدمين: التفريـج بينهما بمقدار أربعة أصابع والاعتماد على هذه فترة وعلى الأخرى فترة ثانية.

مِرْبَد **Camel pen**(E) = **Parc à chameaux**(F)

بكسر فسكون، ج مَرابد؛ الموضع الذي تُحْجَز فيه الإبل.

مَرْبَض **Cheep pen**(E) = **Bergerie; Enclos**(F)

بفتح فسكون، ج مرابِض؛ المكان الذي تربط فيه المواشي.

ومربـض المِدفع: المكان الذي يجثـم فيه في أرض المعركة.

مُرتَّب **Salary**(E) = **Salaire**(F)

بضم الميم وتشـديد التاء: الـراتب، لفظ مُـوَلَّد؛ الأجر الذي يتقـاضاه الأجير الخاص (الموظف) في كل شهر نَظيرَ عمله.

مُرْتَـدّ

بضم فسكون مع تشـديد الـدال، اسم فاعل من ارتد؛ الراجع.

O الراجع عن دين الإسلام إلى الكفر (ر: ردة).

Apostate(e) = Apostat(f)

مُرْتَزِقَة

بضم فسكون وكسر الزاين من ارتزق؛ القوم الذين أخذوا أرزاقهم.

O الجنود الأجانب المستأجَرون للقِتال.

Mercenaries(e) = Mercenaires(f)

مُـرْجِئَة **Postponement**(E)

بضم فسكون وكسر الجيم، اسم فاعل من أرْجَأ، وأرجأ فلان الأمر: أخّرَه.

O فرقة تعتقـد أنه لا يضرُّ مع الإيمان معصية، ولا ينفع مع الكفر طاعة.

Murjeia(e,f), (The procrastinators)(e)

مُرْجِف

بضم الميم وكسر الجيـم، من أرجف، وأصلـه: رَجَفَ بمعنى اضطـرب اضطـرابـاً شـديـداً، والمُرْجِف: الذي يُشيعُ الأخبار السيئـة التي توقع الاضطراب في صفـوف الناس، كـالتحدث بقـوة الكفـار وضعف المسلمين، ونحـو ذلك ﴿إنْ لَمْ يَنْتَهِ المنـافِقُونَ والذينَ في قلوبهم مَـرَضٌ والمُرْجِفون في المدينة لَنُغْرِيَنَّك بهم﴾.

Alarmist, Agitator(e) = Agitateur; Séditieux(f)

مِرْحاض Water closet (w.c.)*(E)* = Toilettes; Latrines*(F)*

بكسر فسكون، ج مراحيض؛ مكان قضاء الحاجة للإنسان.

مَرحَلة Marhala*(E, F)*

بفتح الميم؛ مسيرة نهار بسير الإبل المحمَّلة، وقدرها أربعة وعشرون ميلاً هاشمياً، أو ثمانية فراسخ؛ أو ٤٤٣٥٢ متراً (ر: مقادير).

مَرْزُبان Governor of persian city*(E)* = Gouverneur*(F)*

بفتح الميم وسكون الراء وضم الزاي، لفظ معرّب، ج مرازِبة وهو عند الفرس: الرئيس دون الملك في المرتبة = المحافظ = أمير المنطقة.

مُرْسَل

بضم الميم وسكون الراء وفتح السين، ج مراسيل، من أرسل الكلام: أطلقه من غير تقييد.

O عند الفقهاء: الحديث الذي سَقَطَ إسنادُه كلُّه، أو سقط الجزء الأخير منه، ورُفع إلى رسول الله ﷺ.

Incompletely transmitted Hadith*(e)* = Parole du prophète sans "Isnad"*(f)*

O عند المحدثين: ما سقط منه الصحابي، ورفعه التابعي إلى رسول الله ﷺ.

مُرْشِد Guide*(E)*

اسم فاعل من أرشد: الدّال على الخير.

O الواعظ، ومنه المرشِد الديني.

Spiritual guide*(e)* = Guide; Père spirituel*(f)*

O الذي يدل السفن على وجهة السير الصالحة في الممرات البحرية الخطرة.

Ship pilot*(e)* = Pilote de bateaux*(f)*

مَرْصَد

براء ساكنة من رصد إذا راقَبَ، ج مراصد؛ المكان الذي يُرصَد منه.

O المكان المرتفع المشرف على العدو، حيثُ تراقب تحركاته منه.

Observatory*(e)* = Poste de guet*(f)*

O المكان الذي تراقب فيه تحركات الكواكب وأحوالها.

Planetarium*(e)* = Station météorologique*(f)*

O أن يستأجر رجل أرض الوقف ليقيم عليها بناءً للوقف على أن تُحتسب تكاليف البناء من أجرة الأرض في المستقبل.

مَرَض

بالتحريك مصـ مَرِض، ج أمراض؛ فساد المِزاج وسوءُ الصحة بعد اعتدالها، ومنه: ﴿وإذا مَرضتُ فهو يَشْفين﴾.

O انحراف الصحة عن حدّ الاعتدال لعاهة.

Illness*(e)* = Maladie*(f)*

O مَرَض الموت؛ العلة التي يقرر الأطباء أنها علّة مميتة.

Final Illness*(e)* = Maladie Mortelle*(f)*

مُرْضِع

بضم الميم وكسر الضاد: من أرضعَتْ ترضع، إذا مكّنت الصغير من مصّ اللبن من ثديها.

O المرأة التي تبذل لبنها للصغار من الآدميين سواء كانوا أولادها أم لم يكونوا أولادها ﴿يوم تَذْهَل كلُّ مُرْضِعَةٍ عمّا أرْضَعَتْ﴾.

Foster mother, Wetnurse*(e)* = Nourrice*(f)*

مَرْعِيّ Observed*(E)* = Observé*(F)*

بكسر العين من رعىٰ؛ ما يُرعى.

// - ما يُرعى من الكلأ ونحوه.

○ المُعتبر، ومنه: حقوق مرعيّة، وقوانين مرعيَّة أي معتبرة = نافذة = مُطَبَّقَة.

In compliance with(e) =

En vigueur (système)(f)

مِرفَق

بكسر الميم وفتح الفاء من رفق بتثليث الفاء.

○ موقع اتصال الذراع بالعضد، وهما مرفقان.

Elbow(e) = Appui-bras(f)

○ ما يتبع العقار مما يُنْتَفَع به كالمرحاض عندما يكون خارج الدار ونحوه. ج مرافِق.

Accoudoir(f)

والمرافِق العامّة: ما ينتفع به الناس جميعاً كالطرقات، والحدائق، والمساجد ونحوها.

Facilities(e) = Services publics(f)

مَرْفُوع

بفتح فسكون فضم اسم مفعول من رَفَعَ؛ العالي.

○ الحديث المرفوع: ما أسنده راويه إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم.

Traceable in ascending order of hadith to Prophet(e) = Tradition prophétique(f)

مَرْكَب

Boat(E) = Navire; Vaisseau(F)

بفتح الميم والكاف وسكون الراء من ركِبَ، ج مراكب: الزورق، أو السفينة الصغيرة.

مُرُوءَة

Morality(E) =
Grandeur d'âme; Magnanimité(F)

بوزن سهُولة، مصـ مرُؤَ؛ صفة نفسية تحمل الإنسان على الأخذ بحَميدِ الأخلاق وترك رَديئها.

مَرْوَة

بسكون الراء؛ الحجارة البيض البَرَّاقَة، تقدح منها النار.

○ في الحج، جبيل صغير بالقرب من الكعبة يسعىٰ الحاج بينه وبين جبل آخر اسمه الصَّفا.

Marwa(e,f) , A sacred place visited during the Hajj(e)

○ حجر رقيق محدَّد الجانب كالسكين، يمكن أن يذبح به.

Pebble(e)

مُرُور

بالضم مصـ مَرَّ يَمُرُّ؛ اجتياز المكانِ دون توقُّف.

○ حق المرور: الحقُّ المترتِّب لأرض على أرضٍ أخرى للمرور منها إلى الأرض الأولى.

Right of passage(e) = Droit de passage(f)

مَرِيْء

ممدود مهموز بوزن سرير، ج مُرُؤٌ.

○ مجرى الطعام والشراب من الحلق إلى المعدة.

Esophagus(e) = Oesophage(f)

○ طعام مَريء: طيب هنيء، محمود العاقبة. ومنه: في الدعاء للآكل والشارب: هنيئاً مريئاً.

Tasty (food)(e) = Nourriture appétissante(f)

مُرِيد

بضم فكسر مِن أرادَ الشيءَ إذا أحبّه.

○ المختار للتصرف، سواء كان اختياره له عن حبٍّ لهذا التصرف أم عن غير حُب.

○ في الصوفية: التلميذُ المحبُّ لشيخه المستسلم له.

Pupil, Entirely devoted to his teacher(e) = Disciple; Novice(f)

مُزابنة

بضم الميم مفاعلة من الزَبْن: الدَّفع.

○ بيعُ معلومِ القدر بمجهولِ القدرِ من جنسه،

أو بيع مجهول القدر بمجهولِ القدر من جنسه، كبيع الرطب على النخل بتمر مجذوذ عُلم مقدار أحدهما أم لم يُعلم.
A contract of barter in dates(*)(e)

مُزاح **Joke**(E) = **Plaisanterie**(F)
بضم الميم مصـ مَزَح؛ المداعبة والهَزْل.

مُزارعَة
بضم الميم مُفاعلة من زارع: التعامل مع الغير بالزرع.
O دفع الأرض إلى من يزرعها، على أن يكونَ الزرعُ بينهما.
Crop sharing, Grain rent, Champerty(e) = Affermage; Métayage(f)

مزايَدَة
من زاد يزيد إذا أضاف على الشيء.
O استدارج عروض للأسعار بقصد الحصول على أفضل عرض ليتم العقد عليه.
Bid, Auction, Bidding(e) = Vente au plus offrant(f)

مَزْبَلة **Dunghill**(E) = **Dépotoir; Cloaque**(F)
بفتح الميم والباء؛ السّرْجين المجتمع في مكان ما، وتطلق اليوم على اجتماع القمامات في مكان ما.

مُزْدَلِفة **Muzdalifah**(E,F) = **(Place outside Makkah)**(E)
بضم الميم وسكون الزاي وفتح الدال وكسر اللام؛ موضع خارج مكة المكرمة بين عرفة ومنى، وفيها المشعر الحرام، أي: حُدُود الحرم.

(*) The sale of fresh dates for dried dates by measure, In this case the dried dates are measured while fresh ones are only as they are still uncut.

مِـزْر
بكسر فسكون، من مَـزَرَ النبيذ إذا شربه قليلاً قليلاً.
O نبيذ الذرة خاصة، وقيل: وأيضاً الحنطة والشعير.
A kind of beer(e) = Une sorte de bière(f)

مُزَفَّت **Pot smeared with pitch**(E) = **Collant; Poisseux**(F)
بضم الميم وتشديد الفاء؛ الوعاء المطليّ بالزفت.

مِزْمار **Flûte**(E, F)
بكسر فسكون، ج مزامير؛ آلة موسيقية نفخية يُزْمَرُ فيها فتُصَوِّت.

مَزِيَّة
بفتح الميم وكسر الزاي وتشديد الياء المفتوحة، ج مزايا: الفضيلة، يقال: له عليه مزيَّة.
O الصفةُ الحَسَنة التي تميز الشيءَ عن غيره.
Characteristic(e) = Privilège; Avantage(f)

مَزِيد **Increase**(E) = **Augmentation**(F)
اسم مفعول من زاد.
O الحديث الذي يزيد أحدُ رواته في إسناده رجلاً لم يذكره غيره.

مَسُّ
بالفتح والتشديد مصـ مسَّ الشيءَ: لمسه بيده ومنه ﴿لا يَمَسُّه إلاَّ المُطَهَّرون﴾.
O اللمسُّ: وهو وضع البشرة على البشرة بغير حائل.
Touching(e) = Attouchement(f)
O كناية عن الجماع، ومنه ﴿قالت ربي أَنَّىٰ يكونُ لي ولدٌ ولم يَمْسَسْني بَشَرٌ﴾.
Sexual intercourse, Sexual touching(e) = Palpation; Rapport sexuel(f)

○ الجنون الناشىءُ عن أذىٰ الشيطـان للإنسان، لا من عاهة.

Insanity(e) = Folie; Aliénation(f)

مَسَاء

Afternoon(E) = Soir; Soirée(F)

بالفتح؛ الزمان ما بعد الظهر إلى المغرب.

مُسَابقة

Competition(E, F)

بضـم الميـم مصـ سـابق؛ الإسـراع إلى الشـيء ليحصل التقدم على الغير في الوصول إليه.

مِساحة

بكسر الميم من مَسَح الشيء إذا أَمَرَّ يـده أو نحوها على سطحه.

○ مقدار سطح قطعة من الأرض، أو غيرها.

Surveying(e) = Surface(f)

مَسَافة

بفتح الميم، ج مسافات ومَساوِف؛ البُعد.

○ البُعْدُ عن الشيء مقداراً بالمقياس الزمني كقولهم مسيرة يوم وليلـة، أو بمقياس الأطوال كـالفراسخ والأميال ونحو ذلك.

Distance(e, f)

مُساقاة

بضم الميم من سقى الزرع إذا صب عليه الماء.

○ أن يدفـع الرجل شجـرهُ إلى آخر ليقـوم بسقيه وَعَمَلِ سـائر ما يحتـاج إليه، بجـزء معلوم لـه من ثَمَرِه.

Crop Sharing contract over the lease of a plantation(e) = Contrat d'irrigation(f)

مُساكنة

بضم الميـم من السَّكَن؛ السكـنُ مع الغير في دار واحدة.

○ مساكنة المُعتدة: السَّكن معها في بيتٍ واحدٍ.

○ مساكنة الـزوجة زوجها: الإقامـة معه في بيت واحد.

Living with(e) = Cohabitation(f)

مَسْأَلَة

بفتح الميم مصـ سأل: السؤال، ج مسائل: طلب الحاجة.

○ السؤال، ومنـه (هذا خير من أن تأتي والمسـألةُ نكتـة ســوداءَ في وجهِكَ يَـومَ القيـــامــة) = الاستجداء.

Begging(e) = Mendicité(f)

○ القضيةُ المطلوبُ بيانها، ومنـه قولهم: وفي هذا الفصل ثلاث مسائل.

Problem(e) = Problème(f)

مُسامَحة

بضم الميم من سمح؛ الملاينـة والموافقة على أُريـد منه.

○ العَفْوُ عن الذنب.

Pardon(e, f)

○ السهـولـة في التعامل. ومنـه (رحم الله رجـلاً سمحاً إذا باعَ وإذا اشترى وإذا اقْتَضَىٰ).

Leniency(e) = Tolérance; Indulgence(f)

مُسامرة

بضم الميم، من سامر مسامرة الضيف، إذا جلس ليحادثه ليلاً.

○ الجلوس للمحادثة والمؤانسة بعد العشاء.

Holding night conversation(e) = Causerie agréable pendant la nuit(f)

مُساواة

بضم الميم من ساوىٰ؛ المماثلة.

○ العدل والمماثلة.

Equality(e) = Egalité(f)

مسؤولية

Responsibility(E) = **Résponsabilité**(F)

من سأل، فهو مسؤول، والاسم مسؤولية.

O إلزام شخص بضمان الضرر الواقع بالغير نتيجة لتصرف قام به.

O المسؤولية التعاقدية: ضمان الضرر الناشىء عن الإخلال بعقد.

Contractual liability(e) = Résponsabilité contractuel(f)

O المسؤولية التقصيرية ضمان الضرر الناشىء عن الفعل الضار.

Missive résponsibility(e) = Résponsabilité de faiblesse(f)

مُساومة

بضم الميم مِنْ سام: ابتغاء الشيء.

O الإفصاح عن رغبة كلٍّ من البائع في البيع والمشتري بالشراء، والمجادلة في الثمن.

Bargaining(e) = Marchandage; Tractation(f)

مُسَبِّحة

بضم الميم وفتح السين وكسر الباء المشددة، من سَبَّحَ: صَلَّى، ومنه ﴿فلولا كانَ من المُسَبِّحين﴾، أي: المُصلين. والسُّبحة: صلاة النافلة، لأنها مُسبَّحٌ فيها.

O الإصبع السَّبابة التي تلي الإبهام، لأنه يُسبّح بها.

Index finger(e) = Index(f)

O حبات منظومة بخيط عددها ٣٣ حبة أو ٩٩ حبة، يُسبَّح بها.

Rosary(e) = Chapelet(f)

مَسْبَعَةُ

Land with lots of lions(E) = **Tèrre où il y'a beaucoup de bêtes féroces**(F)

بفتح الميم وسكون السين، ج مسابع؛ أرض كثيرة السباع.

مَسْبُوق

بسكون السين اسم مفعول من سبقه بالشيء إذا تقدم به عليه.

O المقتدي الذي سبقَه الإمامُ بركعة أو أكثرَ من ركعات الصلاة.

To catch up the prayer missing one or more (Rak'a)(e) = Imitateur depassé par l'Imam(f)

مُسْتَأجِر

Lease holder(E) = **Locataire**(F)

بضم الميم وكسر الجيم؛ المُشتري للمنفعة.

مُسْتَأمِن

بضم الميم وسكون السين وكسر الميم مِنْ استأمَنَ فُلان: إذا طلب الأمان.

O من عُقِدت له الذمّة الموقَّتة = من أُعطي الأمان الموقَّت على نفسه ومالِه وعرضه ودينه، ومنه: استأمن الحربي، أي: استجار، ودخل دار الإسلام مُستأمِناً.

Assurance of protection(e) = Protégé; Confiant(f)

مُسْتَحَاضَة

بضم الميم وسكون السين وفتح الضاد؛ (ر: حيض).

O ظهور الدم من فرج المرأة في غير أوقات الحيض أو النفاس، مستغرقاً وقت صلاةٍ كاملاً ابتداءً، أو

كـان انقطاعـه لا يتسع للطهارة والصـلاة، ثم لا يخلو منه وقت صلاةٍ بعد ذلك.

Menstruating(e) =
Menstruation irregulière(f)

مُسْتَحَب

بضم فسكـون وفتح التـاء؛ اسم مفعـول من استحب: المرغوب فيه.

O ما رغّب فيه الشارع دون أن يَفْرِضه = ما يحسن فعله في الشرع.

Desirable(e,f)

O ما كان دون السُّنَّة في الحكم.

Recommendable(e) = Agréable(f)

مستحسن

ما يعد الشيء به حسناً = المستحب.

مُسْتَحَق

بضم الميم وفتـح الحاء، مِن استحق فـلانٌ العينَ فهي مستَحَقَّة: إذا ثبت أنها حقّه.

O الشيء المستحَق: الـذي ثبت لغير من هـو في يده حق عيني فيه.

Entitled(e) = Merité(f)

O دين مستحَق: دين حلَّ أجلُ وفائِه.

Due debt(e) = Dette dûe(f)

مُسْتَحِق

Beneficiary(E) =
Bénéficiaire; Meritant(F)

بضم الميم وكسر الحاء، مِـنْ استحقَّ؛ صـاحب الحق.

مُسْتَحَمّ

Bathroom(E) = **Salle de bain**(F)

بضم الميم وفتح الحاء، من حَمّ الشيء إذا سَخَن، واستحم فلان: اغتسل بـالماءِ الحارّ، ثم صار كل اغتسال استحماماً، والمُسْتَحَمّ: مكان الإستحمام = الحمام.

مُستحيل

بضم الميم وكسر الحاء، من أحالَ الأمرَ: الذي لا يمكِنُ وقوعه.

O المستحيل عقلاً: الذي لا يمكن تصور وجوده كاجتماع الضدين (ر: محال).

O المستحيل عـادة: الذي لم تَجْرِ العـادَةُ بوقـوعه وإن أمكن تصوره عقلاً، كانشقاق القمر.

Impossible(e, f)

مُسْتَخْفي

Disguised(E) =
Caché; Disparu(F)

بضم الميم وكسر الخاء اسم فاعل؛ المتوارى.

مسترسل

Friendly(E) =
Aimable; Affable(F)

من استرسل إذا اطمأن واستأنس.

O الذي لا يُحْسِن المماكسة في البيع ونحوه = الذي يطمئن إلى البـائع فيأخذ مـا يعطيـه، ويُعطيه مـا يطلب من غير مُجادلة.

مستريبة

من رابه الأمر إذا شكّ فيه.

O التي ارتفع حيضهـا لا تـدري ما رفعـه، أهـو إياس أم ارتفاع عارض.

مُستفيد

Beneficiary(E) =
Bénéficiaire(F)

مَنْ ينتفع من اشتراط عقد لصالحه مع كونه أجنبياً عنه وغير ممثل فيه.

مُسْتَفِيض

بضم فسكون اسم فـاعل من استفاض الحديث: شاع وانتشر.

O عند المحـدّثين: الحديث إذا كانت طُرُقـه أكثر من اثنين.

○ عند الفقهاء: الحديث إذا تلقته الأُمةُ بالقبولِ من غير اعتبار بالعدد.
Elaborated Hadith(e) = Haddith repandue(f)

مُسْتُقة
Fur coat with long sleeves(E) = Peau à manches longues(F)

بضم الميم والتاء وسكون السين، ج مساتق، لفظ مُعَرَّب؛ فرو طويل الكُمَّيْن.

مُسْتَوْدَع

بفتح الدال اسم مفعول من اسْتودع فلاناً وديعة: استحفظه إياها؛ من وُضِعت عنده الوديعة.

○ المكان الذي تُحفظ فيه الأشياء الزائدة، ج مستودعات.
Ware house(e) = Dépôt; Magasin(f)

مَسْتُور

بفتح فسكون فضم: من ستر الشيءَ إذا أخفاه.

○ الشخص الذي لم تظهر عدالته ولا فسقه.
One having blameless record(e) = Homme dérobé aux regards(f)

مُسْتَوْلَدَة
A slave woman who has a child by her master(E) = La servante ayant un enfant après le rapport sexuel avec son chef(F)

بفتح اللام. اسم مفعول؛ الأمة التي وطئها مالكها فأتت بولد.

مُستهتِر

بكسر التاء الثانية، من هَتَرَ الرجل إذا حمق وجهل.

○ الذي لا يعطي الأمورَ ما تستحقه من الجِدِّيَّة والأهَمِّيَّة.
Reckless(e) = Flâneur; Frivole(f)

مَسْجِد

بسكون السين وكسر الجيم، ج مساجِد؛ الموضع الذي يُسجد فيه.

○ المكان الذي أعِدّ للصلاة فيه على الدوام.
Mosque(e) = Mosquée(f)

○ المساجِدُ الثلاثة: المسجدُ الحرام في مكة المكرمة، ومسجد النبيّ صلى الله عليه وسلم في المدينة المنورة، والمسجد الأقصى في بيت المقدس الشريف.
The three holy Mosques(e) = Les trois Mosquées(f)

○ المسجدُ الجامِع: المسجد الأعظم في المدينة الذي تجتمع فيه جميع الأحياء لأداء الجُمُعَاتِ.
Mosque where the Friday prayer is conducted(e) = Grande Mosquée(f)

○ المسجد الحرام: المسجد المحيط بالكعبة المشرفة عند البعض، ومكة كُلها عند البعض الآخر
Al- Masjed (The holy mosque in makkah)(e) = La Sainte Mosquée(f)

○ مسجد البيت: الموضع الذي أُعِدَّ في البيت للصلاة.
Prayer place in the house(e) = Mosquée de la maison(f)

○ مسجد السوق: المسجد الذي يُبنىٰ في أماكن تجمُّع الناس كالأسواق والطرقات.
Market Mosque(e) = Mosquée du marché(f)

○ مسجد المحَلَّة: المسجد الخاص، وهو المسجد الذي لا يكون في أماكن تجمعات الناس، ويكون له مؤتمون مخصوصون = مسجد الحي = مسجد القبائل.
Local Mosque(e) = Mosquée du quartier(f)

مَسْح

بفتح فسكون؛ إمرار اليد على الشيء الممسوح.

O مسحُ الخُفَّيْن: إصابة البِلَّة مقدارَ ثلاثةِ أصابع - عند الحنفية - لخفّ ملبوسٍ، والسُّنة فيه مدُّ الأصابع مُفَرَّجة من رؤوس أصابع القدم إلى الساق (بإزاء).

(To rub with water(e) =
Essuyage de pantoufles; Sandales(f)

مُسَخَّر

بضم الميم وتشديد الخاء من سخّر: المكلف بعملٍ بغير أجر.

O من ينصبه القاضي وكيلاً عن الغائب للدفاع عنه لتستقيم الخصُومة.

Advocate appointed by law(e) =
Exploité; Soumis à une corvée(f)

مِسْك

Musk(E) = **Musc**(F)

بكسر فسكون لفظ معّرب كانت العرب تسميه المشموم، وهو نوع من الطيب يخرجه نوع من الغزلان.

مُسْكِر

بضم فسكون فكسر، اسم فاعل من أسكر الشراب فهو مُسكر: إذا جعل شاربه سكران؛ والسكران خلاف الصاحي، ج سكرىٰ وسكارىٰ.

O ما يَدع شاربه سكران فاقداً للتمييز بين الأشياء.

Intoxicant(e) =
Enivrant; Grisant;Capiteux(f)

مَسْكَن

بفتح الكاف وكسرها، ج مساكن، من سكن المكان إذا أقام فيه واستوطنه.

O المنزل الذي يستقِرُّ ويبيت فيه.

Dwelling(e) = Maison, Demeure(f)

مِسْكِين

Poor(E) = **Pauvre; Indigent**(F)

بكسر الميم، ج مساكين، مَنْ لا يملك شيئاً من المال، وهو أسوأ حالاً من الفقير.

مِسَلَّة

Large needle(E) =
Aiguille d'emballage(F)

بكسر الميم وفتح السين، ج مَسَالّ؛ الإبرة الكبيرة.

مَسْلَحَة

Fortified place on the boundary(E) = **Dépôt d'armes**(F)

بفتح الميم واللام وسكون السين، ج مسالح؛ المكان الذي يكثر فيه السلاح كالثغور ونحوها.

مُسَلْسَل

بضم الميم وسكون اللام. اسم مفعول، المتصل بعضه ببعض.

O الحديث المسلسل: الذي التزَم فيه رجالُ إسنادِه حالاً واحدة كالمصافَحَة ونحوها.

Chained Hadith(e) = Hadith enchainé(f)

مسلم

Believer(s), Moslim(s)(E)

من دان بدين الإسلام؛ ج مسلمون.

مُسَلَّمة

بضم الميم وتشديد اللام، ج مُسَلَّمات؛ مِنْ سلّم إذا رَضِيَ بالشيء.

O ما اعترف به الخصم وأقرّه.

Postulate, Presupposition intuitive(e) =
Postulat(f)

O البديهة التي لا تحتاج إلى دليل.

Intuitive(e) =
Axiome; Incontesté; Indiscutable(f)

مُسِنّ

بضم فكسر اسم فاعل، ج مَسَانّ؛ الشيخ الكبير.

O من البقر، ما جاوز السنتين، والمُسِنَّة أنثاه.

Cow more than two years old(e) =
Âgé (bœuf âgé plus de 2 ans)(f)

مُسَنَّاة

بضم الميم وتشديد النون، ج مُسَنَّيات، من سنَا على الدابة إذا سقى عليها.

O سَدٌّ يبنى لحجز الماء خلفه، فيه فوهات لمرور الماء منها، يفتح منها بقدر الحاجة.

Dam(e) = Digue; Jetée(f)

مُسْنَد

بضم الميم وسكون السين وفتح النون، اسم مفعول من سند، والاسم: السَّنَد، وهو ما يُتَكأُ ويُعْتَمَد عليه، ج مسانِد ومسانيد.

O الحديث المسند: الذي اتصَلَ سندُه إلى رسول الله.

Traceable hadith(e) =
Haddith permanente; Ininterrompue(f)

O المسند: كتاب الحديث الذي يرتب الأحاديث على حسب أسماء الصحابة مرفوعة للرسول، ومنه مسند الإمام أحمد.

مسيح

Jesus christ(E,F)

هو سيدنا عيسى عليه السلام.

والمسيحية: هي الديانة المنسوبة إلى المسيح.

Christianity(e) = Christianisme(f)

والمسيحيون هم أتباع عيسى الزاعمون أنهم على ديانته النصرانية.

Christian(s)(e) = Chrétiens(f)

مَسِيس

Touching(E) =
Attouchement(F)

بفتح فكسر؛ اللَّمْس (ر: المَسُّ).

مَسِيل

بفتح فسكون مصـ سال: مجرى الماء وغيره، ج مسايل ومُسُل ومُسْلان.

O حقُّ المسيل: الحقُّ المترتب لأرضٍ أو دار في إسالة مائها في مجرى معين في أرضٍ لإخراجه خارجها (بإزاء.

(Sewer system(e) =
Droit du ravin; Lit d'un cours d'eau(f)

مُشَاشَة

Cartilage(E,F)

بضم الميم، ج مُشاش؛ الغضروف = القسم اللين من رأس العظم.

مُشَاطَة

Hair coming out in combings (blanding)(E) =
Peignure; Démêlure(F)

بضم الميم؛ ما يَسقُط من الشَّعر حين تسريحه.

مُشاع

بضم الميم وفتحها. اسم مفعول من شاع، الشائع المنتشر.

O سهم مُشاع، وشائع، أي: حِصَّة من شيء غير مقسوم.

Contingent indivis(f)

= حصة منتشرة في كل جزء من جزئيات الشيء.

Ration commune(f)

= حصة مقدرة غير مُعينة ولا مُفْرَزَة.

Joint tenancy(e) = Quote - part(f)

مُشَافَهة

Orally(E) =
Oralement; Abouchement(F)

بضم الميم مصـ شافهته: إذا خاطبته من فيك إلى فيه، لأن شفاهكما متقابلة.

مُشَاكَلة Similarity(E) = Similarité(F)

بضم الميم مصـ شاكل: المماثلة.

مُشاهَدة

بضم الميم مصـ شاهد الشيءَ إذا رآه بعينه.

○ في الشهادة: إدراك الشيء بإحدى الحواس الخمسة وهي السمعُ والبصر واللمس والشم والذوق.

○ في اليمين ونحوها: رؤية العين.

Vision(e, f)

○ في إثبات الصحبة عند البعض: الاجتماع بالرسول ﷺ ومنه قولهم: الصحبة تثبت بالمشاهدة.

مُشْتَرَك

بضم الميم وفتح الراء اسم مفعول من اشترك في الأمر: كان له نصيب منه.

○ اللفظ المشترك، ما وضع لأكثر من معنى ولا يتعين المراد منه إلا بقرينه، كالعين فإنها تُطلق على الباصرة، وعلى الجارية وعلى غيرهما.

Common(e) = Mutuel; Réciproque(f)

مُشْتَهاة

بضم فسكون مؤنث المُشْتَهىٰ اسم مفعول من اشتهىٰ: أحب وتمنى.

○ المرأة التي إذا رآها الرجل السَّوي يشتهي جماعها بقطع النظر عن عمرها، ولا يكون ذلك في أقل من تسعِ سنين في العادة.

Seditious women(e) =
Femme desirable; Enviable(f)

مَشْرِق East(E) = Est; Orient(F)

بفتح فسكون وكسر الراء، ج مشارق؛ الجهة التي تشرق منها الشمس.

مُشْرِك To be a polytheist(E) = Polythéiste; Païen(F)

الذي ينتسب إلى غير الأديان الأربعة: الإسلام أو اليهودية أو النصرانية أو المجوسية.

مُشَرَّكة

بضم الميم وفتح الراء المشددة. المشرَّك فيه

○ المسألة المُشَرَّكة: من مسائل المواريث المشهورة التي جرت لعمر بن الخطاب، وتسمى أيضاً بالحِمَاريّة ويشترك فيها الأخوة الأشقاء مع الأخوة لأم في نصيبهم حين لا يبقى للأخوة الأشقاء شيء من الميراث، وصورتها: ماتت امرأة عن زوج وأم وأخوة لأم وأخوة أشقاء.

Inheritance case(e) = Problème héritique(f)

مَشْروع

بفتح فسكون اسم مفعول من شَرَعَ الشيءَ: أعلاه وأظهره.

○ ما سَوَّغه الشرعُ.

Lawful(e) = Légitime; Licite(f)

○ ما يُراد فعله، ج مشاريع، ومنه: مشروع اقتصادي.

Project(e) = Projet(f)

مَشَش

بالتحريك (ر: مشاش).

○ تشوُّه في العظم نتيجة كسر أو آفة أصابته.

Diaphysitis, Disfigurement(e) =
Épiphyse(f)

المَشْعر الحرام Al Mashaar al Haram(E, F)

بفتح الميم وسكون الشين؛ موضع معروف بمزدلفة وهو من حُدود الحرم.

مُشَعْوِذ

Juggler(E) = **Illusionniste; Prestidigitateur**(F)

بضم الميم وفتح الشين وكسر الواو اسم فاعل من الشعوذة، من يستعملُ الحيلـةَ أو خفَّة اليـد في أفعال عجيبة يظنها من يـراها حقيقة وهي ليست كذلك.

مَشْق

Ruddle, Red dyeing earth(E) = **Bourre de soie**(F)

بفتح الميم وسكون الشين، المُغْرَة، وهي تراب أحمر يصبغ به قديماً، ومنه: ثوب مُمَشَّق.

مَشَقَّة

بالتحريك وتشديـد الـقاف مصـ شقَّ، ج مَشاقّ ومشقّات: العسر.

O العسر والعنـاء الخارجين عن حَـدِّ العـادة في الاحتمال.

Hardship(e) = Difficulté(f)

مُشْكِل

Problematically(E) = **Problematique**(F)

بضم الميم وكسر الكـاف؛ شَكَـل الأمـر بمعنى أشكل، أي التبس. فهو مُشكل.

O الملتبِس، وهو ما لا يفهم حتى يدلَّ عليه دليلٌ من غيره، ومنه: الخُنثىٰ المُشكِل الذي ليس له آلة ذكر ولا آلة أنثى.

Problematic, Hermaphrodite(e) = Compliqué(f)

O مُشكِل القرآن أو الآثار: النص الذي يحتاج إلى تأمل ودِقّةِ نظر لفهم المراد منـه، أو لإزالة تناقضه فيما يُظَن.

مَشْهُور

بفتح الميم وضم الهاء اسم مفعـول من شَهَر الأمـر إذا أذاعَه ونشره، ج مشاهير.

O عنـد الفقهـاء: الحديث الذي يكـون أولـه آحاداً وآخره مستفيضاً.

O عند المحـدثين: ما له طُرُقٌ محصـورةٌ بأكثر من اثنين.

Well-known tradition(e) = Haddith célébre; Réputée(f)

مَشُوب

Mixed(E) = **Mêlé; Mélangé**(F)

بفتح فضم اسم مفعـول من شـابَ؛ المخلـوط بغيره.

مَشُورَة

بفتح الميم والراء وضم الشين؛ ما يُشارُ به.

O استطلاع رأي الخبراء وأصحاب الرأي في مسألة معيَّنة لاختيار الأصلح.

Consultation(e, f)

مَشِيئَة

Will(E) = **Volonté; Intention**(F)

بفتح فكسر مصـ شاء؛ الإرادة.

مُصَابَرَة

Patience(E, F)

بضم الميم وفتح الباء مفـاعلة من الصَّبر؛ مـلازمةُ الصبر حتّى يفوقَ بصَبْرِه صبرَ غيره.

مُصَادَرَة

Confiscation(E, F)

بضم الميم وفتح الدال مصـ صادر؛ أخذُ السلطانِ مالَ الغيرِ جبراً بغيرِ عِوَضٍ.

مُصادَقَة

Approval(E) = **Confirmation; Légalisation**(F)

بضم الميم وفتح الـدال من التصـديـق: الإقـرار والموافقة على الشيء، ومنه المصـادقة على الحكم: الموافقة عليه.

مُصارَعة **Wrestling**(E) = **Lutte; Catch**(F)

بضم الميم وفتح الراء مصـ صارع ؛ رياضة بدنية عنيفة يتبارى فيها شخصان أيُّهما يلقي صاحبه أرضاً ، ويثبت أكتافه عليها .

مُصافَحة **Shaking hands**(E) = **Serrement des mains**(F)

بضم الميم وفتح الفاء مصـ صافَح ؛ إلصاق صفحة الكفّ بالكفّ ؛ وإقبال الوجه بالوجه ، والسنّة أن تكون المصافحة بكلتا اليدين .

مَصالح

بفتح الميم وكسر اللام واحدها المصلحة ، وهي من الصلاح ضد الفساد = المنافع .

○ المصالح المرسلة : المصالح التي لم يشهد لها الشّارع باعتبار ولا بإلغاء .

Public interest(e) = Interêts non interdits et non recommandés(f)

مُصالَحَة **Compromise**(E) = **Conciliation; Arrangement**(F)

بضم الميم وفتح اللام مصـ صالح ؛ الاتفاق الذي يعقده المتنازعون ليفضُّوا نزاعاً قائماً أو متوقعاً بتنازل كلٍّ منهم عن شيء من مطالبه .

مُصَانَعة

بضم الميم وفتح النون مصـ صانَعَ ؛ المداراة .

○ دفع مالٍ لظالمٍ للحصولِ على حقّه منه ، أو لدفع ضرورةٍ عنه .

Endeavours to win, Intrigues(e) = Flatterie, Adulation(f)

مُصَاهَرَة

بضم الميم وفتح الهاء مصـ صَهَر الشيء إلى الشيء : إذا قرّبه منه .

○ القرابة عن طريق الزواج، ومنه : الحرمة بالمصاهرة ، أي الحُرمة التي سببُها القرابَة بالزواج .

Relationship by marriage(e) = Parenté par alliance(f)

مِصْباح **Lamp**(E) = **Lampe; Flambeau**(F)

بكسر فسكون ، ج مصابيح ؛ السِّراج ونحوه .

مُصْحَف

بتثليث الميم اسم مفعول ، ج مصاحِف ؛ كتاب يضم مجموعاً من الصحف المكتوبة .

○ الصُّحف التي ضَمَّت القرآن الكريم .

Copy of the Quran(e) = Le Coran(f)

مُصَحَّف

بضم الميم وتشديد الحاء المفتوحة اسم مفعُول من صحَّفَ الكَلِمة : حرَّفها عن وَضْعِها تحريفاً لا يُزيلُ صورتَها .

○ الحديث المُصَحَّف : الذي أُبدِلتْ منه كلمةٌ من متن الحديث بكلمة أخرى تشبهها في صورة الكتابة .

The misread Hadith(e) = Haddith dont on a fait des fautes de lectutre(f)

مِصْداق **Confirmation**(E,F)

بكسر فسكون ؛ ما يدلُّ على الصدق ، ومنه : هذا مصداق قولك .

مَصْدر

بفتح فسكون مصـ صدر، ج مصادر؛ ما يصدر عنه الشيء .

○ مصادر التشريع : الأصول التي يؤخذ منها التشريع .

Source of legislation(e,f)

مُصَدِّق

بضم الميم وكسر الدال اسم فاعل؛ الذي يصدِّقُك في حديثه.

○ جابي الزكاة والصدقات.

Tax - Collector(e) =

Collecteur d'aumône légale(f)

مِصْر

بكسر فسكون، ج أمصار ومصور؛ الصُّقْع والناحية. // ـ المدينة.

○ مِصْر: البلاد المعروفة، يجري فيها نهر النيل.

Egypt(e,f)

○ المِصران: البصرة والكوفة.

Basra and Kufa(e,f)

○ البلدة العظيمة: ما لا يتسِع أكبرُ مسجدٍ فيه لجميع المكلفين بالصلاة.

Town(e) = Ville; Cité(f)

○ المصر الجامع: البلد الذي عظمت فيه العمارة وكان فيه سلطة قضائية وسلطة تنفيذية وأسواق للمعاملة.

City(e) = Ville(f)

مُصَرَّاة

Tie up(E)

بضم الميم وتشديد الراء اسم مفعول من صَرَى تصرية إذا جمع.

○ الشاة ونحوها إذا حبس لبنها في ضرعها فلم يحلب ليظن مَنْ يشتريها أنها كثيرة اللبن.

Rag for binding sheep's teats, so that milk accumulates in the adder(e) =

Mouton, brebis dont on a abandonné son lait pour tromper l'acheteur(f)

مِصْراع

بكسر فسكون، ج مصاريع، وللباب مصراعان.

○ أحد البابين المنغلق أحدهما على الآخر.

Leaf of a door(e) =

Les deux battants de la porte(f)

مَصْرِفُ

بفتح فسكون فكسر، ج مَصَارِف. وصَرَف الدراهم: باعها بدراهم أو دنانير.

○ الجهاتُ التي تُصرفُ فيها الأشياء، ومنه: مصارِف الزكاة: المستحقون لها.

Spend(e) = Etablissement de credit(f)

○ مصرف المياه: القناة التي تخرج منه المياه.

Drain(e, f)

○ المكان الذي يتم فيه مبادلة العِملة، وبه سُمي البنك مصرِفاً.

Bank(e) = Banque(f)

مِصْطَبَة

Large stone bench(E) =
Terrasse; plateforme(F)

بكسر فسكون، ج مصاطب؛ مكان مرتفع عن الأرض قليلاً يُتَّخَذُ مجلساً.

مُصْطَفَى

بضم فسكون اسم مفعول من اصطفى؛ المُختار.

○ من صفات النبي صلى الله عليه وسلم.

Epithet of the Prophet(e) =

Choisi; L'une de qualification de prophète(f)

مُصَلَّى

Place of prayer(E) =
Lieu réservé à la prière(F)

بضم الميم وتشديد اللام المشدّدة؛ المكان الذي يُصلّى فيه.

○ مُصَلَّى الجنازة: المصطبة التي توضع عليها الجنازة في مدخل المقبرة ليُصلّى عليها.

○ مُصَلَّى العيد: العراء خارج المدينة حيث تؤدّى صلاة العيد.

○ سجادة الصلاة التي تفرش ليُصَلَّىٰ عليها .
Small mat*(e)* = Tapis de la prière*(f)*

مَصْلحة **Avantage; Interêt***(F)*

ما يتحقق به النفع والصلاح .
○ وصف يكون في ترتيب الحكم عليه جلب منفعة أو درء مفسدة .
○ المصلحة المرسلة : هي المصلحة التي لم يرد في الشرع دليل على اعتبارها أو إلغائها .

مُصْمَت **Solid, Massive (not hollow)***(E)* **= Solide***(F)*

بضم فَسكون اسم مفعول؛ الذي لا جوف له .
○ ثَوبٌ أو فرس مُصْمَت : لا يخالط لونَه لونٌ آخر.
Homogeneous*(e)* = Homogène*(f)*

مُصِيبَة **Misfortune***(E)* **= Malheur; Calamité***(F)*

بضم الميم وكسر الصاد، ج مصائب ومصاوب؛ الشدّة والمكروه يحلّ بالإنسان .

مُضَاجَعة

بضم الميم وفتح الجيم من ضاجع، والأصل : وضع الجنب على الأرض ثم كُنِيَ بـه عن الجماع (ر: جماع) .
○ الجماع .
Lying with a woman*(e)* = Rapport sexuel*(f)*

مُضارِب **Sleeping partnership***(E)* **= Spéculateur; Boursier***(F)*

بضم الميم وكسر الراء؛ العامِل في شركة المضارَبَة (ر: مضاربة) . بإزاء .

مُضَارَبَة

بضم الميم وفتح الراء مصـ ضارب، ولعلّها مشتقة من الضرب في الأرض، وهو السفر فيها للتجارة، ومنه ﴿وآخرون يَضْرِبونَ في الأرض﴾ .
○ عَقد شركة يكون فيها المالُ من طرفٍ والعمل من طرفٍ آخر والربح بينهما على ما شرطا والخسارة على صاحب المال وتسمى القِراض .
Sleeping partnership*(e)* =
Spéculation; Boursicotage*(f)*

مَضامين **Implications, Contents***(E)* **= Contenus; Teneurs***(F)*

بفتح الميم جمع المضمون اسم مفعول : المحتوى .
○ ما في أصلاب الذكور. ومنه بيع المضامين .

مَضْجَع **Bed***(E)* **= Lit; Couche***(F)*

بفتح الميم والجيم وسكون الضاد، ج مضاجع؛ موضع الاضطجاع والنوم .
والضَجِيع : (بفتح الضاد) المُضاجع (ر: مضاجعة) .
Bedfellow*(e)* = Couché*(f)*

مُضْطَرِب

بضم الميم وسكون الضاد وكسر الراء؛ المرتبك الحيران .
○ من الحديث : الذي يروىٰ من قِبلِ راوٍ واحدٍ أو أكثر على أوجه مختلفة ومتساوية بحيث لا يمكن الجمع بينها ولا التوفيق .
Disordered Hadith*(e)* =
Haddith désemparée*(f)*

مُضَعَّفُ

بضم الميم وفَتح العين المشددة اسم مفعول، وضعُف يضعُف ضعْفاً ضد قَوِيَ .
○ الحديث المُضَعَّفُ : الذي اختلف العلماءُ في تضعيفه .
Doubtful Hadith*(e)* = Haddith doutable*(f)*

مُضغَة

بضم الميم وفتح الغين، ج مُضَغ ؛ اللقمة المضوغَة .

O الحَمْل عندما يكون قطعة من اللحم غير مُخَلَّقة تُشبه اللُّقْمة المضوغَة .

Small chunk of meat(e) =
Petit morceau de viande(f)

مَضْمَضة

To rise the mouth(E) =
Gargarisme; Rincement de bouche(F)

بفتح الميمين وسكون الضاد الأولى ؛ تحريك الماء في الفم ؛ والمبالغة في المضمضة : إدارة الماء في أقاصي الفم .

مَضمون

Contents(E) =
Contenu; Teneur(F)

المحتوى .

// ـ والشيء الذي هُو محل الضمان ومنه قول الحنفية : الرهن مضمون بالأقل من قيمته ومن الدَّيْن ، ومنه : البريد المضمون .

Secured, Bonded(e) = Dette; Crédit(f)

مَضِيعَة

بفتح الميم مع كسر الضاد الممدوة أو فتح الميم والياء مع سكون الضاد، من ضاع إذا فُقِد : المكان الذي تضيع فيه الأشياء .

O المكان المنقطع الذي يغلب على الظن أن الإنسان، أو الشيء يضيع فيه أو يهلك .

Remote area(e) = Lieu d'égarement(f)

مُضيف

بضم الميم ؛ من يقوم بالضيافة .

O من يقوم على خدمة المسافرين في الطائرة ونحوها .

Steward(e) = Hôte(f)

مَطَاف

بفتح الميم، ج مطاوف ؛ مكان الطواف .

O مكان الطواف حول الكعبة المشرَّفة .

The place to circumambulate around Kaaba(e) =
Procession rituelle autour de la Ka'ba(f)

مُطبِق

Absolute(E) = Absolu(F)

بضم الميم وكسر الباء، من أطبق إذا دام، ومنه : مطر مطبق وجنون مُطبق : دائم .

مَطْرُوح

بفتح فسكون اسم مفعول، والطَّرْح : رَمْي الشيء .

O الحديث المطروح : ما نزل عن مرتبة الضعيف وارتفع عن مرتبة الموضوع .

O في الحساب، أصغر العددين اللّذين يراد إيجاد الفرق بينهما .

والمطروح منه : أكبر هذين العددين .

Subtrahend(e) = Soustracteur(f)

مَطْعَم

بفتح الميم والعين وسكون الطاء، ج مطاعم .

O المكان العام الذي يُقدّم فيه الطعام بالثمن .

Restaurant(e,f)

O الطعام، ومنه : ما عنده مَطعَم ولا مَشْرب .

Food(e) = Alimentation(f)

مَطْعَن

Abuse(E) = Vice; Défaut(F)

بفتح الميم والعين وسكون الطاء، ج مطاعن : العيب، ومنه : ما فيه مَطْعَن .

مُطْل

بضم فسكون ؛ الدفع عن الحقِّ بوعد، ومنه قوله عليه السلام : (مُطْل الغني ظلم) .

O التسويف في وفاء الحق بغير عذر.

Linger*(e)* = Temporisation d'une dette*(f)*

مَطْلَع

بفتح الميم واللام وسكون الطاء من طَلَعَ، ج مطالِع:

O أول الشيء، ومنه: مطلع القصيدة، أي: أول بيت فيها.

Beginning*(e)* = Début d'un poème*(f)*

مَطْلِع

بكسر اللام (ر: مطلع).

O مكان الطلوع، ومنه ﴿حتى إذا بلغ مَطْلِعَ الشمس﴾.

Rise*(e)* = Orient; Levant*(f)*

مُطْلَق

بضم الميم وفتح اللام اسم مفعُول؛ الذي لم يقيد.

O اللفظ المطلق: ما دل على شائع في جنسه، ويقابله المقيَّد = ما تناول واحداً غيرَ مُعَيَّن باعتباره حقيقة شاملة لجنسه.

Unlimited, Unconditional*(e)* = Inconditionné*(f)*

O مطلق التصرف: يتصرف كما يشاء دون قيدٍ أو شرط.

Unrestricted authority*(e)* = Mise en liberté*(f)*

مَطْمُورَة **Mattamore***(E)* **= Enfouie***(F)*

بفتح الميم الأولى وفتح الراء، ج مطامير؛ مؤنث المطمور.

O السِّجن؛ ومنه: وضع الأسير في المطمورة.

Jail*(e)* = Prison*(f)*

O مكان يحفر في الأرض وتخبأ فيه الأشياء كالحنطة ونحوها.

Underground granary*(e)* = Enterré*(f)*

O صندوق صغير يجمع فيه الأطفال النقود.

A poor box (money saving box)*(e)* = Caisse comdamnée*(f)*

مُطَهِّر **Detergent***(E)* **= Purificateur***(F)*

بضم الميم وكسر الهاء المشددة اسم فاعل؛ مزيل النجاسة.

مَطْهَرة **Purgatoire***(F)*

بفتح الميم وسكون الطاء وفتح الهاء، ج مطاهير: فهي بفتح الميم البيت الذي يُتَطَهَّر فيه.

// ـ المدعاة إلى الطهارة ومنه (السواك مَطْهرة للفم) أي: يجعله طاهراً.

وبِكسر الميم: الإناء الذي يُتطهر بمائِه كالإبريق ونحوه.

Vessel for ablutions*(e)* = Désinfectant; Pot; Récipient*(f)*

مَطِيّة

بفتح فكسر، ج مطايا ومُطِيّ؛ الوسيلة إلى الشيء.

O الراحلة التي تُركب.

Riding animal*(e)* = Monture*(f)*

مظالم

انظر: مظملة.

مِظَلَّة **Umbrella***(E)* **= Ombrelle; Parasol***F)*

بكسر الميم وفتح الظاء، ج مَظال ومِظَلّات؛ كل ما يُتَظَلَّل به.

O المِظَلَّة الواقية: ظُلَّة من قماش، أو حرير يعقدها الجندي حول قامته فيهبط بها من الطائرة، كي تقيه أذى السقوط المفاجىء أثناء تحليق الطائرة.

Parachute*(e,f)*

مَظْلَمة

بفتح الميم والـلام وسكـون الظاء، ج مظـالم، من ظَلَم: الظلامة.

O ما يُظْلَمُه الشخص.

O ما أخذ من الشخص من المال ظلماً عمداً.

Injustice(e, f)

مَعَاذَة

بفتح الميم والذال من عاذَ، ج معاذات؛ الرُّقية.

O الـرقعـة يُكتب فيهـا شيءٌ من القـرآن الكـريم وتُعلَّق على كِتف الصبي.

Incantation(e, f)

مُعَارَضة

بضم الميم وفتح الراء مصـــ عارض؛ المقـابلة على سبيل الممانعة.

O نقض الرأي ومحاولة المنع من المضي فيه من غير تجريحٍ ولا تشهير ومنه: المعارضة السياسية.

Opposition(e, f)

O امتنـاع المدين عن الـدفع لأن حقـوق الـدائن متنازع فيها.

مَعاريض

بفتح الميم جمع المِعراض: ما وُرِّيَ به، والتعريض السِتر. خلاف التصريح.

O التعريضات، أي: الكنايات في الكلام، ومنه (إن في المَعاريضِ لمَنْدُوحَةٌ عن الكَذِب).

Hints(e) = Périphrase; Allusion(f)

مَعازِف

Musical instruments(E) =
Piano; Les instruments musicaux(F)

بفتح الميم وكسر الزاي؛ الآلات الموسيقية الـوترية كالعُود والكمان ونحوها.

O آلات الموسيقى عمـومـاً غير الآلات القـرعيـة كالطبل والدف.

Musical instruments(e) =
Instruments musicaux(f)

مَعاش

بفتح الميم ج معايش من عاش؛ مـا يُعاش به من الطعام والشّراب.

O المرتَّب الـذي يتقاضاه العـامِل من الـدولة على عملـــه أو بعـدَ قعـــوده عن العمل ببلـوغـــه سن التقاعد.

Pension(e, f)

مُعَاشَرة

Social relations(E) =
Fréquentation(F)

بضم الميم وفتـح الشين مِن عـــاشر؛ المخـــالطـــة والمصاحبة (ر: معاملة).

مُعاطاة

بضم الميم من عاطـاه الشيءُ مُعاطاة: ناولـه إيّاه، والمُعاطاة: المناولة.

O بيع المعـاطاة: أن يناول المشتري الثمـن للبائع فينـــاولـه البـــائعُ السلعـةَ دون النطق بـــالإيجاب والقبول.

Fixed price sale (mutual or reciprocal delivery)(e)

مُعاقَدَة

بضم الميم وفتح القـــاف من عـاقـدت فـــلانـاً: عاهدته.

O المُعاهَدة.

Contract(e) = Traité; Convention(f)

مَعاقِل

Sanctuary(E) = Abri(F)

بفتح الميم وكسر القـاف، مفـردها المَعْقُلَـة (بضم القـاف): الغُـرم. يقال: صـار دمـه مَعْقُلَـة على قـومـه، أي: غـرمـاً يـؤدونـه من أمـوالهم، وجمع معقِل: الملجأ.

O الديات.
Bloodmoney(e) = Prix du sang versé(f)

O جمع المعقِل (بكسر القاف): الملجأ، وبه سُمي الرجل.

مُعامَلة

Cohabitation(E,F)

بضم الميم الأولى وفتح الثانية؛ التعامل مع الغير (ر: معاشرة).

O عند فقهاء العراق: المساقاة.
Sharecropping contract(e) =
Contrat d'irrigation(f)

O المعاملة بالمثل يعني: أن يكون للشخص من الحقوق مثل ما عليه من الواجبات، ومنه: ﴿وإن عاقبتُم فعاقبوا بمثلِ ما عوقبتم به﴾.
Reciprocity of treatment(e) = Réciprocité(f)

O الأوراق الرسمية التي تستخرج للسير في قضية ما في الدوائر الرسمية ونحوها.
Transactions(e, f)

O البيع والشراء والقبض ونحو ذلك، ومنه: يجوز التعامل مع مَنْ بعضُ ماله حرام.

O المعاملات في الفقه: الأحكام الشرعية المتعلقة بالأمور الدنيوية = الأحكام الشرعية المنظمة لتعامل الناس في الدنيا.

مُعانَقة

Embracing(E) =
Embrassement(F)

بضم الميم من عانَق؛ وضعُ كلٍّ من الرجلين ذقنَه على كتفِ الآخر وعُنقه على عنقه، وضمه إليه بيديه.

مُعاهَد

بضم الميم وفتح الهاء اسم مفعول من عاهد فلاناً: أعطاه عهداً.

O من أُبْرم معه أو مع دولته معاهَدَة صُلْحٍ أو معاهَدَة عدم اعتداء.
One who enters into convenant with another(e) = Pacte de non- agression(f)

(المعاهدة إزاء
(Treaty(e) = Traité de paix(f)

مُعاوَضة

بضم الميم وفتح الواو من اعتاض، ومنه؛ أخذ العِوَض، أي: البَدَل.

O عَقْد المُعاوَضة: عَقد يعطى كلُّ طرفٍ فيه نفس المقدار من المنفعة التي يعطيها الطرفُ الآخر.
Commutative contract(e) =
Contrat commutatif(f)

مُعاوَمة

بضم الميم وفتح الواو من عاومتُ فلاناً: عاملته بالعام، وشاهرته: من الشهر، وياومته: من اليوم، وهكذا.

O بيع ثمر شجرٍ مُعَيَّن أعواماً مُتوالية كل عام بمبلغ كذا.
Sale contract for years in a row(e)

مُعاوِن

بضم الميم وكسر الواو اسم فاعل من عَاونه: ساعده.

O المساعِد، ومنه معاوِن الإدارة، ومعاون النيابة.
Assistant(e, f)

مُعَايَرَة

بضم الميم وفتح الياء من عايَرْتُ المكاييل والموازين عِياراً وعاورت بمعنىً. ومنه: المعيار: العيار.

O تقدير الشيء بالوزن أو الحجم حسب معايير قياسية معروفة.
Calibration(e) = Dosage; Pérsiflage(f)

مَعْبَر **Corridor***(E)* **= Passage***(F)*

بفتح الميم والباء وسكُون العين، ج مَعابِر؛ المكان المُعدُّ للاجتياز.

مِعْبَر **Ferry***(E)* **= Passage de fleuve***(F)*

بكسر الميم وفتح الباء وسكون العين؛ ما يجتاز به النهر ونحوه، ج معابر.

مُعْتَدَّةٌ

بضم الميم وفتح التاء مِنْ اعتَدَّت المرأة؛ إذا تلبثت بالعِدَّة.

○ هي التي لم يمض على وفاة زوجها أربعةُ أشهرٍ وعشرة أيّام، وعلى طلاقها ثلاث حيضات إن لم تكن حاملاً، والتي لم تضع حملَها إن كانت حاملاً (ر: عدة).

A woman under Iddat, Waiting period*(e)* = Observer le delai de viduité (la femme qui à perdu son mari)*(f)*

مُعْتَزِلة **Mu'tazila***(E, F)* **(theological school)***(E)*

بضم المِيم وَكسر الزاي؛ فِئة من القدرية، أصحاب وَاصل بن عطاء، الذي اعتزل مجلس الحسن البصري في مسألة مرتكب الكبيرة.

مُعتمر **Performer of the Umrah***(E)*

الذي يقوم بأعمال العمرة (ر: عمرة).

مَعتُوه **Lunatic, Idiot***(E, F)*

بفتح الميم وسكون العين وضم التاء، ج مَعاتيه؛ ناقص العقل، مختلط الكلام، فاسد التدبير دون مسِّ الجنون.

مُعْجِزَة **Miracle***(E, F)*

بضم الميم وكسر الجيم؛ الأمر الخارق للعادة يجريه الله تعالى على يَدِ مُدّعي النبوة تصديقاً له في دعواه.

مُعَجَّل **Prepaid dower, Prompt dower***(E)* **= Pressé; Urgent***(F)*

بضم الميم وتشديد الجيم مُقابل المَوَجَّل؛ ما جرى تقبيضه من الثمن، أو المهر في مجلس العقد.

مُعَدّ **Prepared***(E)* **= Preparé***(F)*

بضم الميم وفتح العين وتشديد الدال، مِنْ أعدَّ الشيءَ: هيأهُ وجَهَّزَه.

○ المُعدُّ للإيجار أو الاستغلال: ما استغنى صاحبه عن عينه، وكلما تركه مُسْتأجِرٌ أجَّره لغيره.

مُعَدَّات **Equipments***(E, F)*

بضم الميم، والتشديد واحدته مُعَدَّة؛ العتاد والتجهيزات التي يستعان بها لإنجاز مَشروع مّا.

مُعدِّل **Straight forward***(E)* **= Régulateur; Rhèostat; Modérateur***(F)*

بضم الميم وكسر الدال المشددة اسم فاعل من عدّلته فاعتدل، إذا استقام.

○ مَنْ يشهد بعدالة الشهودِ أو عدمها عند القاضي.

مَعْدِن **Mine***(E, F)*

بكسر الدال، ج معادن؛ الجواهر المستخرجة من باطن الأرضِ من غير جنسها كالحديد والرَّصاص ونحوهما.

مَعْدُوم **Non- existent***(E, F)*

بفتح الميم وسكون العين، ما ليس موجوداً.

○ المعدوم حقيقة: الذي ليس له صورة في الخارج.

○ المعدوم حكماً: الذي حكم الشرع بعدمه وإن كانت له صورة في الخارج.

مَعْذور

بفتح الميم ؛ صاحب العُذْر (ر: عُذْر) .

O من يدوم العُذْرُ معه وقت صلاة كاملاً، ولا يضر انقطاعه وقتاً لا يتسع للوضوء والصلاة، ثم لا يخلو بعد ذلك وقتٌ من الأوقات من وجود هذا العذر.

Excusable*(e)* = Excusé; Pardonné*(f)*

مِعْراج

بكسر فسكون، ج معاريج ؛ السُّلَّم والمِصعد .

O صعود النبي صلى الله عليه وسلم من بيت المقدس إلى السمٰوات العلا ليلة الإسراء .

The journey made by the Prophet to the heavens (Ascension)*(e)* = L'Ascension de prophète Mohamed (P.S.L) au ciel*(f)*

مِعْراض

بكسر فسكون (ر: معاريض) : كلُّ ما لا حدَّ له .

O صيدُ المِعراض : موت الحيوان بفعل ضغطِ الآلة على جسمه لا بالجرح .

Crushed hunt*(e)* = Mort d'animal par la pression d'un instrument*(f)*

مَعْرِض

بفتح الميم وسكون العين وكسر الراء، ج معارض ؛ مكان العرض والبيان .

ومنه قولهم : قلتَ في معرض كلامِكَ، أي حين بيَّنْت .

To mention casually*(e)* =
A propos de (votre language)*(f)*

ومنه أيضاً : المكان الذي تُعْرَضُ فيه نماذج السلع .

Show room*(e)* = Exposition*(f)*

مُعَرِّف

**Identifying witness*(E)* =
Confesseur; Temoins*(F)***

بضم الميم وكسر الراء، اسم فاعل ؛ الذي يعرِّف بالشهود عند القاضي .

مَعْرِفة

**Knowledge*(E)* =
Connaissance; Savoir*(F)***

بفتح الميم وكسر الراء، مِنْ عَرَف، ج معارف ؛ إدراك الأشياء على ما هي عليه .

مَعْرُوف

بفتح فسكون ؛ المشهور المتعارَفُ بين الناس، خلاف المنكر / / ـ الإحسان .

O كل ما عُرِفَ حُسْنُه بالشَّرْع أو بالعقل، ومنه ﴿يا بُني أقِم الصلاةَ وأمُر بالمعْروف وانْهَ عن المنكر﴾ .

Fairness, Right, Opp., Wrong*(e)* =
Connu; Récommandé par loi Islamique*(f)*

مَعْز

Goat*(E)* = Chèvre*(F)*

بفتح فسكون ؛ نوع من الغنم خلاف الضأن، يستر جلدَه الشعرُ لا الصوف .

مُعْسِر

بضم الميم وكسر السين ؛ خلاف الموسِر .

O الذي عجز عن قضاء ما عليه من الدين في الحال .

Impoverished*(e)* =
Indigent; Nécessiteux; Pauvre*(f)*

مُعَسْكَر

من عسكر القوم في المكان إذا أقاموا فيه .

O مكان إقامة الجند ونحوهم في الفلاة إقامة مؤقتة .

Camp*(e,f)*

مِعْصَم **Wrist**(E) = **Poignet**(F)

بكسر الميم وفتح الصاد، ج معاصم؛ الرسغ = موضع السوار من اليد.

مَعْصُوم

بفتح الميم وسكون العين، اسم مفعول من عصَمَ إذا مَنَع.

O من منعَه الله تعالى من أن تقع منه المعصية، والمعصومون من البشر هم الأنبياء دون غيرهم.

Sacrosanct(e) = Protégé; Sacré(f)

O مَعصومُ الدَّم: من لا يجوز قتله، فليس هو حربياً، ولم يأتِ بما يوجب هدر دمه.

Protected by law(e) = Le sang protégé(f)

O والمال المعصوم: المال المحترم الذي لا تجوز مصادرته أو أخذه (ر: مصادرة).

Fortune protégée(f)

مَعْصِية **Sin, Offense**(E) = **Péché**(F)

بفتح الميم وكسر الصاد من عصى، ج معاصي.

O مخالفة الأمر عمداً.

Disobedience(e) = Désobéissance(f)

مُعْضَل

بضم الميم وفتح الضاد؛ الشديد القُبْح.

O الحديث المُعْضَل هو الذي سقط من سنده راويان فأكثر.

Haddith incomplète(f)

مُعْضِلة **Problematic**(E) = **Problème ardu**(F)

بضم الميم وكسر الضاد، ج معضِلات؛ المسألة المشكلة التي لا يُهتَدى لحلِّها.

مَعْضُوب

بفتح الميم وضم الضاد من عضب الشيء إذا قطعه.

O المشلول شللاً كلياً.

Paralyzed(e) = Paralysé; Paralytique(f)

O من أهَدَّه المرض وأقعده عن الحركة.

مُعْظَم الشيء **Most of**(E) = **La plupart**(F)

بضم فسكون؛ أكثره.

مَعْفُوج

بفتح فسكون من عفج، بمعنى: نكح، والمَعْفوج هو المنكوح، أي: الموطوء (ولوّاط، لائِط بازاء: (Sodomist = Sodomite(e) = Homosexuel(f)

O الرجل الذي يوطأ كما توطأ النساء = مأبون (ر: أُبْنَة).

Passive Sodomist(e) = Homosexuel(f)

مَعْقِد

بفتح الميم وسكون العين وكسر القاف، ج معاقِد؛ مكان الانعقاد، ومنه: معْقِد الإزار: مكان عقده فوق السُّرة بقليل.

Place where a knot is made(e) = Lieu où on attache le pagne(f)

مُعَلّ **Causé**(F)

والمُعَلَّل: بضم ففتح، اسم مفعول؛ الذي يكون لوجوده سبب من الأسباب متقدم بالوجود عليه.

// ـ ما كانت فيه عِلَّة (بكسر العين).

O الحديث المُعَلّ: الذي اطُّلِعَ على عِلّة قادحة في متنه مع أن الظاهرَ السلامة منها.

Defective Hadith(e) = Haddith défectueuse(f)

مُعَلَّق

بضم الميم وفتح العين، اسم مفعول؛ ما عُلِّق ورُبِطَ بشيء.

O الذي لم يُبَتّ فيه برأي.

O موقوف، ومعلق على كذا: لا يسري عليه الحكم إلا بحدوث ما عُلِّق عليه.

Suspended, Conditional (vs. effective immediately)(e) = Haddith suspendue(f)

مُعَلَّقة
(See above)(E)

مؤنث المُعَلَّق .

O المرأة التي لا يعاشرها زوجها، فلا هي متزوجة ولا هي مطلَّقة .

O واحدة المُعلَّقات من القصائد الجاهلية .

Ancient Arabic poems(e) = Chefs d'œuvre poétiques de l'époque préislamique(f)

مُعَلِّم
Teacher(E) =
Maître; Enseignant(F)

بضم الميم وكسر اللام المشـدَّدة، اسم فاعل ؛ مَنْ اتخذ تعليم العلم للتلاميذ مهنة له .

O مَنْ لـــه الحق في أن يمارِسَ إحــدى الحِرَفِ استقلالاً .

Instructor(e) = Instructeur(f)

مَعْلوم
بفتح فسكون، اسم مفعول ؛ المعروف .

O ما حُدِّدَ جِنسُه ونوعُه وصفاتُه المرغوبُ فيها .

Known, Certain(e) = Connu; Notoire(f)

مَعْنَى
Meaning(E) =
Sens; Signification(F)

بفتح فسكون، ج معانٍ ؛ الصورة الذهنية للفظ .

مُعَنْعَن
بضم الميم وفتح العينين ؛ الحديث الـذي قال فيـه الرواة (عن فلان) من غير تصريح بالتحديثِ، إذ يُـحتمل أن يكون في سنده انقطاع .

مَعْهود
Well-Known(E) =
Habituel; Accoutumé(F)

بفتح فسكون، اسم مفعول من عهد ؛ المعروف .

// ـ عهِدَ إليه بالأمر: كلَّفَه به وأوكَله إليه .

To commit to(e) =
Confier à; Charger quelqu'un de.(f)

والمعهود إليه به : المكلف به .

مُعَوِّذَتَان
بضم الميم وكسر الواو المشدّدة ؛ سورتا ﴿قل أعوذُ بـرَبِّ الفَلَق﴾ و﴿قل أعــوذُ بـرَبِّ النـاس﴾ لأنهما عَوَّذتا صاحبهما، أي : عصمتاه من كلِّ سوءٍ .

The two last Suras of Quran, The seekers of refuge(e) =
Les deux derniers sourats de Coran(f)

مَعُونَة
بفتح الميـم والنـــون وضم العين، ج مَعـــاوِن ؛ المساعدة والعَوْن .

O كل ما يعـان به المحتاج ؛ كإعـانة الفقير بشيء من المال .

Aid(e) = Aide; Assistance(f)

O أمر خارق للعادة يُظْهِره الله تعالى على يد بعض العوام تخليصاً لهم من مكروه .

Miracle(e,f)

مِعْيار
بكسر فسكون ؛ العيـار، ج معايير (ر: معـايرة) ؛ الظرف المسـاوي للمظروف كـالصاع، وكـالوقت للصوم .

O نموذج معين يجري تقدير الأشيـاء به، كمعيار الوزن، ومعيـار الكيل، ومعيار الصحـة والخطأ، ومعيار الجمال، وغير ذلك .

Standard(e) = Norme; Criterium(f)

O العلوم المعيارية : المنطق، والأخلاق، والجمال، والفقه .

Sciences normatives(e,f)

مَغارة
Cave(E) = **Caverne; Grotte**(F)

بالتحريك، ج مغـاور من غار في الأرض : ذهب فيها ؛ الكهفُ أو الحجرة تحت الأرض .

مُغَارَسَة
بضم الميم وفتح مـا يليهـا، مفاعَلـة من غـرس ؛

الزرع إذا أثبَتَه في الأرض.
O دفع الأرض لمن يغرسهـا على نسبةٍ معلـومة من ثمار هذا الغرس.
Contract for the lease of an orchard(e) =
Bail à complant(f)

مَغازي
Military campaigns(E) =
Campagne militaire(F)
بفتح الميم وكسر الـزاي؛ قتـال العـدو. وكتـاب المغازي في كتب الفقـه، هو الكتاب الذي تـذكر فيه أحكام الجهاد.

مَغَبَّة
Outcome(E) =
Suite; Consequence(F)
بالتحريك وتشـديد الباء؛ العاقبـة، ومنه: مغبة إفساده في الأرض: عاقبته.

مَغْبِن
Arm pitand the higher part of the thigh(E) =
Aisselle; Dessous de bras de cuisse(F)
بسكـون الغين وكسر البـاء، ج مَغـابن؛ الإبط، وباطن الفخذ من الأعلى عند الحالب.

مُغْتَسل
بضم الميم وفتح التاء.
O مكان الاغتسال ج مغتسلات.
Wash room(e) = Salle de bain(f)
O الماء الذي يُغتَسل به، ومنه ﴿هذا مُغْـتَسَلٌ باردٌ وشراب﴾.
Wash water(e) = Eau de bain(f)

مَغْرب
Sunset(E) =
Coucher du soleil(F)
بفتح الميم وكسر الـراء، ج مغـارب؛ الجهـة التي تغرب فيها الشمس. // ـ وقت الغروب.
O وقت صـلاة المغرِب: من غـروب الشمس إلى غروب الشفق الأحمر في الأفق الغربي.
Time of the Maghrib prayer(e) =
Heure de la prière de Maghreb(f)

مغرة
تراب أحمر (ر: المشق).
Poussière rouge(f)

مَغْرَم
A debt that must be paid(E) =
Dette; Amende(F)
بفـتح الميم والـراء وسكون الغـين مصـ غَـرِم؛ اللزوم. والغريم من له الدَّيْن، ومن عليه الدَّيْن، ج مغارم.
O الخسـارة والضمان، ومنه ﴿ومِنَ الأعـرابِ مَن يَتَّخِذُ ما يُنفق مَغرماً﴾، ومنه (الغُنْم بالغُرْم).
Compensation, A forced loan(e) =
Perte; Préjudice(f)

مِغْزَل
Spindle(E) = **Fuseau**(F)
بكسرالميم وفتح الـزاي، ج مغـازِل؛ آلـة غـزل الصوف والقطن ونحوهما.

مَغْطِس
Bathtub(E) = **Baignoire**(F)
بفتح الميـم وسكـون الغين وكسر الطـاء، ج مغـاطِس؛ الحوض الـذي ينغمس الإنسـان في مائه.

مِغْفَر
Helmet(E) = **Bonnet; Calotte**(F)
بكسر الميم وسكـون الغين، ج مغـافِـر؛ زَرَدٌ من المعدن ينسج على هيئة الرأس يُلبس تحت البيضة، أو القلنسوة، أو نحو ذلك.

مُغَفَّل
بضم الميم وتشـديد الفاء، اسم مفعـول من غفل عن الشيء وأَغْفَلَه.
O قليل الفطانة = من لا يحسن التصرف لسذاجته وبساطة تفكيره.
Simpleminded, Dull(e) = Sot; Stupide(f)

مُـغِلّ

Dishonesty*(E)* =
Voleur de butin*(F)*

بضم الميم وكسر الغين وتشديد اللام من أَغَلَّ الرجل إغلالاً: الخائن في المغنم أو في مال الدولة ومنه (لا إسْلاَلَ ولا إغلال) أي لا سرقة ولا خيانة.

// - الحقد، ومنه ﴿ونزَعْنا ما في صُدورِهم من غِلٍّ﴾ (حقد.

(Hatred*(e)* = Haine; Rancune*(f)*

مُغلَّظ

Rude, Rough, Sacred, Binding*(E)* =
Engagement dur; Châtiment rude; Dur*(F)*

بضم الميم وفتح اللام، اسم مفعول من غلَّظتُ اليمين تغليظاً: قوَّيتُها وأكَّدْتُها، وغَلُظ الشيء (بالضم)، خلاف رقَّ، فهو غليظ، ثم استعير لما هو سبب عنه، وهو القوة والشدَّة، فقيل: ميثاق غليظ وعَذابٌ غليظ.

O اليمين المغَلَّظة: المؤكد باللفظ كقوله: والله العظيم الشديد العقاب، أو بالمكان، كالحلف بجوار الكعبة، أو بالزمان، كالحلف عقب الصلاة.

Sacred oath (q.v.perjury)*(e)* = Juron*(f)*

O العورة المغلظة: القُبُل والدُّبُر.

Strict pudenda*(e)* = Les deux sexes*(f)*

O الدية المغلظة: هي الدية الواجبة في القتلِ شبه العمد والواجب فيها أسنان أعلى من أسنان دية الخطأ (ر: غلظ).

Gros prix de sang*(f)*

O المعصية المغلظة: تغلظ المعصية بالتكرار، والاصرار، وبما يقترن بها من سيئات أخرى، وبكثرة المتضررين بها، وبفعلها في الأماكن الفاضلة أو الأزمنة الفاضلة.

مُغْمى عليه

Fainted, Unconscious*(E)* =
Evanoui*(F)*

بضم فسكون؛ من عرض له ما أفقده الحس والإدراك والحركة مؤقتاً.

مَغْمَز

Fault*(E)* = **Defaut***(F)*

بفتح الميمين وسكون الغين، ج مغامِز؛ العيبُ، ومنه: ما فيه من مغمز، أي ليس فيه عيب.

مَغْنم

بفتح الميم والنون وسكون الغين، ج مَغَانِم؛ الغنيمة.

O ما أُخذ من أهلِ الكفر عَنْوَة والحربُ قائمة.

Loot, Booty*(e)* = Proie; Butin*(f)*

مُغَيّا

بضم الميم وتشديد الياء؛ ما وضعت الغاية له، نحو غسل اليدين إلى المرفقين، فالمرفقان غايَةٌ، والغسل مُغيى (غاية:

End*(e)* = Fin*(f)*

مُفاخَذة

بضم الميم وفتح الخاء من فَاخَذَ، إيلاج الذكر بين فخِذي المرأة.

Mufakhaza (q.v.thigh)*(e)* =
Penétrer le penis entre les deux cuisses de la femme*(f)*

مُفاداة

بضم الميم، من فادى الأسير: فداه واستنقذه من الأسر.

O دفع البدل عن الآدمي، ومنه مفاداة الأسرى.

Paying ransom*(e)* = Rachat; Rédemption*(f)*

ومُفاداة ولد الغارّة (أي من تزوج امرأة فغرته بأنها حرة فإذا هي أمة، له حَقُّ دفع فداء ولده منها لسيدها لأنهم رقيق له).

مُفَارَقَة

بضم الميم وفتح الـراء من فَـارَقـه : انفصل عنـه وباينه .

O في الصلاة : نيـة المأموم قطعَ اقتدائه بـالإمام، والاستقلال بالصلاة دونه .

Parting the prayer(e) =Intention d'imitateur de couper la prière derière son Imam(f)

مَفَازَة

بـالتحـريك، ج مفـاوز ومفـازات ؛ المضيعـة (ر: مضيعـة) : من أسماء الأضـداد سميت بـذلك تفاؤلاً بالسلامة .

O المكان الـذي يغلب على ظن سالِكـه أنه يهلك فيه .

Arid desert(e) =
Endroit dangereux; Périlleux(f)

مُفَاوَضَة

بضم الميم من فاوضـه في الأمر: بادَله الـرأي فيه، وفاوضه في المال شاركه في تثميره .

O شركة المُفَاوضَة : تطلق على نوعين من الشركة .

Unlimited mercantile partnership(e) =
Contrat de négociation(f)

أ ـ شركـة المتـساويين مـالاً وتصرفاً ودَيْنـاً مساواة كاملة .

ب ـ الشركـة المختلطة : الاتفاق على مـزاولة جميع أنـواع الشركـات كـالعنـان والأبـدان والـوجـوه والمضاربة .

O المناقشات والمباحثات للوصول إلى نتيجة ترضي المتفاوضين، ومنه : مفاوضات الصُلح .

Negotiation(e) = Négociation; Pour parler(f)

مُفَـتِّر

Tranquilizer(E) =
Calomniateur(F)

بضم الميم وفتح الفـاء وكسر التـاء المشـددة؛ مـا يورث استرخاءً وتثاقلاً في البدن، ومنه (نهى رسول الله ﷺ عن كل مُسْكِرٍ ومُفَتِّرٍ) .

مُفَتِّش

Inspector(E) = **Inspecteur**(F)

بضم الميم وفتح الفـاء وكسر التـاء المشـددة اسم فـاعل؛ الشخص الذي يقـوم بمراقبـة الأعمال في الـدوائر والمؤسسـات الـرسميـة لـلاطمئنـان على سلامة الأمور فيها .

مُفْتِي

بضم فسكـون اسم فـاعل؛ الفقيـه الـذي يظهـر الأحكام الفقهيةُ في الحوادث الواقعة .

O الذي يُعْلِم السائلين بالأحكام الشرعية .

Mufti(e,f) (Expounder of the law
of the Quran)(e)

مُـفْرَد

بضم الميم وفتح الراء، اسم مفعول؛ الواحد الذي ليس معه غيره .

O عند النحـاة : خلاف المثنـى والمجموع، وربما أطلق على ما يقابل المركب كما في العلم مثلاً .

Singular(e) = Singulier(f)

O عند المتكلمين : اللفظ الذي لا يدل جزء لفظه على جزء معناه مثل إنسان .

Simple term(e) = Terme simple(f)

O عند المحدثين : الحديث الذي تفرد به راوٍ واحدٍ بأي وجـه من وجوه التفـرُّد، فإن كـانت له طـرق أخرى فهـو الشاذ أو المنكر، وإن لم تكن لـه طُرُقٌ أخرى فهو الغريب .

مُفْرِد

Simple Haj(E) =
Pratiquer le Haj seulement(F)

بضم الميم وكسر الـراء، اسم فاعل؛ الـذي أحرم بالحج وحدِه دون أن يأتي بالعُمرة .

مَفْرِق

بسكون الفاء وكسر الراء، ج مفارق، من فَرَق بين

الشيئين : فصل بينهما، والمفرق : مكان الفرق بينهما .

O مفرِق الرأس : الخط الذي يَفْرِقُ شعرَ الرَّأس .

Parting (hair)*(e)* = Raie des cheveux*(f)*

O مَفرِق الطريق : مكان تشعُّبه .

Crossroad*(e)* =
Carrefour; Croisée de chemins*(f)*

مُفَسَّر

بضم الميم وفتح السين المشـدَّدة، اسم مفعول من فسَّر الشيء : بيّنه ووضّحه .

O هـو اللفظ الذي يتبـادر معناه إلى الـذهن دون احتمال تخصيص ولا تأويل .

Commentator*(e)* =
Commentateur; Interprétateur*(f)*

مُفَصَّل

بضم الميم وفتح الصـاد، اسـم مفعـول من فصَّل الأمر إذا بينه .

/ / ـ من فَصَل إذا فرَّق .

O هـو السُّبُع الأخير من القـرآن الكـريم من أول سـورة ﴿ق﴾ الى آخـر القـرآن، وسمّي بـالمُفصَّل لكثرة الفصول بين سوره، وهو على ثلاثة أنواع :

Last section of Quran with the short suras*(e)* = Detaillé; Circonstancié*(f)*

أ ـ طـوال المُـفصَّل : من سـورة ﴿ق﴾ إلى سورة ﴿البروج﴾ .

ب ـ أوسـاط المُفصَّـل : من سورة ﴿البروج﴾ إلى سورة ﴿لم يكن﴾ .

ج ـ قصار المُفصَّل : من سورة ﴿لم يكن﴾ الى آخر المصحف .

مَفْصِل

Articulation*(E,F)*

بفتح الميم وكسر الصـاد، ج مفـاصِل ؛ التقـاء عظمين في البدن التقاءً يسمحُ لهما بالحركة .

مُفْضَاة

Beraking up, Deflower (a virgin)*(E)* **= Devierger (une fille vierge)***(F)*

بضم الميم وسكـون الفـاء من فضضتُ الشيء : كَسرْتُه، وفضضت البكارة أزلتها (على التشبيه) .

O المرأة التي اختلط سلكاها، أي : مسلك الذكر ومسلك الغـائط، وذلك بتمزّق الغشاء الفـاصل بينهما .

مُفَضَّض

Silver caoted, Argentiferous*(E)* **= Enchâssé de L'argent***(F)*

بضم الميم وتشديد الضاد الأولى ؛ المُرَصَّع بالفِضَّة ومثله المُذَهَّب : المُزَيَّن بالذهب .

Embroidered with gold*(e)*

مَفقُود

بفتح الميم وضم القـاف من فَقَـدَ الشيء إذا ضَلَّـه وضاع منه .

O الغـائب الذي لا يـدرى أهوَ في الأحيـاء أم في الأموات .

Missing person, A person who is lost*(e)* =
Perdu; Disparu*(f)*

مُفْلِس

بضم الميم وسكون الفـاء وكسر اللام ؛ مَنْ لا مال له إلاَّ الفلوس، وهي أدنى أنواع المال .

O مَن كان دَينُـه أكثر من ماله، وخَرْجُـه أكثر من دخْلِه .

Bankrupt*(e)* = Banqueroutier*(f)*

مفلوج

Semi paralyzed(E) = **Hémiplégique; Paralysé**(F)

اسم مفعول من فَلَج ؛ من تعطل بعض أعضائه عن الحركة لموت الأعصاب فيها .

مفهوم

من فهِم : الصورة الذهنية للألفاظ .

○ المعنى المستفاد من اللفظ تلميحاً لا تصريحاً = ما دل عليه اللفظ لا في محل النطق وهو على أنواع :

Meaning(e) = Signifié; Conçu; Concept(f)

١) مفهوم الأولى : ثبوت حكم الأصل في الفرع لكون العلة فيه أظهر.

٢) مفهوم الموافقة : أن يكون المسكوت عنه موافقاً للمنطوق في الحكم ، ويسمى بـ «فحوى الخطاب» و«لحن الخطاب» .

٣) مفهوم المخالفة : أن يكون المسكوت عنه مخالفاً للمنطوق في الحكم ويسمى بـ «دليل الخطاب» .

٤) مفهوم العدد : أن يقترن بعامّ عدَدٌ نحو (لا تُحَرِّم المَصَّةُ ولا المصتان) .

٥) مفهوم الصفة : أن يقترن بعامّ صفة خاصة .

٦) مفهوم الشرط : أن يقترن بعامّ شرط خاص .

٧) مفهوم اللقب : تخصيص اسم غير مشتق بحكم .

٨) مفهوم الغاية : أن يقترن بعام ما يدل على الغاية نحو ﴿ثم أتِمُّوا الصِيامَ إلى الليل﴾ .

مُفَوَّضَة

بفتح الواو اسم مفعول مِنْ فَوَّض إليه الأمر، أي : ردّه إليه .

○ مَن فَوّض إليها زوجُها أمرَ طلاقِ نفسها .

A woman who has the authority of divorce(e) =

La femme dont son mari L'a autorisé de demander la divorce(f)

مفوِّضة

بكسر الواو اسم فاعل من فَوَّض .

○ المرأة التي فَوَّضت لزوجها أمر تقدير مهرها .

A woman who has authorised her husband to determine her dower(e) =

La femme qui a autorisé son mari d'éstimer sa dot(f)

مُقَابَلَة

بضم الميم وفتح الباء من قابل ؛ المواجهة .

○ مقابلة الكتاب : معارضته ، وهي مقارنة النصوص لإظهار الفرق بينهما ، وهو أسلوب من أساليب التدقيق .

Collation(e) = Comparaison(f)

○ في علم اللغة ، أن يُؤتى بمعنيين أو أكثر ثم يُؤتى بما يقابل ذلك على الترتيب ، ومنه ﴿فلْيضْحَكوا قليلاً ولْيَبْكوا كثيراً﴾ .

Antithesis(e) = Parallèle(f)

○ مقابلة الشخص : الوقوف أمامه وجهاً لوجه .

Interview, Confrontation(e) = Entrevue; Rencontre(f)

مُقَاتِلة

بضم الميم وكسر التاء . جمع والمفرد منه مُقَاتِل : المحاربون .

○ من يصلِحون للقتال ، أو يباشرونه .

Warriors(e) = Guerrier; Belligrant(f)

مقادير

Quantity(E) = **Quantité**(F)

من قَدرَ، مفردها مقدار، وهو مبلغ الشيء وقدره من الكيل والوزن والعدد .

والمقادير الشرعية هي كم يلي :

مقادير الأوزان الشرعية

الهَبَاءة	١/٤١٧٤١٨٢١	حبة	= ٠،٠٠٠٠٠٠٠٣غ(*)
الذَّرَّة	١/٢٤٨٨٣٢	حبة	= ٠،٠٠٠٠٠٠٢غ
القِطمير	١/٢٠٧٣٦	حبة	= ٠،٠٠٠٠٠٢٨غ
النقير	١/٢٥٩٢	حبة	= ٠،٠٠٠٠٢٢٦غ
الفتيل	١/٤٣٢	حبة	= ٠،٠٠٠١٣٥٦غ
الفلس	١/٧٢	حبة	= ٠،٠٠٠٨١٣غ
الخردلة	١/٦	حبة	= ٠،٠٠٠٩٧٦غ
الحبة	٦	خردلات	= ٠،٠٥٨٦غ
الطسوج	٢	حبة	= ٠،١١٧٢غ
القيراط للأشياء وللفضة	٤	حبات	= ٠،٢٣٤غ
قيراط الذهب	٣/٧ ٣	الحبة = ٣,٤٢حبة	= ٠،٢٠٠٤غ
دانِق	٨	حبات	= ٠،٤٦٨غ
درهم الفضة	٤٨	حبة	= ٢،٨١٢غ
درهم الأشياء	٥١	حبة	= ٢،٩٨٨غ
الدرهم البغلي	٦٤	حبة	= ٣،٧٥غ
المثقال للأشياء	٦٨,٨	حبة	= ٤،٠٣١غ
المثقال للذهب	٧٢	حبة	= ٤،٢٣٣غ
النواة	٢٤٠	حبة = ٥ دراهم	= ١٤،٠٦٤غ
الاستار	٣١٥,٤٢	حبة = ٦ ٤/٧ دراهم	= ١٨،٤٨٣غ
القوطلي	٤٧٦	حبة = ٩,٣٣ دراهم	= ٢٧،٨٩٣غ
أوقية الفضة	١٩٢٠	حبة = ٤٠ درهما	= ١١٢،٥١٢غ
أوقية الذهب	٥٤٠	حبة = ٧,٥ درهماً	= ٣١،٧٤٧٥غ
رطل الفضة	٢٣٠٤٠	حبة = ٤٨٠ درهماً = ١٢ أوقية	= ١٣٥٠،١٤٤غ
الرطل للأشياء	٦٥٥٧	١٢٨,٥٧ درهماً = ١٢ أوقية	= ٣٨٤،٢٤٠غ
المَنّ	١٣١١٤	حبة = ٢٥٧,١٤ درهماً = ٢٤ أوقية = رطلان	= ٧٦٨,٤٨٠غ

مقادير المكاييل الشرعية

الوحدة	بالصاع	بالغرام قمح		باللتر		وحدات أخرى
		جمهور	حنفي	جمهور	حنفي	
المد	٠،٢٥	٥٤٣	٨١٥،٣٩	٠،٦٨٧	١،٠٣٢	١ ١/٣ رطلاً = ١٧١,٤ درهماً
الصاع		٢١٧٢	٣٢٦١،٥	٢،٧٤٨	٣،٣٦٢	٤ أمداد = ٥ ١/٣ رطلاً = ٦٨٥
الكليجة	٠،٥	١٠٨٦	١٦٣٠،٧٥	١،٣٧٤	١،٦٨٠	
القسط	٠،٥	١٠٨٦	١٦٣٠،٧٥	١،٣٧٤	١،٦٨٠	
المكوك	١،٥	٣٢٥٨	٤٨٩٢،٢٥	٤،١٢٢	٥،٠٤٣	
الفرق	٣	٦٥١٦	٩٧٨٤،٥	٨،٢٤٤	١٠،٠٨٦	٦ أقساط
الويبة	٥،٥	١١٩٤٦	١٧٩٣٨،٢٥	١٥،١١٤	١٨،٤٩١	
القفيز	١٢	٢٦٠٦٤	٣٩١٣٨	٣٢،٩٧٦	٤٠،٣٤٤	٨ مكوكاً
الذهب	١٨	٣٩،٩٦	٥٨،٧٠٧	٤٩،٤٦٤	٦٠،٥١٦	
المدي	٢٢،٥	٤٨٨٧٠	٧٣٣٨٣،٧٥	٦١،٨٣	٧٥،٦٤٥	١٥ مكوكاً
الأردب	٢٤	٢٥١٢٨	٧٨٢٧٦	٦٥،٩٥٢	٨٠،٦٨٨	
القربة	٤٠	٦٨٤٨ماء	٦٨٤٨ ماء	٦٨،٤٨	٦٨،٤٨	
الجريب	٤٨	١٠٤٢٥	١٥٦٥٥٢	١٣١،٩٠٤	١٦١،٣٧٦	٤ أقفزة
الوسق	٦٠	١٣٠٣٢٠	١٩٥٦٩٠	١٦٤،٨٨	٢٠١،٧٢	
القلتان	٩٣،٧٥	١٦٠،٥ماء	١٦٠،٥ ماء	١٦٠،٥	١٦٠،٥	٥٠٠ رطلاً
الكرّ	٧٢٠	١٥٦٣٨٤٠	٢٣٤٨،٢٨٠	١٩٧٨،٥٦	٢٤٢٠،٦٤	

مقادير الأطوال الشرعية

شعرة البغل ٠,٠٥٤ سنتمتراً

الشعيرة = ٦ شعرات = ٠,٣٢٤ سنتمتراً بعد قطع ما دَقَّ واستطال منها

الأصبع ٦ شعيرات = ١,٩٤٤ س م

القبضَة ٤ أصابع = ٧,٧٧٦ س م

الشبر ١٢ إصبعاً = ٢٣,٣٢٨ س م

القدم ٤ قبضات = ٣١,١٠٤ س م

ذراع العامة = ذراع الكرباس ٦ قبضات = ٤٦,٦٥٦ س م

الذراع الهاشمي = ٨ قبضات = ٦٢,٢٠٨ س م

الباع ٤ أذرع عامة = ١٨٦,٦٢ س م

الخطوة ٣ أقدام = ٩٣,٣١ س م

الغلوة ٤٠٠ ذراعاً عامة = ١٨٦,٦٢٤ متراً

الميل ٤٠٠٠ ذراعاً عامة = ١٨٦٦,٢٤ متراً

الفرسخ ٣ أميال = ١٢٠٠ ذراعاً = ٥٥٩٨٧٥ متراً

البريد ٤ فراسخ = ١٢ ميلاً = ٤٨٠٠ ذراعاً = ٢٢٣٩٤,٨٨ متراً

المرحلة ٢ بريدان = ٨ فراسخ = ٢٤ ميلاً = ٤٤٧٨٩,٧٦ متراً

مقادير المساحة الشرعية

القصبة ٦ أذرع هاشمية = ٣٦٩,٦ سم^{2} = ٣,٧٣٢٤٨ متراً مربعاً

الجريب ١٠٠ قصبة = ٣٦٩٦ سم^{2} = ٣٧٣,٢٤٨ متراً

مُقَارَضَة

Loan(E) = **Prêt**(F)

بضم الميم والتحريك من قارض فلان : أعطاه قرضاً .

O وضع رجلٍ سلعته عند آخر ليبيعها على أن يكون الربح لصاحب السلعة = إبضاع .

مُقارفَة

بضم الميم وفتح الراء، من قارف : قارب .

O مقارفَة الإثم : ارتكابه .

Perpetration of a sin(e) =
Commettre un péché(f)

O مقارفة المرأة : مجامعتها .

Sexual Intercourse (with a woman),
Coitus(e) =
Faire rapport sexuel avec la femme(f)

مُقَاصَّة

بضم الميم وفتح الصاد المشددة مصـ قَاصَّ فلاناً : كان له مثل ما على صاحبه، فَجَعَل الدَّيْن في مقابلة الدَّيْن .

O المُقَاصَّة بين شخصين : طرح كل واحد ما له على الآخر ممَّا عليه له .

Clearness(e) = Compensation(f)

مقاصد

(ر: مقصود) .

مُقَاطَعة

بضم الميم وفتح الطاء مصـ قاطع .

O ترك الاتصال بشخص معين أو التعامل معه، ومنه : المقاطعة السياسية، أو الاقتصادية .

Boycotting(e) = Boycottage(f)

O القِسم من البلاد، ج مقاطعات .

District(e,f)

مَقالَة

بالتحريك مصـ قال يقول ؛ القول، ومنه : (رحم الله امرءاً سمع مني مقالةً فوعاها . .) .

O قطعة نثرية محدودة في الطول والموضوع، تُكتب بطريقة عفوية سريعة خالية من التكلُّف، شريطة أن تعبّر تعبيراً صادقاً عن شخصية كاتبها كالمقالة السياسية أو النقدية .

Essay(e; =Propos; Dire; Essai; Editorial(f)

مَقام

بفتح الميم ؛ موضع القدمين أو مكان الجلوس .

O المكان الذي ثبت أن أحد الأنبياء أو الأولياء وقف فيه، ومنه : مقام سيدنا إبراهيم عليه السلام بجوار الكعبة ﴿واتخِذوا من مَقامِ إبراهيم مُصَلّى﴾ .

The station of Abraham(e)

O المنزلة(*)، ومنه المقام المحمود ــ وهو الشفاعة العظمى ـ الذي أكرم الله به سيدنا محمداً صلى الله عليه وسلم يوم القيامة ﴿ولمن خافَ مقامَ ربِّه جَنَّتان﴾ .

O مكان الإقامة : ومنه ﴿ إن المتقين في مقامٍ أمين﴾ .

Residence(f)

مُقام

Residence(E,F)

بضم الميم ؛ الإقامة وموضعها وزمانها، ومنه : ﴿وإذ قالت طائفةٌ منهم يا أهلَ يثربَ لا مُقام لكم فارجعوا﴾ .

مُقَاوَلة

بضم الميم وفتح الواو؛ مَن قاوَل .

(*) A glourious station in Heaven reserved for Mohammed Residence.

O تعهد شخص القيام بعملٍ معين ـ كبناء بيت ـ بعوضٍ مُحَدَّدٍ بوقتٍ مُحدَّد.
Contract(e) = Entreprise; Contrat(f)

مُقايَضَة

بضم الميم وفتح الواو، من قايض.
O بيع السلعة بالسلعة.
Bartering(e) = Echange(f)

مَقْبَرَة

بفتح الميم والباء وسكون القاف، ج مقابر؛ موضع القبور.
O المكان الـذي تجتمع فيه القبور إذا كانت ثـلاثة فأكثر.
Graveyard, Cementery(e) = Cimitière(f)

مَقْبُول

بفتح الميم من قِبَل؛ خلاف المردود.
O الحديث المقبـول: الـذي سلـم من وُجـوهِ الضَّعف.
Accepted Hadith(e) = Haddith acceptable(f)

مُقْتَدي

Following(E) = Imitateur(F)

بضم الميم وكسر الدال اسم فاعل من اقتدى؛ المُتابع.
O المقتـدي في الصـلاة: من تابَع بصـلاتـه غيره وجعله له إماماً.
Praying after(e) =
Imitateur de L'Iman dans la prière(f)

مُقْتِر

بضم الميم وكسر التاء المخففة. اسم فاعل من قتر اقتـاراً، والإقتـار: التضييـق، والمُقْتِر: ضيق العيش.
O الفقير.
Poor(e) = Pauvre(f)
ومنـه ﴿ومتعـوهنُ على الموسِعِ قـدَرُه وعلى المُقْتِر قدَرُه﴾.

مُقَتِّر

بضم الميم وكسر التـاء المشـددة من قتر إقتـاراً، والإقتـار التضييق، والمقتِّر: المضيق على نفسـه أو على غيره.
O البخيل.
Miser(e) = Avard; Parcimonieux; Lésineur(f)

مُقْتَضى

Required(E) =
Recherché; Requis(F)

بضم الميم وسكـون القـاف والألف المقصـورة في آخره اسم مفعول؛ المطلوب.
O مقتضى النص: ما لا تدلُّ عليه ألفاظ النص، ولكن لا يَصِحُّ معنى النص إلاَّ به، نحو ﴿واسأل القرية﴾ أي: واسأل أهل القرية.
Due(e) = Rendu necéssaire de phrase(f)

مَقْتَل

Vulnerable spot(E) =
Assassinat; Organe vital(F)

بفتح الميم والتـاء وسكون القاف، ج مقـاتِل؛ من قتل، والقتل: إذهـاب الحياة، العضـو الذي إذا أُصيب لا يكادُ يَسْلَم، كالصدغ ونحوه.

مِقْدار

Quantity(E) =
Quantité; Nombre; Mesure(F)

بكسر فسكون، ج مقادير مصـ قَدَرَ؛ مَبلَغُ الشيء وقدْرُه من الكيل والوزن والعدد.
ولمعرفة المقادير الشرعية (ر: مقادير).

مَقْدِس

بفتح الميم وسكـون القـاف وكسر الدال؛ المكـان المقدَّس.

○ بيت المَقْـدِس: زهــرة المدائن حيث المسجـد الأقصى من أرض فلسطين المبـاركـة حيث أسري برسـول الله ﷺ إليه، وعُـرِج به منـه إلى السموات العُـلا ﴿سُبحـانَ الـذي أسرى بعبْـدِه ليــلاً من المَسْجِدِ الحَرَامِ إلى المَسْجِـدِ الاقصى الذي بـاركنا حوله﴾.

Jerusalem*(e,f)*

مُقَدَّم

بضم الميم اسم مفعول من قَـدَّم؛ والمقدم من كل شيء: أوَّله.

○ مقدّم الصَّداق: ما يـدفعه الزوج من الصداق قبل الدخول بالزوجة، ومُؤَخَّره ما يبقى في ذمته إلى حين الوفاة أو الطلاق.

Prepaid dower (vs. deferred dower)*(e)* =
Une partie de dot donnée à la femme avant de coucher avec elle*(f)*

مُقَـدِّمة

بضم الميم وكسر الدال المشددة، - من كلّ شيء: أوله.

○ مـا يتـوقف عليـه الشيء، ومنه: مقـدمـات البحث، أي مرتكزاته.

Premise*(e)* = Préface; Préambule*(f)*

○ مقدّمـة الجيش: سرايا الاستطـلاع التي تسير بين يدي الجيش.

Forefront (amy)*(e)* =
Avant garde de l'Armée*(f)*

○ مقـدِّمـة الكتاب: الفصل الـذي يُعقـد أول الكتاب كمدخلٍ إليه.

Introduction*(e,f)*

مَقْرَأة

Reciting the Quran*(E)* =
Récitation de Saint Coran*(F)*

اجتماع الناسِ لقراءة القـرآن الكريم تبركاً، أو على نِيّة معيَّنة.

مُقَرِّر

Reporter*(E)* = Rapporteur*(F)*

بضم الميم وكسر الراء الأولى، اسم فـاعل؛ عضو في جماعة يُوكَل إليه ضبط ما رأتـه الجماعة بالكتابة ونحوها.

مَقْصُود

بفتح الميم اسم مفعول من قصد إليه: توجَّه.

○ الغاية التي يريدها المتصرف.

○ ومقصود الشارع: غايته وهدفُهُ.

Intended, Meant*(e)* =
Désiré; Dessein; Intention*(f)*

مَقصورَة

بفتح الميم والــراء، ج مقـاصير، من قصر الشيء على الشيء: عزله عنه.

○ غرفة خاصة معزولة عن باقي غرف الدار وأعلى منها.

Closet*(e)* = Cabinet; Compartiment*(f)*

○ مقصـورة الإمام: الحجـرة في طرف المحـراب يصلي فيها الأمير عادة خشية اغتياله.

Closet, most private room(*)*(e)* =
Cabinet de L'Imam où le prince prie évitant de la violence*(f)*

مَقْطَع

Place where any thing is broken out from*(E)* =
Endroit où l'on coup*(F)*

بفتح الميم والطـاء، ج مقاطِع من قطع؛ مـوضع القطع أو الانقطاع.

○ مكان الوقف في القرآن، ومنه: مقاطع القرآن.

○ المقــدمــات التي تنتهي الأدلــة إليهــا من الضروريـات والمسلمات، ومنه: مقـاطِعُ الحقـوق عند النصوص.

(*) Cabinet in a mosque near the Mihrab reserved for the ruler.

مَقْطُوع

بفتح الميم من قَطَعَ : المفصول عن غيره .

O الحديث المقطوع : الحديث الـذي أضيف إلى التابعي دون أن يرفعه إلى رسول الله ﷺ .

Interrupted Hadith(e) =
Haddith interrompue(f)

مُقْعَد

Disabled(E) =
Infirme; Rachitique; Paralytique(F)

بضم الميم وفتح العين، اسم مفعول ؛ مَن لا يستطيع المشيء لآفة .

مُقَلِّد

Who imitates(E) =
Contrefacteur; Imitateur(F)

بضم الميم وكسر اللام، اسم فاعل ؛ من يتبَع غيره معتقداً صوابه من غير دليل .

مَقلُوب

بفتح الميم وضم الـلام، من قَلَبَ الشيء إذا جعل عاليَه سافِلَه .

O الحديثُ المقلوب : الـذي أبدل فيه راويه شيئاً بآخر في السند أم في المتن سهواً، أو عمداً .

Inverted Hadith(e) = Haddith inversée(f)

مِقْنَعة

Veil (head)(E) =
Voile de visage(F)

بكسر فسكـون، ج مَقانع ؛ القنـاع = ما تستر بـه المرأة رأسها وتُغطيه .

مِقياس

بكسر الميم، ج مقاييس ؛ المِقدار.

O الوحدة التي تقاس بها الأشيـاء، ومنه مقاييس الطول كالمتر والميل ونحوها (ر: مقادير) .

Measurement unit, Scale(e) =
Mesure; Pascule(f)

O المبـادىءالثـابتـة التي تقـاس بها التصرفـات كالشريعة والمبادىء الأخلاقية .

Standards(e) = Principes reguliers(f)

مُقَيَّد

Limited, Qualified(E) =
Limité(F)

بضـم الميم وكسر اليـاء المشـددة، اسم مفعـول ؛ خلاف المُطلق .

O ما تناوَل معيناً موصوفاً بوصف زائد على حقيقة جنسه، كقـوله ﴿فتَحْريرُ رَقَبـةٍ مؤمِنَة﴾ فقـد قيّد الرقبةبوصفها مؤمنة .

Restricted(e) = Restreint; Lié(f)

مَقِيل

A place for siesta, Midday slumber(E) = Endroit où l'on fait sieste(F)

بفتح فكسر من قَالَ يَقيل ؛ مكان القيلـولة، وهو المكان الذي يرقد فيه عند الظهيرة .

مُكابَرة

بضـم الميم وفتح الباء من كَابَره : غالبه وعانَدَه .

O المنازَعَة والمجادَلة في المسائل العلمية لا لإظهار الحق، ولكن لمجرد الانتصارِ على الخصـم .

Stubbornness(e) = Impénitence(f)

O المغالبة على الأهل أو المال، ونحو ذلك .

Haughtiness(e) = Opiniâtreté(f)

مُكاتَب

بضـم الميم وفتح التاء اسم مفعول من كَاتَب .

O الرقيق الـذي تَمَّ عقدٌ بينـه وبين سيده على أن يدفع له مبلغاً من المال نجوماً ليصيرَ حُرّاً .

The slave who has a contract of manumission(e) =
Esclave qui a signé un contrat avec son chef pour sa liberation(f)

مُكَارِي

Those who hire animals(E) = **Ânier; Conducteur d'ânes**(F)

بضم الميم وكسر الراء، ج المُكارون، اسم فاعل من أكرى؛ الذي يؤجّر الدواب ونحوها.

مُكَافِىء

Equivalent(E,F)

بضم الميم وكسر الفاء من الْكَفِيء؛ النظير، وكل شيء ساوى شيئاً حتى يكون مثله فهو مكافِىء له.

مُكَافَأة

Bonus, Reward(E) = **Récompense; Rétribution**(F)

بضم الميم وفتح الفاء مصـ كافَأَ؛ مقابلة الإحسان بمثله.

O ما يعطى رضخاً على عمل = ما يعطى أجراً على عمل من غير شرط.

مكة المكرمة

Makkah(E) = **Mecque**(F)

البلدة المعظمة وسمّاها الله تعالى في القرآن الكريم بأربعة أسماء: مكة، والبلدة، وأم القُرى، والقرية، وفيها المسجد الحرام والكعبة.

مكْتب

بفتح فسكون، ج مكاتب؛ الموضع الذي تتمُّ فيه الكتابة، ومنه: مكتب تعليم الخط.

O مكان يعمل فيه رجالُ الأعمال، أو الموظفون.

Office(e) = Bureau(f)

مكتسَب

بفتح السين اسم مفعول من اكتسب الشيء إذا حصل عليه.

O الحق المكتسب: الحق الذي دخل ذمة صاحبه بحكم الشريعة لا بعوض، كحق التعلم.

Acquired(e) = Droit acquis(f)

مِكتَل

Large basket(E) = **Panier de palmiers**(F)

بكسر الميم وفتح التاء، ج مَكاتِل؛ قفة من ورق النخل ونحوه يُحمَلُ فيها التمر ونحوه.

مُكْث

Reside(E) = **Arrêt; Passage; Station**(F)

بضم الميم وكسرها وفتحها مصـ مَكَثَ: اللبث والانتظار بالمكان، ومنه: الجُنُب يمرُّ في المسجد دون مكث.

مُكْحُلة

Antimony jar(E) = **Boîte à collyre**(F)

بضم الميم والحاء، ج مَكاحِل؛ الوعاء الذي يوضع فيه الكُحل.

مَكْرُ

Trickery(E) = **Rouerie; Félonie; Fourberie**(F)

بفتح فسكون مصـ مَكَرَ؛ الخِداع = إيصال المكروه للإنسان خِفية.

مَكْروه

بفتح فسكون من كَره؛ الشرُّ.

O ما ثبت النهي فيه مع المعارض.

O ما كان مشروعاً بأصله ووصفه ولكن جاوره شيء منهي عنه.

O ما كان تركه أولى من فعله ولا يعاقب فاعلُه ويثاب تاركه.

Reprehensible(e) = Abhorré; Détesté(f)

O المكروه تحريماً. ما كان إلى التحريم أقرب، ويستحق فاعله العتاب لا العذاب.

Disapproved, Disagreeable(e) = Abhorré proche de l'interdit(f)

O المكروه تنزيهاً: ما كان إلى الحل أقرب، ولا يستحق فاعله العتاب بل أدنى الثواب.
Unpleasant*(e)* =
Abhorré proche de recommandé*(f)*

مُكلَّف

بضم الميم وتشديد اللام؛ الملزَم بما فيه مشقة.

O المخاطب بأحكام الشريعة الملزم بتنفيذها، وهو البالغ العاقل.
Responsible*(e)* = Responsable*(f)*

مِكْنَسَة **Broom***(E)* **= Balai***(F)*

بكسر الميم وسكون الكاف، ج مكانس؛ آلة الكنس.

مَكُّوك **Makok***(E,F)*

بفتح فسكون، ج مكاكيك؛ مكيال سعته صاع ونصف وهو يعادل عند الحنفية ٤,٨٩ لتراً وعند غيرهم ٤,١٢٥ لتراً بناء على اختلافهم في مقدار المدّ: (ر: مقادير).

مَكيدة

بفتح الميم من كاد، ج مَكايد؛ الخديعة.

O إيصال المكروه للإنسان خفية (ر: مكر).
Trick *(e)* = Embûche; Machination*(f)*

مَلأ **Grandees***(E)* **=**
Notabilités; Public*(F)*

بالتحريك بالقصر والهمز؛ أشراف الناس، ورؤساؤهم، ومقدموهم الذين يُرجع إلى قولهم.

ومنه ﴿قال يا موسى إن الملأ يأتَمِرون بكَ ليَقْتُلُوكَ﴾.

مُلاءة

بضم الميم، ج مُلاء.

O ثوب من قطعة واحدة ذو شقين متضامّين يلبس فوق الثياب.
Wrap*(e)* = Manteau*(f)*

O المِلْحفة، وهي ما يُفرش على السرير، أو ما يلتحف به.
Bed sheet*(e)* = Drap de lit*(f)*

مَلاءَة **Riches***(E,F)*

بفتح الميم، من مَلُؤ يملُؤ مَلاءة؛ الغنى وكثرة المال.

O أن يملك الشخص من المال ما يَسَعُ ديونه.
Solvability*(e)* = Solvabilité*(f)*

مَلائِكة **Angels***(E)* **=**
Anges; Chérubins*(F)*

مفردها مَلَك بفتح اللام؛ أجسامٌ نورانية لا يعصون الله ما أمرهم، ويفعلون ما يؤمرون.

مُلاءَمة

بضم الميم مفاعلة من لاءم؛ الجَمْع.

O الموافقة، وإيجاد المناسبة. ومنه الملاءَمة بين الشيئين.
Fitness*(e)* = Accommodation; Adaptation*(f)*

مَلّاح

بفتح الميم وتشديد اللام؛ قائد السفينة.

O بائع المِلح، صاحب المِلح.
One who trades in salt*(e)* = Salière*(f)*

O الطيّار المسؤول عن قيادة الطائرة أو السفينة وإدارتها.
Pilot*(e)* = Pilote d'avion*(f)*

مُلاحَظة

بضم الميم وفتح الحاء مِنْ لاحَظَ.

O المراقبة والتوجيه، ومنه مُلاحِظُ العمّال، أي:

مراقبهم والمشرف عليهم.

Supervision(e) = Observation(f)

O ما يكون على الرأي أو الكتاب من تعليق أو تنبيه يُكتب أو يُلقى، ومنه لي عليه ملاحظات، أي مآخذ أو تعليقات.

Remarks(e) = Remarque(f)

O مراقبة ما يحدث وتسجيل ما يبدو لغرضٍ علمي.

Observation(e,f)

مُلازَمة

Adhesion(E) =
Attachement; Inhérence(F)

بضم الميم وفتح الزاي من لازَمَ؛ امتناع انفكاك الشيء عن الشيء، واللزوم والتلازم بمعناه.

O ملازمة الغريم: ملاحَقتُه أينما ذهب.

Poursuivre L'ennemi(f)

O ملازمة الأثر للحكم: عدم انفكاكه عنه، بحيث لو رُفع الحكم لرفع الأثر. والتلازم بين حكمين: عدم انفكاك أحدهما عن الآخر.

Attachement de motif sur le sentence(f)

مُلاعَنة

بضم الميم وفتح العين، مفاعلة من لاعن: لعنَ كلُّ واحدٍ الآخر.

O شهادات مؤكداتٌ بأيمان مقرونةٍ باللعن قائمة مقام حدِّ القذف في حق الرجل، ومقام حدِّ الزنا في حقّ المرأة.

Sworn allegation of adultery committed by either husband or wife(e) =

Se prononcer d'exécration (Juron) entre les deux époux(f)

مُلاقاة

بضم الميم وفتح القاف من لاقى: قابل. والمُلاقيُّ: المقابل ومنه: هو جاري ملاقيَّ، أي: مقابلي.

O الإصابة والمباشرة. ومنه: وجوب الغسل من ملاقاة الختانَين.

Encounter(e) =

Rencontre; Rapport sexuel; Contact(f)

مَلاَقيح

بفتح الميم، مفردها ملقوح: أصلها: ما حدث من اللقاح = ما في رحم الأنثى من الحمل.

O ما في أرحام الأمهات، ومنه (نهى رسول الله ﷺ عن بيع المَلاقيح).

Fetus(e) = Fœtus; Embryon(f)

مُلامَسَة

بضم الميم وفتح السين من لامَسَ الشيءُ غيره إذا التصق به التصاقاً خفيفاً.

O بيع المُلامَسة: أن يتفق المتعاقدان على تسليم ما تلمسه يده بمبلغ كذا.

An aleatory transaction(e) =

Vente par frôtement; Affleurement(f)

مَلاهي

Musical instruments(E) =
Instruments musicaux(F)

بفتح الميم؛ آلات اللهو كالعود والطنبور والنرد ونحوهما.

مَلْبَس

Clothes(E) = Vêtement(F)

بفتح الميم والباء وسكون اللام، ج ملابس؛ ما يلْبس من الثِّياب.

مِلَّة

Religion(E,F)

بكسر الميم وتشديد اللام، ج مِلل؛ الدّيانة، ومنه: ﴿مِلَّة أبيكم إبراهيم﴾، أي دينه.

مُلْتَزَم

بضم الميم وفتح الـزاي، اسم مفعـول مـن التـزم الشيء إذا تمسك به وثبت عليه.

○ ما بين الـركن الذي فيه الحجر الأسـود، وباب الكعبـة. ويقــال لـه المدْعىٰ، والمتَعَـوَّذ، سمي بذلك: لالتزامه للدعاء، والتعوذ.

Moltazam*(e,f)*

مُلْحِد **Unbeliever, Apostate***(E)* **=**
Impie; Athée, Irréligieux*(F)*

بضم الميم وكسر الحاء، ج مَـلاحِدة وملحـدون؛ مَن كفر بالأديان كلِّها.

مِلْحَفَة

بكسر فسكون، ج ملاحِف؛ المُلاءة التي تلتحف بها المرأة (ر: مُلاءَة) / / ـ اللِحاف.

○ غلاف يُركَّب على اللحاف.

Blanket*(e)* = Couvre - lit*(f)*

○ مُلاءة تلبسها المرأة فوق ثيابها (ر: مُلاءَة).

Wrap*(e)* = Manteau*(f)*

مُلْحَق **Joined***(E)*

بضم الميـم وفتح الحاء، اسم مفعـــول؛ الشيء الزائد.

○ ما يُلحق بالكتاب بعد الفراغ منه، ومنه ملحق الأعلام، وملحق الجريدة.

Appendix*(e)* = Addenda; Postface*(f)*

○ في التمثيل السيـاسي، موظـف في سفارة يقـوم بعمل مختـص، كـــالملحق الثقـــافي، والملحق العسكري، والملحق التجاري.

Attaché*(f)*

مِلْطَأَة

بكسر فسكــون، ج مــلاطي وتُقــرأ دون همز؛ السِّمحاق، أي القشرة الرقيقة بين العظم واللحم الذي فوقه.

○ الجرح الذي يصل الى السِّمحاق.

Wound in the skull*(e)* =
Blessure qui atteint l'épicrâne*(f)*

مَلَفٌّ **File***(E)* **= Dossier; Classeur***(F)*

بـالتحـريك، ج مَلَفَّـات؛ الإضبـارة تُجمع فيهـا أوراق مختلفـة في مــوضــوع واحـــد كَمَلف أوراق الدعوى في المحاكم.

مُلْقَى **Discarding place***(E)* **=**
L'endroit où on lance les choses*(F)*

بضم فسكون اسم مفعول من ألقى؛ المكان الذي تُلقى فيه الأشياء، ومنه: مُلقى الكناسة.

مَلقوح **Fetus***(E)* **= Fœtus***(F)*

بفتح الميم، ج ملاقيح (ر: ملاقيح).

مَلَك **Angel***(E)* **= Ange***(F)*

بالتحريك، ج ملائكة (ر: ملائكة).

مَلِك **King***(E)* **= Roi***(F)*

بكسر اللام، ج مُلُوك وأمـلاك؛ الرئيس الأعلى في الدولـة، وهو يقـابل الخليفة، أو أمير المؤمنين في عصر الخلفاء الراشدين.

مِلْك

بكسر فسكــون مصـ ملـك الشـيء: احتـــواه؛ المملوك.

○ اتصـالٌ شرعي بين الإنسـان وبين شيء يكـون مطلِقاً لتصرفـه فيه وحاجِـزاً من تصرف غيره فيه. وعند (ابن عـابدين)، وهو مـا من شأنه التصرف فيه بوصف الاختصاص.

Ownership*(e)* =Possession; Propriété*(f)*

مَلَكَة **Talent***(E,F)*

بـالتحــريك من مَلَك؛ مـــا رسخ في النفس من الصفات، مثل: ملكة الكتابة.

مَلَكُوت Sovereignty(E) = Royauté(F)

بفتح الميم وضم الكـاف، والتاء للمبالغـة؛ مِلْكُ اللهِ تعالى العظيم ﴿بيده ملكُوت كلِّ شيء﴾.

مَلِيٌّ Long time(E) = Temps étendu; Lent; Long - temps(F)

بفتح الميم وكسر اللام وتشديد الياء: جمع لا واحد له: الزمن غير اليسير، ومنه ﴿لئِنْ لم تَنْتَهِ لأرجُمَنَّك واهْجُرني مَلِيّاً﴾.

مَلِيء Well - to - do(E) = Riche; Fortuné(F)

بفتح الميم مهموزاً من مَلُؤ الرجل: صـار مليئاً، أي: غنياً (ر: مُلاءَة).

مُماثَلَة

بضم الميـم وفتح الثـاء من مـاثل؛ المشـابهة والمُساواة.

O المطابقة في الذات والصفات.

Exact equivalence(e) = Similarité; Ressemblance(f)

مُمَارَاة Argument(E) = Dispute; Querelle(F)

بضم ففتح من ماراهُ مِراءً: جـادَله ومنه ﴿فلا تُمارِ فيهم إلاّ مِرَاءً ظاهراً﴾.

مماطلة

انظر: مطل.

مُماكَسَة

مفاعلـة من ماكس فلانـاً في البيع: طلب منه أن ينقص الثمن.

O المطالبة بإنقاص الثمن.

Bargaining(e) = Marchandager; Debattre le prix(f)

مُمَانعة

مفاعلة من مانع؛ المنع.

O الامتناع عن امتثال الأمر.

Resistance(e,f)

O عَـدَم المانعـة: الإذن في الشيء وإبـاحتـه = الفسْح.

مُمتنع لذاته

بضم الميم الأولى وكسر النـون، اسم فـاعل؛ المتعذِّر.

O ما يقتضي لذاته العدم.

Impossible(e,f)

مَمَرٌّ Passageway(E) = Passage(F)

بالتحـريك مصـ مَـرَّ، ج ممـرات؛ موضع المرور = موضع الاجتياز.

مَمْلُوك

من ملك الشيءَ: إذا دخل في ملكه.

O الرقيق من ذكَرٍ أو أنثى.

Slave(e) = Esclave(f)

مُمَوَّه Coated(E) = Plaqué or(F)

بضم الميم، اسم مفعول من مَوَّه؛ المطلي بمادَّةٍ غير مادته كالذهب ونحوه.

O ما كـان ظاهـره غير باطنـه سواء كـان ذلك في الماديـات أم في المعنـويات، ومنـه تمويـه الإنـاء، وتمويه الحقيقة.

Distorted(e) = Métalé(f)

مُمَيِّز

بضم الميم وكسر الياء، اسم فاعل من مَيَّز؛ الذي عنده القدرة على التفريق بين الأشياء.

O الذي يفهم الخطاب ويردُّ الجواب، ويفرق بين الضـارِّ والنـافع، ولا ينضبط بسـنٍّ بل يختلف باختلاف الأشخاص.
Rational(e) = Terme spécificatif(f)

مَـنٌّ
Mann (a dry measure = 815,39 [g])(E,F)

بالفتح والتشديد، ج أمنان؛ مكيال سعته رطلان عراقيان، أو أربعون أستاراً = ٧٦٨,٤٨٠ غراماً.

مِنَى
بكسر الميم وفتح النـون؛ مكـان قـريب من مكـة ضمن الحرم، يقيم فيـه الحجـاج أيـام التشريق، سُمي بذلك لما يُمنى فيه من الدماء.

O أيـام مِنًى: أيام التشريق الحادي عشر والثـاني عشر والثالث عشر من ذي الحجة.
11th, 12th and 13th of Dhu Al-Hijjah(e) = Les trois jours de Mina(f)

مُنابَذة
بضم الميم وفتح الباء من نابَذَ؛ ونَبَذَ الشيءَ ينبذه: إذا ألقاه وطرحه، ونَبَذ العهد: ألْغاه.

O بيع المنـابذة: أن يشتري الثـوبَ دون تعيين ثم يأخذ الثوبَ الذي ينبذه إليه البائع، وهو من بيوع الجاهلية.

An aleatory transaction(e) = Vente sans désignation(f)

مُنادِي
Auctioneer(E) = Proclamateur; Crieur; Héraut(F)

بضم الميم وكسر الدال؛ الذي يرفع صوته بالمناداة على البضـاعـة، وقـد يكـون هـو الـدلّال، أو السمسار.

مَنارة
بـالتحـريك، ج منـاور ومنـائر؛ مـوضع النـور والشمعة ذات السّراج.

// ـ مئذنة المسجد.
Minaret(e,f)

// ـ بنـاء مرتفع يشع منـه نور تهتـدي به السفن والطائرات.
Lighthouse(e) = Foyer de lumière; Phare(f)

مَنازِل
بكسر الزاي مفـردها منزِل من نَزَل؛ مكـان النزول
// ـ الدارُ والبيت.

O منازل الشمـس والقمر: ثمانيـة وعشرون منزلاً، وهي مدارات الشمس والقمر خلال دوراتهما.
Sun and lunar orbits(e) = Les orbites du soleil et de la lune(f)

O منازل القرآن: أقسامه السبعة وهي:
The seven parts of Quran(e) = Les sept objets de Coran(f)

السُبُعُ الأول: من سورة الفاتحة الى سورة المائدة.
السُبُعُ الثاني: من سورة المائدة الى سورة يونس.
السُبُعُ الثـالـث: من سـورة يـونس الى سـورة بني إسرائيل.
السُبُعُ الـرابع: من سـورة بني إسرائيل الى سـورة الشعراء.
السُبُعُ الخامس: مـن سـورة الشعـراء الى سـورة الواقعة.
السُبُعُ السادس: من سورة الواقعة الى سورة (ق).
السُبُعُ السابع: من سورة (ق) الى آخر القرآن.
ويجمع أوائل هذه السورة قولك: «فمي بشوق».

مُناسَبَة
بضـم الميم وفتح السـين مصـ ناسـب؛ الملاءَمـة والموافقة.

O مـلاءَمة العلـة للحُكم، وهي أن تحقق العلـة مقصِـد الشـارع الـذي أراده من الحكم = وصف ظـاهـر منضبط يلـزم من تـرتب الحكم عليـه مـا يصلُح أن يكون مقصوداً مـن حصول مصلحة أو دفع مفسدة.

Appropriateness*(e)* = Opportunité*(f)*

مُناسَخة **Abolishment***(E)* = **Abolition***(F)*

بضم الميم وفتح السين من ناسخ، ونَسَخَ الشيءَ: أزالَهُ أو نقله.

O التناسخ في الميراث: أن يموت ورثـة بعد ورثةٍ، وأصل الميراث قـائم لم يُقسم ثم لا يقسم إلا بعـد أجيال.

مَناسِك

بكسر السين مفردهـا مَنْسَك بفتح السين وكسرها، فبـالفتح مصدر، وبـالكسر اسم لموضع النسك. وأصل نَسَك وتَنسَّك: تعبد.

Place of sacrifice*(e)*

O مـواضـع متعبـدات الحج، والمنـاسِك: المُتعبّدات، كلّها، وقد غلـب إطلاقها على أفعال الحج لكثرة أنواعها.

Ritual (of Hadj)*(e)* =
Rites du Hajj (Pélérinage)*(f)*

مناصبة

من نصب الشيء نصباً إذا أقامه.

O دفع الشجر غير المغروس الى من يغـرسه ويقوم عليه حتى يثمر مقابل نسبة معلومة من ثمره.

مُناصرة **Backing***(E)* = **Appui; Aide***(F)*

مُفاعَلة من ناصر؛ التّأييد والمُعاوَنَة.

مناضلَة **Struggle***(E)* = **Compétition; Combat***(F)*

من ناضَل، والنَّضْل: السَّبْق؛ بذل الجهد للتفوق في نحو المسـابقات؛ للتفوق على الأقـران وإثبات الذات، لكسب النصر في الجهاد.

O المسابقات الرياضية.

Sport's games*(e)* = Concours sportifs*(f)*

مَناط **Place where something is suspended***(E)* = **Suspension***(F)*

بـالتحـريك؛ مـوضع التعليق، والعلـة، ومنـه: مناط الحكم، أي: علته.

مُنافِق **Hypocrite***(E,F)*

بضم الميم وكسر الفاء، اسم فـاعل؛ الذي يُبْطِن الكفر ويُظهر الإسلام.

مناقصة

من انقص يُنقص إذا قلّل.

O استدراج عروض للأسعار بقصد الحصول على أقل سعرٍ منها ليتم العقد عليه.

Bidding*(e)* = Adjudication au rabais*(f)*

مَنْبِت **Origin***(E)* = **Origine***(F)*

بسكون النـون وكسر البـاء، ج منـابت؛ الأصـل، ومنه قولهم: كريم المنبت.

// ـ ومكان نبت النبات، ومنه قولهم: لا يملك الماء في منابعه ولا الكلأ في مَنَابته.

Growing palce*(e)* = Source (de l'eau)*(f)*

مِنبَر

بكسر الميم من نَبَرت الشيء: إذا رفعته.

○ المكـان المرتفع في قبلة المسجـد المُعَـدّ ليخطب عليه الإمام.

Minbar(e,f) = Tribune; Estrade(f)

مِنْبرية

نسبة إلى المنبر (ر: منبر).

○ المسألـة المنبريـة، مسألة مشهـورة من مسـائل المواريث سميت بـذلك لأن علي بن أبي طـالب سئل عنهـا، وهو يخطب على المنبر فأجـاب عنها ومضى في خطبتـه، وهي: أن رجـلاً مـات عن زوجة وبنتين وأمّ وأب.

Inheritance case(e) = Un problème héritique (on l'a posé au califat Aly le moment où il était sur le Minbar)(f)

مَنْبَع

Spring(E) = Source; Fontaine(F)

بفتح الميم والباء وسكون النـون، ج منابع؛ مكان فوران الماء من باطنِ الارض.

مَنْبُوذ

بفتح فسكون، مِنْ نَبَذَ (ر: منابذة).

○ الصبي المنبـوذ، وهـو اللقيط، أي: الآدمي الصغير الذي يوجد مـرمياً في الطريق، ولا يعرف أبوه ولا أمه.

Foundling(e) = Enfant rejeté par ses parents; Enfant trouvé; Bâtard(f)

○ المبيع المنبوذ في بيع المُنابذة (ر: منابذة).

○ الشيء الذي تخلى عنه صاحبه لا إلى مالك.

○ من أبعده القوم عنهم لسوئه.

مُنْتَبِذ

بضم الميم وكسر البـاء اسم فـاعل من انتبـذ، إذا انتحى، ومنه ﴿فانتَبَذَتْ به مكاناً قَصِياً﴾.

○ الذي يُصلي منفـرداً خلف الصفـوف ومنه (لا صلاة لمنتبذٍ).

To pray alone(e) = Celui qui prie seul(f)

○ الذي يُلقـي الزبيب أو التمـر ونحوهما في الماء ليكتسب الماءُ منه حلاوة.

Wine maker(e) = Mêlé la datte dans l'eau pour avoir la douceur(f)

مُنْتَهِب

بضم الميم وكسر الهاء، اسـم فـاعل مـن انتهب الشيءَ، إذا استلبه.

○ آخذ الشيء من صاحبه غلبة وقهراً.

Looter(e) = Extroqueur; Usurpateur(f)

مِنْجَل

Sickle(E) = Serpette(F)

بكسر الميم، ج منـاجل؛ الآلـة التي يُحصـد بها الحشيش ونحوه.

مُنَجِّم

بضم الميم وكسر الجيـم المشـدّدة؛ من ينظـر في النجوم ويراقب حركاتها.

○ من ينظر في النجـوم ويحسب مواقيتهـا وسيرها ويستطلع من ذلك أحوال حركاتها.

○ كل من يدعي معرفة الغيب من مستقبلٍ وبعيدٍ ومكنوناتِ الصدور.

Astrologer(e) = Astrologue(f)

مَنْجَنيق

بفتح الميم والجيم وسكون النون، لفظ معرَّب.

○ آلة من آلات الحرب تقذف بها الحجارة ونحوها بقوّةٍ إلى مسافة بعيدة.

Mangonel(e) =
Machine de guerre; Mangonneau(f)

○ الرافعة: وهي آلة لرفع الأوزان الكبيرة.

Crane(e) = Catapulte(f)

مِنْحة

بكسر الميم وسكون النون، من منحه الشيء إذا أعطاه إياه.

O العطية.

Graut, Gift(e) =
Gratuit; Présent; Cadeau(f)

O إعطاء الشيء للانتفاع به ثم ردّه، والشيء المعطى يسمى «منيحة» (ر: منيحة).

Gratuitous loan(e) = Don(f)

مَنْحَر

بفتح الميم والحاء وسكون النون، ج مناحِر؛

O موضِع النحر من الحلق.

Throat(e) = Gorge(f)

O مكان نحر الهَدْي في منىً.

Immolation place(e) = Lieu d'Immolation(f)

مَنْخران **Nostrils(E) = Narines(F)**

واحدهما مِنْخر بفتح الميم، وقد تكسر ميمُه اتباعاً لكسر الخاء؛ ثقب الأنف، ج مناخِر.

مُنْخَنِقة

بكسر النون الثانية، اسم فاعل من انخنقت الشاة ونحوها، إذا خنقها شيءٌ فماتت.

O الميتة بمنع الهواء عنها.

Suffocated(e) =
Asphyxié; Mort par strangulation(f)

مَنْدَل

بفتح الميم والدال وسكون النون، ج مَنادِل وهو العود الطيب الرائحة.

O ضرب من الكهانة يتم به الاتصال بالجن، ويتم به الاستدلال على الضائع والمسروق ونحو ذلك ولعله سمي بذلك لاستعمال الطيب عند التحضير.

Type of magic practice(e) =
Une sorte de prédiction; Divination(f)

مَنْدُوب

بفتح الميم، اسم مفعول؛ المرغوب فيه.

O مأمور لا يلحق بتركه ذَمّ، ولكن فعله أحسن من تركه.

Recommended(e) =
Recommendé non obligatoire(f)

مَنْدوحة **Open space(E) =**
Choix; Liberté d'action; Alternative(F)

بفتح فسكون؛ المتَّسع من الأرض، الفُسْحة، ومنه: ليس له مندوحة من الأمر، أي: ليس له منه فُسْحة أو رُخْصة.

مِنديل **Handkerchief(E) =**
Mouchoir; Serviette(F)

بكسر الميم، ج مناديل؛ خرقة ونحوها يُتَمَسَّح بها من العَرَق ونحوه.

مَنْزِل

بفتح فسكون فكسر، ج منازل مصـ نـزَلَ؛ مكان النزول.

O بيت يشتمل على عدَّةِ حجْرات.

House(e) = Maison(f)

مَنْزِلَة **Status(E) =**
Rang social ou scientifique; Dignité(F)

ج منازل؛ المرتبة، المكانة اجتماعيةً كانت أو علميةً.

مَنسَك

بكسر السين وفتحها، من نسك ينسُك منسكاً: تعبد.

O الأماكن التي تمارس فيها عبادات الحج عادة.

Places of ritual*(e)* = Rites du pélérinage*(f)*

O العبادات التي تمارس في الحج، كرمي الحجار، والوقوف بعرفة.

Ritual*(e)*

O النسك أيضاً: الذبيحة الواجبة في حرم مكة (ر: نسك).

مَنْسُوخ

اسم مفعول من نسخ الشيء: رفعه، والمنسوخ هو المرفوع.

O ما ارتفع شرعاً بعد ثبوته شرعاً = ما ارتفع العمل به من النصوص الشرعية بنص شرعي آخر متأخر عنه.

Abrogated*(e)* = Aboli; Annulé; Desuet*(f)*

مَنْشأ

Origin*(E)* = **Origine***(F)*

بفتح فسكون؛ موضع النَّشأة = الأصل والمنبت ومنه بلد المنشأ، أي: البلد الذي تمت صناعة الشيء فيه؛ ومنه أيضاً: ومنشأ هذا الخلاف: أصله ومنبته.

مَنْصِب

Position*(E)* = **Fonction***(F)*

بسكون النون وكسر الصاد، ج مناصب؛ المقام.

O ما يتولاه المرء من عملٍ حكومي يعتبر به من كبار الموظفين ومنه منصِب القضاء.

Rank*(e)* = Poste*(f)*

مُنَصَّف

Half and half*(E)* =
Moitié; Median*(F)*

بضم الميم وتشديد الصاد؛ ما طُبخ من عصير العنب إذا تبخّر نصفه وبقي نصفه.

(Reduced to one - half)*(e)*

مِنْطَقَة

Girdle*(E)* = **Ceinture***(F)*

بكسر الميم وفتح الطاء؛ ما يشدُّ به الوسط.

O والمنطِقَة: بفتح الميم وكسر الطاء أيضاً: جزء محدود من الأرض، له خصائص مميزة، وهو على الكرة الأرضية كالحزام، وذلك كالمِنْطَقة الاستوائية، ومنطقة البحر الأبيض المتوسط، ج مناطق.

Zone*(e, f)*

مَنطِقَة

(See above)*(E)* =
Zone; Région*(F)*

بفتح الميم وكسر الطاء؛ المِنْطَقَة.

مَنْطُوق

بفتح الميم وضم الطاء، من نَطَق: تكلّم، والاسم مَنْطِق (بكسر الطاء) ومنه ﴿وعلَّمناه مَنْطِقَ الطير﴾.

O خلاف المفهوم، وهو مجرد دلالة اللفظ دون نظر إلى ما يستنبط منه.

Wording*(e)* = Texte; Les termes exacts*(f)*

مَنْع

بفتح فسكون مصـ مَنَع الأمرَ، ومِنَ الأمرِ، وعَنْه: حَرَمَه إيّاه، والمنع أيضاً: الطرد.

O الحيلولة دون التصرف.

Preventtion*(e)* =
Interdiction; Empêchement*(f)*

مَنَعَة

بفتح النون؛ العزُّ والقوة.

O الأشخاص المسلحون الذين يقومون بالحماية والمنع.

Force*(e, f)*

مُنْعَقِدة

بضم الميم وكسر القاف؛ المعقودة.

○ اليمين المنعقــدة: اليمين على أمـــرٍ مستقبل ليفعله أو لا يفعله.
Promissory oath(e) = Serment cintré(f)

مَـنْفَذ
Outlet(E) =
Accès; Issue; Passage(F)
بفتح الميم، ج منافذ؛ الممر غير المسدود.
○ منافذ الوجه: عيناه وفمه وأنفه.
Openings (eyes, nose...etc)(e) = Regard(f)

مَنفعَة
Benefit(E) = **Bénéfice; Profit**(F)
بفتح الميم، ج منـافع، والنفع ضـد الضُرّ؛ الخير وافق هوى النفس أو لم يوافـق، ومن هنا يكون بتر الـذراع المصابـة بـآفة متعـديـة منفعـة مع كراهـة الإنسان لهذا البتر.

مُنْقطِع
بضم الميم وكسر الطـاء، اسم فـاعل من قَطَعَ: المنفصل عن غيره.
○ الحديث المنقطع؛ الذي لا يتصل إسناده سواء عُـزِيَ إلى النبي صلى الله عليــه وسلم، أو لم يُعْـزَ إليه.
Interrupted Hadith(e) =
Haddith interrompue(f)
○ مُنْقَطِع النظير: لا مثيل له ولا مُسَاوٍ.
Matchless, Unique(e, f)

مُنَقّلة
بضـم الميم وفتح النـون وتشديد القـاف، من نقل الشيء إذا حرّكه من مكانه.
○ جـرح يكسر بها العظم وينتقل من مكانـه في موضع الكسر (ر: جرح).

مَنْقُول
بفتح الميم، ج منقولات من نقَل الشيءَ حـرّكه من موضعه.
○ الأموال المنقولة: ما جـرت العادة بتحويله من مكان لآخر من غير نقض.
Portable or movable(e) =
Fortunes mobilières(f)
○ الأموال غير المنقولـة: ما لا يمكن تحويلها إلا بالنقض، أو مـا لم تجر العادة بتحـويلها كـالعقار وكل ما اتصل به اتصال قرار.
Immovables(e) =
Fortunes immobilières(f)
○ اللفظ المنقـول: مـا وُضع لمعنىً جديـد بعـد وضعه لمعنىً آخر
(بإزاء:
(Transcribed(e) = Texte traduit(f)

مَنْكِب
بفتح الميم وسكـــون النـــون وكسر الكـــاف، ج مناكِب؛ المكان الـذي يجتمع فيه الكتف مع رأس العضد (بإزاء:
(Shoulder(e) = Épaule(f)

مُنْكَر
بضـم الميم وسكون النون وفتح الكاف اسم مفعول من أنكـر، ج مُنكرات ومنـاكـر ومناكير؛ خـلاف المعروف.
○ مــا أنكــره الشرع ونهى عنــه ﴿وَيَنْهَىٰ عَنِ الفَحْشاءِ وَالْمُنكَـرِ﴾، أو ما أجمع المجتهـدون على تحريمه.
Forbidden(e) = L'acte répréhensible(f)
○ الحديث المنكر: ما رواه الراوي الضعيف مخالفاً به رواية الثقة له.
Denied Hadith(e) = Haddith desavoué(f)

مَـنِيّ
Semen(E) =
Sperme; Semence(F)
بفتح الميم وتشديد الياء، من أمْنى الرجل إذا أنزل

المني ﴿من مَنِيّ إذا يُمنى﴾ وهو من الرجل في حال صحته ماء غليظ أبيض يخرج من الذكر عند اشتداد الشهوة، ويكون منه الولد، ومني المرأة رقيق أصفر.

مَنيحة Donation(E, F)

بفتح فكسر، ج منائح: الناقة الممنوحة، وكذلك الشاةُ، ثم سُمِّيَت بها كل عطيّة.

○ أن يعطي الرجل النخلة لآخر ليأكل ثمرتها، أو البقرة لِيَحتلِبَ لبنها فإذا انقطع ردَّها.

مُهاتَرة

بضم الميم وفتح التاء، مِنْ هاترهُ: سابَّه بالقبيح من القول والباطل.

○ القول الذي ينقض بعضه بعضاً.

Contradiction(e, f)

○ انتقاص كلٍّ فريق للآخر، والإساءة إليه بالقول.

Abuse(e) = Récrimination(f)

مُهَاجِر

بضم الميم وسكون الجيم، ج المهاجرون، اسم فاعل؛ كلّ من فارق بلده إلى بلدٍ آخر.

○ المهاجرون: صحابةُ رسول الله ﷺ الذين هاجروا من مكة إلى المدينة.

Mohajeron, Emigrants(e) = Les Émigrés (compagnés de prophète (P. S. L))(f)

مُهايأة

بضم الميم من هاياه على الأمر؛ اتفق معه عليه.

○ الاتفاق على قسمة المنافع على التعاقب، فتكون العين المشتركة لهذا شهراً ولهذا شهراً مثلاً.

Alternative utilization(e) = S'adapter les uns aux autres pour partager les interêts(f)

مَهْبِل Vagina(E) = Vagin(F)

بفتح الميم وسكون الهاء وكسر الباء، ج مهابل؛ القناة الممتدة في الأُنثى من الفرج إلى الرَّحم.

مَهدي Mahdi(E, F)

بفتح الميم وكسر الدال؛ رجل مُصلح من أمةِ محمد صلى الله عليه وسلم، يكون ظهوره من أمارات الساعة الكبرى، يملأ الدنيا قسطاً وعدلاً بعد أن مُلئت جوراً وظلماً، ويجتمع بعيسى عليه السلام بعد نزوله ويصلي عيسى خلفه.

مَهْر

بفتح فسكون، ج مُهور؛ الصَّداق = ما يُجعل للمرأة في عقد النكاح أو بعده ممّا يُباح شرعاً من المال مُعجَّلاً أو مؤجلاً.

○ مهر البغي: أجرة الزانية على الزنا.

Prostitution rate(e) =
Rançon de la prostituée(f)

○ مهر المِثْل: ما اعتاد الناس أن يدفعوه مهراً لأمثال هذه المرأة من قريباتها (المهر:

(Dower(e) =
Dot donnée à la femme (qui est habituel dans toutes les mêmes femmes)(f)

مُهَرِّب Smuggler(E) =
Fraudeur; Trafiquant(F)

بضم الميم وكسر الراء، اسم فاعل من هرب؛ مَنْ يحترف ادْخال الأشياء الممنوعة أو إخراجها من البلاد، أو إدخالَ سلعةِ البلادَ دون أن يراها رجال الجمارك هرباً من دفع الضرائب عليها.

مُهَرِّج

بضم الميم وكسر الراء اسم فاعل من هرَّج، وأصل الهَرْج: كثرة الشيء واختلاطه.

○ من يُضحِك الناس بخلط كلامه أو حركاته.

Clown(e, f) = Bouffon(f)

مِهْرَجان
Festival*(E, F)*

بكسر فسكون لفظ معرّب، عيد الخريف عند الفرس.

مُهْمَل

بضم الميم الأولى وفتح الثانية، اسم مفعول من أهمل الشيء إذا تركه ولم يستعمله.

○ المتروك الذي لا يُعبأ له.

Neglected*(e)* = Négligé; Délaissé*(f)*

○ المهمل من الحروف، الحرف الذي ليس له نقط في الأصل = ما كان غيرَ مُعجم.

Neglected letter*(e)* = Les lettres qui n'ont pas des points diacritiques*(f)*

مَهْمَهَة
Waterless desert*(E)* =
Desert vide de l'eau*(F)*

بسكون الهاء الأولى؛ المَهْمه، ج مَهامه: المفازة البعيدة التي لا ماء فيها.

مِهْنَة

بكسر فسكون، ج مِهَن ومُهَن مصـ مَهَن؛ العمل.

○ الحرفة يتخذها الشخص لكسب العيش.

Profession*(e, f)*

مَوَات

بفتح الميم والواو مصـ مات يمُوت؛ ما لا حياةَ فيه.

○ الأرض التي لا مالك لها ولا ينتفع بها بوجه من وجوه الانتفاع.

Uncultivated land*(e)* =
Sol stérile; En friche; Abandonné*(f)*

مُواثَبَة

بضم الميم وفتح الثاء مفاعلة من واثب؛ المسارعة والمبادرة.

○ طلب الشفعة حين يبلغه الخبر ما دام في المجلس.

Prompt assertion of a claim*(e)* =
Demander le (droit) de préemption dès avoir reçu la nouvelle*(f)*

مُواجَهَة

بضم الميم وفتح الجيم مفاعلة من واجه؛ الوقوف وجهاً لوجه.

○ التصدي للتصرف بالإبطال بجرأة وشجاعة، ومنه، مواجهة الكفر.

Confrontation*(e, f)*

مُوادَعة

بضم الميم وفتح الدال مصـ وادع؛ المتاركة، أي: يدَع كل واحد منهما ما هو فيه.

○ المصالحة وترك الحرب.

Peace*(e)* =
Paix; Réconciliation; Accommodement*(f)*

مواريث

انظر: ميراث.

مُواضَعة

بضم الميم وفتح الضاد مصـ واضع، ووضِعَ في تجارته وضيعة: خسر ولم يربح. والوضيعة: الحَطيطة والنقصان.

○ بيع المُواضعة: خلاف بيع المرابحة، وهو أن يبيع السلعة برأسمالها بعد أن يضع للمشتري منه شيئاً.

Resale without profit*(e)* =
Vente au Capital*(f)*

مُواظَبَة
Perseverance*(E, F)*

بضم الميم وفتح الظاء من واظب؛ المداومة على الشيء.

مَواقيت

بفتح الميم جمع ميقات؛ وهو الزمان والمكان المضروب للفعل.

O الأماكن التي لا يجوز لمن يريد الحج أو العمرة من أهل الآفاق أن يتجاوزها إلاّ محرماً، وهي ذو الحليفة لأهل المدينة، وذات عرق لأهل العراق، والجحفة لأهل الشام، وقرن المنازل لأهل نجد، ويلملم لأهل اليمن، وميقات من هم أدنى من المواقيت من حيث يقيمون. وميقات أهل الحرم من خارج الحرم للعمرة دون الحج فإنهم يحرمون له من حيث يقيمون.

Miqat, Rendez vous, Point and times of the Mekkah Pilgrims*(e)*

مُوالاة

بضم الميم وَالىٰ؛ التناصر؛ ضد المعاداة.

O الولاء والنصرة، وعقد الموالاة: أن يقول مجهول النسب لرجل معروف النسب: أنت وليّ ترثني إذا مت، وتعقل عني إذا جنيت.

Contract of clientage*(e)* =
Contrat de proximité; Contiguité*(f)*

O التتابع، ومنه قولهم: يُسن موالاة الوضوء، أي تتابعه.

Incessancy*(e)* = Successivement*(f)*

مَوت

Death*(E)* **= Mort; décès***(F)*

بفتح الميم مصـ مات يمُوت؛ إنسحاب الروح من البدن عندما يصبح البدن غير أهل لبقائها فيه.

مُوجَب

Consequence*(E, F)*

بضم الميم وفتح الجيم، اسم مفعول من أوجب الشيء: ألزمه، فموجبه: مقتضاه ومطلوبه، ومدلوله.

O الأثر المترتب على التصرف، فزنا المحصن موجَبة (بفتح الجيم) الرَّجم.

Motivating*(e)* = Motifé; Causé*(f)*

مُوجِب

Stipulator*(E)*

بكسر الجيم، اسم فاعل من أوجب؛ الداعي، والباعث.

O علّة التصرف، فزنا المحصن موجِب للرجم.

Motive*(e)* = Motif; Raison*(f)*

مَوْجود

Being, Existing*(E)* **=**
Existant; Présent*(F)*

ضد المعدوم.

O الموجود حقيقة: ما له صورة في الخارج.

O الموجود حكماً: ما حَكَم الشرعُ بوجوده وإن لم تكن له صورة في الخارج.

مُوحِي

Revelating*(E)* **=**
Révélateur; Évocateur*(F)*

بضم الميم وكسر الحاء، اسم فاعل من أوحى، يقال: وحيت العمل، وأوحيته: أسرعته، والوحا بالمد والقصر: السرعة، فالجرح الموحي: المسرع للموت.

مُوسِر

بضم الميم وكسر السين، اسم فاعل، ج مياسير؛ الغنيّ.

O من ملك النصاب الموجِبَ للزكاة عدا حاجاته الضرورية كالمسكن والثياب، ونحو ذلك.

Wealthy*(e)* = Riche; Aisé*(f)*

مُوسِع

Wealth*(E)* **= Richard***(F)*

بضم الميم وكسر السين. اسم فاعل؛ الغني.

والمُقْتِرُ: الفقير.

Poor*(e)* = Pauvre*(f)*

﴿ومتعوهُنّ على الموسِع قَدَرُه وعلى المُقْتِرِ قَدَرُه﴾.

مَوْسِم

Season(E) =
Saison; Époque(F)

بفتح الميم وسكون الواو وكسر السين، ج مواسم؛ مجتمع النـاس، وأكثـر استعماله لاجتماع الحجـاج أيام الحج.

مُوسِيقَىٰ

Music(E) = **Musique**(F)

بفتح القاف؛ الأنغامُ الموزونة حسب قواعد معينة المنبعثةُ من العزف على آلاتٍ مُعَدَّة لذلك.

مُوَضِّحَة

بضم الميم وفتح الـواو وكسر الضاد، اسم فـاعل من وضح الشيءُ إذا ظَهر.

O الجرح التي تبـدي بياض العظم، ج مـواضح (بإزاء:

(Clear(e) =
Blessure qui éclaire la blancheur d'os(f)

مُوق

Large over boot(E) =
Moquette(F)

كلمة فـارسية تعني: مـا يلبس من الأحذيـة فوق الخفين.

وموق العين: الزاوية اليمنى أو اليسرى منها.

مُوَقِّت

Timekeeper(E) =
Temporaire(F)

بضم الميم وكسر القاف، اسم فاعل: الذي عهد إليه بضبط أوقات الصلاة وإعلام المؤذنين.

مَوقوذة

Fatally hit or on the point of death(E) = **Tué par la frappe de bâton ou cailloux**(F)

بضـم الميم وفتح الـذال. اسم مفعـول؛ المقتـولـة بضربة عصا أو حجر، أو نحو ذلك.

مَوْقُوف

بفتح الميم وضم القاف مِن وقَفَ.

الحديث الموقوف: الـذي أُضيف إلى الصحابي ولم يرفعه الصحابي إلى رسول الله ﷺ.

Discontinued Hadith(e) =
Haddith de l'un de compagné de prophête (P. S. L)(f)

O العقد الموقـوف: العقد الـذي يفيد الملك دون تمامه لتعلق حق الغير به.

Mortmain(e) = Contrat détenu(f)

مَوْلَىٰ

Master, Or the patron, Or the client(E) = **Maître; Patron; Seigneur**(F)

بفتح فسكون، ج موالٍ؛ يطلـق على معانٍ منها: السيـــد، والعبـــد، والمعتَق والمعتِـق، والمحب المتابع، والحليف.

O مـولى العتـاقة ومـولى النعمـة: المعتِق (بكسر التاء).

O مـولى الموالاة: الذي أتـاه رجل مجهـول النسب فتعاقد معه قائلاً: أنت وليِّ ترثني إذا مِتُّ، وتعقل عني إذا جنيتُ.

O مولى الإسـلام: الذي أسلم على يـده أحد من غير المسلمين (ر: ولاء).

مَوْلُود

Newborn(E) =
Nouveau- né; Bébé; Engendré(F)

بفتح الميم وضم الـلام، ج مـواليـد؛ من كـان حديث الولادة.

مُومِس

Prostitude(E) = **Prostituée**(F)

بضم الميم الأولى وكسر الثـانية؛ الـزانية المجـاهرة بزناها.

مَـيِّت

Dead(E) = **Décèdé; Mort**(F)

بفتح الميم وكسر الياء المشـددة، ج ميتون وأموات وموتىٰ؛ من فارقت الروح جسده من بني آدم.

مَيْتَـةٌ

Dead animal (not slaughtered according to ritual requirements)*(E)* **= Animal crevé***(F)*

بفتح الميم وسكـون اليـاء؛ الحيـوانُ الـذي مـات حتف أنفه، أو قُتل بغير ذكاة شرعية.

ميثاق

Covenant*(E)* **=**
Accord; Pacte; Alliance*(F)*

من وثّـق توثيقاً، الوعد الموثق المؤكد.

ميراث

Inhéritance*(E)* **= Héritage***(F)*

من ورِث ورْثاً وإرثاً ووِراثـة، إذا صار إليه الشيء بعد موت صاحبه.

O ما يصير إلى الورثة من تركة الميت.

O صيرورة مـال الميـت إلى الـوارث من أقـاربـه بحسب الأصول الشرعية.

O علم المواريث: علم بأصـول تعرف بها قسمـة التركات على مستحقيها = علم الفرائض.

مِيزاب

Spout*(E)* **=**
Gouttière; Chéneau; Égout*(F)*

بكسر الميم لفظ معـرّب، ج مَيَازيب ومَـوازيب؛ قناة أو أنبوب من معدن أو غيره يسيل فيه الماء من السطح ونحوه إلى الأرض.

مِيزانية

Budget*(E. F)*

بكسر الميم؛ تقدير الموارد والمصروفات في الدولة أو المؤسسة ورصد المبالغ اللازمة لذلك.

مَيْسِر

Game of hazard*(E)* **=**
Jeu de hazard*(F)*

بفتح الميم وسكون الياء وكسر السين؛ القِمار.

مَيْسَرة

بفتح السين وكسرهـا من اليُسْر، وهـو خـلاف العُسْر.

O اليسار والسهـولة، والقدرة على وفـاء الدين.

ومنه: ﴿وإن كان ذو عُسْرَة فَـنَظْرَةٌ إلى مَيْسَرة﴾.

Comfort*(e)* = Facilité; Virlualité*(f)*

مِيقات

Appointed time and place*(E)* **=**
Les endroits où le pèlerin ne doit pas les depasser sans être en "Hiram"*(F)*

ج مـواقيت (ر: مواقيـت)؛ المكان الـذي لا يجوز لآفاقي حاجٍّ ولا معتمرٍ أن يتجاوزه إلاَّ بإحرام.

مِيل

بالكسر، ج أميال: مقدار مدّ البصر.

O الميل الشرعي الهاشمي ألف بـاع، والباع قـدر مدِّ اليدين = ٤٠٠ ذراعاً = ١٨٦٦,٢٤ متراً.

Mille*(e,f)*

مَـيْل

Declination*(E)* **= Deviation***(F)*

بفتح الميم، من مال يميل: الزوال عن الاستواء.

O ميل الشمس عن كبد السماء: زوالها عنـه نحو الغرب.

O الميل في القسم بين الـزوجـات: المحـابـاة في القسم بينهن في المبيت والنفقـة دون الحب القلبي والوطء.

Partiality*(e)* = Partialité*(f)*

حرف النُّون

نائِب

بكسر الهمزة من نـاب، ج نَـوَّب ونُـوَّاب : القائم مقام غيره.

○ كلُّ من قـام مقـام غيره في تصرُّفٍ بإذن منـه، كنائب القاضي، ونائب الإمام.

Representative*(e)* = Représentant*(f)*

○ ممثل الشّعب في المجالس النيابية.

People's representative, Deputy*(e)* = Député; Représentant de peuple*(f)*

نائِبة

بكسر الهمـزة، ج نـائبـات ونـوائب؛ الحادثـة النازلة.

○ الضرر العظيم ينزل بالإنسان.

Misfortune, Mishap*(e)* = Grand malheur*(f)*

نائِحة

بكسر الهمـزة، ج نوائح ونـائحات من نـاح؛ إذا بكى بشدّة وعويل.

○ التي احترفت البكاء ولطم الخدود على الموتى.

Hired female mourner*(e)* = Pleureuse à gages*(f)*

نــابٌ

A canine tooth*(E)* **= Dent canine***(F)*

ج أنياب؛ السِّن التي تلي الربـاعية من الأسنان، وهي رفيعة الرأس.

ناجز

بكسر الجيم، اسم فـاعل من نجـز الشيء إذا تم وانقضى.

○ الحاضر: ومنه قـولهم: لا يباع غائب بنـاجز، أي: عاجل بآجل.

Ready, Cash*(e)* = Présent*(f)*

○ التام: البيع الناجز أو المنجَّز: البيع التام الذي لا رجعة فيه.

Final sale*(e)* = Achevé; Accompli*(f)*

نادِر

بكسر الدال. اسم فاعل، ما قل وجوده.

○ الحكم النادر: مـا قَلَّ وجوده مع أنـه لا يخالف القياس.

Rare case*(e)* = Acte rare; Peu frequent*(f)*

○ كتـاب النـوادر: من كتب محمـد بن الحسن الشيبـاني، وهـو غير كتب ظـاهـر الـروايـة عنـد الحنفية.

نازِلة

بكسر الزاي مـن نَزَل، ج نوازِل؛ المصيبـة ليست بفعل فاعلٍ.

○ الحادثة التي تحتاج لحكم شرعي.

Accident*(e, f)*

ناسخ

من نسخ ينسخ نسخاً: المزيل.

O النص الشرعي المتأخر الذي يلغي العمل بنص شرعي تقدمه.

ناسُور **Anal Fistula**(E) = **Fistule**(F)

بضم السين، ج نواسير؛ قرحة بشكل أنبوبة ضيقة الفتحة تمتد في الجسم، وخصوصاً حول المقعدة (ر: باسور).

ناشِز

بكسر الشين اسم فاعل من نشز: الناتىءُ المرتفع من مكانه.

O امرأة ناشِز: من تركت بيت الزوجية بغير وجه مشروع.

Recalcitrant wife(e) = Une femme indocile (qui viole ses devoirs conjugaux)(f)

ناصِية **Forelock**(E) = **Toupet**(F)

بكسر الصاد، ج نَواصٍ؛ مقدَّم الرأس.

ناضٌّ

بالتشديد من نضّ الشيءَ: إذا حَرّكه وقلْقَله.

O درهم ناضّ: إذا تحول نقوداً بعد أن كان مَتَاعاً.

Hard money(e) = Argent frais(f)

ناضِح **Camel used for watering**(E) = **Bête de somme dont arrose la dessus**(F)

بكسر الضاد، ج نواضِح؛ الدابة يستقى عليها.

ناظِر **Administrator**(E) = **Surveillant; Directeur d'école**(F)

بكسر الظاء، اسم فاعل من نظر، ج نَظّارة ونُظّار؛ المسؤول عن عقار أو دائرة، أو مجموعة من الناس يرعاهم ويدير شؤونهم، ومنه: ناظر الوقف، وناظر المدرسة.

نَاعُورة **Water - Wheel (Norial)**(E,F)

بضم العين، ج نواعير؛ آلة لرفع الماء من الآبار أو الأنهار، تسيّرها الدواب (ر: ساقية)، أو قوة الماءِ الدّافعة، قوامها دولابٌ كبير فيه دلاء تحمل الماءَ إلى أعلى وتفرغه ثم تعود سيرتها الأولى.

نافِجَة **Musk bag**(E) = **Nuage pluvieux**(F)

بكسر الفاء وفتح الجيم، ج نوافج مؤنث النافج: السحابة الكثيرة المطر؛ ونافجة المسك: وعاء المسك في جسم الظبي.

نافذ

اسم فاعل من نفذ: وصل. // ـ مضى. // ـ خرج إلى الجهة الأخرى.

O الطريق الطبيعي الموصل إلى داخل البدن، كالأنف والأذن والفم ونحوها.

O الماضي الذي لا عودة فيه، ومنه العقد النافذ: الذي لا يتوقف على أجازة أحد.

Operative(e) = Contrat achévé(f)

O الواصل إلى جهة أخرى ومنه: طريق نافذ.

Passage way(e) = Passage direct(f)

وجُرح نافذة كما إذا ضربه بسكين في صدره فخرجت من ظهره.

نافِق

بكسر الفاء اسم فاعل من نفق الشيء: نفد أو فَنِيَ أو قلّ.

O الرائج، ومنه: نقود نافقة، أي: رائجة.

Marketable(e) = Vendable(f)

O الميت، ومنه: نفقت دابّتُه، أي ماتت.

Dead(e) = Décèdé(f)

نافِلة

بكسر الفاء، ج نـوافِل، ما زاد على النصيب، أو الحقّ، أو الفرض.

O ما زاد عن الـواجب، ومنه: نـوافل العبادات، أي: مـا أُدِّيَ زيادة عن الفـرائض وتشمل السنـة والمندوب، ومنـه: ما يعطيه الأمير المجاهـدَ زيادةً عن سهمه.

Superfluous*(e)* = Superflu*(f)*

ناقِلة

بكسر القـاف، اسم فـاعـل، ج نـواقِل من نَقَلَ الشيءَ: حرّكه مِنْ مَوْضـع إلى آخر.

O الجرحُ الناقِلة أو المُنَقِّلَة (بكسر القاف): الجرح التي تكسر العظم، وتنقله عن موضعه.

Fracture*(e)* = Blessure qui casse l'os*(f)*

O ما أعِـدّ لنقل البضائع ونحـوها، ومنـه سفينة ناقلة، وسيارة ناقلة وغير ذلك.

Tanker*(e, f)* = Carrier*(e)* = Transporteur*(f)*

ناقُوس **(Church) Bell***(E)* = **Cloche; Clochette***(F)*

بضم القـاف، ج نـواقيس؛ جـرس كبير يطـرقـه النصارىٰ في أوقات الصلاة.

نامِصَة **Pull out (hair)***(E)* = **Épilage de cheveux***(F)*

بكسر الميم اسم فاعل من نَمَصَ والنَّمْص: نَتْفُ الشَّعر:

O التي تنتف النَّمَص، وهـو الشعـر الـدقيق في الوجه.

نامُوس

بضم الميم، ج نواميس لفظ معرّب.

O الشريعة.

Religion*(e, f)* = Loi; Code*(f)*

O جبريل عليه السلام، أو الوحي.

Gabriel*(e, f)*

نـاي **Flute***(E, F)*

لفظ معرّب؛ الأرغول، وهو آلة موسيقية نفخية، وهي عبارة عن أنبوبة مفتوحة الطرفين ذات ثقوب جانبية على أبعاد معيَّنة.

نبات **Plants***(E)* = **Plantes***(F)*

مِنْ نَبَتَ؛ كلُّ مـا تنبتـه الأرض من شجـر وغير شجر.

نباهة **Intelligence***(E, F)*

مصـ نبه بتثليث الباء؛ الفِطِنة والذكاء.

نبْذ

بفتح فسكـون مصـ نبذ الشيءَ مـن يده: طـرحه وأبعده.

O الطَّرح، ومنه نبذ الزبيب في الماء (ر: منتبِذ).

Discard*(e)* = Rejet; Éjection*(f)*

O نبـذ الصلح: إعـلام العـدوّ بنقضِ الصّلح (بإزاء):

(Breach of the peace treaty*(e)* = Insubordination de la paix*(f)*

نبْشُ

بفتح فسكـون مصـ نبش الشيء المستـور أو عنه: أبرزه.

O استخـراج الشيء المدفون. والنبّـاش: الـذي يتعاطى نبش القبورِ وسرقةَ الأكفان منها.

Excavation*(e,f)*

نبَـط **Nabateans***(E,F)*

بالتحـريك؛ الأنباط: شعب ساميّ، كـانت له دولة في شمالي شبـه الجزيرة العربيـة، وعاصمتهم سَلْع، وتعرف اليوم بـ (البتراء).

O المشتغلون بالزراعة .
Farmer*(e)* = Fermier; Cultivateur*(f)*

O أخلاط الناس من غير العرب ، ج أنباط .
Non - Arabs*(e)* = Les non arabes*(f)*

نبْع

Spring*(E)* =
Point d'eau; Jaillissement*(F)*

بفتح فسكون مصـ نبع ؛ فورانُ الماءِ من باطن الأرض .

نَبْل

Arrows*(E)* = **Flèche***(F)*

بفتح فسكون مصـ نَبَل ، ج نِبال وأنبال : السِّهام .

نُبْل

Nobility*(E)* =
Noblesse; Grandeur d'âme*(F)*

بضم فسكون مصـ نَبُل ؛ الذكاء والنجابة .

نَبَهْرَج

بسكون الهاء لفظ معرَّب .

O درهم نبهرج : الدرهم الرديء الزائف .
Counterfeit Dirhem*(e)* =
Dirham défectueux*(f)*

نبيّ

Prophet*(E)* =
Prophète; Messager; Envoyé de Dieu*(F)*

من أوحِيَ إليه وحياً خاصّاً من الله بتوسط ملك أو بإلهام في قلبه ، أو بالرؤيا الصالحة .

وقد خُتمت النبوة وانقطع الوحيُ بخاتم الأنبياء محمد ﷺ ، فالرّسولُ أخص منه لأن الرسول هو من أُوحي إليه بالرسالة ، وأمِرَ بتبليغها .

نبِيذ

بفتح فسكون فعيل بمعنى مفعول ؛ المُلقى والمطروح .

O الماء الذي يبذ فيه التمر أو الزبيب أو نحوهما ما لم ينقلب إلى مُسْكر ، فإذا صار مُسكراً فهو خمر .
Wine (of grapes, Dates)*(e)* = Vin*(f)*

وعند الحنفية : الخمر هو النيء من ماء العنب إذا غلا واشتد وقذف بالزبد ، وما عداه فهو نبيذ كله .

نتاج

بكسر النون من نتج ؛ ثمرة الشيء ومنه :

O نتاج الحيوان : ولده .
Off - spring*(e)* = Vêlage; Produit*(f)*

ونتاج الحقل : غلته .
Product*(e)* = Produit (d'animal)*(f)*

نتْر

Grasp*(E)* =
Tirer brusquement*(F)*

بفتح فسكون مصـ نَتَر؛ الجذبُ بِشِدَّة .

نتْف

Pull out*(E)* =
Épilage d'aisselle (cheveux)*(F)*

بفتح فسكون مصـ نَتَف ؛ نزع الأشياء الدقيقة اللينة المغروسة بجذبها بخفّة وشدة ، ومنه نتف الريش ، ونتف الإبط : نزع شعره .

نتْن

Bad smell*(E)* =
Mauvaise Odeur*(F)*

بفتح فسكون مصـ نَتَن ونتِن ؛ الرائحة الخبيثة .

نتِيجة

بفتح النون ، ج نتائج ؛ ثمرة الشيء .

O ما تُفضي إليه مقدمات الحكم .
Consequence*(e, f)*

نِثار

To disperse*(E)* =
Dispersion; Dissémination*(F)*

بكسر النون ، اسم مصدر من نثرت الشيءَ : رميت به متفرقاً .

O ما ينثر من النقود والحلوىٰ على رأس العروس ونحوها.

نجاة **Rescue, Salavation**(E) = **Sauvetage; Délivrance**(F)

بـالتحـريك، ج نجـاً مصـــ نجـا؛ الخلاصُ من الأذى.

نجاسَة

بالتحريك مصـ نَـجَسَ؛ القذارة.

O كل مستقذر شرعـاً = ما استقذره الشرع وإن لم يستقذره الناس = كل عين حرم تناولها لعينها على الإطلاق مـع إمكانـه لا لحرمتها ولا استقـزارها أو ضررها في بدن أو عقل، وهي على أنواع:

Filth(e) = Impureté; Saleté; Souillure(f)

١) نجاسة حقيقية، وهي على نوعين.

ـ نجاسة مغلّظة وهي ما لا خلاف في نجاسته كالبول والغائط والدم والميتة.

ـ نجـاسة مخففـة، وهـي مـا اخـتلف فـي نجاسته، كبول ما يؤكل لحمه.

٢) نجاسـة حُكمية: مـا ألحقه الشرع بـالنجاسـة وأعطـاه حكمهـا وهي: الحدثُ الأكبرُ الموجب للغسل، والحدث الأصغر الموجب للوضوء.

نَجِس

بفتح الجيم وكسرها اسم فـاعل من نجُس (بضم الجيم وكسرها) ج أنجاس: المستقذر.

O ما اتصف بالنجاسة من الأشياء (ر: نجاسة)، وهي على نوعين.

Filthy(e) = Impur; Souillè(f)

١) نجس العين: وهو ما لا يقبل التطهير كالبول والغائط والدم والميتة والخنزير.

٢) المتنجس: وهـو ما كـان غير نَجِسٍ في أصلـه ولكنه اكتسب النجـاسة من غيره ويقبل التطهير، كالماء المتنجس، والثوب المتنجس.

نجَش

بفتح النـون وسكـون الجيـم وفتحهـا: من نجَش الشيء: استخرج ما عنده.

O أن يـزيد في ثمن السلعـة ولا يـريد شراءهـا، ولكن ليُغَرِّر بغيره ويزيد في سعرها (بإزاء:

(Raise up the price(e) = Elever le prix pour tromper l'acheteur(f)

نُجْعَة **Search for food**(E) = **Chercher le pâturage**(F)

بضم النـــون وسكــون الجيم، ج نُجَـع؛ طلب العشب ومساقطِ الغيثِ في مـواضعه. ومنـه: هو نُجعتي، أي أملي ورجـــائي الـــذي أشـــد إليــه الرحال.

نجْل **Son**(E) = **Fils; Enfant**(F)

بفتح فسكون، ج أنجال؛ الولد.

نجْم

بفتح فسكون من نَجَم الشيءُ يَنْجُمُ نجوماً: ظهر وطلع، ثم سُمِّيَ به الوقت.

O أحد الأجرام السماوية المضيئـة بذاتها كالشمس ونحوها، والقدمـاء يطلقون اسم نجم على كل ما يـرونه من أجـرام السماء غير الشمس والقمـر، ج نجوم.

Star(e, f) = Étoile(f)

O النجم من النبـــات: مـــا لم يكن على ســـاق ﴿والنَجْمُ والشَّجَر يسجُدان﴾.

Herbs(e) = Herbe(f)

○ القسط من الدين يؤديه المدين للدائن، ومنه: تؤدىٰ دية الخطأ نجوماً.
Installment(e) =
Acompte versé par le crediteur(f)

نجْو
بفتح فسكون، ج نِجاء ونُجُوّ من نجا؛ ما يخرج من البطن من ريح أو غائط.
//- السرُّ بين الاثنين.
○ الغائط، ومنه الاستنجاء، أي إزالة النجو.
Excrement(e) = Salut(f)

نجْوىٰ **Confidential talk**(E) = **Confidence**(F)
بفتح فسكون، ج نجاوىٰ مصـ نجا؛ المناجاة = إسرار الحديث إلى الغير ومنه ﴿وأسَرُّوا النَّجوى﴾.

نحْر
بفتح فسكون، ج نحور مصـ نَحَرَ؛ أعلى الصدر، موضع القِلادة.
○ ذكاة الإبل: طعنها في أسفل العنق عند الصدر، لأنه أسهل عليه لكونه لا لحم فيه.
Sacrifice (camel) by cutting the jugular vein(e) = Égorger le chameau(f)
○ يوم النحر: يوم العاشر من ذي الحجة، وهو اليوم الذي تُنحر فيه الهدايا والضحايا.
Day of immolation(e) = Jour d'Immolation(f)

نِحْلَة **Religious sect**(E) = **Réligion**(F)
بكسر النون المشددة وسكون الحاء، ج نِحل؛ الدِّيانة.
○ الصّداق (ر: مهر)، ومطلق العطاء.
Dower(e) = Dot(f)
○ العطاء، ومنه: (إني نَحَلْتُ ابني هذا نِحْلةً).
Gift(e) = Cadeau(f)

نُحول **Slimness**(E) = **Faiblesse**(F)
بالضم مصـ نحُل بتشليث الحاء؛ الهُزالُ والضعف.

نحِيب **Wailing**(E) = **Lamentation**(F)
بفتح فكسر مصـ نَحَب؛ رفع الصوتِ بالبكاءِ.

نحِيف **Slim**(E) = **Maigre**(F)
بفتح فكسر، ج نِحاف ونُحفَاء؛ الرقيق الضعيف.

نخَاس **Marchand;**
Maquignon d'esclaves(F)
بائع الدواب والرَّقيق.

نخَّال **The man who Sieves**(E) =
Tamiseur de la farine(F)
بالتحريك والتشديد؛ مبالغة في ناخِل، وهو الذي يتخذ غِربالاً، أو نحوه ينخل فيه الطحين أو نحوه.

نُخامَة **Mucus**(E) =
Crachat; Éxpectoration(F)
بضم النون؛ ما يدفعه الإنسان من صدره أو أنفه من بلغم أو نحوه.

نَخْس **Proding, Poking**(E) =
Aiguillonnement; Piquer(F)
بفتح فسكون مصـ نَخَس الدابة: غرز مؤخرها أو جَنْبها بآلة رفيعة كالمسلة أو نحوها لتهيج أو لتسرع السير.

نَخْع **To cut the spinal cord of an animal**(E) =
Couper la moelle(F)
بفتح فسكون مصـ نخع الذبيحة: قطع نخاعها الشوكي إمّا بالمبالغة بالذبح، أو بذبحها من قفاها.

نـدّ

بالفتــح والتشديـد مصـ نـدَّ البعير فهو نـادٌّ، ج نِداد؛ هام على وجهه وشرد، والبعير نادٌّ ج نِداد.

O نوع من الطيب يُخلَط فيه المسك مع الكافور.

Incense (Musk and Frankincense)*(e)* = Résine d'aloès; Encens*(f)*

نِـدٌّ

Equal*(E)* = **Pareil; Égal; Semblable***(F)*

بكسر النون، ج أنداد؛ النظير والمثيل ومنه ﴿فلا تجعَلوا لله أنْداداً﴾.

نِداء

بكسر الـنون مصـ نـادىٰ: رفعُ الصـوت بطلب الإقبال.

O الأذان.

Call for prayer*(e)* = Appel pour la prière*(f)*

نَدْب

بفتح النـون وسكون الـدال مصـ نـدَب للأمـر أو إليه؛ الدعاء مع الحث.

O نَدَبَه للأمر: دعاه إليه وكلفه به وحثَّه عليه.

Delegation*(e,f)*

ونـدب الموظف: اختيـار الموظف للقيـام مـوقتـاً بعمل وظيفـة أخـرى مع تقـاضي الموظف مـرتب وظيفته الأصلية.

Delegation*(e,f)*

O التطـوع، والفعْل يُسمى منـدوبـاً ومستحبـاً وتطوعـاً ونفلاً، وهـو ما دعـا إليه الشرع زائداً عن الفروض والواجبات والسُّنن.

Devotion*(e,f)*

O البكاء على الميت وتعديد محاسنه.

Lamentation*(e,f)*

نَدَبة

Scar*(E)* = **Cicatrice légère***(F)*

أثر الجرح في البدن بعد برئه، ج نُدوب.

نَدْرة

Rareness*(E)* = **Rareté***(F)*

بفتح فسكون؛ قلّة الوجـود، ومنه: السِّعر يرتفع بالنَّدْرة.

نَدَم

Repentance*(E)* = **Regret; Repentir; Attrition***(F)*

بالتحريك مصـ ندِم؛ التأسف على ما فات.

نُدُور

Protrude*(E)* = **Sortir; Partir***(F)*

بالضم مصـ نَدَرَ الشيءُ: خـرج من مكانه، ومنه نُدرت عينه ونَدَرَ عظمه إذا خرجا من مكانهما.

نـذْر

Vow*(E)* = **Vœu***(F)*

بفتح فسكون، ج نــذور مصـ نَذَرَ ونـذِر وأنذر، إيجابُ لفعل مشروع على النفس بالقول عند تحقق مطلوب تعظيماً لله تعالى وشكراً.

نَـرْد

Game at dice*(E)* = **Jaquet; Trictrac***(F)*

بفتح فسكــون لفظ معـرّب: لعبــة تعتمـد على الحظ، ذات صنـدوق وحجـارة وزهــرين وتنتقل فيها الحجارة حسبما يأتي به الزهران، وتُعرف اليوم بـ«الطاولة».

نَـزّ

Exuding water*(E)* = **Suintement; Filtration de l'eau***(F)*

بفتح النون والتشـديد من نَـزَّ، ج نـزوز؛ ما رشح من الماء من الجدار ونحوه.

نَـزْح

Nearly exhaust a well*(E)* = **Tarissement; Asséchement***(F)*

بسكون الزاي: مصـ نَزَح البئرَ: فرَّغها من الماء ولا يضر بقاء شيء قليل منه فيها.

نَـزْع

بفتح فسكون مصـ نَزَع ؛ الأخذ بقوّة .

○ نَـزْعُ الملكية : أخـذ الشيء بقوة السلطـان دون رضا صاحبه .

Expropriation*(e,f)* = Dépossession*(f)*

○ حالة النزع : حالة خروج الروح من المحتضَر.

Death struggle*(e)* = Agonie*(f)*

نزعتان **Les deux cotés de front***(F)*

موضع انحسـار الشعر من جـانبي الجبهة ، وهما من الرأس في الوضوء .

نَـزْف **Bleeding***(E)* **= Saignement***(F)*

بفتح فسكون مصـ نَزَف ؛ سيَـلان الدم بغزارة من جرحٍ ونحوه حال الحياة .

نَـزَق **Rashness***(E)* **=**
Irritabilité; Impulsivité; Vivacité*(F)*

بالتحريك مصـ نَزِق ؛ الخفة والطيش و الحُمْق .

نُـزُل **Inn***(E)* **= Auberge***(F)*

بضم النون والزاي ، ج أنزال ؛ المنزل ، وهو ما يهيأ للضيف (النزيل) أو قدومه .

// ـ كل مـا يتقـوَّت بـه الإنسـان ويمكن معه الإقامة .

Food served to a guest*(e)* = Pension*(f)*

○ دون الدار وفوق البيت ، ذو بيتين أو ثلاثة لنزول الضيوف .

○ الفندق = بناء أعدّ لمبيت الغرباء فيه بأجر .

Hôtel*(e, f)*

نَـزْو **Copulation***(E, F)*

بفـتح فسكـون مصـ نَـزَا ينزو: وثَبَ أو وثَبَ إلى فـوق ، ونَـزَا الـذكـر على الأُنثى (لـذوي الحافـر والظلف والسباع) : وطئها .

نَزْوة **Sally***(E)* **= Saut; Bond***(F)*

بفتح فسكون من نزا ؛ النزوع نحو الشيء من غير تعقّل .

نُزُوح

بالضم مصـ نَزَحَ : بَعُدَ .

○ ترك المكان .

Émigration*(e, f)*

نُزُول **Descent***(E)* **= Descente***(F)*

بـالضم مـص نَـزَل ؛ الانحطـاط من علــو ضـد الصعود .

○ الترك ، ومنه النزول عن الحق : تركه .

Waiver*(e)* = Pardonner son droit*(f)*

○ الموافقة والانصياع ، ومنه النزول على حكم الله .

Submission*(e)* = Soumission*(f)*

○ الحلول ، ومنه النزول في أرض كذا (ر: النزل) .

Settlement*(e)* = Séjour; Halte*(f)*

نَسَبُ **Kinship***(E)* **=**
Parenté; lien de famille*(F)*

بالتحريك من نَسَب ، ج أنساب ؛ القرابة الموروثة التي لا يد للإنسان فيها .

○ عمـود النسب : الأُصـول التـي ينحـدر منهـا النسب كالأب والجد وأبي الجد . . . إلخ .

Lineage*(e)* = Descendance*(f)*

نِسْبة

بكسر فسكون ، ج نِسَب مصـ نَسَب ؛ القرابة // ـ العلاقة .

○ التماثـل بين عـلاقـات الأشيـاء فنسبـة $\frac{٢}{٤}$ كنسبة $\frac{٨}{١٦}$

Ratio*(e, f)*

○ إيقـاع الارتباط والتعلق بين شيئين ، كـالمدني منسوب إلى المدنية ، (ويتم بإضـافة ياء مشددة إلى

الاسم المنسوب)
(بإزاء)
(Affiliation(e) = Filiation(f)

○ النسبة المئوية : مقدار الشيء منسوباً إلى مئة = مأخوذاً من مائة .
Percentage(e) = Pourcentage(f)

نَسْخ

بفتح فسكون مصـ نسخ ؛ الإزالة والنقل .
○ رفع الحكمِ الأول بنصٍّ شرعيّ مُتأخِّر.
Repeal(e) = Annulation(f)

نَسْف

Blowing up(E) = Destruction; Démolition(F)

بفتح فسكون مصـ نَسَف ؛ اقتلاع الشيءِ من أصوله ، ومنه ﴿ويسألونَكَ عن الجِبالِ فقلْ : ينسِفُها رَبّي نَسْفاً﴾ .
○ الإبطال الكلّيّ ، ومنه نسْف الأدلّة : إبطالُها .
Offspring(e)

نَسْل

Descendance; Famille(F)

بفتح فسكون من نَسَل ، ج أنسال ؛ الأولاد والذرية .

نَسْك

Devofion(E) = Dévotion(F)

بضم السين من نسك ينسُك نِسُكاً ومنسكاً : تعبد (ر: منسك) .
○ عبادات الحج .
Rites de pélerinage(f)
○ الذبيحة الواجبة في الحرم . ﴿فمن كان منكم مريضاً أو به أذىً من رأسه فَفِدْيةٌ من صِيامٍ أو صَدَقةٍ أو نُسُكٍ﴾ .
○ الأضحية ومنه (لا يذبح نسكه إلا مسلم) .
Sacrifice(e, f)

نَسَمَة

Man(E) = Homme(F)

بالتحريك ؛ الإنسان .
// ـ كلُّ ذي روح .
Living creature(e) = Âme; Être vivant(f)
ومنه : والذي أبرأ النَسَمة .

نسيئة

بفتح فكسر من نسأتُ الشيءَ وأنسأتُهُ : أخَّرته ، فالنسيئة : التأخير.
○ ربا النسيئة : كلُّ زيادة مشروطة أو في حكم المشروطة يتقاضاها المُقرِض من المستقرض مقابل تأخير الوفاء .
Delay usury(e) = Usure conditionné(f)

نِسْيان

Forgetfulness(E) = Oubli(F)

بكسر فسكون مصـ نَسِيَ ؛ زوال المعلومَة عن الفكر مع العَجْزِ عن تذكرها في الحال .

نَسِيكة

Sacrifice(E, F)

بفتح فكسر، ج نسائك ونُسُك ؛ الذبيحة .

نَشّ

بضم النون مع التشديد ؛ نِصفُ كلِّ شيءٍ .
○ مقدار نصف أوقية = ٢٠ درهماً = ٥٩,٥ غراماً .
Nash(e, f) (a weight = 20 drachms).

نَشَاف

Dryness(E) = Buvard(F)

بالتحريك ؛ اليُبْسُ والجفاف ، يقال : نَشِفَتْ الأرض نشوفاً ونَشْفاً : ذهبت نداوتها .

نَشّال

بالتحريك والتشديد ؛ الكثير النشل
// ـ اللِّصُّ الخفيف اليد .
Pickpocket(e, f)
○ اللص الذي يستخرج الأشياء من الجيوب ونحوها بخفة ورشاقة دون أن يشعر أصحابها .
Voleur à la tire; Filou(f)

نَشَدَ **Search for**(E) = **Chercher**(F)

بـالتحريك يَنْشِـدُ نَشْـداً الضـالَّة : طلبهـا وسأل عنها .

// ـ أنشده الله أو بـالله : استحلفه . سأله وأقسم عليه بالله .

Implore(e) = Imploration(f)

نَشْرُ

بفتح فسكون مصـ نَشَرَ؛ التفريق والبسط ، ومنه : ﴿والنَّاشِرات نَشْراً﴾ .

// ـ الرائحة الطيبة .

○ نشر الناس : انتشـارهم وتفرقهم ﴿فإذا قُضيَتِ الصلاةُ فانتَشِروا في الأرْضِ﴾ .

Dispersion(e, f)

○ نشر الثوب : نفض طيّاتِه .

Unfolding, Spreading(e) = Époussetage(f)

○ نشر الخشب : تفريق أجزائه .

Sawing(e) = Sciage de bois(f)

○ ونشر الفاحشة : إشاعتها في المجتمع .

Propagating sin(e) =
Propagation d'adultère(f)

○ الإعــلان : مجمـوعــة الطـرق التي تستخــدم لتعـريف الجمهـور ببعـض المنتجـات وحثّـه على شرائها .

Advertising(e) = Publicité; Diffusion(f)

○ طبع الكتب وترويجها .

Publication(e, f)

نشرة **Spreading**(E) =
Annonce; Circulaire(F)

من نشر الشيء إذا فرّقه .

○ كتابـة شيء من القرآن ونحـوه في إناء ثم غسل هـذا الإناء بماء وسقي المريـض هذا الماء أو صبـه عليه .

Spell(e)

نُشوز **Unlawful desertion**(E) =
transcendance de la femme(F)

بضم النون ، من نَشَزَ ينشُِز بضم الشين وكسرها ؛ الإرتفـاع ، ونشـوز المرأة : تعـاليهـا على زوجهـا وإساءتها معاملته .

﴿واللاَّتي تخافـون نَشوزَهُن فَعِظُـوهُنَّ . . .﴾ وهي ناشز وناشزة .

○ نشوز المرأة : تـركها بيت الـزوجية من غير مبرِّرٍ مشروع ومن ذلك : الناشز لا نفقة لها

(الناشز بإزاء :

Rebellious wife(e) = Violation de ses devoirs conjugaux (par l'épouse)(f)

نَشْوَة **Drunkenness**(E) =
Étourdissement(F)

بفتح النون والـواو وسكون الشين مصـ نَشِيَ ؛ أوّل السُّكر .

// ـ الطرب الذي يحدث للمرء عند زوال غُمّة أو حدوث نعمة أو شم رائحة طيبة .

Elation(e) = Exaltation(f)

نَـصُّ

بفتح النـون وتشديـد الصـاد من نصَّ ينص ، ج نصوص : الظهـور، ومنه سُمي كـرسي العروس : مِنَصّة ، لظهورها عليه .

○ نصُّ الكتاب : ألفاظه ، والكلام المنصُوص .

Text(e) = Texte(f)

○ الكلام الذي تعين معناه بحيث لا يحتمل غيره ، ومنه قولهم : هو نصٌّ في الموضوع .

Demonstration(e,f)

نِصاب **Source; Origine**(F)

بكسر النون ، ج نُصُب ؛ الأصل والمرجع ، ومنه : رجَعت الأمور إلى نصابها .

○ المقدار الذي يتعلّق به الواجب ، ومنه :

ـ نصاب الزكاة: القدر الذي تجب الزكاة بتوفره بشروطه.

Minimum amount of Property liable to payment of Zakat(e) = La quantité dont l'aumône devient obligatoire(f)

ـ نصاب القطع: المقدار الذي يجب قطع اليد بسرقته بشروطه.

The Minimum amount of theft liable to cut the hand(e) = La quantité dont la main de voleur doit être coupée(f)

O مقبض السكين.

Knife handle(e) = Manche de couteau(f)

نَصارى **Christians**(E) = **Chrétiens**(F)

(ر: نصراني).

نُصْبُ

بالضم من نَصَب، ج أنصاب؛ الشيء المنصُوب كعلامة توضع عند حدودٍ أو غايَةٍ ما.

O النُّصْبُ التذكاري: ما رُفِع من حجارة أو تماثيل تخليداً للذكرى، أو العبادة، ومنه ﴿إنَّما الخمرُ والميسِرُ والأنصابُ والأزلامُ رِجْسٌ﴾.

Monument(e, f)

O النُّصُب: حجارة حول الكعبة كان أهل الجاهلية يذبحون عليها لغير الله ﴿... إلاّ ما ذكَّيتم وما ذُبِح على النُّصُب﴾.

Idol (e) = Idole(f)

نَصْرُ **help**(E) = **Appui; Aide**(F)

بفتح فسكون مصـ نَصَر؛ النجدة والإعانة، ومنه ﴿وما النَّصْرُ إلاّ مِنْ عندِ الله﴾.

O الأنصار: أهل المدنية الذين ناصروا رسول الله ﷺ حين هاجر من مكة

(ر: أنصار

(Ansar(e, f)

نَصْراني

بفتح فسكون، ج نصارى؛ نسبة إلى نصران أو الناصرة وهي قرية في الجليل من فلسطين بلد عيسى المسيح عليه السلام.

O من دان بدين النصرانية.

Christian(e) = Chrétien(f)

نَصرانية **Christianity**(E) = **Chrétienté; Christianisme**(F)

بفتح النون مؤنث النصراني // ـ والملَّة النصرانية، وهي الدين الذي نزل على عيسى عليه السلام في الأصل.

نِصْف **Half**(E) = **Moitié**(F)

بكسر فسكون، ج أنصاف؛ أحَد جُزئَي الشيء المتساويين.

نَصْل **Blade**(E) = **Fer d'une lance**(F)

بفتح فسكون، ج نِصال ونُصول؛ حديدة السهم والرمح والسكين، ونحو ذلك.

نصوح **Bon Conseiller; Sincère (repentir)**(F)

من نصح نصحاً ونُصوحاً: إذا خلُص، والنصوح بفتح النون مبالغة من نصح، ونيةٌ نصوح: خالصة من كل شائبة.

نَصِيحة **Sincere advice**(E) = **Conseil; Avis**(F)

بفتح فكسر، ج نصائح؛ إخلاص الرأي في الدعوةِ إلى الخير.

نُصيريّة **Nosairia**(E, F) **(A pagan sect in Syria)**

بضم النون؛ فرقة من غلاة الشيعة، يقولون بألوهية علي بن أبي طالب، وبتناسخ الأرواح،

وبإنكـار اليـوم الآخـر، ويُعـرفـون اليـوم بـاسم «العلـويين»، وهـو الاسـم الـذي أطلقـوه على أنفسهم إبـان الحكم الفرنسي لسوريـة في النصف الأول من القرن العشرين، ويسكنون الجزء الشمالي الغربي من سوريا .

نَصِيف Half(E) = Demi; Moitié(F)

بفتح فكسر، ج أنْصِفـة ؛ نصف الشيء، ومنـه : لو أعطي هذا أو نصيفه (ر: نصف) .

نَـضّ Hard money(E) = Argent frais(F)

بفتح النـون من نَـضَّ ؛ الإظهـار. والمال النَّضُّ : الصامت كـالدرهم والدينـار وإنما سُمي نضاً إذا تحول عيناً بعد أن كان متاعاً .

نُضْج

بضم فسكون مصـ نَضِج الشيء إذا أدرك وطاب .

O نضجُ التفكير: غـايـة مـا بلغـه من إدراك واكتمال .

Age of Maturity(e) = Âge de maturité(f)

O نضج الثمار: إدراكها وطيبها .

Ripeness(e) = Maturité des fruits(f)

نَضْح Spray(E) = Arrosage; Aspersion(F)

بفتح فسكـون مصـ نضح، ج نُضُـوح وأنْضِحة ؛ الرش، ومنه نضح المتنجس ببولِ الصغير بالماءِ، أي : رشَّه .

نِطاق

بكسر النون من نطق، ج نُطُق ؛ ما يشدُّ به الوسط من جلدٍ أو قماشٍ أو نحو ذلك .

O إزار تشدّه المرأة على وسطها للمهنة .

Skirt(e) = Ceinture(f)

نَطْحَة Butting(E) = Coup de corne(F)

بفتح فسكون، المرة من النطح ؛ الضربُ بـالرأس أو القرون .

نِطْع Leather mat(E) = Palais dur(F)

بفتح النون المشددة وكسرها وسكون الطاء وبفتح ج أنْطُع ونُطوع وأنطاع ؛ بساط من الجلد .

نُطْفَة

بضم النـون وسكـون الطـاء وتُفتح، ج نُطَف ونِطاف ؛ الماء الصافي قلَّ أو كثر .

O من الإنسـان : مَنِيُّـه الذي يخرج بشهـوة ومنـه يكـون الـولـد، ومنـه ﴿ألم يكُ نُطْفَـةً من مَنيٍّ يُمْنىٰ﴾ .

Sperm(e) = Sperme; Semence(f)

نُطْق Pronunciation(E) = Prononciation(F)

بضم فسكون مصـ نطق ؛ اللفظ .

نَطِيحة Butted(E) = Mouton mort par la frappe à coups de cornes(F)

بفتح فكسر فعيلة بمعنى مفعولة، أي منطوحة : الشاة التي ضربتهـا شاة أخـرى برأسهـا أو بقرونها فماتت من ذلك .

نَظَافة Cleanness(E) = Propreté; Netteté(F)

بالتحريـك مصـ نظُـف ؛ النقـاء مِن الـدَّنَس والأوساخ .

نِظام

بكسر النون، ج نظم وأنْظِمَـة مصـ نَظَم ؛ الخيط يُنْظَم به اللؤلؤ أو غيره . // ـ قوام كلِّ شيء .

O مجمـوعـة الأوامر والنـواهي والإرشـادات التي

تحدِّد الطريقة التي يجب اتباعها في تصرف معين، ومنه النظام الاقتصادي، والنظام الإداري.
System, Regulation (Law), Order(e) = Système; Discipline(f)

نَظَـر Veiwing(E) = Vue; Regard(F)

بالتحريك مصـ نَظَرَ؛ تأمُّل الشيءِ بالعين.
// ـ التفكر والتأمل، يقال: في هذا الأمر نَظَر.
To observe(e) = Observation(f)

O الفكر الذي يطلب به عِلمٌ يقيني أو ظني.
O رؤية الشيء بالعين.

نَظِرَةٌ Delay(E) = Attente(F)

بفتح فكسر؛ الانتظار والتأني أو التأخير، ومنه ﴿وإن كان ذو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إلى مَيْسَرة﴾.

نَظَرية Theory(E) = Theorème; Theorie(F)

بفتح النون والظاء، ج نظريات، قضية تثبت ببرهان // قواعد عامة جرى فيها ضم النظير إلى النظير.

O مجموعة من القواعد والضوابط الفقهية المتجانسة والتي تؤلف بينها بناء متكاملاً يحكم الفروع الفقهية المنتمية إليها والمنتشرة في العديد من الأبواب الفقهية.

نَظْـمٌ

بفتح فسكون مصـ نَظَم؛ الكلام الموزون المقفّى، ويقابله النثر.

O نظم القرآن: عبارته التي تشتمل عليها المصاحِف.
Verses of Quran(e) = Verset de Coran(f)

نَظِير Similar(E) = Pareil; Semblable(F)

بفتح فكسر، ج نُظَراء ونظائِر؛ المثيل المساوي، يقال هذا نظير هذا: أي مساويه.

نُعاس Drowsiness(E) = Somnolence; Assoupissement(F)

بضم النون من نَعَسَ؛ الفتور في الحواس ومقاربة النَّوم.

نَعْجَة Ewe(E) = Brebis(F)

بفتح فسكون، ج نعاج ونَعجَات؛ الأُنثى من الضأن.

نَعْـش

بفتح فسكون من نَعَش: رفع.
O السرير الذي يُحمل عليه الميت.
Bier(e) = Cercueil; Brancard(f)

نَـعْل Shoe(E) = Soulier; Chaussure(F)

بفتح فسكون، تُذكر وتؤنث؛ الحذاء يُلبس بالقدم إذا كان لا رَقَبَة له.

نَـعَم Livestock(E) = Troupeaux; Bestiaux; Bétail(F)

بالتحريك وتسكن عينه، ج أنعام؛ الإبل والشاة، وقيل الإبل خاصّة.
O السوائم من الإبل والبقر والغنم.

نَـعْيٌ Announcement of death(E) = Annonce de la mort(F)

بفتح النون وسكون العين وتشديد الياء مصـ نَعَى؛ الإخبار بالموت.
O إتيان الآتي إلى الحي من الأحياء وصياحه: أنعي إليكم فلان بن فلان (كفعل الجاهلية).

نَفَاذُ

بالتحريك مصـ نَفَذ؛ جواز الشيء والخلوص منه (ر: نافذ).

O ترتب الأثَر على الفعل.

Effectiveness(e) = Effet; Réalisation(f)

ومنه:

O العقدُ النّافِذُ الذي تترتب عليه آثاره.

Executed contract(e) =
Contrat exécutoire(f)

نِفَاس

بكسر النون مصـ نَفُست المرأة: بضم الفاء وكسرها ولدت فهي نفُسَاء، ج نفساوات ونِفاس ونُفاس.

O الولادة وما يعقبها من دم حتى انقطاعه. وتمتد مدة النفاس حتى ينقطع الدم أو يمضي على ولادتها أربعون يوماً عند البعض، وستون يوماً عند البعض الآخر.

Childbed, Parturition(e) =
Accouchement; Enfantement(f)

نِفاق

بكسر النون مصـ نافَق؛ فعلُ المنافِق.

O إسرار الكفر وإظهار الإيمان.

Hypocrisy(e) = Hypocrisie; Faux(f)

نَفاق

**Saleable, Marketable(E) =
Écoulement de marchandise;
Prospérité(F)**

بفتح النون من نفق: الرواج، ومنه نفقت السلعة: راجت.

ونفقت الماشية: ماتت.

Perished(e)

نُفاية

Waste(E) = Rebut; Objet vain ou vil; Ramassis de gens(F)

بضم النون؛ ما أُبعد عن الشيء لرداءته، أو ما بقي من الشيء مزهوداً به.

نَفْث

**Puff out(E) =
Émission de voix; Crachement;
Éxpectoration(F)**

بفتح فسكون مصـ نَفَث؛ التَّفْل من غير خروج شيءٍ من الريق من الفم. ومنه: النَّفْث في الرقية: أي: النفخ ﴿ومِن شرِّ النّفّاثاتِ في العُقَد﴾.

نَفْح

Kicking(E) = Frappe (de bête) avec son sabot; Ongle(F)

بفتح فسكون مصـ نَفَحَتْهُ الدابة: ضربته بحدّ حافِرها.

نَفْخ

بفتح فسكون مصـ نَفَخ؛ إخراج الهواء من الفم بقوّة.

O النَّفْخ في الصلاة: إخراج الهواء من الفم مع صوت شبيه بالنطق بحرف أُف، أف.

Puffing(e) = Gonflement; Boufée(f)

O النَفْخ في الصُّور: من مشاهدِ الآخرة ﴿ونُفِخَ في الصُّور ذلك يومُ الوَعيد﴾ وستكون ثلاث نفخات: الأولى نفخة الفزع، والثانية نفخة الصعق، والثالثة نفخة البعث والنشور.

To blow the trumpet(e) =
Soufle avec corne; avec cor(f)

نَفَر

**Party(E) =
Groupe de trois à dix hommes(F)**

بالتحريك، ج أنفار؛ الناس كلّهم، والجماعة من الناس من ثلاثة إلى عشرة.

نَفْر

بفتح فسكون مصـ نَفَر ينفر؛ الإسراع والإنطلاق بقوة. ومنه: نَفَر القوم إلى الثغر نَفْراً ونفيراً، ومنه النفير العام.

○ يوم النفر، أو النفرة: الثالث من يوم النحر لأنهم ينفرون من مِنىً.

Third day of immolation*(e)* = Troisième jour de l'immolation*(f)*

نَفَس

Breath*(E)* = **Souffle; Haleine***(F)*

بالتحريك، ج أنفاس من نَفُس ونَفِس؛ الهواء يدخُلُ ويخرج من الفم إلى الرئتين حين التنفُّس.

نَفْس

بفتح فسكون، ج أَنْفُس ونُفُوس من نَفَس؛ العقل الذي يكون التمييز به (ر: ضمير).

// ـ الذات.

○ الروح، ومنه: خرجَت نفسُه، إذا مات (مؤنثة).

Soul*(e)* = Âme; Esprit*(f)*

○ شخص الإنسان، ومنه: أسرته أحدَ عشرَ نَفْساً (مذكرة).

Human being*(e)* = Être humain*(f)*

○ نفس الأمر: ذاتُ الشيءِ وعينه.

The essence of the matter*(e)* = La même chose*(f)*

○ النفس السائلة: الدّم السائل، ومنه: ما لا نفس له سائلة لا ينجس الماء إذا مات في الماء.

Blood*(e)* = Sang*(f)*

نفساء

A period after child birth*(E)* = **Femme en couches; Accouchée***(F)*

من أصابها النفاس (ر: نفاس).

نَفْض

That which falls off*(E)* = **Époussetage***(F)*

بفتح فسكون مصـ نَفَض؛ ما وقع من الشيءِ إذا نُفِض.

// ـ تحريك الشيء بقوة وعنف ليسقط ما عليه من غبار وغيره ومنه: ينتفِضُ به الصراط انتفاضة.

Shaking*(e)* = Secousse la chose*(f)*

○ التناثر، وتعدي الشيءِ إلى غيره، ومنه ثوب ينفض: أي يظهر لونه في الثوب الذي تحته إذا لبسه عليه.

Removal*(e)* = Dispersion*(f)*

نِفْط

بكسر النون وفتحها؛ الرهن.

○ زيت معدنيّ سريع الاحتراق توقد به النار ويتخذ منه محروقات للمحركات.

Naphtha*(e)* = Petrole; Allumettes; Naphte*(f)*

نَفَق

Tunnel*(E,F)*

بالتحريك من نفِق، ج أنفاق؛ حفرة في الأرض تخترق جبلاً أو صخرة من جهة وتنفذ إلى جهة أخرى، ومنه ﴿فإن استطعتَ أن تَبْتَغي نَفَقاً في الأرضِ أو سُلَّماً في السَّماء﴾.

نَفَق

Active (market)*(E)* = **S'épuiser***(F)*

بالتحريك يَنْفُقُ نَفَاقاً (المبيع): راجَ، ضد كَسَد. ومنه: نفقت السلعة.

Brisk, Active (market)*(e)* = Marchandise bien achalandée*(f)*

// ـ وَنَفَقَ ينفق نفوقاً: مات، ومنه: نفوق الحيوان.

To die*(e)* = Décéder*(f)*

نَفَقة

بالتحريك، ج نَفَقات ونِفاق ؛ ما ينفق من الدراهم وغيرها .

○ ما يجب من المال لتأمين الضروريات للبقاء = الإدرار على الشيء بما به بقاؤه أو وجوده .

Maintenance(e, f) = Alimony(e)
Frais; Dépenses(f)

نَفْل

بفتح فسكون مصـ نَفَل ؛ الزيادة .

○ ما كان زائداً عن الواجب صدقةً كان أم صلاةً أم صياماً، أم غير ذلك .

○ ما يعطاه المحارِبُ زيادة عن استحقاقه من الغنيمة .

Superfluous(e) = Superflu(f)

نُفُوذ

بالضم مصـ نَفِذ .

○ النفاذ (ر: نفاذ) .

Penetration(e) = Puissance; Pouvoir(f)

○ السلطان والقوة، ومنه : فلان من أصحاب النفوذ .

Influence(e, f)

نُفوق

Death(E) = Décès; Mort(F)

الموت، ومنه : نفوق الدابة : موتها .

نَفْي

بفتح فسكون مصـ نَفَىٰ .

○ الإنكار، ما يقابل الإثبات .

Denying(e) = Démenti; Deni(f)

○ الإخراج من بلد الإقامة إلى بلد آخر.

Deportation(e,f) = Banishement; Exile(f)

○ السِّجن عند بعضهم .

Jail(e) = Prison(f)

نَفِيس

Precious(E) =
Objet précieux(F)

بفتح فكسر؛ العظيم القيمة المادية أو المعنوية، ما يقابل الخسيس .

نَقَاء

Purity(E) = Pureté; Propreté(F)

بالتحريك مصـ نقا الشيءُ : صفا وخَلُص من الشوائب .

نِقَاب

Veil(E) = Voile de femme(F)

بكسر النون، من نقب، ج نقب ؛ ستر الوجه كلّه وظهور مَحْجَر العين، ومنه : انتقبت المرأة، وإنها لحَسَنة النِّقبة .

نَقَابة

Syndicate(E) = Syndicat(F)

بفتح النون، من نقب ؛ جماعة يختارون لرعاية تجمع فئة معينة من الحرفيين والمطالبة بحقوقهم، كنقابة المهندسين .

نَقْب

Hole(E) = Creusement(F)

بفتح فسكون من نقب الشيء نقباً : خَرَقه .

// ـ الطريق الضيق في الجبل .

Narrow passageway(e) =
Chemin étroit dans la montagne(f)

نَقْد

بفتح فسكون مصـ نقد الدراهم : إذا استخرج منها الزَّيف، ونقدَ الكتاب : استخرج خطأه .

○ ما اتخذه الناس ثمناً من المعادن المضروبة أو الأوراق المطبوعة الصادرة عن المؤسسة المالية صاحبة الاختصاص، ج نقود .

Money, Coinage(e) = Monnaie(f)

○ التسليم، ومنه : نَقَدَ الثمن، إذا سلَّمه .

Cash(e) = Payer comptant(f)

نَـقْر

بفتح فسكـون مصـ نَقَـر يَنْقُـرُ الشيء: خرقـه أو ثقبه بالمنقار.

○ النَّقْـر في الصلاة: تقصير السجـود إلى حـدٍ لا يكفي لأداء المسنون من التسبيحات.

Bickering in prayer(e) =
Picotage dans la prière(f)

نَـقْش

Painting(E) =
Peinture; Dessin(F)

بفتح فسكون، من نَقَش، ج نُقُوش؛ ما يُرسم أو يُطرَّز من الرسوم على الأشياء.

نَقْص

Decrease(E) =
Diminution; Amoindrissement(F)

بفتح فسكون من نَقَص ينقُص؛ القَـدْر الذاهب من الشيء بعـد تمامـه. ومنـه: نقص العقل، ونقص الوزن، ونقص القمر، ضد التمام.

نَقْض

بفتح فسكـون مصـ نَقَـض ينقُض العهدَ: نكثَـه ونَبَذَه وأفسده.

// ـ نقض البناء: هَدْمه.

// ـ ونقض الحكم: إبطاله.

○ تخلّف الحكم رغم توفر العلة، وهذا يُبطل كون العلة عِلّة.

Antinomy(e) = Cassation de jugement avec la présence de la cause(f)

○ نقض الحكم: إبطالُ العمل به.

Cassation, Reversal(e) =
Cassation; Annulation du jugement(f)

○ حـق النـقض: حق الاعـتراض لإبطـال القرارات.

Right of Veto(e) = Droit de veto(f)

نَـقْع

بفتح فسكون؛ الغُبار، ج نقاع ونقوع.

// ـ الماء المجتمع، ج أنقع، وهو المستنقع.

○ نقع البئر: ماؤها المستنقِع الذي طال مُكثُه.

Stagnant water(e) =
Macération; Trempage; Infusion(f)

نَقْل

Transfer(E) =
Transfert; Transport(F)

بفتـح فسكـون مصـ نَـقَل؛ تحويل الشـيءِ من موضع لآخر.

نِقْمَة

Punishment(E) =
Châtiment; Indignation(F)

بكسر النـون وسكـون القـاف، ج نِقَم (بكسر ففتح)؛ العقوبة.

نِـقْي

Marrow and fat(E) =
Cervelle d'os et graisse d'œil(F)

بكسر النون وسكون القاف، ج أنقاء، مِن أنْقَت الإبلُ: إذا سمنت وصـار فيهـا نقيّ من السِّمَن، والنقي مخ العظم وشحم العين.

نَـقِي

Sieved finest flour(E) =
Pur; Sans melange(F)

دقيق الحنطة الجيد المنخول.

نَقِيب

بفتح فسكــون، ج نُقَبـاء؛ رئيس القــوم المَعنيُّ بشؤونهم، ومنه ﴿وبَعَثْنا منهم اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيباً﴾.

○ نقيب الأشراف: عميد المنتسبين لأولاد فـاطمة بنت رسول الله صلى الله عليه وسلم.

Head of the descendants of the Prophet(e) = Doyen des descendants de prophète (p. s. l)(f)

○رتبة عسكرية فوق الملازم الأول ودون المقدَّم.

Captain(e) = Capitaine(f)

نَقِير

بفتح فكسر، ج أنقِرة فعيل بمعنى فعول: جذع النخلة يُنقَر ثم يُنبَذ فيه التمر.

○ كل إناء من خشب.

Wooden pot(e) = Pot en bois(f)

○ من الأوزان الدقيقة، ويساوي جزءاً من ألفين وخمسمائة واثنين وتسعين جزء من حبة الشعير = ٠,٠٠٠٠٢٢٦ غراماً.

Nakir(e, f) (weight eq = 0,0000226 gms)

نَقِيض

بفتح النون وكسر القاف من نقض؛ المخالف.

○ النقيضان: ما لا يمكن اجتماعهما بشروط معينة.

Contrary(e) = Opposé; Contraire(f)

نَقِيع

Infusion(E, F)

بفتح فكسر، ج أنقعة؛ الشرابُ يُنقع فيه الزبيب أو التمر ثم يُصفَّى ويشرب.

نَكَأَ

Overcome completely(E) =
Elever la croûte de la plaie avant sa guérison; Battre l'ennemi(F)

الشيَ ينكأ نكئاً: نقضه، ومنه: نكأ القرحة: قشرها قبل أن تبرأ؛ ونكأ الجرح: فتق التئامه، ونكأ العدو: قهره، وأكثر القتل فيه.

نِكاح

Sexual intercourse,
Coitus(E) = Copulation; Rappot sexuel(F)

بكسر النون مصـ نكَح؛ الضم والجَمْع والوطء.

○ عقد يحلُّ به استمتاع كلٍّ من الزوجين بالآخر.

Marriage(e) = Mariage(f)

○ نِكاح اليد: الإستمناء باليد، ومنه: ناكحُ يَدِهِ مَلْعون.

Masturbation(e, f)

○ نكاح المتعة: العقد على الاستمتاع بالمرأة مدة معينة مقابل مهر معين، بلفظ المتعة.

Temporay marriage (Mut'a)(e) =
Mariage temporaire(f)

○ النكاح المؤقت: كنكاح المتعة إلاّ أنه يكون بلفظ النكاح لا بلفظ المتعة.

Temporay marriage(e) =
Mariage temporaire(f)

وعند البعض نكاح المتعة والنكاح المؤقت واحد.

نكاية

Overcoming(E) =
Vexation; Exaction(F)

من نكى العدو نكاية إذا غلبه وقهره.

نُكُول

بالضم مصـ نَكَلَ: رجع عن شيءٍ قاله، أو عن عدوٍّ قاومه، أو شهادةٍ أرادها، أو يمين تعيَّن عليه أن يحلفها.

○ الامتناع عن أداء الشهادة، أو حلف اليمين.

Refusal of testify or to take the oath(e) =
Dédit; S'abstenir(f)

نَماء

بفتح النون مصـ نما المالُ ينمىٰ وينمو؛ الزيادة، وهو على أنواع:

ـ زيادة متصلة متولدة من الأصل كالسِمَن.

Growth(e) = Croissance(f)

ـ زيادة متصلة غير متولدة من الأصل كالصبغ، وهذه لا تعتبر نماء.

Multiplication(e, f) = Augmentation(f)

ـ زيادة منفصلة متولدة من الأصل كالولد.

Increase(e) = Supplement; Évolution(f)

ـ زيادة منفصلة غير متولدة من الأصل كأجرة الدار.

Increment(e) = Surplus(f)

نَـمَّام

بالتحريك والتشـديد من نَمَّ ينِم الحديث: وشىٰ به وسعى به للإفساد والفتنة.

○ الذي ينقل كلام الناس على وجه الإفساد.

Slanderer(e) = Calomniateur; Medisant(f)

نَمِرة

بفتح النون وكسر الميم؛ أُنثى النَّمِر، ج نمور.

○ كساء فيه خطوط سود وبيض، ج نِمار.

Striped cloth(e) =
Vêtement coloré (Traits noirs etblancs)(f)

○ موضع بِعَرَفة فيـه مسجد نمرة حيث صلّىٰ عليه الصـلاة والسـلام صـلاتي الظهـر والعصر جمعـاً وقصراً.

Namira(e,f) , (place in makkah)

نُمْرَق ونُمْرُقَة

Small pillow(E) =
Coussin; Bourrelet; Pouf(F)

بتثليث النـون والميـم، ج نمارِق؛ وسـادَةٌ صغيرة يتكأ عليها، ومنه: ﴿ونَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ﴾.

نَمَص

Small hair(E) = **Chevelure**(F)

بالتحريك (ر: نامصَة)؛ الشَّعرُ الدقيق في الوجه وغيره.

نَمَطُ

بالتحريك، ج أنماط ونماط.

○ ما يوضـع على ظهر الفِراش ونحوه، وغـالباً ما يكـون من صـوفٍ ملَوّن لـه خمل رقيق يُطـرح على الهَوْدج.

Blanket(e) = Tapis de selle(f)

○ الطـريقـة والمذهب، ومنـه: كلهم على نمط واحد، أي: طريقة واحدة.

Sect(e) = Style; Type; Mode(f)

نُـمو

بالضم مصـدر نما (ر: نماء)؛ الزيادة.

Growth(e) = Croissance; Progrès(f)

نَمُوذَج

Model(E) =
Modèle; Echantillon(F)

بفتح النون والذال وضم الميم، لفظ معرَّب؛ مثالُ الشيءِ، ج نماذج ونمـوذجـات. ومنه: صنـاعـة نموذجية، أي: جميع وحداتها متماثلة.

نَهار

بالتحريك، ج أنْهُر ونُهُر.

○ عُرفاً: من طلوع الشَّمس إلى الغروب. وشرعاً: من طلوع الفجر إلى غروب الشمس.

Daytime(e) = Journée; Jour(f)

○ النهاريّة: الأَمَة المتزوِّجةِ التي تكون عند سيدها نهاراً، وعند زوجها ليلاً.

Married slave woman oty - leave as booty(e) =Servante (esclave) qui passe la nuit chez son mari et elle passe la Journée chez son chef(f)

نهب

من نهب الشيء نهباً إذا أخذه قهراً.

○ أخذ الشيء مغالبة.

Loat(e) = Pillage; Brigandage(f)

○ أنهب الشيء: أباحه للمغيرين عليه.

نُهْبَةُ

بضم فسكون، ج نُهَب؛ الشيء المُنْتَهب.

○ ما يـؤخذ من المالِ مُغالبة، سـواء في ذلك أباح صـاحبُ المال أخذَه كما هـو الحال في انتهاب مـا يُنثر من النقود أو الحلوىٰ على رأس العروس، أم لم يبحه صاحب المال.

Booty, Loot(e) =
Produit des rapines; du maraudage(f)

نَــهْر

بفتح الهاء وسكــونها، ج أَنْهر وأنهار ونُهُر ونُهُور؛ المجرى الواسع للماء النابع من الأرض.

O نَهْرُ الدمِ: إسالتُه.

Bloodshed*(e)* = Écoulement de sang*(f)*

نَــهْش

Snap*(E)* =
Chiqueter de la viande à belles dents*(F)*

بفتـح فسكـون مصـ نَهَـشَ ينهَـشُ وينهِـشُ (اللحم): أخذه بمقدّم أسنانه ونتفه.

يقال: نهشــه الكلب أو السبع: أي عضـه بمقدّم أسنانه، ويقال أيضاً نهشته الحية: أي عضته، أما العقرب فيقال: لسعته العقرب.

Biting*(e)* =
Morsure de serpent; Piqûre de scorpion*(f)*

نَــهْك

بسكون الهاء، من نهك ينهك نهكاً ونَهاكةً: أَجْهَدَ وأتعَبَ.

O نَهكته الحُمّىٰ: أضنته وأنقصت لحمه.

Exhaustion due to fever*(e)* =
Exténuer par la fièvre*(f)*

O فأنهكت الخافضــة المرأة في الختان: إذا أخـذت الكثير من بظرها.

نُهودُ

بالضم مصـ نَهَدَ يَنْهُـدُ ويَـنْهَدُ (الثَّديُ): أشرف وارتفع.

واحدها النَّهْد: الشيء المرتفع // ـ الثَّديُ

Elevation, Breast*(e)* =
Sein bien developé*(f)*

نَــهْي

Prohibition*(E,F)*

بفـتح فسكــون مصـ نَــهَىٰ؛ طلـب الكفِّ عن الفعل.

نَوَاة

بفتح النـون، ج نَــوىً ونَـوَيـات؛ بــزرة التَّمـر ونحوها.

O من الأوزان القديمة، وهي تعادل خمسة دراهم = ٢٤٠ حبة = ١٤,٠٦٤ غراماً.

Nawah*(e,f)* (eq. 14.064 grms)

نَوَادر

(ر: نادر).

O كتــاب النــوادر من كتب محمــد بن الحسن الشيباني، وهو غير كتب ظاهر الرواية.

نَوْح

بفتـح فسكـون مصـ نــاح ينوح؛ البكـاء بجزَعٍ وعويلٍ.

O الصراخ والعويل في البكاء.

Wailling*(e)* =
Cri; Gémissement; Geignement; Pleurs*(f)*

نَــوْر

Blossom*(E)* = **Fleur blanche***(F)*

بفتح فسكون من نار ينور، ج أنوار؛ الزهر على أي لون كان، وقيـل النَّوْر: ما كان أبيض، والـزهر ما كان أصفر.

نُورَة

Lime*(E)* =
Calcaire (une sorte)*(F)*

بضم النــون وفتح الــراء؛ حجــر كلسي يطحن ويخلط بالماء ويُطلى به الشَّعر فيسقط.

نَوْع

Kind*(E)* = **Genre; Mode***(F)*

بفتح فسكون، ج أنواع؛ الصِّنف من كلِّ شيءٍ.

O كُلِّيٌّ مَقــــولٌ على واحــــدٍ أو كثيرين متفقين بالأغراض دون الحقائق.

Species*(e)* = Espèce*(f)*

نَـوْم

Sleep*(E)* =
Sommeil; Couchage*(F)*

بفتح فسكـون مصـ نـام؛ غياب الإرادة والـوَعْي وتوقف بعض الأعضاء عن العمل بغير عاهَةٍ .

نِـيء

Raw*(E)* =
Viande crue; Saignante*(F)*

بكسر النون وبعدها ياء ساكنة بعدها همزة، صفة من ناء اللحم يَنِيءُ : إذا لم تمسّه النار ولم ينضج . والنيء من عصير العنب : عصير العنب الـذي لم يُطبَخ .

نِيابة

بكسر النون من ناب، وناب عنه : قام مقامه .

O قيـام شخص مقـام غيره بإذنـه في التصرف بحيث تنصرف آثـار هـذا التصرف إلى الأصيل وليس إلى النائب .

Representation*(e, f)*

نِياحَة

بكسر النون وفتح الحاء؛ البكاء بجَزَع وعَويلٍ .

O الصراخ والعويل في البكاء .

Wailing*(e)* = Cri; Gémissement; Pleurs*(f)*

O اجتماع النساء للبكاء على الميت متقابلات .

Wailing*(e)* = Geignement; Lamentation*(f)*

نِيَّـة

بكسر النـون والتشديـد مصـ نَوَى، ج نيـات؛ القصد، وهو عزم القلب على الشيء .

O عقد القلب على إيجاد الفعل جزماً .

Intention*(e, f)*

نَـيْرُوز

Persian new year's day*(E)* =
Jour de l'an (commencement de l'année solaire persane)*(F)*

بفتح النـون وسكـون اليـاء وضم الـراء، لفظ معرّب؛ اليـوم الحادي والعشرون من شهـر مارس من السنة الميلادية، وهو عيد الفرح عند الفرس = عيد رأس السنة عندهم .

نَـيِّف

بفتح فكسر مع التشديد؛ الـزيادة على العقد من العدد إلى أن يبلغ العقد الثاني .

يُقال عشرة ونيِّف، ومائة ونيِّف، وألف ونيِّف، لا يقـال إلاَّ بعـد عقـد / / ـ أو هـو من واحـد إلى ثلاثة، وما بعد الثلاثة إلى العشرة فهو بضع .

Some*(e)* = Quelque; Environ*(f)*

حرف الهاء

هاتِف

بكسر التاء. اسم فاعل من هتف؛ الصوت يسمع دون أن يُرى صاحبُه.

O تعريب لفظ التلفون؛ آلة تنقل الأصوات إلى بعيد، ج هواتِف.

Telephone*(e,f)*

هاجِرَة

Midday (noon)*(E)* =
Midi; Milieu de la journée*(F)*

بكسر الجيم، ج هاجرات وهواجِر؛ الوقت من بعد زوال الشمس عن منتصف السماء إلى العصر.

هاجِس

Occuring thought*(E)* =
Idée; Pensée; Souci; Lancinant*(F)*

بكسر الجيم، اسم فاعل من هَجَس، ج هواجِس؛ ما يَرِدُ على العقل من الأفكار عفواً، ثم يستقِرُّ في النفس هُنَيْهة ويخرُج.

هاشِمة

Wound which breaks a bone*(E)* = **Blessure qui casse l'os sans la déplacer***(F)*

بكسر الشين، اسم فاعِل من هَشَم؛ الجرح التي تهشم العظم، أي وتكسره، دون أن تنقلــه من مكانه.

هاشِميّ

بكسر الشين. نسبة إلى هاشم، وهو عمرو بن عبد مناف، ولُقِّب بهاشمٍ لأنه هشم الثَّريدَ لقومه.

O نسبة إلى بني هاشم قوم النبي محمد صلى الله عليه وسلم.

Hashemite*(e,f)*

O المقياس الهاشميّ: المقياس الشرعي الذي كان يتعامل به رسول الله صلى الله عليه وسلم. (ر: مقادير).

Hashimi*(e,f)*

هامَّة

Reptile*(E)* =
Animaux qui ont le venin*(F)*

بتشديد الميم المفتوحة، ج هَوَامُّ؛ ما كان له سُمٌّ من الحيوانات.

O الحشرات وكل ما له سم من صغار دواب الأرض.

Vermin*(e)* = Vermine*(f)*

هامِش

Margin*(E)* = **Marge***(F)*

بكسر الميم، ج هوامش؛ حاشية الكتاب.

هَبَاءَة

بالتحريك؛ الهَبَاء: التراب الدقيق العالق في الهواء لا يُرى إلاَّ في ضوء الشمس.

○ من أصغـر الأوزان ويعـادل جـزءاً من مليـون وسبعمائة وواحـد وأربعين ألفـاً وثمانمائةوواحـد وعشرين جـزءاً من حبـة الشعير (أو مـا يعـادل ٠,٠٠٠٠٠٠٠٣ غراماً).

Habaa'h*(e,f)* (a weight eq= 0,00000003 grms)

هِبَة

بكسر الهاء وفتح البـاء مصـ وهب؛ التمليك بـلا عوض.

○ تمليك في الحياة بغير عوض.

Grant, Donation*(e)* = Cadeau*(f)*

هَبَـل

Bereavement*(E)* =
Folie; Stupidité*(F)*

بـالتحـريك؛ الثُكـل، ويُستعـار لفقـد العقل والتمييز والأهبَل: فاقد التمييز، ج هُبْلٌ.

Idiot*(e,f)*

○ العَـتَـهُ = آفة تجعل الإنسان مختلـط العقل ضعيف التمييـز، بعض كـلامـه ككـلام العقـلاء وبعضه ككلام المجانين.

Idiocy*(e)* = Idiotie*(f)*

هَـتْر

بفتح فسكون مصـ هَتَر يَهتِرُ عِـرْضَه: مَزَّقَه. والهِتْر (بالكسر): السقط من الكلام، وأُهْتِرَ الرجلُ فهو مُهْتَر: صار خَرِفاً من الكِبر.

Delirium, Error of speech*(e)* =
Delire; Sottise; Demence*(f)*

○ تهاتر الرجـلان: إذا ادّعى كل واحدٍ منهما على صاحبه باطِلاً.

To altercate*(e)* =
Se contredire; se démentir*(f)*

○ تهاترت الشهادتـان إذا أبطلت كل واحدة منهما الأخرى.

Conflict of equivalent testimonies*(e)* =
Contradiction des temoignages*(f)*

○ المُستَهتِر: الذي لا يعطي الأمور ما تستحقه من الجدية والأهمية.

Reckless*(e)* = Flâneur; Frivole*(f)*

هَـتْك

Laceration, Disclosure*(E)* =
Diffamation; Violences*(F)*

بفتح فسكون مصـ هَتَك السِتر: خَرْقَه وكشفَ عن المستور.

هِجاء

Defamation*(E)* =
Critique; Moquerie; Pamphlet*(F)*

بكسر الهـاء مصـ هجـا وهاجَى؛ الـذَّمُ وتعْديـد المعايب.

هَجْر

بفتح فسكون مصـ هَـجَر؛ ضـد الوصل، ترك ما يلزم تعهده.

○ هجر الزوجة: ترك جماعها.

Abandonment, Unlawful, Desertion*(e)* =
Abandon la femme; Abandon le rapport sexuel avec son épouse*(f)*

هُجْر

Obscene language*(E)* =
Langage indécent; Inconvenant*(F)*

بضم فسكون، إسمُ من الهَجْر؛ القبيح من الكلام = ما يجب تركه من الكلام.

هِجرة

بكسر الهاء اسم من الهَجْر.

○ تـرك الاقامـة في الوطن الى بلـد آخر لـلاقامـة الدائمة فيه.

Emigration*(e,f)*

○ الانتقال الذي تم لرسول الله ﷺ والمؤمنين حتى فتح مكـة، وهـو انتقـال مـن دار الكفـر إلى دار الإسلام.

Emigration of the Prophet from Makkah to Medina (Hegira)*(e)* =
L'exil du prophète Mohammed (P.S.L)*(f)*

هَجْعَة

Slumber*(E)* =
Assoupissement; Somme*(F)*

بفتح الهاء والعين وسكـــون الجيم، مـن هجع: النومة الخفيفة في أوّل الليل.

○ القليل من النـوم ﴿كـانـوا قليـلاً من الليلِ مـا يَهْجَعُون﴾.

Drowse*(e)*

هُجُوم

Attack*(E)* = **Assaut; Attaque***(F)*

بالضـم مصـ هَجَم؛ إنقضاض الجيش على العدو بغتةً على غفلة منه.

هَجِينٌ

بفتح الهاء وكسر الجيم، ج هُجُن؛ كلُّ ما تولّد من لِقاح مختلفَيْن في النوع.

○ الـذي ولـدتـه أَمَةٌ أو غير عـربيـة، وخـلافُـهُ المُقْرَف.

Child of a slave woman*(e)* = Métis*(f)*

○ اللئيم (على الاستعارة).

Mean*(e)* = Ignoble; Vil, Bas*(f)*

○ الفرس الهجين: ما تلده برذونة (ر: برذون) من حصانٍ عربيّ.

Cheval hybride*(f)*

هُدَى

Guidance*(E)* =
Islam; Voie droite*(F)*

بضم ففتح مصـ هَدَى؛ الرشاد والدلالة.

هِدَاية

Guidance*(E)* =
Conduite; Direction morale*(F)*

بكسر الهاء؛ الدِّلالة على الخير في الدنيا والآخرة.

هُدْب

Eyelashes*(E)* = **Cils***(F)*

بضم فسكـون، ج أَهْداب؛ مـا نبت من الشعـر على أشفار العين.

هَدْرَ

Not protected by the law*(E)* =
Gaspillage; Dilapidation*(F)*

بفتح الهاء وسكـون الـدال وفتحهـا مصـ هَـدَرَ؛ الباطل، الساقط. ومنـه: دمه هَدَر، أي لا شيء على قاتله، وأهدر دمه: أبطل حُرْمَتَه.

هَدَف

بـالتحـريك من أَهْـدَفَ، ج أهـداف؛ كلُّ شيءٍ مـرتفع من بنـاء، أو كثيب رمل، أو جبل. ومنـه سُمي الغَرَضُ هدفاً، وبه شبِّه الرجل العظيم.

○ المَطْلَبُ الذي يُسعى للوصولِ إليه.

Objective*(e)* = But; Objectif*(f)*

هُدْنَة

بضم فسكون من هَدَنَ، ج هُدَن؛ السكون.

○ الاتفاق على وقـف القتال بين المتحـاربين مدة معينة بِعِوَضٍ أو غيره، مع استمرار حالة الحرب.

Truce*(e)* = Trêve; Armistice*(f)*

هَدْيٌ

بفتح الهاء وسكونُ الـدال من هدى وأهـدى؛ ما يقدّم من غير مُقابل إكراماً.

○ ما يُهدى إلى الحرم من النَّعَم وغيرها.

Animals for immolation*(e)* =
Sacrifice dont on immole pendant le pélérinage*(f)*

هَدِيَّة

بفتح فكسر وتشديد الياء المفتوحة، فعيلة بمعنى مفعولة؛ العطية بغير عوض إكراماً.

○ العطية بغير عوض تقرباً إلى المهدى إليه أو صلة أو إكراماً.

Gift(e) = Cadeau; Don(f)

هَذَر Talk nonsense(E) = Bavardage; Radotage; Jacasserie(F)

بالتحريك مصـ هَذِر وهَذَر؛ التكلم بما لا ينبغي.

○ الهَذْر بسكون الذال: سقط الكلام = الكلام الذي لا ينبغي.

هَذَيان Raving(E) = Divagation; Delire; Propos insensés(F)

بالتحريك مصـ هَذَى؛ التكلم بغير كلام العقلاءِ لمرض أو سكر أو غيرهما.

هِـرٌّ Cat(E) = Chat; Chatte(F)

بكسر وتشديد، ج هرر للمذكر والمؤنث؛ السِّنَّور = القِط.

هَرَّاس Vendeur de haris (Pâtisserie sucrée; Condiment très épicé)(F)

فعَّال للمبالغة؛ صانع الهريسة، أو بائعها المنادي عليها، (الهريسة: نوع من الحلوى).

Hareesa(e,f)

هَرَب Escape(E) = Fuite; Évasion(F)

بالتحريك مصـ هَرَب؛ الفرار.

هَرْج Turmoil(E) = Troubles; Confusion; Tumulte(F)

بفتح فسكون مصـ هَرَج؛ الفتنة والاختلاط، ومنه: كانوا في هَرْجٍ ومَرج.

هَرْس Mash(E) = Écrasement; Broyage(F)

بفتح فسكون من هَرَس؛ الدقُّ، وتحطيم الشيء.

هَرَعُ Hurrying(E) = Hysterie; Pas rapide et gauche(F)

بالتحريك مصـ هَرِع؛ المشي في سرعة واضطراب، ومنه: ﴿وجاءَه قَومُه يُهْرَعون إليه﴾.

هَرَم Old age(E) = Vieillesse(F)

بالتحريك مصـ هَرِم؛ كِبَرُ السِّن مع تهدُّل البدن.

هَرْوَلة Haste(E) = Empressement; Pas hâtif; Précipitation(F)

بفتح فسكون من هَرْوَل؛ ضَرْبٌ من العَدْوِ بين المشْي والعدو.

هَـزّ Shake(E) = Hausser les épaules; Secouer quelque chose(F)

بالتحريك والتشديد يَهُزُّ هزّاً (الشيء أو به): حرَّكه بقوَّة. وهَزُّ المنكبين والكتفين في الرَّمل (ر: رَمَل)، تحريكهما.

هُـزْء Mockery(E) = Moquerie; Dérision; Raillerie(F)

بضم فسكون مصـ هَزأ وهزِيء؛ السخرية والاستخفاف.

هُزَال Leanness(E) = Maigreur; Amaigrissement(F)

بضم ففتح مصـ هزَل (بتثليث الزاي) يهزُل؛ انكماش البدن ونحوله = ضد السِّمن.

هَزْل

Joking(E) =
Plaisanterie; Badinage(F)

بفتح فسكون مصـ هَزَل يَهزِلُ ؛ ضد الجِد = المزح = التكلم بالكلام الذي لا يُراد به معناه .

هَزِيمة

Defeat(E) = **Défaite; Déroute**(F)

بفتح فكسر، ج هـزائم من هَـزَم خصمـه : غلبـه وكسره .

هَلاك

بفتح الهاء مصـ هَلَك ؛ الموت ، الفناء .

○ خروج الشيء عن أن يكـون منتفعاً بـه الانتفاع الموضوع له .

Destruction(e,f)

هِلال

بكسر الهاء مصـ هلَّ ، ج أهِلَّة وأهاليل ؛ القمر في أول الشهر القمـري إلى ليلة السـابع منـه ، والقمر من ليلـة السـادس والعشرين من الشهـر حتى آخره .

○ ما يُـرى من القسم المضيء من القمـر أولَ ليلةٍ من الشهر.

Crescent, New moon(e) =
Croissant; Nouvelle lune(f)

هَلَـعٌ

Fear(E) =
Inquiétude; Épouvante; Alarme(F)

بالتحريك مصـ هَلِع ؛ الجزع الشديد .

هَـمٌّ

Intention(E) =
Souci; Préoccupation(F)

بالفتح والتشديد مصـ هَمَّ ، ج هموم ؛ ما يردِ على الفكـر، ويستقـرُّ في النفـس دون أن تطمئن إليـه ومنه : ﴿ولقد همَّتْ به وهـمَّ بها لولا أن رأى بُرهانَ ربه﴾ .

○ القلق ، ومنه : ﴿وطائِفَةٌ قد أهَمَّتْهُمْ أنفسُهم﴾ .

Anxiety(e) = Inquiétude(f)

هَمْس

Whisper(E) =
Chuchotement; Susurrement(F)

بفتـح فسكـون مصـ هَمَـس ؛ التكـلـم مـع الغير بصـوت خفيض يكاد لا يُسمع ومنـه ﴿وخَشَعَتِ الأصواتُ للقيّومِ فلا تَسمَعُ إلا هَمْساً﴾ .

هَمْلَجة

Go steadily and gently(E) =
Amble; Aller l'amble(F)

بفتح الهاء والـلام وسكـون الميم ، لفظ معـرّب ؛ حسن السير مع شيء من التبختر.

// ـ الهزال الشديد .

Leanness(e) = Maigreur(f)

هِمْيان

بكـسر الهـاء ، لفظ معـرّب ، ج همايين وهَماين ؛ كيس تُجعَلُ فيه النقودُ ويُشدُّ على الوسط .

// ـ المنطقة .

Belt serving as a purse(e) =
Ceinture qui sert de bourse(f)

هَنِـيءَ

To congratulate(E) =
Se réjouir; Se trouver bien de(F)

بفتح الهاء وكسر النون مهموزاً يَهْنَأُ هَنَأً وهَنْأً وهَناءَةً (بالشيء) :
فرح به .

والتَّهنئـة : مِنْ هَنَّأ ؛ خـلاف التعـزية = المبـاركـة بالنعمة .

Congratulation(e) = Félicitation(f)

هِنْدام

Tidiness(E) =
Belle taille, Élegance(F)

بكسر فسكـــون ، لفظ معـــرَّب حُسْنُ القَـــدِّ واعتدالهُ .

هَنِـيء

Pleasant*(E)* =
Agréable; Confortable; Facile*(F)*

بفتح الهاء وكسر النـون مَن هنُـؤ بضـم النون ؛ مـا أتاك بغير كدٍّ ولا تَعَب ومنه : هنيئـاً مريئاً ، وهنيئاً لك ، أي ثبت ذلك لك بلا مشقةٍ .

هُنَيْهة

A little while*(E)* =
Petit moment; Peu de temps*(F)*

بضم الهاء وسكـون اليـاء ، تصغير هَنَـةٌ ؛ الـوقت القصير من الزمن .

هَوَى

Whim, Desire*(E)* =
Passion; Inclination*(F)*

بالتحريك مصـ هَوِيَ ، ج أهواء ؛ ميل النفس إلى ما تحِبُّ من غير الإصغاء لحكم الشريعة فيه .

هَواء

بـالتحـريك ، ج أهـويـة ؛ الجو مـا بين السماء والأرض ، وكل خالٍ هواء .

O غاز يغلِّف الكرة الأرضيـة ويتكوّن من الأزوت والأوكسجين ، وغازات قليلة أُخرى .

Air*(e,f)*

O الفراغ .

Space*(e)* = Vide; Vacuité*(f)*

هَوْدَج

Hawdaj (Camel's litter for women)*(E)* =
Litière placée sur le dos du chameau*(F)*

بفتح الهاء والـدال وسكــون الـواو ، ج هـوادج ؛ محمل له قُبة يحمله جَمَل ، كانت النساء تركب فيه .

هَيْئَة

Corps; Organisation; Organe*(F)*

بسكـون اليـــاء مصـ هـاء وهَيِيء وهيُـؤ ؛ الشكل الظاهر للشيء .

O الجماعة من الناس يُعهد إليهم بعمل خاص .

ومنه : هيئـة الأمر بـالمعروف والنهي عـن المنكر ، وهيئة المحكمة ، وهيئة الأمم المتحدة .

Organization, committee of public morality*(e)* =
Corps qui obligent à suivre la belle conduite, et interdisent de commettre des actes répréhensibles*(f)*

حرف الواو

واجِب

بكسر الجيم، اسم فاعل من وَجَب؛ اللازِم.

O الفرض، وهو ما ثبت طلبه طلباً جازماً بنصٍ قطعي الثبوت وقطعي الدلالة.

Duty(e) = Devoir(f)

O مرتبة بين الفرض والسنة، أي ما ثبت طلبه بدليل ظني الثبوت، أو ظنّي الدلالة على الفرضيّة.

Obligatory (act)(e) = Obligatoire(f)

O واجب الوجود: الله، الذي يكون وجوده لذاته من غير احتياج إلى موجد يوجده.

Allah(e,f)

وَأد **To bury alive (a new born girl)(E) = Enterrer vivant; Enterrer vif(F)**

مصـ وَأَدَ؛ دفن البنت حية، كما كان يفعل بعضُ أهلِ الجاهلية.

وادِي **Valley(E) = Vallée; Vallon(F)**

بكسر الدال، ج أودية؛ منفَرَج بين جبالٍ أو تلال يجري فيه السيل.

وارِث **Inheritor, Heir(E) = Héritier(F)**

بكسر الراء، اسم فاعل من وَرِثَ، ج وَرَثَة وَوُرّاث؛ من ينتقل اليه مالُ الميت بتمليك الله تعالى إياه.

واصِلَةُ **Woman wearing false hair(E) = Connecteur (femme) de cheveux d'autrui aux siens(F)**

بكسر الصاد بوزن فاعلة؛ التي تَصِلُ شعرها بالمقصوص من شَعْرٍ غيرها لما فيه من التدليس.

واقِعةُ

بكسر القاف، اسم فاعل من وَقَع الأمر: حصل.

O الحادثة التي تحتاج إلى استنباط حكم شرعي لها. والواقعات: الفتاوى المستنبطة للحوادث المستجِدّة.

Event(e) = Événement; Fait(f)

والِدُ **Father(E) = Père; Papa(F)**

بكسر اللام؛ الأب، ج والِدون.

والِدان **Parents(E) = Les deux parents(F)**

الأب والأم.

والِدة **Mother(E) = Mère; Maman(F)**

بكسر اللام؛ الأُم.

والي

بكسر اللام اسم فاعل من وَلِيَ الشيءَ: قام به وملك أمره، ج وُلاة.

○ أمير البلد الحاكم.
Governor*(e)* = Gouverneur; Préfet*(f)*

وَباء **Infectious disease***(E)* = **Épidémie; Maladie épidémique***(F)*

بفتح الواو مصـ وبُؤ وَوُبِيءَ، ج أوبئة؛ المرض الذي تفشى وعَمّ الكثير من الناس، كالجُدري والكوليرا وغيرهما.

وَبَر

بفتح الواو والباء مِن وَبِر (بكسر الباء)، ج أوبار؛ شعر الجِمال والأرانب، وهو كالصوف للغَنَم.
○ أهل الوبر: أهل البوادي الذين يسكنون الخيام.
Nomads*(e)* =
Nomades (qui habitent des tentes de poil de chameau et de chèvre)*(f)*

وَبيص **Shine***(E)* = **Éclair; Lueur***(F)*

بفتح الواو مصـ وَبَصَ وبيصاً، إذا لَمَعَ. ومنه «كأني أنظر إلى وَبيصِ الطيب في مَفارق رأس رسولِ الله ﷺ بعد ثلاثٍ من إحرامه» ـ بإزاء.

وِتْر **Odd (number)***(E)* = **Impair; Seul; Singulier***(F)*

بفتح الواو وكسرها، ج أوتار مصـ وَتَر؛ الفرد من العدد نحو الواحد والثلاثة والخمسة.
○ صلاة الوتر: الصلاة المخصوصة التي تُصلَّى بعد فريضة العشاء.
Prière impair après Isha*(f)*

وِثاق **Tie, A bond***(E)* = **Attache; Lien; Chaîne***(F)*

بفتح الواو وكسرها مصـ أوثق، ج وُثُق؛ ما يُشَدُّ به الشيء من حَبْل ونحوه، ومنه ﴿فَشُدّوا الوَثاقَ﴾.

وَثْب **Jumping***(E)* = **Saut; Bondissement; Bond***(F)*

بفتح فسكون مصـ وَثَبَ؛ القفز، والمواثبة: المسابقة في الوثب، ومنه: الشفعة لمن واثبها، أي: لمن كان أسرع من غيره في طلبها.

وَثْبة **Un bond; Un saut***(F)*

بفتح الواو المَرّة من وثَبَ (ر: الوثب)؛ قد يعبّر الفقهاء بالوثبة: عن دفقة الحيض الشديدة.

وَثَن **Idol***(E)* = **Idole; Bétyle***(F)*

بالتحريك، ج أوثان: ما له جثة وعُبِدَ من دون الله، سواء صنع من خشب أم حجر أو فضة أم جوهر.

وَثَنيّ **Pagan, Idolater***(E)* = **Païen***(F)*

بفتح الواو وتشديد الباء؛ عابد الوثن.

وَثَنِيّة **Paganism, Idolatry, Idolatrous religion***(E)* = **Paganisme***(F)*

دين عبدة الأوثان.

وَثيقَة

بفتح الواو والقاف وكسر الثاء، ج وثائق، مِنْ وَثُق (بضم الثاء) الشيءَ: ثبت وقَوي وصار محكماً.
○ ما يوثق به.
Trusty*(e)* = Certificat; Crédible*(f)*
○ صَكُّ الدَّين ونحوه.
Voucher*(e)* = Pacte; Acte de dette*(f)*
○ المستندات المكتوبة الموثوق بها.
Document*(e,f)*

وِجاء **Thrust, Decapitate***(E)*

بكسر الواو، من وجَأ باليدِ والسكين إذا ضربه في أي موضع كان.

O الـدفع، ومنه: «وجأ بطنـه بحديـدة»، أي: دفعها في بطنه، ومنه: (. . . فعليـه بالصوم فإنّه له وجاء)، أي: دافع، أو وقاية من الوقوع بالزنا.
Protective*(e)* = Protection*(f)*

O نـوع من الخِصـاء: وذلك بـرض الخُصْيَتَيْن للتعقيم، وهو من قبيل دفع حدوث الولد.
Castration*(e)* = Meurtir les deux testicules; Stérilisation*(f)*

وَجْبَة

بفتح فسكـون من وَجَـب؛ الأكلـة الـواحـدة في اليوم.

O ما يأكله الشخص من الطعام في المرَّة الواحدة.
Meal*(e)* = Repas*(f)*

وِجدان

Find what was lost*(E)* =
Retrouver*(F)*

بكسر الواو من وَجَدَ الشيءَ: أدرَكه وأصابه.

O حالة نفسية تجعل الإنسان متـأثراً بعواطفه أكثر من تأثره بفكره.
Affection*(e)* = Affectivité*(f)*

O الضمير.
Conscience*(e,f)*

وَجْـرٌ

To drench*(E)* =
Déboucher le comprimé dans la bouche; Couler*(F)*

بفتح فسكـون مصـ وَجَـرَ؛ صب الـدواء في وسط الفم.

وَجَـعٌ

Pain*(E)* =
Douleur; Souffrance*(F)*

بالتحريك مصـ وَجِـع، ج أوْجاع؛ المرض يرافقه الألم.

وَجْـه

بفتح فسكـون، ج أَوْجُه ووجـوه؛ ما يُقبلُ بـه مِنْ كلِّ شيءٍ.

O وجـه الإنسـان: ما يقبل بـه من رأسـه، وفيـه العينان والفم، وحدُّه طولاً من مبدأ سطح الجبهة إلى أسفل الـذقن، وحده عـرضاً مـا بين شحمتي الأذنين.
Face*(e)* = Visage*(f)*

O وجه القوم: سيدهم الذي يبرز لمواجهة العظماء ونحوهم.
Distinguished*(e)* = Notable; Chef*(f)*

O الحالُ والقِسْم، ومنـه: هـذا الأمر على ثـلاثـة وُجوه، ومنه: قلَّبَ وجوهُ النظر.
Aspects*(e,f)*

وُجهة

Direction*(E,F)*

بضم الواو وكسرهـا؛ الجهة وهو ما تـوجهت إليه من مكان أو فكر، ومنه: وجهة القبلة، أو وجهة النظر.

وُجُوب

بالضم مصـ وَجَبَ؛ الثبوت.

O الافتراض، عند غير الحنفية (ر: فرض).
Duty*(e)* = Devoir*(f)*

O اللـزوم مـن غـير افـتراض، عنـد الحـنفية (ر: واجب).
Obligatory*(e)* = Obligation*(f)*

O شَغْلُ الذمة، ومنه: وجب عليه الدين.
Due date*(e)* =
Devoir (Cette dette est obligatoire)*(f)*

O ووجـوب الأداء: وجـوب تفـريغ الـذمَّـة ممـا يشغلها.
Impose*(e)* = Exigible*(f)*

وُجُودِيَّة

بالضم مصدر صناعي (ر: وجدان).

O فلسفة ترى أن الوجود سابق على الماهية، أي أن الإنسان حرّ يستطيع أن يصنع نفسه ويتخذ موقفه كما يبدو له تحقيقاً لوجوده الكامل.

Existentialism*(e,f)*

وَجُور **Drench***(E)* =
Déboucher; Couler le comprimé dans la bouche*(F)*

بفتح الواو، مِن وجَرَ؛ الدواء يوضع في الفم (ر: الوَجْر).

وَجِيه **Distinguished***(E)* =
Consideré; Distingué; Notable*(F)*

بفتح الواو، من وجُه، ج وُجَهاء؛ العظيم المقَدَّم في القوم.

وَحْدانية

بفتح الواو؛ حالة الواحد = التفرد وعدم المشاركة في الشيء.

O اتصاف الله سبحانه بكونه واحداً في ذاته وفي صفاته وفي أفعاله.

Unity (of Allah)*(e)* = Unicité de Dieu*(f)*

وَحدة

بفتح الواو من وحد.

O إنضمام الأجزاء بعضها الى بعض مع الائتلاف.

ومنه: وحدة المسلمين.

Unity*(e)* = Unité des Musulmans*(f)*

وَحْشيٌّ

بفتح الواو وسكون الحاء، ج الوحوش.

// ـ من الدواب: ما لا يستأنس غالباً.

Wild animal*(e)* =
Sauvage; Farouche; Féroce*(f)*

والكلام الوحشي: الغريب غير المألوف.

A barbarism*(e)* =
Barbare; Mot cru; Peu usité*(f)*

والجانب الوحشي من الدابة: الجانب الذي يركب منه الراكب ويحلب الحالب، والجانب الوحشي من البدن: الجانب الذي لا يقابله شيء من البدن = الأبعد عن المنتصف، فالجانب الوحشي من الوجه هو مما يلي الأُذن وليس مما يلي الأَنف، وضده: الإنسي.

External, Lateral opp. to innerside (esp., of anatomical parts)*(e)*

وَحَل **Mud***(E)* =
Fange; Boue; Bourbier*(F)*

بالتحريك؛ الطين الرقيق.

وَحْي

بفتح فسكون مصـ وحَى؛ كل ما يُلقى إلى الغير ليعلمه.

O ما يُلقيه الله تعالى على قلب نبي من الأنبياء بواسطة ملك أو بغير واسطة ملك.

Inspiration*(e,f)*

O جبريل عليه السلام.

Gabriel*(e,f)*

وحيد **Sole; Alone***(E)* =
Seul; Solitaire*(F)*

الواحد المنفرد بنفسه.

وُدّ **Affection***(E)* = **Amour***(F)*

بالضم والتشديد مصـ ودَّ؛ الحبُّ.

وَدّ **Wudd (name of an idol)***(E)* =
Nom d'une idole chez les preislamistes*(F)*

بفتح الواو صنم من الأصنام التي عبدها العرب في الجاهلية.

وَداع

Farewell(E) =
Adieu; Dire au revoir à un voyageur(F)

بالتحريك ؛ تشييعُ المسافر.

وَدَج

بالتحريك ، ج أوداج ؛ عِرق في العُنُق ينتفخ عند الغضب ، والوَدجَان : العِرقان الغليظان في العنق بينهما الحلقوم والمريء .

O عِرق الأخدع الذي يقطعه الذابح فلا تبقى معه حياة .

Jugular vein(e) = Veine jugulaire(f)

وَدَك

Fat(E) = **Graisse; Lard; Suif**(F)

بالتحريك من وَدِك ؛ دسم اللّحم ودهنه ، ومنه : رجلٌ ذو وَدَك ، أي : سمين .

وَدْي

بفتح الواو وسكون الدال وياء مُخفَّفة ويجوز: الوَدِيُّ (بفتح وكسر وتشديد الياء)، من وَدَى الشيء : سال وخرج . ومنه : الوادي، لأن الماء يدي فيه ، أي يجري ويسيل .

O الماء الرقيق الأبيض يخرج من الذَّكَر بعد البول من إفراز البروستاتة . يقال : وَدَى الرجل وأوْدى : إذا خرج منه الودي .

Secretion of prostate(e) =
Eau blanche légère qui sorte de penis après avoir uriné(f)

وَدِيعة

Deposit(E) =
Dépôt; Objet déposé(F)

بفتح الواو وكسر الدال ، ج ودائع .

O المال المتروك عند الغير قصداً للحفظ بغير أجْر.

وَرَثَة

Inheritors, Heirs(E) =
Heritiers(F)

بالتحريك ، ج وارث (ر: وارث) .

وِرْدٌ

بكسر الواو وسكون الراء مصـ وَرَدَ الماءَ أو البلد : أشرف عليه ، أو وصل إليه . ويُسمى كلُّ قول وفعل يأتيه الإنسان في وقت معين على وجه مبين : ورداً .

O التلاوة والأذكار التي يأتي بها الإنسان في أوقات مُعينة أو عقب أفعالٍ مُعينة .

Verses of Quran recited in some occasions(e) =
Les récitations et les versets qu'on dit réguliérement(f)

وَرْس

A yellow dye(E) =
Mémécyle des teinturiers(F)

بفتح الواو وسكون الراء ؛ من الفصيلة البقلية ، يزرع باليمن والهند : ثمرته قرن يغطى عند نضجه بغدد صفراء ويوجد عليه زغب قليل يستعمل في صبغ الثياب .

وَرَع

بفتح الواو والراء مصـ وَرِع (بكسر الراء) : الابتعادُ عن الإثم والمعاصي .

O ترك المعاصي والابتعاد عن الشبهات خوف الوقوع في الحرام .

Piety(e) = Crainte de Dieu; Piété(f)

وَرِق

Silver coins(E) =
Pièces d'argent(F)

بكسر الراء، ج أوراق ووِراق ؛ الدراهم المضروبة من الفضة .

وَرَم

Tumour(E) =
Tumeur; Gonflement; Bosse(F)

بالتحريك مصـ ورِم ، ج أورام ؛ انتفاخ العضو لمرضٍ فيه .

وِسادة

Pillow(E) =
Coussin; Coussinet(F)

بكسر الواو، ج وسائد؛ المخـدَّة = ما يوضع تحت الرأس عند النوم.

وَساطة

بالـتحريك مصـ وسُطَ ووسَط الشيء: صـار في وسطه.

O الوسـاطة بين المتخاصمين: دخـول طرفٍ بين طرفين متخاصمين لإنهاء الخصومة بينهما صلحاً.

Mediation(e,f)

O الوسـاطة بين التجار: دخول طـرف ثالث بين مـريـد البيع ومـريـد الشراء للتـوفيق بينهما بأجرٍ (الوسيط بإزاء.

(Go - between agents or middle man(e) =
Coutier; Intercesseur; Intermédiaire(f)

O الوساطة لدى الحكّام ونحوهم: السعي لديهم لصالح شخص آخر لينالَ ما يُريد منهم.

Nepotism(e) = Intervention; Bons offices(f)

وِسَام

بكسر الـواو، ج أوسِمَــة، من وَسَم الشيء وسماً وسِمـةً: كـواه، فترك فيـه سِمَــةً، أي عـلامـة، ووسمه بِوِسام: أي بسمة ميَّزه به.

O ما يعلق على صدر من أحسن عمـلاً تقديراً له عليه.

Medal(e) = Médaille; Décoration(f)

وَسَط

بـالتحريك يستـوي فيه المذكـر والمؤنث والجمع. وقد يُقال في الجمع أوساط؛ المعتدل، والوسط من كل شيء: أعدله، ومنه: ﴿وكذلك جَعَلْنَاكُمْ أمّةً وسَطاً﴾، أي: عدلاً أو خياراً.

O شيء وَسَط: بين الجيد والرديء.

Middle(e) = Milieu(f)

O وسَطُ الشيء: ما بين طـرفيه وهو منـه، ومنه: وسط الطريق.

Center(e) = Centre; Mi-chemin(f)

O مجال الشيء وبيئته، ومنه: الوَسَط الاجتماعي، والوَسَط العلمي.

Circles(e) = Milieu social; Scientifique(f)

وَسْط

بسكون السين، ظرف بمعنى «بين» يكون إذا كان الشيء ذا أجزاء مخلخلة وليس هو بعضاً مما يُضاف إليه. يقال: جَلَس وَسْطَ القوم، أي بينهم. وإذا دخل عليه («في» وما بمعناها) خرج عن الظرفية، ويكون بمعنى وَسَط.

وعن ابن بـري أن كلاً من وَسْط وَوَسَط يقع مـوقع الآخر.

Middle(e) = Milieu; Cœur; Centre(f)

وُسْطى

Middle(E) =
Moyenne; le moyen(F)

بضم الواو وسكون السين، مؤنث الأوسط بمعنى المتوسط، ومنه ﴿مِنْ أوْسَطِ ما تُطْعِمون أهْليكم﴾ أي المتوسط بين الإسراف والتقتير.

ومنه: الوسطى من الأصابع: الأُصبع التي تتوسط بين البنصر والسبابة.

Middle finger(e) = Majeur, Medius(f)

وقد يأتي أوسـط بمعنى أفضل، ومنه: مـا جاء في وصف رسول الله: انه أوسط قومه، أي أفضلهم.

ومنه: الصـلاة الوسطى، أي الصـلاة الأفضل، وهي صلاة العصر على الأرجح.

وُسْع

Capacity(E) =
Capacité; Pouvoir; Force(F)

بضم الـواو وسكـون السين من وسع؛ الطـاقـة والقُدْرة، ومنه ﴿لا يُكلِّفُ الله نفساً إلا وُسْعَها﴾.

وَسْق

بفتح الواو وكسرها وسكون السين ؛ ضم الشيءِ إلى الشيء .

○ مكيال قدره حمل بعير = أو ستون صاعاً = سعة ١٦٥ لتراً .

(صاع)

Camel - load (eq=sixty(e) =
Chargement (d'un chameau))(f)

وَسْم **Tattoo(E) = Marque; Signe(F)**

بفتح فسكون ، ج وسوم مِن وسم (ر: وِسام) ؛ أثرُ الكَيِّ بالميسم . والسِّمَةُ : العلامة .

وَسْوَسَةُ

بسكون السين الأولى وفتح الثانية ؛ حديث النفس الذي لا خير فيه ، ومنه ﴿فوسْوَسَ لهما الشَّيْطانُ﴾ .

○ انشغالٌ بفكرةٍ تسيطر على العقل فتحرضُه على أعمالٍ خرقاء خارجة عن المألوف .

Temptation(e) =
Tentation; Hantise; Scrupule(f)

وَسِيط **Middle man(E) =**
Courtier; Intermédiaire(F)

بكسر السين ، ج وسطاء ؛ السمسار الذي يتوسط بين المتبايعين (ر: وساطة) .

وَسِيلة

بفتح فكسر ، ج وسائل ووُسُل مصـ وَسَل ؛ الواسطة ، المنزلة عند الملِك .

○ ما يتقربُ به الى الغير لنيل رضاه ، الوُصلة .

ومنه ﴿يا أيها الذينَ آمَنوا اتَّقُوا اللّهَ وابتَغُوا إليه الوَسِيلة﴾ وقولهم : «اللَّهم إنا كنا نتوسل إليك برسولك واليوم نتوسل إليك بعمِّ رسولك» .

Means, Instrumentality(e) =
Allonge; Rallonge; Moyen; Instrument(f)

○الدرجة الرفيعة التي أعـدّها الله لرسوله في الجنة (وسَلُوا لي الوسيلة) .

Wasila(e,f) (honourable station)(e)

وِشايَة **Slander(E) =**
Calomnie; Médisance(F)

بكسر الواو مصـ وشَى ؛ النميمة .

وَشْر **Saw apart (teeth)(E) =**
Aiguiser les dents(F)

بفتح الواو وسكون الشين مصـ وَشَرَتْ المرأة أسنانها : حدَّدَتها ورقَّقَتها . (لعن رسول الله صلى الله عليه وسلم الواشرة والمُسْتَوْشِرَة) .

وَشْم **Tattoo mark(E) =**
Tatouage; Marque sur la peau(F)

بفتح الواو وسكون الشين مصـ وَشَم ؛ غرز الإبر في الجلد وذر النِّيلَج عليه حتى يَزْرَقَّ أو يَخْضَرَّ.

وَشْي **Ornamentation(E) =**
Broderie; Rayures(F)

بفتح الواو وسكون الشين ، ج وشاء من وَشى الثوبَ : نَقَشَه .

وِصَال

بكسر الواو وفتح الصاد مصـ واصَل : إذا ضم الشيء إلى الشيء دون فَصْل بينهما .

○ صيام الوِصال : صيام يومين أو أكثر دون أن يُفطر بينهما .

Continuous Fasting(f)

○ الاجتماع بالحبيب ومبادلَتُه الحُبَّ .

Communion(e,f)

وِصاية

بكسر الواو، ج وَصايا ؛ الوصيَّة = الوَصْل .

○ الولاية على القاصر: والوَصِيّ: من له الوصاية، سواء كان ولياً أو غيره.
Guardianship*(e)* = Tutelle*(f)*

وَصْف **Description, attribute***(E,F)*

بفتح الواو وسكون الصاد مصـ وصَفَ الشيء: نَعَتَه بما فيه.

○ عند الأصوليين: العِلَّة (ر: عِلّة).
Cause*(e,f)*

○ عند الحنفية: الحكمُ التكليفي؛ مباح، أو مندوب، أو سُنة، أو واجب، أو فرض.

○ عند الفقهاء: ما يكون تابعاً للشيء غير منفصل عنه، وهذا على نوعين:
Circumstances of transaction*(e)*

١) وصفٌ مرغوبٌ فيه؛ وهو ما يقابله شيءٌ من الثمن.

٢) وصف غير مرغوب فيه؛ وهو ما لا يقابله شيءٌ من الثَّمن.

وَصْل **Junction***(E)* = **Jonction; Assemblage***(F)*

بفتح الواو وسكون الصاد مصـ وَصَل الشيء بالشيء: ضَمَّه إليه وجمعه معه.

○ وصل شعر المرأة: إضافة شعر إليه وجمعه معه.
Connection (hair) (cheveux)*(e,f)*

○ ـ بالعطية، ومنه وَصَلَه: أعطاه مالاً = بَرَّه. ومنه: صلة الرحم.
Present*(e)* = Don; Cadeau*(f)*

○ ضد الهُجْران، ومنه وصل الحبيب: الاجتماع به ومبادلته الحبُّ.
Meeting (s) tête- à - tête between lovers*(e)* = Intimité; Reunion intime*(f)*

○ وصل سند الحديث: أن يُلْحَق به ما سقط منه من رجال السند.
Joining*(e)* = Connexion*(f)*

○ إقرار كتابي باستلام مبلغ من المال ونحوه.
Receipt*(e)* = Reçu; Récépissé*(f)*

وَصِيّ

بفتح الواو وكسر الصاد من وَصَّى، ج أوصياء: من عُهِدَ إليه بأمر.

○ من يُعَيِّنُه الولي أو القاضي لحفظ ورعاية مال القاصر.
Guardian, Trustee*(e)* = Tuteur*(f)*

وَصِيّة **Bequests***(E)* = **Précepte***(F)*

بفتح الواو وكسر الصاد، ج وَصَايا؛ الوصل . . .

○ تمليك للغير مضاف لما بعد الموت.
Testament*(e,f)*=Will*(e)*

وَصِيف **Valet, Maid***(E)* = **Serviteur***(F)*

بفتح الواو وكسر الصاد، ج وُصفاء؛ الخادِمُ غلاماً كان أو جارية.

وَصِيلة **Cultivated state***(E)* = **Construction; Cultivature***(F)*

بفتح الواو وكسر الصاد، ج وصائل؛ العمارة والخصب واتصال الكلأ.

// ـ ما يُوصل به الشيء:
Joint, Link*(e)* = Joint; Jointure*(f)*

○ مما كان في الجاهلية ومنعها الإسلام، وتفسيرها:

قال ابن عباس: هي الشاة إذا نتجت سبعة أبطن نظروا إلى السابع فإن كان ذكراً وهو ميت اشترك فيه الرجال دون النساء، وإن كان أنثى استحيوها، وإن كان ذكراً وأنثى في بطن واحدٍ استحيوهما،

وقالوا وصلته أخته فحرمته علينا .

وقال ابن إسحاق : الوصيلة من الغنم إذا ولدت عشرة إناث في خمسة أبطن توأمين في كل بطن ، سميت وصيلة وتركت ، فما ولدت بعد ذلك من ذكر أو أنثى جعلت للذكور دون الإناث ، وإن كانت ميتة اشتركوا فيها .

She camel (or sheep) set free after seven (ten) consecutive parturitions*(e)*

وَضَّاع

بالفتح والتشديد صيغة مبالغة من وَضَع : المُفْتري الكذّاب .

○ الذي يختلق الحديث على لسان رسول الله صلى الله عليه وسلم .

Transmetteur connu pour avoir forgé des Hadiths*(f)*

وَضْـعٌ

بفتح فسكون ، ج أوضاع مصـ وَضَع الشيء : خلاف رفعه ؛ الإلقاء ، والحط ، ومنه : وضعَ الشيءَ من يده : ألقاه .

○ وضع المرأة ولدها : ولادتها إياه .

Delivery, Birth*(e)* = Accouchement*(f)*

○ وضع الدين : الإبراء منه .

Delivery (an account)*(e)* =
Délivrance d'une dette*(f)*

○ وضع السلاح في العدو : أعماله فيهم .

To put (the enemy) to the edge of the arms*(e)* =
Utilisation des armes contre l'ennemi*(f)*

○ وضع الحديث : افتراؤه على لسان رسول الله صلى الله عليه وسلم .

To forge traditions*(e)* =
Forger la tradition "Haddith" *(f)*

○ وضع اليد على الشيء : حيازته ، وهذه الحيازة قد تكون ظلماً كالغصب وقد لا تكون كالحجر على المال .

Occupation*(e,f)*

وَضُوء

بفتح الواو وضم الضاد من وَضُـؤَ : نظف ، جَمُلَ .

○ الماء الذي يتوضأ به .

Water of ablution*(e)* =
Eau servant aux ablutions*(f)*

○ وبضمّ الواو : غسل ومسح أعضاء مخصوصة بيّنها الشارع الحكيم .

Ablution*(e,f)*

وَضِيع

Low, Mean*(E)* =
Ignoble; Vil; Modeste*(F)*

بفتح الواو وكسر الضاد ؛ ضد الشريف ، وهو الذي لا قدر له ولا احترام بين الناس .

ج وضائع . فعيلة بمعنى مفعولة من وُضِعَ في تجارته : خَسِر ولم يربح .

وضيعة

Loss*(E)* = **Perte***(F)*

○ بيع الوضيعة : البيع برأس المال ووضع شيء معلوم منه .

Resale with a loss, Price reduction*(e)* =
Vente par capital et réduction*(f)*

○ الحطيطة ، وهو ما انحط من الدين عن المدين .

Discount*(e)* = Diminution*(f)*

وَطْءٌ

Tread (on or upon)*(E)* =
Foulage; Piétinement*(F)*

بفتح الواو وسكون الطاء من وَطِىءَ يَطَأُ الشيء برجله : داسه .

○ إيلاج ذكرِ الرَّجُل في فرج قُبُلاً كان أو دُبراً، من إنسان أو بهيمة، ومنه وطء الفرج، أي: القُبُل: ووطء الدُّبُر.

Sexual intercourse, Coitus(e) =
Rapport sexuel(f)

وَطَن

Native country(E) = Patrie(F)

بالتحريك، ج أوطان؛ مكان الإقامة، وهو على أنواع:

○ وطن أصلي: البلد الذي ولد فيه الإنسان، أو البلد الذي يقيم فيه إقامة دائمة.

Fatherland, Point of origin(e) =
Pays natal(f)

○ وطن إقامة: البلد الذي نوى فيه الإقامة مدة لا يصِحُّ له فيها قصر الصلاة، من غير أن يقيم إقامة دائمة فيه.

Foyer de residence(f)

○ وطن سكنى: البلد الذي يقيم فيه مدة يصح له فيها قَصْر الصلاة.

Homeland(e) = Foyer; Demeure(f)

وَظِيفة

بكسر الظاء، ج وظائف ووُظُفُ؛ ما يُقَدَّر من عمل أو طعام أو رزق وغير ذلك في زمن معيّن.

○ العمل الدائم بأجر في شركة أو مؤسسة حكومية.

Function, Occupation(e,f)

○ خراج الوظيفة: الشيء المعين الذي يجب دفعه خراجاً عن الأرض زرعت الأرض أو لم تزرع.

Estate or land duty(e) = Impôt de fonction(f)

وعاء

Vessel(E) =
Pot; Récipient; Assiette(F)

بكسر الواو، ج أوعية من أوعى الشيء: إذا حفظه، والوعاء؛ ما يجعل فيه المتاع.

وَعْثَاء

بفتح فسكون من وَعِثَ الطريق: تَعَسَّر سلوكه، والطريق الوَعِثُ: الطريق الذي يَصعُبُ سلوكه.

○ الوعثاء في السفر وغيره: المشقة والتَّعب، ج أواعِث.

Fatigue(e,f) ; Hardship(e)

وَعْظ

Advice(E) =
Exhortation; Conseils(F)

بفتح فسكون مصـ وَعَظَ؛ التذكير بالخير فيما يرِقّ له القلب.

○ التذكير بما يردع عن الشرِّ من الوعد بالثواب والوعيد بالعقاب.

Preaching, Sermonization(e) =
Prédication; Sermon(f)

وَعْي

Perceiving(E) =
Perspicacité; Compréhension(F)

مصـ وَعَى؛ الفهم وسلامة الإدراك.

ومنه: التوعية: تكوين الفهم الصحيح لحقيقة ما يجري.

Raising consciousness (to)(e) =
Prise de conscience(f)

وَعِيد ووعد

مصـ وَعَدَ، قال الأزهري: كلام العرب: وَعَدْتُ الرجل خيراً، ووعدته شراً، وأوعدته خيراً، وأوعدته شراً، فإذا لم يذكروا الخير قالوا: وعدته، ولم يُدخِلوا ألِفاً، وإذا لم يذكروا الشَّر، قالوا: أوعدته، ولم يسقطوا الألف. وإذاأدخلوا الباء، لم يكن إلاَّ في الشر، كقولك: أوعدته بالضرب.

○ الوعد بالخير، والوعيد بالشرِّ.

Promise; Threat(e) =
Promesse; Menace de châtiment(f)

وَغَى

بالتحريك؛ الجَلَبة والضجة.

O الحرب، لما فيها من الجَلَبة واختلاط الأصوات.

War(e) = Guerre(f)

وُغول

بالضم مصـ وَغَل في الشيء: دخل فيه واختفى.

O الإمعان في الشيء، ومنه: أوغل في البلاد، إذا دخلها وأبعد فيها.

Penetration(e,f)

وَفَاء

بالتحريك مصـ وَفَى؛ التمام، ومنه: وفى بالعهد وأوفى ووفّى إذا التزم به وأتمه.

O المحافظة على العهد والالتزام به، ومنه: الوفاء بالالتزام، ووفاء الدين، والوفاء بالعهد.

Fulfillment, discharge of an obligation(e) =
Fidélité; Dévouement; Loyauté(f)

O بيع الوفاء: أن يبيع السلعة للمشتري بما لَهُ من الدين على أنه متى قضاه الدَّين عادَتْ إليه السلعة.

A mortgage by conditional sale(e) =
Vente à réméré(f)

وفاة **Death, Demise(E) =**
Décès; Mort(F)

بالتحريك، ج وفيات؛ الموت (ر: موت).

وَفْد **Delegation(E,F)**

بفتح فسكون مصـ وَفَدَ عليه أو إليه؛ القوم يفدون على الحاكم لمناسبة ما، ومنه: وفْدُ بني فلان لرسول الله صلى الله عليه وسلم.

وَفْق

بفتح فسكون من الموافقة بين الشيئين.

O الموافق، ومنه: وفقاً لأحكام الدين، إذا كان موافقاً.

According (to)(e) = Conformément; Selon(f)

O في علم المواريث: القاسم المشترك الأعظم، وهو أن يقبل عددان القسمة على عدد واحدٍ، فهذا العدد الواحد يسمى وَفْقاً.

Greatest common divisor(e) =
Diviseur principal(f)

وَقَاحَة **Insolence, Impudence(E,F)**

بالتحريك مصـ وقُح؛ قلة الحياء والاجتراء على فعل القبائح.

وَقَار **Dignity, Sobriety(E) =**
Dignité; Grandeur(F)

بالتحريك مصـ وقُر؛ الرزانة والحِلْم.

وِقَايَة **Protection(E,F)**

بكسر الواو مصـ وقى يقي الشيءَ: حماهُ وصانَه من الأذى.

O الطَّرحة، وهو ما تطرحه المرأة على رأسها فوق القناع ليقيها البرد أو الحرُّ.

Kerchief(e) = Mantille; Chapeline(f)

وَقْتُ **Time(E) =**
Temps; Période(F)

بفتح فسكون، ج أوقات؛ المقدار من الدهر أو الزمان.

O وقت العبادة: الزمن المُقدَّر لها شرعاً. وكذا وقت الصيام.

Prayer time, Fasting time(e)

وَقْص **Broke one's neck(E) =**
Casser le cou d'animal(F)

بفتح الواو فسكون القاف وفتحها مصـ وَقَصَ عنق الدابة: كسرها.

○ ما يقع بين فريضتي الزكاة، ومثاله: في الخمس من الإبل شاة، وفي العشر شاتان. فما زاد عن خمس من الإبل، وكان أقل من عشر فهو وَقْص.

○ النقص، ومنه: لا وقص ولا شطط، أي لا نقص ولا زيادة.

Lack, Defect(e) = Déficience(f)

○ قفز الفَرَس قفزاتٍ قصيرة.

To tread heavily (the rising grounds: horse)(e) =
Le court saut de cheval(f)

وَقْف

Mortmain (Waqf)(E) =
Legs pieux; bien de mainmorte(F)

بفتح فسكون مصـ وَقَف الشيء وأوقفه: حبسه وأحبسه، ج: أوقاف ووقُوف.

○ الوقف على الكلمة في القراءة: قطعها عما بعدها وأخذ النَّفَس ثم متابعة القراءة، أو عدم متابعتها.

Pause(e,f)

○ حبس العين على ملك الله تعالى، وهو على أنواع.

Religious endowment(e) = Habous; legs(f)

١ ـ الوقف الخيري: ما جُعل ريعه على جهة خيرٍ كطلاب العلم الفقراء.

Charitable waqf(e) =
Legs de bienfaisance(f)

٢ ـ الوقف الذري: ما جعل ريعه على ذُرِّيَّة الواقف من بعده.

Family waqf, Mortuary(e) =
Biens de mainmorte(f)

٣ ـ الوقف المنقطع الابتداء: كالوقف على ما لا يجوز الوقف عليه، كالوقف على نفسه.

٤ ـ الوقف المنقطع الآخِر: كالوقف على جماعة يمكن انقراضهم بحكم العادة.

٥ ـ الوقف المنقطع الوسط: كالوقف على من يصح الوقف عليه، ثم على من لا يصح الوقف عليه، ثم على من يصح الوقف عليه: كالوقف على ولده، ثم على عبيده، ثم على الفقراء.

٦ ـ الوقف المنقطع الطرفين الصحيح الوسط: كالوقف على من يصح الوقف عليه، ثم على من لا يصح الوقف عليه: كالوقف على نفسه، ثم على ولده، ثم على عبيده.

وَقُود

بفتح فضم من وَقَدَتْ النار وُقُوداً (بالضم)؛ اشتعلت، والوَقود: الحطب تُوقد به النار.

○ المواد القابلة للاحتراق والتي تستعمل لتوليد الطاقة الحرارية.

Combustible, Fuel(e) =
Carburant; Combustible; Bois sec(f)

وَقِيذ

Thrown down, in the point of death (ewe)(E) =
Tué (animal) par le bois dur et lourd(F)

بفتح الواو وكسر القاف، فعيل بمعنى مفعول، أي: مَوْقُوذ. والموقوذة: المقتولة بالخشب، كانوا في الجاهلية يضربونها بالعصا، فإذا ماتت أكلوها.

وَقِيعَة

بفتح الواو وكسر القاف مصـ وقع، ج وقائع ووقاع.

○ القتال أو المعركة، ومنه: وقائع العرب: أيام حروبهم.

Action. Battle(e) =
Attaque; Guerre; Combat(f)

○ غيبة الناس، وذكرهم بما يكرهون.

Médisance(f)

وكاء String to tie up a bag(E) = Ficelle dont on serre avec le paquet "ballot" et sac(F)

بكسر الواو ممدوداً؛ الخيط الذي تُشدُّ به الصُّرة والكيس ونحوهما، ومنه قوله صلى الله عليه وسلم في اللقطة: (احفظ وِكاءَها..).

وَكالة

بفتح الواو وكسرها، الاسم من وَكَّل فلاناً، فَوَّض إليه أمراً من الأمور.

//ـ اسم مصدر بمعنى التوكيل: الحفظ.

Delegation, Procuration(e,f)

○ إقامة الشخص غيره مقام نفسه في تصرف جائز معلوم.

Power of attorney(e) = Procuration; Autorisation; Délégation d'un pouvoir(f)

وَكْز To box, Strike with the fist(E) = Frapper; Repousser du poignet(F)

بفتح فسكون مصـ وكَز؛ الضرب بجمع الكف مع الدفع، ومنه: ﴿فَوَكَزَهُ موسى﴾.

وَكْس Depreciation(E) = Diminution; Déchet; Préjudice(F)

بفتح فسكون مصـ وَكَس الشيءَ انقصَه.

ومنه (لا وكس ولا شطط)أي: لا نقص ولا زيادة.

وَكِيرة Entertainment at the completion of a house(E) = Répas preparé à l'occasion de demenagement dans une nouvelle maison(F)

بفتح الواو وكسر الكاف لغة في الوَكْرة (بفتح الواو وسكون الكاف)؛ الطعامُ الذي يصنع للانتهاء من البنيان، أو عند الانتقال إلى منزل جديد.

وَكِيل

بفتح الواو وكسر الكاف، ج وكلاء (ر: وكالة).

○ من فُوِّض إليه التصرف، أو من أقيم مقام النفس في التصرف.

Deputy, Agent, Proxy, Attorney(e) = Agent; Répresentant(f)

○ الوكيل المُسَخَّر: من نصبه القاضي وكيلاً عن المدعى عليه لغيابه، أو لما فيه حكم الغياب.

Attorney (in a litigation)(e) = Dépositaire designé par le juge(f)

وَلاء Devotion, Allegiance(E) = Voisinage; Contiguïté(F)

بفتح الواو من ولي يلي ولياً؛ القُرْب والدُّنُوّ.

○ رابطة بين شخصين كرابطة النسب = قرابة حكمية تعود أسبابها إلى سببين:

Allégeance; Parenté(f)

١) اليد = الإحسان، ومن ذلك العتق، ويسمى المعتَق (بفتح التاء) مولى العتاقة، حيث يثبت للمعتِق (بكسر التاء) الولاء على العبد الذي أعتقه، ومن ذلك: الإسلام عند البعض.

٢) العقد، حيث يقول شخص لآخر: أنت وليي ترثني إذا متُّ وتعقل عني إذا جنيت ويسمى مولى الموالاة.

Contrat de se léguer (heritiquement)(f)

○ المتابعة مع الحب والإخلاص، ومنه: الولاء والبراء.

Sentiment d'affection(f)

وِلاء Succession(E)

بكسر الواو من والى؛ المتابعة والتعاقب.

○ التعاقب بين الأفعال بفعل الثاني منها بعد الأول من غير فصل بينها.

Continuation; Suite ininterrompue(f)

وِلادة

Delivery(E) =
Accouchement; Enfentement(F)

بكسر الواو؛ الوضع، وهو خروج الجنين من رحم الأنثى في نهاية مدة الحمل.

وَلايَةُ

تفتح الواو وتكسر، وبالفتح النصرة والنسب والعتق، وبالكسر الإمارة. أو الفتح للمصدر، والكسر للاسم.

○ الإمارة؛ ومنه: عُقِدت الولاية لفلان.
Rule(e) = Principauté(f)

○ قسم إداري رئيسي في الدولة، والجمع ولايات، أي محافظات.
Province(e,f) , District(e)

○ مرتبة إيمانية ينسى فيها المرء ما سوى الله ويفرغ قلبه لله.
A favourite (of ALLAH)(e) = Seigneurie(f)

○ حق تنفيذ القول على الغير، شاء الغير أو أبى، ومنه:
Guardianship(e) = Autorité; Patronage(f)

ـ الولاية الخاصة: الولاية على أشخاص معينين.
Exclusive jurisdiction(e) =
Autorité particulière(f)

ـ الولاية العامة: الولاية على أشخاص غير معينين، كولاية القاضي، وولاية أمير المؤمنين.
Autorité générale(f)

ـ الولاية على المال: قيام كبيرراشد على مال المحجور عليه لحفظه ورعايته.
Tutelle des biens(f)

ـ الولاية على النفس: قيام كبير راشد على قاصر لتربيته.
Tutelle sur la personne(f)

ـ ولاية النكاح: النظر في أمر النكاح والإذن به أو منع الأذن.

وَلَد

Child, Son(E) = **Fils; Enfant**(F)

بالتحريك، ج أولاد وَوُلْد؛ كلُّ ما وُلد من غيره. للمذكر والمؤنث والمثنى والجمع.

○ ولد الزنا: المولود من الزنا (ر: زنا).
Illegitimate child, Bastard(e) =
Bâtard; Enfant illégitime(f)

وَلُود

بفتح الواو الأولى وضم اللام، ج وُلَّد؛ الوالدة الكثيرة الولادة ومنه (تزوَّجوا الولود الودود).
Giving birth to many, Fertile(e) =
Fecond (femme); Vivipare(f)

وُلُوغ

What is sipped or lapped(E) =
Lapement; Léchement(F)

بالضم؛ الشرب بأطراف اللسان.

وَلِيّ

Guardian(E) =
Sponsor; Tuteur; Patron; Santon(F)

بفتح الواو وكسر اللام، ج أولياء؛ كلُّ مَنْ وُلِّيَ أمراً أو قام به، ذكراً كان أو أنثى. وقد يؤنث بالهاء فيقال: وليَّةٌ.

○ولي الدَّم: ورثة القتيل.
The avenger of blood, Blood heir(e) =
Heritiers du sang versé(f)

○ ولي القاصِر: أبوه أو جده لأبيه.
Guardian of an infant(e) =
Curateur; Tuteur de mineur(f)

○ النصير، ومنه: ﴿اللَّهُ وَلِيُّ المؤمنين﴾.
Supporter(e,f)

○ المُحبُّ والصديق، ومنه: ﴿لا تتخذوا عَدُوِّي وعَدُوكم أوْلياء﴾.
Friend, Intimate(e) = Ami; Aimé(f)

وَلِيد
Baby(E) = Nouveau - né(F)

بفتح الواو وكسر اللام، ج وِلْدان؛ المولود ساعَةَ وِلادته.

وَلِيمة

بفتح الواو وكسر اللام، مشتقة من الوَلْم، وهو الجمع، ج ولائم.

O الطعام المتخذ لجمعٍ أو لدعوة.

Banquet(e,f)

O طعامُ العُرس.

Wedding - feast(e) = Repas de mariage(f)

وهَابية

أتباع محمد بن عبد الوهاب، وهم حنابلة يتشددون في نفي البدع، والالتزام بالتوحيد.

A sect found by Mohammed Ibn Abdul wahab(e) = Les wahabites(f)

وَهْـم
Concept(E) = Conception(F)

بفتح فسكون مصـ وهـم، ج أوهام؛ ما يقع في القلب من الخاطر.

O الاعتقاد المرجوح.

Fancy(e) = Fiction; Irréel(f)

O الشك: ومنه: إذا أوهَم في الثانية والثالثة.

Suspicion(e) = Imagination(f)

O الغلط: ومنه: وهم في الحساب.

Illusion(e,f)

وَيْبَة

بفتح الواو وسكون الياء؛ مكيال قدره خمسة ونصف صاع وهي تساوي عند الحنفية ١٧,٩٣ لتراً وعند غيرهم ١٥,١٢٥ لتراً.

Wayba (e,f) (corn measure = $5\frac{1}{2}$ صاع)

حرف الياء

يافع

بكسر الفاء، ج يَفَعةٌ ويُفعان من يَفَع إذا شبَّ وعلا.

○ الغلامُ إذا قاربَ الاحتلام.

Adolescent(e, f)

يُبْسُ

Dryness(E) =
Siccité; Desséché(F)

بضم الياء وسكون الباء؛ الجفاف بعد رطوبة ومنه: الأرض تطهر باليُبْس.

أما اليَبَس: بفتح الياء والباء فهو: اليابس، ومنه: ﴿فاضْرِبْ لهم طَرِيقاً في البَحْرِ يَبَساً﴾.

Dry(e) = Sec; Desséché(f)

يُتْم

Orphanhood(E) =
Orphelinat; État d'orphelin(F)

بضم الياء وسكون التاء؛ واليتم من الإنسان فقد الأب قبل البلوغ، ومن الحيوان: فقد الأم قبل استغنائه عنها.

واليتيم من اتصف باليتم.

Orphan(e) = Orphelin(f)

يَدُ

Hand(E) = Main; Bras(F)

بفتح الياء مؤنثة أصلُها يَدْي والمثنى يدان، ج أَيْدٍ وأيادٍ وجمع «الأيدي» الأيدون؛ عضو من بدن الإنسان، وحدّها من الكتف إلى رؤوس الأصابع. وأكثر استعمال الأيدي للجارِحة، والأيادي للنِّعَم.

○ إذا أطلقت، أريد بها الكفُّ عند بعض الفقهاء، ومنه: قطع يَدِ السارق، أي: كفه. ومسح اليدين في التيمم عندهم إلى الكفين.

وعند بعضهم: من الأصابع إلى المرفقين. ومسح اليدين في التيمم عندهم إلى المرفقين.

○ ذو اليد: من كانت العين تحت يده، أو مَن ثبت تصرُّفُه في الشيء تَصَرُّفَ المُلَّاك.

Upper hand(e) =
Propriétaire; Possesseur(f)

يُدَيَّن

انظر ديانة.

يَسار

بفتح الياء، ج يُسْر ويُسُر؛ الميسرة.

○ السَّعةُ والغنى، ومنه ﴿وإن كان ذو عُسْرةٍ فَنَظِرَةٌ إلى مَيْسَرَة﴾.

Solvency(e) =
Facilité; Richesse; Aisance(f)

○ نقيض اليمين، ومنه: استعمال اليد اليسار للأمور الخسيسة.

Left(e) = Main gauche(f)

يُسْر

بضم اليـاء وتثليث السين، مصدر يَسُر؛ خـلاف العُسْر.

O السهـولـة، ومنه (إنَّ هـذا الـدينَ يُسْرٌ وليس بِعُسْر).

Ease, Facility(e) = Aise; Facilité(f)

O الغنى : (ر: يسار).

Profusion, Affluence(e) =
Richesse; Prospérité(f)

يسير

Small, Little(E) =
Peu; Minine; Petit(F)

من يَسُر: خلاف الكثير = القليل.

O الغبن اليسير: ما يدخل تحت تقويم المقومين.

Une petite lesion dans la vente(f)

O الخطأ اليسير: الذي يصدر عادة عن الشخص العادي متوسط العناية والحرص.

Easy fault(e) = Petit erreur(f)

يَقين

بفتح فكسر مصـ يقِن؛ العلم الذي لا شك معه.

O الاعتقاد الجازم = العلم الذي لا شك معه.

Certainty(e) = Certitude(f)

ومنـه : الشهادة على اليقين و ﴿كنـا نكذِّبُ بيـوم الدّين حتى أتانا اليَقين﴾.

Assurance; Persuaison(f)

يَلَمْلَم

Yalamlam(E, F) = (place near Makkah)(E)

بسكون الميم؛ ميقات أهل اليمين، وهو جبل من تهامة، على يومين من مكّة.

يَمين

Power(E) = Pouvoir; Force(F)

بفتح الياء؛ القوة.

// ـ ضد اليسار، للجارحة والجهة.

Right(e) = Main droite(f)

O القَسَم، مؤنثة، ج أَيْمُن وأيمان، وهي أنواع :

Oath(e) = Serment(f)

١) اليمين المُنعَقِدة : أن يحلفَ على أمرٍ مستقبل أن يفْعَلَه أو لا يفعلَه.

Promissory oath(e) =
Serment Conditionné(f)

٢) اليمين الغمـوس : اليمين الفـاجـرة، وهي أن يحلفَ على أمر وهو يعلم أنـه كاذب، وهي بذلك تغمس صاحبها في الإثم، ثم في النار.

Binding oath(e) = Faux serment; Parjure(f)

٣) اليمين اللغــو: أن يحلف على أمـر يظنــه كما حلف عليــه فـإذا هــو على غير ذلك، أو يجري اليمين على لسانه من غير قصد له.

Unconsciously oath(e) =
Serment oiseux(f)

٤) يمين الفـور: كل يمين دلت القـرائن على أنـه أريد بها الحال دون المستقبل، كالتي تكـون جواباً لسـؤال ونحـو ذلك لمن قــالـت لـه زوجتـه كل، فقال : والله لا آكل، يعني لا آكل الآن، وليس لا آكل أبداً.

Assertory oath(e) =
Serment en sur place(f)

٥) اليمين المقيَّدة : اليمين المقيدة بوقت كقولك : والله لن أفعل ذلك اليوم.

Qualified oath(e) =
Serment lié sur un temps(f)

٦) اليمين المطلقـة : اليمين الخاليــة من أي قيـدٍ يقيدها.

Unqualified oath(e) = Serment absolu(f)

يَهُود **Jews(E) = Juifs(F)**

بفتح الياء وضم الهاء؛ أتْباع الديانة اليهودية .

يَهوديّ **Judaic, Jew(E) = Juif(F)**

واحد اليهود .

يَهُوديَّة **Judaism(E) = Judaisme(F)**

مِلّة اليهـود، وهي في الأصل ديانة سيدنـا موسى عليه السلام .

يَوْمُ **A day or twenty four hours(E) = Le jour; Journée(F)**

بفتح فسكون؛ الوقت ليلاً أو نهاراً قليلاً أو كثيراً، وفي العُرف : من طلـوع جرم الشمس ولـو بعضها إلى غروب تمام جرمها .

O من طلـوع الفجـر الصـادق إلى غـروب تمام الشّمس .

Day time(e) = Journée(f)

O الـوقت الحاضر، ومنـه ﴿اليـومَ أكملتُ لكم دينكم﴾ .

Present time(e) = À present(f)

O في العرف : إن قال : اليوم آتيك، فهو النهار. وإن قـال : يُسجن يـومـاً كامـلاً فهـو من طلـوع الشمس، إلى طلـوع شمس اليـوم التالي، أي مـا يعادل ٢٤ ساعة

Night and day(e) = Nuit et Jour(f)

O يوم التروية : اليوم الثامن من ذي الحجة .
8th Dhu- Al- Hijja(e) =
8ème Jour de zil Hijja(f)

O يوم جَمْع : يوم عرفة .
9th Dhu- Al- Hijja(e) = Jour de Arrafat(f)

O أيام جَمْع : أيام منى .
Les Jours de Mina(f)

O يوم عرفة : اليوم التاسع من ذي الحجة .
9th Dhu- Al- Hijja(e) =
9ème Jour de zil Hijja(f)

O يوم الشّك : اليوم التالي للتاسع والعشرين من شعبان إذا غُمَّ الهلال[١] .
Jour de doute (29ème Jour de Shaban)(f)

O يـوم النفـر الأول : اليـوم الثـاني عشر من ذي الحجة .
12th of Dhu- Al- Hijja(e) =
12ème Jour de zil Hijja(f)

O يـوم النفر الثـاني : اليوم الثـالث عشر من ذي الحجة .
13th of Dhu- Al- Hijja(e) =
13ème Jour de zil Hijja(f)

O يومُ عاشوراء : اليوم العاشر من المحرم .
10th of Muharram(e) =
10ème Jour de Mouharram(f)

O يوم النحر: اليوم العاشر من ذي الحجة .
The feast of Sacrifice(e) =
Jour d'immolation; du Sacrifice(f)

(1) The following day of 29th of Shaaban.

○ يوم الإثنين الفاتح من رجب ١٤٠٤هـ الموافق ٢٧/ ٣/ ١٩٨٤ : تمّ الانتهاء من معجم لغة الفقهاء، نسأل الله أن يجعله نافعاً للباحثين ولواضعيه العبيد الفقراء إلى الله تعالى: محمد رواس قلعه جي، وحامِد صادق قنيبي، وقطب مصطفى سانو.

ويليه كشافان:

الأول: إنكليزي - إفرنسي - عربي

والثاني: إفرنسي - إنكليزي - عربي

واللفظ العربي في هذين الكشافين يساعد في الرجوع إلى مكان الكلمات الثلاث في المعجم.

الظهران

المملكة العربية السعودية

Voile de visage	Veil (head)	مقنعة
Voisinage	Neighbourhood	سَقَب
Voisinage	Neighbourhood	جوار
Voisinage; Contiguïté	Devotion, Allegiance	وَلاء
Voix; Bruit	Shouting	صِياح
Voix; Bruit	Sound; Noise	صَوْت
Voix; Bruit	Loud, Voiced	صَيِّت
Vol	Theft	سَرِقة
Voleur de butin	Dishonesty	مُغِلّ
Volonté; Intention	Will	مَشيئَة
Vomi; Vomissure	Vomit	قَيْء
Vomissure	Vomiting	تقيؤ
Voyageur, Passant	Tramp	ابْنُ السَّبيل
Vrai; Réalité	Right, Title, Claim	حَقّ
Vœu	Vow	نذْر
Vue	Vision	بَصَر
Vue; Regard	Veiwing	نَظَر

(W)

Water-Wheel (Norial)	Water-Whell (Norial)	نَاعُورة

(Y)

Yalamlam	Yalamlam (place near Makkah)	يَلَمْلَم

(Z)

Zakat fitir	Zakat fitir	زكاة الفطر
Zamzam, (A famous well at Makkah)	Zamzam	زمزم
Zone; Région	Zone	مَنطِقَة

Versement	Shedding	إراقة
Vertu; Merite; Abondance	Virtue, Morality	فَضِيلة
Vessie	Urinary bladder, bladder	مَثانَة
Vêtement	Clothing, Garment	لِبْس
Vêtement ample	Outer garment	دثار
Vêtement de soie bordé d'or	Brocade	اسْتَبْرَق
Vêtement (longue robe d'homme en étoffe de laine brune ou noire)	Striped garment	بُردة
Vêtements	Clothes	مَلْبَس
Veuf, Veuve	Single woman	أيِّم
Vexation; Exaction	Overcoming	نكاية
Viande coupée en lanières et séchées	Cured meat	قَدِيد
Viande crue; Saignante	Raw	نِيء
Vice; Défaut	Abuse	مَطْعَن
Vicier; Gâter; Altérer	Shame, Defect	تعيُّب
Victoire	Victory	غَلَبَة
Vie	Life	حياةُ
Vie	Life	عَيْش
Vie; Âge	Life	عُمُر
Vieillesse	Old age	هَرَم
Vieux: Vieille; Vieillard	Old (man or woman)	عَجُوز
Vigne; Pergola	Canopy	عَرِيش
Village	Tract	طَسُّوج
Village	Village	قَرْيَة
Ville	City	مَدِينَة
Vin	Wine	خَمْر
Vin âgé	Aged (wine)	عُتاق
Violance	Sacrilege	انتهاك
Violence	Violence	عُنْف
Virginité	Virginity	بَكارة
Virginité	Virginity	عُذْرة
Vis-à-vis; En face	Being opposite or parallel	مُحاذاة
Viscosité; Ténacité (d'une coll)	Viscosity, Viscidity	لزوجة
Vision; Vue	Seeing	رؤية
Visite	Visit	زيارة
Vitesse; Empressement	Haste	عَجَلَة
Vivant; Animé	Alive	حيّ
Voile	Veil	بُرْقُع
Voile de femme	Veil	نِقَاب
Voile de visage	Veil, Comforter	لِثَام

(U)

Un brin; Enveloppe fine d'un noyau	Qetmir (a wight q.v.)	قِطمير
Un grain (de folie)	Slight madness	لَمَمٌ
Une partie de; Quelques	Piece	بَضع
Unification	Unification	توحيد
Union	Unity	اتّحاد
Urètre	Urethra	إحليل
Urgence	Compulsion	اضطرار
Urgence	Compel	إلجاء
Urine	Urine	بَوْل
Urine et selle	(Stool and urine ducts)	سبيلان
Usé; Rapé	Shabby	خَلَق
Usufruitier	Usufructuary	مُتَمَتّع
Usurpation	Usurpation	اغتصاب
Utensil, Vase, Pot	Utensil, Vase, Pot	إناء
Utensils	Utensils	آنية
Uterus (pendant menstruation)	Uterus (during menstruation)	عاذِر

(V)

Vache, Bœuf	Cattle, Cows	بقر
Vacuité; Vide	Emptiness	خُلُوّ
vagabond	Homeless person, Vagabond	مُتَشَرِّد
Vagin	Vagina	مَهبِل
Vain	Vain	باطِل
Valable	Valuable	مُتَقَوَّم
Valeur; Prix	Value, Price	قِيمة
Vallée; Vallon	Valley	وادِي
Vanité; Orgueil; Arrogance	Pride	خُيَلاء
Vanter la beauté d'une femme	Sing the praises of	تشبيب
Vapeur	Vapour	بخار
Vase	Vessel	ظَرْف
Veau	Calf	عِجْل
Veille; Causerie	Evening chat	سَمَر
Velours	Velvet	مُخْمَل
Vendeur de haris (Pâtisserie sucrée; Condiment très épicé)		هَرّاس
Vendredi	Friday (The day of Congregation)	جُمُعة
Ventouse	Cupping	احتجام
Vérité; Réalité	Truth	صِدْق

Transmetteur des traditions	Representative of the science of Hadith	مُحَدِّث
Transparent	Transparent	شَفَّاف
Traître •	Faithlessness, Deceiving	خائِن
Travail; Boulot	Action, Practice	عَمَل
Travailleur; Opérant	Labourer	عامِل
Trees; Natte (de cheveux)	Braid, Tress	غَدِيرة
Trêfle	Medicago (Sativa)	رطْبة
Trêfle, Luzerne (soie)	Silk	إبْرِيسَم
Très bon, plus beau		أملح
Trésor (enfoui dans la terre)	Treasure	كَنْز
Trésor Public	Public Treasury	بيت المال
Trésor; Réservoir	Treasure house, Safe, Vault	خِزانة
Tresse; Feston	Braided lock	ضَفيرة
Triage; Selection	To sort isolate	فَرْز
Tribu de Koraichite	Name of the tribe Qureish	قُرَيش
Tribu, Famille	Kin	أَهْلُ
Tribunal	Court	مَحْكَمة
Tribut; Taxe	Poll tax	جزية
Triple; Triangle	Tripled	مُثَلَّث
Trompette	Trumpet	بُوق
Trône; Chaire	Pulpit	سُدَّة
Trou (d'un mur); Crèneau; Guichet	Scuttle, Aperture	كُوَّة
Trouble	Trouble	اضطراب
Troubles; Confusion; Tumulte	Turmoil	هَرْج
Troupe (d'animaux); Troupeau	Herd, Flock	قَطِيع
Troupeaux de bestiaux	Herd, Flock	سِرْب
Troupeux; Bestiaux; Bétail	Livestock	نَعَم
Trousseau	Purse, Leather stopper	عِفاص
Tué (animal) par le bois dur et lourd	Thrown down, in the point of death (ewe)	وَقِيذ
Tué par la frappe de bâton ou cailloux	Fatally hit or on the point of death	مَوقوذة
Tué Prématurément	Slaughtered healthy animal	عَبِيط
Tumeur; Eruption de bouton	Tumour, Abscess	خُرَّاج
Tumeur; Gonflement; Bosse	Tumour	وَرَم
Tunnel	Tunnel	نَفَق
Turban	Turban	عِمامة
Turpitudes	Impurities	خَبائث
œuf	Egg	بَيْضَة

Tèrre où il y'a beaucoup de bêtes féroces	Land with lots of lions	مَسْبَعَةٌ
Testicule	Testicle	خُصية
Testicules	Testicles	أُنثيان
Testimoniale		بَيِّنَة
Théologie	Godhood, Divinity	لاهُوت
Theorème; Theorie	Theory	نَظَرِية
Thrombose	Thrombose	آل
Thrust, Decapitate		وِجاء
Timidité	Shyness	خَفَر
Tirage au sort	Drawing lots	اقتراع
Tirage du sort		إقراع
Tirer brusquement	Grasp	نتْر
Tiroir; Casier	Drawer	دُرْج
Toilettes; Latrines	Water closet (w.c.)	مِرْحاض
Toison	Fleece	جَزة
Tolerance	Tolerance	تسامح
Tombeau; Caveau	Grave, Tomb	لَحْد
Tombeau; Caveau; fosse	Grave, Tomb	قَبْر
Tomber	Fall down	تردِّي
Tonne	Ton	طُنٌ
Tortillé, Tordu		فَتيل
Torture	Torture	عَذابٌ
Toupet	Forelock	ناصِية
Touriste	Tourist	سائح
Tourner le dos	Turn one's back to	استدبار
Tourner le dos	Avoidance	إعراض
Trace, Vestige, Effet	Ruins	أَثر
Trahison	Betrayal	إغلال
Trahison; Tricherie	Treachery	غَدْر
Traité; Convention	Covenant	عَهْد
Traitement medical	Treatment for illness	تطبيب
Traitement; Médication	Therapy	مُداواة
Traiter injustement	Over load, Unfairness	تحامل
Tranquillité	Tranquillity, Calmness	سَكينة
Tranquillité, Calme	Peaceful	اطمئنان
Transcendance de la femme	Unlawful desertion	نُشوز
Transfert; Transport	Transfer	نَقْل
Transgression	Transgression	تعدي
Transitivité	Trespassing	تعدِيَة

Surnom; Nom de la famille	Surname, Nickname	لَقَب
Surnom; Sobriquet	Surname	كُنْيَة
Surprise	Surprise	مُباغَتَة
Surveillant; Directeur d'école	Administrator	ناظِر
Suspect	Suspected of irreligious	ظَنِين
Suspension	Place where something is suspended	مَناط
Sustenance	Sustenance	اقتيات
Syndicat	Syndicate	نَقابة

(T)

Taches de rousseur	Red spots on the face	كَلَفٌ
Talent	Talent	مَلَكَة
Talisman, Charm	Talisman, Charm	طَلْسَم
Tambour	Drumbeat	طَبْل
Tambour de basque	Tambourine	دُف
Tamiseur de la farine	The man who Sieves	نخّال
Tank	Tank	دبابة
Tant; Tel; Comme cela	So, Thus	كَذَا
Tapis	Woolen carpet	زِلّيَة
Tapis	Prayer-carpet, Rug	سُجّادة
Tarissement; Asséchement	Nearly exhaust a well	نَزَح
Tatouage; Marque sur la peau	Tattoo mark	وَشْم
Tax; Tribut	Kharaj (land tax)	خَراج
Taxes	Taxes	إتاوة
Teigne	Teats	حَلَمة
Teinture (cheveux)	Dye	خِضاب
Temoin	Witness	شاهِد
Tempe; Favoris	Temple	صُدْغ
Temporaine	Timekeeper	مُوَقِّت
Temporisation	To ask for respite, to ask for deferment	استمهال
Temps étendu; Lent; Long-temps	Long time	مَلِيٌّ
Temps; Période	Time	وَقْتُ
Tenir secret; Cashes	Hidden	باطنية
Tentation	Trial, Temptation	فِتْنَة
Terminaison	Termination	انقضاء
Terrasse; plateforme	Large stone bench	مِصْطَبَة
Tèrre	Earth	أرض
Tèrre cuite	Potter's clay	فَخّار

French	English	Arabic
Special	Specific	خاصّ
Spécialisation	Specialization	اختصاص
Spécification	Specification	تخصيص
Spéculateur; Boursier	Sleeping partnership	مُضارِب
Sperme; Semence	Semen	مَنِيّ
Sponsor; Tuteur; Garant	Guarantor, Surety, Bondsman, Bailsman	كَفِيل
Sponsor; Tuteur; Patron; Santon	Guardian	وَلِيّ
Stabilisation	Stability	استقرار
Stable	Stationary	ثابت
State, Condition	State, Condition	حالٌ
Station	Station	مَحَطَّة
Statue	Statue	تمثال
Statut	Statute	دستور
Stimulation	Stimulation	تحريش
Strangulation	Strangulation	خَنْق
Strict	Strict	دقيق
Stupidité; Folie	Stupidity	حُمْق
Subordonné	Follower	تابعيّ
Succession	Successively	تواتر
Succession	Succession	خِلافة
Suée	Sweat	عَرَق
Suffisance; Utilité	Abundance	غَناء
Suicide	Sucide	انتحار
Suintement; Filtration de l'eau	Exuding water	نَزّ
Suite; Consequence	Outcome	مَغَبَّة
Sujets non musulmans d'un état musulman	Zimmi (Non muslim subjects at home)	ذِمّي
Sultan	Sultan	سُلْطان
Superstition	Superstition	خُرافة
Supervision	Supervision	رُقْبى
Support	Support	سَنَد
Supporter	To bear, Ability	إطاقة
Supposition	Supposition	حَدْس
Suprématie; Présidence générale	Leadership	إمامة
Sœur	Sister	أخت
Surdité	Deafness	طَرَش
Surête, Sécurité	Safe guarding, To grant protection	أمان
Surface	Surface	سَطْح
Surface; Niveau; Plan	Surface of the earth (Sand or dust)	صَعِيد

Sifflement	Whistling	تصفير
Signal	Signal	إشَارَة
Signature	Signature	توقيع
Signe	Sign	راية
Signe; Borne	Sign	عَلاَمة
Signe, Leçon	Sign, Example	آية
Significatif; Abstrait	Constructive	حُكْميّ
Silence	Silence	سَكْتَة
Silence	Silence	سُكوت
Silence	Silence	صُمات
Similarité	Similarity	مُشَاكَلة
Similitude	Similar to	شِبْه
Simplification	Simplifiction	تيسير
Simulacre	Simulation	صوريّة
Slump, Depression, Crise	Slump, Depression	كَسَاد
Soie	Silk	حرير
Soie grège	Raw silk	قَزّ
Soif	Thirst	ظَمَأ
Soir, Crépuscule		أصيل
Soir; Soirée	Evening	عَشِيّ
Soir; Soirée	Afternoon	مَسَاء
Soldats	Soldiers	أجناد
Solidarité	Solidarity	تكافُل
Solide	Solid, Massive (not hollow)	مُصْمَت
Sommeil; Couchage	Sleep	نَوْم
Sommet	The upper part	غارِب
Somnolence; Assoupissement	Drowsiness	نُعاس
Sondage	Sounding	سبر وتقسيم
Sortir; Partir	Protrude	نُدُور
Souci; Préoccupation	Intention	هَمّ
Souffle; Haleine	Breath	نَفَس
Soufflet de forge	Black smith's bellows	كِير
Soûlerie	intoxication	إسكار
Soulier; Chaussure	Shoe	نَعْل
Soumission, Obéissance	Submission	إذعان
Soupçon	Strong suspicion	ظِنّة
Source; Fontaine	Spring	مَنْبَع
Source; Origine		نِصاب
Spathe	Spadix	طَلْع

Secret; Retenue; Contraire	Conceal	كَتْم وكِتمان
Secte des chi'ites	Followers, Sect, Party	شِيعة
Section, Part	Section, Part	قِسْم
Sécurité	Security	سُوكرة
Sediment	Sediment	دُرْدِيّ
Sein; Mamelle	Breast	ثدي
Seizure	Prevention	حَجْز
Selection	Selection	تخيير
Semblable	Similitude, Consimilar	مُتَشابِه
S'enfuir	See: absconded (Ibaq)	إباق
S'enrichir	Financing	تَموُّل
Sens; Signification	Proven	مَدْلول
Sens; Signification	Meaning	مَعْنى
Separation	Separation	إفراز
Separation	Separation	افتراق
Separation	Separation	تَفَرُّق
Séparation; Désunion	Separation (of man, woman or friends)	فُرْقَة
Separation, Segregation	Separation	فَصْل
S'épuiser	Active (market)	نَفَق
Serment	Oath	حَلِف
Serment	Oath	قَسَم
Serpette	Sickle	مِنْجَل
Serre; Griffe	Claw	مِخْلَب
Serrement des mains	Shaking hands	مُصَافَحة
Service	Service	خِدْمة
Serviteur	Valet, Maid	وَصِيف
Session	Session	انعقاد
Seul; Solitaire	Sole; Alone	وحيد
Sevrage	Weaning	فِصال
Sevrage	Weanling	فِطام
Sexe	Genus	جِنْس
Sexe	Shame	سَوْءَة
Sharing, distribution, Partager quelque chose	Sharing, distribution	اقتسام
Sheikh	Sheikh	شَيْخ
Si	If	إذا
Siccité; Desséché	Dryness	يُبْس
Siège	Siege	حِصار
Sieste	Midday slumber, Siesta	قَيْلُولَة

S'arrêter; Se lever	Upright	قائِم الظهيرة
S'asseoir	Sitting	قُعُود
Satiété; Suffisance	Satisfaction; Fullness	شِبْع
Satisfaction	Satisfaction	اكتفاء
Satisfaction	Substitution	إجْزاء
Satisfaction	Consent	رضى
Sauce, Gras	Edible, Anything eaten with bread	إدام
Saut; Bond	Sally	نَزْوة
Saut; Bondissement; Bond	Jumping	وَثْب
Saut; Élan	Jumping	صِيَال
Sauvegarde; Sanctuaire	Inaccessible, Any thing sacred	حِمى
Sauvetage; Délivrance	Saving	إنقاذ
Sauvetage; Délivrance	Rescue, Salavation	نجاة
S'avancement	Stepping quickly	إيغال
Scellé; cacheté		مَخْتُوم
Se charger de; S'engager à	Bind one self (to)	تكفُّل
Se convertir au Judaïsme	To be a Jew	تهَوُّد
Se mettre á couvert; Se cacher	Occultation	استتار
Se mettre au doigt (un anneau)	Wear a ring	تَخَتُّم
Se mettre du noir aux yeux	Smear the eyes with antimony	اكتحال
Se mettre sur le flanc	Hip	تَوَرك
Se moucher	Blowing the nose	تمخط
Se parfumer	Perfume	تطيُّب
Se parfumer avec des pièrres	Purification by stone	استجمار
Se partager	Apportionment	تحاصّ الغرماء
Se réjouir; Se trouver bien de	To congratulate	هَنِيء
Se rétourner	To return	فَيْء
Se rétourner; Revenir	Return	فَيْئَة
Se tenir compagnie	To aske for companionship	اصطحاب
Se Transmettre	Hearing	تسامع
Se voiler le visage; Mettre une voile sur le bas du visage	To be veiled	تلَثُّم
Seau plein	Bucket	ذَنُوب
S'écarter	Rejection	انتباذ
Sécheresse	Dryness	جفاف
Sécheresse; Aridité	Dryness	قَحْل
Sécheresse, Disette	Drought	إقحاط
Secours, Assistance	Subvention	إعانة
Secret	Secret	سِرّ
Secret; Clandestinité	Secrecy	خَفَاء

Sabbat	Sabbath, Rest	سَبْت
Sac; cabas; Besace	Bag, Sack	كِيس
Sac (de paille)	Sack, Bag	غِرارة
Sac; Sacoche	Bag	حقيبة
S'accroupir (chien)		إقعاء
Sacerdoce; Clergé; Prêtrise	Priesthood	كَهَنُوت
Sacrement; Communion; Holocauste	Offering, Oblation, Sacrifice, Approach	قُرْبَة
Sacrifice	Sacrifice	أُضحية
Sacrifice	Sacrifice	نَسِيكة
S'affilier	Imputation, Attribution; Self affiliation	عَزَاء
Sagesse	Straightness	اعتدال
Sagesse, Honnêtété		استواء
Sagesse; Science; Philosophie	Wisdom	حِكمة
S'aider de, Appeler à l'aide	Seeking help	استعانة
Saignée; Phlébotomie	Bleeding, Opening a vein	فَصد
Saignement	Bleeding	نَزْف
Saint	Saint	قِدِّيس
Saint Coran	Holy Quran	قُرآن كريم
Sainte vièrge	Virgin Mary	بَتُلة
Saison; Époque	Season	مَوْسِم
Saison, Moment	Season	أوان
Salaire	Salary	راتب
Salaire	Salary	مُرتَّب
Salarité, Domestique, Serviteur	Servant	أجير
Saleté	Dirt	رِجس
Salicorne		حُرُض
Salive	Saliva	ريق
Salive; Bave	Saliva	لُعاب
Salle d'apparat	Upper room	عُلِّيَّة
Salle de bain	Bathroom	مُسْتَحَم
Salutation; Saluer quelqu'un	A salutation, A greeting	تحِيَّة
Salvadora persica	Zingiber officinale	أراك
Samirra, Samaritans	Samirra, Samaritans	سامرة
S'amoindrir	Littleness, Spareness	قِلَّة
Sang	Blood	دم
Sangsue	Leech	عَلَقَة
Santé; Vitalité	Good health	عافية
S'apprivoiser (bons raports)	Intimacy	استئناس

Retard; Rémanence	Remaining behind, lagging	تخلّف
Retour	Return	أوْب
Retour	Return	رَجْعة
Retour; Retraction	Ex-post facto	رجوع
Retraction; Crottin; Bousse	Brought back	رجيع
Retrait	Alteration	إنصراف
Retrograde; Reactionnaire	Backward	رجعي
Retrouver	Find what was lost	وِجدان
Rêve; Songe	Vision	رؤيا
Rêve; Songe	Dream	حُلْم
Révélateur; Évocateur	Revelating	مُوحِي
Revenir de	Returning	قُفول
Revenue; recette	Income	دخل
Révolte; Rébellion	Revolt	تمرُّد
Richard	Wealth	مُوسِع
Riche; Fortuné	Well-to-do	مَلِيء
Riches	Riches	مَلأَة
Rideau; Ecran	Curtain	سِتار
Rire; Hilarité	Laugh	ضَحِك
Rivaliser de gloire avec quelqu'un	Boasting	مُباهاة
Robe d'honneur	Robe of honor	خِلْعَةُ
Robe; Grand boubou	Garment	جِلْباب
Robe; Toge	Dress, uniform	حُلَّة
Roc; Roche	A Rock	صَخْرة
Rogner les ongles	Paring, Triming	قَلْم
Rognures (de métal) coupures	What falls in nibbing, Dross, Filings	قُراضة
Roi	King	مَلِك
Rond (sein) formé (fille)	A girl having swelling breats	كاعِب
Ronde de nuit	Night Watchmen	عَسَس
Rotation	Rotation	دَوْر
Rouerie; Félonie; Fourberie	Trickery	مَكْر
Route, Rue	Way, Road	سَمْت
Route; Rue	Road	صِراط
Route; Voie	Pass	درب
Royauté	Sovereignty	مَلَكُوت
Ruisseau (d'eau)	Flowing over the ground (water)	سيوح

(S)

Sàa	Sàa	صَاع

Réligion	Worship	ديانة
Réligion	Religious sect	نِحْلَة
Religion	Religion	مِلَّة
Remerciement	Thanks	شُكْر
Remplacement; Députation	Authorization	إنابة
Rendre grand et gras	Arch a grave	تسنيم
Rêne; Guide		عِنَان
Rêne; Lacet	Rein	زِمام
Renforcement	Strengthtening	تحصين
Renfort; Secours	Reinforcement	مَدَدْ
Renverse, Inversion	Reversal, Inversion	قَلْب
Repas; Dejeuner	Breakfast, Lunch	غَداء
Répas preparé à l'occasion de demenagement dans une nouvelle maison	Entertainment at the completion of a house	وَكِيرة
Repetition	Repetition	تِكرار
Répétition	Review	مُرَاجَعَة
Repetition de la recitation	Repetition of recitation	ترجيع
Réponse	Reply	إجابة
Réponse	Repulse	رَدٌ
Réponse favorable	To answer a call	تَلبية
Répression; Agression	Avert	درء
Reprimande	A single cry	زَجْر
Reprise	Resume	استئناف
Reputation	Reputation	صِيْت
Requête; Sollicitation	Request	التماس
Residence	Residence	رِباع
Residence	Residence	مُقام
Résidu; Dépôt	Dregs	ثفل
Resignation; Confiance en quelqu'un	Trust	توكل
Résistant; Commando	Volunteer	فِدائي
Résponsabilité	Responsibility	مسؤولية
Restant	The rest of	سائر
Restant du manger	Remainder, Residue	سُؤر
Réstant, Eternel	Who remains, the enduring	باقي
Reste de l'eau à côté du dock	Remains of water in a well	جَخْفَة
Restoration	Restoration	إصلاح
Restriction	Restriction	حَصْر
Résumer, indétermination	Generally speaking	إجمال
Retard; Ralentissement	Delay	تأخير

Réccommandé eventuellement par Dieu		توقيفي
Reccourcissement; Diminution	Shortening	تقْصير
Récéption	Reception	تلَقّي
Réception; Accusé de réception	Receipt	استلام
Recherché; Requis	Required	مُقْتَضى
Récitation	Recital	إنشاد
Recitation	Recite	استظهار
Récitation de Saint Coran	Reciting the Quran	مَقْرَأة
Reclamation (argent); Récupération (argent)	Recovery	استرجاع
Réclamation d'un lignage	Claim of Affinity	دِعوة
Recolte; Cueillette	Gathering of fruit	قَطْف
Recolte; Moisson	Harvest	حِصَاد
Recompense	Reward and Punishment	جَزاء
Récompense; Rétribution	Bonus, Reward	مُكَافَأة
Recouvrement; Récupération	Revendication	استرداد
Recouvrir	Cover	تستُّر
Recréation	Recreation	تراويح
Recrimination; Se démentir; Se contredire		تهاتُر
Recrutement; Placement; Emploi		توظيف
Rectification	Amendment	تعديل
Reduction	Reduction	خَفْض
Reduction d'une fracture	To set broken bones	جَبْرٌ
Refroidissement	Cooling	إبراد
Réfugié	Refugee	لاجىء
Regarder d'en haut		تشَوُّف
Region	Region	إقليم
Region, Country	Region	صُقْع
Registre		أسجال
Registre	Register	ديوان
Registre, Livret	Record, Register	سِجِلّ
Regret; Repentir; Attrition	Repentance	نَدَم
Régulateur; Rhèostat; Modérateur	Straight forward	مُعدِّل
Rein; Rognon	Kidney	كُلْيَة
Réincarnation; Métempsycose		تناسخ
Relation collatérale (d'oncle à neveu)	Relationship of paternal uncle	عُمُومَة
Relaxation	Cheering	إفراج

French	English	Arabic
Quantité; Contingent	Quantity	كَمِّيَّة
Quantité; Nombre; Mesure	Quantity	مِقْدار
Question	Question	سؤال
Qui a le nez large (sentant)	Anosmatic (Rhinopathia)	أخشم
Qui a un maintien digne	Handsome	ذو الهيئة
Qui n'a pas de cornes (vaches, moutons)	Hornless cows or sheeps	جَمَّاء
Qui remonte à la surface (poisson mort)	Floater (dead fish)	طَافي
Qui zézaie	Stammerer	ألثغ
Quiddity, Essence	Quiddity, Essence	ماهِيَّة
Quiétude	Quiescence	طُمَأْنينة
Quintal	Cantar	قِنْطار

(R)

French	English	Arabic
Raclement de gorge	Gargling	غَرْغَرَة
Rafidites	Rafidites	روافض
Rafidites	Rafidites	رافِضَة
Raid	Raid	غارة
Raid, Invasion	Raid, Invasion	إغارة
Raison	Reason	سبب
Rajab (month)	Rajab (month)	رَجَب
Ramassage; Cueillette	Gleanings, picked up	لُقاط
Ramollissement; Mollesse	Softness	رخاوة
Rançon; Sacrifice	Ransom, Sacrificing	فِداء
Rancune; Haine	Malice	حِقْد
Rang social ou scientifique; Dignité	Status	مَنْزِلَة
Rapine, Rapt; Detournement	Abduction	خَطْف
Raport	Settling	تقرير
Raport sexuel		بُضاع
Rapporteur	Reporter	مُقَرِّر
Rareté	Rareness	نَدْرة
Rasage; Coiffure	To shave (the head)	حَلْق
Rasoir	Sharpening	استحداد
Rate	Spleen	طِحال
Rattrapage	Attainment	استدراك
Rawdah	Rawdah	رَوْضة
Rebelles		بُغاة
Rebut; Objet vain ou vil; Ramassis de gens	Waste	نُفاية

Propreté; Netteté	Cleanness	نَظَافَة
Prorogation; Ajournement	Postponement	التأجيل
Prosternation	Bowing, Prosternation	سجُود
Prostituée	Prostitute	بَغِيّ
Prostituée	Prostitude	مُومِس
Prostitution	Prostitution	بِغاء
Prostitution	Prostitution	عَهْر
Protecteur	Protector	حامي
Protection	Protection	خَفَارة
Protection	Protection	وِقَايَة
Protéger sa vertu, Vivre chastement	Intergrity	إحصان
Provisions de route	Journey provisions	زَاد
Puanteur	Became maggotty	دَفِر
Pubis; Pubien	Pubic hair	عَانَة
Publication	Publication	إعلان
Publique	Public	عامُّ
Pudicité; Sagesse	Temperance	عِفَّة
Puisage, Puisement	Drawing water, or «dip»	اغتراف
Puisement	Carving	غَرْفَة
Puits	Well	بئر
Puits approfondit	Well	جُبّ
Pulsion; Insinct; Disposition naturelle	Instinct, Innate impulse	غَرِيزة
Punctuation	Punctuation	إعجام
Pupille, prunelle	Pupil (of the eye)	حَدَقة
Pur; Clair; Limpide	Pure water	قَرَاح
Pur; Sans mélange	Purity	مَحْض
Pur; Sans melange	Sieved finest flour	نَقِي
Pureté	Purity	طُهْر
Pureté; Propreté	Purity	نَقاء
Purgatoire		مَطْهَرة
Purificateur	Detergent	مُطهِّر
Purification	Purification	تزكية
Purulence	Pus	قَيح
Putain; Prostituée	Ill-deed	فاحِشة

(Q)

Qualification	Attribute, Sign	صِفَة
Quantité	Quantity	كَمّ
Quantité	Quantity	مقادير

Preservation de son égarement	Perseverance	تمادي
Présidence	Leadership	رئاسة
Pressé; Urgent	Prepaid dower, Prompt dower	مُعَجَّل
Prestidigitation	Prestidigitation, Sleight of hand	شعْوذَة
Prêt	Lending	إعارة
Prêt	Loan	مُقَارَضَة
Prétexte; expédient	Pretext	ذريعة
Preuve	Proof	حُجَّة
Préventif; Privatif	Preventive, Prohibitive	مانِع
Prèvention; Partialité	Partiality	تحيُّز
Prier quelqu'un de confectionner	Custom order	استصناع
Prière	Prayer	صَلاة
Prière du soir Icha	Evening prayer	عِشاء
Prières		صَلَوات
Prime; Indemnité	Payment, wages	جِعَالة
Principes	Principles	أصول
Prise en charge; Endurance	Imposition Bearing	تَحَمّل
Prison	Jail	سِجْن
Privilège	Privilège	امتياز
Problematique	Problematically	مُشْكِل
Problème ardu	Problematic	مُعْضِلة
Proche de bruler	Smell of burnt (Cotton)	شِياط
Proclamateur; Crieur; Héraut	Auctioneer	مُنَادِي
Procuration	Ration	جراية
Production de témoins	To call or summon	جَلْب
Professeur	Master crafts man	أستاذ
Profession	Profession	حِرفة
Profession	Profession	صنعَة
Profession d'infirmière	Nursing	تمريض
Professionnel	Professional	مُحْتَرِف
Profit illicite	III-gotten property	سُحْت
Profondeur	Depth	سُفالة
Prohibition	Prohibition	نَهي
Proie; Victime	Victim, Prey	فَريسة
Prononciation	Pronunciation	نُطْق
Pronostiqueur; Augure	Augur prognosticating by the flight of birds	عائف
Properté	Cleanness	طَهارة
Prophète; Messager; Envoyé de Dieu	Prophet	نبيٌ
Propre	Pure	طَاهِر

Poulain; Pouliche	Foal	فِلو
Poupée; Marionnette	Doll	عَرُوسة
Pour l'amour de Dieu	«Gratis pro deo»	احتساب
Poursuite	Following	مُتابَعَة
Poursuite; Revendication	Claim	ادِّعاء
Poursuivre	Pursuance	تعقّب
Poussée; Éloignement	To move, Pushing	دفع
Poussière	Dust	غُبار
Poussière	Dust	قَتَرة
Pouvoir; Avantage	Merit, Power	طَوْل
Pouvoir; Capacité	Might, Ability	قُدْرَة
Pouvoir; Force	Power	يَمِينُ
Pratiquer le Haj seulement	Simple Haj	مُفْرِد
Precaution	Precaution	احتياط
Précaution	Caution	حَيْطة
Précepte	Bequests	وَصِيّة
Prédiction; Prêtrise	Wizardry	كِهَانَة
Prediction; Prévision	Expectance	توقُّع
Predilection, Respecter; Vénération	Respecting	تكريم
Préference	Preference	إيثار
Préférence	To surpass, or preference	ترجيح
Preference	Preference	خِيَرة
Prémolaires	The front-teeth	ضَواحِك
Prendre à témoin	Affidavit	إشهاد
Prendre à témoin	Witness, Testimony	تشهد
Prendre de l'eau d'un endroit	Drawing water	استِقاء
Prendre pour voie	Follow a course	استطراق
Prendre quelqu'un en croupe (Ajouter)	Mounting behind	إرداف
Prénom, Nom	Name	اسم
Preparation	Preparation	إعداد
Préparation	Preparation	تجهيز
Preparé	Prepared	مُعَدّ
Prépuce		أغرَل
Prépuce	Prépuce	قُلْفَة
Présage, Mauvais augure	Pessimism	طِيَرَةُ
Prèscription de la réligieuse	Religious duty	فَريضة
Présence	Presence	حضور
Présent	In focus	أعيان
Présent	Present	إهداء

Pluie drue; Abondante	Showering abundant rain	مِدْرَار
Plus correct	More correct	أصح
Poche; Ouverture	The bosom of a shirt or vest	جيب
Poème	A poem	قَصِيدة
Poésie	Poetry, Verse	شِعْر
Poids	Ratl (a weight)	رطل
Poids; Charge	Load, Cargo	حُمولة
Poignée	Grasp	قَبْضَة
Poignée; Plein main	Handful	حُفْنة
Poignet	Wrist	زَنْد
Poignet	Wrist	مِعْصَم
Point d'eau; Jaillissement	Spring	نَبْع
Pointe	Pinch	غَمْز
Poison	Poison	سُم
Poitrine; Cœur	The foremost, Beginning	صَدْر
Poix liquide; Goudron	Tar	قَطْران
Pollinisier les palmiers, Féconder	Pollination, Fecundation	إبار
Polythéiste; Païen	To be a polytheist	مُشْرِك
Pommeau de sabre	Silver or iron pommel of a sword	قَبِيعَة
Pont; Viaduc	Gantry, Bridge	قَنْطَرَة
Populace	Rabble, Mob	سُوقة
Popularité	Publicity, Reputation	شُهْرة
Port de feuille; Porte-monnaie	Wallet	مَحْفَظَة
Portant	Porter	حامل
Porter le deuil	Mourning	إحداد
Porter un coup fatal; Mourir sur place (chasse)	To kill game on the spot (hunter)	إصماء
Porteur d'eau	Waterskin	سقاء
Portière de (felours)	Hangings	سِجاف
Portion, fraction, Pièce	Portion, fraction, Piece	جزْء
Poseur de vantouses; Barbier	Cupper	حجّام
Possesseur	Possessor	ذو اليد
Possibilité; Pouvoir	Capability	استطاعة
Pot (de rameau)	Sack made of palm-leaves	شرِيجَة
Pot; Récipient; Assiette	Vessel	وعاء
Pou	A louse (pl.) lice	قَمْلَة
Pouce	Thumb	إبْهام
Poulain (mouton âgé de 6 mois, chameau âgé de 4 ans, vache âgé de 2 ans)	Six month (and more) old sheep, and four year old he-camel	جَذَع

Petit moment; Peu de temps	A little while	هُنَيْهة
Petit sommeil	Doze, Asleep	غَفْو
Petite natte	Praying mat	خُمْرة
Petit-fils	Grandson, Descendant	سِبْط
Pétrification	Demarcation	تحجير
Peu; Minine; Petit	Small, Little	يسير
Peuple	People	شَعْب
Peuple	People	قَوْم
Phalangette	Finger-tip	أنملة
Phenomenalism(e)	Phenomenalism	ظاهِرية
Piano; Les instruments musicaux	Musical instruments	مَعازف
Picotin; Provende	Stall-feed/Fodder	عَلُوفَة
Pièces d'argent	Silver coins	وَرِق
Pied; Pas	Foot	قَدَم
Pièrre blanche mince	Thin white stone	لَخَاف
Pilier; Borne; Colonne	Post, Pillar	عَمُود
Pincement; Pinçon	Pinching	قَرْص
Pingouin	Penguin	بطريق
Pitié	Mercy	رحْمة
Pitié à quelqu'un	Subsidy	ترفُّق
Plainte; Jeu	Playing a musical instrument	عَزْف
Plaisanterie; Badinage	Joking	هَزْل
Plan; Programme; Tactique	Layout (for a land) Plan, Policy (for a project)	خِطَّة
Plant	Planted trees	غِراس
Plant	Plant	غَرْس
Plantation arrosée par la pluie	Moistened only by rain	عَثَرِيّ
Plante à teindre les cheveux en noir	Leaf of indigo	كَتَم
Planté sèche (restée sur pied)	Crumble	حَطيم
Plantes	Plants	نبات
Plaqué or	Coated	مُمَوَّه
Plat	Plate	صَحْن
Plat (cheveux)	Smooth hair	سَبْط
Plat de la main	Palm	راحَة
Plâtrage		تجصيص
Pléonasme; Redondance	Nonsense, Vain discourse	لَغْو
Pleur; Sanglots	Cry, Weep	بُكاء
Pleurésie	Pleurisy	بِرْسام
Plissage		غَبْن
Pluie abondante	Rain	غَيْث

Peignure; Démêlure	Hair coming out in combings (blanding)	مُشَاطَة
Peine; Difficulté; Souffrance	Distress	عَنَت
Peinture; Dessin	Painting	نَقْش
Pénétration	Inserting	إيلاج
Penis	Penis (animals)	مَذاكِير
Penitence; Compensation	Revenge for bloodshed, Retaliation	قَوَد
Pension	Wages	جُعْل
Percepteur de L'impot	Executor, Guart	جَلواز
Perception de (aumône légale, tribut, taxe etc...)	Levying (of taxes)	جباية
Perdre les dents de devant		إثغار
Père	Paternel	أبٌ
Père; Papa	Father	والِدٌ
Père(s)	Father(s)	آباء
Perfection	Completeness	تمام
Perfection	Perfection	كَمال
Periode	Period (of time)	مُدَّة
Perle	Pearls	لؤلؤ
Permanence	Permanence	دوام
Permettre		تسبيل
Permis; Licite; Autorisé	Lawful, Permissible	مُبَاح
Permission	Permission	إذْن
Permission	Permission	إباحة
Permission	Breaking up, Absolution	تحليل
Permutation, Remplacement	Substitution	إبْدال
Perpetration	Perpetration	اقتراف
Perpétuation	Eternize	تأبيد
Perseverance	Perseverance	مُواظَبَة
Persistance	Stammering	تَلَجْلُج
Persistence	Persistence	إصرار
Personne fruste; Non arabe	Foreign to the Arabian race, Unbeliever	عِلْج
Perspicacité	Insight	فِرَاسَة
Perspicacité; Compréhension	Perceiving	وَعْي
Perte	Loss	وضيعة
Perte; Ruine	Loss, Perishing	ضَيَاع
Pétard	Stalk	شُمْرُوخ
Petit déjeuner (pris avant le lever du jour pendant Ramadan)	Daybreak meal (during a faste)	سحور
Petit; Exigu	Small	صَغِير

Passage	Corridor	مَعْبَر
Passage; Couloir	Mountain pass	شِعْب
Passage, Course	Passage	مَجرىٰ
Passage de fleuve	Ferry	مِعْبَر
Passage étroit	Arcade, Archway	ساباط
Passant	Passer-by	عابر
Passé	Past	ماضي
Passé	Past	فَائِتَةٌ
Passer la nuit (endroit)	Overnight stay	بَيْتُوتة
Passion	Compulsion	تلجئة
Passion chauvine	Partisanship	تعَصُّب
Passion; Inclination	Whim, Desire	هَوَى
Patience	Patience	أناة
Patience	Patience	صَبْر
Patience	Patience	مُصَابَرة
Patience; Charité	Gentleness, Clemency	حِلْم
Patrie	Native country	وَطَن
Patte; Pied	Leg, Limb	قائِمة
Paupière	Eye lid	جِفْن
Pauvre; Indigent	Poor	مِسْكين
Pauvreté	Poverty	خَصَاصَة
Pauvreté; Besoin	Poverty	فاقة
Pauvreté; Misère	Poverty, Straitness life	ضَنْك
Payement d'une dette	Payment of debt	أداء
Payer la rançon d'un captif		فادىٰ
Pays, Cité	City	بَلَد
Pays contractants (avec pays Islamique)	Country linked in a peace treaty	دار العهد
Pays d'ennemis	Enemy territory	دار الحرب
Pays d'infideles (nons musulmans)	Non-Islamic country	دار الكفر
Pays Islamiques	Islamic country	دار الإسلام
Peau	Raw leather	إهاب
Peau à manches longues	Fur coat with long sleeves	مُسْتُقة
Peau; Cuir (depouille d'un animal)	Skin	جِلْد
Peau de l'être humain	Outer skin, Epidermis	بَشَرة
Peau humain; Épiderme	Tanned skin	أدم
Pebbles	Small stones	جمار وجمرات
Pecadille, Lapsus linguae: Calami	Slip	عَثْرَة
Péché	Sin, Offense	مَعْصِية
Péché; Crime	Crime, Sin	إثم

Palais dur	Leather mat	نَطْعْ
Palanquin; Litière	Double camel-litter	مَخْمِل
Palme; Rameau	Palm leaves	سَعَف
Palmier dont le possesseur donne ses fruits aux pauvres	Anything left to usufruct	عَرَايا
Palper; Toucher de la main	Examining by touch	جَسّ
Palpitation, Agitation	Palpitation	اختلاج
Panier de palmiers	Large basket	مِكتَل
Par Dieu (formule de serment)	I Swear by Allah	أَيمُ الله
Par; Jeu de hasard	Gambling, Any game at chance	قِمار
Paralyser	Disabled, Defenceless	تعجيز
Paralysie	Paralysis	فالِج
Parc à chameaux	Camel pen	مِرْبَد
Parc (betail)	Sheepcote, Fold	صَيْرَة
Parcel, Partageant	Parcel	قَسِيم
Parchemin	Parchment	رَق
Parcimonie	Stinginess	تقتير
Pareil; Égal; Semblable	Equal	نِدُّ
Pareil; Semblable	Similar	نَظِير
Parent Proche	Agnate (paternal kinsman)	عاصِب
Parenté, Lien		لُحْمَة
Parents très proches	Kindred, relations or agnatic relatives	عَصَبَة
Paresse; Inaction	Impotence	إكسال
Paresse; Relâchement	Laziness, Idleness	كَسَل
Parfum; Aromate	Scent, perfume	طِيب
Pari; Enjeu	Bet	مُراهَنة
Pari; Gageure	Wager, Bet	رهان
Parler à voix basse; Tout bas à quelqu'un	Silencer	مُخافَتَة
Parole irréfléchie		جِزاف
Part	Share	حِصَّة
Part	Piece, Part	قِطْعَة
Partenaire	Share, Partner	شِرْك
Parternaire	Partner	شريك
Participation	Participation	إسهام
Partitif	To be divided	مُبَعَّض
Partition; Division	Retail	تبعيض
Party spirit, Tribalism(e)	Party spirit, Tribalism(e)	عَصَبِيّة
Pas	Step	خطوة
Passage	Passageway	مَمَرٌّ

Oncle Paternel	Uncle (paternal)	عَمٌّ
Ontemptible		خسيس
Opinion	Opinion	رأيٌ
Opposant	Opponent	خَصْمٌ
Opposition	Opposition	تعارض
Oppresseur	Oppressor	بَاغِي
Option	Option	اختيار
Option	Option	خيار
Or	Gold	ذهب
Oralement; Abouchement	Orally	مُشَافَهة
Ordure	Dirt	تفَث
Organe	Organ	عُضْو
Orgueil	Pride	تكبر
Orgueil; Vanité	Boasting	افتخار
Origine	Origin	مَنْشأ
Origine	Origin	مَنْبت
Ornamentation	Ornamentation	تزيين
Ornementation	Wearing Jewelry	تحلّي
Orphelinat; État d'orphelin	Orphanhood	يُتْم
Orudure; Saleté	Dirt, Filth	قَذَر
Os exterieur du poignet	Outer bone of the wrist	كُرْسُوع
Otage	Hostage	رهينة
Ou	Or	أو
Oubli	Forgetfulness	نِسْيان
Oubli; Omission	Forgetfulness	سَهْو
Outrage, Injustice	Outrage	بَغْيٌ
Outre; Asque	Skin bag	زِق

(P)

Païen	Pagan, Idolater	وَثَنِيّ
Paganisme	Paganism, Idolatry, Idolatrous religion	وَثَنِيّة
Page	Surface	صَفْحة
Page	Page, Book	صَحِيفة
Page; Papier	Page, Paper	قِرْطاس
Pagne, Caleçon		إزار
Paix	Peace	سَلاَم
Paix	Peace	سِلْم

Nu; Dépouillé	Naked	عَرْيان
Nuage pluvieux	Musk bag	نافِجَة
Nœud fait à un mouchoir	Thread wound around one's finger as a reminder	رتِيمة
Nudité; Dépouillement, Naturisme	Nakedness, Nudity	عُرْي
Nuit	Night	لَيْل
Nuque; partie de dos entre les omoplates	Space between shoulders	كاهِل

(O)

O'ALLAH	O'ALLAH	اللهم
Obéissance	Pious deed, Obedience	طَاعَة
Obéissance; Agrément	Obedience	امتثال
Objet précieux	Precious	نَفِيس
Obligation	Forcing	إلزام
Obscénité	Obscence; Ribaldry	رفث
Obscure clarté; Fin de la nuit	Darkness at the end of the night	غَلَس
Obscurité	Obscurity	خُمول
Obscurité	Darkness	ظَلام
Obscurité	Darkness	ظُلْمة
Observance	Imitation	إتّباع
Observation	Observation	إرْصاد
Observation, Regarder au loin	Surveying	استشراف
Observé	Observed	مَرْعيّ
Obstacle	Obstacle	عائِق
Obstination	Making difficulties	تعنُّت
Obstruction, Détension	Incarceration	احتباس
Occasion; Opportunité	Opportunity	فُرصة
Occultation, Eclipse	Occultation, Eclipse	خُسوف
Occupation	Occupation	استيلاء
Occupation (d'un terrain)		احتجار
Occurrence	Occurrence	حدوث
Occurrence	Occur	حُلُول
Odeur forte	Strong smell	ذَفَر
Offence, Méchanceté	Offence	إساءة
Ombre	Shadow	ظِلّ
Ombrelle; Parasol	Umbrella	مِظَلّة
On dit que	Gossip, Tattle	قِيلَ
Once	Awkeia	أوقِيَة
Oncle maternel	Maternal uncle	خال

Necéssité; Urgence	Necessity, Compulsion	ضَرُورة
Negligence	Negligence	إهمال
Négligence	To neglect	تهاون
Negligence; Interruption	Neglecting	تعْطيل
Nettoyage; Épuration	Purify	إنقاء
Neuvième	Tasoaa	تاسوعاء
Nid	Nest	عُشّ
Nid de guêpes, Ruche, Guêpier	Bee-hive	كُوَارَة
Noble	Noble	شريف
Noblesse; Grandeur d'âme	Nobility	نُبْل
Noblesse; Pompe	Greatness, Glory	كُبْر
Noblesse; Vertu	Ancestral claims	حَسَب
Noir	Blackness	سَواد
Noircir	Soot	تسخيم
Nom d'une idole chez les preislamistes	Wudd (name of an idol)	وَدّ
Nomad(e)	Nomad(e)	أعرابي
Nomade, Villageois	Nomad, Desert dweller(s)	بَدْو
Nomadisme	Nomadism	بَداوة
Nombre	Number	عَدَد
Nombril	Navel, Umbilicus	سُرَّة
Nommer quelqu'un successeur; le designer comme son vicaire (dans la prière)	Appointment of successor	استخلاف
Non Arabe	Non Arabs	عَجَم
Non Arabe; Ignorant	Not Arabian	أعجمي
Non-existent	Non-existent	مَعْدُوم
Nosairia	Nosairia (A pagan sect In Syria)	نُصيرِيّة
Notabilités; Public	Grandees	مَلأ
Notamment; Surtout	Particularly, Especially	لاسِيّما
Notification	Notifiaction	إشعار
Notification	Notification	إعلام
Notification	Notification	تبليغ
Notion	Acquaintance	إلمام
Nourrice (enfant d'autrui)	Foster mother	ظِئْر
Nourriture (animal)	Fattened sheep, Stall-feed	أكيلة
Nouveau marié; Nouvelle mariée	Either of the wedded couple	عَرُوس
Nouveau-né	Baby	وَليد
Nouveau-né; Bébé; Engendré	Newborn	مَوْلُود
Nouvelle	News	خَبر
Novation; renouveau	Renew	تجديد

Mort	Death	حَتْفٌ
Mort; décès	Death	مَوت
Mosquée à Mina	Khaif (Mosque in Mena)	خَيْف
Mouchoir; Serviette	Handkerchief	مِنديل
Moustache	Moustache	شارِب
Moutarde	Mustard seed	خَرْدَلة
Mouton	Sheep	شاة
Mouton mort par la frappe à coups de cornes	Butted	نَطِيحة
Mouton; Ovins	Sheep	ضَأن
Mouton; Troupeau de moutons	Sheep	غَنَم
Mouvement violent	Violent movement	تَلْتَلَةٌ
Mouvoir dans les marchés sans travail	Roving, Wandering	عَيَّار
Moyenne; le moyen	Middle	وُسْطى
Mucosité du nez; Mouchure	Nasal mucus	مُخاط
Muet	Dumb, Mute	أخرس
Muet	Dumb	أبْكم
Muet	Beast	أعْجَم
Mur	Wall	جِدار
Mur	Wall	حائِط
Mur	Fence, Wall	سُور
Mûr; Vieillissant; Quadragénaire	Middle-aged	كَهْل
Musc	Musk	مِسْك
Musique	Music	مُوسِيقَىٰ
Mu'tazila	Mu'tazila (theological school)	مُعْتَزِلة
Muzdalifah	Muzdalifah (Place outside Makkah)	مُزْدَلِفَة
Mysticism	Mysticism	صُوفية

(N)

Nabateans	Nabateans	نَبَط
Nage; Natation	Swimming	سِباحة
Narines	Nostrils	مَنْخران
Narrateur; Recitant	Transmitter of Traditions	راوية
Nationalism(e)	Nationalism(e)	قَوْمِيّة
Nationalité	Nationality	جنسية
Nature; Complexion	Natural constitution	جِبِلّة
Naufragé; Noyé	Drowned	غَرِيق
Navire; Vaisseau	Boat	مَرْكَب
Nécessaire; Impératif	Necessary	ضَرُوري

French	English	Arabic
Miel	Honey	عَسَل
Milieu	Across	عُرْض
Milieu de l'après-midi	Middle afternoon	عَصر
Militaires	Troops	عَسْكَر
Mine	Mine	مَعْدِن
Miracle	Miracle	مُعْجِزَة
Miroir; Glace	Mirror	مِرْآة
Mise en plis	Curly (hair)	تجعيد
Mobilisation	Mobilization	استنفار
Modèle; Echantillon	Model	نَمُوذَج
Modicité de prix	Diminution, Reduced (price)	بَخْس
Mohasser, (Place in makkah)	Mohasser	مُحَسِّر
Moine	Monk	راهب
Mois	Month	شَهْرُ
Mois de jeûne	Ramadan, month of fasting	رمَضان
Mois sacrés	Sacred months	حُرُم
Moisson; Revenu	Yield, Crop(s)	غَلَّة
Moitié	Half	نِصْف
Moitié; Médian	**Half and half**	مُنَصَّف
Molletière	Irrigation canal	ساقِية
Moment; Temps	Moment, Measure	قُرْءُ
Monachisme; Congrégation	Monasticism	رهبانية
Monastère	Monastery	دَيْر
Monnaie noble	Kind of coins, Noble (lord)	غطارِفة
Monopole, Monopolisation		احتكار
Monsieur X; Madame X	Unspecified person	فُلان
Montagne	Mountain	جَبَل
Montagne	Mountain; Hill	ظَرِب
Montre	Short time	ساعة
Moquerie	Ridicule	سُخرية
Moquerie; Dérision	Mockery	استهزاء
Moquerie; Dérision; Raillerie	Mockery	هُزْء
Moquette	Large over boot	موق
Moral	Moral	أدبي
Moralité; Caractère	Morals	خُلُق
Moralité publique (Les conventions sociales)	Rules of conduct, public morals	آداب عامة
Morceau de (feuille, tissu)	Scrap	رقعة
Morceau; Pièce	Part, Lot	شِقص
Morsure; (mordre)	Biting	عَضّ

French	English	Arabic
Meat; Canal	Auditory canal	صِماخ
Mèche de cheveux; Boucle; Cheveux (qui descendent derière l'oreille)	Lock of hair falling on the lobe of the ear	لِمَّةُ
Mèche de cheveux laissée sur la tête	Separate parts of a cloud	قَزَعٌ
Mecque	Makkah	مكة المكرمة
Médecin	Physician	طَبيب
Médicament	Medicine	دواء
Medicament	Medical treatment or cure	عِلاج
Médicine	Medical treatment	طِبُّ
Méfiance, Défiance	Caution	احتراس
Mêlange; Papotage	Manipulation	لَتٌّ
Mêlé; Mélangé	Mixed	مَشُوب
Même sens précédent	See above	البيت العتيق
Même; Similaire	Similar to	ضِرْع
Mémécyle des teinturiers	A yellow dye	وَرْس
Memorisation	Storage memory	حِفْظ
Mené par côté (Cheval, monture)	Leading animal // -Sack	جنيب
Meneur; Garant	Bail	زَعيم
Mensonge	Falsity	زُوْر
Menstruation	Menstruation	مَحيض
Mépris	Derision	إزدراء
Mépris, Dedain	Disdain	استخفاف
Mer	Sea	بحر
Mère; Maman	Mother	والِدة
Meritant	Deserving	أحقُّ
Merite, Écheance		استحقاق
Messager; Envoyé	Messenger	رسُول
Mesure (de capacité pour les grains)	Measurement sacle	كَيْل
Mesure de grain	Mudd (measure)	مُدٌّ
Métal fondu; Scories de métal	Metal	فِلِزّ
Mets; Nourriture	Fatted beast	أكولة
Mettre la courpière	Cruppering	استِثْفار
Mettre le haut en bas	Reversion	تنكيس
Mettre ses mains sur ses hanches (dans la prière)		تخصُّر
Mettre (un collier au cou de quelqu'un)	Adorn with a necklace	تقليد
Meubles; Ameublement	Furniture	أثاث
Meule	Quern	رَحىً
Midi; Milieu de la journée	Midday (noon)	هَاجِرة

Malédication; Imprécation	Cursed, Damned	لِعان
Malédiction	Curse, Damn	لَعْن
Malfaisant	Distresser	ضارٌ
Malheur; Calamité	Misfortune	مُصيبَة
Mamelle; Pis	Udder	ضَرْع
Manchot	Crippled State	كَتَع
Manger	Eating	أكل
Manger de feuilles d'arbre	Tawarq	تَوَرُّق
Manière de s'asseoir	Manner of sitting	جِلْسة
Manteau	Gown	رداء
Manteau persan		طَيْلَسان
Manumission, Libération	Manumission	تحرير
Marchand; Maquignon d'esclaves		نَخّاس
Marchandise	Merchandise	استبضاع
Marchandises	Goods	بِضاعة
Marchant	Pedestrian	راجل
Marche rapide	Haste	رَمَل
Marge	Margin	هامِش
Marhala	Marhala	مَرحَلة
Mari; Époux	Husband	بَعْل
Mariage	Return; Lodging; Marriage	باءَة
Mariage; Noce	Wedding	عُرْس
Mariage; Noces	Nuptials	زَفاف
Marié; Époux	Husband or wife	عِرْس
Marmottement; balbutiement	Stammer	تمتمة
Marque; Signe	Tattoo	وَشْم
Marriageable	Marriageable	طَرُوقة
Masque; Voile (de femme)	Mask	قِناع
Masturbation	Masturbation	استمناء
Matin	Morning	غداة
Matin	Morning	صُبْح
Matin bonne heure	The early morning	غُدُوّ
Maître; Enseignant	Teacher	مُعَلِّم
Maître; Patron; Seigneur	Master, Or the patron, Or the client	مَوْلَى
Matrice, Utérus	Maternal relatives	أرحام
Matrice; Utérus	Womb	رحم
Mauvais; Vice	Bad	ردِيء
Mauvaise Odeur	Bad smell	نَتْن
Mazdéen; Mage; Rois mages	Magian	مَجُوس

Logement	Dwelling	سُكنى
Loger chez quelqu'un	To stay as a guest, Visit	ضَاف
Lotus	Nabk tree, lotus tree	سِدْر
Louer Dieu	Saying thank ALLAH	تحميد
Loueur; Loué; Bailleur	Privy on the roof of a house, Hirer	كَرِيّ
Loyauté; Honnêteté	Faithfulness	أمانة
Lucarne; Hublot	Aperture	رَوْزَنة
Lunatic, Idiot	Lunatic, Idiot	مَعتُوه
L'urine et les déjections	Urine and stool	أخبثان
Lust, Lewdness, Libido	Lust, Lewdness, Libido	شبَق
Lutte; Catch	Wrestling	مُصارَعة
Lutte; Combat	Wrestling	صِراع

(M)

Mâcher un aliment, et le broyer contre le palais (enfant)	Dental plate	تحنيك
Madi	Madi (A dry measure 48870g)	مَدْي
Magnificence	Glorification	تعْظيم
Mahdi	Mahdi	مَهدي
Maigre	Slim	نحيف
Maigreur	Skinny, Lean	عَجَف
Maigreur; Amaigrissement	Leanness	هُزَال
Maillot; Garrot; Lange	Swaddling-clothes	قِماط
Main; Bras	Hand	يَدْ
Maintenant	Time, Season, Now, Present time	الآن
Maison	House, yard	دار
Maison de repos	Pasture	مُراح
Majorité	More than	أكثر
Makok	Makok	مَكُوك
Mal de tête	Headache	صُداع
Mal; Gêne	Mischief, Harm	ضَرَرْ
Mal; Mauvais	Evil	شَرّ
Malade de pleurésie	Pleurisy	مُبَرْسَم
Malade; Déficient	Ill	عَلِيل
Maladie	Disease	داء
Maladie	Illness, sickness	سَقَام
Maladie chronique	Chronic disease	زمانة
Malaxage; Frottement	Rubbing with the hand	شَوْص
Malaxage; rodage	Rubbing	تمعُّك

Les deux parents	Parents	والِدان
Les endroits où le pèlerin ne doit pas les depasser sans être en «Hiram»	Appointed time and place	مِيقات
Les jours blancs (13ème, 14ème, 15ème jours dans le mois lunaire)	The days of 13th, 14th and 15th of the lunar month	أيام البيض
Les jours d'immolation	The days of immolation, honouring another above onself	أيام النحر
Les jours du sacrifice (11ème, 12ème, 13ème jours de zoul al Hijja)	The name of the three days following the day of immolation during Hadjj	أيام التشريق
Les mois	Months	أشهُر
Les quatre successeurs (califes) du Prophète (tout qui suit le chemin de ces quatres califes)	The four lawful caliphs immediate successors of Propehet	خلفاء راشدون
Les siècles excellentes	The best generations	خير القرون
Les singuliers(s)	Single	آحاد
L'esprit tranquille; Cœur léger	Free from anxiety	خَلِيّ
Lettre de change	Bill of exchange	سَفْتَجة
Lever du soleil	Rise (of the sun)	بزوغ
Lèvre	Lip	شَفَة
Lézard	Spiny; Tailed lizard	ضَبّ
Liberation	Dismissal	سَراح
Libertinage		تهتُّك
Lieu d'Hiram en venant d'Iraq	The Miqat of the people of Iraq	ذات عِرْق
Lieu d'Hiram en venant de Medine	Place near Medina	ذو الحليفة
Lieu; Endroit	Place	بُقْعة
Lieu isolé	Empty Space	خَلاء
Lieu; Mesure de distance; parasange	League (about three milles)	فَرْسخ
Lieu réservé à la prière	Place of prayer	مُصَلّى
Limité	Limited, Qualified	مُقَيَّد
Lin	Linen, Flax	كَتّان
Linceul; Suaire	Winding sheet, Shroud	كَفَن
Lingot	Ingot	سبيكة
Lit; Couche	Bed	مَضجع
Litière placée sur le dos du chameau	Hawdaj (Camel's litter for women)	هوْدَج
Litière (portée à dos de chameau)	Litter to carry woman or woman in it	ظَعينة
Lits; Natte	Bed, Matress	فِراش
Livrer au pillage	Looting, Plundering	إنهاب
Locataire	Lease holder	مُسْتأجِر
Location	Hire	استئجار
Location, Bail, Louage, Fermage	Wage, Lease, Hire	إجارة
Loge maçonnique	Lodge	مَحْفِل

Lâchage du pagne	Veiling	إسبال
Lâché	Unrestrained, Free, Astray	سائب
Lachet de sandal	Latched of a sandal	قِبال
Ladrerie; Parcimonie	Covetousness	شُحّ
Laideur; Turpitude; Méchanceté	Ugliness	قُبح
Laine	Wool	صُوف
Laisser quelqu'un professer sa religion	Religious freedom	تديين
Lait	Milk	لَبَن
Lait (d'une femme enceintée)	Milk of a pregnant woman	غَيْل
Lamentation	Wailing	نحيب
Lampe; Flambeau	Lamp	مِصْباح
Lancement	Throwing	إلقاء
Lancement; Tir	Throwing	رَمْيٌ
Langage indécent; Inconvenant	Obscence language	هُجْر
Langue; Langage	Language	لُغَة
Langue Populaire	Colloquial	عاميّة
Lapement; Léchement	What is sipped or lapped	وُلُوغ
Lapine; Hase	Female hare	أرنبة
Le devant	Forepart, Front side	قُبُل
Le jour; journée	A day or twenty four hours	يَوْمٌ
Le monde; La vie	Life in this world	دنيا
Le plus nécéssaire; Obligatoire	Most necessary	أوْجَبُ
Le rideau de la KAABA	The cover of the KAABA	أستار الكعبة
Lécher; Laper	Licking	لَعْق
Lécher; Manger	Lapping	لَحْس
Leçon	Example	عِبْرَة
Legal	Lawful, Legal	شرْعيّ
Leger; Mince	Have sympathy	رِقاق
Legitimité; Légalité	Legality	شرْعية
Legs pieux; bien de mainmorte	Mortmain (Waqf)	وَقْف
Legumes	Legumes	بَقْل
L'endroit où on lance les choses	Discarding place	مُلْقَى
Lèpre	Leper	بَرَص
Lèpre, Elephantiasis	Leprosy	جُذَام
Lépreux	Leper	أبْرَص
Les autorités; Résponsables		أولو الأمر
Les derniers jurisconsultes	Later jurisprudents	متأخرون
Les deux côtés de front		نزعتان
Les deux côtés d'utérus	Labia minora	أسكتان

French	English	Arabic
Jonc odoriférant	Schoenanthus	إذْخِر
Jonction; Assemblage	Junction	وَصْل
Jouissance	Enjoyment	تَمَتُّع
Jouissance	Enjoying	تنَعُّم
Jouissance; Délice	Delight	لَذَّة
Jouissance; Delice; Plaisir	Enjoyment	مُتْعَة
Jour de l'an (commencement de l'année solaire persane)	Persian new year's day	نَيْرُوز
Jour du jugement dernier	Day of the last judgment	قِيامَة
Jours d'immolation	The days following the day of immolation	تشريق
Judaisme	Judaism	يَهُودِيَّة
Juge	Governor, Judge	حاكم
Juge; Magistrat	Judge, Magistrate (Qadi)	قاضِي
Jugement	Judgement	حُكْم
Juif	Judaic, Jew	يَهودِيّ
Juifs - Israëlites	Jews	يَهُود
Jumeau	Twin	توأم
Jurisprudence, Interprétation	Independent reasoning	إجتهاد
Jus; Moût (de raisin)	Juice	عَصِير
Justice	The juste	عَدْل

(K)

French	English	Arabic
Kaaba	Kaaba (the sacred House)	كَعْبة
Kadianeia	Kadianeia	قاديانية
Karamites (une partie de chiites)	Karmatnian	قَرامِطة
Kat; Fusain du ye'men; Evonymus; Thé des arbres	Qat (leaves of Shrub act as an excitant when chewed)	قَات
Katabiya (shiite)	Subsect of shiites	خطّابية
Kohl	Antimony	إثمِد

(L)

French	English	Arabic
La cause de serment		بساط اليمين
La Ka'ba	The Kaaba, The Sacred House	البيت الحرام
La plupart	Most of	مُعْظم الشيء
La servante ayant un enfant après le rapport sexuel avec son chef	A slave woman who has a child by her master	مُسْتَولَدة
Labourage; Travail de la tèrre	Farming, Agriculture	فِلاحَة

French	English	Arabic
Interval	Interval	تفرّج
Intervalle	Interstice	بَرْزخ
Intimidations; Menace	Threat	تهديد
Introduction	Introduction	اسْتِهلال
Intrus; Indiscret	Intruder	طُفيلي
Investissement	Utilization	استثمار
Invocation, Call	Invocation	دعاء
Irrégulier	Irregular	شاذ
Irritabilité; Impulsivité; Vicactié	Rashness	نَزَق
Islam; Voie droite	Guidance	هُدَى
Ismaëlistes	Ismaelites	إسماعيلية
Isolement	Isolation	عَزْل
Issu	Out going	صَادِر
Issue	Outlet	مَخْرَج
Issus de différentes souches		أَخْياف

(J)

French	English	Arabic
Jalousie; Ardeur	Jealousy	غَيرة
Jambe	Leg	ساق
Jaquet; Trictrac	Game at dice	نَرْد
Jardin	Garden	جنَّة
Jardin	Garden	حُشّ
Jargon; Charabia	Talk gibberish	رطانة
Jarre	Jar	عُكَّة
Jarre; Cruche	Jar	جَرَّة
Jarre; Cruche (qui vaut 160,50 Litres d'eau)	Jug, Pitcher	قُلَّة
Jarret; Tandon D'Achille	Hamstring	عُرْقوب
Jerusalem	Jerusalem	بيت المقدس
Jesus christ	Jesus christ	مسيح
Jeter	Strew	حَثْو
Jeu de hazard	Game of hazard	مَيْسِر
Jeu d'échecs	Chess	شِطْرَنج
Jeune	Young man, Youth	شابّ
Jeune	Young man	فَتَى
Jeûne; Carême	Fast	صَوْم
Jeune (chameau)	Young camel	بَكْر
Joie Maligne	Malicious joy	تشميت
Jointure des doigts	Kunckless	بَرَاجم

Information, Renseignement	Information	إخبار
Infusion	Infusion	نَقيع
Ingratitude	Ingratitude	جُحود
Injection; Pompage	To squirt (water), To pump	ضَخّ
Injustice	Injustice	جَوْر
Injustice	Injustice	حَيْف
Innovation	Innovation	بدعة
Inondation; Crue; Flot; Flux	Flood	فَيَضان
Inquiétude; Épouvante; Alarme	Fear	هَلَعٌ
Insecte; Bestiole	Insects	حَشَرَة
Insinuation		تعريضُ
Insolence, Impudence	Insolence; Impudence	وَقاحَة
Insolvabilité	Bankruptcy	إعسار
Inspecteur	Inspector	مُفَتِّش
Inspirer à quelqu'un le désir de quelque chose	Incitation to desire	ترغيب
Instigation	Instigation	إغراء
Instigation	Instigation	تحريض
Instruction	Instructing	تلقين
Instrument	Instrument	آلَة
Instrument à percer	Drilling implement	خِلال
Instrument à six cordes; Machine d'irrigation à bras	Guitar, Harp	طُنْبُور
Instruments musicaux	Musical instruments	مَلاهي
Insulte; Camouflet	Insult	إهانة
Intelligence	Astuteness, Subtlety, Finesse	كِياسة
Intelligence	Intelligence	نباهة
Intelligence; Esprit	Intellect	ذِهْن
Intelligent; Pensant	Sane, Fully responsible	عاقل
Intention	Intention	تعمُّد
Intercession, Advocacy	Intercession, Advocacy	شَفَاعَة
Interdiction, Refus		امتناع
Interference	Interference	تداخل
Interpretation	Biography	ترجمة
Interpretation		تفسير
Interprete	Interpreter	متأوِّل
Interrogation	Interrogation	استجواب
Interrogation; Demander de renseignement	Inquiry	استفهام

Immunité	Immunity	براءة
Immunité	Immunity	حَصانة
Impair; Seul; Singulier	Odd (number)	وَتْر
Impasse; Cul-de-sac	Lane, Alley	زُقاق
Impie; Athée; Irréligieux	Unbeliever, Apostate	مُلْحِد
Imploration; Invocation	To request	توسُّل
Importance	Importance	خَطَر
Imposer	Impose	خَتْم
Impossibilité		استحالة
Imposture; Mensonge	Falsehood, Calumny	فِرْيَة
Impotence; Langueur des (membres inférieurs)	Impotence of the limbs, Lameness	كُساح
Impuissance sexuelle	Impotence, Sexinadequacy	عُنَّة
Impuissant	Impotent	عِنِّين
Impur (eau)	Muddy	كَدَر
Incantation	Incantation	رُقْية
Incapacité; Impérité	Inadequacy	قُصُور
Incatation; Conjuration	Talisman	تعويذة
Incirconcis	Uncircumcised	أقلف
Incisives		ثنايا
Incitateur; Excitateur	Instigator; Agitator	مُحَرِّض
Incitation; Stimulation	Insistence on demands, Requests	إلحاق
Inclusion	Inclusion	اشتمال
Index	Forefinger	سبَّابة
Index	Index	فِهْرس
Indication	Indication	دَلالة
Indiscrétion		إفشاء
Indisposée	Menstruant	حائِض
Indisposition	Monthly period	حَيْضة
Inexistence	Nullity	عَدَم
Infamie; Esclandre	Scandal	فَضيحة
Infect; Pestilentiel; Putride (eau)	Tained (water), Corrupted	آجن
Infidele; Athée; Impie; Incrédule	A disbeliever of ALLAH, Infidel	كافِر
Infirme; Rachitique; Paralytique	Disabled	مُقْعَد
Infirmité; Impotence	Infirmity	عاهَة
Inflidélité (manquement à sa promesse)	Breach of promise	إخلاف
influence; impact	Impression (on)	تأثير
Information		أذان
Information; Discription	Acquainting	تعريف

Hochement; Signe de la tête	Gesture	إيماء
Homme	Mankind	آدَمي
Homme	Man	نَسَمَة
Homme de loi; Jurisconsulte	Jurisprudent (the religious lawyer of Islam)	فَقِيه
Homme, Être	Human being	إنسان
Honneur; Noblesse	Honour, Nobility	شَرف
Honte, Timidité	Bashfulness	استحياء
Horizontal	Horizon	آفاقي
Hospitalité	Hospitality	ضِيافة
Hostilité; Animosité	Enmity, Hostility	عَدَاوَة
Hotel	Hotel	فُنْدُق
Hublot	Aperture	رَوْشَن
Huissier	Court usher	مُحْضِر
Huitième mois lunaire	The eighth Arabian month	شَعْبان
Humidité	Moisture	رطوبة
Humiliation		امتهان
Humilité	Submission, Vileness	صَغَار
Hypocrisie; Duplicité	Hypocrisy	رياء
Hypocrite	Hypocrite	مُنافِق
Hysterie; Pas rapide et gauche	Hurrying	هَرَعْ

(I)

Idée; Pensée; Souci; Lancinant	Occuring thought	هاجِس
Identité; Similarité	Similar to	شَبَهٌ
Idiote; Stupidité	idiocy, Imbecility	بَلَه
Idole; Bétyle	Idol	وَثَن
Idole; Fétiche	Idol	صَنَم
Ignoble; Vil; Modeste	Low, Mean	وَضِيع
Ignobles; dépravés	Inferior people	حُشْوة
Ignorance	Ignorance	جهل
Ignorance	Risk, Uncertainty	غَرَر
Illusionniste; Prestidigitateur	Juggler	مُشَعْوِذ
Imagination	Imagination	إخالة
Imagination	Imagination	تخيُّل
Imitateur	Following	مُقْتَدي
Imitation	Imitation	تشبُّه
Immediatement	Immediately	حالّ
Immersion; Plongée	Diving	غَطْس

Gypse blanche	Gypsum	قَصَّةُ
Gypse; Plâtre	Gypsum	جِصّ

(H)

Habillement; Vêtement	Dress, Suit	كُسْوَة
Habit Identique	Worn-out, Worn often	لَبِيس
Habit; Vêtement; Costume	Clothes, Uniform, Garment	لِباس
Habit; Vêtement; Pijama	Garment	ثوْب
Habiter (un endroit); Demeurer	To inhabit (a place)	قُطُون
Habituel; Accoutumé	Well-known	مَعْهود
Hadith, Tradition	Hadith, Tradition	حديث
Haine; Rancune	Envy, secret hatred	غِلّ
Haine; Rancune	Sullen malice	شَحْناء
Haine; Venin	Malice, III-wish	ضِغْن
Haleine fétide	Fetide breath	بَخَر
Hangar; préau	Shelter	سقيفة
Haruria	Haruria	حَرورية
Hausse; Augmentation	High cost, Expensiveness	غَلاء
Hausser les épauls; Secouer quelque chose	Shake	هَزّ
Haut	High	عالِي
Haut; Dessus	Height, Elevation	عُلُو
Haut; Élevé	High	شاهِق
Hejaz	Hejaz	حجاز
Hémiplégique; Paralysé	Semi paralyzed	مفلوج
Hémorroïdes	Hemorrhoids, Piles	بَاسُور
Hémorroïdes	Hemorrhoids	بواسير
Herb, Herbage	Herb, Herbage	كَلأ
Herbage vert	Grass	خَلا
Herbe séche	Herbs	حشيش
Herbe verte; Herbage	Grass	عُشْب
Heritage	Hereditary	تِلاد
Héritage	Inhéritance	ميراث
Héritage, Patrimoine		إرث
Héritier	Inheritor, Heir	وارث
Heritiers	Inheritors, Heirs	وَرَثَة
Hermaphrodisme		تخنث
Hernie etrangées; Éventration		فَتَق
Hésitation; Retard	Staying, Tarrying	لَبْث

Gorge	Throat	حلقوم
Goût; Dégustation	Taste	ذوْق
Goutte; Collyre	Droppings	قَطْر
Gouttière; Chéneau; Égout	Spout	ميزاب
Gouverneur	Governor of persian city	مَرْزُبان
Grain	Grain	حَبَّة
Graisse; Lard; Suit	Fat	وَدَك
Grand; Âgé; Gros	Great, Large, Big, Elder	كَبير
Grande masse d'eau	Flood	غَمْر
Grande ville	Metropolis	حاضرة
Grandeur d'âme; Magnanimité	Morality	مُرُوءَة
Grand-père; Ancêtre; Aïeul	Grandfather	جَدّ
Grappe (de raisin)	Palm branch with many bunches of dates	عُثْكول
Grappe; Rameau (Palme)	Palm tree loaded with fruit	عَذْق
Grasseyement	Fault of pronunciation, Act of lisping	لُثْغَة
Grattage; Raclage; Curetage	To scratch out, Erase	كَشْط
Greffon; Étrier en cuir	Drive (through, into)	غَرْز
Griffe; Pince; Angulaire	Rams owner	كَبَّاش
Grimace; Moue	Wryness	صَعَر
Grisonne (cheveux)	Grey Haired	شَمَط
Grivois	Incompetent, Spendthrift	سَفِيه
Grognerie; Gronderies continuelles	Grumbling	تأفف
Grognon; Ronchon	Fed up, Bored	مُتَبَرِّم
Grossièreté	Stupidity, Foolishness	سَفَه
Groupe	Cluster	زَرافة
Groupe; Catégorie	Group, Class	فِئَة
Group(e) (de gens)	Group(e) (of people)	جَماعة
Groupe de trois à dix hommes	Party	نَفَر
Guérison	Recovery	إفاقة
Guérison	Cure	إبْراء
Guérison	Recovery	بُرْء
Guérison	Recovery, Restoration	شِفاء
Guerre	War	حرْب
Guerre; Combat	Fighting	قِتال
Guerrier	Combat	حَرْبي
Guidage, Conduite	Guidance	إرشاد
Guide		إمام
Guide, Evidence	Guide, Evidence	دليل
Gynécée (reservée aux jeunes filles)	Women's quarters	خِدْر

Fugitif, Fuyard	Fugitive	آبِق
Fuite; Évasion	Escape	هَرَب
Fumier	Manure	سرقين
Funéraille; Enterrement	Funeral	جِنَازة
Fuseau	Spindle	مِغْزَل
Futur; Avenir	Sooner or later	آجِل

(G)

Gade, Rémuneration, Salaire	Wage	أجر
Gaieté; Joie; Allégresse	Joy, Gladnesss	فَرَح
Galette; Pain	Load of bread	رغيف
Galoche; sabot	Spats	جُرْمُوق
Gant	Glove	قُفَّاز
Garant	Guarantor, Surety	ضَامِن
Garantie; Gage	Warranty deed	ضَمَانَة
Garantie; Protection	Safekeeping	ذِمَّة
Garder avec soin quelque chose	Coating	تَضْبِيب
Gardien	Guard	خفير
Gardien	Keeper	حارِس
Gardiennage	Guarding	حِراسة
Gargarisme: Rincement de bouche	To rise the mouth	مَضْمَضَة
Gaspillage	Prodigality	إسراف
Gaspillage; Dilapidation	Not protected by the law	هَدْر
Gaspillage, Excès	Extravagance	سَرَف
Gémissement; Soupir	Groaning	تأوه
Génération	Giving birth	إيلاد
Génération, Demander un enfant	Génération	استيلاد
Générosité; Magnificence	Generosity	كَرَم
Genou	Knee	رُكْبة
Genre; Mode	Kind	نَوْع
Germination	Growth	إنبات
Gèsier	Gizzard, Crop	قانصة
Gifle; Soufflet	Slapping	صَفْع
Gifle; Soufflet	Slapping	لطم
Glande	Glans (penis)	حَشَفة
Glaucome	Drop excrement (bird)	زَرَق
Glorification; Dire «gloire à Dieu»	Praise of Allah	تسبيح
Gobelet; Tasse; Verre	Cup, Tumbler	قَدَح
Gomme à mâcher	Chewing-gum	عِلْك

Fortune recente	Newly acquired, Recent	طَارِف
Fortune; Richesse	Finance, Assets, Property	مَال
Fou; Possédé	Mad	مَجْنُون
Foudre	Thunder and lightning (thunder blot)	صَاعِقة
Fouet	Whip	كُرْباج
Foulage; Piétinement	Tread (on or upon)	وَطْءُ
Fourrage; Pâture	Fodder	عَلَف
Fourrage vert	Straw	قَصِيل
Fourrure; Peau	Fur	فَرْوة
Fracture	Fracture	كَسْر
Fracture; Brise	Cracking	شَدْخ
Fradeur; Trafiquant	Smuggler	مُهَرِّب
Frais; Vigoureux	Tender, Soft	غَضّ
Frappe (de bête) avec son sabot; Ongle	Kicking	نَفْح
Frappe; Flagellation	Lashing (blow with a rod)	جَلْد
Frapper; Repousser du poignet	To box, Strike with the fist	وَكْز
Fraude	Fraud	تزوير
Fraude	Fraud	تدْليس
Fraude	Fraud	تطفيف
Fraude; Duperie	Deception, Fraud	غِشّ
Frayeur; Crainte	Fright	فَرَق
Frayeur; Peur; Crainte	Alarm, Fright	فَزَع
Frein	Brakes	فَرْمَلة
Fréquentation	Resort, Frequenting a place	ارتياد
Fréquentation	Social relations	مُعَاشَرة
Frère	Brother	أخ
Frères uterins	Half brothers (Mother's side)	بنو الأخياف
Friction; Frottement	Rubbing, Scrubing	فَرْك
Fromage	Cheese	جُبْن
Fromage fait de lait aigre	Cottage cheese	أقط
Front	Forehead	جبين
Front; Face	Forehead	جَبْهة
Frottement; Friction	Rubbing	حَكّ
Frottoir	Arrow (without head and feathers to be used in casting lots	قِدْح
Frugal; Content de peu; tempèrant	Contented	قانِع
Fruit	Fruit	ثَمَر
Fruit	Fruit	فاكِهة
Fœtus	Fetus	مَلقوح

Fils	Son	ابْن
Fils adoptif	Adopted son	دَعِيّ
Fils; Enfant	Child, Son	وَلَد
Fils; Enfants	Son	نجل
Fistule	Anal Fistula	ناسُور
Flagellation	Whip, Lash	سَوْط
Flagorner; se frotter à quelqu'un ou quelque chose	Wipe	تمسُّح
Flairer	Smelling	إشمام
Flatterie; Flatter	To praise	إطراء
Flèche	Arrow	سَهْم
Flèche	Arrows	نَبْل
Flèches dévinatoires	Azlam, casting lots (Arrows without heads and feathers, used in divination)	أزلام
Flegme	Phlegm	بَلْغَم
Fleur blanche	Blossom	نَوْر
Flottement	Flating Buoyancy	طفو
Fluide; Mollasse	Fluid	مائِع
Flute	Flute	ناي
Flûte	Flûte	مِزْمار
Foie; Cœur	Liver	كَبِد
Folie; Stupidité	Bereavement	هَبَل
Fonction	Position	مَنْصِب
Fond d'un gouffre; degré par lequel on descend	The lowest degree	دَرَك
Fondation; Base	Foundation	قاعِدة
Fonds; Bien immeuble	Immovables, Real estate	عَقار
Fonds; Richesses	Wealth	أموال
Forage (de fleuves)	To dredge (a well)	كَرْيُ
Forage; Fraisage	Hole	ثقب
Force	Might	شَوْكَة
Force	Strength, Force	قُوَّة
Force; Répression; Asservissement	Compulsion, By force	قَهْر
Force, Vigueur	Force	بأس
Force, Violence	Force, Violence	عَنْوة
Forgeron	Black-smith	حدّاد
Forme; Copie	Form, Shape	صُورَة
Forment	Wheat	بُرٌّ
Fort; Puissant	Powerful	عَزيز
Forteresse	Fortress	حِصْن

Fange; Boue; Bourbier	Mud	وَحَل
Fardeau	Beast of burden	حَمولة
Farine fine	Fine flour	سويق
Fatigue; Pesanteur (des membres); Embarras	Exhaustion	كَلاَلَة
Fatuité; Vanité	Vanity	زُهْو
Fatuité; Vanité	Pride, Vanity	عُجْب
Fauchage	Cutting the grass, Weeding	احتشاش
Fausse accusation; Calomnie; Menterie		بُهتان
Fausse monnaie	Spurious silver, Bad money	سَتوق
Faute de language	Grammatical mistake	لحن
Faute; Erreur	Fautl	خَطأ
Faux pas; Erreur	Stumble, Fall	كَبْوة
Faux, vain		بَهرج
Favoris	Down covering the cheeks	عِذار
Fecondation; Couper	To cut off	جَبٌّ
Fecondation de palmiers	Fecundation	تلقيح
Femme en couches; Accouchée	A period after child birth	نفساء
Femme en couches; Parturiente	A woman in the throes of child-birth, Labour	مَاخض
Femme qui reste au fond de la maison	Women kept in seclusion	مُخدَّرَة
Fente; Fissure	Slit, Crack	فُرْجَة
Féodalité	Feudal system	إقطاع
Fer d'une lance	Blade	نَصْل
Ferme; Décidé	Holding firm	ضابط
Fermeture	Closing	إغلاق
Férocité; Fureur	Ferocity	ضَراوة
Fesse; Derrière	Posterior part	عَجُز
Fesses (d'une femme)		عَجيزَة
Festival	Festival	مِهْرَجان
Fête	Feast	عِيد
Fêter; Cérémonie		احتفال
feu d'entrer	Intense fire	جحيم
Féve	Broad beans	باقلا
Fiançaille	Engagement	خِطبة
Ficelle dont on serre avec le paquet «ballot» et sac	String to tie up a bag	وكاء
Fiente, Fumier	Dung	زِبْل
Fiente; Fumier	Dung	سِرْجين
Fille	Daughter	بنت

Existant; Présent	Being, Existing	مَوْجود
Expédition; Envoi	Realease, Set free	إرسال
Experience	Experience	خُبْرة
Expert; Bien renseigné	Well informed	عَريف
Expertise; Repérage	Inspect	عايَنَ
Expiation	To charge one with impiety unbelief	إكفار
Expiation d'un crime	Expiatory gift	كَفَّارة
Explications; Commentaire	Commentary, Exposition, Explanation	شَرْح
Exposer une opinion	Casuistry	إفتاء
Exposition	Spreading out	افتراش
Expoux(se)	Wife	زوج
Expression	Expression	تعبير
Extérieur	External	خارج
Extorquer (argent), obtenir argent de quelqu'un par la force	Extortion, Blackmail	إبتزاز
Extrémité; Tibia	Extremities, Trotters	كُراع

(F)

Fabrication	Handicraft	صِناعة
Face; Côté	Flank	مُجَنِّبة
Factice; Faux	Counterfeiting	زَيْف
Faction de quelqu'un (ses enfants et parents du côté du père)	Relations on father's side	تعْصيب
Faible; Chetif	Weak, Doubtful	ضَعِيف
Faiblesse	Faintness	عِيّ
Faiblesse	Slimness	نُحول
Faillite		إفلاس
Faire couler	Over flowing	سحٌ
Faire gagner (à un esclave)	Make an effort	استسعاء
Faire marchandise	Merchandise	إبْضاع
Faire marcher (chameau) en chantant	Animating singsong	حُداء
Faire semblant de pleurer; pleurnicher	Pretending to weep	تباكي
Faire une courte halte dans la nuit	Rest after walk in the night	تعريس
Faire vomir (Vomissement)	Vomiting	استقاءة
Falcon, Accipiter	Falcon, Accipiter	بازِي
Fame, Reputation	Fame, Reputation	سُمْعَة
Famille	Family	عائِلة
Famille; Parents	Nearest relations in a tribe, Family	فصيلة
Famine	Famine, Hunger, Starvation	مَخْمَصة
Fanatique	Bigoted, Fanatic	حُمْس

Être matinal	Being earlier, precocity	تبكير
Être mercenaire (gagner sa vie)	Seek Subsistence	ارتزاق
Être posté aux frontières (armée territoriale)	Garrison, Be on guard in a frontier station	مُرَابَطة
Être préparé (Provenir)	Derivation	تأتّي
Être; Sujet	Object	شَخْص
Être Tranquille (nuit)		تَسْجِية
Étrier	Stirrup	ركاب
Etudiant	Student	تلميذ
Etudiant de Fiqh (Jurisprudence)	The specialist in Fikh	مُتَفَقِّه
Européen	Europeans	فَرَنج؛ وفَرَنجة
Evaluation	Evaluation	تقوُّم
Evaluation; Conjecture	Guess	خَرْص
Evanoui	Fainted, Unconscious	مُغْمى عليه
Évanouissement; Défaillance	Fainting-fit	إغماء
Evaporation	Evaporation	تبخّر
Évaporisation; Se carboniser	Adding scent to the cloth	تَجْمير
Événement		حَدَث
Evident	Evident	بائن
Évident	The evident	ظَاهِر
Exact équivalent	Exact equivalent	مِثْل
Exagération; Outrage	Exaggeration	مُبَالَغَة
Example	Example	أنموذج
Excentriciter; Exager	Eccentricity	إغراب
Excès	Exess	غُلُوّ
Exchange ou replacement	Exchange or replacement	استبدال
Exclusion	Driving away	طَرْد
Exclusivité	To be confined to	اقتصار
Excommunier		إحرام
Excrement; Fécales	Human excrement	عَذِرة
Excuse	Excuse	عُذْر
Exécution	Execution	إمضاء
Exécution	Execution	تنفيذ
Exécution; Délivrance	Execution	إنفاذ
Exemple	Sample	عَيِّنة
Exemple; Assimilation	Example	تَمْثيل
Exercer une profession	To take a profession	احتراف
Exhortation; Conseils	Advice	وَعْظ
Exigence, nécessité	Requirement	اقتضاء
Exiler	Evacuation	إجلاء

Escalier	Stair	دَرَجة
Escalier; Echelle	Staircase	سُلَّم
Escardon; Brigade	Detachment	سَرِيَّة
Esclave	Slave	رقيق
Esclave chanteuse; Femme de chambre	Female singer	قَيْنة
Escorte; Caravane	Caravan	رُكْبان
Escroquerie	Trichery	احتيال
Espace	Open space	فَضاء
Espace de quatre vingt ans; certain temps	Long stretch of time (80-100 years)	حُقْبٌ
Espadon; Requin	Having a scarce beard	كَوْسَج
Ésprit; pensée; Idée	Thinking	فِكْر
Essentiel; Pur	Essence, Core	لُبابٌ
Est; Orient	East	مَشْرِق
Estimation	Estimation	تقدير
Estomac; Panse	Stomach of ruminants, Craw	كَرْش
Estomac (Ventricule des animaux)	Rennet Stomach	إنفَحَة
Étable; Écurie	Stable	اصطبل
Étal; Plateau	Drum	طَبْلَةٌ
Étalonnage	Blame	تعيير
Étancher la soif	Watering	تَرْوِية
Etang; Bras mort d'un fleuve	Brook, Rivulet	غَدِير
Été	Summer	صَيْف
Été; Chaleur	Midsummer	قَيْظ
Eternité	Eternity (without end)	أَبَدٌ
Éternuement	Sneezing	عُطاس
Étoffe (de coton épais et rugueux)	White linen (cotton)	كِرْباس
Etoile ou marque blanche sur le visage d'un cheval	Star or white mark on face of a horse	غُرَّة
étourdissement	Drunkenness	نَشْوَة
Etrange	Stranger, Foreigner	أجنبي
Étranger	Expatriated	غَريب
Être couché sur le côté	To lie down	اضطجاع
Être en état de consécration rituelle (pélérinage seulement)		إفراد
Être en face	Being opposite or Parallel	تَحاذي
Être enfant		تصابي
Être gorgé de boisson	Chops	تضلُّع
Être impur	Ritual impurity	مُحْدِث
Être marqué de lignes	Demarcation	اختطاط

Enfouissement; Recèlement (de biens volés)		إخفاء
Engagement dur; Châtiment rude; Dur	Rude, Rough, Sacred, Binding	مغلّظ
Engagement; Promesse; Garantie	Contractual obligation	عُهْدة
Engouement	Be subjected to	افتتان
Engourdissement	Numbness	خَدَر
Énigme; Charade	Riddle, Puzzle	لُغز
Enlèvement	Snatch	اختطاف
Enregistrement	Registration	تسجيل
Enrichissement	Enrichment (wealth)	إثراء
Enroulement; Encerclement	Turning round	التفات
Ensemble; Tout	An aggregate	جُمَلة
Enter	Hell	جَهَنَّم
Enterer vivant; Enterrer vif	To bury alive (a new born girl)	وَأد
Entêtement	Obduracy, Obstinacy	لَجاج
Entrée; Accès	Entrance	مَدْخَل
Entrée; intrusion	Entrance	دخول
Énumération	To encompass	إحصاء
Envi; Aspiration; Appetit	To crave	تَوْق
Envie; Convoitise	Crave	تَشَهّي
Envie; Rancune	Envy	حَسَد
Epais; Fermé	Thick	ثخين
Épais; Noir (nuit)	Jet-Black	بَهيم
Épaisseur	Roof	سَمْك
Épaisseur; Rugosité	Thickness (opptenderness)	غِلَظ
Épargne; Accumulation		إدّخار
Éphèbe; imberbe	Beardless	أَمْرَد
Épidémie; Maladie épidémique	Infections disease	وَباء
Épilage d'aisselle (cheveux)	Pull out	نَتْف
Épilage de cheveux	Pull out (hair)	نامِصَة
Épilepsie	Epilepsy, Prostration	صَرَع
Époque; Temps	Time	حِين
Epouse, Femme	Wife	حَليلة
Époussetage	That which falls off	نَفْض
Épreuve qu'on subit	Necessity, Tribulation, Trial	بلوى
Equipments	Equipments	مُعدّات
Equivalance	Equivalance	تكافؤ
Equivalent	Equivalent	كَفْء
Equivalent	Equivalent	مُكافِيء
Éructation; Régurgitation	Vomiting, Vomit	قَلْس

Embonpoint	Compactness	اكتناز
Embrassement	Embracing	مُعانَقة
Embrasser la réligion des «Mages»	To become magi	تمَجُّس
Embryon; Fœtus	Embryo	جنين
Emeraude	Emerald	زُمُرُّد
Émerveillement	Surprise, Wonder	عَجَب
Emigration	Emigration	تغريب
Émission de voix; Crachement; Éxpectoration	Puff out	نَفْث
Émotion; Joie	Delight, Pleasure	طَرَب
Empan; Parcelle; Pouce (de terre)	Span, Hand-pan (9 inches)	شِبْر
Empêchement	Delay	عَوْق
Empêchement; Privation	To prevent	عَضْل
Emploi; Embauchage	Employment	استخدام
Emploi; Main-d'œuvre	Wage	عَمَالَة
Empressement	Hastening	إعجال
Empressement; Pas hâtif; Précipitation	Haste	هَزْوَلة
Emprunt	Borrowing	اقتراض
Emprunt		إقراض
Emprunt, Adaptation	Quotation	اقتباس
En compensation; Rétribution de	Equality by birth, Social equality	كَفَاء
En face de; Devant	Before	حِيال
En proportion de; Prédestination	In proportion and measure	قَدَر
Encensoir; Brûlé parfum	Censer	مَجْمَرة
Encerclement	Circulate	تحليق
Enchainement	Binding, Tying down	تقييد
Enchâssé de L'argent	Silver caoted, Argentiferous	مُفَضَّض
Enclume	Lump of iron	زُبرة
Enclume	Anvil	سَنْدَان
Endettement		استدانة
Endettement; Emprutement	To ask fro a loan	استقراض
Endroit où l'on coup	Place where any thing is broken out from	مَقْطَع
Endroit où l'on fait sieste	A place for siesta, Midday slumber	مَقِيل
Endroit solitaire; Solitude	Recess	خَلْوة
Enduit; Vernis	Thickened juice of grapes	طِلاء
Enfant	Child	طِفْل
Enfant; Mineur; Gamin	Infant, Minor	صَبِي
Enfant qui est avec une captive	Boy with a slave woman	حميل
Enfouie	Mattamore	مَطْمُورة

French	English	Arabic
Éclairage	Illumination	استصباح
Éclat de rire; Gros rire	Immoderate laughter	قَهْقَهَة
Eclipse	Eclipse	كُسُوف
École coraniques	Quran school (lowest elementary school)	كُتَّاب
Ecoulement	Flow	سيلان
Écoulement de marchandise; Prospérité	Saleable, Marketable	نَفاق
Écoulement du sang (femme) hors de période menstruelle	Menstruation	استحاضة
Écoute	Hearken	إنصات
Écoute, Audience	Hearing	سَمْع
Ecouter à la derebée (tendre une oreille indiscrète)	Eavesdropping	استراق السمع
Écrasement; Broyage	Mash	هَرْس
Écrit; Marqué	Written	رقْم
Écuelle; Jatte; Tasse	Large dish	قَصْعَة
Écume; Mousse	Foam, Scum	زَبَد
Education	Education	تهذيب
Efféminé	Effeminate	مُخَنَّث
Effort	Effort	جَهْد
Effort	Effort, Work	سِعاية
Effort	Effort	سَعْي
Effort; Assiduité	Struggle, Strive	جِهاد
Éffusion	Elaboration	إفاضة
Egal	Equal	شروى
Égalisation	Levelling	تسوية
Église	Church, Chapel	كَنِيسَة
Eglise; Synagogue	Church, Synagogue	بِيعة
Ejaculation	Ejaculation	إنزال
Éjection	Throwing away	طَرْح
Élargissement	To become spacious	إفضاء
Élévation	Rising	إقامة
Élevation; Altitude	Raising	تَعَلِّي
Elevatrice	Elevatrice	سانية
Elever la croûte de la plaie avant sa guérison; Battre l'ennemi	Overcome completely	نَكَأ
Eloquence	Eloquence	فَصاحَة
Embarras; Désorientation	Astonishment	تَحيُّر
Embarras; Gêne	Narrowness	حَرَج
Embarrassée dans sa règle	Menopause	مُحَيَّرة

Donner un serviteur à sa femme	Hire a servant	إخدام
Dossier; Claseur	File	مَلَفٌ
Dot, Succession	Dowry	سِياق
Double	Double, Twice as much	ضِعْف
Double Vente	Double Sale	بيعتان في بيعة
Douleur; Souffrance	Pain	وَجَعٌ
Douleurs de l'enfantement		مَخاض
Doute, Hésitation	Suspicion, Doubt	ارتياب
Doux; Sain	Delicious	طَيِّب
Drapé	To let down	سَدْل
Drapeau; Jalon	Sign	عَلَم
Drapeau; Marque	Flag	لِواء
Drogue; Stupéfiant	Narcotic, Anaesthetic	مُخَدِّر
Drogues	Drugs	عَقاقِير
Droiture	Well-being	سَلامة
Droiture; Probité	Purity of life	استقامة
Du Pain	Bread	خُبْز
Duel, Combat	Duel	مُبارَزة
Durcissement	Thick	تَغليظ

(E)

Eau	Water	مَاء
Eau croupie, croupissante (Putride; gâté)	Stagnant (water)	آسِن
Eau dormante; Croupie		رَهْن
Eaux abondante	Raining heavily	غَدق
Eaux de lessive; Eaux de lavage	Dirty water, Washed	غُسالَة
Echange	Exchange	صَيْرَفَة
Echange	Exchange	مُبادَلة
Échange; Substitution	Exchange	بَدَل
Échappement		افتيات
Échapper	Arbitrary	افتئات
Échevelé; Ébouriffé	Dishevelled, Unkempt	شَعِث
Échevelé (tête), Ébouriffé (cheveux)	Unkempt (hair)	أشعث أغبر
Echo	Echo	صَدى
Éclaboussure; Salir; Ensanglanter	Staining	تلطيخ
Éclair; Lueur	Shine	وَبِيص
Éclair; Vernis		لُمْعَة

Direction	Direction	وُجهة
Dirham de qualité inférieure	Spurious coin	قَسِيّ
Discussion	A dispute	جدال
Disette; Stérilité	Drought	قَحط
Disjonction; Sécession	Disjoincing	انفصال
Disparition	Conceal	تواري
Dispersion; Dissémination	To disperse	نِثار
Dispute; Querelle	Argument	مُمَارَاة
Disputeur		لَدُود
Dissension	Dissension	شقاق
Dissimulation	Dissimulation	تورِية
Dissolution; Élimination	Removal	إزالة
Distinction	Parting	تفريق
Distingué; Meritant; Eminent	Distinguished	فَضِيل
Diuretique		مَبالٌ
Divagation; Delire	Feeble-minded (due to old age), Dotart	خَرَف
Divagation; Delire; Propos insensés	Raving	هَذَيان
Division	Division	قِسْمَة
Division, Allotment	Division	قَسْم
Divorce	Divorce	انحلال
Dix	Ten	عَشر
Dixième	Tenth	عاشِر
Dixième jour de Muharam	10th of Muharram	عاشوراء
Dîme; Deci	One tenth	عُشر
Documentation		توثيق
Doigt	Finger	إصبَع
Doigt annulaire	Ring finger	بِنْصِرُ
Domestique	Follower	تبيع
Domestique; Employé	Labourer	عَسِيف
Domestique; Séctateur	Subordinate	تابع
Domicile Conjugal	Husband's house	بيت الطاعة
Dominant; Regnant	Prevelant	غالِب
Domination	Domination	تَسَلّط
Domination	Dominion, Control	سيطرة
Donation	Donation	تبرع
Donation	Donation; Gift	عَطاء
Donation	Donation	مَنيحة
Donner en mariage	Accoupling, marrying off	تزويج
Donner un fortifiant	Wainscoting	تأزير

Détention; Serrement	Grasping	قَبْض
Deterioration, Decay	Deterioration	فَساد
Détérioration; Tort	Harm	إضرار
Determination	Determination	تعيين
Détritus, Reste	Remnant	بقية
Dette; Amende	A debt that must be paid	مَغْرَم
Deuil	Mourning	حِدَاد
Deux à Deux	Two at a time	مَثْنَى مَثْنَى
Deuxième mois lunaire	Second month of the lunar year	صَفَرْ
Deviation	Deviation	تحَرّف
Deviation	Declination	مَيْل
Devierger (une fille vierge)	Beraking up, Deflower (a virgin)	مُفْضَاة
Devin; Prêtre; Sacrificateur	Priest, Magician	كاهِن
Devin; Voyant; Augure	Fortune-teller	عَرَّاف
Dévotion	Devofion	نَسك
Diable, Génie	Jinni	جانّ
Dieu m'en garde	To seek the protection of ALLAH	إعاذة
Diffamation	Defamation, Abuses	سبُّ
Diffamation; Violances	Laceration, Disclosure	هَتْك
Différence	Difference	تباين
Différence	Difference	فَرْق
Différence, Désaccord	Difference	اختلاف
Difficulté; Gêne	Poverty, Difficulty, Advessity	عُسْر
Diffusion	Spreading	إشاعة
Diffusion, Propation	Spreading	اشتهار
Dignité; Grandeur	Dignity, Sobriety	وَقَار
Dilapidation; Pillage, (Vol secret)	Snatch off, Embezzlement	اختلاس
Diligent; Personnelle jurisprudentielle	A jurist	مُجْتَهِد
Diminution; Amoindrissement	Decrease	نَقْص
Diminution; Déchet; Préjudice	Depreciation	وَكْس
Dire «au nom d'Allah, le clement et le miséricordieux»	In the name of Allah, The Beneficent, The Merciful	بَسْمَلة
Dire: Dieu m'en garde (satan)		استعاذة
Dire «grâce à Dieu»	Saying (praise be to Allah)	حمْدَلَة
Dire «que Dieu m'en garde»	I seek protection by ALLAH	تعوُّذ
Dire «que Dieu soit satisfait de lui»	Saying (may Allah be pleased with him)	تَرَضّي
Dire «Venez à la Prière»	Saying (come to prayer)	حَيْعَلَة
Direction	Direction	جِهة
Direction	Direction	صَوْب

Deposition	Deposition	استيداع
Déposition	Taking off	خَلْعُ
Dépossession	Get out	إخراج
Dépossession	Inlaying, deduction	تنزيل
Dépôt d'armes	Fortified place on the boundary	مَسْلَحَة
Dépôt; Objet Déposé	Deposit	وَدِيعة
Dépotoir; Cloaque	Dunghill	مَزْبَلة
Dépouillement; Précision	Accuracy	تدقيق
Déprédation, Maraudage, Pillage	Looting	انتهاب
Deputation	Deputation	انتداب
Derière	Back	ظَهر
Dernier souffle; Reste de vie	Barely alive	رمَق
Derogation; Entorse	Hole	خُرْق
Désaffection	Departure	مُجافاة
Désastre; Calamité naturelle	Disaster	جائحة
Descendance	Progeny	ذُرِّيَة
Descendance; Origine	Descent	مَحْتِد
Descendant	Descendant	خَلَف
Descendants de Ali; Alaouites	Followers of Ali (Shiiat Ali); descendants of Ali	عَلَويون
Descente	Descent	نُزُول
Description, attribute	Description, attribute	وَصْف
Désengagement	Disengagement	تحلّل
Desert	Desert	جَبَّانَة
Desert	Desert	بَرِّيَة
Desert	Wild land, Barren	فَلاة
Désert	Desert (without water or vegetation)	قَفْر
Desert vide de l'eau	Waterless desert	مَهْمَهَة
Desertion	Desertion, Running away	فِرار
Desespoir	Despair	إياس
Designation	Appointment	تولية
Désir; Envie	Desire	رغبة
Desir, Volonté, (Vouloir)		إرادة
Désobeissance; Défi	Disobey	عِصْيان
Désorientation; Tromperie; Egarement	Misleading	تضليل
Destruction	Destruction	إِتلاف
Destruction; Démolition	Blowing up	نَسْف
Détacher quelqu'un	Disappointment	تخذيل
Detacheur des gens à ne pas participer à la guerre	Discouraging	مُخَذِّل

Déduction	Throwing down	إسقاط
Déduction de la source	Derivation of consequence of the facts of a case	تخريج المَنَاط
Déduire	Cutting	استقطاع
Deer, Gazelle	Deer, Gazelle	غَزَال
Défaillance; Faiblesse	Apraxia	عَجْزُ
Défaite; Déroute	Defeat	هَزِيمة
Défaut	Defect	عَيْب
Defaut	Fault	مَغْمَز
Défaut; Fissure	Defect	خَلَل
Défectuosité	Errata	سَقَط
Déficience	Disorder	اختلال
Défigurement; Difformité		تشوه
Defloration	Defloration	افتضاض
Defloration	Defloration	افتراع
Dégout; Aversion	Disgust	عَيْف
Dégradation; Humiliation	Exposure or unmask	فَضْحُ
Delai, Terme	Extremity	أمَد
Delai, Vie, Mort, Échéance		أجَل
Délégation	Appointment as representative	توكيل
Delegation	Delegation	وَفْد
Délit; Péché	Sin	ذنْب
Delivrance	Rescue	خَلاص
Demande	Claim, Petition	طَلَب
Demander à choisir le meilleur	Asking favour	استخارة
Demander à Dieu d'accorder sa miséricorde à quelq'un	To ask Allah to have mercy upon	تَرَحُّم
Demander de répentir	Repentance	استتابة
Demander l'aman (pour entrer chez les autruis)	Assurance of protection, request of protection	استئمان
Demandeur	Ask, Request	سائل
Demangeaison; Gale	Itching	حِكة
Démence; Aliénation mentale	Insanity	عَتَه
Demi; Moitié	Half	نَصِيف
Démission; Retraite	To withdraw	اعتزال
Demonstration, Expression	Demonstration, Expression	إظهار
Denigrement; Diffamation	Dispraise	ذَمّ
Dent canine	A canine tooth	نابٌ
Dépassement; Traversée	Transgressing	تخطي
Dépendance	Reliance	اعتماد

Cuirasse; Thorax; Poitrine	Armor	جَوْشن
Cuisine; Cuisson	Cooking	طَبْخ
Culotte, Pantalon	Wide trousers	سروال
Cœur	Mind	فُؤاد
Cure-dents	Thooth-pick, A thoothcleaner made of wood	سِواك
Curieux; Envahissant	Officious or unauthorized agent	فُضولي
Cymbale; Gong	Cymbals	صَنْج

(D)

Damnation; Mort	Death	مُتَردِّية
Danning (le 6e de la pièce de monnaie appelée)	Danek (weight)	دانق
Danse	Dance	رقص
Dartre farineuse	Leuco-dermal	بَهَق
Datte (de bonne qualité)	Compressed dates	عَجْوَة
Dattes de mauvaise qualité	Inferior quality of dates	حَشَف
Déballage; Vidange	Vacating	تفريغ
Déblais, Décombres	Debris	أنقاض
Deboitement; Entors	Break, Release	فَكّ
Débordement	Excess, Extravagance	شَطَط
Déboucher; Couler le comprimé dans la bouche	Drench	وَجُور
Déboucher le comprimé dans la bouche; Couler	To drench	وَجْرُ
Début; Commencement	Beginning	فاتِحة
Décapage		تخليل
Décèdé; Mort	Dead	مَيّت
Décès; Mort	Death, Demise	وفاة
Décès; Mort	Death	نُفوق
Déchirure; Fente	Gap	فَرْج
Decision, Incartation	Decision, Incartation	عزيمة
Déclaration		بيان
Déclenchement	Escape	إفلات
Déclenchement		إطلاق
Décollage	Take-off	إقلاع
Décollation (veine jugulaire)	Cut	إفراء
Decouverte; Détection	Uncover	كَشْف
Dédaigner; Mèpriser	Ambiguity, Obscurity	غُمْط
Deducation, Invention	Deducation	استنباط

Couverture; Couvre-lit	Wrapper, Blanket	لِحاف
Couverture (housse de cheval, bât d'âne)	Pack-saddle	جِلاَل
Couverture; Peluche	Velvet	قَطِيفة
Crachat; Expectoration	Mucus	نُخامَة
Crachat; Salive	Spit, Saliva	بُصاق
Crachat; Salive	Spit, Saliva	بُزاق
Craindre		ترهُّب
Crainte; Peur	To fear	خَشْيَة
Crainte; Prudence	Fearing	تَقِيَّة
Crapaud	Frog	ضِفْدَع
Créance; Dette	Financial claim	دَيْن
Créance; Dette	Loan	مُدَاينة
Créancier; Debiteur	Adversary, Antagonist	غَريم
Créancier; prêteur		دائن
Création	Construction	إنشاء
Création	Creatures	خَلْق
Crée; Engendré	Recent	مُحْدَث
Crémone, Porte cochère	Gate	رِتاج
Creusement	Hole	نَقْب
Crevasse; Fente dans un rocher (par où s'écoule de l'eau)	Rocky watercourse towards the plain	شِراج
Crever; Percer	Burst	فَقْء
Cri, Gémissement	Moaning, Sighing	أنين
Cri; Grand bruit	Cry aloud	عَجّ
Crime, Péché	A crime	جُناح
Criquet	Locusts	جَراد
Critique; Moquerie; Pamphlet	Defamation	هِجاء
Crochet; Graffe	Stick with a crook end, Stick with a hook, Came	مِحْجَن
Croisement; Conjonction	Attached	التقاء
Croisillon	Cloud	عارِض
Croix	Cross	صَليب
Crotte; Crottin (de chameau, de chèvre)	Dung of animals	بَعرة
Crotte (oiseau)	Feces (for bird)	خِراء
Crotte; Purin	Dung	رَوْث
Croyance; Confession; Conviction	Faith, Creed	عَقيدة
Cru; Vigne; Vignoble	Grapes, Vineyard	كَرْم
(Crucifiement) Crucifixion	Crucifixion Punishment	صَلْب
Cueillette, Ramassage	Picking up	التقاط

Cortège	Convoy	رَكْب
Costume	Clothes	بَزّ
Côté	Side	عَرْض
Côté mou et souple dans le nez	Tip of the nose	مارِن
Côté; Nervure	Rib	ضِلْع
Coton	Old cotton	كُرْسُف
Coton	Cotton	قُطْن
Cou; Col	Neck	رقَبة
Cou; Col	Neck	عُنُق
Coucher du soleil	Sunset	مَغْرب
Coude; Angle; Courbe	Wristbone	كُوع
Couleur; Colorant	Dye, Colour	صِبغ
Country, District	Region	قُطر
Coup de corne	Butting	نَطْحَةُ
Coup de poing	A box, A blow with the fist	لَكْمَة
Coup qui pénètre à l'interieur	Penetrating	جائِفة
Coupage	Cutting off	اصطلام
Coupage; Coupure	Cutting	قَطْع
Coupage (un bras)	One handed	أقطع
Coupe	Shear off	جَزّ
Coupe		جَزْم
Couper la moelle	To cut the spinal cord of an animal	نَخْع
Couper (la veine Jugulaire)	Mangling, Tearing, Cutting	فَرْيُ
Coupez (nez, oreilles) Mutilé	Maimed	جَدْع
Coupole; Dôme; Dais	Dome	قُبَّة
Coupure	Cut off (fruit)	صَرْم
Coupure; Projection	Curtailing	حَذْف
Cour intérieure	Courtyard	عَرْصَة
Courier; Poste	Messenger	بريد
Course; Étape	Course (of a horse up to the goal)	شَوْط
Course; Galopade	Running	عَدْو
Court; Petit	Short	قَصير
Courtier; Intermédiaire	Middle man	وَسيط
Courtoisie; Politesse		أدَب
Coussin	Pillow	مِخَدَّة
Coussin; Bourrelet; Pouf	Small pillow	نِمْرَق ونِمْرَقَة
Coussin; Coussinet	Pillow	وِسادة
Cousu	Stitched clothes	مَخيط
Coût; Corvée	Cost	تَكْلِفة

Consulation Juridique; Fatwa	Formal and legal opinion, A decree of a mufti	فَتْوى
Consultation		استئمار
Consultation	Consultation	استشارة
Contagion	Contagion	عَدْوَى
Conte; Recit; Histoire; Narration	Story, Anecdote	قِصَّة
Contenu; Teneur	Contents	مَضمون
Contenus; Teneurs	Implications, Contents	مَضامين
Contestation	Denial	إنكار
Conteur; Raconteur; Narrateur	Story teller	قَصَّاص
Continu; Relatif à	Continuous	مُتَّصِل
Continu; Succession Suite		تتابع
Continuité; Régularité	Regular succession	إطّراد
Contrefacteur; Imitateur	Who imitates	مُقَلِّد
Controverse	Controversy	مُجادَلة
Contusion	Contusion, Bruise	كَدْمَة
Convention	Terminology	اصطلاح
Conversion	Conversion	تَحَوُّل
Copte; Egyptien	Egyptian linen	قُبْطِيَّة
Copulation	Copulation	طَرْق
Copulation	Copulation	نَزْو
Copulation; Rapport sexuel	Sexual intercourse, Coitus	نِكاح
Coquille; Écaille; Peau; Pellicule	Covering, Skin	قِشْر
Cor; Corne	Blowing of the trumpet	صُور
Corbeau; Corneille	Crow	غُراب
Corde	Rope	رِشاء
Corde, Cordelette	Rope for binding an animal's leg	عِقال
Cordélière; Ceinture	Waistband	زُنّار
Cornaline; Escarboucle	Carnelian or red shell	عَقِيق
Corne; Cosse	Horn	قَرْن
Corneille	Crow	زاغ
Corps	Body	جَسَد
Corps	Body	جسم
Corps; Organisation; Organe		هَيْئَة
Correct; Droit	Right, Sraight	قَيِّم
Correction	Correction	تصحيح
Correction non fixée par la loi	Discretionary punishment	تعزيرُ
Correspondant	Messenger	مُراسِل
Corridor, Entrée	Corridor	دِهليز
Corruption		إفساد

Conduire l'épouse chez son époux dans la nuit	Wedding procession or bridal night	زِفاف
Conduite	Conduct	سُلوك
Conduite, Comportement	Way, Manner	سِيَر
Conduite; Direction morale	Guidance	هِدَاية
Confesseur; Temoins	Identifying witness	مُعَرِّف
Confession	Confession	اعتراف
Confiance	Trust worthy	ثِقَة
Confidence	Confidential talk	نجوىٰ
Confirmation	Confirmation	مِصْداق
Confirmation; Légalisation	Approval	مُصادَقة
Confiscation	Confiscation	مُصَادَرَة
Confusion	Confusedness; Judicial error	شُبْهَة
Confusion, Ambignité	Mixed	اشتباه
Confusion, Brassage, Mélange	Blend	اختلاط
Conjunction	Conjunction	اقتران
Connaissance	Knowledge	دراية
Connaissance; Savoir	Knowledge	مَعْرِفة
Connaisseur (d'héritage)	Divider (skilled) of inheritance	فَرَضِيّ
Connaisseurs du Coran	The people who know Quran by heart	حَمَلَة القرآن
Connection	Connection	عِلاَقَة
Connexion	Connection	اتّصال
Connnecteur (femme) de cheveux d'autrui aux siens	Woman wearing false hair	واصِلةُ
Conquête		اكتساب
Consanguins	Relatives	أولو الأرحام
Consanguins	Cognate	ذو الرحم
Conscient; Sobre	Sober, Not drunk	صَاحِي
Conseil; Avis	Sincere advice	نَصِيحة
Consensus	Consensus	إجماع
Consequence	Consequence	تَبِعة
Consequence	Consequence	مُوجَب
Considération	Consideration	اعتبار
Consideration, Observation	Consideration	مُراعاة
Consideré; Distingué; Notable	Distinguished	وَجيه
Consolidation; Stabilisation	Investiture	تمكين
Constant	To settle down	راتِبة
Construction		بناء
Construction	Construction	عُمْران
Construction; Cultivature	Cultivated state	وَصِيلة

Commerce	Trade	تجارة
Commission	Commission	عُمُولَةٌ
Commission royatoire; Remplacement; intérim; Délégation		استنابة
Commissionaire; Courtier	Broker, middleman	سِمْسار
Commun	Common	عاميّ
Compagnie	Company	رِفْقَة
Compagnie; Camaraderie	Companionship	صُحبَة
Compagnon	Tandem	رَديف
Compagnon	Companion	صَاحِب
Compagnon	Companion	صَحابي
Compagnons	Companions	أصحاب
Compensation	Recompensation	استعاضة
Compensation	Compensation	تعويض
Compensation	Compensation	عِوَض
Compensation, Substitution	Compensation, Substitution	اعتياض
Competition	Competition	مُسَابقة
Compétition; Combat	Struggle	مناضلَة
Complet	Complete, Entire	تامّ
Complication	Complication	تشبيك
Complot; Artifice; Micmac	Malice, Spite	كَيْد
Complot; Embuscade; Piège	Ambush	كَمِين
Comprehension, Conception	Comprehension, Conception	فَهْم
Compression	Compulsion	ضَغْط
Compression; Freinage; Répression	Restrainment	كَبْح
Compromis	Settlement, Compromise	صُلْح
Compromis d'un heritier; partager une succession	A waiver	تخارج
Comptage; Calcul	Counting	اعتداد
Compte	Computation, Calculation	حِسْبَة
Conception	Concept	وَهْم
Concession	Handing over	تسليم
Conciliation; Arrangement	Compromise	مُصَالَحة
Concision	Summarize	إيجاز
Conclusion; Coupure	To cut	حَسْم
Concordance	Concordance	توافق
Concubine	Concubine	سُرِّيَّة
Condition	Portent	اشتراط
Condition, State; Etat	Condition	شأن
Conduire	Policy, Grooming	سِياسة

Chuchotement; Susurrement	Whisper	هَمْس
Chute	Sin	زلّة
Chute; Dégringolade	Falling	سُقُوط
Cicatrice légère	Scar	نَدَبة
Cicatrisation	Healing	اندمال
Cils	Eyelashes	هُدْب
Cinquième	Fifth	خُمُس
Circulation	Circulation	سراية
Citadin	City resident	حاضِر
Citadin; Sedentaire	Town dweller	حَضَري
Clair; Franc	Pure, Clear	صَريح
Clarification	Reveal	جلاء
Clément	The merciful	رحمن
Cloaque; Puisard	Drain	بالوعة
Cloche; Clochette	(Church) Bell	ناقُوس
Clochette	Small bell	جُلجل
Coccyx	Coccyx	عُصْعُص
Cochon; Porc	Swine	خنزير
Coercition; Contrainte	Compulsion	قَسْر
Cognement	Stroking	صَدْم
Cohabitation	Cohabitation	مُعامَلة
Coiffeuse	Hairdresser	ماشِطة
Colère; Fureur	Rage, Fury	غَيْظ
Colère; Irritation	Anger	غَضَب
Collant; Poisseaux	Pot smeared with pitch	مُزَفَّت
Collecteur; Accumulater	Inclusive (of), compiler	جامع
Collection	Collection	تلْفيق
Collection	Collection	مَجْمُوع
Collectivisation; Extension	Publicity	شُيُوع
Colonie des emigrants	Colony of emigrants	الجالية
Colonisation	Colonization	استعمار
Colonne	Pillar, Corner-Stone	رُكْن
Coloration, Teinture	Nourishing	اصطباغ
Colostrum	Beestings	لِبَأ
Comblement	Completing	جُبران
Commande	Command	أمر
Commencement	Beginning, commencement	استفتاح
Commencement	Beginning	شُرُوع
Commerce	Commerce	اتّجار

Chat	Cat	قِطّ
Chat; Chatte	Cat	هِرّ
Châtiment	To set off	تقاصّ
Châtiment; Indignation	Punishment	نِقْمَة
Chaton de bague	Precious stone, Gem	فَصّ
Chaudron; Marmite; Lessiveuse	Pot, Casserole	قِدْر
Chaussette; Bas	Stocking	جَوْرَب
Chausson	Hoof	خُفّ
Chauve	Baldheaded	أصلع
Chauve, Dénudé	Baldheaded	أقرع
Chef	Chief	أمير
Chemin de montagne	Moutain road	عَقَبة
Chemin; Route	Way, Road	سبيل
Chemise	Shirt	قَميص
Cheque	Cheque	صَكّ
Cher; coûteux	Perfume of musk and ambergris	غالِية
Chercher	Search for	نَشَدَ
Chercher à acquir	To earn	تكسُّب
Chercher de l'ombre		استظلال
Chercher la propreté	Purify	استنقاء
Chercher le pâturage	Search for food	نُجْعَة
Cheval reproducteur	The male	فَحْل
Chevaux arabes pur sang	Handsome Arabian horses or camels	عِراب
Chevelure	Small hair	نَمَص
Cheveux	Hair	شَعْر
Cheveux de nouveau-né	Hair of a new born	عَقيقة
Chèvre	Goat	مَعْز
Chèvre; Ibis	She-goat	عَنْز
Chevreau	He-goat	جَدْي
Chevrette	She-kid	عَنَاق
Chez; Au prés de	On, Upon	عِنْدَ
Chiqueter de la viande à belles dents	Snap	نَهْش
Choisi	The most exquisite	مُخْتَار
Choix; Liberté d'action; Alternative	Open space	مَنْدوحة
Chômage	Recess	عُطْلَة
Chose	Thing, Res	شَيء
Chose de première nécessité - But	Need	إرْبَة
Chrétiens	Christians	نَصارى
Chrétienté; Christianisme	Christianity	نَصرانية

Chameau ayant deux ans d'âge	Two-year old he-camel	ابْنُ لَبون
Chameau ayant un an d'âge	One-year old he-camel	ابْنُ مَخاض
Chameau portant des alimentations	Beast of burden	زَاملة
Chameau qu'on égorge (pièce de betail égorgé)	Slaughter camel	جزور
Chameaux	Camels	إبِلٌ
Chamelle âgée	Old (she-camel)	شارف
Chamelle laitière	Milch-camel	لَقْحَة
Chamelle (moins âge)	Voung she-camel	قَلُوص
Chamelle pleine (enceinte)	Pregnant camel	خَلِفَة
Champ cultive	Jarib (a measure of corn)	جَريب
Champhre; Spathe (du palmier)	Camphor	كافُور
Chance	Luck	بَخت
Chance	Share	حَظّ
Chaîne; Carcan	Ligature, Bond	قَيْد
Chaîne de cou; Collier	Necklace	قِلاَدة
Change	Money exchanging	صَرْف
Changement	Changing	تغيير
Changement; Échange	Changing	غِيَار
Changer; Passer d'un état à un autre	Undergo a change	حَالَ
Chant; Chanson	Song	أُغنية
Chantage; Ménace	Threaning	توَعُّد
Chante	Singing	غِناء
Chanter	Singing	ترَنُّم
Chanter		تطريب
Chapardeur; Auteur d'un détournement	Emblezzler	مُخْتَلِس
Chargé d'affaires		مُتَوَلِّي
Charge d'un chameau (60 cargaisons d'un vaisseau = 165 litres)	Camel-load (Volume measure)	حِمْلُ بعير
Chargement; Poids; Portée	Load	حِمْل
Charité; Aumône	Charity	صَدقَة
Charivari; Vacasme; Clameur	Hubbub	لَغط
Charlatan; Imposteur	Impostor, liar	دجّال
Chasse	Hunting	صَيْد
Chasse, Pêche	Hunting	اصطياد
Chaste	One who is in protection from adultery (wedded man or woman)	مُحْصَن
Chasteté	Chastity	تَعَفُّف
Chasteté; Abstinence	Probity, Chastity	عَفَاف
Chasteté; Invulnérabilité	Inviolability	عِصْمَة

Castral; Eunuque	Castrated	خَصِيٌّ
Castration	To castrate	خِصاء
Catégorie; Classe	Kind, Class	صِنْف
Cause	Cause	عِلَّة
Causé		مُعَلّ
Cavalier; Chevalier	Horseman	فارِس
Cave	Cave	كَهْف
Cave; Sous-sol; Caveau	Vault	قَبْو
Caverne; Grotte	Cave	مَغَارة
Cavité; Dépression	Depression, Hollow	غَوْر
Ceinture	Girdle	مِنْطَقَة
Ceinturon; Baudrier	Suspender	حَمائل
Cela ne convient pas!		لا ينبغي
Cela ne fait rien! Bon!		لا بأس
Célébration		تكرمة
Célibat	Celibate	صَرُورة
Célibataire	Single, bachelor	عَزَب
Cellule (de moine)	Hermitage	زاوية
Celui qui a maux de ventre	Suffering stomach pain or ache	مَبْطون
Celui qui gêne les gens par son œil	Casting an evil-eye upon or Smiter by the evil, eye	عائِن
Celui qui met des bornes à un terrain	Fencing	مُحْتَجِر
Cep de vigne	Vine	دالية
Cerveau	Brain	دماغ
Cerveau; Cervelle	Brain	مُخ
Cervelle d'os et graisse d'œil	Marrow and fat	نِقْي
Cessation, Extinction	Cessation	زوال
Cessation; Interruption	Estrangement	قَطِيعة
Ceux qui ont besoin	Those are in need	أولو الإِرْبَة
Ceux qu'on les donne part dans l'aumône parce que l'Islam a besoin d'eux	The people with reconciled heart	مؤلَّفة قلوبُهم
Chagrin; Angoisse	Poverty	ضِيق
Châine	Chain	سِلْسِلَة
Chaine (d'un tissu)	Wrap (of a fabric)	سَدى
Chaise à porteurs; Palanquin	Stretcher, Litter	مِحَفَّة
Chambre	Room	حُجْرة
Chambre	Room, Chamber	غُرْفَة
Chambre; Cabinet	Chamber	مَخْدَع
Chameau	Camel	بعير

Café	Coffee	قَهْوَة
Cahier	Booklet	كُرَّاسَة
Cailloux	Pebbles	حصَى
Cailloux	Stone	حَجَر
Caisse; Boite	Box	صُنْدُوق
Caisse en bois	Wooden case	تابُوت
Cajolerie	Cajole	خِلابة
Cajolerie; Caresse	Benevolence	مُدارَاة
Calamité; Fléau	Bane	آفَة
Calamité; (Ogre; Vampire)	To be caught in	عَلُوق
Calcaire (une sorte)	Lime	نُورَة
Calebasse; courge	Gourd, Pumpkin	دبَّاء
Caleçon; Pantalon	Trousers	شِخْشِير
Calife; Successeur	Successor	خليفة
Calomniateur	Tranquilizer	مُفتَرٍ
Calomnie	Slander	افتراء
Calomnie	Calumny	غيبة
Calomnie; Médisance	Slander	وِشَايَة
Camouflage	Mystifying	تعْمِية
Camouflage	Camouflage	تَمْويه
Camp, Station	Camp	مَحَلَّة
campagne	Désert	بادية
Campagne militaire	Military campaigns	مَغازي
Canal	Canal	قَناة
Caniveau; Galerie souterraine		سَرَب
Capacité; Arcade	Might, Capacity	طَاقَة
Capacité; Pouvoir; Force	Capacity	وُسْع
Cape; Pèlerine	Cloak, Turban	شَمْلَة
Cape; Pélerine	Cloak	عَبَاءَة
Captivité	Captivity	سَبْي
Carat	Qirat	قِيراط
Caravane (monture bonne pour le voyage)	Caravan	راحِلة
Carpule; Fornicateur; Licencieux	Person not meeting legal requirements of rightness, Sinner	فاسِق
Cartable; Sac	Bookcase	قِمَطْر
Carte	Chart	خريطة
Cartilage	Cartilage	مُشَاشَة
Casier	Casket	دُرْجَة
Casser le cou d'animal	Broke one's neck	وَقْص

Bracelet	Bracelet	سِوار
Bracelet	Bracelet	عِضَادة
Bracelet (anneau que les femmes se mettent au bas des jambes)	Anklet	خلخال
Branche	Branch	عِذْق
Bras (de l'épaule jusqu'au coude)	Arm	عَضُد
Brebis	Ewe	نَعْجَة
Brebis offert au sacrifice		أضحى
Brèche; Crevasse; Défilé	Opening	ثغرة
Breuvage; Boisson	Drinking	شُرْب
Bride; Mors; Frein	Bridle, Bit, Rein	لِجام
Brique cuite au feu; Tuile	Brick	آجُرّ
Brique séchée	Bricks	لَبِن
Brocart	Silk brocade	ديباج
Brodequin	Shoe	مَداس
Broderie; Rayures	Ornamentation	وَشْي
Brodeur	Embroiderer	طَرَّاز
Bruit; Brouhaha; Clameurs	Confused voices	لَجَّة
Bruits de couloir		إرجاف
Brûler, incinération	Burning	إحراق
Brûlure	Branding	كَيّ
Brusque, Rude	Brusque, Rude	جِلْف
Brusquement	Without warning, Suddenly	فُجاءَةً
Brutal, Barbare, Sauvage, Farouche	Wild, Savage, Untamed	آبِد
Budget	Budget	مِيزانية
But, Désir, Intention	Desire	أَرَب
Butte, Mamelon	Hill	أَكَمَة
Buvard	Dryness	نَشَاف

(C)

Caban; Vêtement de dessus; Capote	An upper garment, Kaftan	قَباء
Cabine d'aisances; W.C.	Water closet	بيت الخلاء
Caché		باطن
Caché; Disparu	Disquised	مُسْتَخْفي
Cacher	Keep a secert	إدفان
Cachet; Estampille	Epilogue	خَتْم
Cadavre; Charogne	Corpse	جيفة
Cadeau; Don	Supererogation, Gift	أنفال
Cadenas; Serrure; Fermeture	Lock, Bolt	قُفْل

French	English	Arabic
Boire (avec la bouche seule)	Sucking water	كَرَع
Boisson	Beverage	شَراب
Boisson fermentée; (Sorte de bière)	Beer	فُقّاع
Boisson spiriteuse de miel (ou de dattes)	Honey wine, Mead	بِتْع
Boissons, Breuvage	Drinks	أشربة
Boitement; Claudication	Lameness	عَرَج
Boiteux, Éclopé	Limping	أعرج
Bon Augure	Good omen	فَأْل
Bon; Bien	Good	حَسَن
Bon Conseiller; Sincère (repentir)		نصوح
Bonne action	Good deed	حَسنة
Bonnet	Cap, Hat, Bonnet	قَلَنْسُوَة
Bonnet; Calotte	Helmet	مِغْفَر
Bord	Edge	شَفْر
Bord de mer	Sea-shore	عِراق
Bord; extrémité	End, edge, tipe	تطريف
Bordure, Bord (habit)	Marging	حاشية
Bordure (robe)	Edge(s), Rim	حواشي
Borgne	One eyed	أعور
Bosquet, Broussailles, Maquis	Jungle	أَجَمَة
Boîte à collyre	Antimony jar	مُكْحُلة
Bouche		ثَغْر
Boucher; Équarisseur	Butcher	قَصّاب
Boucle d'oreille	Ear-ring	قُرْط
Bouclier; Égide	Armor	مِجَنّ
Boue unie; Balle	Bullet	جلاهق
Bouffon; Clown; Moqueur	Shameless	ماجِن
Bouleversement	Transfer	انقلاب
Bourre de soie	Ruddle, Red dyeing earth	مَشْق
Bourreau	Executioner	جَلاّد
Bouse de vache; Fiente	Dung	خِثْي
Bout	Farthest	أقصى
Bout de la route	Road, Way, Street	جادّة
Bout du turban	Tassel	عَذَبة
Bout ferré	Spearhead	زُج
Boutique	Shop	دكان
Bouton; Pustule	Pustule	بَثْرة
Boxer; Donner un coup; Pousser	A box, punch	لَكْز
Bracelet	Bracelet	دُملج

Bénéfice; Profit	Benefit	مَنْفَعَة
Bénéficiaire	Beneficiary	مُستفيد
Bénéficiaire; Meritant	Beneficiary	مُسْتَحِق
Benir; Dire à quelqu'un que Dieu vous benisse!	Blessings	مُباركة
Bergerie; Enclos	Cheep pen	مَرْبَض
Besace, Sac	Scabbard	جِراب
Betail	Cattle	أنعام
Betail; Bêtes; Bestiaux	Live-stock, Cattle	ماشِية
Bête	Beast, Brute	عَجْماء
Bête de somme dont arrose la dessus	Camel used for watering	ناضِح
Bête féroce	Beast of prey	سَبُع
Bête féroce; Carnassier	Ferocious	ضَاري
Bêtes de somme		عَوامِل
Bêtes qui mangent les crottes et les saletés (fumiers)	Dung	جَلاَّلَة
Beurre	Butter	زُبد
Bible, Nouveau testament	Bible,New testament	إنجيل
Bien fait	Firm, Perfect	مُحْكَم
Bienfaisant	Pious	بَرّ
Biens de ce monde	Goods, Movables	عَرَض
Bijou; Joyau	Jewel	جوهَر
Binette; Houe	Adz	قَدُوم
Bitume; Goudron	Tar, Asphalt	قِير
Blâme	Blâme	عِتَابْ
Blanc		بياض
Blanche	White	بَيْضاء
Blanchissage	Wash; Remove dirt	غَسْل
Blé; Froment	Wheat	قَمْح
Blessant		جارح
Blesse (Meninge)	Skull fracture	آمَّة
Blessure	Wound	أَرْش
Blessure	Injury, Wound	جُرح
Blessure; Fracture	Face and head injuries	شَجَّة
Blessure qui casse l'os sans la déplacer	Wound which breaks a bone	هاشِمة
Blessure qui seigne	Bleeding	دامية
Blessure qui touche l'os	Injury (deep cut in flesh)	مُتَلاحِمَة
Blocus; Siège	Enclosure, Conflinement	إحصار
Blouson	Covering, Screen	سُتْرَة
Bocal; Flacon	Cup, Basin	قُمْقم

Balbutiement	Stammering, Suttering	لَجْلَجة
Balcon	Balcony	شُرْفة
Balle de fusil	Bullet	بُنْدُق
Ballottement	Stuttering	أُرْتِجَ
Balon; Balle	Sphere, Ball	كُرَة
Bandage	Splint	جبيرة
Bandage	Dressing; Bandage	ضِماد
Bander ses muscles en marchant	Walk briskly	احتفاز
Bank note	Bank note	بنكنوت
Bannissement; Éloignement, Exil	Banishment	إبْعاد
Banque	Bank	بَنك
Barbe	Point of a beard	عُثْنُون
Barbe	Beard	لِحْيَة
Bardot, Bidet (cheval de trait)	Turkish horse	بِرْذَوْن
Barrage; Digue	Obstruction, Hindrance	سَدّ
Bas de cou	Throat of an animal	لَبَّة
Bas du poignet	Wrist	رسْغ
Base	Root	أصل
Base du cou; Gorge (gonflée)	Base of the neck	قَصَرَة
Basilic; Myrte	Aromatic plants	رَيْحان
Bassin	Basin	حَوْض
Bât (d'un âne, muet)	Pack-saddle	إكَاف
Bâton; Canne	Stick, Rod	عَصَا
Bâton ferré; Canne	Crutch	عُكَّاز
Battement; Frappement	Beaten off leaves	خَبَط
Battre (blé); Écraser	Thresh	داس
Baume	Scent for embalming	حَنوط
Bavardage; Radotage; Jacasserie	Talk nonsense	هَذَر
Beau temps; Temps clair	Unclouded, Clear	صَحْو
Beau-père	Father in law	حَمْو
Beauté	Beauty	جَمالُ
Beauté; Charmes	Merites or beauties	مَحاسِن
Bégaiement avec la lettre «F»	Stammering	فَأْفَأة
Bélier; Arc-boutant	Ram, Male sheep	كَبْش
Belle taille, Élegance	Tidiness	هِنْدام
Belle-fille, Nourrice	Step daughter	ربيبَة
Bénédiction	Blessing	بَرَكَة
Bénédiction	Bénédiction	سُبْحة
Bénéfice; Profit	Advantage	انتفاع

Autoriser quelque chose; Permettre quelque chose	Lawful	مُحَلِّل
Avachi; Apathique	Obscure	خامِل
Avancement	Advancing	تقديم
Avanceur (de gens envers l'eau)	Who hastes to the watering-place before others	فَرَط
Avant bras	Arm	ذراع
Avantage; Interêt		مَصْلحة
Avarice	Stinginess	تشَاحٌ
Avarice	Miserliness	بُخل
Avenir; Retour	Revert	مآل
Avertissement		إخطار
Aveugle	Blind	أعمى
Aveugle de naissance	Born blind	أَكْمَهُ
Aveuglement; Cécité	Blindness	عَمَى
Aveuglement; Égarement	Imperil	تَغرير
Avidité; Appetit	Appetite	شَهْوَة
Avoir du plaisir, Faire ses delices	Enjoyment	استمتاع
Avoir la certitude de quelque chose		إيقان
Avoir quelqu'un en son pouvoir	Capability	تمكُّن
Avoir sperme par un rapport sexuel	In a state of major ritual impurity, one suffering from pollution	جُنُب
Avoir un enfant chaque année (femme)	To bring forth a child every year (woman)	إمغال
Avortement (interruption de grossesse)	Miscarriage	إجهاض
Axe; Pôle; Pivot	Axis	قُطْب

(B)

Babiste	Babeia	بابية
Bague; Anneau	Ring	خاتَم
Bague sans chaton	Finger ring without a stone	فَتَخَة
Baguette; Badine	Mace	مِخْصَرة
Bahaïstes	Bahaïstes	بهائية
Baignoire	Bathtub	مَغْطِس
Bâillement	Yawning	تثاؤب
Baiser; Embrassement	Kiss	قُبْلَة
Baisser un rideau	To let down	إسْدال
Balai	Broom	مِكْنَسَة
Balayage; Dragage	To clean out	كَسّاح
Balayures; Ordures	Sweepings	كُناسة

Assermenter quelqu'un	Administering the oath	تحليف
Assiette creuse	Large basin	طِسْت
Assiette; Plateau	Large dish	صَحْفَة
Assignation		تعيُّن
Assimilation; compréhension	Full comprehension	استيعاب
Assimilé; Pareil; Valent	Similar	مَثِيل
Assistance; Aide	Supply	إمداد
Assoupissement; Somme	Slumber	هَجْعَة
Assurance		تأمين
Astreinte, Obligation, Contrainte	Compulsion	إجبار
Astrologie; Observation des étoiles	Astrology	تنجيم
Athée	Unbeliever	زنديق
Atomiseur; Vaporisateur	Sprinkler	رشَاش
Atresie	Atresia	رتَق
Atrocité; Indécence	Obscenity	فُحْش
Attache; Lien; Chaîne	Tie, A bond	وِثاق
Attachement	Attachment	إلصاق
Attachement; Inhérence	Adhesion	مُلازَمة
Atteindre et blesser (gibier) qui disparaît	Death of the hunt	إنماء
Atteindre quelqu'un à la cuisse		تفخيذ
Atteinte	Attainment	إصابة
Attente	Waiting	إنظار
Attente	Delay	إمهال
Attente	Waiting	تلوُّم
Attente	Delay	نَظِرَةُ
Attestation, Testimony, Deposition	Attestation, Testimony, Deposition	شَهادَة
Attouchement	Touching	مَسِيس
Attraction	Pull	جَذْب
Aube; Grand matin	Early morning	بُكرة
Aube; Point du jour	Dawn, Daybreak	فَجْرُ
Auberge	Inn	نُزُل
Audition	Hearing	سَمَاع
Augmentation	Increase	زِيادة
Augmentation	Increase	مَزِيد
Aumône légale	Flourishing	زكاة
Auriculaire; Petit doigt	Little finger	خِنْصِر
Authentique; Valable	Valid(e)	صَحِيح
Autorisation	Authorization	تفويض
Autorisation, Permission	Permission, Leave	إجازة

Arc (qui donne une grande rapidité à la flèche)	Shooting	رَشْق
Arche	Arch	طَاق
Argent frais	Hard money	نَضّ
Argent; Protée	Silver	فِضَّة
Argument; Témoignage	Demonstration	بُرهان
Armé	Army	جُنْد
Armée; Militaires	Army	جيش
Armement	Weapon, Arm	سلاح
Armure; Blindage	Armour	درع
Arrachage; Extirpation; Extraction	Drawing out	قَلْع
Arracher le poil; Épilation	Shaving the soft hair in the face	تنمّص
Arrangement; Concertation	Planning or design	تدبير
Arrestation	Speechlessness	اعتقال
Arrêt (des biens pour Dieu)	Retention	أحباس
Arrêt; Discontinuité	Stopping, pausing	توقُّف
Arrêt du pèlerin à Mohassab (rentrée de Makka)		تحصيب
Arrêt; Passage; Station	Reside	مُكْث
Arrivée	Arrival	بلوغ
Arriver à la moitié	Equity	انتصاف
Arriver à l'âge de puberté	Dreaming	احتلام
Arriver à mûrir; Maturité	Maturity	إدراك
Arrogance, Orgueil	Elevation	تعالي
Arrogance; Orgueil; Fierté	Haughtiness	كِبْر
Arrogance; Présomption	Haughtiness	إختيال
Arrondi; Rotondité	Circumambulate	استدارة
Arrosage; Aspersion	Spray	نَضْح
Arrosage; Irrigation	Quenching (of thirst)	رَيّ
Arsenic	Arsenic	زِرنيخ
Art	Art	فَنّ
Articulation	Articulation	مَفْصِل
Aspiration (eau)	Sniffing	استنشاق
Asque; Seau; Outre	Skin bag for water	قِرْبة
Assassinat; Massacre; Meurtre	Killing, Homicide	قَتْل
Assassinat; Organe vital	Vulnerable spot	مَقْتَل
Assassination	Assassination	اغتيال
Assaut; Attaque	Attack	هُجُوم
Assemblage		جَمْع
Asséner, Meurtre quelqu'un de coups	Subdued the land	إثْخان

Animaux qui ont le venin	Reptile	هامَّة
An;l Année	Year	عَام
Annonce; Circulaire	Spreading	نشرة
Annonce de la mort	Announcement of death	نَعْيٌ
Annonceur; Informateur	Denouncer	مُبَلِّغ
Annonciation (bonnes nouvelles)	Good news, Tidings	بِشارة
Annulation	Cancellation	إنفساخ
Annulation	Cancellation	إلغاء
Annulation	Striking out	شطْب
Annulation; Abolition	Annulment, Cancellation, Abrogation	فَسْخ
Antécédence	Precedence	سَبْق
Antidote	Theriaca	ترياق
Antimoine	Antimony	كُحْل
Antonyme, Contraire	Contrary	ضِدّ
Apitoiement; Tendresse	Compassion	شَفَقَة
Apostasie	Apostasy	ارتداد
Apparant	Have an opinion	بدا
Appareil	Apparatus	جِهاز
Apparence	Appearance	بُدُوّ
Apparence exterieure	Appeared	لائحة
Apparent	Obvious	بادي
Apparition	Appearance	ظُهُور
Apparition de l'aube	Dawn	انشقاق الفجر
Appartement	Apartment, Flat	شُقَّة
Appauvrir	Destitute	إعواز
Appeler à l'aide, Au secours	Appeal for help	استغاثة
Approbation	Approbation	استحسان
Approche	Approach	إقبال
Appui; Aide	help	نَصْرٌ
Appui; Aide	Backing	مُناصرة
Appui; Soutènement		استناد
Aptitude; Capacité	Capacity	أهلية
Arabes	The Arabs	عَرَب
Arbitraire; Dictature	Despotism, Arbitrariness	استبداد
Arbitration	Arbitration	تحكيم
Arbitre; Conciliateur	Arbitrator	مُحكَّم
Arbre de Teck	Plane tree	ساج
Arbres	Wood trees	شَجَر

Alourdissement	Heaviness	ثِقَل
Alternation	Alternation	مُراوحة
Amabilité	Surplus	فَضْل
Amaigri; Élancé	Shrivelled, Thin	ضَامِر
Ambiguité; Confusion	Misunderstanding or misconception, Confusion	لُبْس
Amble; Aller l'amble	Go steadily and gently	هَمْلَجة
Ambre gris	Ambergris	عَنْبَر
Amélioration; Ajustement	Reclamation	استصلاح
Amélioration; Bonification	Improvement	تحسين
Amende; Compensation	Fine	غَرَامَة
Ami; Intime	Friend	صَدِيق
Ami Sincère	Bosom friend	صَفِيُّ
Amitié	Friendship	صَداقة
Amnde; Compensation	Liability	غُرْم
Amour	Affection	وُدّ
Amour; Ardeur; Passion	Passionate love	عِشْق
Amoureux	Loving passionately	كَلِفٌ
Amputation	Amputation	بَتْر
Amulette; Fétiche	Amulet	تميمة
Amusement	Amusement	لَعِب
Amusement; Plaisir; Jeu	Pastime, Entertainment	لَهْو
An; Année	Year	سَنَة
Analyse grammaticale		إعراب
Ancêtre	Ancestors, Predecessors	سَلَف
Ancient	Old, Ancient	قَديم
Âne Sauvage	Train of beasts of burden	عِير
Anéantissement	Annihilation	فناء
Anéatissement	Annihilation	إهلاك
Anesthesie; Insensibilisation	Anesthetizing	تخدير
Anesthésie; Narcotique	Anesthesia	بَنْج
Ange	Angel	مَلَك
Anges; Chérubins	Angels	مَلائِكة
Ânier; Conducteur d'ânes	Those who hire animals	مُكارِي
Animal crevé	Dead animal (not slaughtered according to ritual requirements)	مَيْتَةٌ
Animal (domestique)	Brought up	رَبِيٌّ
Animal domestique	Domesticated animal, Tame	داجن
Animal laitier momentalement	Unmilked livestock	مُحَفَّلة
Animation	Animation	إحياء

Ahurissement; Consternation	Forgetfulness	ذُهول
Aide; Allié	Helpers, Supporters, Allies, assistants	أنصار
Aide; Assistance	Helper	رِدْءٌ
Aide, Sécours	Relief	إغاثة
Aide; Secours	Aid, Help	غَوْث
Aides, Assistants	Helpers	أعوان
Aiguille d'emaballage	Large needle	مِسَلَّة
Aiguillonnement; Piquer	Proding, Poking	نَخْس
Aiguiser les dents	Saw apart (teeth)	وَشْر
Aile droite et gauche de l'armée	Flank	مُجَنِّبَة
Aile; Pavillon	Wing	جَناح
Aimable; Affable	Friendly	مسترسل
Ainsi que soit il, Amen	Amen	آمين
Air de la bouche	Ozostomia	خُلوف
Air, Vent		رِيح
Aire de battage	Threshing floor	بَيْدر
Aisance	Luxury	ترَفُّه
Aise	Ease	استرسال
Aisé	Tractability	سَلَس
Aisselle; Dessous de bras	Armpit	إبْط
Aisselle; Dessous de bras de cuisse	Arm pitand the higher part of the thigh	مَغْبِن
Al Mashaar al Haram	Al Mashaar al Haram	المَشْعر الحرام
Alcali	Salsola kali, Saltwort	أشْنان
Alerte; Avertissement	Warning	إنذار
Algue; Mousse	Green moss, Algae	طُحْلب
Aliment; Manger	Meat, Food	طَعَام
Alimentation; Nourriture	Sustenance, Food	قُوت
Allaiter (un enfant)		إرضاع
Al-Lat (idol)	Al-Lat (idol)	لات
Allégation, Excuse	To apologize	اعتذار
Allégation, Pillage	Plagiarism	انتحال
Allégement	Mitigation	تخفيف
Aller à la selle	To ease nature	تغَوُّط
Alliance		تحالف
Alliée; Beau-fils	Son-in-law	صِهْر
Allongé	Gigantic	طِوال
Allonger quelque chose	Extension	مَدُّ
Allusion	Allusion	كِنَاية
Alonguissement; Agir mollement	Indolent	تراخي

Acquisition	Acquisition	تحصيل
Acquisition	Acquisition	كَسْب
Acquisition	Acquisition	قِنْية
Act permissible, Decision, Determination	Act permissible, Decision, Determination	عَزْم
Actualisation	Researching the basis	تحقيق
Adaptation	Adjustment	تكييف
Addition	Gathering, Collecting	ضَمّ
Adhérer; Coller	Glue together	لُزُوق
Adieu; Dire au revoir à un voyageur	Farewell	وَداع
Adjonction; Rattachement	Annexation	إلحاق
Admiration	Admiration	إعجاب
Admiration	Admiration	استحباب
Admissible, Possible	Transient	جائِزُ
Admonestation; blâme	To blame	توبيخ
Adolescence, Puberté	Adolescence, or Teen age	مُراهَقة
Adulation; Chatterie	Sycophancy	مُداهَنة
Adversité; Calamité	Adversity	قارعة
Affaiblissement	Leanness	ضُمُور
affair	Difficult or distressful	غَمُوس
Affection; Se deranger pour	Inconvenience or tasking	تكَلُّف
Affirmation, Preuve	Positiveness	إثْبات
Affliction	Grief, Distress, Affiction	الغَمُّ
Affreux; Laid	Rough, Awkward	سَمِج
Âge	Age	سِن
Âgé; Antique	Old, antiquated	عَتِيق
Âge avancé; Vieillesse; Grand âge	Advanced age, Grow older	كِبَر
Âge; Ère; Époque	Age, A long space of time	دهر
Agent; Delateur	Endeavouring	ساعي
Agir avec douceur et lenteur	Orthoepy	ترَسُّل
Agneau	Lamb	سخلة
Agneau	Lamb	حَمَل
Agonie; Angoisse	Obstructing the throat	غُصَّة
Agoniser (Dernière lutte contre la mort)		احتضار
Agrandissement	Enlargement	تكبير
Agréable; Confortable; Facile	Pleasant	هَنِيء
Agression	Aggression	اعتداء
Agression	Assault	سَطْو
Agriculture	Seeds	حَرْث

Absence	Inattention, Unawareness	غَفْلَة
Absence	Absence, No attendance	غَيْب
Absence	Absence	غَيْبَة
Absence de clair de lune	Waning of the moon	مُحاق
Absence de foi; Atheisme; Incrédulité	Atheism, Blasphemy	كُفر
Absent	Absent	غائِب
Absent	Anything uncertain	ضِمار
Absinthe	Herbaceous absinth	شِيح
Absolu	Absolute	مُطلق
Absolution	Absolution	استبراء
Absorption	Taking	تعاطي
Abstention	Seizure	إمساك
Abstention	Refraining from eating	أَزْم
Abstinence	Integrity	إعفاف
Abstinence; Austérité	Monasticism	زُهد
Abstinent; Humble	Assiduous in prayer, Devout	قانِت
Acceptation	Suretyship // Acceptance	تقبُّل
Accès; Issue; Passage	Outlet	مَنْفَذ
Accessoire	Prerequisite	لازِم
Accident		حادِث
Accolement	Turbinated uterus	قَرَن
Accompagnement	Accompanying	استصحاب
Accompagner (en voyage)	Leaning against	ارتفاق
Accomplir des œuvres surerogatoires (prières)	Supererogation	تنفُّل
Accomplissement		إسباغ
Accord; Pacte; Alliance	Covenant	ميثاق
Accouchement; Enfentement	Delivery	وِلادة
Accoucheuse; Sage-femme	Midwife	قابِلَة
Accoudement, Adossement	Reclining	اتِّكاء
Accouplement	Catch up with	استلحاق
Accrochage, Mêlée	Entanglement	اشتباك
Accusation	Accusation	اتِّهام
Accusation	Lawsuit	دعوى
Accusation	To appeal, To impeach	طَعْن
Accusation, Condamnation	Conviction	إدانة
Achat	Buying; Selling	شِراء
Achèvement, Accomplissement	Completion	إتمام
Acquisition	Acquisition	اقتناء
Acquisition	Preservation, acquisition	إحراز

(A)

فرنسي	إنكليزي	عربي
10ème jour de Jilhijah		عشر ذي الحجة
À côté de	Be parallel	حِذاء
A turban	A turban	كَوْر
Abandon	Abandon	رفْض
Abandon; Omission	Leave	تَرْك
Abandonner (mouton) afin qu'il ait beaucoup du lait	Abundance	تحفيل
Abdication, Apathie	Surrender	استسلام
Abdullahs	Abdullahs	عَبادِلة
Aberration	Abuse, Tyranny	تعسُّف
Abérration; Égarement	Error	ضَلال
Abjection; Bassesse; Infamie	Villainy meanness	دناءة
Ablution	Ablution	اغتسال
Ablution sèche	Intending to	تيَمُّم
Abolition	Abolishment	مُناسَخة
Abominable; Atroce	Excessive	فاحِش
Abomination; Aversion	Hatred; Dislike	كُرْه
Abondance; Fréquence	Plenty	كَثر
Abondant; Beaucoup; Nombreux	Abundant, Plentiful	كَثير
Abord; Voisinage	Nearness, Kinship	قُرْب
Abordage		اقتحام
Abrégé; Résumé	Abstract	مُجْمَل
Abréviation (Action de résumer)	Summing, summarization	اختصار
Abri	Sanctuary	مَعاقِل
Abri; Voile	Veil, Cover	سِتْر

Yawning	Bâillement	تثاؤب
Year	An; Année	سَنَة
Year	An;l Année	عَام
Yield, Crop(s)	Moisson; Revenu	غَلَّة
Young camel	Jeune (chameau)	بَكْر
Young man	Jeune	فَتَى
Young man, Youth	Jeune	شابّ

- Z -

Zakat fitir	Zakat fitir	زكاة الفطر
Zamzam	Zamzam, (A famous well at Makkah)	زمزم
Zimmi (Non muslim subjects at home)	Sujets non musulmans d'un état musulman	ذِمي
Zingiber officinale	Salvadora persica	أراك
Zone	Zone; Région	مَنطِقَة

Wild land, Barren	Desert	فَلاة
Wild, Savage, Untamed	Brutal, Barbare, Sauvage, Farouche	آبِد
Will	Volonté; Intention	مَشِيئَة
Winding sheet, Shroud	Linceul; Suaire	كَفَن
Wine	Vin	خَمْر
Wing	Aile; Pavillon	جَناح
Wipe	Flagorner; se frotter à quelqu'un ou quelque chose	تمسُّح
Wisdom	Sagesse; Science; Philosophie	حِكمة
Without warning, Suddenly	Brusquement	فُجاءَةً
Witness	Temoin	شاهِد
Witness, Testimony	Prendre à témoin	تشهد
Wizardry	Prédiction; Prêtrise	كِهَانَة
Woman wearing false hair	Connnecteur (femme) de cheveux d'autrui aux siens	واصِلَةٌ
Womb	Matrice; Utérus	رَحِم
Women kept in seclusion	Femme qui reste au fond de la maison	مُخدَّرَة
Women's quarters	Gynécée (reservée aux jeunes filles)	خِدْر
Wood trees	Arbres	شَجَر
Wooden case	Caisse en bois	تابُوت
Wool	Laine	صُوف
Woolen carpet	Tapis	زِلّيَة
Worn-out, Worn often	Habit Identique	لَبِيس
Worship	Réligion	ديانة
Wound	Blessure	أَرْش
Wound which breaks a bone	Blessure qui casse l'os sans la déplacer	هاشِمة
Wrap (of a fabric)	Chaine (d'un tissu)	سَدى
Wrapper, Blanket	Couverture; Couvre-lit	لِحاف
Wrestling	Lutte; Combat	صِراع
Wrestling	Lutte; Catch	مُصارَعة
Wrist	Poignet	زَنْد
Wrist	Bas du poignet	رسْغ
Wrist	Poignet	مِعْصَم
Wristbone	Coude; Angle; Courbe	كُوع
Written	Écrit; Marqué	رقْم
Wryness	Grimace; Moue	صَعَر
Wudd (name of an idol)	Nom d'une idole chez les preislamistes	وَدّ

- Y -

Yalamlam (place near Makkah)	Yalamlam	يَلَمْلَم

Water-spout		شَاذَرْوان
Water-Whell (Norial)	Water-Wheel (Norial)	نَاعُورة
Way, Manner	Conduite, Comportement	سِيَر
Way, Road	Chemin; Route	سبيل
Way, Road	Route, Rue	سَمْت
Weak, Doubtful	Faible; Chetif	ضَعِيف
Wealth	Fonds; Richesses	أموال
Wealth	Richard	مُوسِع
Weaning	Sevrage	فِصال
Weanling	Sevrage	فِطام
Weapon, Arm	Armement	سلاح
Wear a ring	Se mettre au doigt (un anneau)	تَخَتُّم
Wearing Jewelry	Ornementation	تحلّي
Wedding	Mariage; Noce	عُرْس
Wedding procession or bridal night	Conduire l'épouse chez son époux dans la nuit	زِفاف
Well	Puits	بئر
Well	Puits approfondit	جُبّ
Well informed	Expert; Bien renseigné	عَرِيف
Well-being	Droiture	سَلامة
Well-known	Habituel; Accoutumé	مَعْهود
Well-to-do	Riche; Fortuné	مَلِيء
What falls in nibbing, Dross, Filings	Rognures (de métal) coupures	قُراضة
What is sipped or lapped	Lapement; Léchement	وُلُوغ
Wheat	Forment	بُرّ
Wheat	Blé; Froment	قَمْح
Whim, Desire	Passion; Inclination	هَوَى
Whip	Fouet	كُرْباج
Whip, Lash	Flagellation	سَوْط
Whisper	Chuchotement; Susurrement	هَمْس
Whistling	Sifflement	تصفير
White	Blanche	بَيْضاء
White linen (cotton)	Étoffe (de coton épais et rugueux)	كِرْباس
Who hastes to the watering-place before others	Avanceur (de gens envers l'eau)	فَرَط
Who imitates	Contrefacteur; Imitateur	مُقَلِّد
Who remains, the enduring	Réstant, Eternel	باقي
Wide trousers	Culotte, Pantalon	سروال
Wife	Epouse, Femme	حَلِيلة
Wife	Expoux(se)	زوج

Vision	Rêve; Songe	رؤيا
Visit	Visite	زيارة
Volunteer	Résistant; Commando	فدائي
Vomit	Vomi; Vomissure	قَيْء
Vomiting	Faire vomir (Vomissement)	استقاءة
Vomiting	Vomissure	تقيؤ
Vomiting, Vomit	Éructation; Régurgitation	قَلْس
Voung she-camel	Chamelle (moins âge)	قَلُوص
Vow	Vœu	نَذْر
Vulnerable spot	Assassinat; Organe vital	مَقْتَل

- W -

Wage	Gade, Rémuneration, Salaire	أجر
Wage	Emploi; Main-d'œuvre	عَمَالَة
Wage, Lease, Hire	Location, Bail, Louage, Fermage	إجارة
Wager, Bet	Pari; Gageure	رهان
Wages	Pension	جُعْل
Wailing	Lamentation	نحيب
Wainscoting	Donner un fortifiant	تأزير
Waistband	Cordélière; Ceinture	زُنّار
Waiting	Attente	إنظار
Waiting	Attente	تلوُّم
Walk briskly	Bander ses muscles en marchant	احتفاز
Wall	Mur	جِدار
Wall	Mur	حائط
Wallet	Port de feuille; Porte-monnaie	مَحْفَظَة
Waning of the moon	Absence de clair de lune	مُحاق
War	Guerre	حَرْب
Warning	Alerte; Avertissement	إنذار
Warranty deed	Garantie; Gage	ضَمانَة
Wash; Remove dirt	Blanchissage	غَسْل
Waste	Rebut; Objet vain ou vil; Ramassis de gens	نُفاية
Water	Eau	مَاء
Water closet	Cabine d'aisances; W.C.	بيت الخلاء
Water closet (w.c.)	Toilettes; Latrines	مِرْحاض
Watering	Étancher la soif	تَرْوِية
Waterless desert	Desert vide de l'eau	مَهْمَهَة
Waterskin	Porteur d'eau	سقاء

Uterus (during menstruation)	Uterus (pendant menstruation)	عاذِر
Utilization	Investissement	استثمار

- V -

Vacating	Déballage; Vidange	تفريغ
Vagina	Vagin	مَهْبِل
Vain	Vain	باطِل
Valet, Maid	Serviteur	وَصِيف
Valid(e)	Authentique; Valable	صَحِيح
Valley	Vallée; Vallon	وادِي
Valuable	Valable	مُتَقَوِّم
Value, Price	Valeur; Prix	قيمة
Vanity	Fatuité; Vanité	زُهُو
Vapour	Vapeur	بخار
Vault	Cave; Sous-sol; Caveau	قَبْو
Veil	Voile	بُرْقُع
Veil	Voile de femme	نِقَاب
Veil, Comforter	Voile de visage	لِثَام
Veil, Cover	Abri; Voile	سِتْر
Veil (head)	Voile de visage	مِقْنَعة
Veiling	Lâchage du pagne	إسبال
Veiwing	Vue; Regard	نَظَر
Velvet	Velours	مُخْمَل
Velvet	Couverture; Peluche	قَطِيفة
Vessel	Vase	ظَرْف
Vessel	Pot; Récipient; Assiette	وعاء
Victim, Prey	Proie; Victime	فَرِيسة
Victory	Victoire	غَلَبَة
Village	Village	قَرْيَة
Villainy meanness	Abjection; Bassesse; Infamie	دناءة
Vine	Cep de vigne	دالية
Violence	Violence	عُنْف
Violent movement	Mouvement violent	تَلْتَلَةُ
Virgin Mary	Sainte vièrge	بَتُلة
Virginity	Virginité	بَكارة
Virginity	Virginité	عُذْرة
Virtue, Morality	Vertu; Merite; Abondance	فَضِيلة
Viscosity, Viscidity	Viscosité; Ténacité (d'une coll)	لزوجة
Vision	Vue	بَصَر

English	French	Arabic
Turban	Turban	عِمامة
Turbinated uterus	Accolement	قَرَن
Turkish horse	Bardot, Bidet (cheval de trait)	بِرْذَوْن
Turmoil	Troubles; Confusion; Tumulte	هَرْج
Turn one's back to	Tourner le dos	استدبار
Turning round	Enroulement; Encerclement	التفات
Twin	Jumeau	توأم
Two at a time	Deux à Deux	مَثْنَى مَثْنَى
Two-year old he-camel	Chameau ayant deux ans d'âge	ابْنُ لَبون

- U -

English	French	Arabic
Udder	Mamelle; Pis	ضَرْع
Udder		طبي
Ugliness	Laideur; Turpitude; Méchanceté	قُبْح
Umbrella	Ombrelle; Parasol	مِظَلّة
Unbeliever	Athée	زنديق
Unbeliever, Apostate	Impie; Athée; Irréligieux	مُلْحِد
Uncircumcised	Incirconcis	أقلف
Uncle (paternal)	Oncle Paternel	عَمّ
Unclouded, Clear	Beau temps; Temps clair	صَحْو
Uncover	Decouverte; Détection	كَشْف
Undergo a change	Changer; Passer d'un état à un autre	حَالَ
Unification	Unification	توحيد
Unity	Union	اتّحاد
Unkempt (hair)	Échevelé (tête), Ébouriffé (cheveux)	أشعث أغبر
Unlawful desertion	Transcendance de la femme	نُشوز
Unmilked livestock	Animal laitier momentalement	مُحَفَّلة
Unrestrained, Free, Astray	Lâché	سائب
Unspecified person	Monsieur X; Madame X	فُلان
Upper room	Salle d'apparat	عُلِّيَّة
Upright	S'arrêter; Se lever	قائم الظهيرة
Urethra	Urètre	إحليل
Urinary bladder, bladder	Vessie	مَثَانَة
Urine	Urine	بَوْل
Urine and stool	L'urine et les déjections	أخبثان
Usufructuary	Usufruitier	مُتَمَتِّع
Usurpation	Usurpation	اغتصاب
Utensil, Vase, Pot	Utensil, Vase, Pot	إناء
Utensils	Utensils	آنية

Ton	Tonne	طُنّ
Torture	Torture	عَذابٌ
Touching	Attouchement	مَسِيس
Tourist	Touriste	سائح
Town dweller	Citadin; Sedentaire	حَضَري
Tract	Village	طَسُّوج
Tractability	Aisé	سَلَس
Trade	Commerce	تجارة
Train of beasts of burden	Âne Sauvage	عِير
Tramp	Voyageur, Passant	ابْنُ السَّبيل
Tranquilizer	Calomniateur	مُفْتَرٍ
Tranquillity, Calmness	Tranquillité	سَكينة
Transfer	Bouleversement	انقلاب
Transfer	Transfert; Transport	نَقْل
Transgressing	Dépassement; Traversée	تخطي
Transgression	Transgression	تعدي
Transient	Admissible, Possible	جائِزٌ
Transmitter of Traditions	Narrateur; Recitant	راوية
Transparent	Transparent	شَفَّاف
Treachery	Trahison; Tricherie	غَدْر
Tread (on or upon)	Foulage; Piétinement	وَطْءُ
Treasure	Trésor (enfoui dans la terre)	كَنْز
Treasure house, Safe, Vault	Trésor; Réservoir	خِزانة
Treatment for illness	Traitement medical	تطبيب
Trespassing	Transitivité	تعدِيَة
Trial, Temptation	Tentation	فِتْنَةٌ
Trichery	Escroquerie	احتيال
Trickery	Rouerie; Félonie; Fourberie	مَكْرٌ
Tripled	Triple; Triangle	مُثَلَّث
Troops	Militaires	عَسْكَر
Trouble	Trouble	اضطراب
Trousers	Caleçon; Pantalon	شِخْشِير
Trumpet	Trompette	بُوق
Trust	Resignation; Confiance en quelqu'un	توكل
Trust worthy	Confiance	ثِقَة
Truth	Vérité; Réalité	صِدْق
Tumour	Tumeur; Gonflement; Bosse	وَرَم
Tumour, Abscess	Tumeur; Eruption de bouton	خُرَّاج
Tunnel	Tunnel	نَفَق

To compare		قِياس
To congratulate	Se réjouir; Se trouver bien de	هَنِيءَ
To crave	Envi; Aspiration; Appetit	تَوْق
To cut	Conclusion; Coupure	حَسْم
To cut off	Fecondation; Couper	جَبٌّ
To cut the spinal cord of an animal	Couper la moelle	نَخْع
To disperse	Dispersion; Dissémination	نِثار
To dredge (a well)	Forage (de fleuves)	كَرْيٌ
To drench	Déboucher le comprimé dans la bouche; Couler	وَجْرُ
To earn	Chercher à acquir	تكسُّب
To ease nature	Aller à la selle	تغوُّط
To encompass	Énumération	إحصاء
To fear	Crainte; Peur	خَشْيَة
To inhabit (a place)	Habiter (un endroit); Demeurer	قُطُون
To kill game on the spot (hunter)	Porter un coup fatal; Mourir sur place (chasse)	إصماء
To let down	Baisser un rideau	إسْدال
To let down	Drapé	سَدْل
To lie down	Être couché sur le côté	اضطجاع
To move, Pushing	Poussée; Éloignement	دفع
To neglect	Négligence	تهاون
To praise	Flatterie; Flatter	إطراء
To prevent	Empêchement; Privation	عَضْل
To request	Imploration; Invocation	توسُّل
To return	Se rétourner	فَيْء
To rise the mouth	Gargarisme: Rincement de bouche	مَضْمَضة
To scratch out, Erase	Grattage; Raclage; Curetage	كَشْط
To seek the protection of ALLAH	Dieu m'en garde	إعاذة
To set broken bones	Reduction d'une fracture	جَبْر
To set off	Châtiment	تقاصّ
To settle down	Constant	راتِبة
To shave (the head)	Rasage; Coiffure	حَلْق
To sort isolate	Triage; Selection	فَرْز
To squirt (water), To pump	Injection; Pompage	ضَخ
To stay as a guest, Visit	Loger chez quelqu'un	ضَاف
To surpass, or preference	Préférence	ترجيح
To take a profession	Exercer une profession	احتراف
To withdraw	Démission; Retraite	اعتزال
Tolerance	Tolerance	تسامح

Thrown down, in the point of death (ewe)	Tué (animal) par le bois dur et lourd	وَقِيذ
Thumb	Pouce	إبْهام
Thunder and lightning (thunder blot)	Foudre	صَاعِقة
Tidiness	Belle taille, Élegance	هِنْدام
Tie, A bond	Attache; Lien; Chaîne	وِثاق
Tie up		مُصَرَّاة
Time	Époque; Temps	حِين
Time	Temps; Période	وَقْتُ
Time, Season, Now, Present time	Maintenant	الآن
Timekeeper	Temporaine	مُوَقِّت
Tip of the nose	Côté mou et souple dans le nez	مارن
To act unfaithfully		غُلول
To answer a call	Réponse favorable	تلبية
To apologize	Allégation, Excuse	اعتذار
To appeal, To impeach	Accusation	طَعْن
To ask Allah to have mercy upon	Demander à Dieu d'accorder sa miséricorde à quelq'un	تَرَحُّم
To ask for respite, to ask for deferment	Temporisation	استمهال
To ask fro a loan	Endettement; Emprutement	استقراض
To aske for companionship	Se tenir compagnie	اصطحاب
To be a Jew	Se convertir au Judaïsme	تهَوُّد
To be a polytheist	Polythéiste; Païen	مُشْرِك
To be caught in	Calamité; (Ogre; Vampire)	عَلُوق
To be confined to	Exclusivité	اقتصار
To be divided	Partitif	مُبَعِّض
To be veiled	Se voiler le visage; Mettre une voile sur le bas du visage	تَلَثُّم
To bear, Ability	Supporter	إطاقة
To become magi	Embrasser la réligion des «Mages»	تَمَجُّس
To become spacious	Élargissement	إفضاء
To blame	Admonestation; blâme	توبيخ
To box, Strike with the fist	Frapper; Repousser du poignet	وَكْز
To bring forth a child every year (woman)	Avoir un enfant chaque année (femme)	إمغال
To bury alive (a new born girl)	Enterer vivant; Enterrer vif	وَأد
To call or summon	Production de témoins	جَلْب
To castrate	Castration	خِصاء
To charge one with impiety unbelief	Expiation	إكفار
To clean out	Balayage; Dragage	كَسّاح

The most exquisite	Choisi	مُخْتَار
The name of the three days following the day of immolation during Hadjj	Les jours du sacrifice (11ème, 12ème, 13ème jours de zoul al Hijja)	أيام التشريق
The people who know Quran by heart	Connaisseurs du Coran	حَمَلَة القرآن
The people with reconciled heart	Ceux qu'on les donne part dans l'aumône parce que l'Islam a besoin d'eux	مؤلَّفَة قلوبُهم
The rest of	Restant	سائر
The specialist in Fikh	Etudiant de Fiqh (Jurisprudence)	مُتَفَقِّه
The upper part	Sommet	غارِب
Theft	Vol	سَرِقَة
Theory	Theorème; Theorie	نَظَرِية
Therapy	Traitement; Médication	مُداواة
Theriaca	Antidote	ترياق
Thick	Durcissement	تَغليظ
Thick	Epais; Fermé	ثخين
Thickened juice of grapes	Enduit; Vernis	طِلاء
Thickness (opptenderness)	Épaisseur; Rugosité	غِلَظ
Thin white stone	Pièrre blanche mince	لَخاف
Thing, Res	Chose	شَيء
Thinking	Ésprit; pensée; Idée	فِكر
Thirst	Soif	ظَمَأ
Thooth-pick, A thoothcleaner made of wood	Cure-dents	سِواك
Thorny tree		سَلَم
Those are in need	Ceux qui ont besoin	أولو الإِرْبَة
Those who hire animals	Ânier; Conducteur d'ânes	مُكارِي
Thread wound around one's finger as a reminder	Nœud fait à un mouchoir	رتيمة
Threaning	Chantage; Ménace	تَوَعُّد
Threat	Intimidations; Menace	تهديد
Thresh	Battre (blé); Écraser	داس
Threshing floor	Aire de battage	بَيْدر
Throat	Gorge	حلقوم
Throat of an animal	Bas de cou	لَبَّة
Thrombose	Thrombose	آل
Thıowing	Lancement	إلقاء
Throwing	Lancement; Tir	رَمْيٌ
Throwing away	Éjection	طَرْح
Throwing down	Déduction	إسقاط

Taxes	Taxes	إتاوة
Teacher	Maître; Enseignant	مُعَلِّم
Teats	Teigne	حَلَمة
Temperance	Pudicité; Sagesse	عِفَّة
Temple	Tempe; Favoris	صُدْغ
Ten	Dix	عَشر
Tender, Soft	Frais; Vigoureux	غَضّ
Tenth	Dixième	عاشِر
Termination	Terminaison	انقضاء
Terminology	Convention	اصطلاح
Testicle	Testicule	خُصية
Testicles	Testicules	أُنثيان
Thanks	Remerciement	شُكر
That which falls off	Époussetage	نَفْض
The Arabs	Arabes	عَرَب
The best generations	Les siècles excellentes	خير القرون
The bosom of a shirt or vest	Poche; Ouverture	جيب
The Caller to (AZAN)		مُؤَذِّن
The cover of the KAABA	Le rideau de la KAABA	أستار الكعبة
The days following the day of immolation	Jours d'immolation	تشريق
The days of 13th, 14th and 15th of the lunar month	Les jours blancs (13ème, 14ème, 15ème jours dans le mois lunaire)	أيام البيض
The days of immolation, honouring another above onself	Les jours d'immolation	أيام النحر
The early morning	Matin bonne heure	غُدُوّ
The eighth Arabian month	Huitième mois lunaire	شَعْبان
The evident	Évident	ظَاهِر
The foremost, Beginning	Poitrine; Cœur	صَدْر
The four lawful caliphs immediate successors of Propehet	Les quatre successeurs (califes) du Prophète (tout qui suit le chemin de ces quatres califes)	خلفاء راشدون
The front-teeth	Prémolaires	ضَواحِك
The juste	Justice	عَدْل
The Kaaba, The Sacred House	La Ka'ba	البيت الحرام
The lowest degree	Fond d'un gouffre; degré par lequel on descend	دَرَك
The male	Cheval reproducteur	فَحْل
The man who Sieves	Tamiseur de la farine	نَخَّال
The merciful	Clément	رحمن
The Miqat of the people of Iraq	Lieu d'Hiram en venant d'Iraq	ذات عِرْق

Surprise, Wonder	Émerveillement	عَجَب
Surrender	Abdication, Apathie	استسلام
Surveying	Observation, Regarder au loin	استشراف
Suspected of irreligious	Suspect	ظَنِين
Suspended		مُعَلَّقة
Suspender	Ceinturon; Baudrier	حَمائل
Suspicion, Doubt	Doute, Hésitation	ارتياب
Sustenance	Sustenance	اقتيات
Sustenance, Food	Alimentation; Nourriture	قُوت
Swaddling-clothes	Maillot; Garrot; Lange	قِماط
Sweat	Suée	عَرَق
Sweepings	Balayures; Ordures	كُناسة
Swimming	Nage; Natation	سِباحة
Swine	Cochon; Porc	خنزير
Sycophancy	Adulation; Chatterie	مُداهَنَة
Syndicate	Syndicat	نَقابة

- T -

Tained (water), Corrupted	Infect; Pestilentiel; Putride (eau)	آجن
Take-off	Décollage	إقلاع
Taking	Absorption	تعاطي
Taking off	Déposition	خَلْعُ
Talent	Talent	مَلَكَة
Talisman	Incatation; Conjuration	تعويذة
Talisman, Charm	Talisman, Charm	طَلْسَم
Talk gibberish	Jargon; Charabia	رطانة
Talk nonsense	Bavardage; Radotage; Jacasserie	هَذَر
Tambourine	Tambour de basque	دُف
Tandem	Compagnon	رَديف
Tank	Tank	دبابة
Tanned skin	Peau humain; Épiderme	أدم
Tar	Poix liquide; Goudron	قَطْران
Tar, Asphalt	Bitume; Goudron	قِير
Tasoaa	Neuvième	تاسوعاء
Tassel	Bout du turban	عَذَبة
Taste	Goût; Dégustation	ذوق
Tattoo	Marque; Signe	وَسْم
Tattoo mark	Tatouage; Marque sur la peau	وَشْم
Tawarq	Manger de feuilles d'arbre	تَوَرُّق

Stupidity, Foolishness	Grossièreté	سَفَه
Stuttering	Ballottement	أُرْتِجَ
Subdued the land	Assèner, Meurtre quelqu'un de coups	إثْخان
Submission	Soumission, Obéissance	إذعان
Submission, Vileness	Humilité	صَغار
Subordinate	Domestique; Séctateur	تابع
Subsect of shiites	Katabiya (shiite)	خطّابية
Subsidy	Pitié à quelqu'un	ترفُّق
Substitution	Satisfaction	إجْزاء
Substitution	Permutation, Remplacement	إبْدال
Subvention	Secours, Assistance	إعانة
Succession	Succession	خِلافة
Succession		وِلاء
Successively	Succession	تواتر
Successor	Calife; Successeur	خليفة
Sucide	Suicide	انتحار
Sucking water	Boire (avec la bouche seule)	كَرْع
Suffering stomach pain or ache	Celui qui a maux de ventre	مَبْطون
Sullen malice	Haine; Rancune	شحْناء
Sultan	Sultan	سُلْطان
Summarize	Concision	إيجاز
Summer	Été	صَيْف
Summing, summarization	Abréviation (Action de résumer)	اختصار
Sunset	Coucher du soleil	مَغْرب
Supererogation	Accomplir des œuvres surerogatoires (prières)	تنفُّل
Supererogation, Gift	Cadeau; Don	أنفال
Superstition	Superstition	خُرَافة
Supervision	Supervision	رُقْبى
Supply	Assistance; Aide	إمداد
Support	Support	سَنَد
Supposition	Supposition	حَدْس
Suretyship // Acceptance	Acceptation	تقبُّل
Surface	Surface	سَطْح
Surface	Page	صَفْحة
Surface of the earth (Sand or dust)	Surface; Niveau; Plan	صَعيد
Surname	Surnom; Sobriquet	كُنْيَة
Surname, Nickname	Surnom; Nom de la famille	لَقَب
Surplus	Amabilité	فَضْل
Surprise	Surprise	مُباغَتَة

Stick, Rod	Bâton; Canne	عَصا
Stick with a crook end, Stick with a hook, Came	Crochet; Graffe	مِحْجَن
Stimulation	Stimulation	تحريش
Stinginess	Avarice	تَشَاحٌ
Stinginess	Parcimonie	تقتير
Stipulator		مُوجِب
Stirrup	Étrier	ركاب
Stitched clothes	Cousu	مَخِيط
Stocking	Chaussette; Bas	جَوْرَب
Stomach of ruminants, Craw	Estomac; Panse	كَرْش
Stone	Cailloux	حَجَر
(Stool and urine ducts)	Urine et selle	سيلان
Stopping, pausing	Arrêt; Discontinuité	توقُّف
Storage memory	Memorisation	حِفظ
Story, Anecdote	Conte; Recit; Histoire; Narration	قِصَّة
Story teller	Conteur; Raconteur; Narrateur	قَصَّاص
Straight forward	Régulateur; Rhèostat; Modérateur	مُعدِّل
Straightness	Sagesse	اعتدال
Stranger, Foreigner	Etrange	أجنبي
Strangulation	Strangulation	خَنْق
Straw	Fourrage vert	قَصِيل
Strength, Force	Force	قُوَّة
Strengthtening	Renforcement	تحصين
Stretcher, Litter	Chaise à porteurs; Palanquin	مِحَفَّة
Strew	Jeter	حَثو
Strict	Strict	دقيق
Striking out	Annulation	شطب
String to tie up a bag	Ficelle dont on serre avec le paquet «ballot» et sac	وكاء
Striped garment	Vêtement (longue robe d'homme en étoffe de laine brune ou noire)	بُردة
Stroking	Cognement	صَدْم
Strong smell	Odeur forte	ذَفَر
Strong suspicion	Soupçon	ظِنَّة
Struggle	Compétition; Combat	مناضَلة
Struggle, Strive	Effort; Assiduité	جِهاد
Student	Etudiant	تلميذ
Stumble, Fall	Faux pas; Erreur	كَبْوة
Stupidity	Stupidité; Folie	حُمْق

Spleen	Rate	طِحال
Splint	Bandage	جبيرة
Spout	Gouttière; Chéneau; Égout	مِيزاب
Spray	Arrosage; Aspersion	نَضْح
Spreading	Diffusion, Propation	اشتهار
Spreading	Diffusion	إشاعة
Spreading	Annonce; Circulaire	نشرة
Spreading out	Exposition	افتراش
Spring	Point d'eau; Jaillissement	نبْع
Spring	Source; Fontaine	مَنْبَع
Sprinkler	Atomiseur; Vaporisateur	رشَاش
Spurious coin	Dirham de qualité inférieure	قَسِيّ
Spurious silver, Bad money	Fausse monnaie	سَتوق
Stability	Stabilisation	استقرار
Stable	Étable; Écurie	اصطبل
Stagnant (water)	Eau croupie, croupissante (Putride; gâté)	آسِن
Staining	Éclaboussure; Salir; Ensanglanter	تلطيخ
Stair	Escalier	دَرَجة
Staircase	Escalier; Echelle	سُلَّم
Stake (in a race course)		سَبَق
Stalk	Pétard	شُمْرُوخ
Stall-feed/Fodder	Picotin; Provende	عَلُوفَة
Stammer	Marmottement; balbutiement	تمتمة
Stammerer	Qui zézaie	ألثغ
Stammering	Persistance	تَلَجْلُج
Stammering	Bégaiement avec la lettre «F»	فَأْفَأة
Stammering, Suttering	Balbutiement	لَجْلَجة
Star or white mark on face of a horse	Etoile ou marque blanche sur le visage d'un cheval	غُرَّة
State, Condition	State, Condition	حالٌ
Station	Station	مَحَطَّة
Stationary	Stable	ثابت
Statue	Statue	تمثال
Status	Rang social ou scientifique; Dignité	مَنْزِلَة
Statute	Statut	دستور
Staying, Tarrying	Hésitation; Retard	لَبْث
Step	Pas	خطوة
Step daughter	Belle-fille, Nourrice	ربيبَة
Stepping quickly	S'avancement	إيغال

Smelling	Flairer	إشمام
Smooth hair	Plat (cheveux)	سَبْط
Smuggler	Fradeur; Trafiquant	مُهَرِّب
Snap	Chiqueter de la viande à belles dents	نَهْش
Snatch	Enlèvement	اختطاف
Snatch off, Embezzlement	Dilapidation; Pillage, (Vol secret)	اختلاس
Sneezing	Éternuement	عُطاس
Sniffing	Aspiration (eau)	استنشاق
So, Thus	Tant; Tel; Comme cela	كَذَا
Sober, Not drunk	Conscient; Sobre	صَاحِي
Social relations	Fréquentation	مُعَاشَرة
Softness	Ramollissement; Mollesse	رخاوة
Soldiers	Soldats	أجناد
Sole; Alone	Seul; Solitaire	وحيد
Solid, Massive (not hollow)	Solide	مُصْمَت
Solidarity	Solidarité	تكافُل
Son	Fils	ابْن
Son	Fils; Enfants	نجْل
Song	Chant; Chanson	أُغنية
Son-in-law	Alliée; Beau-fils	صِهر
Sooner or later	Futur; Avenir	آجِل
Soot	Noircir	تسخيم
Sound; Noise	Voix; Bruit	صَوْت
Sounding	Sondage	سبر وتقسيم
Sovereignty	Royauté	مَلَكُوت
Space between shoulders	Nuque; partie de dos entre les omoplates	كاهِل
Spadix	Spathe	طَلْع
Span, Hand-pan (9 inches)	Empan; Parcelle; Pouce (de terre)	شِبْر
Spats	Galoche; sabot	جُرْمُوق
Spearhead	Bout ferré	زُج
Specialization	Spécialisation	اختصاص
Specific	Special	خاصّ
Specification	Spécification	تخصيص
Speechlessness	Arrestation	اعتقال
Sphere, Ball	Balon; Balle	كُرَة
Spindle	Fuseau	مِغْزَل
Spiny; Tailed lizard	Lézard	ضَبّ
Spit, Saliva	Crachat; Salive	بُزاق
Spit, Saliva	Crachat; Salive	بُصاق

Singing	Chanter	تَرَنُّم
Singing	Chante	غناء
Single	Les singuliers(s)	آحاد
Single, bachelor	Célibataire	عَزَب
Single woman	Veuf, Veuve	أيِّم
Sister	Sœur	أخت
Sitting	S'asseoir	قُعُود
Six month (and more) old sheep, and four year old he-camel	Poulain (mouton âgé de 6 mois, chameau âgé de 4 ans, vache âgé de 2 ans)	جَذَع
Skin	Peau; Cuir (depouille d'un animal)	جِلْد
Skin bag	Outre; Asque	زِق
Skin bag for water	Asque; Seau; Outre	قِرْبة
Skinny, Lean	Maigreur	عَجَف
Skull fracture	Blesse (Meninge)	آمّة
Slander	Calomnie	افتراء
Slander	Calomnie; Médisance	وِشاية
Slapping	Gifle; Soufflet	صَفْع
Slapping	Gifle; Soufflet	لطْم
Slaughter camel	Chameau qu'on égorge (pièce de betail égorgé)	جزور
Slaughtered healthy animal	Tué Prématurément	عَبيط
Slave	Esclave	رقيق
Sleep	Sommeil; Couchage	نَوْم
Sleeping partnership	Spéculateur; Boursier	مُضارب
Slight madness	Un grain (de folie)	لَمَمْ
Slim	Maigre	نحيف
Slimness	Faiblesse	نُحول
Slip	Pecadille, Lapsus linguae: Calami	عَثْرَة
Slit, Crack	Fente; Fissure	فُرْجَة
Slumber	Assoupissement; Somme	هَجْعَة
Slump, Depression	Slump, Depression, Crise	كَساد
Small	Petit; Exigu	صَغير
Small bell	Clochette	جُلجل
Small hair	Chevelure	نَمَص
Small, Little	Peu; Minine; Petit	يسير
Small pillow	Coussin; Bourrelet; Pouf	نِمْرَق ونِمْرَقة
Small stones	Pebbles	جمار وجمرات
Smear the eyes with antimony	Se mettre du noir aux yeux	اكتحال
Smell of burnt (Cotton)	Proche de bruler	شِياط

Showering abundant rain	Pluie drue; Abondante	مِدْرَار
Shrivelled, Thin	Amaigri; Élancé	ضَامِر
Shyness	Timidité	خَفَر
Sickle	Serpette	مِنْجَل
Side	Côté	عَرْض
Siege	Siège	حِصار
Sieved finest flour	Pur; Sans melange	نَقِي
Sign	Signe	راية
Sign	Drapeau; Jalon	عَلَم
Sign	Signe; Borne	عَلاَمة
Sign, Example	Signe, Leçon	آية
Signal	Signal	إشَارَة
Signature	Signature	توقيع
Silence	Silence	سَكْتَة
Silence	Silence	سُكوت
Silence	Silence	صُمات
Silencer	Parler à voix basse; Tout bas à quelqu'un	مُخافَتَة
Silk	Trèfle, Luzerne (soie)	إبْرِيسَم
Silk	Soie	حرير
Silk brocade	Brocart	ديباج
Silver	Argent; Protée	فِضَّة
Silver caoted, Argentiferous	Enchâssé de L'argent	مُفَضَّض
Silver coins	Pièces d'argent	وَرِق
Silver or iron pommel of a sword	Pommeau de sabre	قَبِيعَة
Similar	Assimilé; Pareil; Valent	مَثِيل
Similar	Pareil; Semblable	نَظِير
Similar to	Identité; Similarité	شَبَهٌ
Similar to	Similitude	شِبْه
Similar to	Même; Similaire	ضِرْع
Similarity	Similarité	مُشَاكَلة
Similitude, Consimilar	Semblable	مُتَشابِه
Simple Haj	Pratiquer le Haj seulement	مُفْرِد
Simplifiction	Simplification	تيسير
Simulation	Simulacre	صورِيّة
Sin	Chute	زَلَّة
Sin	Délit; Péché	ذَنْب
Sin, Offense	Péché	مَعْصِية
Sincere advice	Conseil; Avis	نَصِيحَة
Sing the praises of	Vanter la beauté d'une femme	تشبيب

Session	Session	انعقاد
Settlement, Compromise	Compromis	صُلْح
Settling	Raport	تقرير
Sexual intercourse, Coitus	Copulation; Rapport sexuel	نِكاح
Shabby	Usé; Rapé	خَلَق
Shadow	Ombre	ظِلّ
Shake	Hausser les épauls; Secouer quelque chose	هَزّ
Shaking hands	Serrement des mains	مُصَافَحة
Shame	Sexe	سَوْءَة
Shame, Defect	Vicier; Gâter; Altérer	تعيُّب
Shameless	Bouffon; Clown; Moqueur	ماجِن
Share	Chance	حَظّ
Share	Part	حِصَّة
Share, Partner	Partenaire	شِرْك
Sharing, distribution	Sharing, distribution, Partager quelque chose	اقتسام
Sharpening	Rasoir	استحداد
Shaving the soft hair in the face	Arracher le poil; Épilation	تنمّص
Shear off	Coupe	جَزّ
Shedding	Versement	إراقة
Sheep	Mouton	شاة
Sheep	Mouton; Troupeau de moutons	غَنَم
Sheep	Mouton; Ovins	ضَأن
Sheepcote, Fold	Parc (betail)	صَيْرَة
She-goat	Chèvre; Ibis	عَنْز
Sheikh	Sheikh	شَيْخ
She-kid	Chevrette	عَنَاق
Shelter	Hangar; préau	سقيفة
Shine	Éclair; Lueur	وَبِيص
Shirt	Chemise	قَميص
Shoe	Brodequin	مَداس
Shoe	Soulier; Chaussure	نَعْل
Shooting	Arc (qui donne une grande rapidité à la flèche)	رَشْق
Shop	Boutique	دكان
Short	Court; Petit	قَصير
Short time	Montre	ساعة
Shortening	Reccourcissement; Diminution	تقْصير
Shouting	Voix; Bruit	صِياح

Scandal	Infamie; Esclandre	فَضيحة
Scar	Cicatrice légère	نَدَبة
Scent for embalming	Baume	حَنوط
Scent, perfume	Parfum; Aromate	طِيب
Schoenanthus	Jonc odoriférant	إذْخِر
Scrap	Morceau de (feuille, tissu)	رُقْعة
Scuttle, Aperture	Trou (d'un mur); Crèneau; Guichet	كُوَّة
Sea	Mer	بحر
Search for	Chercher	نَشَدَ
Search for food	Chercher le pâturage	نُجْعَة
Sea-shore	Bord de mer	عِراق
Season	Saison, Moment	أوان
Season	Saison; Époque	مَوْسِم
Second month of the lunar year	Deuxième mois lunaire	صَفَرٌ
Secrecy		إسرار
Secrecy	Secret; Clandestinité	خَفَاء
Secret	Secret	سِرّ
Section, Part	Section, Part	قِسْم
Security	Sécurité	سُوكرة
Sediment	Sediment	دُرْدِيّ
See above	Même sens précédent	البيت العتيق
See: absconded (Ibaq)	S'enfuir	إباق
Seeds	Agriculture	حَرْث
Seeing	Vision; Vue	رؤية
Seek Subsistence	Être mercenaire (gagner sa vie)	ارتزاق
Seeking help	S'aider de, Appeler à l'aide	استعانة
Seizure	Abstention	إمساك
Selection	Selection	تخيير
Semen	Sperme; Semence	مَنِيٌّ
Semen, Sperm		لِقَاح
Semi paralyzed	Hémiplégique; Paralysé	مفلوج
Separate parts of a cloud	Mèche de cheveux laissée sur la tête	قَزَعٌ
Separation	Separation	افتراق
Separation	Separation	إفراز
Separation	Separation	تَفَرُّق
Separation	Separation, Segregation	فَصْل
Separation (of man, woman or friends)	Séparation; Désunion	فُرْقَة
Servant	Salarité, Domestique, Serviteur	أجير
Service	Service	خِدْمة

Ruins	Trace, Vestige, Effet	أَثر
Rules of conduct, public morals	Moralité publique (Les conventions sociales)	آداب عامة
Running	Course; Galopade	عَدْو

- S -

Sàa	Sàa	صَاع
Sabbath, Rest	Sabbat	سَبْت
Sack, Bag	Sac (de paille)	غِرارة
Sack made of palm-leaves	Pot (de rameau)	شريجَة
Sacred months	Mois sacrés	حُرُم
Sacrifice	Sacrifice	أُضحية
Sacrifice	Sacrifice	نَسِيكة
Sacrilege	Violance	انتهاك
Safe guarding, To grant protection	Surête, Sécurité	أمان
Safekeeping	Garantie; Protection	ذِمَّة
Saint	Saint	قِدِّيس
Salary	Salaire	راتب
Salary	Salaire	مُرتَّب
Saleable, Marketable	Écoulement de marchandise; Prospérité	نَفاق
Saliva	Salive	ريق
Saliva	Salive; Bave	لُعاب
Sally	Saut; Bond	نَزْوة
Salsola kali, Saltwort	Alcali	أُشْنان
Salty ground		سبخة
Samirra, Samaritans	Samirra, Samaritans	سامرة
Sample	Exemple	عَيِّنة
Sanctuary	Abri	مَعاقِل
Sane, Fully responsible	Intelligent; Pensant	عاقل
Satisfaction	Satisfaction	اكتفاء
Satisfaction; Fullness	Satiété; Suffisance	شِبَع
Saving	Sauvetage; Délivrance	إنقاذ
Saw apart (teeth)	Aiguiser les dents	وَشْر
Saying (come to prayer)	Dire «Venez à la Prière»	حَيْعَلَة
Saying (may Allah be pleased with him)	Dire «que Dieu soit satisfait de lui»	تَرَضي
Saying (praise be to Allah)	Dire «grâce à Dieu»	حمْدَلَة
Saying thank ALLAH	Louer Dieu	تحميد
Scabbard	Besace, Sac	جِراب

Revendication	Recouvrement; Récupération	استرداد
Revenge for bloodshed, Retaliation	Penitence; Compensation	قَوَد
Reversal, Inversion	Renverse, Inversion	قَلْب
Reversion	Mettre le haut en bas	تنكيس
Revert	Avenir; Retour	مآل
Review	Répétition	مُرَاجَعَة
Revolt	Révolte; Rébellion	تمرُّد
Reward and Punishment	Recompense	جَزاء
Rib	Côté; Nervure	ضِلْع
Riches	Riches	مَلاَءة
Riddle, Puzzle	Énigme; Charade	لُغْز
Ridicule	Moquerie	سُخرية
Right, Sraight	Correct; Droit	قَيِّم
Right, Title, Claim	Vrai; Réalité	حَقّ
Ring	Bague; Anneau	خاتَم
Ring finger	Doigt annulaire	بِنْصِرُ
Rise (of the sun)	Lever du soleil	بزوغ
Rising	Élévation	إقامة
Risk, Uncertainty	Ignorance	غَرَر
Ritual impurity	Être impur	مُحْدِث
Road	Route; Rue	صراط
Road, Way, Street	Bout de la route	جادَّة
Robe of honor	Robe d'honneur	خِلْعَةُ
Rocky watercourse towards the plain	Crevasse; Fente dans un rocher (par où s'écoule de l'eau)	شِراج
Roof	Épaisseur	سَمْك
Room	Chambre	حُجْرة
Room, Chamber	Chambre	غُرْفَة
Root	Base	أصل
Rope	Corde	رشاء
Rope for binding an animal's leg	Corde, Cordelette	عِقال
Rotation	Rotation	دَوْر
Rough, Awkward	Affreux; Laid	سَمِج
Roving, Wandering	Mouvoir dans les marchés sans travail	عَيَّار
Rubbing	Malaxage; rodage	تمعُّك
Rubbing	Frottement; Friction	حَكّ
Rubbing, Scrubing	Friction; Frottement	فَرْك
Rubbing with the hand	Malaxage; Frottement	شَوْص
Ruddle, Red dyeing earth	Bourre de soie	مَشْق
Rude, Rough, Sacred, Binding	Engagement dur; Châtiment rude; Dur	مغلّظ

Rennet Stomach	Estomac (Ventricule des animaux)	إنفَحَة
Renseignement		إفادة
Repentance	Demander de répentir	استتابة
Repentance	Regret; Repentir; Attrition	نَدَم
Repetition	Repetition	تِكرار
Repetition of recitation	Repetition de la recitation	ترجيع
Reply	Réponse	إجابة
Reporter	Rapporteur	مُقَرِّر
Representative of the science of Hadith	Transmetteur des traditions	مُحَدِّث
Reptile	Animaux qui ont le venin	هامَّة
Repulse	Réponse	ردٌ
Reputation	Reputation	صِيْت
Request	Requête; Sollicitation	التماس
Required	Recherché; Requis	مُقْتَضى
Requirement	Exigence, nécessité	اقتضاء
Resale with a stated profit		مُرابحة
Rescue	Delivrance	خَلاص
Rescue, Salavation	Sauvetage; Délivrance	نجاة
Researching the basis	Actualisation	تحقيق
Reside	Arrêt; Passage; Station	مُكْث
Residence	Residence	رِباع
Residence	Residence	مُقام
Resort, Frequenting a place	Fréquentation	ارتياد
Respecting	Predilection, Respecter; Vénération	تكريم
Responsibility	Résponsabilité	مسؤولية
Rest after walk in the night	Faire une courte halte dans la nuit	تعريس
Restoration	Restoration	إصلاح
Restrainment	Compression; Freinage; Répression	كَبْح
Restriction	Restriction	حَصْر
Resume	Reprise	استئناف
Retail	Partition; Division	تبعيض
Retention	Arrêt (des biens pour Dieu)	أحباس
Return	Retour	أوْب
Return	Retour	رَجْعة
Return	Se rétourner; Revenir	فَيْئَة
Return; Lodging; Marriage	Mariage	باءَةٌ
Returning	Revenir de	قُفُول
Reveal	Clarification	جلاء
Revelating	Révélateur; Évocateur	مُوحِي

Reclamation	Amélioration; Ajustement	استصلاح
Reclining	Accoudement, Adossement	اتّكاء
Recompensation	Compensation	استعاضة
Record, Register	Registre, Livret	سِجلّ
Recovery	Reclamation (argent); Récupération (argent)	استرجاع
Recovery	Guérison	إفاقة
Recovery	Guérison	بُرْء
Recovery, Restoration	Guérison	شِفاء
Recreation	Recréation	تراويح
Red spots on the face	Taches de rousseur	كَلَفٌ
Reduction	Reduction	خَفْضٌ
Reduction		حَطٌّ
Refraining from eating	Abstention	أَزْم
Refugee	Réfugié	لاجىء
Region	Region	إقليم
Region	Region, Country	صُقْع
Region	Country, District	قُطر
Register	Registre	ديوان
Registration	Enregistrement	تسجيل
Regular succession	Continuité; Régularité	إطّراد
Rein	Rêne; Lacet	زِمام
Reinforcement	Renfort; Secours	مَدَدٌ
Rejection	S'écarter	انتباذ
Relations on father's side	Faction de quelqu'un (ses enfants et parents du côté du père)	تعْصيب
Relationship of paternal uncle	Relation collatérale (d'oncle à neveu)	عُمُومَة
Relatives	Consanguins	أولو الأرحام
Reliance	Dépendance	اعتماد
Relief	Aide, Sécours	إغاثة
Religion	Religion	مِلَّة
Religious duty	Prèscription de la réligieuse	فَريضة
Religious freedom	Laisser quelqu'un professer sa religion	تَدْيين
Religious sect	Réligion	نِحْلَة
Remainder, Residue	Restant du manger	سُؤر
Remaining behind, lagging	Retard; Rémanence	تخلّف
Remains of water in a well	Reste de l'eau à côté du dock	جَخْفَة
Remnant	Détritus, Reste	بقية
Removal	Dissolution; Élimination	إزالة
Renew	Novation; renouveau	تجديد

English	Français	عربي
Quota		مُخارَجَة
Quotation	Emprunt, Adaptation	اقتباس
Quran school (lowest elementary school)	École coraniques	كُتَّاب

- R -

English	Français	عربي
Rabble, Mob	Populace	سُوقة
Rafidites	Rafidites	روافض
Rafidites	Rafidites	رافِضَة
Rage, Fury	Colère; Fureur	غَيْظ
Raid	Raid	غارة
Raid. Invasion	Raid. Invasion	إغارة
Rain	Pluie abondante	غَيْث
Raining heavily	Eaux abondante	غَدق
Raising	Élevation; Altitude	تَعَلّي
Rajab (month)	Rajab (month)	رَجَب
Ram, Male sheep	Bélier; Arc-boutant	كَبْش
Ramadan, month of fasting	Mois de jeûne	رمَضان
Rams owner	Griffe; Pince; Angulaire	كَبّاش
Ransom, Sacrificing	Rançon; Sacrifice	فِداء
Rareness	Rareté	نَدْرة
Rashness	Irritabilité; Impulsivité; Vicactié	نَزَق
Ration	Procuration	جراية
Ratl (a weight)	Poids	رطل
Raving	Divagation; Delire; Propos insensés	هَذَيان
Raw	Viande crue; Saignante	نِيء
Raw leather	Peau	إهاب
Raw silk	Soie grège	قَزّ
Rawdah	Rawdah	روْضة
Realease, Set free	Expédition; Envoi	إرسال
Reason	Raison	سبب
Receipt	Réception; Accusé de réception	استلام
Recent	Crée; Engendré	مُحْدَث
Reception	Récéption	تلَقي
Recess	Endroit solitaire; Solitude	خَلْوة
Recess	Chômage	عُطْلَة
Recital	Récitation	إنشاد
Recite	Recitation	استظهار
Reciting the Quran	Récitation de Saint Coran	مَقْرَأة

Publicity, Reputation	Popularité	شُهْرة
Puff out	Émission de voix; Crachement; Éxpectoration	نَفْث
Pull	Attraction	جَذْب
Pull out	Épilage d'aisselle (cheveux)	نَتْف
Pull out (hair)	Épilage de cheveux	نامِصَة
Pulpit	Trône; Chaire	سُدَّة
Punctuation	Punctuation	إعجام
Punishment	Châtiment; Indignation	نِقْمَة
Pupil (of the eye)	Pupille, prunelle	حَدَقة
Pure	Propre	طَاهِر
Pure, Clear	Clair; Franc	صَرِيح
Pure water	Pur; Clair; Limpide	قَراح
Purification	Purification	تزكية
Purification by stone	Se parfumer avec des pièrres	استجمار
Purify	Nettoyage; Épuration	إنقاء
Purify	Chercher la propreté	استنقاء
Purity	Pureté	طُهْر
Purity	Pur; Sans mélange	مَحْض
Purity	Pureté; Propreté	نَقاء
Purity of life	Droiture; Probité	استقامة
Purse, Leather stopper	Trousseau	عِفاص
Pursuance	Poursuivre	تعقّب
Pus	Purulence	قَيْح
Pustule	Bouton; Pustule	بَثْرة

- Q -

Qat (leaves of Shrub act as an excitant when chewed)	Kat; Fusain du ye'men; Evonymus; Thé des arbres	قَات
Qetmir (a wight q.v.)	Un brin; Enveloppe fine d'un noyau	قِطمير
Qirat	Carat	قِيراط
Quantity	Quantité	كَمّ
Quantity	Quantité	مقادير
Quantity	Quantité; Nombre; Mesure	مِقْدار
Quenching (of thirst)	Arrosage; Irrigation	رَيّ
Quern	Meule	رَحىً
Question	Question	سؤال
Quiddity, Essence	Quiddity, Essence	ماهِيَّة
Quiescence	Quiétude	طُمَأنينة
Quantity	Quantité; Contingent	كَمِّيَّة

English	French	Arabic
Prevelant	Dominant; Regnant	غالِب
Prevention	Seizure	حَجْز
Preventive, Prohibitive	Préventif; Privatif	مانِع
Pride	Orgueil	تكبر
Pride	Vanité; Orgueil; Arrogance	خُيَلاء
Pride, Vanity	Fatuité; Vanité	عُجْب
Priest, Magician	Devin; Prêtre; Sacrificateur	كاهِن
Priesthood	Sacerdoce; Clergé; Prêtrise	كَهَنُوت
Principles	Principes	أصول
Privilège	Privilège	امتياز
Privy on the roof of a house, Hirer	Loueur; Loué; Bailleur	كَرِيّ
Probity, Chastity	Chasteté; Abstinence	عَفَاف
Problematic	Problème ardu	مُعْضِلة
Problematically	Problematique	مُشْكِل
Prodigality	Gaspillage	إسراف
Proding, Poking	Aiguillonnement; Piquer	نَخْس
Profession	Profession	حِرفة
Profession	Profession	صنعَة
Professional	Professionnel	مُحْتَرِف
Progeny	Descendance	ذُرِّيَة
Progression; Poussé de l'ennemi		زَحف
Prohibition	Prohibition	نَهْي
Pronunciation	Prononciation	نُطْق
Proof	Preuve	حُجَّة
Prophet	Prophète; Messager; Envoyé de Dieu	نبيٌّ
Prostitude	Prostituée	مُومِس
Prostitute	Prostituée	بَغِيٌّ
Prostitution	Prostitution	بِغاء
Prostitution	Prostitution	عَهْر
Protection	Protection	خَفَارة
Protection	Protection	وِقَايَة
Protector	Protecteur	حامي
Protrude	Sortir; Partir	نُدُور
Proven	Sens; Signification	مَدْلول
Pubic hair	Pubis; Pubien	عَانَة
Public	Publique	عامٌ
Public Treasury	Trésor Public	بيت المال
Publication	Publication	إعلان
Publicity	Collectivisation; Extension	شُيُوع

Possessor	Possesseur	ذو اليد
Post, Pillar	Pilier; Borne; Colonne	عَمُود
Posterior part	Fesse; Derrière	عَجُز
Postponement	Prorogation; Ajournement	التأجيل
Postponement		مُزْجِئَة
Pot, Casserole	Chaudron; Marmite; Lessiveuse	قِدْر
Pot smeared with pitch	Collant; Poisseaux	مُزَفَّت
Potter's clay	Tèrre cuite	فَخّار
Poverty	Pauvreté	خَصَاصَة
Poverty	Chagrin; Angoisse	ضِيق
Poverty	Pauvreté; Besoin	فاقة
Poverty, Difficulty, Advessity	Difficulté; Gêne	عُسْر
Poverty, Straitness life	Pauvreté; Misère	ضَنْك
Power	Pouvoir; Force	يَمِينٌ
Powerful	Fort; Puissant	عَزِيز
Praise of Allah	Glorification; Dire «gloire à Dieu»	تسبيح
Prayer	Prière	صَلاة
Prayer-carpet, Rug	Tapis	سُجّادة
Praying mat	Petite natte	خُمْرة
Precaution	Precaution	احتياط
Precedence	Antécédence	سَبْق
Precious	Objet précieux	نَفِيس
Precious stone, Gem	Chaton de bague	فَصّ
Preference	Préference	إيثار
Preference	Preference	خِيَرة
Pregnant camel	Chamelle pleine (enceinte)	خَلِفَة
Prepaid dower, Prompt dower	Pressé; Urgent	مُعَجَّل
Preparation	Preparation	إعداد
Preparation	Préparation	تجهيز
Prepared	Preparé	مُعَدّ
Prépuce		غُرْلَة
Prépuce	Prépuce	قُلْفَة
Prerequisite	Accessoire	لازِم
Presence	Présence	حضور
Present	Présent	إهداء
Preservation, acquisition	Acquisition	إحراز
Prestidigitation, Sleight of hand	Prestidigitation	شعوذَة
Pretending to weep	Faire semblant de pleurer; pleurnicher	تباكي
Pretext	Prétexte; expédient	ذريعة

Picking up	Cueillette, Ramassage	التقاط
Piece	Une partie de; Quelques	بَضع
Piece, Part	Part	قِطْعَة
Pillar, Corner-Stone	Colonne	رُكْن
Pillow	Coussin	مِخَدَّة
Pillow	Coussin; Coussinet	وِسادة
Pinch	Pointe	غَمْز
Pinching	Pincement; Pinçon	قَرْص
Pious	Bienfaisant	بَرّ
Pious deed, Obedience	Obéissance	طَاعَة
Place	Lieu; Endroit	بُقْعة
Place near Medina	Lieu d'Hiram en venant de Medine	ذو الحليفة
Place of prayer	Lieu réservé à la prière	مُصَلّى
Place where any thing is broken out from	Endroit où l'on coup	مَقْطَع
Place where something is suspended	Suspension	مَنَاط
Plagiarism	Allégation, Pillage	انتحال
Plane tree	Arbre de Teck	ساج
Planning or design	Arrangement; Concertation	تدبير
Plant	Plant	غَرْس
Planted trees	Plant	غِراس
Plants	Plantes	نبات
Plate	Plat	صَحْن
Playing a musical instrument	Plainte; Jeu	عَزْف
Pleasant	Agréable; Confortable; Facile	هَنِيء
Plenty	Abondance; Fréquence	كَثَر
Pleurisy	Pleurésie	بِرْسام
Pleurisy	Malade de pleurésie	مُبَرْسَم
Poetry, Verse	Poésie	شِعْر
Point of a beard	Barbe	عُثْنُون
Poison	Poison	سُم
Policy, Grooming	Conduire	سِياسة
Poll tax	Tribut; Taxe	جزية
Pollination, Fecundation	Pollinisier les palmiers, Féconder	إبار
Poor	Pauvre; Indigent	مِسْكين
Portent	Condition	اشتراط
Porter	Portant	حامل
Portion, fraction, Piece	Portion, fraction, Pièce	جزْء
Position	Fonction	مَنْصِب
Positiveness	Affirmation, Preuve	إثْبات

Pasture	Maison de repos	مُراح
Paternel	Père	أبُ
Patience	Patience	أناة
Patience	Patience	صَبْر
Patience	Patience	مُصَابَرة
Payment of debt	Payement d'une dette	أداء
Payment, wages	Prime; Indemnité	جِعَالة
Peace	Paix	سِلْم
Peace	Paix	سَلاَم
Peaceful	Tranquillité, Calme	اطمئنان
Pearls	Perle	لؤْلؤ
Pebbles	Cailloux	حصَى
Pedestrian	Marchant	راجِل
Penetrating	Coup qui pénètre à l'interieur	جائِفة
Penguin	Pingouin	بطريق
Penis (animals)	Penis	مَذاكِير
People	Peuple	شَعْب
People	Peuple	قَوْم
Perceiving	Perspicacité; Compréhension	وَعْي
Perfection	Perfection	كَمال
Performer of the Umrah		مُعتمر
Perfume	Se parfumer	تطيُّب
Perfume of musk and ambergris	Cher; coûteux	غالِية
Period (of time)	Periode	مُدَّة
Permanence	Permanence	دوام
Permission	Permission	إذْن
Permission	Permission	إباحة
Permission, Leave	Autorisation, Permission	إجازة
Perpetration	Perpetration	اقتراف
Perseverance	Preservation de son égarement	تمادي
Perseverance	Perseverance	مُواظَبَة
Persian new year's day	Jour de l'an (commencement de l'année solaire persane)	نَيْرُوز
Persistence	Persistence	إصرار
Person not meeting legal requirements of rightness, Sinner	Carpule; Fornicateur; Licencieux	فاسِق
Pessimism	Présage, Mauvais augure	طِيَرَة
Phenomenalism	Phenomenalism(e)	ظاهِرية
Phlegm	Flegme	بَلْغَم
Physician	Médecin	طَبيب

- P -

English	Français	العربية
Pack-saddle	Bât (d'un âne, muet)	إكَاف
Pack-saddle	Couverture (housse de cheval, bât d'âne)	جِلاَل
Pagan, Idolater	Païen	وَثَنِيّ
Paganism, Idolatry, Idolatrous religion	Paganisme	وَثَنِيَّة
Page, Book	Page	صَحِيفة
Page, Paper	Page; Papier	قِرْطاس
Pain	Douleur; Souffrance	وَجَعٌ
Painting	Peinture; Dessin	نَقْش
Palm	Plat de la main	راحَة
Palm branch with many bunches of dates	Grappe (de raisin)	عُثْكُول
Palm leaves	Palme; Rameau	سَعَف
Palm tree loaded with fruit	Grappe; Rameau (Palme)	عَذْق
Palpitation	Palpitation, Agitation	اختلاج
Paralysis	Paralysie	فالِج
Parcel	Parcel, Partageant	قَسِيم
Parchment	Parchemin	رَق
Parenté; lien de famille		نَسَبٌ
Parents	Les deux parents	والِدان
Paring, Triming	Rogner les ongles	قَلْم
Part, Lot	Morceau; Pièce	شِقص
Partiality	Prèvention; Partialité	تحيُّز
Participation	Participation	إسهام
Particularly, Especially	Notamment; Surtout	لاسِيّما
Parting	Distinction	تفريق
Partisanship	Passion chauvine	تعَصُّب
Partner	Parternaire	شريك
Party	Groupe de trois à dix hommes	نَفَر
Party spirit, Tribalism(e)	Party spirit, Tribalism(e)	عَصَبِيّة
Pass	Route; Voie	درب
Passage	Passage, Course	مَجرىٰ
Passageway	Passage	مَمَرٌّ
Passer-by	Passant	عابِر
Passionate love	Amour; Ardeur; Passion	عِشْق
Past	Passé	فَائِتَةٌ
Past	Passé	ماضِي
Pastime, Entertainment	Amusement; Plaisir; Jeu	لَهْو

One who is in protection from adultery (wedded man or woman)	Chaste	مُحْصَن
One-year old he-camel	Chameau ayant un an d'âge	ابْنُ مَخاض
Open space	Espace	فَضاء
Open space	Choix; Liberté d'action; Alternative	مَنْدوحة
Opening	Brèche; Crevasse; Défilé	ثغرة
Opinion	Opinion	رأْيٌ
Opponent	Opposant	خَصْمٌ
Opportunity	Occasion; Opportunité	فُرصة
Opposition	Opposition	تعارض
Oppressor	Oppresseur	بَاغِي
Option	Option	اختيار
Option	Option	خيار
Or	Ou	أو
Orally	Oralement; Abouchement	مُشَافَهة
Organ	Organe	عُضو
Orgasm		عُسَيْلة
Origin	Origine	مَنْشأ
Origin	Origine	مَنْبت
Ornamentation	Ornamentation	تزيين
Ornamentation	Broderie; Rayures	وَشْي
Orphanhood	Orphelinat; État d'orphelin	يُتْم
Orthoepy	Agir avec douceur et lenteur	تَرَسُّل
Out going	Issu	صَادِر
Outcome	Suite; Consequence	مَغَبَّة
Outer bone of the wrist	Os exterieur du poignet	كُرْسُوع
Outer garment	Vêtement ample	دثار
Outer skin, Epidermis	Peau de l'être humain	بَشَرة
Outlet	Issue	مَخرَج
Outlet	Accès; Issue; Passage	مَنْفَذ
Outrage	Outrage, Injustice	بَغْيٌ
Over flowing	Faire couler	سَحٌ
Over load, Unfairness	Traiter injustement	تحامل
Overcome completely	Elever la croûte de la plaie avant sa guérison; Battre l'ennemi	نَكَأ
Overcoming	Vexation; Exaction	نكاية
Overnight stay	Passer la nuit (endroit)	بَيْتُوتة
Ozostomia	Air de la bouche	خُلوف

- O -

English	Français	عربي
O'ALLAH	O'ALLAH	اللهم
Oath	Serment	حَلِف
Oath	Serment	قَسَم
Obduracy, Obstinacy	Entêtement	لَجاج
Obedience	Obéissance; Agrément	امتثال
Object	Être; Sujet	شَخص
Obscence language	Langage indécent; Inconvenant	هُجر
Obscence; Ribaldry	Obscénité	رفث
Obscenity	Atrocité; Indécence	فُحش
Obscure	Avachi; Apathique	خامِل
Obscurity	Obscurité	خُمول
Observation	Observation	إرْصاد
Observed	Observé	مَرْعيّ
Obstacle	Obstacle	عائق
Obstructing the throat	Agonie; Angoisse	غُصَّة
Obstruction, Hindrance	Barrage; Digue	سَدّ
Obvious	Apparent	بادي
Occultation	Se mettre á couvert; Se cacher	استتار
Occultation, Eclipse	Occultation, Eclipse	خُسوف
Occupation	Occupation	استيلاء
Occur	Occurrence	حُلول
Occuring thought	Idée; Pensée; Souci; Lancinant	هاجِس
Occurrence	Occurrence	حدوث
Odd (number)	Impair; Seul; Singulier	وَتْر
Offence	Offence, Méchanceté	إساءة
Offering, Oblation, Sacrifice, Approach	Sacrement; Communion; Holocauste	قُرْبَة
Officious or unauthorized agent	Curieux; Envahissant	فُضولي
Old cotton	Coton	كُرْسُف
Old age	Vieillesse	هَرَم
Old, Ancient	Ancient	قَديم
Old, antiquated	Âgé; Antique	عَتيق
Old (man or woman)	Vieux: Vieille; Vieillard	عَجُوز
Old (she-camel)	Chamelle âgée	شارف
On, Upon	Chez; Au prés de	عِنْدَ
One eyed	Borgne	أعور
One handed	Coupage (un bras)	أقطع
One tenth	Dîme; Deci	عُشْر

Necessary	Nécessaire; Impératif	ضَرُوري
Necessity, Compulsion	Necéssité; Urgence	ضَرُورة
Necessity, Tribulation, Trial	Épreuve qu'on subit	بلوى
Neck	Cou; Col	رقَبة
Neck	Cou; Col	عُنُق
Necklace	Chaîne de cou; Collier	قِلادَة
Need	Chose de première nécessité - But	إرْبَة
Neglecting	Negligence; Interruption	تعْطيل
Negligence	Negligence	إهمال
Neighbourhood	Voisinage	جوار
Neighbourhood	Voisinage	سَقَب
Nest	Nid	عُشّ
Newborn	Nouveau-né; Bébé; Engendré	مَوْلُود
Newly acquired, Recent	Fortune recente	طَارِف
News	Nouvelle	خَبر
Night	Nuit	لَيل
Night Watchmen	Ronde de nuit	عَسَس
Nobility	Noblesse; Grandeur d'âme	نُبْل
Noble	Noble	شريف
Nomad, Desert dweller(s)	Nomade, Villageois	بَدْو
Nomad(e)	Nomad(e)	أعرابي
Nomadism	Nomadisme	بَداوة
Non Arabs	Non Arabe	عَجَم
Non-existent	Non-existent	مَعْدُوم
Non-Islamic country	Pays d'infideles (nons musulmans)	دار الكفر
Nonsense, Vain discourse	Pléonasme; Redondance	لَغو
Nosairia (A pagan sect In Syria)	Nosairia	نُصيرِيّة
Nostrils	Narines	مَنْخران
Not Arabian	Non Arabe; Ignorant	أعجمي
Not protected by the law	Gaspillage; Dilapidation	هَدْر
Notifiaction	Notification	إشعار
Notification	Notification	إعلام
Notification	Notification	تبليغ
Nourishing	Coloration, Teinture	اصطباغ
Nullity	Inexistence	عَدَم
Number	Nombre	عَدَد
Numbness	Engourdissement	خَدَر
Nuptials	Mariage; Noces	زَفاف
Nursing	Profession d'infirmière	تمريض

Mountain pass	Passage; Couloir	شِعْب
Mounting behind	Prendre quelqu'un en croupe (Ajouter)	إرداف
Mourning	Porter le deuil	إحداد
Mourning	Deuil	حِدَاد
Moustache	Moustache	شارِب
Moutain road	Chemin de montagne	عَقَبة
Mucus	Crachat; Éxpectoration	نُخامَة
Mud	Fange; Boue; Bourbier	وَحَل
Mudd (measure)	Mesure de grain	مُدّ
Muddy	Impur (eau)	كَدَر
Music	Musique	مُوسيقَى
Musical instruments	Instruments musicaux	مَلاهي
Musical instruments	Piano; Les instruments musicaux	مَعازِف
Musk	Musc	مِسْك
Musk bag	Nuage pluvieux	نافِجَة
Mustard seed	Moutarde	خَرْدَلة
Mu'tazila (theological school)	Mu'tazila	مُعْتَزِلة
Muzdalifah (Place outside Makkah)	Muzdalifah	مُزْدَلِفَة
Mysticism	Mysticism	صُوفية
Mystifying	Camouflage	تَعْمِية

- N -

Nabateans	Nabateans	نَبَط
Nabk tree, lotus tree	Lotus	سِدْر
Naked	Nu; Dépouillé	عُرْيان
Nakedness, Nudity	Nudité; Dépouillement, Naturisme	عُرْي
Name	Prénom, Nom	اسم
Name of the tribe Qureish	Tribu de Koraichite	قُرَيش
Narcotic, Anaesthetic	Drogue; Stupéfiant	مُخَدِّر
Narrowness	Embarras; Gêne	حَرَج
Nasal mucus	Mucosité du nez; Mouchure	مُخاط
Nationalism(e)	Nationalism(e)	قَوْمِيّة
Nationality	Nationalité	جنسية
Native country	Patrie	وَطَن
Natural constitution	Nature; Complexion	جِبِلَّة
Navel, Umbilicus	Nombril	سُرَّة
Nearest relations in a tribe, Family	Famille; Parents	فصيلة
Nearly exhaust a well	Tarissement; Asséchement	نَزْح
Nearness, Kinship	Abord; Voisinage	قُرْب

Miscarriage	Avortement (interruption de grossesse)	إجهاض
Mischief, Harm	Mal; Gêne	ضَرَرُ
Miserliness	Avarice	بُخل
Misfortune	Malheur; Calamité	مُصيبَة
Misleading	Désorientation; Tromperie; Egarement	تضليل
Misunderstanding or misconception, Confusion	Ambiguité; Confusion	لُبس
Mitigation	Allégement	تخفيف
Mixed	Confusion, Ambignité	اشتباه
Mixed	Mêlé; Mélangé	مَشوب
Moaning, Sighing	Cri, Gémissement	أنين
Mobilization	Mobilisation	استنفار
Mockery	Moquerie; Dérision	استهزاء
Mockery	Moquerie; Dérision; Raillerie	هُزء
Model	Modèle; Echantillon	نَمُوذَج
Mohasser	Mohasser, (Place in makkah)	مُحَسِّر
Moistened only by rain	Plantation arrosée par la pluie	عَثَرِيّ
Moisture	Humidité	رطوبة
Moment, Measure	Moment; Temps	قُرْءُ
Monastery	Monastère	دَيْر
Monasticism	Monachisme; Congrégation	رهبانية
Monasticism	Abstinence; Austérité	زُهد
Money exchanging	Change	صَرْف
Monk	Moine	راهب
Month	Mois	شَهْرُ
Monthly period	Indisposition	حَيْضة
Months	Les mois	أشهُر
Moral	Moral	أدبي
Morality	Grandeur d'âme; Magnanimité	مُرُوءَة
Morals	Moralité; Caractère	خُلُق
More correct	Plus correct	أصح
More than	Majorité	أكثر
Morning	Matin	صُبْح
Morning	Matin	غَداة
Mortmain (Waqf)	Legs pieux; bien de mainmorte	وَقْف
Most necessary	Le plus nécéssaire; Obligatoire	أوْجَبُ
Most of	La plupart	مُعظم الشيء
Mother	Mère; Maman	والِدة
Mountain	Montagne	جَبَل
Mountain; Hill	Montagne	ظَرِب

Meat, Food	Aliment; Manger	طَعَام
Medicago (Sativa)	Trèfle	رطْبة
Medical treatment	Médicine	طِبّ
Medical treatment or cure	Medicament	عِلاج
Medicine	Médicament	دواء
Medina		طَيْبَة
Menopause	Embarrassée dans sa règle	مُتَحَيِّرة
Menstruant	Indisposée	حائِض
Menstruation	Écoulement du sang (femme) hors de période menstruelle	استحاضة
Menstruation	Menstruation	مَحيض
Merchandise	Marchandise	استبضاع
Merchandise	Faire marchandise	إبْضاع
Mercy	Pitié	رحْمة
Merit, Power	Pouvoir; Avantage	طَوْل
Merites or beauties	Beauté; Charmes	مَحاسِن
Messenger	Courier; Poste	بريد
Messenger	Messager; Envoyé	رسُول
Messenger	Correspondant	مُراسِل
Metal	Métal fondu; Scories de métal	فِلِز
Metropolis	Grande ville	حاضِرة
Midday (noon)	Midi; Milieu de la journée	هَاجِرة
Midday slumber, Siesta	Sieste	قَيْلُولَة
Middle	Moyenne; le moyen	وُسْطى
Middle afternoon	Milieu de l'après-midi	عَصر
Middle man	Courtier; Intermédiaire	وَسِيط
Middle-aged	Mûr; Vieillissant; Quadragénaire	كَهْل
Midsummer	Été; Chaleur	قَيْظ
Midwife	Accoucheuse; Sage-femme	قابِلَة
Might	Force	شَوْكَة
Might, Ability	Pouvoir; Capacité	قُدْرَة
Might, Capacity	Capacité; Arcade	طَاقَة
Milch-camel	Chamelle laitière	لَقْحَة
Military campaigns	Campagne militaire	مَغازي
Milk	Lait	لَبَن
Milk of a pregnant woman	Lait (d'une femme enceintée)	غَيْل
Mind	Cœur	فُؤاد
Mine	Mine	مَعْدِن
Miracle	Miracle	مُعْجِزَة
Mirror	Miroir; Glace	مِرْآة

Mad	Fou; Possédé	مَجْنون
Madi (A dry measure 48870g)	Madi	مَدْي
Magian	Mazdéen; Mage; Rois mages	مَجُوس
Mahdi	Mahdi	مَهدي
Maimed	Coupez (nez, oreilles) Mutilé	جَدْع
Make an effort	Faire gagner (à un esclave)	استسعاء
Making difficulties	Obstination	تعنُّت
Makkah	Mecque	مكة المكرمة
Makok	Makok	مَكُوك
Malice	Rancune; Haine	حِقْد
Malice, Ill-wish	Haine; Venin	ضِغْن
Malice, Spite	Complot; Artifice; Micmac	كَيْد
Malicious joy	Joie Maligne	تشميت
Mammifère; Lactifère		لَبُون
Man	Homme	نَسَمَة
Mangling, Tearing, Cutting	Couper (la veine Jugulaire)	فَرْيٌ
Manipulation	Mêlange; Papotage	لَتٌّ
Mankind	Homme	آدَمي
Mann (a dry measure 815,39[g])		مَنٌّ
Manner of sitting	Manière de s'asseoir	جِلْسة
Manumission	Manumission, Libération	تحرير
Manure	Fumier	سرقين
Marching army		
Margin	Marge	هامِش
Marging	Bordure, Bord (habit)	حاشية
Marhala	Marhala	مَرحَلة
Marriageable	Marriageable	طَرُوقة
Marrow and fat	Cervelle d'os et graisse d'œil	نِقْي
Mash	Écrasement; Broyage	هَرْس
Mask	Masque; Voile (de femme)	قِناع
Master crafts man	Professeur	أستاذ
Master, Or the patron, Or the client	Maître; Patron; Seigneur	مَوْلَى
Masturbation	Masturbation	استمناء
Maternal relatives	Matrice, Utérus	أرحام
Maternal uncle	Oncle maternel	خال
Mattamore	Enfouie	مَطْمُورة
Maturity	Arriver à mûrir; Maturité	إدراك
Meaning	Sens; Signification	مَعْنَى
Measurement sacle	Mesure (de capacité pour les grains)	كَيْل

English	Français	عربي
Ligature, Bond	Chaîne; Carcan	قَيْد
Lime	Calcaire (une sorte)	نُورَة
Limited, Qualified	Limité	مُقَيَّد
Limping	Boiteux, Éclopé	أعرج
Linen, Flax	Lin	كَتَّان
Lip	Lèvre	شَفَة
Litter to carry woman or woman in it	Litière (portée à dos de chameau)	ظَعِينة
Little finger	Auriculaire; Petit doigt	خِنْصِر
Littleness, Spareness	S'amoindrir	قِلَّة
Liver	Foie; Cœur	كَبِد
Livestock	Troupeux; Bestiaux; Bétail	نَعَم
Live-stock, Cattle	Betail; Bêtes; Bestiaux	ماشِية
Load	Chargement; Poids; Portée	حَمْل
Load, Cargo	Poids; Charge	حُمولة
Load of bread	Galette; Pain	رغيف
Loan	Créance; Dette	مُدَاينة
Loan	Prêt	مُقَارَضَة
Lock, Bolt	Cadenas; Serrure; Fermeture	قُفْل
Lock of hair falling on the lobe of the ear	Mèche de cheveux; Boucle; Cheveux (qui descendent derière l'oreille)	لِمَّة
Locusts	Criquet	جَراد
Lodge	Loge maçonnique	مَحْفِل
Long stretch of time (80-100 years)	Espace de quatre vingt ans; certain temps	حُقُب
Long time	Temps étendu; Lent; Long-temps	مَلِيّ
Looting	Déprédation, Maraudage, Pillage	انتهاب
Looting, Plundering	Livrer au pillage	إنهاب
Loss	Perte	وضيعة
Loss, Perishing	Perte; Ruine	ضَيَاع
Loud, Voiced	Voix; Bruit	صَيِّت
Loving passionately	Amoureux	كَلِفٌ
Low, Mean	Ignoble; Vil; Modeste	وَضِيع
Luck	Chance	بَخت
Lump of iron	Enclume	زُبرة
Lunatic, Idiot	Lunatic, Idiot	مَعتوه
Lust, Lewdness, Libido	Lust, Lewdness, Libido	شَبَق
Luxury	Aisance	ترفُّه

- M -

English	Français	عربي
Mace	Baguette; Badine	مِخْصَرة

English	Français	عربي
Later jurisprudents	Les derniers jurisconsultes	متأخرون
Laugh	Rire; Hilarité	ضَحِك
Lawful	Autoriser quelque chose; Permettre quelque chose	مُحَلِّل
Lawful, Legal	Legal	شرْعيّ
Lawful, Permissible	Permis; Licite; Autorisé	مُبَاح
Lawsuit	Accusation	دعوى
Layout (for a land) Plan, Policy (for a project)	Plan; Programme; Tactique	خِطَّة
Laziness, Idleness	Paresse; Relâchement	كَسَل
Leadership	Suprématie; Présidence générale	إمامة
Leadership	Présidence	رئاسة
Leading animal // -Sack	Mené par côté (Cheval, monture)	جنيب
Leaf of indigo	Plante à teindre les cheveux en noir	كَتَم
League (about three milles)	Lieu; Mesure de distance; parasange	فَرْسخ
Leaning against	Accompagner (en voyage)	ارتفاق
Leanness	Affaiblissement	ضُمُور
Leanness	Maigreur; Amaigrissement	هُزَال
Lease holder	Locataire	مُسْتَأجِر
Leather mat	Palais dur	نَطْعُ
Leave	Abandon; Omission	تَرْك
Leech	Sangsue	عَلَقَة
Leg	Jambe	ساق
Leg, Limb	Patte; Pied	قائمة
Legality	Legitimité; Légalité	شرْعية
Legumes	Legumes	بَقْل
Lending	Prêt	إعارة
Leper	Lépreux	أبْرَص
Leper	Lèpre	بَرَص
Leprosy	Lèpre, Elephantiasis	جُذَام
Leuco-dermal	Dartre farineuse	بَهَق
Levelling	Égalisation	تسوية
Levying (of taxes)	Perception de (aumône légale, tribut, taxe etc...)	جباية
Liability	Amnde; Compensation	غُرْم
Licking	Lécher; Laper	لَعْق
Life	Vie	حياةُ
Life	Vie	عَيْش
Life	Vie; Âge	عُمُر
Life in this world	Le monde; La vie	دنيا

Kicking	Frappe (de bête) avec son sabot; Ongle	نَفْح
Kidney	Rein; Rognon	كُلْيَة
Killing, Homicide	Assassinat; Massacre; Meurtre	قَتْل
Kin	Tribu, Famille	أهْلُ
Kind	Genre; Mode	نَوْع
Kind, Class	Catégorie; Classe	صِنْف
Kind of coins, Noble (lord)	Monnaie noble	غطارِفة
Kindred, relations or agnatic relatives	Parents très proches	عَصَبَة
King	Roi	مَلِك
Kinship		
Kiss	Baiser; Embrassement	قُبْلَة
Knee	Genou	رُكْبة
Knowledge	Connaissance	دراية
Knowledge	Connaissance; Savoir	مَعْرِفة
Kunckless	Jointure des doigts	بَرَاجم

- L -

Labia minora	Les deux côtés d'utérus	أسكتان
Labourer	Travailleur; Opérant	عامِل
Labourer	Domestique; Employé	عَسِيف
Laceration, Disclosure	Diffamation; Violances	هَتْك
Lamb	Agneau	سخلة
Lamb	Agneau	حَمَل
Lameness	Boitement; Claudication	عَرَج
Lamp	Lampe; Flambeau	مِصْباح
Land with lots of lions	Tèrre où il y'a beaucoup de bêtes féroces	مَسْبَعَةُ
Lane, Alley	Impasse; Cul-de-sac	زُقاق
Language	Langue; Langage	لُغَة
Lapping	Lécher; Manger	لَحْس
Large basin	Assiette creuse	طِسْت
Large basket	Panier de palmiers	مِكْتَل
Large dish	Assiette; Plateau	صَحْفَة
Large dish	Écuelle; Jatte; Tasse	قَصْعَة
Large needle	Aiguille d'emaballage	مِسَلَّة
Large over boot	Moquette	موق
Large stone bench	Terrasse; plateforme	مِصْطَبة
Lashing (blow with a rod)	Frappe; Flagellation	جَلْد
Latched of a sandal	Lachet de sandal	قِبال

- J -

English	Français	عربي
Jail	Prison	سِجْن
Jar	Jarre; Cruche	جَرَّة
Jar	Jarre	عُكَّة
Jarib (a measure of corn)	Champ cultive	جَرِيب
Jealousy	Jalousie; Ardeur	غَيرة
Jerusalem	Jerusalem	بيت المقدس
Jesus christ	Jesus christ	مسيح
Jet-Black	Épais; Noir (nuit)	بَهِيم
Jewel	Bijou; Joyau	جوهَر
Jews	Juifs - Israëlites	يَهُود
Jinni	Diable, Génie	جانّ
Joined		مُلْحَق
Joking	Plaisanterie; Badinage	هَزْل
Journey provisions	Provisions de route	زَاد
Joy, Gladnesss	Gaieté; Joie; Allégresse	فَرَح
Judaic, Jew	Juif	يَهوديّ
Judaism	Judaisme	يَهُوديّة
Judge, Magistrate (Qadi)	Juge; Magistrat	قاضِي
Judgement	Jugement	حُكم
Jug, Pitcher	Jarre; Cruche (qui vaut 160,50 Litres d'eau)	قُلَّة
Juggler	Illusionniste; Prestidigitateur	مُشَعْوِذ
Juice	Jus; Moût (de raisin)	عَصِير
Jumping	Saut; Élan	صِيَال
Jumping	Saut; Bondissement; Bond	وَثْب
Junction	Jonction; Assemblage	وَصْل
Jungle	Bosquet, Broussailles, Maquis	أَجمَة
Jurisprudent (the religious lawyer of Islam)	Homme de loi; Jurisconsulte	فَقِيه

- K -

English	Français	عربي
Kaaba (the sacred House)	Kaaba	كَعْبة
Kadianeia	Kadianeia	قاديانية
Karmatnian	Karamites (une partie de chiites)	قَرامِطة
Keep a secert	Cacher	إدفان
Keeper	Gardien	حارِس
Khaif (Mosque in Mena)	Mosquée à Mina	خَيْف
Kharaj (land tax)	Tax; Tribut	خَراج

Insolence; Impudence	Insolence, Impudence	وَقَاحَة
Inspect	Expertise; Repérage	عايَن
Inspector	Inspecteur	مُفَتِّش
Instigation	Instigation	إغراء
Instigation	Instigation	تحريض
Instigator; Agitator	Incitateur; Excitateur	مُحَرِّض
Instinct, Innate impulse	Pulsion; Insinct; Disposition naturelle	غَرِيزة
Instructing	Instruction	تلقين
Instrument	Instrument	آلَة
Insult	Insulte; Camouflet	إهانة
Integrity	Abstinence	إعفاف
Intellect	Intelligence; Esprit	ذِهْن
Intelligence	Intelligence	نباهة
Intending to	Ablution sèche	تَيَمُّم
Intense fire	feu d'entrer	جحيم
Intention	Intention	تعمُّد
Intention	Souci; Préoccupation	هَمّ
Intercession, Advocacy	Intercession, Advocacy	شَفَاعَة
Interference	Interference	تداخل
Intergrity	Protéger sa vertu, Vivre chastement	إحصان
Interpreter	Interprete	متأوِّل
Interrogation	Interrogation	استجواب
Interstice	Intervalle	بَرْزخ
Interval	Interval	تفرّج
Intimacy	S'apprivoiser (bons raports)	استئناس
intoxication	Soûlerie	إسكار
Introduction	Introduction	اسْتِهلال
Intruder	Intrus; Indiscret	طُفيلي
Investiture	Consolidation; Stabilisation	تمكين
Inviolability	Chasteté; Invulnérabilité	عِصْمَةُ
Invocation	Invocation, Call	دعاء
Irregular	Irrégulier	شاذ
Irrigation canal	Molletière	ساقِية
Islamic country	Pays Islamiques	دار الإسلام
Ismaelites	Ismaëlistes	إسماعيلية
Isolation	Isolement	عَزْل
Itching	Demangeaison; Gale	حِكّة

Incarceration	Obstruction, Détension	احتباس
Incitation to desire	Inspirer à quelqu'un le désir de quelque chose	ترغيب
Inclusion	Inclusion	اشتمال
Inclusive (of), compiler	Collecteur; Accumulater	جامع
Income	Revenue; recette	دخل
Incompetent, Spendthrift	Grivois	سَفيه
Inconvenience or tasking	Affection; Se deranger pour	تكَلُّف
Increase	Augmentation	زِيادة
Increase	Augmentation	مَزيد
Independent reasoning	Jurisprudence, Interprétation	إجتهاد
Index	Index	فِهْرس
Indication	Indication	دَلالة
Indolent	Alonguissement; Agir mollement	تراخي
Infant, Minor	Enfant; Mineur; Gamin	صَبِي
Infections disease	Épidémie; Maladie épidémique	وَباء
Inferior people	Ignobles; dépravés	حُشْوة
Inferior quality of dates	Dattes de mauvaise qualité	حَشَف
Infirmity	Infirmité; Impotence	عاهَة
Information	Information, Renseignement	إخبار
Infusion	Infusion	نَقيع
Ingot	Lingot	سبيكة
Ingratitude	Ingratitude	جُحود
Inhéritance	Héritage	ميراث
Inheritor, Heir	Héritier	وارِث
Inheritors, Heirs	Heritiers	وَرَثَة
Injury (deep cut in flesh)	Blessure qui touche l'os	مُتَلاحِمَة
Injury, Wound	Blessure	جُرح
Injustice	Injustice	جَوْر
Injustice	Injustice	حَيْف
Inlaying, deduction	Dépossession	تنزيل
Inn	Auberge	نُزُل
Innovation	Innovation	بدعة
Inquiry	Interrogation; Demander de renseignement	استفهام
Insanity	Démence; Aliénation mentale	عَتَه
Insects	Insecte; Bestiole	حَشَرَة
Inserting	Pénétration	إيلاج
Insight	Perspicacité	فِرَاسَة
Insistence on demands, Requests	Incitation; Stimulation	إلحاق

Ill	Malade; Déficient	عَلِيل
Ill-deed	Putain; Prostituée	فاحِشة
Ill-gotten property	Profit illicite	سُحْت
Illness, sickness	Maladie	سَقَام
Illumination	Éclairage	استصباح
Imagination	Imagination	إخالة
Imagination	Imagination	تخيُّل
Imitation	Observance	إتّباع
Imitation	Imitation	تشبُّه
Immediately	Immediatement	حالّ
Immoderate laughter	Éclat de rire; Gros rire	قَهْقَهَة
Immovables, Real estate	Fonds; Bien immeuble	عَقار
Immunity	Immunité	براءة
Immunity	Immunité	حَصانة
Imperil	Aveuglement; Égarement	تَغرير
Implications, Contents	Contenus; Teneurs	مَضامين
Importance	Importance	خَطَر
Impose	Imposer	حَتْم
Imposition Bearing	Prise en charge; Endurance	تَحَمّل
Impostor, liar	Charlatan; Imposteur	دجّال
Impotence	Paresse; Inaction	إكسال
Impotence of the limbs, Lameness	Impotence; Langueur des (membres inférieurs)	كُساح
Impotence, Sexinadequacy	Impuissance sexuelle	عُنّة
Impotent	Impuissant	عِنّين
Impression (on)	influence; impact	تأثير
Improvement	Amélioration; Bonification	تحسين
Impurities	Turpitudes	خَبائث
Imputation, Attribution; Self affiliation	S'affilier	عَزَاء
In a state of major ritual impurity, one suffering from pollution	Avoir sperme par un rapport sexuel	جُنُب
In focus	Présent	أعيان
In proportion and measure	En proportion de; Prédestination	قَدَر
In quest of		إبْتِغاء
In the name of Allah, The Beneficent, The Merciful	Dire «au nom d'Allah, le clement et le miséricordieux»	بَسْمَلة
Inaccessible, Any thing sacred	Sauvegarde; Sanctuaire	حِمى
Inadequacy	Incapacité; Impérité	قُصُور
Inattention, Unawareness	Absence	غَفْلَة
Incantation	Incantation	رُقْيَة

Hole	Forage; Fraisage	ثقب
Hole	Derogation; Entorse	خُرْق
Hole	Creusement	نَقْب
Holy Quran	Saint Coran	قُرآن كريم
Homeless person, Vagabond	vagabond	مُتَشَرِّد
Honey	Miel	عَسَل
Honey wine, Mead	Boisson spiriteuse de miel (ou de dattes)	بِتْع
Honour, Nobility	Honneur; Noblesse	شَرف
Hoof	Chausson	خُفّ
Horizon	Horizontal	آفاقي
Horn	Corne; Cosse	قَرْن
Hornless cows or sheeps	Qui n'a pas de cornes (vaches, moutons)	جَمَّاء
Horseman	Cavalier; Chevalier	فارس
Hospitality	Hospitalité	ضِيافة
Hostage	Otage	رهينة
Hotel	Hotel	فُنْدُق
House, yard	Maison	دار
Hubbub	Charivari; Vacasme; Clameur	لَغْط
Human being	Homme, Être	إنسان
Human excrement	Excrement; Fécales	عَذِرة
Hunting	Chasse, Pêche	اصطياد
Hunting	Chasse	صَيْد
Hurrying	Hysterie; Pas rapide et gauche	هَرَع
Husband	Mari; Époux	بَعْل
Husband or wife	Marié; Époux	عِرْس
Husband's house	Domicile Conjugal	بيت الطاعة
Hypocrisy	Hypocrisie; Duplicité	رياء
Hypocrite	Hypocrite	مُنافِق

- I -

I seek protection by ALLAH	Dire «que Dieu m'en garde»	تعوُّذ
I Swear by Allah	Par Dieu (formule de serment)	أَيمُ الله
Identifying witness	Confesseur; Temoins	مُعَرِّف
idiocy, Imbecility	Idiote; Stupidité	بَلَه
Idol	Idole; Fétiche	صَنَم
Idol	Idole; Bétyle	وَثَن
If	Si	إذا
Ignorance	Ignorance	جهل

Have an opinion	Apparant	بدا
Have sympathy	Leger; Mince	رِقاق
Having a scarce beard	Espadon; Requin	كَوْسَج
Hawdaj (Camel's litter for women)	Litière placée sur le dos du chameau	هَوْدَج
Headache	Mal de tête	صُداع
Healing	Cicatrisation	اندمال
Heap (of corn), ballast		صُبْرة
Hearing	Se Transmettre	تسامع
Hearing	Écoute, Audience	سَمْع
Hearing	Audition	سَمَاع
Hearken	Écoute	إنصات
Heaviness	Alourdissement	ثِقَل
He-goat	Chevreau	جَدْي
Height, Elevation	Haut; Dessus	عُلُو
Hejaz	Hejaz	حجاز
Hell	Enter	جَهَنَّم
Helmet	Bonnet; Calotte	مِغْفَر
help	Appui; Aide	نَصْرُ
Helper	Aide; Assistance	رِدْءُ
Helpers	Aides, Assistants	أعوان
Helpers, Supporters, Allies, assistants	Aide; Allié	أنصار
Hemorrhoids	Hémorroïdes	بواسير
Hemorrhoids, Piles	Hémorroïdes	بَاسُور
Herb, Herbage	Herb, Herbage	كَلأ
Herbaceous absinth	Absinthe	شِيح
Herbs	Herbe séche	حشيش
Herd, Flock	Troupeaux de bestiaux	سِرْب
Herd, Flock	Troupe (d'animaux); Troupeau	قَطِيع
Hereditary	Heritage	تِلاد
Hermitage	Cellule (de moine)	زاوية
Hidden	Tenir secret; Cashes	باطنية
High	Haut; Élevé	شاهِق
High	Haut	عالِي
High cost, Expensiveness	Hausse; Augmentation	غَلاء
Hill	Butte, Mamelon	أكَمَة
Hip	Se mettre sur le flanc	تَوَرك
Hire	Location	استئجار
Hire a servant	Donner un serviteur à sa femme	إخدام
Holding firm	Ferme; Décidé	ضابِط

Guidance	Islam; Voie droite	هُدَى
Guide		مُرْشِد
Guide, Evidence	Guide, Evidence	دليل
Guitar, Harp	Instrument à six cordes; Machine d'irrigation à bras	طُنْبُور
Gypsum	Gypse; Plâtre	جِصّ
Gypsum	Gypse blanche	قَصَّةُ

- H -

Hadith, Tradition	Hadith, Tradition	حديث
Hair	Cheveux	شَعْر
Hair coming out in combings (blanding)	Peignure; Démêlure	مُشَاطَة
Hair of a new born	Cheveux de nouveau-né	عَقيقة
Hairdresser	Coiffeuse	ماشِطة
Half	Moitié	نِصْف
Half	Demi; Moitié	نَصِيف
Half and half	Moitié; Médian	مُنَصَّف
Half brothers (Mother's side)	Frères uterins	بنو الأخياف
Hamstring	Jarret; Tandon D'Achille	عُرْقُوب
Hand	Main; Bras	يَد
Handful	Poignée; Plein main	حُفْنة
Handicraft	Fabrication	صِناعة
Handing over	Concession	تسليم
Handkerchief	Mouchoir; Serviette	مِنديل
Handsome	Qui a un maintien digne	ذو الهيئة
Handsome Arabian horses or camels	Chevaux arabes pur sang	عِراب
Hangings	Portière de (felours)	سِجاف
Hard money	Argent frais	نَضّ
Harm	Détérioration; Tort	إضرار
Harp, Lute		بُربُط
Haruria	Haruria	حَرورية
Harvest	Recolte; Moisson	حِصَاد
Haste	Marche rapide	رَمَل
Haste	Vitesse; Empressement	عَجَلَة
Haste	Empressement; Pas hâtif; Précipitation	هَرْوَلة
Hastening	Empressement	إعجال
Hatred; Dislike	Abomination; Aversion	كُرْه
Haughtiness	Arrogance; Présomption	إختيال
Haughtiness	Arrogance; Orgueil; Fierté	كِبْر

Goods	Marchandises	بِضاعة
Goods, Movables	Biens de ce monde	عَرَض
Gossip, Tattle	On dit que	قِيلَ
Gourd, Pumpkin	Calebasse; courge	دبّاء
Governor, Judge	Juge	حاكم
Governor of persian city	Gouverneur	مَرْزُبان
Gown	Manteau	رداء
Grain	Grain	حَبّة
Grammatical mistake	Faute de language	لحن
Grandees	Notabilités; Public	مَلأ
Grandfather	Grand-père; Ancêtre; Aïeul	جَدّ
Grandson, Descendant	Petit-fils	سِبْط
Grapes, Vineyard	Cru; Vigne; Vignoble	كَرْم
Grasp	Poignée	قَبْضَةُ
Grasp	Tirer brusquement	نتر
Grasping	Détention; Serrement	قَبْض
Grass	Herbage vert	خَلا
Grass	Herbe verte; Herbage	عُشْب
«Gratis pro deo»	Pour l'amour de Dieu	احتساب
Grave, Tomb	Tombeau; Caveau	لَحد
Grave, Tomb	Tombeau; Caveau; fosse	قَبْر
Great, Large, Big, Elder	Grand; Âgé; Gros	كَبير
Greatness, Glory	Noblesse; Pompe	كُبْر
Green moss, Algae	Algue; Mousse	طُحْلب
Grey Haired	Grisonne (cheveux)	شَمَط
Grief, Distress, Affiction	Affliction	الغَمُّ
Groaning	Gémissement; Soupir	تأوه
Group, Class	Groupe; Catégorie	فِئة
Group(e) (of people)	Group(e) (de gens)	جَماعة
Growth	Germination	إنبات
Grumbling	Grognerie; Gronderies continuelles	تأفّف
Guarantor, Surety	Garant	ضَامِ
Guarantor, Surety, Bondsman, Bailsman	Sponsor; Tuteur; Garant	كَفِيل
Guard	Gardien	خفير
Guardian	Sponsor; Tuteur; Patron; Santon	وَلِيّ
Guarding	Gardiennage	حِراسة
Guess	Evaluation; Conjecture	خَرْص
Guidance	Guidage, Conduite	إرشاد
Guidance	Conduite; Direction morale	هِدَاية

Game at dice	Jaquet; Trictrac	نَرْد
Game of hazard	Jeu de hazard	مَيْسِر
Gantry, Bridge	Pont; Viaduc	قَنْطَرَة
Gap	Déchirure; Fente	فَرْج
Garden	Jardin	جَنَّة
Garden	Jardin	حُشّ
Gargling	Raclement de gorge	غَرْغَرَة
Garment	Habit; Vêtement; Pijama	ثَوْب
Garment	Robe; Grand boubou	جِلْباب
Garrison, Be on guard in a frontier station	Être posté aux frontières (armée territoriale)	مُرَابَطة
Gate	Crémone, Porte cochère	رِتاج
Gathering, Collecting	Addition	ضَمّ
Gathering of fruit	Recolte; Cueillette	قَطْف
Gay, In high spirits		طيبُ النفس
Generally speaking	Résumer, indétermination	إجمال
Génération	Génération, Demander un enfant	استيلاد
Generosity	Générosité; Magnificence	كَرَم
Gentleness, Clemency	Patience; Charité	حِلْم
Genus	Sexe	جِنْس
Gesture	Hochement; Signe de la tête	إيماء
Get out	Dépossession	إخراج
Gigantic	Allongé	طِوال
Girdle	Ceinture	مِنْطَقَة
Giving birth	Génération	إيلاد
Gizzard, Crop	Gèsier	قانِصة
Glans (penis)	Glande	حَشَفة
Gleanings, picked up	Ramassage; Cueillette	لُقاط
Glorification	Magnificence	تعْظيم
Glove	Gant	قُفّاز
Glue together	Adhérer; Coller	لُزُوق
Go steadily and gently	Amble; Aller l'amble	هَمْلَجة
Goat	Chèvre	مَعْز
Godhood, Divinity	Théologie	لاهُوت
Gold	Or	ذهب
Good	Bon; Bien	حَسَن
Good deed	Bonne action	حَسنةٌ
Good health	Santé; Vitalité	عافِية
Good news, Tidings	Annonciation (bonnes nouvelles)	بِشارة
Good omen	Bon Augure	فَأْلُ

Forefinger	Index	سبَّابة
Forehead	Front; Face	جَبْهة
Forehead	Front	جبين
Foreign to the Arabian race, Unbeliever	Personne fruste; Non arabe	عِلْج
Forelock	Toupet	ناصِية
Forepart, Front side	Le devant	قُبُل
Forgetfulness	Ahurissement; Consternation	ذُهول
Forgetfulness	Oubli; Omission	سَهْو
Forgetfulness	Oubli	نِسْيان
Form, Shape	Forme; Copie	صُورَة
Formal and legal opinion, A decree of a mufti	Consulation Juridique; Fatwa	فَتْوى
Fortified place on the boundary	Dépôt d'armes	مَسْلَحَة
Fortress	Forteresse	حِصْن
Fortune-teller	Devin; Voyant; Augure	عَرَّاف
Foster mother	Nourrice (enfant d'autrui)	ظِئْر
Foundation	Fondation; Base	قاعِدة
Fracture	Fracture	كَسْر
Fraud	Fraude	تدْليس
Fraud	Fraude	تزوير
Fraud	Fraude	تطفيف
Free from anxiety	L'esprit tranquille; Cœur léger	خَلِيّ
Friday (The day of Congregation)	Vendredi	جُمُعة
Friend	Ami; Intime	صَدِيق
Friendly	Aimable; Affable	مسترسل
Friendship	Amitié	صَداقة
Fright	Frayeur; Crainte	فَرَق
Frog	Crapaud	ضِفْدَع
Fruit	Fruit	ثَمَر
Fruit	Fruit	فاكِهة
Fugitive	Fugitif, Fuyard	آبِق
Full comprehension	Assimilation; compréhension	استيعاب
Funeral	Funéraille; Enterrement	جِنَازة
Fur	Fourrure; Peau	فَرْوة
Fur coat with long sleeves	Peau à manches longues	مُسْتُقة
Furniture	Meubles; Ameublement	أَثاث

- G -

Gambling, Any game at chance	Par; Jeu de hasard	قِمار

Finance, Assets, Property	Fortune; Richesse	مَال
Financial claim	Créance; Dette	دَيْن
Financing	S'enrichir	تَموُّل
Find what was lost	Retrouver	وِجدان
Fine	Amende; Compensation	غَرَامَة
Fine flour	Farine fine	سويق
Finger	Doigt	إصبَع
Finger ring without a stone	Bague sans chaton	فَتَخَة
Finger-tip	Phalangette	أنملة
Firm, Perfect	Bien fait	مُحْكَم
Flag	Drapeau; Marque	لِواء
Flank	Face; Côté	مُجَنَّبَة
Flank	Aile droite et gauche de l'armée	مُجَنِّبَة
Flating Buoyancy	Flottement	طفو
Fleece	Toison	جَزة
Floater (dead fish)	Qui remonte à la surface (poisson mort)	طَافي
Flood	Grande masse d'eau	غَمْر
Flood	Inondation; Crue; Flot; Flux	فَيَضان
Flourishing	Aumône légale	زكاة
Flow	Ecoulement	سيلان
Flowing over the ground (water)	Ruisseau (d'eau)	سيوح
Fluid	Fluide; Mollasse	مائع
Flûte	Flûte	مِزْمار
Flute	Flute	ناي
Foal	Poulain; Pouliche	فِلو
Foam, Scum	Écume; Mousse	زَبَد
Fodder	Fourrage; Pâture	عَلَف
Follow a course	Prendre pour voie	استطراق
Follower	Domestique	تبيع
Follower	Subordonné	تابعيّ
Followers of Ali (Shiiat Ali); descendants of Ali	Descendants de Ali; Alaouites	عَلَويون
Followers, Sect, Party	Secte des chi'ites	شيعة
Following	Poursuite	مُتابَعَة
Following	Imitateur	مُقْتَدي
Foot	Pied; Pas	قَدَم
Force	Force, Vigueur	بأس
Force, Violence	Force, Violence	عَنْوة
Forcing	Obligation	إلزام

Fame, Reputation	Fame, Reputation	سُمْعَة
Family	Famille	عائِلة
Famine, Hunger, Starvation	Famine	مَخْمَصة
Farewell	Adieu; Dire au revoir à un voyageur	وَداع
Farming, Agriculture	Labourage; Travail de la tèrre	فِلاحَة
Farthest	Bout	أقصى
Fast	Jeûne; Carême	صَوْم
Fat	Graisse; Lard; Suit	وَدَك
Fatally hit or on the point of death	Tué par la frappe de bâton ou cailloux	مَوقوذة
Father	Père; Papa	والِدُ
Father in law	Beau-père	حَمْو
Father(s)	Père(s)	آباء
Fatted beast	Mets; Nourriture	أكولة
Fattened sheep, Stall-feed	Nourriture (animal)	أكيلة
Fault	Defaut	مَغْمَز
Fault of pronunciation, Act of lisping	Grasseyement	لُثغَة
Fautl	Faute; Erreur	خَطأ
Fear	Inquiétude; Épouvante; Alarme	هَلَعْ
Fearing	Crainte; Prudence	تَقِيَّة
Feast	Fête	عيد
Feces (for bird)	Crotte (oiseau)	خِراء
Fecundation	Fecondation de palmiers	تلقيح
Fed up, Bored	Grognon; Ronchon	مُتَبَرِّم
Feeble-minded (due to old age), Dotart	Divagation; Delire	خَرَف
Female hare	Lapine; Hase	أرنبة
Female singer	Esclave chanteuse; Femme de chambre	قَيْنة
Fence, Wall	Mur	سُور
Fencing	Celui qui met des bornes à un terrain	مُحْتجِر
Ferocious	Bête féroce; Carnassier	ضَاري
Ferocity	Férocité; Fureur	ضَراوة
Ferry	Passage de fleuve	مِعْبَر
Fesse		أَلْية
Festival	Festival	مِهْرَجان
Fetide breath	Haleine fétide	بَخَر
Fetus	Fœtus	مَلقوح
Feudal system	Féodalité	إقطاع
Fifth	Cinquième	خُمُس
Fighting	Guerre; Combat	قِتال
File	Dossier; Claseur	مَلَفٌ

Excuse	Excuse	عُذْر
Execution	Exécution; Délivrance	إنفاذ
Execution	Exécution	إمضاء
Execution	Exécution	تنفيذ
Executioner	Bourreau	جَلاَّد
Executor, Guart	Percepteur de L'impot	جِلواز
Exess	Excès	غُلُوّ
Exhaustion	Fatigue; Pesanteur (des membres); Embarras	كَلاَلَة
Expatriated	Étranger	غَريب
Expectance	Prediction; Prévision	توقُّع
Experience	Experience	خُبْرة
Expiatory gift	Expiation d'un crime	كَفَّارة
Ex-post facto	Retour; Retraction	رجوع
Exposure or unmask	Dégradation; Humiliation	فَضْح
Expression	Expression	تعبير
Extension	Allonger quelque chose	مَدّ
External	Extérieur	خارج
Extortion, Blackmail	Extorquer (argent), obtenir argent de quelqu'un par la force	إبتزاز
Extravagance	Gaspillage, Excès	سَرَف
Extremities, Trotters	Extrémité; Tibia	كُراع
Extremity	Delai, Terme	أَمَد
Exuding water	Suintement; Filtration de l'eau	نَزّ
Eye lid	Paupière	جِفْن
Eyelashes	Cils	هُدْب

- F -

Face and head injuries	Blessure; Fracture	شَجَّة
Fainted, Unconscious	Evanoui	مُغْمى عليه
Fainting-fit	Évanouissement; Défaillance	إغماء
Faintness	Faiblesse	عِيّ
Faith, Creed	Croyance; Confession; Conviction	عَقِيدة
Faithfulness	Loyauté; Honnêteté	أمانة
Faithlessness, Deceiving	Traître	خائِن
Falcon, Accipiter	Falcon, Accipiter	بازِي
Fall down	Tomber	تردِّي
Falling	Chute; Dégringolade	سُقُوط
Falsehood, Calumny	Imposture; Mensonge	فِرْيَة
Falsity	Mensonge	زُوْر

Equal	Pareil; Égal; Semblable	نِدُّ
Equality by birth, Social equality	En compensation; Rétribution de	كَفَاء
Equipments	Equipments	مُعدَّات
Equity	Arriver à la moitié	انتصاف
Equivalance	Equivalance	تكافؤ
Equivalent	Equivalent	كَفْء
Equivalent	Equivalent	مُكَافِئ
Erasing, Cancelling		عَفْوٌ
Errata	Défectuosité	سَقَط
Error	Abérration; Égarement	ضَلال
Escape	Déclenchement	إفلات
Escape	Fuite; Évasion	هَرَب
Essence, Core	Essentiel; Pur	لُبابُ
Estimation	Estimation	تقدير
Estrangement	Cessation; Interruption	قَطِيعة
Eternity (without end)	Eternité	أَبَدٌ
Eternize	Perpétuation	تأبيد
Europeans	Européen	فَرَنج ؛ وفَرَنجة
Evacuation	Exiler	إجلاء
Evaluation	Evaluation	تقوُّم
Evaporation	Evaporation	تبخّر
Evening	Soir; Soirée	عَشِيّ
Evening chat	Veille; Causerie	سَمَر
Evening prayer	Prière du soir Icha	عِشاء
Evident	Evident	بائن
Evil	Mal; Mauvais	شَرٌّ
Ewe	Brebis	نَعْجَة
Exact equivalent	Exact équivalent	مِثْل
Exaggeration	Exagération; Outrage	مُبَالَغَة
Examining by touch	Palper; Toucher de la main	جَسّ
Example	Example	أنموذج
Example	Exemple; Assimilation	تَمْثيل
Example	Leçon	عِبْرَة
Excess, Extravagance	Débordement	شَطَط
Excessive	Abominable; Atroce	فاحِش
Exchange	Échange; Substitution	بَدَل
Exchange	Echange	صَيْرَفَة
Exchange	Echange	مُبَادَلة
Exchange or replacement	Exchange ou replacement	استبدال

Egyptian linen	Copte; Egyptien	قُبطِيَّة
Either of the wedded couple	Nouveau marié; Nouvelle mariée	عَرُوس
Ejaculation	Ejaculation	إنزال
Elaboration	Éffusion	إفاضة
Elevation	Arrogance, Orgueil	تعالي
Elevatrice	Elevatrice	سانية
Eloquence	Eloquence	فَصاحَة
Emblezzler	Chapardeur; Auteur d'un détournement	مُختَلِس
Embracing	Embrassement	مُعانَقة
Embroiderer	Brodeur	طَرَّاز
Embryo	Embryon; Fœtus	جنين
Emerald	Emeraude	زُمُرُّد
Emigration	Emigration	تغريب
Employment	Emploi; Embauchage	استخدام
Emptiness	Vacuité; Vide	خُلُوّ
Empty Space	Lieu isolé	خَلاء
Enclosure, Confinement	Blocus; Siège	إحصار
End, edge, tipe	Bord; extrémité	تطريف
Endeavouring	Agent; Delateur	ساعي
Enemy territory	Pays d'ennemis	دار الحرب
Engagement	Fiançaille	خِطبة
Enjoying	Jouissance	تَنَعُّم
Enjoyment	Avoir du plaisir, Faire ses delices	استمتاع
Enjoyment	Jouissance	تَمَتُّع
Enjoyment	Jouissance; Delice; Plaisir	مُتعَة
Enlargement	Agrandissement	تكبير
Enmity, Hostility	Hostilité; Animosité	عَدَاوَة
Enrichment (wealth)	Enrichissement	إثراء
Entanglement	Accrochage, Mêlée	اشتباك
Entertainment at the completion of a house	Répas preparé à l'occasion de demenagement dans une nouvelle maison	وَكِيرة
Entrance	Entrée; intrusion	دخول
Entrance	Entrée; Accès	مَدْخَل
Envy	Envie; Rancune	حَسَد
Envy, secret hatred	Haine; Rancune	غِلّ
Epilepsy, Prostration	Épilepsie	صَرَع
Epilogue	Cachet; Estampille	خَتْم
Equal	Egal	شروى

Dryness	Buvard	نَشَاف
Duel	Duel, Combat	مُبارَزة
Dumb	Muet	أبْكم
Dumb, Mute	Muet	أخرس
Dung	Bêtes qui mangent les crottes et les saletés (fumiers)	جَلاَّلَة
Dung	Fiente, Fumier	زِبْل
Dung	Bouse de vache; Fiente	خِثْي
Dung	Crotte; Purin	رَوْث
Dung	Fiente; Fumier	سِرْجين
Dung of animals	Crotte; Crottin (de chameau, de chèvre)	بَعرة
Dunghill	Dépotoir; Cloaque	مَزْبَلَة
Dust	Poussière	غُبار
Dust	Poussière	قَتَرة
Dwelling	Logement	سُكنى
Dye	Teinture (cheveux)	خِضاب
Dye, Colour	Couleur; Colorant	صِبغ

- E -

Early morning	Aube; Grand matin	بُكرة
Ear-ring	Boucle d'oreille	قُرْط
Earth	Tèrre	أرض
Ease	Aise	استرسال
East	Est; Orient	مَشرِق
Eating	Manger	أكل
Eavesdropping	Ecouter à la derebée (tendre une oreille indiscrète)	استراق السمع
Eccentricity	Excentriciter; Exager	إغراب
Echo	Echo	صَدى
Eclipse	Eclipse	كُسُوف
Edge	Bord	شَفر
Edge(s), Rim	Bordure (robe)	حواشي
Edible, Anything eaten with bread	Sauce, Gras	إدام
Education	Education	تهذيب
Effeminate	Efféminé	مُخَنَّث
Effort	Effort	جَهْد
Effort	Effort	سَعْي
Effort, Work	Effort	سِعاية
Egg	œuf	بَيْضَة

Donation	Donation	مَنيحة
Donation; Gift	Donation	عَطاء
Double camel-litter	Palanquin; Litière	مَحْمِل
Double Sale	Double Vente	بيعتان في بيعة
Double, Twice as much	Double	ضِعْف
Down covering the cheeks	Favoris	عِذار
Dowry	Dot, Succession	سِياق
Doze, Asleep	Petit sommeil	غَفْو
Drain	Cloaque; Puisard	بالوعة
Drawer	Tiroir; Casier	دُرْج
Drawing lots	Tirage au sort	اقتراع
Drawing out	Arrachage; Extirpation; Extraction	قَلْع
Drawing water	Prendre de l'eau d'un endroit	استِقاء
Drawing water, or «dip»	Puisage, Puisement	اغتراف
Dream	Rêve; Songe	حُلْم
Dreaming	Arriver à l'âge de puberté	احتلام
Dregs	Résidu; Dépôt	ثُفْل
Drench	Déboucher; Couler le comprimé dans la bouche	وَجُور
Dress, Suit	Habillement; Vêtement	كُسْوَة
Dress, uniform	Robe; Toge	حُلَّة
Dressing; Bandage	Bandage	ضِماد
Drilling implement	Instrument à percer	خِلال
Drinking	Breuvage; Boisson	شُرْب
Drinks	Boissons, Breuvage	أشربة
Drive (through, into)	Greffon; Étrier en cuir	غَرْز
Driving away	Exclusion	طَرْد
Drop excrement (bird)	Glaucome	زَرَق
Droppings	Goutte; Collyre	قَطْر
Drought	Sécheresse, Disette	إقحاط
Drought	Disette; Stérilité	قَحْط
Drowned	Naufragé; Noyé	غَرِيق
Drowsiness	Somnolence; Assoupissement	نُعاس
Drugs	Drogues	عَقاقِير
Drum	Étal; Plateau	طَبْلَة
Drumbeat	Tambour	طَبْل
Drunkenness	étourdissement	نَشْوَة
Dryness	Sécheresse	جفاف
Dryness	Sécheresse; Aridité	قَحْل
Dryness	Siccité; Desséché	يُبْس

Dirt	Saleté	رِجس
Dirt, Filth	Ordure; Saleté	قَذَر
Dirty water, Washed	Eaux de lessive; Eaux de lavage	غُسالَة
Disabled	Infirme; Rachitique; Paralytique	مُقْعَد
Disabled, Defenceless	Paralyser	تعجيز
Disappointment	Détacher quelqu'un	تخذيل
Disaster	Désastre; Calamité naturelle	جائحة
Discarding place	L'endroit où on lance les choses	مُلْقَى
Discouraging	Detacheur des gens à ne pas participer à la guerre	مُخَذِّل
Discretionary punishment	Correction non fixée par la loi	تعزير
Disdain	Mépris, Dedain	استخفاف
Disease	Maladie	داء
Disengagement	Désengagement	تحلّل
Disgust	Dégout; Aversion	عَيْف
Dishevelled, Unkempt	Échevelé; Ébouriffé	شَعِث
Dishonesty	Voleur de butin	مُغِلّ
Disjoincing	Disjonction; Sécession	انفصال
Dismissal	Liberation	سَراح
Disobey	Désobeissance; Défi	عِصْيان
Disorder	Déficience	اختلال
Dispraise	Denigrement; Diffamation	ذَمّ
Disquised	Caché; Disparu	مُسْتَخْفي
Dissension	Dissension	شقاق
Dissimulation	Dissimulation	تورية
Distinguished	Distingué; Meritant; Eminent	فضيل
Distinguished	Consideré; Distingué; Notable	وَجيه
Distress	Peine; Difficulté; Souffrance	عَنَت
Distresser	Malfaisant	ضارٌ
Divider (skilled) of inheritance	Connaisseur (d'héritage)	فَرَضِيّ
Diving	Immersion; Plongée	غَطْس
Division	Division, Allotment	قَسْم
Division	Division	قِسْمَة
Divorce	Divorce	انحلال
Doll	Poupée; Marionnette	عَرُوسة
Dome	Coupole; Dôme; Dais	قُبَّة
Domesticated animal, Tame	Animal domestique	داجن
Domination	Domination	تَسَلّط
Dominion, Control	Domination	سيطرة
Donation	Donation	تبرع

Depth	Profondeur	سُفالة
Deputation	Deputation	انتداب
Derision	Mépris	إزدراء
Derivation	Être préparé (Provenir)	تأتّي
Derivation of consequence of the facts of a case	Déduction de la source	تخريج المَنَاط
Descendance; Famille		نَسْل
Descendant	Descendant	خَلَف
Descent	Descendance; Origine	مَحْتِد
Descent	Descente	نُزُول
Description, attribute	Description, attribute	وَصْف
Desert	Desert	جبّانَة
Désert	campagne	بادية
Desert	Desert	بَرِّيَة
Desert (without water or vegetation)	Désert	قَفْر
Desertion, Running away	Desertion	فِرار
Deserving	Meritant	أحقّ
Desire	But, Désir, Intention	أَرَب
Desire	Désir; Envie	رغبة
Despair	Desespoir	إياس
Despotism, Arbitrariness	Arbitraire; Dictature	استبداد
Destitute	Appauvrir	إعواز
Destruction	Destruction	إتلاف
Detachment	Escardon; Brigade	سَرِيَّة
Detergent	Purificateur	مُطهِّر
Deterioration	Deterioration, Decay	فَساد
Determination	Determination	تعيين
Deviation	Deviation	تحَرّف
Devofion	Dévotion	نَسك
Devotion, Allegiance	Voisinage; Contiguïté	وَلاء
Difference	Différence, Désaccord	اختلاف
Difference	Différence	تباين
Difference	Différence	فَرْق
Difficult or distressful	affair	غَمُوس
Dignity, Sobriety	Dignité; Grandeur	وَقَار
Diminution, Reduced (price)	Modicité de prix	بَخْس
Direction	Direction	جِهة
Direction	Direction	صَوْب
Direction	Direction	وُجهة
Dirt	Ordure	تَفَث

Death	Mort; décès	مَوت
Death, Demise	Décès; Mort	وفاة
Death of the hunt	Atteindre et blesser (gibier) qui disparaît	إنماء
Debris	Déblais, Décombres	أنقاض
Deception, Fraud	Fraude; Duperie	غِشّ
Decision, Incartation	Decision, Incartation	عزيمة
Declination	Deviation	مَيْل
Decrease	Diminution; Amoindrissement	نَقْص
Deducation	Deducation, Invention	استنباط
Deer, Gazelle	Deer, Gazelle	غَزَال
Defamation	Critique; Moquerie; Pamphlet	هِجاء
Defamation, Abuses	Diffamation	سبُّ
Defeat	Défaite; Déroute	هَزيمة
Defect	Défaut; Fissure	خَلَل
Defect	Défaut	عَيْب
Defloration	Defloration	افتراع
Defloration	Defloration	افتضاض
Delay	Attente	إمهال
Delay	Retard; Ralentissement	تأخير
Delay	Empêchement	عَوْق
Delay	Attente	نَظِرَةٌ
Delegation	Delegation	وَفْد
Delicious	Doux; Sain	طَيِّب
Delight	Jouissance; Délice	لَذَّة
Delight, Pleasure	Émotion; Joie	طَرَب
Delivery	Accouchement; Enfentement	وِلادة
Demarcation	Être marqué de lignes	اختطاط
Demarcation	Pétrification	تحجير
Demonstration	Argument; Témoignage	بُرهان
Demonstration, Expression	Demonstration, Expression	إظهار
Denial	Contestation	إنكار
Denouncer	Annonceur; Informateur	مُبَلِّغ
Dental plate	Mâcher un aliment, et le broyer contre le palais (enfant)	تحْنيك
Departure	Désaffection	مُجافاة
Deposit	Dépôt; Objet Déposé	وَديعة
Deposition	Deposition	استيداع
Depreciation	Diminution; Déchet; Préjudice	وَكْس
Depression, Hollow	Cavité; Dépression	غَوْر

Cup, Basin	Bocal; Flacon	قُمْقم
Cup, Tumbler	Gobelet; Tasse; Verre	قَدَح
Cupper	Poseur de vantouses; Barbier	حجّام
Cupping	Ventouse	احتجام
Cure	Guérison	إبْراء
Cured meat	Viande coupée en lanières et séchées	قَدِيد
Curly (hair)	Mise en plis	تجعيد
Curse, Damn	Malédiction	لَعْن
Cursed, Damned	Malédication; Imprécation	لِعان
Curtailing	Coupure; Projection	حَذْف
Curtain	Rideau; Ecran	سِتار
Custom order	Prier quelqu'un de confectionner	استصناع
Cut	Décollation (veine jugulaire)	إفراء
Cut off (fruit)	Coupure	صَرْم
Cutting	Déduire	استقطاع
Cutting	Coupage; Coupure	قَطْع
Cutting off	Coupage	اصطلام
Cutting the grass, Weeding	Fauchage	احتشاش
Cymbals	Cymbale; Gong	صَنْج

- D -

Dance	Danse	رقْص
Danek (weight)	Danning (le 6e de la pièce de monnaie appelée)	دانق
Darkness	Obscurité	ظُلْمة
Darkness	Obscurité	ظَلام
Darkness at the end of the night	Obscure clarté; Fin de la nuit	غَلَس
Daughter	Fille	بنت
Dawn	Apparition de l'aube	انشقاق الفجر
Dawn, Daybreak	Aube; Point du jour	فَجْرُ
Day of the last judgment	Jour du jugement dernier	قِيامَة
Daybreak meal (during a faste)	Petit déjeuner (pris avant le lever du jour pendant Ramadan)	سحور
Dead	Décèdé; Mort	مَيِّت
Dead animal (not slaughtered according to ritual requirements)	Animal crevé	مَيْتَة
Deafness	Surdité	طَرَش
Death	Mort	حَتْف
Death	Damnation; Mort	مُتَرَدِّية
Death	Décès; Mort	نُفوق

English	Français	العربية
Cooling	Refroidissement	إبراد
Copulation		جِماع
Copulation	Copulation	طَرْق
Copulation	Copulation	نَزْو
Corpse	Cadavre; Charogne	جيفة
Correction	Correction	تصحيح
Corridor	Corridor, Entrée	دِهليز
Corridor	Passage	مَعْبَر
Cost	Coût; Corvée	تَكْلِفة
Cottage cheese	Fromage fait de lait aigre	أُقط
Cotton	Coton	قُطْن
Counterfeiting	Factice; Faux	زَيْف
Counting	Comptage; Calcul	اعتداد
Country linked in a peace treaty	Pays contractants (avec pays Islamique)	دار العهد
Course (of a horse up to the goal)	Course; Étape	شَوْط
Court	Tribunal	مَحْكَمة
Court usher	Huissier	مُحْضِر
Courtyard	Cour intérieure	عَرْصَة
Covenant	Traité; Convention	عَهْد
Covenant	Accord; Pacte; Alliance	ميثاق
Cover	Recouvrir	تستُّر
Covering, Screen	Blouson	سُتْرَة
Covering, Skin	Coquille; Écaille; Peau; Pellicule	قِشْر
Covetousness	Ladrerie; Parcimonie	شُحّ
Cracking	Fracture; Brise	شَدْخ
Crave	Envie; Convoitise	تشَهّي
Creatures	Création	خَلْق
Crime, Sin	Péché; Crime	إثم
Crippled State	Manchot	كَتَع
Cross	Croix	صَليب
Crow	Corneille	زَاغ
Crow	Corbeau; Corneille	غُراب
Crucifixion Punishment	(Crucifiement) Crucifixion	صَلْب
Crumble	Planté sèche (restée sur pied)	حَطيم
Cruppering	Mettre la courpière	استِثْفار
Crutch	Bâton ferré; Canne	عُكّاز
Cry aloud	Cri; Grand bruit	عَجّ
Cry, Weep	Pleur; Sanglots	بُكاء
Cultivated state	Construction; Cultivature	وَصيلة

Conceal	Disparition	تواري
Conceal	Secret; Retenue; Contraire	كَتْم وكِتمان
Concept	Conception	وَهْم
Concordance	Concordance	توافُق
Concubine	Concubine	سُرِّيَّة
Condition	Condition, State; Etat	شأن
Conduct	Conduite	سُلُوك
Confession	Confession	اعتراف
Confidential talk	Confidence	نجوىٰ
Confirmation	Confirmation	مِصْداق
Confiscation	Confiscation	مُصَادَرَة
Confused voices	Bruit; Brouhaha; Clameurs	لَجَّة
Confusedness; Judicial error	Confusion	شُبْهَة
Conjunction	Conjunction	اقتران
Connection	Connexion	اتِّصال
Connection	Connection	عِلاَقَة
Consensus	Consensus	إجماع
Consent	Satisfaction	رضى
Consequence	Consequence	تَبعة
Consequence	Consequence	مُوجَب
Consideration	Considération	اعتبار
Consideration	Consideration, Observation	مُراعاة
Construction	Création	إنشاء
Construction	Construction	عُمْران
Constructive	Significatif; Abstrait	حُكْمِيّ
Consultation	Consultation	استشارة
Contagion	Contagion	عَدْوَىٰ
Contented	Frugal; Content de peu; tempèrant	قانع
Contents	Contenu; Teneur	مَضمون
Continuous	Continu; Relatif à	مُتَّصِل
Contractual obligation	Engagement; Promesse; Garantie	عُهْدة
Contrary	Antonyme, Contraire	ضِدّ
Contrivance		إبْتِداع
Controversy	Controverse	مُجادَلة
Contusion, Bruise	Contusion	كَدْمَة
Conversion	Conversion	تَحَوُّل
Conviction	Accusation, Condamnation	إدانة
Convoy	Cortège	رَكْب
Cooking	Cuisine; Cuisson	طَبْخ

Cohabitation	Cohabitation	مُعامَلة
Collection	Collection	تلفيق
Collection	Collection	مَجْمُوع
Colloquial	Langue Populaire	عاميَّة
Colonization	Colonisation	استعمار
Colony of emigrants	Colonie des emigrants	الجالية
Combat	Guerrier	حَزبي
Command	Commande	أمر
Commentary, Exposition, Explanation	Explications; Commentaire	شَرْح
Commerce	Commerce	اتّجار
Commission	Commission	عُمُولةٌ
Common	Commun	عاميّ
Compactness	Embonpoint	اكتناز
Companion	Compagnon	صَاحِب
Companion	Compagnon	صَحابي
Companions	Compagnons	أصحاب
Companionship	Compagnie; Camaraderie	صُحبَة
Company	Compagnie	رِفقَة
Compassion	Apitoiement; Tendresse	شَفَقَة
Compel	Urgence	إلجاء
Compensation	Compensation	تعويض
Compensation	Compensation	عِوَض
Compensation, Substitution	Compensation, Substitution	اعتياض
Competition	Competition	مُسَابقة
Complete, Entire	Complet	تامّ
Completeness	Perfection	تمام
Completing	Comblement	جُبران
Completion	Achèvement, Accomplissement	إتمام
Complication	Complication	تشبيك
Comprehension, Conception	Comprehension, Conception	فَهم
Compressed dates	Datte (de bonne qualité)	عَجْوَة
Compromise	Conciliation; Arrangement	مُصَالَحة
Compulsion	Urgence	اضطرار
Compulsion	Astreinte, Obligation, Contrainte	إجبار
Compulsion	Passion	تلجئة
Compulsion	Compression	ضَغط
Compulsion	Coercition; Contrainte	قَسْر
Compulsion, By force	Force; Répression; Asservissement	قَهر
Computation, Calculation	Compte	حِسْبَة

Chess	Jeu d'échecs	شِطْرَنج
Chewing-gum	Gomme à mâcher	عِلْك
Chief	Chef	أمير
Child	Enfant	طِفل
Child, Son	Fils; Enfant	وَلَد
Chops	Être gorgé de boisson	تضلُّع
Christianity	Chrétienté; Christianisme	نَصرانية
Christians	Chrétiens	نَصارى
Chronic disease	Maladie chronique	زمانة
(Church) Bell	Cloche; Clochette	ناقُوس
Church, Chapel	Église	كَنِيسَة
Church, Synagogue	Eglise; Synagogue	بِيعة
Circulate	Encerclement	تحليق
Circulation	Circulation	سراية
Circumambulate	Arrondi; Rotondité	استدارة
City	Pays, Cité	بَلَد
City	Ville	مَدينة
City resident	Citadin	حاضِر
Claim	Poursuite; Revendication	ادِّعاء
Claim of Affinity	Réclamation d'un lignage	دِعوة
Claim, Petition	Demande	طَلَب
Claw	Serre; Griffe	مِخْلَب
Cleanness	Properté	طَهارة
Cleanness	Propreté; Netteté	نَظَافَة
Cloak	Cape; Pélerine	عَبَاءَة
Cloak, Turban	Cape; Pèlerine	شَمْلَة
Closing	Fermeture	إغلاق
Clothes	Costume	بَزّ
Clothes	Vêtements	مَلْبَس
Clothes, Uniform, Garment	Habit; Vêtement; Costume	لِباس
Clothing, Garment	Vêtement	لِبْس
Cloud	Croisillon	عارِض
Cluster	Groupe	زَرافة
Coated	Plaqué or	مُمَوَّه
Coating	Garder avec soin quelque chose	تضْبيب
Coccyx	Coccyx	عُصْعُص
Co-Épouse		عَلاَّت
Coffee	Café	قَهْوَة
Cognate	Consanguins	ذو الرحم

Capability	Possibilité; Pouvoir	استطاعة
Capability	Avoir quelqu'un en son pouvoir	تمكُّن
Capacity	Aptitude; Capacité	أهلية
Capacity	Capacité; Pouvoir; Force	وُسْع
Captivity	Captivité	سَبْي
Caravan	Caravane (monture bonne pour le voyage)	راحِلة
Caravan	Escorte; Caravane	رُكْبان
Carnelian or red shell	Cornaline; Escarboucle	عَقِيق
Cartilage	Cartilage	مُشَاشَة
Carving	Puisement	غَرْفَة
Casket	Casier	دُرْجَة
Casting an evil-eye upon or Smiter by the evil, eye	Celui qui gêne les gens par son œil	عائِن
Castrated	Castral; Eunuque	خَصِيُّ
Casuistry	Exposer une opinion	إفتاء
Cat	Chat	قِطّ
Cat	Chat; Chatte	هِرُّ
Catch up with	Accouplement	استلحاق
Cattle	Betail	أنعام
Cattle, Cows	Vache, Bœuf	بقر
Cause	Cause	عِلّة
Caution	Méfiance, Défiance	احتراس
Caution	Précaution	حَيْطة
Cave	Cave	كَهْف
Cave	Caverne; Grotte	مَغَارة
Celibate	Célibat	صَرُورة
Censer	Encensoir; Brûlé parfum	مَجْمَرة
Cessation	Cessation, Extinction	زوال
Chain	Châine	سِلْسِلَة
Chamber	Chambre; Cabinet	مَخْدَع
Changing	Changement	تغيير
Changing	Changement; Échange	غِيَار
Charity	Charité; Aumône	صَدقَة
Chart	Carte	خريطة
Chastity	Chasteté	تَعَفُّف
Cheep pen	Bergerie; Enclos	مَرْبَض
Cheering	Relaxation	إفراج
Cheese	Fromage	جُبْن
Cheque	Cheque	صَكّ

English	Français	عربي
Brook, Rivulet	Etang; Bras mort d'un fleuve	غَدِير
Broom	Balai	مِكْنَسَة
Brother	Frère	أخ
Brotherly Conducts		مآخاة
Brought back	Retraction; Crottin; Bousse	رجيع
Brought up	Animal (domestique)	رَبِيٌّ
Brusque, Rude	Brusque, Rude	جِلْف
Bucket	Seau plein	ذَنُوب
Budget	Budget	مِيزانية
Bullet	Boue unie; Balle	جلاهق
Bullet	Balle de fusil	بُنْدُق
Burning	Brûler, incinération	إحراق
Burst	Crever; Percer	فَقْء
Butcher	Boucher; Équarisseur	قَصَّاب
Butted	Mouton mort par la frappe à coups de cornes	نَطِيحة
Butter	Beurre	زُبد
Butting	Coup de corne	نَطْحَةٌ
Buttocks		
Buying; Selling	Achat	شِراء

- C -

English	Français	عربي
Cajole	Cajolerie	خِلابة
Calf	Veau	عِجْل
Calumny	Calomnie	غيبة
Camel	Chameau	بعير
Camel pen	Parc à chameaux	مِرْبَد
Camel used for watering	Bête de somme dont arrose la dessus	ناضِح
Camel-load (Volume measure)	Charge d'un chameau (60 cargaisons d'un vaisseau = 165 litres)	حِمْل بعير
Camels	Chameaux	إبِلٌ
Camouflage	Camouflage	تَمْويه
Camp	Camp, Station	مَحَلَّة
Camphor	Champhre; Spathe (du palmier)	كافُور
Canal	Canal	قَناة
Cancellation	Annulation	إلغاء
Cancellation	Annulation	إنفساخ
Canopy	Vigne; Pergola	عَريش
Cantar	Quintal	قِنْطار
Cap, Hat, Bonnet	Bonnet	قَلَنْسُوَة

Boasting	Orgueil; Vanité	افتخار
Boasting	Rivaliser de gloire avec quelqu'un	مُباهاة
Boat	Navire; Vaisseau	مَرْكَب
Body	Corps	جَسَد
Body	Corps	جسم
Bonus, Reward	Récompense; Rétribution	مُكافَأة
Bookcase	Cartable; Sac	قِمَطر
Booklet	Cahier	كُرّاسَة
Born blind	Aveugle de naissance	أَكْمَهُ
Borrowing		إعالة
Borrowing	Emprunt	اقتراض
Bosom friend	Ami Sincère	صَفِيٌّ
Bowing, Prosternation	Prosternation	سجُود
Box	Caisse; Boite	صُنْدُوق
Boy with a slave woman	Enfant qui est avec une captive	حميل
Bracelet	Bracelet	دُملج
Bracelet	Bracelet	سِوار
Bracelet	Bracelet	عِضَادة
Braid, Tress	Trees; Natte (de cheveux)	غَدِيرة
Braided lock	Tresse; Feston	ضَفيرة
Brain	Cerveau	دماغ
Brain	Cerveau; Cervelle	مُخ
Brakes	Frein	فَرْمَلة
Branch	Branche	عِذق
Branding	Brûlure	كَيّ
Breach of promise	Inflidélité (manquement à sa promesse)	إخلاف
Bread	Du Pain	خُبز
Break, Release	Deboitement; Entors	فَكّ
Breakfast, Lunch	Repas; Dejeuner	غَداء
Breaking up, Absolution	Permission	تحليل
Breast	Sein; Mamelle	ثدي
Breath	Souffle; Haleine	نَفَس
Brick	Brique cuite au feu; Tuile	آجُرّ
Bricks	Brique séchée	لَبِن
Bridle, Bit, Rein	Bride; Mors; Frein	لِجام
Broad beans	Féve	باقلا
Brocade	Vêtement de soie bordé d'or	اسْتَبْرَق
Broke one's neck	Casser le cou d'animal	وَقص
Broker, middleman	Commissionaire; Courtier	سِمْسار

Being opposite or parallel	Vis-à-vis; En face	مُحاذاة
Believer(s), Moslim(s)		مسلم
Bénédiction	Bénédiction	سُبْحة
Beneficiary	Bénéficiaire; Meritant	مُسْتَحِق
Beneficiary	Bénéficiaire	مُستفيد
Benefit	Bénéfice; Profit	مَنْفعَة
Benevolence	Cajolerie; Caresse	مُداراة
Bequests	Précepte	وَصِيّة
Beraking up, Deflower (a virgin)	Devierger (une fille vierge)	مُفْضَاة
Bereavement	Folie; Stupidité	هَبَل
Bet	Pari; Enjeu	مُراهَنة
Betrayal	Trahison	إغلال
Beverage	Boisson	شَراب
Bible,New testament	Bible, Nouveau testament	إنجيل
Bigoted, Fanatic	Fanatique	حُمْس
Bill of exchange	Lettre de change	سَفْتَجة
Bind one self (to)	Se charger de; S'engager à	تكفُّل
Binding, Tying down	Enchainement	تقييد
Biography	Interpretation	ترجمة
Biting	Morsure; (mordre)	عَضّ
Black smith's bellows	Soufflet de forge	كِير
Blackness	Noir	سَواد
Black-smith	Forgeron	حدّاد
Blade	Fer d'une lance	نَصْل
Blame	Étalonnage	تعيير
Blâme	Blâme	عِتَابْ
Bleeding	Blessure qui seigne	دامية
Bleeding	Saignement	نَزْف
Bleeding, Opening a vein	Saignée; Phlébotomie	فَصد
Blend	Confusion, Brassage, Mélange	اختلاط
Blessing	Bénédiction	بَرَكَة
Blessings	Benir; Dire à quelqu'un que Dieu vous benisse!	مُباركة
Blind	Aveugle	أعمى
Blindness	Aveuglement; Cécité	عَمَى
Blood	Sang	دم
Blossom	Fleur blanche	نَوْر
Blowing of the trumpet	Cor; Corne	صُور
Blowing the nose	Se moucher	تمخّط
Blowing up	Destruction; Démolition	نَسْف

English	Français	العربية
Balcony	Balcon	شُرْفة
Baldheaded	Chauve, Dénudé	أقرع
Baldheaded	Chauve	أصلع
Bane	Calamité; Fléau	آفَة
Banishment	Bannissement; Éloignement, Exil	إبْعاد
Bank	Banque	بَنك
Bank note	Bank note	بنكنوت
Bankruptcy	Insolvabilité	إعسار
Barely alive	Dernier souffle; Reste de vie	رمَق
Base of the neck	Base du cou; Gorge (gonflée)	قَصَرَة
Bashfulness	Honte, Timidité	استحياء
Basin	Bassin	حَوْض
Bathroom	Salle de bain	مُسْتَحَم
Bathtub	Baignoire	مَغْطِس
Be parallel	À côté de	حِذاء
Be subjected to	Engouement	افتتان
Beard	Barbe	لِحْيَة
Beardless	Éphèbe; imberbe	أمْرَد
Beast	Muet	أعْجَم
Beast, Brute	Bête	عَجْماء
Beast of burden	Fardeau	حَمولة
Beast of burden	Chameau portant des alimentations	زَاملة
Beast of prey	Bête féroce	سبُع
Beaten off leaves	Battement; Frappement	خَبَط
Beauty	Beauté	جَمالُ
Became maggotty	Puanteur	دَفَر
Bed	Lit; Couche	مَضْجَع
Bed, Matress	Lits; Natte	فِراش
Bee-hive	Nid de guêpes, Ruche, Guêpier	كُوَارَة
Beer	Boisson fermentée; (Sorte de bière)	فُقّاع
Beestings	Colostrum	لِبَأ
Before	En face de; Devant	حِيال
Begging pardon		استغفار
Beginning	Commencement	شُرُوع
Beginning	Début; Commencement	فاتِحة
Beginning, commencement	Commencement	استفتاح
Being earlier, precocity	Être matinal	تبكير
Being, Existing	Existant; Présent	مَوْجود
Being opposite or Parallel	Être en face	تَحاذي

Assurance of protection, request of protection	Demander l'aman (pour entrer chez les autruis)	استئمان
Astonishment	Embarras; Désorientation	تَحيُّر
Astrology	Astrologie; Observation des étoiles	تنجيم
Astuteness, Subtlety, Finesse	Intelligence	كِياسة
Atheism, Blasphemy	Absence de foi; Atheisme; Incrédulité	كُفْر
Atresia	Atresie	رتَق
Attached	Croisement; Conjonction	التقاء
Attachment	Attachement	إلصاق
Attack	Assaut; Attaque	هُجُوم
Attainment	Atteinte	إصابة
Attainment	Rattrapage	استدراك
Attestation, Testimony, Deposition	Attestation, Testimony, Deposition	شَهادَة
Attribute, Sign	Qualification	صِفَة
Auctioneer	Proclamateur; Crieur; Héraut	مُنَادِي
Auditory canal	Meat; Canal	صِماخ
Augur prognosticating by the flight of birds	Pronostiqueur; Augure	عائف
Authorization	Remplacement; Députation	إنابة
Authorization	Autorisation	تفويض
Avert	Répression; Agression	درء
Avoidance	Tourner le dos	إعراض
Awkeia	Once	أوقَيَة
Axis	Axe; Pôle; Pivot	قُطْب
Azlam, casting lots (Arrows without heads and feathers, used in divination)	Flèches dévinatoires	أزلام

- B -

Babeia	Babiste	بابية
Baby	Nouveau-né	وَلِيد
Back	Derière	ظَهْر
Backing	Appui; Aide	مُنَاصرة
Backward	Retrograde; Reactionnaire	رجعي
Bad	Mauvais; Vice	ردِيء
Bad smell	Mauvaise Odeur	نتْن
Bag	Sac; Sacoche	حقيبة
Bag, Sack	Sac; cabas; Besace	كِيس
Bahaïstes	Bahaïstes	بهائية
Bail	Meneur; Garant	زَعيم

Apportionment	Se partager	تحاصّ الغرماء
Approach	Approche	إقبال
Approbation	Approbation	استحسان
Approval	Confirmation; Légalisation	مُصادَقة
Apraxia	Défaillance; Faiblesse	عَجْز
Arafat (Mountain near Makkah)		عَرَفَات
Arbitrary	Échapper	افتئات
Arbitration	Arbitration	تحكيم
Arbitrator	Arbitre; Conciliateur	مُحكَّم
Arcade, Archway	Passage étroit	ساباط
Arch	Arche	طَاق
Arch a grave	Rendre grand et gras	تسنيم
Argument	Dispute; Querelle	مُمَاراة
Arm	Avant bras	ذراع
Arm	Bras (de l'épaule jusqu'au coude)	عَضُد
Arm pitand the higher part of the thigh	Aisselle; Dessous de bras de cuisse	مَغْبِن
Armor	Cuirasse; Thorax; Poitrine	جَوْشَن
Armor	Bouclier; Égide	مِجَنّ
Armour	Armure; Blindage	درع
Armpit	Aisselle; Dessous de bras	إبْط
Army	Armé	جُنْد
Army	Armée; Militaires	جيش
Aroma		خلوق
Aromatic plants	Basilic; Myrte	ريْحان
Arrival	Arrivée	بلوغ
Arrow	Flèche	سَهْم
Arrow (without head and feathers to be used in casting lots	Frottoir	قِدْح
Arrows	Flèche	نَبْل
Arsenic	Arsenic	زِرنيخ
Art	Art	فَنّ
Articulation	Articulation	مَفْصِل
Ask, Request	Demandeur	سائل
Asking favour	Demander à choisir le meilleur	استخارة
Asking for help against an enemy		استعداء
Assassination	Assassination	اغتيال
Assault	Agression	سَطْو
Assiduous in prayer, Devout	Abstinent; Humble	قانِت

Anal Fistula	Fistule	ناسُور
Ancestors, Predecessors	Ancêtre	سَلَف
Ancestral claims	Noblesse; Vertu	حَسَب
Anesthesia	Anesthésie; Narcotique	بَنْج
Anesthetizing	Anesthesie; Insensibilisation	تخدير
Angel	Ange	مَلَك
Angels	Anges; Chérubins	مَلائِكة
Anger	Colère; Irritation	غَضَب
Animation	Animation	إحياء
Anklet	Bracelet (anneau que les femmes se mettent au bas des jambes)	خلخال
Annexation	Adjonction; Rattachement	إلحاق
Annihilation	Anéatissement	إهلاك
Annihilation	Anéantissement	فَناء
Announcement of death	Annonce de la mort	نَعْيٌ
Annulment, Cancellation, Abrogation	Annulation; Abolition	فَسْخ
Anosmatic (Rhinopathia)	Qui a le nez large (sentant)	أخشم
Antimony	Kohl	إثمِد
Antimony	Antimoine	كُحْل
Antimony jar	Boîte à collyre	مُكْحُلة
Anvil	Enclume	سَنْدَان
Anything left to usufruct	Palmier dont le possesseur donne ses fruits aux pauvres	عَرَايا
Anything uncertain	Absent	ضِمار
Apartment, Flat	Appartement	شُقّة
Aperture	Lucarne; Hublot	رَوْزَنة
Aperture	Hublot	رَوْشن
Apostasy	Apostasie	ارتداد
Apparatus	Appareil	جِهاز
Appeal for help	Appeler à l'aide, Au secours	استغاثة
Appearance	Apparence	بُدُوّ
Appearance	Apparition	ظُهور
Appeared	Apparence exterieure	لائحة
Appetite	Avidité; Appetit	شَهْوَة
Appointed time and place	Les endroits où le pèlerin ne doit pas les depasser sans être en «Hiram»	مِيقات
Appointment	Designation	تولية
Appointment as representative	Délégation	توكيل
Appointment of successor	Nommer quelqu'un successeur; le designer comme son vicaire (dans la prière)	استخلاف

Admiration	Admiration	إعجاب
Admiration	Admiration	استحباب
Adolescence, or Teen age	Adolescence, Puberté	مُرَاهَقة
Adopted son	Fils adoptif	دَعِيّ
Adorn with a necklace	Mettre (un collier au cou de quelqu'un)	تقليد
Advanced age, Grow older	Âge avancé; Vieillesse; Grand âge	كِبَر
Advancing	Avancement	تقديم
Advantage	Bénéfice; Profit	انتفاع
Adversary, Antagonist	Créancier; Debiteur	غَريم
Adversity	Adversité; Calamité	قارِعة
Advice	Exhortation; Conseils	وَعْظ
Adz	Binette; Houe	قَدُوم
Affection	Amour	وُدّ
Affidavit	Prendre à témoin	إشهاد
Afternoon	Soir; Soirée	مَسَاء
Age	Âge	سِن
Age, A long space of time	Âge; Ère; Époque	دهر
Aged (wine)	Vin âgé	عُتاق
Aggression	Agression	اعتداء
Agnate (paternal kinsman)	Parent Proche	عاصِب
Aid, Help	Aide; Secours	غَوْث
Animating singsong	Faire marcher (chameau) en chantant	حُداء
Al Mashaar al Haram	Al Mashaar al Haram	المَشْعر الحرام
Alarm, Fright	Frayeur; Peur; Crainte	فَزَع
Alive	Vivant; Animé	حيّ
Al-Lat (idol)	Al-Lat (idol)	لات
Allusion	Allusion	كِنَاية
Alteration	Retrait	إنصراف
Alternation	Alternation	مُراوحة
Ambergris	Ambre gris	عَنْبَر
Ambiguity, Obscurity	Dédaigner; Mèpriser	غَمْط
Ambush	Complot; Embuscade; Piège	كَمِين
Amen	Ainsi que soit il, Amen	آمين
Amendment	Rectification	تعديل
Amputation	Amputation	بَتْر
Amulet	Amulette; Fétiche	تميمة
Amusement	Amusement	لَعِب
An aggregate	Ensemble; Tout	جُمْلَة
An upper garment, Kaftan	Caban; Vêtement de dessus; Capote	قَباء

English	Français	عربي
A yellow dye	Mémécyle des teinturiers	وَرْس
Abandon	Abandon	رفض
Abduction	Rapine, Rapt; Detournement	خَطْف
Abdullahs	Abdullahs	عَبادِلة
Ablution	Ablution	اغتسال
Abolishment	Abolition	مُناسَخة
Absence	Absence	غَيْبَة
Absence, No attendance	Absence	غَيْب
Absent	Absent	غائِب
Absolute	Absolu	مُطبق
Absolution	Absolution	استبراء
Abstersion		اسْتِنْجاء
Abstract	Abrégé; Résumé	مُجْمَل
Abundance	Abandonner (mouton) afin qu'il ait beaucoup du lait	تحفيل
Abundance	Suffisance; Utilité	غَناءُ
Abundant, Plentiful	Abondant; Beaucoup; Nombreux	كَثير
Abuse	Vice; Défaut	مَطْعَن
Abuse, Tyranny	Aberration	تعسُّف
Accélération		تعجيل
Accompanying	Accompagnement	استصحاب
Accoupling, marrying off	Donner en mariage	تزويج
Accuracy	Dépouillement; Précision	تدقيق
Accusation	Accusation	اتّهام
Acquaintance	Notion	إلمام
Acquainting	Information; Discription	تعريف
Acquisition	Acquisition	اقتناء
Acquisition	Acquisition	تحصيل
Acquisition	Acquisition	كَسْب
Acquisition	Acquisition	قِنْية
Across	Milieu	عُرْض
Act permissible, Decision, Determination	Act permissible, Decision, Determination	عَزْم
Action, Practice	Travail; Boulot	عَمَل
Active (market)	S'épuiser	نَفَق
Adding scent to the cloth	Évaporisation; Se carboniser	تَجْمير
Adhesion	Attachement; Inhérence	مُلازَمة
Adjustment	Adaptation	تكييف
Administering the oath	Assermenter quelqu'un	تحليف
Administrator	Surveillant; Directeur d'école	ناظِر

- A -

إنكليزي	فرنسي	عربي
10th of Muharram	Dixième jour de Muharam	عاشوراء
A box, A blow with the fist	Coup de poing	لَكْمَة
A box, punch	Boxer; Donner un coup; Pousser	لَكْز
A canine tooth	Dent canine	نابُ
A crime	Crime, Péché	جُناح
A day or twenty four hours	Le jour; journée	يَوْمُ
A debt that must be paid	Dette; Amende	مَغْرَم
A disbeliever of ALLAH, Infidel	Infidele; Athée; Impie; Incrédule	كافِر
A dispute	Discussion	جدال
A girl having swelling breats	Rond (sein) formé (fille)	كاعِب
A jurist	Diligent; Personnelle jurisprudentielle	مُجْتَهِد
A little while	Petit moment; Peu de temps	هُنَيْهة
A louse (pl.) lice	Pou	قَمْلَة
A period after child birth	Femme en couches; Accouchée	نفساء
A place for siesta, Midday slumber	Endroit où l'on fait sieste	مَقيل
A poem	Poème	قَصيدة
A Rock	Roc; Roche	صَخْرة
A salutation, A greeting	Salutation; Saluer quelqu'un	تَحِيَّة
A single cry	Reprimande	زَجْر
A slave woman who has a child by her master	La servante ayant un enfant après le rapport sexuel avec son chef	مُسْتَوْلَدة
A turban	A turban	كَوْر
A waiver	Compromis d'un heritier; partager une succession	تخارج
A woman in the throes of child-birth, Labour	Femme en couches; Parturiente	مَاخض

2) French entries explained in French with Arabic, English and German equivalents only, without elaboration.

3) German entries explained in German with Arabic, English and French equivalents only, without elaboration.

This work was compiled by the authors in the following manner of areas of responsibility:

Qalagee:

1) Collection of jurisprudence terms.

2) Tables of Islamic unites of measurement.

Qunaibi:

1) Language explanation in Arabic.

2) Introduction to jurisprudence language study.

3) The English equivalents terms.

Sano:

The French equivalent terms.

والله من وراء القصد.

PREFACE

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على رسوله الكريم وبعد . . ؛

Arabic language has become one of the few languages internationally used. Islamic jurisprudence (Fiqh), as well, has become widely spread; and the need to compare it with other legislations encouraged us to compile this specialized Dictionary «The Jurisprudents Language».

In this Dictionary we have collected the terms used in jurisprudence books and many of the uncommon vocabulary used by jurisprudents.

All the terms in this Dictionary are arranged alphabetically. The Arabic entries are explained in detail with their English and French equivalents. We have also prepared two index of the English and French terms arranged in alphabetical order.

This dictionary is not bound to a specific era; it covers the span right from the time of the Prophet (MPBUH) untill now. Therefore, the user of this dictionary will discover that some of the terms are not found in the traditional books of jurisprudence. As such, we have tried to trace and pinpoint the inferential development of the terms.

We would like to remind that, sometimes, the English term does not correspond exactly to its Arabic equqivalent, as the latter is an entry to many meanings. Thus, this Dictionary can be of more help and value to those who know Arabic than who do not.

This product is only a start that can be developed into the form of dictionaries in other languages such as:

1) English entries explained in English with Arabic, French and German equivalents only, without elaboration.